叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 印第安人之道(the Way Of An Indian) 000001

2. 印第安人之道(the Way Of An Indian) 000002

3. 印第安人之道(the Way Of An Indian) 000003

4. 印第安人之道(the Way Of An Indian) 000004

5. 印第安人之道(the Way Of An Indian) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印第安人之道(The Way of an Indian)
第1/5页

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən]
THE WAY OF AN INDIAN
这 方式 的 一个 印度

印第安人之道

[baɪ] ['fredrɪk] ['remiŋtən]
By Frederic Remington
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['fredrɪk] ['remiŋtən]
Illustrated by Frederic Remington
插图 经过 弗雷德里克 雷明顿

由弗雷德里克·雷明顿绘制插图

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] , ['februeri] , -
First published , February , 1906
第一的 已发布 , 二月 , -

首次出版于1906年2月

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [waɪt] ['ɑːtɚz] [oʊn] ['ʃædoʊ]
I . White Otter's Own Shadow
我 . 白色的 水獭的 自己的 阴影

一、白水獭自己的影子

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [braʊn] [bæt] [pruːvz] [ɪt'self]
The Brown Bat Proves Itself
这 棕色的 蝙蝠 证明 本身

棕色蝙蝠证明了自己

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][bæt] [di'vaiziz] ['mɪstʃɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz]
The Bat Devises Mischief Among the Yellow - Eyes
这 蝙蝠 装置 恶作剧 之中 这 黄色的 - 眼睛

蝙蝠在黄眼鸟群中策划恶作剧

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [nuː] [lɑːdʒ]

The	New	Lodge
这	新的	小屋

新旅馆

[viː] . “ [ðə; ði] [kaɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][krəuz]

V	.	“	The	Kites	and	the	Crows
V	.	”	这	风筝	和	这	乌鸦

V.“风筝和乌鸦”

” ['vaɪ, 'viː] .

”	VI	.
”	六年级	.

六、

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtərz] [bæd]['medɪs(ə)n]

The	Fire	Eater's	Bad	Medicine
这	火	食客的	坏的	药品

吞火者的坏药

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz]

Among	the	Pony	-	Soldiers
之中	这	小马	-	士兵

在小马兵中

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - .

The	Medicine	-	Fight	of	the	Chis	-	chis	-	chash	.
这	药品	-	斗争	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	.

奇奇奇奇的医药之战。

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

- ['prɪti] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] — [waɪt] ['ɑːtər] [ɪz][noʊ] Longer03

01	Pretty	Mother	of	the	Night	—	white	Otter	is	No	Longer03
-	漂亮的	母亲	的	这	夜晚	—	白色的	獭	是	不	Longer03

01 美丽的夜之母——白水獭不再是03

[hiː; hi] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][hiː; hi] [heitid] [ɔːl] ['viːəməntli]

He	Looked	on	the	Land	of	his	People	And	he	Hated	All	Vehemently
他	看起来	在	这	土地	的	他的	人们	和	他	憎恨	全部	强烈地

他环顾自己人民的土地，心中充满了憎恨。

- [ðə; ði] [wʊlvz] [snɪft] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] , [bʌt; bət] [keɪm] [noʊ] Nearer05

04	The	Wolves	Sniffed	Along	on	The	Trail	,	But	Came	No	Nearer05
-	这	狼	嗅了嗅	沿着	在	这	踪迹	,	但	来	不	Nearer05

04 狼群沿着小径嗅探，但始终没有靠近。05

[oʊ] [greɪ] [wʊlf] [ʌv; əv][maɪ][klæn] — [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv] ['fɔːrtʃən] ? -

O	Gray	Wolf	of	My	Clan	—	shall	We	Have	Fortune	?	06
哦	灰色的	狼	的	我的	氏族	—	将	我们	有	财富	?	-

我族灰狼啊——我们能否拥有财富？06

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [weɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪkɪd] [juːθ]

The	Interpreter	Waved	at	The	Naked	Youth
这	翻译	挥手	在	这	裸	青年

翻译向裸体青年挥手

- [aɪ] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['pəuniz] Back08

07	I	Will	Tell	the	White	Man	How	he	Can	Have	his	Ponies	Back08
-	我	将要	告诉	这	白色的	男人	如何	他	能	有	他的	小马	Back08

07 我会告诉白人如何才能拿回他的小马驹08

['nʌθɪŋ]

Nothing
没有什么

没有什么

[bʌt; bət] ['tʃɪrf(ə)l] [lʊks] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] Bat09

But	Cheerful	Looks	Followed	the	Bat09
但	快乐	看起来	随后	这	Bat09

但蝙蝠侠09号之后，人们都露出了愉悦的表情。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fæstɪst] [hɔːrs]

The	Ceremony	of	The	Fastest	Horse
这	仪式	的	这	最快	马

最快马匹颁奖典礼

- [hiː; hi] [rʌʃt] [ðə; ði]['poʊni] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] Barricade11

10	He	Rushed	the	Pony	Right	to	The	Barricade11
-	他	匆忙	这	小马	正确的	到	这	Barricade11

10 他策马冲向路障11

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz]['poʊni] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][skælp]

The	Fire	Eater	Slung	his	Victim	Across	His	Pony	,	Taking	His	Scalp
这	火	食客	吊着	他的	受害者	穿过	他的	小马	,	采取	他的	头皮

吞火者将受害者甩到小马上，割下了他的头皮。

- [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][tuː; tə][ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd]

12	The	Fire	Eater	Raised	his	Arms	to	The	Thunder	Bird
-	这	火	食客	提高	他的	武器	到	这	雷	鸟

12 吞火者向雷鸟举起双臂

- [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [red] ['lɑːdʒɪz] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ['soʊldʒərz]

13	The	Rushing	Red	Lodges	Passed	Through	The	Line	of	The	Blue	Soldiers
-	这	冲刺	红色的	旅馆	通过了	通过	这	线	的	这	蓝色的	士兵

13 疾驰的红衣军团冲破了蓝衣士兵的防线

- [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mægəziːn] [gʌn] [bleɪz] [ʌn'tɪl] ['empti]

14	He	Made	his	Magazine	Gun	Blaze	Until	Empty
-	他	制成	他的	杂志	枪	火焰	直到	空的

14 他把弹匣里的子弹全部打光了。

- [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrʃ] ['peɪθɑːs][æt; ət][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['loʊnli] [wɪnd]

15	He	Shouted	his	Harsh	Pathos	at	a	Wild	and	Lonely	Wind
-	他	喊叫	他的	残酷的	感伤	在	一个	荒野	和	孤独	风

15 他对着狂野而孤独的风，发出凄厉的哀叹

[aɪ] . [waɪt] ['ɑːtɚz] [oʊn] ['ʃædoʊ]

I	.	White	Otter's	Own	Shadow
我	.	白色的	水獭的	自己的	阴影

一、白水獭自己的影子

[waɪt] ['ɑːtɚz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][bæd] .

White	Otter's	heart	was	bad	.
白色的	水獭的	心	曾是	坏的	.

白水獭心脏不好。

[hiː; hi][sæt][əˈloʊn][ɑːn][ðə; ði][rɪm] - [ˈrɑːks][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌfs] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][ˈsʌnlɪt] [ˈvæli] .

He	sat	alone	on	the	rim	-	rocks	of	the	bluffs	overlooking	the	sunlit	valley	.
他	卫星	独自的	在	这	轮缘	-	岩石	的	这	悬崖	俯瞰	这	阳光照射	谷	.

他独自一人坐在俯瞰阳光普照的山谷的悬崖边缘岩石上。

[tuː; tə][æn; ən] [ˌʌnəˈkʌstəmd] [aɪ] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]

To	an	unaccustomed	eye	from	below	he	might	have	been	a	part	of
到	一个	不习惯	眼睛	从	以下	他	可能	有	到过	一个	部分	的

[ˈneɪtʃɝz] [friːks] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][sænd] [ˈrɑːks] .

nature's	freaks	among	the	sand	rocks	.
自然的	怪胎	之中	这	沙	岩石	.

从下方不熟悉情况的人看来，他可能是沙石堆中自然界的怪胎之一。

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] [græs] [sloʊpt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːt] [maɪl] [ˈæftər] [maɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɪmbər] ,

The	yellow	grass	sloped	away	from	his	feet	mile	after	mile	to	the	timber	,
这	黄色的	草	倾斜的	离开	从	他的	脚	英里	后	英里	到	这	木材	,

黄草从他脚边绵延数英里，一直延伸到树林深处。

[ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪzˈmætɪk] [ˈmaʊntnz] .

and	beyond	that	to	the	prismatic	mountains	.
和	超过	那	到	这	棱镜	山脉	.

更远处便是五彩斑斓的山脉。

[ðə; ði] [ˈverɪgeɪtɪd] [ˈlɑːdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [ˈvɪlɪdʒ] [ˈdɑːtɪd] [ðə; ði] [pleɪn] [nɪr] [ðə; ði]

The	variegated	lodges	of	the	Chis	-	chis	-	chash	village	dotted	the	plain	near	the
这	斑	旅馆	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	村庄	虚线	这	清楚的	靠近	这

[spɑːrs] [wʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] - [ˈbɑːtəm] ;

sparse	woods	of	the	creek	-	bottom	;
疏	树林	的	这	溪	-	底部	;

奇奇查什村五彩缤纷的小屋点缀在溪谷底部稀疏树林附近的平原上；

[ˈpoʊni] [hɜːdz] [stʊd] [ˈkwaɪətli] [ˈweɪvɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] [əˈgenst] [ðə; ði] [flaɪz] [ɔːr][wɜːr; wər] [ˈdrɪvn] [ˈhɪðər]

pony	herds	stood	quietly	waving	their	tails	against	the	flies	or	were	driven	hither
小马	畜群	站立	悄悄	挥手	他们的	尾巴	反对	这	苍蝇	或者	是	驱动	这里

[ænd; ənd][jɑːn][baɪ][ðə; ði] — [ˈgɪvɪŋ] [vəˈraɪəti][tuː; tə][ðə; ði] [trəˈmendəs] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	yon	by	the	herdboys	—	giving	variety	to	the	tremendous	sweep	of	the
和	远	经过	这	牧童	—	给予	种类	到	这	巨大的	扫	的	这

[ˈwestərn] [ˈlændskeɪp] .

Western	landscape	.
西	景观	.

成群的小马静静地站着，摇着尾巴驱赶苍蝇，或者被牧童们赶来赶去——为广袤的西部风景增添了多样性。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] — [sʌtʃ] [æz; əz] [kʌmz] [ˈoʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ɪn]['kɑːntræst]

This	was	a	day	of	peace	—	such	as	comes	only	to	the	Indians	in	contrast
这	曾是	一个	天	的	和平	—	这样的	作为	来	仅有的	到	这	印度人	在	对比

[tuː; tə][ðə; ði] [fɪrs] [ˈtrʌblz] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [ˈstɔrz] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪntərvlz] .

to	the	fierce	troubles	which	nature	stores	up	for	the	other	intervals	.
到	这	凶猛的	麻烦	哪个	自然	商店	向上	为了	这	其他	间隔	.

这是和平的一天——只有印第安人才会有这样的和平，这与大自然为其他时期准备的猛烈灾难形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] [ˈenəmi] , [ðə; ði] [pɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃivəriŋ] [ˈfæmɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæd][gɔdz][wɜːr; wər]

The	enemy	,	the	pinch	of	the	shivering	famine	,	and	the	Bad	Gods	were
这	敌人	,	这	捏	的	这	瑟瑟发抖	饥荒	,	和	这	坏的	神	是

['æbsənt] ,

absent	,
缺席的	,

敌人、令人瑟瑟发抖的饥荒以及邪恶的神灵都不存在。

[fɔːr; fər] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ker] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

for	none	of	these	things	care	to	show	themselves	in	the	white	light	of	a
为了	没有任何	的	这些	事物	关心	到	展示	他们自己	在	这	白色的	光	的	一个

['mɪdˌsʌmərz] [deɪ] .

midsummer's	day	.
仲夏节	天	.

因为这些事物都不愿在盛夏的白光下显露出来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [piːs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

There	was	peace	with	all	the	world	except	with	him	.
那里	曾是	和平	和	全部	这	世界	除了	和	他	.

除了他以外，全世界都一片祥和。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [dɪ'dʒekʃn] ['oʊvər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	was	in	a	fierce	dejection	over	the	things	which	had	come	to	him	,
他	曾是	在	一个	凶猛的	沮丧	超过	这	事物	哪个	有	来	到	他	,

他为发生在他身上的事感到极度沮丧。

[ɔːr] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pæst] [hɪm; ɪm][baɪ] .

or	those	which	had	passed	him	by	.
或者	那些	哪个	有	通过了	他	经过	.

或者那些与他擦肩而过的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] — [ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] , ['skɪlfəlɪ] ['mɔdld] [juːθ] — [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə; eɪ]

He	was	a	boy	—	a	fine	-	looking	,	skillfully	modeled	youth	—	as	beautiful	a
他	曾是	一个	男生	—	一个	美好的	-	寻找	,	巧妙地	建模	青年	—	作为	美丽的	一个

[θɪŋ] , ['daʊtləs] ,

thing	,	doubtless	,
事物	,	毫无疑问	,

他是个男孩——一个相貌英俊、身材匀称的少年——无疑是个俊美的人。

[æz; əz][gɑːd]['evər] [kri'eɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv][fɔːrm] ; ['betər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , ['betər]

as	God	ever	created	in	His	sense	of	form	;	better	than	his	sisters	,	better
作为	上帝	曾经	创建	在	他的	感觉	的	形式	;	更好的	比	他的	姐妹	,	更好的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [fɔːr] - [fʊts] ,

than	the	four	-	foots	,
比	这	四	-	脚	,

如同上帝按照祂的审美所创造的一切；比祂的姐妹们更胜一筹，比四足动物更胜一筹。

[ɔːr][ðə; ði] ['fɪʃɪz] , [ɔːr][ðə; ði][bɜːrdz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ment] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'ænɪmət]

or	the	fishes	,	or	the	birds	,	and	he	meant	so	much	more	than	the	inanimate
或者	这	鱼	,	或者	这	鸟类	,	和	他	意思是	所以	很多	更多的	比	这	无生命

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

或者鱼，或者鸟，他所指的远不止这些无生命的东西。

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [siː] .

in	so	far	as	we	can	see	.
在	所以	远的	作为	我们	能	看	.

就我们目前所见。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['bɑːdi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	had	the	body	given	to	him	and	he	wanted	to	keep	it	,
他	有	这	身体	给定	到	他	和	他	通缉	到	保持	它	,

他得到了这具身体，他想保留它。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['diːmənz][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrknəs] , [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd]

but	there	were	the	mysterious	demons	of	the	darkness	,	the	wind	and
但	那里	是	这	神秘	恶魔	的	这	黑暗	,	这	风	和

[ðə; ði] [fleɪmz] ;

the	flames	;
这	火焰	;

但还有黑暗、狂风和火焰中那些神秘的恶魔；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['mɒnstəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði]['wɔːtərz]

there	were	the	monsters	from	the	shadows	,	and	from	under	the	waters
那里	是	这	怪物	从	这	阴影	,	和	从	在下面	这	水

;

;
;

有来自阴影中的怪物，也有来自水下的怪物；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði]['mækə'neiʃənz -mæʃ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [pruːf]

there	were	the	machinations	of	his	enemies	,	which	he	was	not	proof
那里	是	这	阴谋	的	他的	敌人	,	哪个	他	曾是	不是	证明

[ə'genst] [ə'loʊn] ,

against	alone	,
反对	独自的	,

还有敌人的阴谋诡计，他一个人无法完全抵御。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [jet] [ðə; ði] [strɔːŋ] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] ,

and	there	was	yet	the	strong	hand	of	the	Good	God	,
和	那里	曾是	然而	这	强的	手	的	这	好的	上帝	,

然而，仁慈的上帝仍然拥有强大的力量。

[wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['ɔːfərd] [æz; əz] [jet] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [θɪŋz]

which	had	not	been	offered	as	yet	to	help	him	on	with	the	simple	things
哪个	有	不是	到过	提供	作为	然而	到	帮助	他	在	和	这	简单的	事物

[ʌv; əv][laɪf] ;

of	life	;
的	生活	;

而这些帮助他应对生活中的简单事情，此前却从未有人提供过；

[ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] , [ðə; ði]['pəuniz][ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] - ['bændz] .

the	women	,	the	beasts	of	the	fields	,	the	ponies	and	the	war	-	bands	.
这	女性	,	这	野兽	的	这	字段	,	这	小马	和	这	战争	-	乐队	.

妇女、田野里的牲畜、小马和战队。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃædoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['haɪər]

He	could	not	even	protect	his	own	shadow	,	which	was	his	other	and	higher
他	可以	不是	甚至	保护	他的	自己的	阴影	,	哪个	曾是	他的	其他	和	更高

[self] .

self	.
自己	.

他甚至无法保护自己的影子，而影子就是他的另一个更高层次的自我。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [drɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] — ['taɪni][draɪd] [bleɪdz] [ʌv; əv]

His	eyes	dropped	on	the	grass	in	front	of	his	moccasins	—	tiny	dried	blades	of
他的	眼睛	掉落	在	这	草	在	正面	的	他的	鹿皮鞋	—	微小的	干燥	刀片	的

['jeloʊ] [græs] ,

yellow	grass	,
黄色的	草	,

他的目光落在鹿皮鞋前的草地上——细小的枯黄草叶，

[ænd; ənd] [ˌʌndər'niːθ] [ðem; ðəm][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][dɑːrk] ['treisəriz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃæˌdoʊz] .

and	underneath	them	he	saw	the	dark	traceries	of	their	shadows	.
和	下	他们	他	锯	这	黑暗的	花饰纹	的	他们的	阴影	.

在他们身下，他看到了他们影子的黑色轮廓。

[iːtʃ] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['ʃædoʊ] — [ɪts] [soʊl] — [ɪts] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [θɪŋ] — [ɪts] ['ʌðər] [laɪf] —

Each	had	its	own	little	shadow	—	its	soul	—	its	changeable	thing	—	its	other	life	—
每个	有	它是	自己的	小的	阴影	—	它是	灵魂	—	它是	多变	事物	—	它是	其他	生活	—

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [kʌt] [bluː] - [blæk] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] ['sændstoʊn] .

just	as	he	himself	was	cut	blue	-	black	beside	himself	on	the	sandstone	.
只是	作为	他	他自己	曾是	切	蓝色的	-	黑色的	旁	他自己	在	这	砂岩	.

每个人都有自己的小影子——自己的灵魂——自己多变的东西——自己的另一种生活——就像他自己被刻在砂岩上，旁边是一片蓝黑色一样。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [græs] - [bleɪdz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] ['ʃɪvəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,

There	were	millions	of	these	grass	-	blades	,	and	each	one	shivered	in	the	wind	,
那里	是	百万	的	这些	草	-	刀片	,	和	每个	一	瑟瑟发抖	在	这	风	,

数以百万计的草叶在风中瑟瑟发抖。

['mɔːndərɪŋ] [tuː; tə][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['preri] [saɪ] ,

maundering	to	itself	in	the	chorus	,	which	made	the	prairie	sigh	,
胡言乱语	到	本身	在	这	合唱	,	哪个	制成	这	草原	叹	,

它在合唱中自言自语，引得草原叹息。

[ænd; ənd][ɔːl][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [braʊn] ['bʌfəloʊ] ['wɑːndərɪŋ] [baɪ] ,

and	all	for	fear	of	a	big	brown	buffalo	wandering	by	,
和	全部	为了	害怕	的	一个	大的	棕色的	水牛	漫游	经过	,

这一切都只是因为害怕一头棕色的大水牛路过。

[wɪtʃ] [wʊd] [baɪt][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .

which	would	bite	them	from	the	earth	and	destroy	them	.
哪个	会	咬	他们	从	这	地球	和	破坏	他们	.

它会从地里咬断它们，将它们毁灭。

[waɪt] ['ɑːtɚz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [strɔːŋ] ['wɒrɪrz] [ɪn][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - ;

White	Otter's	people	had	been	strong	warriors	in	the	Chis	-	chis	-	chash	;
白色的	水獭的	人们	有	到过	强的	战士	在	这	克里斯	-	奇斯	-	-	;

白水獭的族人曾是奇奇查什地区的强大战士；

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] ['lɛgɪnz] [wɜːr; wər] [blæk] [æt; ət][ðə; ði] [siːmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv]

his	father's	shirt	and	leggins	were	black	at	the	seams	with	the	hair	of
他的	父亲的	衬衫	和	紧身裤	是	黑色的	在	这	接缝	和	这	头发	的

['ʌðər] [traɪbz] .

other	tribes	.
其他	部落	.

他父亲的衬衫和绑腿的接缝处沾满了其他部落的毛发，变成了黑色。

[hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd]['stoʊlən]['pəuniz] , [bʌt; bət][hæd; həd] [dʌn] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðʌs] [fɑːr] ,

He	,	too	,	had	stolen	ponies	,	but	had	done	no	better	than	that	thus	far	,
他	,	也	,	有	被盗	小马	,	但	有	完毕	不	更好的	比	那	因此	远的	,

他也偷过小马，但到目前为止，他的所作所为也仅限于此。

[waɪl] [hiː; hi] [bəːnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wʊlf] - ['toʊtəm] [red] [wɪð; wɪθ] ['ɑːnər] .

while	he	burned	to	keep	the	wolf	-	totem	red	with	honor	.
尽管	他	烧伤	到	保持	这	狼	-	图腾	红色的	和	荣誉	.

他奋力燃烧，只为保持狼图腾的鲜红，以此彰显荣誉。

['oʊnli][læst] [naɪt] , [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [kəm'pænjənz] , [sʌm; səm]['iːv(ə)n] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən]

Only	last	night	,	a	few	of	his	boy	companions	,	some	even	younger	than
仅有的	最后的	夜晚	,	一个	很少	的	他的	男生	同伴	,	一些	甚至	年轻	比

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

就在昨晚，他的几个男孩伙伴，其中一些甚至比他自己还小，

[hæd; həd] [gɔːn] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][æbˈsɑːrəkə][fɔːr; fər]['glɔːri][ænd; ənd][skælps] ,

had	gone	away	to	the	Absaroke	for	glory	and	scalps	,
有	已消失	离开	到	这	阿布萨罗克	为了	荣耀	和	头皮	,

他去了阿布萨罗克，为了荣耀和人头。

[ænd; ənd]['pəuniz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] — [ə; eɪ][wɔːr] - ['pɑːrti] — [ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [æn; ən]

and	ponies	and	women	—	a	war	-	party	—	the	one	thing	to	which	an
和	小马	和	女性	—	一个	战争	-	派对	—	这	一	事物	到	哪个	一个

['ɪndiən] [pʌlst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][læst][drɑːp] .

Indian	pulsed	with	his	last	drop	.
印度	脉冲	和	他的	最后的	降低	.

还有小马和女人——一支战队——这是印第安人生命中最后一丝悸动都无法抹去的东西。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə][goʊ]['ɔːlsoʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðər][hæd; həd] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] ,

He	had	thought	to	go	also	,	but	his	father	had	discouraged	him	,
他	有	想法	到	去	还	,	但	他的	父亲	有	灰心	他	,

他原本也想去，但他父亲劝阻了他。

[ænd; ənd] ['jestərdeɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrkoʊl] ['æʃɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

and	yesterday	presented	him	with	charcoal	ashes	in	his	right	hand	,
和	昨天	呈现	他	和	木炭	灰烬	在	他的	正确的	手	,

昨天，他右手拿着木炭灰呈给了他。

[ænd; ənd] [tuː] ['dʒuːsi]['bʌfəloʊ] [rɪbz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][left] .

and	two	juicy	buffalo	ribs	with	his	left	.
和	二	多汁的	水牛	肋骨	和	他的	左边	.

他的左手还拿着两根鲜嫩多汁的野牛肋排。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] .

He	had	taken	the	charcoal	.
他	有	已采取	这	木炭	.

他拿走了木炭。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]

His	father	said	it	was	good	—	that	it	was	not	well	for	a	young	man
他的	父亲	说	它	曾是	好的	—	那	它	曾是	不是	出色地	为了	一个	年轻的	男人

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [ʌnˈkʌvərd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][bæd][gɔdz] .

to	go	to	the	enemy	with	his	shadow	uncovered	before	the	Bad	Gods	.
到	去	到	这	敌人	和	他的	阴影	裸露	前	这	坏的	神	.

他父亲说这样做是对的——一个年轻人赤身裸体地去见敌人，对邪神来说是不好的。

[naʊ] [hɪz; ɪz]['spɪrɪts] [reɪdʒd] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] ['taɪtnd] ['beli] ,

Now	his	spirits	raged	within	his	tightened	belly	,
现在	他的	烈酒	愤怒	之内	他的	收紧	腹部	,

现在，他的怒火在他紧绷的腹部翻腾。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪrs] ['ɪndiən] ['bruːdɪŋ] [hæd; həd] ['drɪvn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][rɪm] - [rɑːk] ,

and	the	fierce	Indian	brooding	had	driven	him	to	the	rim	-	rock	,
和	这	凶猛的	印度	沉思	有	驱动	他	到	这	轮缘	-	岩石	,

印第安人凶狠的忧郁情绪驱使他来到了悬崖边。

[wer] [hɪz; ɪz][soʊl] [rɔkt] [ænd; ənd] [paʊnst] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .

where	his	soul	rocked	and	pounced	within	him	.
在哪里	他的	灵魂	摇滚	和	猛扑	之内	他	.

他的灵魂在他体内摇摆跳跃。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [heitid] [ɔːl] ['viːəməntli] ,

He	looked	at	the	land	of	his	people	,	and	he	hated	all	vehemently	,
他	看起来	在	这	土地	的	他的	人们	,	和	他	憎恨	全部	强烈地	,

他环顾自己人民的土地，心中充满了强烈的憎恨。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][reɪdʒ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [steɪd] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

with	a	rage	that	nothing	stayed	but	his	physical	strength	.
和	一个	愤怒	那	没有什么	入住	但	他的	身体的	力量	.

他怒火中烧，除了自己的蛮力之外，什么都留不住。

[oʊld][bɪg] [her] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːpiː] ,

Old	Big	Hair	,	his	father	,	sitting	in	the	shade	of	his	tepee	,
老的	大的	头发	,	他的	父亲	,	坐着	在	这	阴影	的	他的	圆锥形帐篷	,

老大头发，他的父亲，坐在他的圆锥形帐篷的阴凉处，

[lʊkt] [aʊt] [ə'krɔːs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] ['skaɪlaɪn] ,

looked	out	across	at	his	son	on	the	far	-	off	skyline	,
看起来	出去	穿过	在	他的	儿子	在	这	远的	-	离开	天际线	,

他眺望着远处天际线上的儿子，

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] - [paʊtʃ] .

and	he	hid	his	head	in	his	blanket	as	he	gazed	into	his	medicine	-	pouch	.
和	他	隐藏	他的	头	在	他的	毯子	作为	他	凝视	进入	他的	药品	-	小袋	.

他把头埋进毯子里，凝视着他的药袋。

“ [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd][gɔdz][frʌm; frəm][maɪ] [bɔɪ] ;

“	Keep	the	enemy	and	the	Bad	Gods	from	my	boy	;
“	保持	这	敌人	和	这	坏的	神	从	我的	男生	;

“保护我的孩子免受敌人和邪神的侵害；

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][juː; jʊ] , [maɪ]['medɪs(ə)n] .

he	has	no	one	to	protect	him	but	you	,	my	medicine	.
他	有	不	一	到	保护	他	但	你	,	我的	药品	.

除了你，我的良药，他没有人可以保护他。

” [ðʌs] ['aʊər]['æftər]['aʊər][ðer; ðər][sæt][ðə; ði] ['moʊʃnləs] ['taɪroʊ] , [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃædoʊ]

”	Thus	hour	after	hour	there	sat	the	motionless	tyro	,	alone	with	his	own	shadow
”	因此	小时	后	小时	那里	卫星	这	静止不动	初学者	,	独自的	和	他的	自己的	阴影

[ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

on	the	hill	.
在	这	爬坡道	.

“就这样，一小时又一小时，那个一动不动的新手独自一人坐在山坡上，只有自己的影子作伴。”

[ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['neɪtʃər] [gruː] [greɪt] [ænd; ənd] ['greɪtər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [sʌn] .

The	shades	of	all	living	nature	grew	great	and	greater	with	the	declining	sun	.
这	色调	的	全部	活的	自然	生长	伟大的	和	更大的	和	这	下降	太阳	.

随着太阳西沉，自然界所有生物的色彩也越来越丰富。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

The	young	man	saw	it	with	satisfaction	.
这	年轻的	男人	锯	它	和	满意	.

年轻人满意地看着这一切。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sweld] [wɪð; wɪθ] [breɪv] [θɔːts] ,

His	heart	swelled	with	brave	thoughts	,
他的	心	肿胀	和	勇敢的	想法	,

他心中充满了勇敢的想法，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'stendɪd] [ɪt'self] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] — [naʊ] ['twenti] [fiːt] [lɔːŋ] — [naʊ] ['sɪksti] —

as	his	own	extended	itself	down	the	hillside	—	now	twenty	feet	long	—	now	sixty	—
作为	他的	自己的	扩展	本身	向下	这	山坡	—	现在	二十	脚	长的	—	现在	六十	—

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['westərn] [sʌn] [wʌz; wəz] [kʌt] [baɪ][ðə; ði] [blʌfs] ,

until	the	western	sun	was	cut	by	the	bluffs	,
直到	这	西	太阳	曾是	切	经过	这	悬崖	,

他的树干沿着山坡向下延伸——时而二十英尺长——时而六十英尺长——直到西方的太阳被峭壁遮挡住。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [went] [aʊt] [ˌɔːltə'geðər] .

when	it	went	out	altogether	.
什么时候	它	去	出去	共	.

它彻底熄灭了。

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [waɪt] ['ɑːtər] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

The	shadow	of	White	Otter	had	been	eaten	up	by	the	shadow	of	the	hill	.
这	阴影	的	白色的	獭	有	到过	吃	向上	经过	这	阴影	的	这	爬坡道	.

白水獭的影子被山丘的影子吞没了。

[hiː; hi] [nuː] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westwərd] — [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn]

He	knew	now	that	he	must	go	to	the	westward	—	to	the	western
他	知道	现在	那	他	必须	去	到	这	向西	—	到	这	西

['maʊntnz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪniːjən] - ['kɑːrə] ,

mountains	,	to	the	Inyan	-	kara	,
山脉	,	到	这	印扬	-	卡拉	,

他现在知道自己必须向西走——向西的山脉走，向伊尼扬卡拉走。

[wer] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [rɪ'sesɪz] [leɪ] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] .

where	in	the	deep	recesses	lay	the	shadows	which	had	eaten	his	.
在哪里	在	这	深的	凹陷处	躺	这	阴影	哪个	有	吃	他的	.

在幽暗深处，潜藏着吞噬他的阴影。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] [tuː; tə] [rest] , [waɪt] ['ɑːtər] [roʊz]

They	were	calling	him	,	and	as	the	sun	sank	to	rest	,	White	Otter	rose
他们	是	呼叫	他	,	和	作为	这	太阳	沉没	到	休息	,	白色的	獭	玫瑰

['sloʊli] ,

slowly	,
缓慢地	,

他们呼唤着他，当太阳西沉时，白水獭缓缓升起。

[druː] [hɪz; ɪz] [roʊb] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - -

drew	his	robe	around	him	,	and	walked	away	from	the	Chis	-	chis	-	chash
画	他的	长袍	大约	他	,	和	步行	离开	从	这	克里斯	-	奇斯	-	-

[kæmp] .

camp	.
营	.

他裹紧长袍，离开了奇奇查什营地。

[ðə; ði] [splɪt] [stɪks] [ɪn] [bɪg] ['hɛrz] [lɑːdʒ] [snæpt] [ænd; ənd] [spɪt] [gliːmz] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊld]

The	split	sticks	in	Big	Hair's	lodge	snapped	and	spit	gleams	of	light	on	the	old
这	分裂	棍子	在	大的	头发的	小屋	啪啪	和	吐	闪光	的	光	在	这	老的

['wɔːriər] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] [bæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['restɪŋ] - [mæt] .

warrior	as	he	lay	back	on	his	resting	-	mat	.
战士	作为	他	躺	后退	在	他的	休息	-	垫	.

大头发小屋里的劈柴断裂，闪烁的光芒照耀着躺在休息垫上的老战士。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] ['sɪmblz] .

He	was	talking	to	his	sacred	symbols	.
他	曾是	说	到	他的	神圣	符号	.

他在对他的神圣符号说话。

“ [ðoʊ] [hiː; hi] [sliːps] ['veri] [fɑːr] [ɔːf] , [ðoʊ] [hiː; hi] [sliːps] ['iːv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

“	Though	he	sleeps	very	far	off	,	though	he	sleeps	even	on	the	other	side	,
“	尽管	他	睡觉	非常	远的	离开	,	尽管	他	睡觉	甚至	在	这	其他	边	,

“虽然他睡得很远，虽然他甚至睡在另一边，

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [juːz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] .

a	spirit	is	what	I	use	to	keep	him	.
一个	精神	是	什么	我	使用	到	保持	他	.

我用某种精神力量来留住他。

[meɪk] [ðə; ði] ['beliz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [fʊl] [wɪtʃ] [wʊd] [siːk] [maɪ] [sʌn] ;

Make	the	bellies	of	animals	full	which	would	seek	my	son	;
制作	这	肚子	的	动物	满的	哪个	会	寻找	我的	儿子	;

使那些寻求我儿子的牲畜饱足;

[meɪk] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pænθər] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [weɪ] .

make	the	wolf	and	the	bear	and	the	panther	go	out	of	their	way	.
制作	这	狼	和	这	熊	和	这	豹	去	出去	的	他们的	方式	.

让狼、熊和豹子绕道而行。

[meɪk] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [həːdz] [tuː; tə] [splɪt] [ə'raʊnd] [maɪ] [sʌn] , [gʊd] [gɑːd] !

Make	the	buffalo	herds	to	split	around	my	son	,	Good	God	!
制作	这	水牛	畜群	到	分裂	大约	我的	儿子	,	好的	上帝	!

上帝啊，让野牛群围绕着我的儿子分散开来!

[biː; bi] [strɔːŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [bæd] [gɑːd] [bæk] ,

Be	strong	to	keep	the	Bad	God	back	,
是	强的	到	保持	这	坏的	上帝	后退	,

要坚强，才能抵挡邪神。

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['diːmənz] — [lʌl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sliːp] [waɪl] [hiː; hi] ['paːsiz] ; [lʌl] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ]

and	all	his	demons	—	lull	them	to	sleep	while	he	passes	;	lull	them	with
和	全部	他的	恶魔	—	麻痹	他们	到	睡觉	尽管	他	通过	;	麻痹	他们	和

[sɔːft] [saʊndz] .

soft	sounds	.
柔软的	声音	.

以及他所有的恶魔——在他离去时，用轻柔的声音哄它们入睡。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['doʊlərəs] ['tʃæntɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

"	And	the	Indian	began	a	dolorous	chanting	,	which	he	continued	throughout	the
"	和	这	印度	开始	一个	悲伤的	吟唱	,	哪个	他	持续	自始至终	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

于是，那印第安人开始哀伤地吟唱，整夜都在吟唱。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] - [fairz] [daɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

The	lodge	-	fires	died	down	in	the	camp	,
这	小屋	-	火灾	死亡	向下	在	这	营	,

营地里的篝火渐渐熄灭了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mʌfld] [ɪn'toʊn] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

but	the	muffled	intone	came	in	a	hollow	sound	from	the	interior	of	the
但	这	闷音	吟诵	来了	在	一个	空洞的	声音	从	这	内部的	的	这

['tiːpiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['saɪləns] [wʌz; wəz] [meɪd] [mɔːr] [ʃʊr] ,

tepee	until	the	spirit	of	silence	was	made	more	sure	,
圆锥形帐篷	直到	这	精神	的	沉默	曾是	制成	更多的	当然	,

但从帐篷内部传来的低沉吟声空洞而闷闷的，直到寂静的气氛更加浓厚。

[ænd; ənd] [sliːp] [keɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [bæd] [ænd; ənd] [gʊd] [tə'geðər] .

and	sleep	came	over	the	bad	and	good	together	.
和	睡觉	来了	超过	这	坏的	和	好的	一起	.

睡意袭来，好坏情绪都随之消散。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [greɪ] - [griːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [pleɪnz] [bɑːbd] [ænd; ənd] [flitid]

Across	the	gray	-	greens	of	the	moonlit	plains	bobbed	and	flitted
穿过	这	灰色的	-	青菜	的	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	平原	波波德	和	飞掠

[ðə; ði] [dɪm] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːkər] [ʌv; əv] ['gɑːdz] [help] .

the	dim	form	of	the	seeker	of	God's	help	.
这	暗淡	形式	的	这	寻求者	的	神的	帮助	.

在月光下的灰绿色平原上，一个寻求上帝帮助的人的模糊身影忽隐忽现。

[naʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [ˈʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪnz] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [greɪ] [ˈseɪdʒbrʌʃ] , [lɔːst] [ɪn][ðə; ði]

Now	among	the	dark	shadows	of	the	pines	,	now	in	the	gray	sagebrush	,	lost	in	the
现在	之中	这	黑暗的	阴影	的	这	松树	,	现在	在	这	灰色的	鼠尾草	,	丢失的	在	这

['kuːliz] ,

coulees	,
峡谷	,

时而隐没在松树的阴影中，时而置身于灰色的蒿草丛中，迷失在沟壑之中，

[bʌt; bət] ['siːsləsli] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [wuːnd] [ðɪs] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

but	ceaselessly	on	and	on	,	wound	this	figure	of	the	night	.
但	不停地	在	和	在	,	伤口	这	数字	的	这	夜晚	.

但夜幕下的身影却不停地盘旋着。

[ðə; ði] [wʊlvz] [snɪft] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] , [bʌt; bət] [keɪm] [noʊ] ['nɪrər] .

The	wolves	sniffed	along	on	the	trail	,	but	came	no	nearer	.
这	狼	嗅了嗅	沿着	在	这	踪迹	,	但	来了	不	更近	.

狼群沿着小路嗅来嗅去，但始终没有靠近。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [hiː; hi] [pərˈsuːd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ,

All	night	long	he	pursued	his	way	,
全部	夜晚	长的	他	追击	他的	方式	,

他整夜都在追寻自己的道路，

[hɪz; ɪz] ['mʌslz] ['pleɪɪŋ] ['taɪərləsli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd][æz; əz] [tɔːt] [æz; əz]

his	muscles	playing	tirelessly	to	the	demands	of	a	mind	as	taut	as
他的	肌肉	玩耍	不知疲倦地	到	这	需求	的	一个	头脑	作为	紧绷	作为

['boʊstrɪŋ] .

bowstring	.
弦	.

他的肌肉不知疲倦地运转，以满足他如弓弦般紧绷的大脑的需求。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][ɪniːjən] - ['kɑːrə] , [ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs] ,

Before	the	morning	he	had	reached	the	Inyan	-	kara	,	a	sacred	place	,
前	这	早晨	他	有	达到	这	印扬	-	卡拉	,	一个	神圣	地方	,

黎明前，他已抵达伊尼扬卡拉，一个圣地。

[ænd; ənd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [əˈsend] [ɪts] [paɪn] - [klæd] [sloʊps] .

and	begun	to	ascend	its	pine	-	clad	slopes	.
和	开始	到	上升	它是	松树	-	覆膜	连续下坡	.

然后开始攀登覆盖着松树的山坡。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [rɪˈpʌlʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [waɪt] ['ɑːtər] ,

It	had	repulsion	for	White	Otter	,
它	有	排斥	为了	白色的	獭	,

它对白水獭感到厌恶。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['seɪkrɪd] — [fʊl] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['biːɪŋs] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [əˈproʊtʃt] [ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði]

it	was	sacred	—	full	of	strange	beings	not	to	be	approached	except	in	the
它	曾是	神圣	—	满的	的	奇怪的	生物	不是	到	是	接近	除了	在	这

['spɪrɪtʃuəl] [weɪ] ,

spiritual	way	,
精神	方式	,

它是神圣的——里面充满了奇异的生物，只能通过精神方式接近。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] , [ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [əˈproʊtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .

which	was	his	on	this	occasion	,	and	thus	he	approached	it	.
哪个	曾是	他的	在	这	场合	,	和	因此	他	接近	它	.

这次轮到他了，于是他走上前去。

[tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [hæd; həd][rɪˈtaɪərd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [pərˈsʊ] [ðem; ðəm] .

To	this	place	the	shadows	had	retired	,	and	he	was	pursuing	them	.
到	这	地方	这	阴影	有	退休	,	和	他	曾是	追求	他们	.

阴影退到了这里，他正追随着它们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['mɔːrt(ə)l] ['terər] — ['evri] [triː] [spoʊk] [aʊt] [laʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [ðə; ði][dɑːrk]['pleɪsɪz]

He	was	in	mortal	terror	—	every	tree	spoke	out	loud	to	him	;	the	dark	places
他	曾是	在	凡人	恐怖	—	每一个	树	辐	出去	大声	到	他	;	这	黑暗的	地方

[geɪv] [bæk] [grəunz] ,

gave	back	groans	,
给予	后退	呻吟	,

他吓坏了——每一棵树都向他发出声音；黑暗的地方也发出呻吟声。

[ðə; ði] [naɪt] - ['waɪndz] [swuːp] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , ['wɪspərɪŋ] [ðer; ðər]['terəb(ə)l] [fɪrz] .

the	night	-	winds	swooped	upon	him	,	whispering	their	terrible	fears	.
这	夜晚	-	风	俯冲	之上	他	,	耳语	他们的	糟糕的	恐惧	.

夜风呼啸而来，低语着可怕的恐惧。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndər'graʊnd] ['waɪldkæt] [miˈaʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sloʊps] , [ðə; ði] [red] - [wɪŋd] [muːn] -

The	great	underground	wildcat	meowed	from	the	slopes	,	the	red	-	winged	moon	-
这	伟大的	地下	野猫	喵喵叫	从	这	连续下坡	,	这	红色的	-	有翅膀的	月亮	-

[bɜːrdz] [ʃrɪld] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][skaɪ] ,

birds	shrilled	across	the	sky	,
鸟类	尖锐的	穿过	这	天空	,

山坡上，巨大的地下野猫发出喵喵声；红翅月鸟在天空中发出尖锐的鸣叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] ['dʒaiənts][frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] [rɔkt] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [bæk] [tuː; tə] [waɪt]

and	the	stone	giants	from	the	cliffs	rocked	and	sounded	back	to	White
和	这	石头	巨人	从	这	悬崖	摇滚	和	听起来	后退	到	白色的

['ɑːtər] ,

Otter	,
獭	,

悬崖上的石巨人摇晃着，发出隆隆声响，传回了白水獭镇。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kraɪd] [ə'laʊd] :

until	he	cried	aloud	:
直到	他	哭	大声	:

直到他放声大哭：

“ [oʊ] [gʊd] [gɑːd] , [kʌm] [help] [ˌem 'iː] .

“	O	Good	God	,	come	help	me	.
“	哦	好的	上帝	,	来	帮助	我	.

“我的天哪，请救救我。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [waɪt] ['ɑːtər] .

I	am	White	Otter	.
我	是	白色的	獭	.

我是白水獭。

[ɔːl][ðə; ði][bæd][ɑːr; ər] [θɪk] [əˈraʊnd] [ˌem 'iː] ; [ðeɪ] [hæv; həv]['stoʊlən][maɪ] ['ʃædoʊ] ; [naʊ] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk]

All	the	bad	are	thick	around	me	;	they	have	stolen	my	shadow	;	now	they	will	take
全部	这	坏的	是	厚的	大约	我	;	他们	有	被盗	我的	阴影	;	现在	他们	将要	拿

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

邪恶势力密布在我周围；它们偷走了我的影子；现在它们要带走我。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [goʊ] [əˈkrɔːs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] - [lænd] .

and	I	shall	never	go	across	to	live	in	the	shadow	-	land	.
和	我	将	绝不	去	穿过	到	居住	在	这	阴影	-	土地	.

我永远不会去到阴影之地生活。

[kʌm] [tuː; tə] [waɪt] ['ɑːtər] , [oʊ] [gʊd] [gɑːd] !

Come	to	White	Otter	,	O	Good	God	!
来	到	白色的	獭	,	哦	好的	上帝	!

上帝啊，请来到白水獭岛！

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [wɜːrl] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən]
" A little brown bat whirled round and round the head of the terror - stricken
" 一个 小的 棕色的 蝙蝠 旋转 圆形的 和 圆形的 这 头 的 这 恐怖 - 受打击的
['ɪndiən] , ['seɪɪŋ] :
Indian , saying :
印度 , 说 :

一只棕色的小蝙蝠在惊恐万分的印第安人的头顶上盘旋，说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][gɑːd] , [waɪt] ['ɑːtər] .
" I am from God , White Otter .
" 我 是 从 上帝 , 白色的 獭 .

"我是来自上帝的白水獭。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][də'rekt][frʌm; frəm][gɑːd] .
I am come to you direct from God .
我 是 来 到 你 直接的 从 上帝 .

我直接奉上帝之命来到你们面前。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I will take care of you .
我 将要 拿 关心 的 你 .

我会照顾你的。

[aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] ['ʃædoʊ] ['ʌndər] [maɪ] [wɪŋz] .
I have your shadow under my wings .
我 有 你的 阴影 在下面 我的 翅膀 .

你的身影在我的羽翼之下。

[aɪ][kæn; kən][flaɪ][soʊ][fæst][ænd; ənd] ['krʊkɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I can fly so fast and crooked that no one can catch up with me .
我 能 飞 所以 快速地 和 歪 那 不 一 能 抓住 向上 和 我 .

我可以飞得又快又歪，没人能追上我。

[noʊ] ['æroʊ] [kæn; kən] [kætʃ] [ˌem 'iː] , [noʊ] ['bʊlɪt] [kæn; kən][faɪnd][ˌem 'iː] , [ɪn][maɪ] ['trɪki] [flaɪt] .
No arrow can catch me , no bullet can find me , in my tricky flight .
不 箭 能 抓住 我 , 不 子弹 能 寻找 我 , 在 我的 棘手 航班 .

箭矢无法捕捉我，子弹无法找到我，在我诡谲的飞行中。

[aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] ['ʃædoʊ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [flaɪ] [ə'baʊt] [soʊ][fæst] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt] - ['waɪldkæts]
I have your shadow and I will fly about so fast that the spirit - wildcats
我 有 你的 阴影 和 我 将要 飞 关于 所以 快速地 那 这 精神 - 野猫
[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] - [bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] ['dʒaiənts] ['kænɑːt] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɔːr]
and the spirit - birds and the stone giants cannot come up with me or
和 这 精神 - 鸟类 和 这 石头 巨人 不能 来 向上 和 我 或者
[jʊr; jər] ['ʃædoʊ] ,
your shadow ,
你的 阴影 ,

我拥有你的影子，我会飞得如此之快，以至于精灵野猫、精灵鸟和石头巨人都追不上我或你的影子。

[wɪtʃ] [aɪ] ['kæri] ['ʌndər] [maɪ] [wɪŋz] .
which I carry under my wings .
哪个 我 携带 在下面 我的 翅膀 .

我将它们保护在我的羽翼之下。

[sɪt] [daʊn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [rest] .
Sit down here in the dark place under the cliffs and rest .
坐 向下 这里 在 这 黑暗的 地方 在下面 这 悬崖 和 休息 .

坐在悬崖下的黑暗处休息吧。

[hæv; həv][noʊ] [fɪr] .
Have no fear .
有 不 害怕 .

别害怕。

" [waɪt] ['ɑːtər] [sæt][hɪm; ɪm] [daʊn] [æz; əz] [də'rektɪd] , ['mʌfld] [ɪn][hɪz; ɪz] [roʊb] .

"	White	Otter	sat	him	down	as	directed	,	muffled	in	his	robe	.
"	白色的	獭	卫星	他	向下	作为	指导	,	闷音	在	他的	长袍	.

“白水獭按照指示让他坐下，用长袍裹住他。

“ [kiːp] [ˌem 'iː] [seɪf] , [duː][nɑːt][goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [jiː; ji]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] .

“	Keep	me	safe	,	do	not	go	away	from	me	,	ye	little	brown	bat	.
"	保持	我	安全的	,	做	不是	去	离开	从	我	,	是的	小的	棕色的	蝙蝠	.

“保护我，不要离开我，你这只棕色的小蝙蝠。”

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ɔːl][maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃædoʊ] - [lænd]

I	vow	to	keep	you	all	my	life	,	and	to	take	you	into	the	shadow	-	land
我	发誓	到	保持	你	全部	我的	生活	,	和	到	拿	你	进入	这	阴影	-	土地

[ˌhɪr'æftər] ,

hereafter	,
此后	,

我发誓一生守护你，并带你进入来世的阴影之地。

[ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [kiːp] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['diːmənz] [naʊ] , [oʊ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] !

if	ye	will	keep	me	from	the	demons	now	,	O	little	brown	bat	!
如果	是的	将要	保持	我	从	这	恶魔	现在	,	哦	小的	棕色的	蝙蝠	!

如果你现在能让我远离恶魔，哦，小棕蝠！

" [ænd; ənd][soʊ] [preɪɪŋ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][skaɪ] [peɪl] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə]

"	And	so	praying	,	he	saw	the	sky	pale	in	the	east	as	he	lay	down	to
"	和	所以	祈祷	,	他	锯	这	天空	苍白	在	这	东方	作为	他	躺	向下	到

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

于是他一边祈祷，一边躺下睡觉，这时他看到东方的天空渐渐变浅。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [tuː; tə]

Then	he	looked	all	around	for	his	little	brown	bat	,	which	was	no	more	to
然后	他	看起来	全部	大约	为了	他的	小的	棕色的	蝙蝠	,	哪个	曾是	不	更多的	到

[biː; bi] [siːn] .

be	seen	.
是	已见	.

然后他四处寻找他的小棕色蝙蝠，却再也找不到它的踪影了。

[ðə; ði] ['deɪlaɪt] [brɔːt] [kwi'es(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæstɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][sæŋk] [bæk] ,

The	daylight	brought	quiescence	to	the	fasting	man	,	and	he	sank	back	,
这	日光	带来	静止	到	这	禁食	男人	,	和	他	沉没	后退	,

日光使斋戒者平静下来，他向后躺去。

['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [aɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

blinking	his	hollow	eyes	at	his	shadow	beside	him	.
眨眼	他的	空洞的	眼睛	在	他的	阴影	旁	他	.

他眨了眨空洞的眼睛，看着身旁自己的影子。

[ɪts] [pə'zeʃn] ['lʌld] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , ['laɪɪŋ] ['kwaɪətli]

Its	possession	lulled	him	,	and	he	paid	the	debt	of	nature	,	lying	quietly
它是	拥有	昏昏欲睡	他	,	和	他	有薪酬的	这	债务	的	自然	,	说谎	悄悄

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

for	a	long	time	.
为了	一个	长的	时间	.

拥有它让他昏昏欲睡，他偿还了自然的债务，静静地躺了很久。

['kɑːnʃəsnəs] [rɪ'tɜːrnd] ['sloʊli] .

Consciousness	returned	slowly	.
意识	返回	缓慢地	.

意识慢慢恢复。

[ðə; ði][hɑːt][sʌn] [biːt] [ɑːn][ðə; ði] ['fiːvərd] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [muːvd] [ʌn'iːzɪli] .

The	hot	sun	beat	on	the	fevered	man	,	and	he	moved	uneasily	.
这	热的	太阳	打	在	这	发烧	男人	,	和	他	已搬	不安地	.

烈日炙烤着发烧的男子，他不安地挪动着身子。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] [keɪm] [ðə; ði][fɑːr] - [ə'weɪ] [biːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɑːm] - [tɑːm] ,

To	his	ears	came	the	far	-	away	beat	of	a	tom	-	tom	,
到	他的	耳朵	来了	这	远的	-	离开	打	的	一个	汤姆	-	汤姆	,

他听见远处传来咚咚的鼓声。

['groʊɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd][ðə; ði]

growing	nearer	and	nearer	until	it	mixed	with	the	sound	of	bells	and	the
生长	更近	和	更近	直到	它	混合	和	这	声音	的	铃铛	和	这

[heɪl] - [laɪk] ['ræt(ə)l][ʌv; əv] [gɔːdz] .

hail	-	like	rattle	of	gourds	.
冰雹	-	喜欢	嘎嘎作响	的	葫芦	.

声音越来越近，直到与铃铛声和葫芦像冰雹一样的沙沙声混杂在一起。

[suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [stɪks] ['ʌndər] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [men] ,

Soon	he	heard	the	breaking	of	sticks	under	the	feet	of	approaching	men	,
很快	他	听到	这	打破	的	棍子	在下面	这	脚	的	接近	男人	,

很快，他就听到有人走近时，脚下踩断木棍的声音。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪnz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [men] [ə'pɪrd] — [bʌt; bət] [ðeɪ]

and	from	under	the	pines	a	long	procession	of	men	appeared	—	but	they
和	从	在下面	这	松树	一个	长的	游行	的	男人	出现	—	但	他们

[wɜːr; wər] ['ʃæˌdoʊz] , [laɪk] ['wɔːtər] ,

were	shadows	,	like	water	,
是	阴影	,	喜欢	水	,

从松树下出现了一长串人影——但他们只是影子，像水一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] .

and	he	could	see	the	landscape	beyond	them	.
和	他	可以	看	这	景观	超过	他们	.

他可以看到他们身后的景色。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spɪrɪt] - [men] .

They	were	spirit	-	men	.
他们	是	精神	-	男人	.

他们是精灵。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɜːr] .

He	did	not	stir	.
他	做过	不是	搅拌	.

他一动不动。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['retənuː] [keɪm] [ʌp] , ['breɪkɪŋ] [naʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sloʊ] [saɪd] - [step] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] -

The	moving	retinue	came	up	,	breaking	now	into	the	slow	side	-	step	of	the	ghost	-
这	移动	随从	来了	向上	,	打破	现在	进入	这	慢的	边	-	步	的	这	鬼	-

[dæns] ,

dance	,
舞蹈	,

行进的队伍走了过来，跳起了鬼舞缓慢的侧步。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [waɪt] ['ɑːtər] ['gæðərd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] .

and	around	the	form	of	White	Otter	gathered	these	people	of	the	other	world	.
和	大约	这	形式	的	白色的	獭	聚集	这些	人们	的	这	其他	世界	.

白水獭的身影周围聚集了来自另一个世界的人们。

[ðeɪ] [dɑːnst] “ [ðə; ði] ['kreɪzi] [dæns] ” [ænd; ənd] [sæŋ] ,

They	danced	“	the	Crazy	Dance	”	and	sang	,
他们	跳舞	“	这	疯狂的	舞蹈	”	和	唱	,

他们跳起了“疯狂舞”，还唱起了歌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʌl] [ɔːbz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæstər] [geɪv] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

but	the	dull	orbs	of	the	faster	gave	no	signs	of	interest	.
但	这	乏味的	球体	的	这	快点	给予	不	标志	的	兴趣	.

但速度较快的那只眼睛黯淡无光，没有表现出任何兴趣。

“ [hiː; hi] - [aɪ] , [hiː; hi] - [aɪ] !

“	He	-	eye	,	he	-	eye	!
”	他	-	眼睛	,	他	-	眼睛	!

“嘿嘿，嘿嘿！”

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] — [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃædoʊ] - [lænd] .

we	have	come	for	you	—	come	to	take	you	to	the	shadow	-	land	.
我们	有	来	为了	你	—	来	到	拿	你	到	这	阴影	-	土地	.

我们来找你了——来把你带到阴影之地。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɑːn][ə; eɪ] ['rɑːki] ['aɪlənd] , [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['pəuniz] , [noʊ] ['wɪmɪn] , [noʊ] [fuːd] ,

You	will	live	on	a	rocky	island	,	where	there	are	no	ponies	,	no	women	,	no	food	,
你	将要	居住	在	一个	岩石	岛	,	在哪里	那里	是	不	小马	,	不	女性	,	不	食物	,

你将生活在一个岩石岛上，那里没有小马，没有女人，也没有食物。

[waɪt] ['ɑːtər] .

White	Otter	.
白色的	獭	.

白水獭。

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ]['medɪs(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] [wɪl] [nɑːt] [prə'tekt] [juː; jʊ] .

You	have	no	medicine	,	and	the	Good	God	will	not	protect	you	.
你	有	不	药品	,	和	这	好的	上帝	将要	不是	保护	你	.

你没有药，上帝也不会保佑你。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] — [haɪ] - [jə] , [haɪ] - [jə] , [haɪ] - [jɑː] ! ”

We	have	come	for	you	—	hi	-	ya	,	hi	-	ya	,	hi	-	yah	!	”
我们	有	来	为了	你	—	你好	-	是的	,	你好	-	是的	,	你好	-	是啊	!	”

我们来找你了——嗨呀，嗨呀，嗨呀！

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] , ” [rɪ'plaɪd] [waɪt] ['ɑːtər] .

“	I	have	a	medicine	,	”	replied	White	Otter	.
”	我	有	一个	药品	,	”	回复	白色的	獭	.

“我有药，”白水獭回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][gɑːd] . ”

“	I	have	the	little	brown	bat	which	came	from	God	.	”
”	我	有	这	小的	棕色的	蝙蝠	哪个	来了	从	上帝	.	”

“我有一只棕色的小蝙蝠，它是上帝赐予我的。”

“ [hiː; hi] - [aɪ] , [hiː; hi] - [aɪ] !

“	He	-	eye	,	he	-	eye	!
”	他	-	眼睛	,	他	-	眼睛	!

“嘿嘿，嘿嘿！”

[wer] [ɪz][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] ?

Where	is	your	little	brown	bat	?
在哪里	是	你的	小的	棕色的	蝙蝠	?

你的小棕蝙蝠在哪里?

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] — [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt][frʌm; frəm][gɑːd] .

You	do	not	speak	the	truth	—	you	have	no	little	brown	bat	from	God	.
你	做	不是	说话	这	真相	—	你	有	不	小的	棕色的	蝙蝠	从	上帝	.

你说的不是真话——你根本没有上帝赐予的小棕蝠。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , [waɪt] ['ɑːtər] .

Come	with	us	,	White	Otter	.
来	和	我们	,	白色的	獭	.

跟我们走吧，白水獭。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] - [men] [stroʊd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [waɪt] ['ɑːtər] ,

"	With	this	,	one	of	the	spirit	-	men	strode	forward	and	seized	White	Otter	,
"	和	这	,	一	的	这	精神	-	男人	大步走	向前	和	查获	白色的	獭	,

“说完，其中一个精灵大步上前，抓住了白水獭。”

[huː] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] ['græpl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

who	sprang	to	his	feet	to	grapple	with	him	.
WHO	弹簧	到	他的	脚	到	抓钩	和	他	.

他猛地站起身来与他搏斗。

[ðeɪ] [klɪntʃt] [ænd; ənd] [streɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstəri] , [waɪt] ['ɑːtər] [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] -

They	clinched	and	strained	for	the	mastery	,	White	Otter	and	the	camp	-
他们	锁定	和	紧张	为了	这	精通	,	白色的	獭	和	这	营	-

['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] - ['piːp(ə)l] .

soldier	of	the	spirit	-	people	.
士兵	的	这	精神	-	人们	.

他们紧紧相拥，争夺主导权，白水獭和精灵族的营地士兵。

“ [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zɪstɪŋ] ['sævɪdʒ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['goʊstli]

“	Come	to	me	,	little	brown	bat	,	"	shouted	the	resisting	savage	,	but	the	ghostly
“	来	到	我	,	小的	棕色的	蝙蝠	,	"	喊叫	这	抵抗	野蛮的	,	但	这	幽灵般的

[kraʊd] [jeld] ,

crowd	yelled	,
人群	大喊	,

“到我这儿来，小棕蝠！”反抗的野蛮人喊道，但幽灵般的群众却大声喊叫着：

“ [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [waɪt] ['ɑːtər] .

“	Your	little	brown	bat	will	not	come	to	you	,	White	Otter	.
“	你的	小的	棕色的	蝙蝠	将要	不是	来	到	你	,	白色的	獭	.

“你的小棕蝠不会飞到你身边，白水獭。”

" [stɪl] [hiː; hi] [fɔːt] [sək'sesfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt] - ['soʊldʒər] .

"	Still	he	fought	successfully	with	the	spirit	-	soldier	.
"	仍然	他	战斗	成功地	和	这	精神	-	士兵	.

“但他还是成功地与那个幽灵战士战斗了。”

[hiː; hi] [streɪnd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [naʊ] ['felɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] , [naʊ] ['biːɪŋ] [feld] [ɪn][tɜːrn] ,

He	strained	and	twisted	,	now	felling	the	ghost	,	now	being	felled	in	turn	,
他	紧张	和	扭曲	,	现在	感觉	这	鬼	,	现在	存在	倒下	在	转动	,

他使劲扭动身体，一会儿击倒幽灵，一会儿又被幽灵击倒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['stægərd] [ə'gen] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] .

but	they	staggered	again	to	their	feet	.
但	他们	交错	再次	到	他们的	脚	.

但他们又踉跄着站了起来。

['niːðər] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːŋkər] .

Neither	was	able	to	conquer	.
两者都不	曾是	有能力的	到	征服	.

双方都未能取得胜利。

['aʊər] ['æftər] ['aʊər] [hiː; hi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][frʌm; frəm][ɔːf][ðə; ði]

Hour	after	hour	he	resisted	the	taking	of	his	body	from	off	the
小时	后	小时	他	抵抗	这	采取	的	他的	身体	从	离开	这

[ɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'glɔːriəs] ['dezərt] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] - [lænd] .

earth	to	be	deposited	on	the	inglorious	desert	island	in	the	shadow	-	land	.
地球	到	是	已存	在	这	不光彩的	沙漠	岛	在	这	阴影	-	土地	.

他一小时又一小时地抵抗着将他的身体从地球上带走，放到阴影之地那座不光彩的荒岛上。

[æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi] [gruː] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [laɪ] [stɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['klʌtʃɪz] ,

At	times	he	grew	exhausted	and	seemed	to	lie	still	under	the	spirit's	clutches	,
在	时代	他	生长	筋疲力尽的	和	似乎	到	说谎	仍然	在下面	这	精神的	离合器	,

[bʌt; bət] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] ,

but	reviving	,
但	复苏	,

有时他会精疲力竭，似乎被恶灵控制而一动不动，但又会苏醒过来。

[kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['enərdʒi] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['sʌmən] .

continued	the	struggle	with	what	energy	he	could	summon	.
持续	这	斗争	和	什么	活力	他	可以	召唤	.

他竭尽全力继续战斗。

[ðə; ði] ['westərɪŋ] [sʌn] [bɪ'gæn] ['leŋkθənɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪniːjən] - ['kɑːrə] ,

The	westering	sun	began	lengthening	the	shadows	on	the	Inyan	-	kara	,
这	西行	太阳	开始	延长	这	阴影	在	这	印扬	-	卡拉	,

西沉的太阳开始拉长伊尼扬卡拉山上的影子，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kuːl] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] .

and	with	the	cool	of	evening	his	strength	began	to	revive	.
和	和	这	凉爽的	的	晚上	他的	力量	开始	到	复活	.

随着夜幕降临，气温转凉，他的体力开始恢复。

[naʊ] [hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] [goʊst] [wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] ['spɪrɪt] , ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɑːn]

Now	he	fought	the	ghost	with	renewed	spirit	,	calling	from	time	to	time	on
现在	他	战斗	这	鬼	和	更新	精神	,	呼叫	从	时间	到	时间	在

[hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] - [bæt] ,

his	medicine	-	bat	,
他的	药品	-	蝙蝠	,

现在他重拾斗志，与鬼魂搏斗，并不时呼唤他的药蝠。

[tɪl] [æt; ət] [læst] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [hæd; həd] ['mɜːdʒd] [ænd; ənd] [gɔːn] [tə'geðər] ,

till	at	last	when	all	the	shadows	had	merged	and	gone	together	,
直到	在	最后的什么时候全部			这	阴影	有	合并	和	已消失	一起	,

直到最后所有的影子都融合在一起消失了，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɜːr] [keɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] , ['kraɪɪŋ] “ [nɑː] - [hɔɪn]

with	a	whir	came	the	little	brown	bat	,	crying	“	Na	-	hoin
和	一个	嗡嗡	来了	这	小的	棕色的	蝙蝠	,	哭泣	“	娜	-	霍因

一阵嗡嗡声，一只棕色的小蝙蝠飞了过来，叫着“娜霍因”。

” [[aɪ] [kʌm]] .

”	[	I	come	]	.
”	[	我	来	]	.

“[我来了]”。

['sʌd(ə)nli] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊst] - ['piːp(ə)l] [fluː] [ə'weɪ] , ['skætərɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪniːjən] - ['kɑːrə] , ['skriːmɪŋ]

Suddenly	all	the	ghost	-	people	flew	away	,	scattering	over	the	Inyan	-	kara	,	screaming
突然	全部	这	鬼	-	人们	飞翔	离开	,	散射	超过	这	印扬	-	卡拉	,	尖叫

, “ ['hoʊ'hoʊ] , ['hoʊ'hoʊ] , ['hoʊ'hoʊ] !

,	“	Hoho	,	hoho	,	hoho	!
,	“	呵呵	,	呵呵	,	呵呵	!

突然，所有的鬼魂都飞走了，散落在伊尼安卡拉上空，尖叫着：“嚄嚄嚄嚄！

” [ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːtər] [sæt] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [roʊb] .

”	and	White	Otter	sat	up	on	his	robe	.
”	和	白色的	獭	卫星	向上	在	他的	长袍	.

“然后白水獭就坐在他的长袍上。”

[ðə; ði] [stoʊn] [ˈdʒaiənts] [ˈekəud] [ɪn] [ˈklætɜɪŋ] [ˈkɔːrəs] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] - [bɜːrdz] [swɪʃt] [θruː] [ðə; ði]

The	stone	giants	echoed	in	clattering	chorus	,	the	spirit	-	birds	swished	through	the
这	石头	巨人	回声	在	咔嗒咔嗒	合唱	,	这	精神	-	鸟类	嗖的一声	通过	这

[er] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪs] - [es] - [es] - [tlɪŋ] [nɔɪz] ,

air	with	a	whis	-	s	-	s	-	tling	noise	,
空气	和	一个	威斯	-	s	-	s	-	tling	噪音	,

石巨人发出咔嗒咔嗒的合唱声，精灵鸟在空中发出呼啸声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæd] [ˈdiːmənz] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [praʊl] ,

and	the	whole	of	the	bad	demons	came	back	to	prowl	,
和	这	所有的	的	这	坏的	恶魔	来了	后退	到	潜行	,

于是，所有的恶魔都回来了，四处游荡。

[sɪns] [ðə; ði] [laɪt] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] [əˈfreɪd] .

since	the	light	had	left	the	world	,	and	they	were	no	longer	afraid	.
自从	这	光	有	左边	这	世界	,	和	他们	是	不	更长	害怕的	.

自从光明离开这个世界，他们就不再害怕了。

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔːt] [tuː; tə] [ˌsɜːrkəmˈvent] [ðə; ði] [pʊr] [ˈɪndiən] ,

They	all	sought	to	circumvent	the	poor	Indian	,
他们	全部	寻求	到	规避	这	贫穷的	印度	,

他们都试图绕过那个可怜的印度人。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [ˈsəːkld] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kept]

but	the	little	brown	bat	circled	around	and	around	his	head	,	and	he	kept
但	这	小的	棕色的	蝙蝠	圈起来	大约	和	大约	他的	头	,	和	他	保留

[ˈseɪɪŋ] :

saying	:
说	:

但那只棕色小蝙蝠在他头顶上绕来绕去，他不停地说：

“ [kʌm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] .

“	Come	to	me	,	little	brown	bat	.
”	来	到	我	,	小的	棕色的	蝙蝠	.

“到我这里来，小棕蝙蝠。”

[let] [waɪt] [ˈɑːtər] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [juː; jʊ] ; [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [hænd] .

Let	White	Otter	put	his	hand	on	you	;	come	to	my	hand	.
让	白色的	獭	放	他的	手	在	你	;	来	到	我的	手	.

让白水獭的手抚摸你；到我的手边来。

” [bʌt; bət] [ðə; ði] [bæt] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [flai] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	But	the	bat	said	nothing	,	though	it	continued	to	fly	around	his	head	.
”	但	这	蝙蝠	说	没有什么	,	尽管	它	持续	到	飞	大约	他的	头	.

“但是那只蝙蝠一言不发，只是继续在他头顶盘旋。”

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ˈwaɪdli] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	waved	his	arms	widely	at	it	,	trying	to	reach	it	.
他	挥手	他的	武器	广泛	在	它	,	尝试	到	抵达	它	.

他挥舞着双臂，试图够到它。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃənət] [swiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [klʌtʃt] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

With	a	fortunate	sweep	it	struck	his	hand	,	his	fingers	clutched	around	it	,
和	一个	幸运	扫	它	击	他的	手	,	他的	手指	紧握	大约	它	,

幸运的是，它扫过他的手，击中了他，他的手指紧紧地抓住了它。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [vaɪs]

and	as	he	drew	back	his	arm	he	found	his	little	brown	bat	dead	in	the	vise
和	作为	他	画	后退	他的	手臂	他	成立	他的	小的	棕色的	蝙蝠	死的	在	这	钳住

- [laɪk] [grɪp] .

-	like	grip	.
-	喜欢	紧握	.

当他收回手臂时，发现他的小棕色球棒死在了钳子般的钳口里。

[waɪt] ['ɑːtɚz] ['medɪs(ə)n] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

White	Otter's	medicine	had	come	to	him	.
白色的	水獭的	药品	有	来	到	他	.

白水獭的药送到他那里了。

['foʊldɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [roʊb] , [ænd; ənd] [stɪl] ['græspɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ['gɑːdz]

Folding	himself	in	his	robe	,	and	still	grasping	the	symbol	of	the	Good	God's
折叠式的	他自己	在	他的	长袍	,	和	仍然	抓握	这	象征	的	这	好的	神的

[prə'tekʃn] ,

protection	,
保护	,

他裹紧长袍，手中仍紧紧握着象征着上帝庇佑的物品。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .

he	lay	down	to	sleep	.
他	躺	向下	到	睡觉	.

他躺下睡觉。

[ðə; ði] [stoʊn] ['dʒaiənts] ['siːst] [ðer; ðər] ['klæməz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [gruː] [stɪl] .

The	stone	giants	ceased	their	clamors	,	and	all	the	world	grew	still	.
这	石头	巨人	停止	他们的	喧闹声	,	和	全部	这	世界	生长	仍然	.

石巨人停止了喧闹，整个世界都安静了下来。

[waɪt] ['ɑːtər] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] .

White	Otter	was	sleeping	.
白色的	獭	曾是	睡眠	.

白水獭正在睡觉。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [driːmz] [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [gɑːd] , ['seɪɪŋ] : “ [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,

In	his	dreams	came	the	voice	of	God	,	saying	:	“	I	have	given	it	,
在	他的	梦境	来了	这	嗓音	的	上帝	,	说	:	“	我	有	给定	它	,

在他的梦中，上帝的声音响起，说：“我已经赐予了它，

['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] .

given	you	the	little	brown	bat	.
给定	你	这	小的	棕色的	蝙蝠	.

送给你那只小棕蝙蝠。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ɑːn] [jʊr; jər] [skælp] - [lɑːk] , [ænd; ənd] ['nevər] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [fɔːr; fər]

Wear	it	always	on	your	scalp	-	lock	,	and	never	let	it	away	from	you	for
穿	它	总是	在	你的	头皮	-	锁	,	和	绝不	让	它	离开	从	你	为了

[ə; eɪ] ['moʊmənt] .

a	moment	.
一个	片刻	.

始终将它戴在你的头顶发髻上，一刻也不要让它离开你的身体。

[tɔːk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [æsk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] , [tel] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

Talk	to	it	,	ask	of	it	all	manner	of	questions	,	tell	it	the	secrets	of	your
讲话	到	它	,	问	的	它	全部	方式	的	问题	,	告诉	它	这	秘密	的	你的

['ʃædoʊ] - [self] ,

shadow	-	self	,
阴影	-	自己	,

和它对话，问它各种各样的问题，告诉它你阴暗自我的秘密。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [θruː] ['bæt(ə)l] [soʊ] [fæst] [ðæt] [noʊ] ['æroʊ] [ɔːr] ['bʊlɪt] [kæn; kən] [hɪt]

and	it	will	take	you	through	battle	so	fast	that	no	arrow	or	bullet	can	hit
和	它	将要	拿	你	通过	战斗	所以	快速地	那	不	箭	或者	子弹	能	打

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

它会让你以极快的速度冲过战场，任何箭矢或子弹都无法击中你。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stiːl] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪts] [wɪtʃ] [hɔːnt] [ðə; ði] [naɪt] .

It	will	steal	you	away	from	the	spirits	which	haunt	the	night	.
它	将要	偷	你	离开	从	这	烈酒	哪个	出没	这	夜晚	.

它将带你远离夜幕下出没的幽灵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['wɪspər] [tuː; tə][juː; jʊ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][jʊr; jər]

It	will	whisper	to	you	concerning	the	intentions	of	the	women	,	and	your
它	将要	耳语	到	你	有关	这	意图	的	这	女性	,	和	你的

['enəmi] ,

enemies	,
敌人	,

它会悄悄告诉你那些女人的意图，以及你敌人的意图。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [waɪz] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər] .

and	it	will	make	you	wise	in	the	council	when	you	are	older	.
和	它	将要	制作	你	明智的	在	这	理事会	什么时候	你	是	老	.

它会让你在年老时成为议会中的智者。

[ɪf] [juː; jʊ] [əd'hɪr] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ɪts] [dɪk'teɪʃ(ə)n] ,

If	you	adhere	to	it	and	follow	its	dictation	,
如果	你	粘着	到	它	和	跟随	它是	听写	,

如果你遵守它并遵循它的指示，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [waɪt] [her] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ][ɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] ,

it	will	give	you	the	white	hair	of	old	age	on	this	earth	,
它	将要	给	你	这	白色的	头发	的	老的	年龄	在	这	地球	,

它会让你在人世间老去时长出白发。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃædoʊ] - [lænd] [wen] [jʊr; jər][tɜːrn] [kʌmz] .

and	bring	you	to	the	shadow	-	land	when	your	turn	comes	.
和	带来	你	到	这	阴影	-	土地	什么时候	你的	转动	来	.

轮到你的时候，他会带你到阴影之地。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] , [waɪt] ['ɑːtər] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði]

"	The	next	day	,	when	the	sun	had	come	again	,	White	Otter	walked	down	the
"	这	下一个	天	,	什么时候	这	太阳	有	来	再次	,	白色的	獭	步行	向下	这

['maʊnt(ə)n] ,

mountain	,
山	,

第二天，太阳再次升起时，白水獭走下了山。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [met] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['pəuniz] [ænd; ənd] ['bʌfəloʊ] [miːt] .

and	at	the	foot	met	his	father	with	ponies	and	buffalo	meat	.
和	在	这	脚	遇见	他的	父亲	和	小马	和	水牛	肉	.

在山脚下，他遇到了带着小马和野牛肉的父亲。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [treɪl] , [bʌt; bət][hæd; həd] [gɔːn] [noʊ] ['fɑːrðər] .

The	old	man	had	followed	on	his	trail	,	but	had	gone	no	farther	.
这	老的	男人	有	随后	在	他的	踪迹	,	但	有	已消失	不	更远	.

老人循着他的踪迹而去，但没有再往前走。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [strɔːŋ] [naʊ] , ['fɑːðər] .

“	I	am	strong	now	,	father	.
“	我	是	强的	现在	,	父亲	.

“父亲，我现在很强壮了。”

[aɪ][kæn; kən] [prə'tekt] [maɪ]['bɑːdi][ænd; ənd][maɪ] ['ʃædoʊ] — [ðə; ði] [gʊd] [gɑːd][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][woʊ] -

I	can	protect	my	body	and	my	shadow	—	the	Good	God	has	come	to	Wo	-
我	能	保护	我的	身体	和	我的	阴影	—	这	好的	上帝	有	来	到	沃	-

[peɪ] - [ˌen 'aɪ] - [ɪn] .

pe	-	ni	-	in	.
pe	-	ni	-	在	.

我可以保护我的身体和我的影子——仁慈的神已经降临沃佩尼因。

〃 [iː] .
〃 II .
〃 二 .

“二、

[ðə; ði] [braʊn] [bæt] [pruːvz] [ɪt'self]
The Brown Bat Proves Itself
这 棕色的 蝙蝠 证明 本身

棕色蝙蝠证明了自己

[bɪg] [her] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [waɪt] ['ɑːtər] , [roʊd] [hoʊm] ['sloʊli] ,
Big Hair and his son , White Otter , rode home slowly ,
大的 头发 和 他的 儿子 , 白色的 獭 , 骑 家 缓慢地 ,

大头发和他的儿子白水獭慢慢地骑马回家了。

[bæk] [θruː] [ðə; ði] ['kuːliz] [ænd; ənd][ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪdʒ] - [brʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]
back through the coulees and the pines and the sage - brush to the camp
后退 通过 这 峡谷 和 这 松树 和 这 圣人 - 刷子 到 这 营
[ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - .
of the Chis - chis - chash .
的 这 克里斯 - 奇斯 - - .

穿过沟壑、松树林和鼠尾草丛，回到奇奇查什人的营地。

[ðə; ði] [skwɔːz] [tʊk] [ðer; ðər] ['pəuniz] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [lɑːdʒ] .
The squaws took their ponies when they came to their lodge .
这 印第安女人 采取 他们的 小马 什么时候 他们 来了 到 他们的 小屋 .

印第安妇女们来到她们的小屋时，带上了她们的小马。

[deɪz] [ʌv; əv] ['lɪstləs] ['lɔːŋɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪniːjən] - ['kɑːrə][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Days of listless longing followed the journey to the Inyan - kara in search of the
天 的 蔫 渴望 随后 这 旅行 到 这 印扬 - 卡拉 在 搜索 的 这
['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] ,
offices of the Good God ,
办公室 的 这 好的 上帝 ,

在前往伊尼扬卡拉寻找上帝圣职的旅程结束后，接下来的日子里充满了百无聊赖的渴望。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːrn]['bɑːdi][ænd; ənd] ['fiːvərd] [maɪnd][ʌv; əv] [waɪt] ['ɑːtər] [rɪ'kʌvərd] [ðer; ðər]['nɔːrm(ə)l]
and the worn body and fevered mind of White Otter recovered their normal
和 这 磨损 身体 和 发烧 头脑 的 白色的 獭 恢复 他们的 普通的
[plə'sɪdəti] .
placidity .
平静 .

白水獭疲惫的身体和发烧的心灵也恢复了往日的平静。

[ðə; ði] [red] ['wɔːriər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] - [mæt] [sɪŋks] [ɪn][ə; eɪ]['tɔːrpər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['sʌnɪŋ] [mʌd] -
The red warrior on his resting - mat sinks in a torpor which a sunning mud -
['tɜːrt(ə)l][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg]['oʊnli] [hoʊps] [tuː; tə] [ə'teɪn] ,
turtle on a log only hopes to attain ,
龟 在 一个 日志 仅有的 希望 到 达到 ,

躺在休息垫上的红战士陷入了昏睡状态，这是趴在圆木上晒太阳的泥龟梦寐以求的境界。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stɔrz] [ʌp] ['enərdʒi] ,
but he stores up energy ,
但 他 商店 向上 活力 ,

但他会储存能量，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪk'stendɪd] ['fɪzɪk(ə)l] ['efərt] .
which must sooner or later find expression in the most extended physical effort .
哪个 必须 很快 或者 之后 寻找 表达 在 这 最多 扩展 身体的 努力 .

这迟早会通过最持久的体力劳动来体现出来。

[ðʌs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [dɪd] [waɪt] ['ɑːtər] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ,

Thus	during	the	days	did	White	Otter	eat	and	sleep	,
因此	期间	这	天	做过	白色的	獭	吃	和	睡觉	,

就这样，白水獭白天吃喝睡觉。

[ɔːr][laɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɑːtnwʊd] [baɪ][ðə; ði] [kriːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

or	lie	under	the	cottonwoods	by	the	creek	with	his	chum	,
或者	说谎	在下面	这	白杨树	经过	这	溪	和	他的	密友	,

或者和他的伙伴一起躺在小溪边的白杨树下，

[ðə; ði] [bɔɪ] [red] ['æroʊ] — ['laɪɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [roʊb] [ænd; ənd] ['driːmiŋ] [æz; əz] [bɔɪz] [wɪl]

the	boy	Red	Arrow	—	lying	together	on	the	same	robe	and	dreaming	as	boys	will
这	男生	红色的	箭	—	说谎	一起	在	这	相同的	长袍	和	做梦	作为	男孩们	将要

, [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ,

,	and	talking	also	,
,	和	说	还	,

男孩红箭——他们躺在同一件长袍上，像男孩一样做着梦，也说着话，

[æz; əz][ɪz][ðə; ði][wɔːnt][ʌv; əv] [juːθ] , [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] .

as	is	the	wont	of	youth	,	about	the	things	which	make	a	man	.
作为	是	这	惯于	的	青年	,	关于	这	事物	哪个	制作	一个	男人	.

年轻人总是喜欢谈论那些造就男人的事。

[ðeɪ] [bəuθ][hæd; həd][ðer; ðər]['medɪs(ə)n] — [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['hʌntərz] ,

They	both	had	their	medicine	—	they	were	good	hunters	,
他们	两个都	有	他们的	药品	—	他们	是	好的	猎人	,

他们俩都有自己的本事——他们都是优秀的猎人。

[huːm] [ðə; ði][kæmp]['soʊldʒərz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɪn][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] - [sə'raʊnd] .

whom	the	camp	soldiers	allowed	to	accompany	the	parties	in	the	buffalo	-	surround	.
谁	这	营	士兵	允许	到	陪伴	这	各方	在	这	水牛	-	环绕	.

营地士兵允许他们陪同队伍进入水牛包围圈。

[ðeɪ] [bəuθ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['pəuniz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði][æb'sɑːrəkə]

They	both	had	a	few	ponies	,	which	they	had	stolen	from	the	Absaroke
他们	两个都	有	一个	很少	小马	,	哪个	他们	有	被盗	从	这	阿布萨罗克

['hʌntərz] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɔːtəm] ,

hunters	the	preceding	autumn	,
猎人	这	前	秋天	,

他们俩都有几匹小马，是前年秋天从阿布萨罗克猎人那里偷来的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['bɔɪɪʃ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

and	which	had	given	them	a	certain	boyish	distinction	in	the	camp	.
和	哪个	有	给定	他们	一个	肯定	男孩气	区别	在	这	营	.

这使他们在营地里显得格外与众不同，像个男孩子一样。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['iːgər] [maɪndz] [jəːnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ðə; ði]

But	their	eager	minds	yearned	for	the	time	to	come	when	they	should	do	the
但	他们的	渴望的	思想	渴望	为了	这	时间	到	来	什么时候	他们	应该	做	这

[diːd] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːriər] [steɪdʒ] ,

deed	which	would	allow	them	to	pass	from	the	boy	to	the	warrior	stage	,
契据	哪个	会	允许	他们	到	经过	从	这	男生	到	这	战士	阶段	,

但他们渴望的心灵盼望着那一天的到来，盼望着他们能够做出那件让他们从男孩成长为战士的事情。

[bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz][ɪn]['embrioʊ] .

before	which	the	Indian	is	in	embryo	.
前	哪个	这	印度	是	在	胚胎	.

在此之前，印度还处于萌芽阶段。

[bi'teikɪŋ] [ðəm'selvz] [ɔːft][tuː; tə] [dɪ'zɜːrtɪd] ['pleɪsɪz] , [ðeɪ] [iːtʃ] [kən'sʌltid] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['medɪs(ə)n] .

Betaking	themselves	oft	to	deserted	places	,	they	each	consulted	his	own	medicine	.
采取	他们自己	经常	到	荒凉的	地方	,	他们	每个	咨询	他的	自己的	药品	.

他们常常到荒无人烟的地方，各自寻求自己的良药。

[waɪt] ['ɑːtər] [hæd; həd] [skɪnd] [ænd; ənd] [draɪd] [ænd; ənd] [tænd] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn]
White **Otter** **had** **skinned** **and** **dried** **and** **tanned** **the** **skin** **of** **the** **little** **brown**
白色的 獭 有 去皮 和 干燥 和 晒黑的 这 皮肤 的 这 小的 棕色的
[bæt] ,
bat **,**
蝙蝠 ,

白水獭剥下了小棕蝠的皮，并将其晒干鞣制成皮革。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['gɔːdi] ['pɔːrkjupaɪn] [dekə'reiʃəns] .
and **covered** **it** **with** **gaudy** **porcupine** **decorations** **.**
和 涵盖 它 和 艳丽的 豪猪 装饰 .

并用俗艳的豪猪装饰品将其覆盖。

[ðɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] [taɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kerfəli] ['kʌltɪveɪtɪd] [skælp] - [lɑːk] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [swɪtʃt] [ɪn]
This **he** **had** **tied** **to** **his** **carefully** **cultivated** **scalp** **-** **lock** **,** **where** **it** **switched** **in**
这 他 有 系 到 他的 小心 栽培 头皮 - 锁 , 在哪里 它 切换 在
[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [briːz] .
the **passing** **breeze** **.**
这 通过 微风 .

他把这束头发系在他精心修剪的发髻上，随着微风飘动。

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] “ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [bɔɪ] ” [æz; əz] [hiː; hi]
People **in** **the** **camp** **were** **beginning** **to** **say** **“** **the** **little** **brown** **bat** **boy** **”** **as** **he**
人们 在 这 营 是 开始 到 说 “ 这 小的 棕色的 蝙蝠 男生 ” 作为 他
[pæst] [ðem; ðəm] [baɪ] .
passed **them** **by** **.**
通过了 他们 经过 .

营地里的人们在他经过时开始说“那个棕色小蝙蝠男孩”。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['medɪs(ə)n] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] , [æz; əz] [æn; ən] ['ɪndiːənz] ['medɪs(ə)n]
But **their** **medicine** **conformed** **to** **their** **wishes** **,** **as** **an** **Indian's** **medicine**
但 他们的 药品 符合 到 他们的 愿望 , 作为 一个 印度人的 药品
['moʊstli] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː] ,
mostly **has** **to** **do** **,**
大多 有 到 做 ,

但是他们的药物都符合他们的意愿，就像大多数印度药物一样。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːmɪst] [sək'ses] [ɪn] [ðer; ðər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
so **that** **they** **were** **promised** **success** **in** **their** **undertaking** **.**
所以 那 他们 是 承诺 成功 在 他们的 承诺 .

因此，他们被承诺他们的事业将会成功。

[oʊld] [bɪg] [her] , [huː] [sæt] ['blɪŋkɪŋ] , [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] ,
Old **Big** **Hair** **,** **who** **sat** **blinking** **,** **knew** **that** **the** **inevitable** **was** **going** **to** **happen** **,**
老的 大的 头发 , WHO 卫星 眨眼 , 知道 那 这 不可避免的 曾是 去 到 发生 ,

老大头发眨着眼睛坐在那里，他知道不可避免的事情即将发生。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [noʊ] [wɜːrd] .
but **he** **said** **no** **word** **.**
但 他 说 不 单词 .

但他一句话也没说。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [əd'vaɪz] [ɔːr] [æd'mɑːnɪʃ] .
He **did** **not** **advise** **or** **admonish** **.**
他 做过 不是 建议 或者 谏 .

他既没有提出建议，也没有告诫别人。

[hiː; hi] ['dəutid] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [kɪld] ,
He **doted** **on** **his** **son** **,** **and** **did** **not** **want** **him** **killed** **,**
他 宠溺 在 他的 儿子 , 和 做过 不是 想 他 被杀 ,

他非常疼爱儿子，不希望他被杀。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən] [noʊ] ['i:g(ə)l] - [plu:m] .

but	that	was	better	than	no	eagle	-	plume	.
但	那	曾是	更好的	比	不	鹰	-	羽	.

但这总比没有鹰羽要好。

[stɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɑ:t] [kən'sʌlt] [ðer; ðər] ['relətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] ,

Still	the	boys	did	not	consult	their	relatives	in	the	matter	,
仍然	这	男孩们	做过	不是	咨询	他们的	亲属	在	这	事情	,

然而，男孩们并没有就此事咨询他们的亲戚。

[bʌt; bət] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['i:vnɪŋ] ['ni:ðər] [tɜ:rnd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['ti:pi:] ,

but	on	the	appointed	evening	neither	turned	up	at	the	ancestral	tepee	,
但	在	这	任命	晚上	两者都不	转向	向上	在	这	祖先的	圆锥形帐篷	,

但到了约定的晚上，两人都没有出现在祖先的帐篷前。

[ænd; ənd] [bɪg] [her] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wɜ:rld] [tu:; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz]

and	Big	Hair	knew	that	his	son	had	gone	out	into	the	world	to	win	his
和	大的	头发	知道	那	他的	儿子	有	已消失	出去	进入	这	世界	到	赢	他的

['feðər] .

feather	.
羽毛	.

大头发知道他的儿子已经到外面的世界去赢得他的羽毛了。

[ə'gen] [hi:; hi] [kən'sʌltid] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [paʊtʃ] [ænd; ənd] [sæŋ] ['dɑ:lərəsli] [tu:; tə] [lʌl] [ðə; ði] ['spɪrɪts]

Again	he	consulted	the	medicine	-	pouch	and	sang	dolorously	to	lull	the	spirits
再次	他	咨询	这	药品	-	小袋	和	唱	悲惨地	到	麻痹	这	烈酒

[ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [pæst] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [wɔ:r] - [treɪl] .

of	the	night	as	his	boy	passed	him	on	his	war	-	trail	.
的	这	夜晚	作为	他的	男生	通过了	他	在	他的	战争	-	踪迹	.

他又一次翻开药袋，哀婉地唱起歌来安抚夜里的亡灵，他的儿子正沿着战路从他身边经过。

['hævɪŋ] ['trævld] ['oʊvər] [ðə; ði] ['teɪb(ə)llænd] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [paɪnz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ,

Having	traveled	over	the	tableland	and	through	the	pines	for	a	few	miles	,
拥有	旅行	超过	这	台地	和	通过	这	松树	为了	一个	很少	英里	,

[waɪt] ['ɑ:tər] [stɑ:pt] ,

White	Otter	stopped	,
白色的	獭	停止	,

白水獭号在高原上，穿过松树林行驶了几英里后停了下来。

['seɪɪŋ] : “ [let] [ˌju: 'es] [rest] [hɪr] .

saying	:	“	Let	us	rest	here	.
说	:	“	让	我们	休息	这里	.

他说：“我们就在这里休息吧。”

[maɪ] ['medɪs(ə)n] [sez] [nɑ:t] [tu:; tə] [goʊ] ['fɑ:rðər] , [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] ['deɪndʒər] [ə'hed] .

My	medicine	says	not	to	go	farther	,	as	there	is	danger	ahead	.
我的	药品	说道	不是	到	去	更远	,	作为	那里	是	危险	前方	.

我的医生说不要再往前走了，前面有危险。

[ðə; ði] ['di:mənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] [bɪ'jɑ:nd] ,

The	demons	of	the	night	are	waiting	for	us	beyond	,
这	恶魔	的	这	夜晚	是	等待	为了	我们	超过	,

黑夜的恶魔在彼岸等待着我们，

[bʌt; bət] [maɪ] ['medɪs(ə)n] [sez] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪər] [ðə; ði] ['di:mənz] [wɪl] [nɑ:t] [kʌm] [nɪr] ,

but	my	medicine	says	that	if	we	build	a	fire	the	demons	will	not	come	near	,
但	我的	药品	说道	那	如果	我们	建造	一个	火	这	恶魔	将要	不是	来	靠近	,

但我的药方说，如果我们生起火来，恶魔就不会靠近。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [gɔ:n] .

and	in	the	morning	they	will	be	gone	.
和	在	这	早晨	他们	将要	是	已消失	.

明天早上他们就会离开。

" [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər][ʌv; əv] [ded] [paɪn] [stɪks] [ænd; ənd][sæt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ræpt] [ɪn][ðə; ði]

" They made a small fire of dead pine sticks and sat around it wrapped in the

" 他们 制成 一个 小的 火 的 死的 松树 棍子 和 卫星 大约 它 包装 在 这

[skɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] ,

skins of the gray wolf ,

皮肤 的 这 灰色的 狼 ,

他们用枯松枝生了一小堆火，裹着灰狼皮围坐在火堆旁。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðæt] ['fɪrf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['kæpɪŋ] [ðerz] — [ʌn'ɜːrθli] [ɪ'nʌf]

with the head and ears of that fearful animal capping theirs — unearthly enough

和 这 头 和 耳朵 的 那 可怕 动物 封顶 他们的 — 超凡脱俗的 足够的

[tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɒnstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

to frighten even the monsters of the night .

到 吓唬 甚至 这 怪物 的 这 夜晚 .

他们的头上戴着那可怕动物的头和耳朵——诡异得足以吓到夜里的怪物。

[oʊld][bɪg] [her] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n][toʊld][hɪz; ɪz] [sʌn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [hɪm; ɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

Old Big Hair had often told his son that he would send him out with some

老的 大的 头发 有 经常 讲述 他的 儿子 那 他 会 发送 他 出去 和 一些

[wɔːr] - ['pɑːrti] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tʃiːf] [huː] [wel] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] ,

war - party under a chief who well knew how to make war ,

战争 - 派对 在下面 一个 首席 WHO 出色地 知道 如何 到 制作 战争 ,

老大头发经常告诉他的儿子，他会派他跟随一个精通战争的酋长，加入一支作战队伍。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [mæn] [huːz] [wɔːr] - ['medɪs(ə)n][wʌz; wəz] [strɔːŋ] ;

and with a medicine - man whose war - medicine was strong ;

和 和 一个 药品 - 男人 谁 战争 - 药品 曾是 强的 ;

还有一位擅长战药的巫医；

[bʌt; bət][noʊ][wɔːr] - ['pɑːrti][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ðen] [ænd; ənd] [juːθ] [hæz; həz][noʊ][taɪm][tuː; tə] [weɪst] [ɪn]

but no war - party was going then and youth has no time to waste in

但 不 战争 - 派对 曾是 去 然后 和 青年 有 不 时间 到 浪费 在

['weɪtɪŋ] .

waiting .

等待 .

但当时并没有出征，年轻人没有时间浪费在等待上。

[stɪl] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɪr] [pər'suːt] .

Still , he did not fear pursuit .

仍然 , 他 做过 不是 害怕 追逐 .

但他并不害怕被追捕。

[ðʌs] [ðə; ði] [tuː] ['hjuːmən] [wʊlvz] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] [stɪks] , ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] [draɪd] ['bʌfəloʊ]

Thus the two human wolves sat around the snapping sticks , eating their dried buffalo

因此 这 二 人类 狼 卫星 大约 这 啪啪 棍子 , 吃 他们的 干燥 水牛

[miːt] .

meat .

肉 .

于是，这两个人狼围坐在树枝旁，吃着他们的干水牛肉。

“ [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [red] ['æroʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][wɔːr] - ['medɪs(ə)n] .

“ To - morrow , Red Arrow , we will make the war - medicine .

" 到 - 明天 , 红色的 箭 , 我们 将要 制作 这 战争 - 药品 .

“明天，红箭，我们将制造战时药品。”

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [greɪ] ['spaɪdər] , [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [kɪl] ,

I must find a gray spider , which I am to kill ,

我 必须 寻找 一个 灰色的 蜘蛛 , 哪个 我 是 到 杀 ,

我必须找到一只灰色的蜘蛛，并把它杀死。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [maɪ]['medɪs(ə)n] [sez] [goʊ][ɑːn] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd] ,

and	then	if	my	medicine	says	go	on	,	I	am	not	afraid	,
和	然后	如果	我的	药品	说道	去	在	,	我	是	不是	害怕的	,

如果我的医生允许我继续治疗，我也不害怕。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [də'rekt][frʌm; frəm][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] ,

for	it	came	direct	from	the	Good	God	,
为了	它	来了	直接的	从	这	好的	上帝	,

因为它直接来自仁慈的上帝，

[huː] [toʊld][ˌem 'iː][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [wer] [waɪt] [her] . ”

who	told	me	I	should	live	to	wear	white	hair	.	”
WHO	讲述	我	我	应该	居住	到	穿	白色的	头发	.	”

谁告诉我，我应该活到白发苍苍。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [red] ['æroʊ] , “ [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] .

“	Yes	,	”	replied	Red	Arrow	,	“	we	will	make	the	medicine	.
“	是的	,	”	回复	红色的	箭	,	“	我们	将要	制作	这	药品	.

“是的，”红箭回答说，“我们会制造这种药。”

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] - ['medɪs(ə)n] ,

We	do	not	know	the	mysteries	of	the	great	war	-	medicine	,
我们	做	不是	知道	这	谜团	的	这	伟大的	战争	-	药品	,

我们并不了解伟大的战地医学的奥秘，

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ðæt] [maɪ] [oʊn] [ɪz] [strɔːŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː] .

but	I	feel	sure	that	my	own	is	strong	to	protect	me	.
但	我	感觉	当然	那	我的	自己的	是	强的	到	保护	我	.

但我确信我自己的免疫系统足够强大，能够保护我。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [wʊlf] .

I	shall	talk	to	a	wolf	.
我	将	讲话	到	一个	狼	.

我要和狼谈谈。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə; eɪ][bɪg] [greɪ] [wʊlf] ,

We	shall	find	a	big	gray	wolf	,
我们	将	寻找	一个	大的	灰色的	狼	,

我们将找到一只大灰狼，

[ænd; ənd] [ɪf] [æz; əz][wiː; wi][stænd] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [hiː; hi] ['sɜːrkl] [ˌjuː 'es] [kəm'pliːtli] [ə'raʊnd] ,

and	if	as	we	stand	still	on	the	plain	he	circles	us	completely	around	,
和	如果	作为	我们	站立	仍然	在	这	清楚的	他	界	我们	完全地	大约	,

如果我们站在平原上不动，他却绕着我们转了一圈，

[wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ɑːn] ,

we	can	go	on	,
我们	能	去	在	,

我们可以继续，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [hɔːrnd] ['θʌndər] - ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [paɪp] - ['berɪŋ] [wʊlf] [wɪl]

and	the	Gray	Horned	Thunder	-	Being	and	the	Great	Pipe	-	Bearing	Wolf	will
和	这	灰色的	有角的	雷	-	存在	和	这	伟大的	管道	-	轴承	狼	将要

[mɑːrtʃ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['iːðər] [saɪd] .

march	on	our	either	side	.
行进	在	我们的	任何一个	边	.

灰角雷神和持笛巨狼将分别从我们两侧进军。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [dʌz] [nɑːt]['sɜːrk(ə)l][ˌjuː 'es] , [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

But	if	the	wolf	does	not	circle	us	,	I	do	not	know	what	to	do	.
但	如果	这	狼	做	不是	圆圈	我们	,	我	做	不是	知道	什么	到	做	.

但如果狼不围住我们，我不知道该怎么办。

[oʊld] [ber] - [wɔːks] - [æt; ət] - [raɪt] , [huː] [ɪz][ðə; ðɪ]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][wɔːr] - ['medɪs(ə)n] - ['meɪkər][ɪn]

Old	**Bear**	-	**Walks**	-	**at**	-	**Right**	,	**who**	**is**	**the**	**strongest**	**war**	-	**medicine**	-	**maker**	**in**
老的	熊	-	散步	-	在	-	正确的	,	WHO	是	这	最强	战争	-	药品	-	制造商	在

[ðə; ðɪ] [kaɪz] - [kaɪz] - - ,

the	**Chis**	-	**chis**	-	**chash**	,
这	克里斯	-	奇斯	-	-	,

老熊右行者，他是奇奇查什最强大的战药制造者，

[sez] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] [greɪ] [hɔːrnd] ['θʌndər] - ['biːɪŋ] [goʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːr] - ['pɑːrti] ,

says	**that**	**when**	**the**	**Gray**	**Horned**	**Thunder**	-	**Being**	**goes**	**with**	**a**	**war**	-	**party**	,
说道	那	什么时候	这	灰色的	有角的	雷	-	存在	去	和	一个	战争	-	派对	,

他说，当灰角雷霆之神随战队出征时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [kaʊntɪŋ] [ðer; ðər] ['enəmi] - [skælps] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ðɪ][paɪp] - ['berɪŋ]

they	**are**	**sure**	**of**	**counting**	**their**	**enemies**	'	**scalps**	,	**but**	**when**	**the**	**Pipe**	-	**Bearing**
他们	是	当然	的	计数	他们的	敌人	-	头皮	,	但	什么时候	这	管道	-	轴承

[wʊlf] ['ɔːlsoʊ][goʊz] ,

Wolf	**also**	**goes**	,
狼	还	去	,

他们确信能数清敌人的头皮，但当持笛之狼也离去时，

[ðə; ðɪ] ['enəmi] ['kænɑːt] [straɪk] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wʊlf] [goʊz]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]

the	**enemy**	**cannot**	**strike**	**back**	,	**and**	**the**	**Wolf**	**goes**	**only**	**with**	**the**	**people**	**of**
这	敌人	不能	罢工	后退	,	和	这	狼	去	仅有的	和	这	人们	的

['aʊər; ɑːr][klæn] .

our	**clan**	.
我们的	氏族	.

敌人无法反击，狼只会与我们族人同行。

" [ðʌs] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [men] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

"	**Thus**	**the**	**young**	**men**	**talked**	**to**	**each**	**other**	**,**
"	因此	这	年轻的	男人	谈话	到	每个	其他	,

于是，这些年轻人彼此交谈起来。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['diːmənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðer; ðər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]

and	**the**	**demons**	**of**	**the**	**night**	**joined**	**in**	**their**	**conversation**	**from**	**among**	**the**
和	这	恶魔	的	这	夜晚	加入	在	他们的	对话	从	之中	这

[triː] - [tɑːps] ,

tree	-	**tops**	,
树	-	最高额	,

夜之恶魔也从树梢间加入到他们的谈话中。

[bʌt; bət][gɑːt][noʊ] ['nɪrər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ]['faɪər] [ʃɑːt] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

but	**got**	**no**	**nearer**	**because**	**the**	**fire**	**shot**	**words**	**of**	**warning**	**up**	**to**	**them**	**,**
但	得到	不	更近	因为	这	火	射击	字	的	警告	向上	到	他们	,

但他们没能靠近，因为火焰向上喷射出警告的字样。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ]['kɑːntest][ænd; ənd] [ber]

and	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**boys**	**were**	**strong**	**to**	**watch**	**the**	**contest**	**and**	**bear**
和	这	心	的	这	男孩们	是	强的	到	手表	这	竞赛	和	熊

[ˌaɪ 'tiː] ['breɪvli] .

it	**bravely**	.
它	勇敢地	.

男孩们的内心都很坚强，他们勇敢地观看比赛并承受着这一切。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [laɪt] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] — ['siːkɪŋ] [ðə; ðɪ] [greɪ] ['spaɪdər][ænd; ənd]

With	**the**	**first**	**coming**	**of**	**light**	**they**	**started**	**on**	**—**	**seeking**	**the**	**gray**	**spider**	**and**
和	这	第一的	未来	的	光	他们	开始	在	—	寻求	这	灰色的	蜘蛛	和

[ðə; ðɪ] [greɪ] [wʊlf] .

the	**gray**	**wolf**	.
这	灰色的	狼	.

随着第一缕阳光的到来，他们便出发了——寻找灰蜘蛛和灰狼。

['æftər] [mʌtʃ] ['sɜːrtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['rɔtiŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [triːz] ,

After	much	searching	through	the	rotting	branches	of	the	fallen	trees	,
后	很多	搜索	通过	这	腐烂	分支	的	这	倒下	树木	,

在倒下的树木腐烂的树枝间仔细搜寻之后，

[waɪt] ['ɑːtər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [red] ['æroʊ] : “ [kʌm] !

White	Otter	was	heard	calling	to	Red	Arrow	:	“	Come	!
白色的	獭	曾是	听到	呼叫	到	红色的	箭	:	“	来	!

有人听到白水獭向红箭喊道：“来吧！”

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [greɪ] ['spaɪdər] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

Here	is	the	gray	spider	,	and	as	I	kill	him	,
这里	是	这	灰色的	蜘蛛	,	和	作为	我	杀	他	,

这就是那只灰蜘蛛，当我杀死它时，

[ɪf] [hiː; hi] [kən'teɪnz] [blʌd] [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][ɑːn] ,

if	he	contains	blood	I	shall	go	on	,
如果	他	包含	血	我	将	去	在	,

如果他身上有血迹，我将继续下去。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [kən'teɪn] [blʌd] [maɪ]['medɪs(ə)n] [sez] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['deɪndʒər] ,

but	if	he	does	not	contain	blood	my	medicine	says	there	is	great	danger	,
但	如果	他	做	不是	包含	血	我的	药品	说道	那里	是	伟大的	危险	,

但如果他体内没有血液，我的医学研究表明情况非常危险。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][ɑːn] .

and	we	must	not	go	on	.
和	我们	必须	不是	去	在	.

我们不能再继续下去了。

” ['oʊvər][ðə; ði]['spaɪdər] [stuːpt] [ðə; ði] [tuː] ['siːkəz] [ʌv; əv] [truːθ] ,

”	Over	the	spider	stooped	the	two	seekers	of	truth	,
”	超过	这	蜘蛛	弯腰	这	二	寻求者	的	真相	,

“两个求真者俯身越过蜘蛛，

[waɪl] [waɪt] ['ɑːtər] [gɑːt][ðə; ði]['spaɪdər][ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] ,

while	White	Otter	got	the	spider	on	the	body	of	the	log	,
尽管	白色的	獭	得到	这	蜘蛛	在	这	身体	的	这	日志	,

白水獭把蜘蛛弄到了木头上。

[wer] [hiː; hi] [krʌʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

where	he	crushed	it	with	his	bow	.
在哪里	他	碎	它	和	他的	弓	.

他用弓箭把它射碎了。

[ðə; ði]['glɑːbjələr]['ɪnsekt] [bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv] [blʌd] ,

The	globular	insect	burst	into	a	splash	of	blood	,
这	球形	昆虫	爆裂	进入	一个	溅	的	血	,

那只球状昆虫突然爆裂，溅起一团鲜血。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːti] [grʌnt] , ['seɪɪŋ] ,

and	the	young	savage	threw	back	his	shoulders	with	a	haughty	grunt	,	saying	,
和	这	年轻的	野蛮的	扔	后退	他的	肩膀	和	一个	傲慢	咕哝	,	说	,

年轻的野蛮人傲慢地哼了一声，耸了耸肩，说道：

“ [maɪ]['medɪs(ə)n][ɪz] [strɔːŋ] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][æb'sɑːrəkə] ['vɪlɪdʒ] ,

“	My	medicine	is	strong	—	we	shall	go	to	the	middle	of	the	Absaroke	village	,
“	我的	药品	是	强的	—	我们	将	去	到	这	中间	的	这	阿布萨罗克	村庄	,

“我的药效很强——我们要去阿布萨罗克村的中心地带，

” [ænd; ənd] [red] ['æroʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌtəd] [ə'sent] .

”	and	Red	Arrow	gave	his	muttered	assent	.
”	和	红色的	箭	给予	他的	低声说道	同意	.

“红箭低声表示同意。”

“ [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ][wʊlf] , ” [kən'tɪnjuːd] [red] ['æroʊ] ,

“	Now	we	must	find	a	wolf	,	”	continued	Red	Arrow	,
”	现在	我们	必须	寻找	一个	狼	,	”	持续	红色的	箭	,

“现在我们必须找到一匹狼，”红箭继续说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [θruː] [ðə; ði][paɪnz][tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən][pleɪnz] ,

and	they	betook	themselves	through	the	pines	to	the	open	plains	,
和	他们	贝托克	他们自己	通过	这	松树	到	这	打开	平原	,

于是他们穿过松树林，来到了开阔的平原上。

[waɪt] ['ɑːtər] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][ə; eɪ][step][ɪn] [rɪr] .

White	Otter	following	him	but	a	step	in	rear	.
白色的	獭	下列的	他	但	一个	步	在	后部	.

白水獭紧随其后，但落后一步。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [wʊlvz] [wɜːr; wər][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['bʌfəloʊ] ['kʌntri] ,

In	that	day	wolves	were	not	hard	to	find	in	the	buffalo	country	,
在	那	天	狼	是	不是	难的	到	寻找	在	这	水牛	国家	,

那时候，在野牛出没的地区并不难找到狼。

[æz; əz] [ðeɪ] [swɔːmd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [həːdz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['enəmi] .

as	they	swarmed	around	the	herds	and	they	had	no	enemies	.
作为	他们	蜂拥而至	大约	这	畜群	和	他们	有	不	敌人	.

它们蜂拥而至，包围着牛群，而且它们没有敌人。

[red] ['æroʊ] ['ærəgeɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] .

Red	Arrow	arrogated	to	himself	the	privilege	of	selecting	the	wolf	.
红色的	箭	僭越	到	他自己	这	特权	的	选择	这	狼	.

红箭自认为有权挑选那匹狼。

['skænɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spæns] ,

Scanning	the	expanse	,
扫描	这	广阔	,

扫视这片广袤的区域，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [aɪz] [dɪ'tektɪd] ['rævənz] ['hʌvər] ['oʊvər][ə; eɪ]

it	was	not	long	before	their	sharp	eyes	detected	ravens	hovering	over	a
它	曾是	不是	长的	前	他们的	锋利的	眼睛	检测到	渡鸦	悬停	超过	一个

[dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] ,

depression	in	the	plain	,
沮丧	在	这	清楚的	,

没过多久，他们敏锐的目光就发现有渡鸦盘旋在平原上的一个洼地里。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrdz][dɪd][nɑːt] [swuːp] [daʊn] .

but	the	birds	did	not	swoop	down	.
但	这	鸟类	做过	不是	俯冲	向下	.

但鸟儿们并没有俯冲下来。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːrkəs] [ðer; ðər][ænd; ənd] [wʊlvz] , ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][bɜːrdz]

They	knew	that	there	was	a	carcass	there	and	wolves	,	otherwise	the	birds
他们	知道	那	那里	曾是	一个	尸体	那里	和	狼	,	否则	这	鸟类

[wʊd] [nɑːt] ['hʌvər] ,

would	not	hover	,
会	不是	徘徊	,

他们知道那里有动物尸体和狼，否则鸟儿不会盘旋在那里。

[bʌt; bət][drɑːp] [daʊn] .

but	drop	down	.
但	降低	向下	.

但要往下掉。

['kwɪkli] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] ,

Quickly	**they**	**made**	**their**	**way**	**to**	**the**	**place**	**,**
迅速地	他们	制成	他们的	方式	到	这	地方	,

他们迅速赶到了目的地。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][reɪndʒ] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] - ['i:tn] ['bʌfələʊ]

and	**as**	**they**	**came**	**in**	**range**	**they**	**saw**	**the**	**body**	**of**	**a**	**half**	**-**	**eaten**	**buffalo**
和	作为	他们	来了	在	范围	他们	锯	这	身体	的	一个	一半	-	吃	水牛

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [wʊlvz] .

surrounded	**by**	**a**	**dozen**	**wolves**	**.**
包围	经过	一个	打	狼	.

当他们进入射程时，他们看到一头被啃食了一半的野牛尸体被十几只狼包围着。

[ðə; ði] [wʊlvz] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] ['sloʊli] [ɔ:f] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['wɪstf(ə)l] [lʊks] [bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət][wʌn]

The	**wolves**	**betook**	**themselves**	**slowly**	**off**	**,**	**with**	**many**	**wistful**	**looks**	**behind**	**,**	**but**	**one**
这	狼	贝托克	他们自己	缓慢地	离开	,	和	许多	怅惘	看起来	在后面	,	但	一

[ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

in	**particular**	**,**
在	特别的	,

狼群缓缓离去，回头望去，眼神中充满了依依不舍，但其中一只狼的目光尤其凝重。

[mɔ:r] ['leɪtli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fi:st] , ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

more	**lately**	**arrived**	**at**	**the**	**feast**	**,**	**lingered**	**in**	**the**	**rear**	**.**
更多的	最近	到达的	在	这	盛宴	,	徘徊不去	在	这	后部	.

后来才到达宴会的人，则在后面逗留。

[sə'lɛktɪŋ] [ðɪs] [wʌn] , [red] ['æroʊ] [kɔ:ld] : " [oʊ] [greɪ] [wʊlf] [ʌv; əv][maɪ][klæn] , ['ænsər] [ˌem 'i:] [ðɪs]

Selecting	**this**	**one**	**,**	**Red**	**Arrow**	**called**	**:**	**"**	**O**	**gray**	**wolf**	**of**	**my**	**clan**	**,**	**answer**	**me**	**this**
选择	这	一	,	红色的	箭	称为	:	"	哦	灰色的	狼	的	我的	氏族	,	回答	我	这

['kwestʃən] .

question	**.**
问题	.

红箭选中了这只灰狼，喊道："我族的灰狼啊，请回答我这个问题。"

[waɪt] ['ɑ:tər] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['æbsə] - [rəu] [fɔ:r; fər][skælps] — [ʃæl; ʃəl][wi:; wi]

White	**Otter**	**and**	**I**	**are**	**going**	**to**	**the**	**Absa**	**-**	**roke**	**for**	**scalps**	**—**	**shall**	**we**
白色的	獭	和	我	是	去	到	这	艾布萨	-	罗克	为了	头皮	—	将	我们

[hæv; həv] ['fɔ:rtʃən] ,

have	**fortune**	**,**
有	财富	,

白水獭和我打算去阿布萨河畔抢头皮——我们能发财吗?

[ɔ:r][ɪz][ðə; ði][æb'sɑ:rəkə]['medɪs(ə)n] [tu:] [strɔ:ŋ] ?

or	**is**	**the**	**Absaroke**	**medicine**	**too**	**strong**	**?**
或者	是	这	阿布萨罗克	药品	也	强的	?

或者说，Absaroke 的药效太强了?

" [ðə; ði] [wʊlf] [bɪ'gæn] [tu:; tə]['sɜ:rk(ə)l][æz; əz] [red] ['æroʊ] [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði]['bʌfələʊ]

"	**The**	**wolf**	**began**	**to**	**circle**	**as**	**Red**	**Arrow**	**approached**	**it**	**and**	**the**	**buffalo**
"	这	狼	开始	到	圆圈	作为	红色的	箭	接近	它	和	这	水牛

['kɑ:rkəs] .

carcass	**.**
尸体	.

"当红箭靠近狼和野牛尸体时，狼开始绕圈。"

['sloʊli] [ˌaɪ 'ti:] [trɔtid] [ɔ:f] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [hwer'æt] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['wɔ:riər] ['fɑ:loʊd] ['sloʊli] .

Slowly	**it**	**trotted**	**off**	**to**	**his**	**left**	**hand**	**,**	**whereat**	**the**	**anxious**	**warrior**	**followed**	**slowly**	**.**
缓慢地	它	小跑	离开	到	他的	左边	手	,	哪里	这	焦虑的	战士	随后	缓慢地	.

它缓缓地小跑到他的左手边，焦急的战士也慢慢地跟了上去。

“ [tel] [ˌem ˈiː] , [ˈprɪti] [wʊlf] , [ʃæl; ʃəl] [waɪt] [ˈɑːtɝz] [ænd; ənd][maɪ][skælps][biː; bi] [dɑːnst] [baɪ][ðə; ði]
“ Tell me , pretty wolf , shall White Otter's and my scalps be danced by the
“ 告诉 我 , 漂亮的 狼 , 将 白色的 水獭的 和 我的 头皮 是 跳舞 经过 这
[æbˈsɑːrəkə] ?
Absaroke ?
阿布萨罗克 ?

“告诉我，漂亮的狼，我和白水獭的头皮能否被阿布萨罗克舞者用来跳舞？”

[duː][ðə; ði] [ˈenəmi] [siː] [ˌjuː ˈes] [ˈkʌmɪŋ] [naʊ] — [duː] [ðeɪ] [fiːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈprez(ə)ns] ?
Do the enemy see us coming now — do they feel our presence ?
做 这 敌人 看 我们 未来 现在 — 做 他们 感觉 我们的 在场 ?

敌人现在看到我们来了吗？他们感受到我们的存在了吗？

” [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [trɔtid] [əˈraʊnd] [stɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
” And the wolf trotted around still to the left .
” 和 这 狼 小跑 大约 仍然 到 这 左边 .

“那只狼仍然向左边小跑着。”

“ [kʌm] , [ˈbrʌðər] .
“ Come , brother .
“ 来 , 兄弟 .

“来吧，兄弟。”

[red] [ˈæroʊ] [ɪz][ʌv; əv][jʊr; jər][klæn] .
Red Arrow is of your clan .
红色的 箭 是 的 你的 氏族 .

红箭是你们家族的人。

[wɔːrn] [ˌem ˈiː] , [ɪf] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [bæk] .
Warn me , if I must go back .
警告 我 , 如果 我 必须 去 后退 .

如果我必须回去，请提前告知我。

” [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈɪndiən] [tɜːrnd] , [jet] [straidɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [biːst] , [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][goʊ]
” And as the Indian turned , yet striding after the beast , it continued to go
” 和 作为 这 印度 转向 , 然而 大步走 后 这 兽 , 它 持续 到 去
[əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
away from him ,
离开 从 他 ,

“印第安人转身，但仍大步追赶着野兽，但野兽却继续远离他。”

[bʌt; bət] [kept] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ded] [ˈbʌfəloʊ] [ˈmiːnwaɪl] .
but kept an anxious eye on the dead buffalo meanwhile .
但 保留 一个 焦虑的 眼睛 在 这 死的 水牛 同时 .

但与此同时，他一直焦急地关注着那头死去的野牛。

“ [duː][nɑːt][biː; bi][əˈfreɪd] , [greɪ] [wʊlf] ; [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [reɪz] [maɪ][ɑːrm][tuː; tə] [straɪk] .
“ Do not be afraid , gray wolf ; I would not raise my arm to strike .
“ 做 不是 是 害怕的 , 灰色的 狼 ; 我 会 不是 增加 我的 手臂 到 罢工 .

“灰狼，不要害怕；我不会举起手臂攻击你。”

[siː] , [aɪ][hæv; həv][leɪd][maɪ][baʊ; boʊ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
See , I have laid my bow on the ground .
看 , 我 有 铺设 我的 弓 在 这 地面 .

看，我已经把弓放在地上了。

[tel] [ˌem ˈiː][nɑːt][tuː; tə] [fɪr] [ðə; ði][æbˈsɑːrəkə] , [greɪ] [wʊlf] ,
Tell me not to fear the Absaroke , gray wolf ,
告诉 我 不是 到 害怕 这 阿布萨罗克 , 灰色的 狼 ,

告诉我不要害怕阿布萨罗克，灰狼，

[ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][fæt] ['bʌfələʊ] - [kaʊ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .

and	I	promise	to	kill	a	fat	buffalo	-	cow	for	you	when	we	meet	again	.
和	我	承诺	到	杀	一个	胖的	水牛	-	奶牛	为了	你	什么时候	我们	见面	再次	.

我保证下次见面时会为你宰一头肥壮的野牛。

" [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] ['nɪrli] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz]['sɜːrk(ə)l][baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [hɪz; ɪz]

"	The	wolf	had	nearly	completed	his	circle	by	this	time	,	and	once	again	his
"	这	狼	有	几乎	完全的	他的	圆圈	经过	这	时间	,	和	一次	再次	他的

['fɑːloʊər] [spoʊk] .

follower	spoke	.
追随者	辐	.

“这时，狼几乎已经绕了一圈，它的追随者再次开口说话了。”

“ [duː][juː; jʊ] [fɪr] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [wʊlf] [juː; jʊ] [siː] [baɪ][maɪ]

“	Do	you	fear	me	because	of	the	skin	of	the	dead	wolf	you	see	by	my
“	做	你	害怕	我	因为	的	这	皮肤	的	这	死的	狼	你	看	经过	我的

[baʊ; boʊ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ?

bow	on	the	ground	?
弓	在	这	地面	?

“你因看到我弓旁地上的死狼皮而害怕我吗？”

[noʊ] , [red] ['æroʊ] [dɪd][nɑːt] [kɪl] [ðaɪ] ['brʌðər] .

No	,	Red	Arrow	did	not	kill	thy	brother	.
不	,	红色的	箭	做过	不是	杀	你的	兄弟	.

不，红箭没有杀害你的兄弟。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][klæn] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	murdered	by	a	man	of	the	dog	clan	,	and	I	did	not	do	it	.
他	曾是	被谋杀	经过	一个	男人	的	这	狗	氏族	,	和	我	做过	不是	做	它	.

他被狗族的人谋杀了，我没有参与其中。

[spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [help] [ˌem 'iː] [ə'genst] [maɪ] [fɪrz] .

Speak	to	me	—	help	me	against	my	fears	.
说话	到	我	—	帮助	我	反对	我的	恐惧	.

请跟我说话——帮我克服恐惧。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [bɑːrkt] [æz; əz][hiː; hi] [trɔtid] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]

"	And	the	wolf	barked	as	he	trotted	around	until	he	had	made	a
"	和	这	狼	吠叫	作为	他	小跑	大约	直到	他	有	制成	一个

[kəm'pliːt] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfələʊ] ,

complete	circle	of	the	buffalo	,
完全的	圆圈	的	这	水牛	,

“狼一边吠叫一边绕着水牛小跑，直到绕着它转了一圈。”

[hwer'æt] [red] ['æroʊ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['bʌnd(ə)l] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [waɪt] ['ɑːtər] , “ [naʊ]

whereat	Red	Arrow	took	up	his	bow	and	bundle	,	saying	to	White	Otter	,	“	Now
哪里	红色的	箭	采取	向上	他的	弓	和	捆	,	说	到	白色的	獭	,	“	现在

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] .

we	will	go	.
我们	将要	去	.

红箭拿起弓箭和包裹，对白水獭说：“现在我们走吧。”

" [ðə; ði] [tuː] [ðen] [kə'menst] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [kwest] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

"	The	two	then	commenced	their	long	quest	in	search	of	the	victims	which	were
"	这	二	然后	开始	他们的	长的	寻求	在	搜索	的	这	受害者	哪个	是

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] [æm'bɪʃənz] .

to	satisfy	their	ambitions	.
到	满足	他们的	抱负	.

“随后，两人开始了漫长的寻觅，寻找能够满足他们野心的受害者。”

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪnz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ,

They	followed	up	the	depression	in	the	plains	where	they	had	found	the	buffalo	,
他们	随后	向上	这	沮丧	在	这	平原	在哪里	他们	有	成立	这	水牛	,

[geɪnd] [ðə; ði] ['tɪmbər] ,

gained	the	timber	,
获得	这	木材	,

他们沿着平原上的萧条路线继续前进，在那里他们发现了野牛，并获得了木材。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ɔːl] [deɪ] ['ʌndər] [ɪts] [prə'tektɪŋ] [foʊldz] .

and	walked	all	day	under	its	protecting	folds	.
和	步行	全部	天	在下面	它是	保护	折叠	.

整天都在它的庇护下行走。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['enəmi] - ['kʌntri] ,

They	were	a	long	way	from	their	enemies	'	country	,
他们	是	一个	长的	方式	从	他们的	敌人	-	国家	,

他们距离敌国很远，

[bʌt; bət] [ɪn'stɪŋktɪvli] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['kɔːʃəs] [æd'væns] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [waɪld] - ['ænɪm(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

but	instinctively	began	the	cautious	advance	which	is	the	wild	-	animal	nature	of
但	本能地	开始	这	谨慎	进步	哪个	是	这	荒野	-	动物	自然	的

[æn; ən] ['ɪndiən] .

an	Indian	.
一个	印度	.

但他本能地开始了谨慎的前进，这正是印第安人身上那种野兽般的本性。

[ðə; ði] [oʊld] ['bʌfəloʊ] - ['bʊlz] , [elk] [ænd; ənd] [dɪr] [fled] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt]

The	old	buffalo	-	bulls	,	elk	and	deer	fled	from	before	them	as	they	marched
这	老的	水牛	-	公牛	,	麋鹿	和	鹿	逃亡	从	前	他们	作为	他们	行军

.

:
.

当他们行进时，老野牛、麋鹿和鹿都从他们面前逃走了。

[ə; eɪ] ['mægpaɪ] [mɑːkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

A	magpie	mocked	at	them	.
一个	鹊	嘲笑	在	他们	.

一只喜鹊嘲笑他们。

[ðeɪ] [stɑːpt] [waɪl] [waɪt] ['ɑːtər] [spoʊk] ['hɑːrʃli] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] : “ [juː; jʊ] [læf] [æt; ət] [juː 'es] , [fuːl] -

They	stopped	while	White	Otter	spoke	harshly	to	it	:	“	You	laugh	at	us	,	fool	-
他们	停止	尽管	白色的	獭	辐	严厉地	到	它	:	“	你	笑	在	我们	,	傻子	-

[bɜːrd] ,

bird	,
鸟	,

他们停了下来，白水獭严厉地对它说：“你嘲笑我们，傻鸟，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [bɔɪz] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər]

because	we	are	boys	,	but	you	shall	see	when	we	come	back	that	we	are
因为	我们	是	男孩们	,	但	你	将	看	什么时候	我们	来	后退	那	我们	是

['wɒrɪrz] .

warriors	.
战士	.

因为我们是男孩，但等我们回来你们就会看到我们是战士。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [skælp] [tuː; tə] [tɔːnt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] .

We	will	have	a	scalp	to	taunt	you	with	.
我们	将要	有	一个	头皮	到	嘲讽	你	和	.

我们将用头皮来嘲讽你。

[bɪ'gɔːn] [naʊ] , [bɪ'fɔːr] [aɪ] [pɪrs] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] , [juː; jʊ] ['tʃætərɪŋ] ['wʊmən] - [bɜːrd] .

Begone	now	,	before	I	pierce	you	with	an	arrow	,	you	chattering	woman	-	bird	.
走开	现在	,	前	我	刺穿	你	和	一个	箭	,	你	喋喋不休	女士	-	鸟	.

滚开，不然我就用箭射穿你，你这喋喋不休的女鸟。

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['mægpaɪ] ['flʌtəd] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [ʌn'woʊntɪd] [ə'dres] .

"	And	the	magpie	fluttered	away	before	the	unwonted	address	.
"	和	这	鹊	飘动	离开	前	这	不寻常的	地址	.

“喜鹊在不寻常的演讲开始前扑腾着翅膀飞走了。”

[ɪn][ðə; ðɪ] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [wʊlvz] [pʊl] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ] [fɔːn] ,

In	the	late	afternoon	they	saw	a	band	of	wolves	pull	down	and	kill	a	fawn	,
在	这	晚的	下午	他们	锯	一个	乐队	的	狼	拉	向下	和	杀	一个	讨好	,

傍晚时分，他们看到一群狼扑倒并杀死了一只小鹿。

[ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] , “ [siː] , [ðə; ðɪ][paɪp] - ['berɪŋ] [wʊlf] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ;

and	ran	to	it	,	saying	,	“	See	,	the	Pipe	-	Bearing	Wolf	is	with	us	;
和	跑	到	它	,	说	,	“	看	,	这	管道	-	轴承	狼	是	和	我们	;

于是跑过去，说：“看哪，扛着烟斗的狼和我们在一起了；

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ðɪ] [wʊlvz] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ʌv; əv][hɪz; ɪz][klæn] , ” [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'spɔɪld]

he	makes	the	wolves	to	hunt	for	us	of	his	clan	,	”	and	they	despoiled
他	制作	这	狼	到	打猎	为了	我们	的	他的	氏族	,	”	和	他们	掠夺

[ðə; ðɪ] [preɪ] .

the	prey	.
这	猎物	.

他让狼群为我们族人猎杀猎物，狼群掠夺了猎物。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [kriːk] , [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [weidid] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː]

Coming	to	a	shallow	creek	,	they	took	off	their	moccasins	and	waded	down	it
未来	到	一个	浅的	溪	,	他们	采取	离开	他们的	鹿皮鞋	和	涉水	向下	它

[fɔːr; fər][ə; eɪ][maɪl] ,

for	a	mile	,
为了	一个	英里	,

来到一条浅溪边，他们脱下鹿皮鞋，涉水走了大约一英里。

[wen] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][draɪ] ['wɔːtərkɔːrs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

when	they	turned	into	a	dry	watercourse	,	which	they	followed	up	for	a	long
什么时候	他们	转向	进入	一个	干燥	河道	,	哪个	他们	随后	向上	为了	一个	长的

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

当他们转向一条干涸的河道时，他们沿着河道走了很长一段路。

[ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] [ɪn][sʌm; səm] [θɪk] [brʌʃ] [wɪtʃ] [laɪnd] [ɪts] [saɪdz] .

and	then	stopped	in	some	thick	brush	which	lined	its	sides	.
和	然后	停止	在	一些	厚的	刷子	哪个	衬里	它是	侧面	.

然后停在了路边茂密的灌木丛中。

[ðeɪ] [sæt] [lɔːŋ] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] ,

They	sat	long	together	on	the	edge	of	the	bushes	,
他们	卫星	长的	一起	在	这	边缘	的	这	灌木丛	,

他们一起在灌木丛边缘坐了很久，

['skænɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pɪrsɪŋ] [aɪz] [ðə; ðɪ] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪnz] ,

scanning	with	their	piercing	eyes	the	sweep	of	the	plains	,
扫描	和	他们的	冲孔	眼睛	这	扫	的	这	平原	,

他们用锐利的目光扫视着广袤的平原，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [raʊz] [ðer; ðər][æŋ'zaɪəti] .

but	nothing	was	there	to	rouse	their	anxiety	.
但	没有什么	曾是	那里	到	唤醒	他们的	焦虑	.

但并没有什么能引起他们的焦虑。

[ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] ['piːsfəli] , [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk][tuː; tə] [rest] ,

The	wild	animals	were	feeding	peacefully	,	the	sun	sank	to	rest	,
这	荒野	动物	是	喂养	和平地	,	这	太阳	沉没	到	休息	,

野生动物们正在悠闲地觅食，太阳也渐渐西沉。

[ænd; ənd][noʊ] [saʊnd] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][bʌt; bət][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] - [bɜːrdz] .

and	no	sound	came	to	them	but	the	cry	of	the	night	-	birds	.
和	不	声音	来了	到	他们	但	这	哭	的	这	夜晚	-	鸟类	.

除了夜鸟的鸣叫声，他们什么声音也听不到。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌt] ,

When	it	was	quite	dark	,	they	made	a	small	fire	in	the	depths	of	the	cut	,
什么时候	它	曾是	相当	黑暗的	,	他们	制成	一个	小的	火	在	这	深度	的	这	切	,

天色已黑，他们在沟壑深处生起了一堆小火。

[θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][tə'bækoʊ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,

threw	a	small	quantity	of	tobacco	into	it	as	a	sacrifice	,
扔	一个	小的	数量	的	烟草	进入	它	作为	一个	牺牲	,

我往里面扔了一小撮烟草作为祭品。

[kʊkt] [ðə; ði]['venɪsn,'venɪzn][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

cooked	the	venison	and	went	to	sleep	.
煮熟	这	鹿肉	和	去	到	睡觉	.

煮熟鹿肉后，我就去睡觉了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [mɪr] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æm'bɪʃənz] ['hɔːtiɪst] [faɪt] ;

It	was	more	than	mere	extension	of	interest	with	them	;	it	was	more	than	ambition's	haughtiest	fight	;
它	曾是	更多的	比	仅仅	扩大	的	兴趣	和	他们	;	它	曾是	更多的	比	野心	最傲慢的	斗争	;

这不仅仅是与他们建立更紧密的联系；这不仅仅是野心勃勃的斗争；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [draɪd] , [wɪnd] - ['ʃrɪvld] ,

it	was	the	sun	-	dried	,	wind	-	shriveled	,
它	曾是	这	太阳	-	干燥	,	风	-	干瘪	,

那是被太阳晒干、被风吹干的，

[traɪd] - [aʊt] [ˌætə'vɪstɪk] [blʌd] - [θɜːrst] [meɪd] ['hoʊli][baɪ][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd] [ðeɪ] [nuː] .

tried	-	out	atavistic	blood	-	thirst	made	holy	by	the	approval	of	the	Good	God	they	knew	.
尝试	-	出去	返祖现象	血	-	口渴	制成	圣	经过	这	赞同	的	这	好的	上帝	他们	知道	.

他们尝试了返祖的嗜血本能，并因他们所信奉的仁慈之神的认可而将其神圣化。

[ðə; ði] ['mɪnətʃər] [wɔːr] - ['pɑːrti][gɑːt][æt; ət][læst]['ɪntuː][ðə; ði][æb'sɑːrəkə] ['kʌntri] .

The	miniature	war	-	party	got	at	last	into	the	Absaroke	country	.
这	微型	战争	-	派对	得到	在	最后的	进入	这	阿布萨罗克	国家	.

这支小型作战队伍最终进入了阿布萨罗克地区。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [leɪ] [ə; eɪ][bɪg][kæmp] — [ðə; ði] ['tiːpiːz] ['skætərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kriːk] - ['bɑːtəm] [fɔːr; fər] [maɪlz] ,

Before	them	lay	a	big	camp	—	the	tepees	scattering	down	the	creek	-	bottom	for	miles	,
前	他们	躺	一个	大的	营	—	这	圆锥形帐篷	散射	向下	这	溪	-	底部	为了	英里	,

在他们面前是一片广阔的营地——圆锥形帐篷沿着溪谷绵延数英里。

[ʌn'tɪl] [lɔːst] [æt; ət][ə; eɪ][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] .

until	lost	at	a	turn	of	the	timber	.
直到	丢失的	在	一个	转动	的	这	木材	.

直到迷失在树林拐弯处。

['i:gərli] [ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] [kʌt] [ænd; ənd] [swi:p] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['ti:pi:] ['dɑ:tɪd]
Eagerly **they** **studied** **the** **cut** **and** **sweep** **of** **the** **land** **,** **the** **way** **the** **tepees** **dotted**
急切地 他们 研究 这 切 和 扫 的 这 土地 , 这 方式 这 圆锥形帐篷 虚线
[ˌaɪ 'ti:] ,
it **,**
它 ,

他们兴致勃勃地观察着这片土地的轮廓和走向，以及点缀其间的印第安帐篷。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] [hə:dz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] ,
the **moving** **of** **the** **pony** **herds** **and** **the** **coming** **and** **going** **of** **the** **hunters** **,**
这 移动 的 这 小马 畜群 和 这 未来 和 去 的 这 猎人 ,

小马群的迁徙和猎人的来来往往，

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['wɑ:ndərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['restləs] ['ɪndiən] [bɔɪz] .
but **most** **of** **all** **the** **mischievous** **wanderings** **of** **the** **restless** **Indian** **boys** **.**
但 最多 的 全部 这 恶作剧 漫游 的 这 不安 印度 男孩们 .

但最令人印象深刻的还是那些不安分的印度男孩们的顽皮游荡。

[ðer; ðər] [ˌtelɪ'skɑ:pɪk] [aɪz] ['penətreɪtɪd] ['evriθɪŋ] .
Their **telescopic** **eyes** **penetrated** **everything** **.**
他们的 伸缩式 眼睛 渗透 一切 .

他们的眼睛像望远镜一样，能看穿一切。

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [foʊz] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] ['kɪndrəd]
They **understood** **the** **movements** **of** **their** **foes** **,** **for** **they** **were** **of** **kindred**
他们 理解 这 移动 的 他们的 敌人 , 为了 他们 是 的 亲属
['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] .
nature **with** **their** **own** **.**
自然 和 他们的 自己的 .

他们了解敌人的动向，因为敌人与自己人本性相近。

[ðer; ðər] ['bʌfəloʊ] - [mi:t] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [gɔ:n] ,
Their **buffalo** **-** **meat** **was** **almost** **gone** **,**
他们的 水牛 - 肉 曾是 几乎 已消失 ,

他们的水牛肉几乎吃完了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [kɪl] [geɪm] [naʊ] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði]['rævənz]
and **it** **was** **dangerous** **to** **kill** **game** **now** **for** **fear** **of** **attracting** **the** **ravens**
和 它 曾是 危险的 到 杀 游戏 现在 为了 害怕 的 吸引 这 渡鸦
,
,
,

现在猎杀猎物很危险，因为怕引来渡鸦。

[wɪtʃ] [wʊd] ['sɜ:rk(ə)l] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd][bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
which **would** **circle** **overhead** **and** **be** **seen** **from** **the** **camp** **.**
哪个 会 圆圈 开销 和 是 已见 从 这 营 .

它会在空中盘旋，营地里的人都能看到。

[ði:z] [maɪt] [ə'trækt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] [bɔɪz] [ænd; ənd]
These **might** **attract** **an** **investigation** **from** **idle** **and** **adventurous** **boys** **and**
这些 可能 吸引 一个 调查 从 闲置的 和 冒险的 男孩们 和
[bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .
betray **them** **.**
背叛 他们 .

这些可能会引起闲散好动、喜欢冒险的男孩的注意，并出卖他们。

“ [goʊ] [naʊ] ; [jʊr; jər] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [ɑːn] [waɪt] ['ɑːtɚz] [skælp] -
“ Go now ; your time has come , ” said the little brown bat on White Otter's scalp -
” 去 现在 ; 你的 时间 有 来 , ” 说 这 小的 棕色的 蝙蝠 在 白色的 水獭的 头皮 -
[lɑːk] .
lock .
锁 .

“走吧，你的时间到了，”白水獭头顶上的那只棕色小蝙蝠说道。

“ [goʊ] [naʊ] , ” ['ekəud] [red] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [tʃɑːrm] .
“ Go now , ” echoed Red Arrow's charm .
” 去 现在 , ” 回声 红色的 箭头的 魅力 .

“现在就走吧，”红箭的魅力再次响起。

[wen] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['twɪŋk(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fairz]
When nothing was to be seen of the land but the twinkle of the fires
什么时候 没有什么 曾是 到 是 已见 的 这 土地 但 这 闪烁 的 这 火灾
[ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,
in the camp ,
在 这 营 ,

当除了营地里闪烁的篝火之外，大地什么也看不见的时候

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] ['wɑːʃaʊt] ['ʌndər] [ə; eɪ] [blʌf] , [wɪtʃ] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l]
they were lying in a deep washout under a bluff , which overlooked the hostile
他们 是 说谎 在 一个 深的 冲刷 在下面 一个 虚张声势 , 哪个 被忽视的 这 敌对的
[kæmp] .
camp .
营 .

他们躺在悬崖下的一处深沟里，俯瞰着敌对营地。

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ['saɪləntli] [ðeɪ] [sæt] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fairz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] ,
Long and silently they sat watching the fires and the people moving about ,
长的 和 默默 他们 卫星 观看 这 火灾 和 这 人们 移动 关于 ,

他们久久地静静地坐着，看着火光和来来往往的人群。

['hɪrɪŋ] [ðer; ðər] [hʌm] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [stɪl] [er] ,
hearing their hum and chanting as it came to them on the still air ,
听力 他们的 哼 和 吟唱 作为 它 来了 到 他们 在 这 仍然 空气 ,

他们听到空气中传来他们的哼唱声和吟诵声，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [dɔːgz] , [ðə; ði] ['nɪkər] [ʌv; əv] ['pəuniz] ,
together with the barking of dogs , the nickering of ponies ,
一起 和 这 叫声 的 狗 , 这 窃笑 的 小马 ,

伴随着狗吠声、小马嘶鸣声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['paʊndɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːg] [meɪd] [baɪ] [oʊld] [skwɔːz] ['hækɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]
and the hollow pounding on a log made by old squaws hacking with their
和 这 空洞的 猛击 在 一个 日志 制成 经过 老的 印第安女人 黑客攻击 和 他们的
['hætʃɪt] .
hatchets .
斧头 .

还有老妇人用斧头砍木头时发出的空洞敲击声。

['sloʊli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [draʊz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] ['kwaiətid] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fairz] [daɪd]
Slowly before the drowse of darkness , the noises quieted and the fires died
缓慢地 前 这 困倦 的 黑暗 , 这 噪音 安静 和 这 火灾 死亡
[daʊn] .
down .
向下 .

在夜幕降临前的昏昏欲睡之际，喧闹声渐渐平息，火焰也渐渐熄灭。

[red] ['æroʊ] [felt] [hɪz; ɪz]['poʊt(ə)nt] ['sɪmblz] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Red	**Arrow**	**felt**	**his**	**potent**	**symbols**	**whispering**	**to**	**him**	**.**
红色的	箭	毛毡	他的	强效	符号	耳语	到	他	.

红箭感到他那些强大的符号在对他低语。

" [maɪ]['medɪs(ə)n][ɪz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [waɪt] ['ɑːtər] . "

"	**My**	**medicine**	**is**	**telling**	**me**	**what**	**to**	**do**	**,**	**White**	**Otter**	**.**	**"**
"	我的	药品	是	讲述	我	什么	到	做	,	白色的	獭	.	"

"我的药告诉我该怎么做，白水獭。"

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] ? "

"	**What**	**does**	**it**	**say**	**?**	**"**
"	什么	做	它	说	?	"

"上面写了什么？"

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪstəri] [ɪn][ðə; ðɪ] [bluː] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] ['tiːpiː]

"	**It**	**says**	**that**	**there**	**is**	**a**	**dangerous**	**mystery**	**in**	**the**	**blue**	**-**	**and**	**-**	**yellow**	**tepee**
"	它	说道	那	那里	是	一个	危险的	神秘	在	这	蓝色的	-	和	-	黄色的	圆锥形帐篷

[æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

at	**the**	**head**	**of**	**the**	**village**	**.**
在	这	头	的	这	村庄	.

"它说，村口那座蓝黄相间的圆锥形帐篷里隐藏着一个危险的秘密。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] [ker] , " [rɪ'plaɪd] [red] ['æroʊ] .

It	**tells**	**me**	**to**	**have**	**great**	**care**	**,**	**"**	**replied**	**Red**	**Arrow**	**.**
它	讲述	我	到	有	伟大的	关心	,	"	回复	红色的	箭	.

"它告诉我一定要格外小心，"红箭回答道。

" [hɑːk] , [maɪ]['medɪs(ə)n] [sez] [goʊ][ɑːn] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːriər] , " [rɪ'plaɪd] [waɪt]

"	**Hough**	**,**	**my**	**medicine**	**says**	**go**	**on**	**;**	**I**	**am**	**to**	**be**	**a**	**great**	**warrior**	**,**	**"**	**replied**	**White**
"	霍夫	,	我的	药品	说道	去	在	;	我	是	到	是	一个	伟大的	战士	,	"	回复	白色的

['ɑːtər] .

Otter	**.**
獭	.

"霍夫，我的药告诉我继续前进；我注定要成为一名伟大的战士，"白水獭回答道。

['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] [red] ['æroʊ] [ɪk'skleɪmd] : " [maɪ]['medɪs(ə)n] [sez] [goʊ][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['ɑːtər] ,

After	**a**	**moment**	**Red**	**Arrow**	**exclaimed**	**:**	**"**	**My**	**medicine**	**says**	**go**	**with**	**White**	**Otter**	**,**
后	一个	片刻	红色的	箭	惊呼	:	"	我的	药品	说道	去	和	白色的	獭	,

片刻之后，红箭喊道："我的医生说要用白水獭牌的药。"

[ænd; ənd][duː] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .

and	**do**	**what**	**he**	**says**	**.**
和	做	什么	他	说道	.

照他说的做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] . "

It	**is**	**good**	**.**	**"**
它	是	好的	.	"

这很好。"

" [kʌm] , [ðen] ; [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ][wɔːr] - ['pəuniz][frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [bluː] - [ænd; ənd] -

"	**Come**	**,**	**then**	**;**	**we**	**will**	**take**	**the**	**war**	**-**	**ponies**	**from**	**beside**	**the**	**blue**	**-**	**and**	**-**
"	来	,	然后	;	我们	将要	拿	这	战争	-	小马	从	旁	这	蓝色的	-	和	-

['jeloʊ] ['tiːpiː] .

yellow	**tepee**	**.**
黄色的	圆锥形帐篷	.

"来吧，我们去蓝黄相间的圆锥形帐篷旁牵走战马。"

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃiːf] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [gʊd] .

They	**belong**	**to**	**a**	**chief**	**and**	**are**	**good**	**.**
他们	属于	到	一个	首席	和	是	好的	.

它们属于某个酋长，而且很善良。

[wiː; wi] [wɪl] [straɪk] [æn; ən] [æbˈsɑːrəkə] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] .

We	will	strike	an	Absaroke	if	we	can	.
我们	将要	罢工	一个	阿布萨罗克	如果	我们	能	.

如果可以，我们将发动一场阿布萨罗克式的袭击。

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] .

Come	with	me	.
来	和	我	.

跟我来。

〞 [waɪt] [ˈɑːtər] [ðen] [glaidid] [ˈfɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [tɔːrd] [ðə; ði] [kæmp] .

〞	White	Otter	then	glided	forward	in	the	darkness	toward	the	camp	.
〞	白色的	獭	然后	滑翔	向前	在	这	黑暗	朝向	这	营	.

“白水獭随后在黑暗中滑翔着向营地飞去。”

[wen] [kwaɪt] [nɪr] , [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [dɔːgz] [tuː; tə] [biː; bi] [stɪl] ,

When	quite	near	,	they	waited	for	a	time	to	allow	the	dogs	to	be	still	,
什么时候	相当	靠近	,	他们	等待	为了	一个	时间	到	允许	这	狗	到	是	仍然	,

当距离很近时，他们等待了一段时间，让狗安静下来。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ˈsiːst] [tuː; tə] [tʌŋ] , [ðeɪ] [əˈgen] [əˈproʊtʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [ˈkɔːʃ(ə)n] .

and	when	they	ceased	to	tongue	,	they	again	approached	with	greater	caution	.
和	什么时候	他们	停止	到	舌头	,	他们	再次	接近	和	更大的	警告	.

他们停止交谈后，又更加谨慎地靠近了。

[ˈsloʊli] , [soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈindiəns] , [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] [bluː]

Slowly	,	so	as	not	to	disturb	the	animals	of	the	Indians	,	they	neared	the	blue
缓慢地	,	所以	作为	不是	到	打扰	这	动物	的	这	印度人	,	他们	接近	这	蓝色的

- [ænd; ənd] - [ˈjeloʊ] [ˈtiːpiː] ,

-	and	-	yellow	tepee	,
-	和	-	黄色的	圆锥形帐篷	,

为了不惊扰印第安人的牲畜，他们慢慢地靠近了那座蓝黄相间的圆锥形帐篷。

[ˈskwɑːtɪŋ] [loʊ] [tuː; tə] [ˈmeʒər] [ɪts] [gluːm] [əˈgenst] [ðə; ði] [skaɪ] - [laɪn] .

squatting	low	to	measure	its	gloom	against	the	sky	-	line	.
蹲姿	低的	到	措施	它是	愁云	反对	这	天空	-	线	.

它低伏着身子，与天际线比划着自己的阴郁。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpɪkətɪd] [ˈpəuniz] , [ænd; ənd] [felt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ˈkerfəli] [wɪð; wɪθ]

They	were	among	the	picketed	ponies	,	and	felt	them	all	over	carefully	with
他们	是	之中	这	纠察队	小马	,	和	毛毡	他们	全部	超过	小心	和

[ðer; ðər] [hændz] .

their	hands	.
他们的	双手	.

他们身处被围起来的小马群中，用手仔细地抚摸着它们全身。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [klɪp] - [meɪnd] [wɔːr] - [ˈpəuniz] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [roʊps] .

They	found	the	clip	-	maned	war	-	ponies	and	cut	the	ropes	.
他们	成立	这	夹子	-	有人	战争	-	小马	和	切	这	绳索	.

他们找到了剪鬃战马，割断了绳索。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [dɔːgz] [meɪd] [noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ðer; ðər] [ˈbuːti] [ˈveri] [ˈsloʊli] [ænd; ənd]

The	Indian	dogs	made	no	trouble	,	as	they	walked	their	booty	very	slowly	and
这	印度	狗	制成	不	麻烦	,	作为	他们	步行	他们的	赃物	非常	缓慢地	和

[ˈveri] [ˈkwaɪətli] [əˈweɪ] ,

very	quietly	away	,
非常	悄悄	离开	,

印度猎犬没有惹麻烦，它们缓慢而安静地拖着战利品离开了。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [ˈwɔndəd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

as	though	they	wandered	in	search	of	food	.
作为	尽管	他们	漫步	在	搜索	的	食物	.

仿佛它们在四处游荡寻找食物。

[wen] [wel] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] , [ðeɪ] [spræŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]

When well out of hearing , they sprang on their backs and circled back to the

什么时候 出色地 出去 的 听力 , 他们 弹簧 在 他们的 背部 和 圈起来 后退 到 这

[kriːk] - ['bɑːtəm] .

creek - bottom .

溪 - 底部 .

当它们完全听不见声音的时候，它们翻了个身，绕回了溪底。

['nɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪnhɑːr'moʊniəs] [noʊts] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] [fluːt]

Nearing this , they heard the occasional inharmonious notes of an Indian flute

临近 这 , 他们 听到 这 偶然 不和谐的 笔记 的 一个 印度 长笛

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

among the trees .

之中 这 树木 .

临近目的地时，他们听到树林间偶尔传来印度笛子不和谐的音符。

['ɪnstəntli] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪndiən] ['lʌvər] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['swiːthɑːrt] [tuː; tə]

Instantly they recognized it as an Indian lover calling for his sweetheart to

即刻 他们 认可 它 作为 一个 印度 情人 呼叫 为了 他的 亲爱的 到

[kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

come out from the lodges to him .

来 出去 从 这 旅馆 到 他 .

他们立刻认出这是印度恋人在呼唤他的爱人从木屋里出来。

“ [hoʊld] [ðə; ði] ['pəuniz] , [red] ['æroʊ] .

“ Hold the ponies , Red Arrow .

“ 抓住 这 小马 , 红色的 箭 .

“等着瞧，红箭。”

[maɪ] ['medɪs(ə)n] [telz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [straɪk] , ” [ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːtər] [slɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

My medicine tells me to strike , ” and White Otter slid from his horse .

我的 药品 讲述 我 到 罢工 , ” 和 白色的 獭 滑行 从 他的 马 .

“我的药告诉我应该出手，”白水獭说着便从马上滑了下来。

[hiː; hi] [pæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tiːpiː] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

He passed among the tepees at the end of the village ,

他 通过了 之中 这 圆锥形帐篷 在 这 结尾 的 这 村庄 ,

他穿过村子尽头的印第安帐篷，

[ðen] ['kwɪkli] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fluːt] .

then quickly approached the direction of the noise of the flute .

然后 迅速地 接近 这 方向 的 这 噪音 的 这 长笛 .

然后迅速朝着笛声传来的方向走去。

[ðə; ði] ['lʌvər] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ['futsteps] , [fɔːr; fər] [waɪt] ['ɑːtər] [wɔːkt] ['ʌpraɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

The lover heard his approaching footsteps , for White Otter walked upright until the

这 情人 听到 他的 接近 脚步声 , 为了 白色的 獭 步行 直立 直到 这

[noʊts] [stɑːpt] ,

notes stopped ,

笔记 停止 ,

情人听见了他的脚步声越来越近，因为白水獭笔直地走着，直到音符停止。

[wen] [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [rɪ'nuːəl] .

when he halted to await their renewal .

什么时候 他 停止 到 等待 他们的 续期 .

他停下来等待续签。

[ə'gen] [ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['gælənt] [kɔːld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [wʌn] ,

Again the impatient gallant called from the darkness to his hesitating one ,

再次 这 不耐烦 英勇 称为 从 这 黑暗 到 他的 犹豫不决 一 ,

那位急躁的勇士再次从黑暗中呼唤着犹豫不决的同伴，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['wɔːriər] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] ['bɛrd] [naɪf] [ɪn][wʌn][hænd] ,

and	our	warrior	advanced	with	bared	knife	in	one	hand	,
和	我们的	战士	先进的	和	裸露	刀	在	一	手	,

我们的战士一手拿着拔出的刀向前冲去，

[ænd; ənd][baʊ; boʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [nɑːtʃt] .

and	bow	in	the	other	with	an	arrow	notched	.
和	弓	在	这	其他	和	一个	箭	缺口	.

另一把弓上挂着一支带缺口的箭。

[wen] [kwaɪt] [nɪr] , [ðə; ði][æb'sɑːrəkə] [spoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət] [waɪt] ['ɑːtər] , [nɑːt]

When	quite	near	,	the	Absaroke	spoke	in	his	own	language	,	but	White	Otter	,	not
什么时候	相当	靠近	,	这	阿布萨罗克	辐	在	他的	自己的	语言	,	但	白色的	獭	,	不是

[ˌʌndər'stændɪŋ] ,

understanding	,
理解	,

当阿布萨罗克人走近时，他用自己的语言说话，但白水獭听不懂。

[meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [ðoʊ] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli] .

made	no	reply	,	though	advancing	rapidly	.
制成	不	回复	,	尽管	前进	快速	.

虽然推进迅速，但并未作答。

[ə'læs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrdʒɪŋ] [blʌd] [wɪtʃ] [bɜːrn] [ə; eɪ] ['lʌvɚz] [hed] ,

Alas	for	the	surging	blood	which	burns	a	lover's	head	,
唉	为了	这	滔滔	血	哪个	烧伤	一个	恋人的	头	,

唉，鲜血奔涌，灼烧着爱人的头颅。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kwɪk] [æd'væns] [tuː; tə] [waɪt] ['ɑːtər] [dɪ'skʌvərd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] ,

for	his	quick	advance	to	White	Otter	discovered	for	him	nothing	until	,
为了	他的	快的	进步	到	白色的	獭	发现	为了	他	没有什么	直到	,

他迅速前往白水獭营地，却一无所获，直到……

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [stæbz] , [ðə; ði] [naɪf] [tɔːr] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['vaɪtlz] —

with	a	series	of	lightning	-	like	stabs	,	the	knife	tore	its	way	into	his	vitals	—
和	一个	系列	的	闪电	-	喜欢	刺伤	,	这	刀	撕裂	它是	方式	进入	他的	命脉	—

[wʌns] , [twaɪs] ,

once	,	twice	,
一次	,	两次	,

刀刃如闪电般一连串刺入他的要害部位——一次，两次，

[θriː] [taɪmz] , [wen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [jel] , [hiː; hi][sæŋk] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [dɪ'luːdɪd] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] .

three	times	,	when	,	with	a	wild	yell	,	he	sank	under	his	deluded	infatuation	.
三	时代	,	什么时候	,	和	一个	荒野	叫喊	,	他	沉没	在下面	他的	妄想	痴情	.

三次，他都因自己妄想的迷恋而发出疯狂的叫喊，最终沉沦。

[hiː; hi] ['daʊtləs] ['nevər] [nuː] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [jel] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪts] [rɪ'spɑːns] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	doubtless	never	knew	,	but	his	yell	had	found	its	response	from	the
他	毫无疑问	绝不	知道	,	但	他的	叫喊	有	成立	它是	回复	从	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

他或许永远不会知道，他的呼喊声在营地里得到了回应。

['fiːlɪŋ] ['kwɪkli] , [waɪt] ['ɑːtər] [wuːnd] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪk] [blæk] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Feeling	quickly	,	White	Otter	wound	his	hand	among	the	thick	black	hair	of	his
感觉	迅速地	,	白色的	獭	伤口	他的	手	之中	这	厚的	黑色的	头发	的	他的

['vɪktɪmz] [hed] ,

victim's	head	,
受害者的	头	,

白水獭迅速地将手伸进受害者浓密的黑发中。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] , [hiː; hi] [meɪd] [noʊ][bæd][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevərəns]

and	though	it	was	his	first	,	he	made	no	bad	work	of	the	severance
和	尽管	它	曾是	他的	第一的	,	他	制成	不	坏的	工作	的	这	遣散费

[ʌv; əv][ðə; ði][praɪz] ,

of	the	prize	,
的	这	奖	,

虽然这是他第一次获奖，但他出色地完成了奖项的分配工作。

[hwer'æt] [hiː; hi][ræn][fæst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

whereat	he	ran	fast	to	his	chum	.
哪里	他	跑	快速地	到	他的	密友	.

他飞快地跑向他的朋友。

[ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] , [red] ['æroʊ] [roʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['maʊntɪd] .

Attracted	by	the	noise	,	Red	Arrow	rode	up	,	and	they	were	mounted	.
吸引	经过	这	噪音	,	红色的	箭	骑	向上	,	和	他们	是	安装	.

被噪音吸引，红箭骑马赶来，他们上了马。

[kraɪz] [ænd; ənd] [jelz] [ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːpiː] ,

Cries	and	yells	and	barking	came	from	the	tepees	,
哭泣	和	喊叫	和	叫声	来了	从	这	圆锥形帐篷	,

帐篷里传来哭喊声、叫喊声和狗吠声。

[bʌt; bət] ['saɪləntli] [ðeɪ] [ləʊpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n] — ['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk] ,

but	silently	they	loped	away	from	the	confusion	—	turning	into	the	creek	,
但	默默	他们	斜切	离开	从	这	困惑	—	转弯	进入	这	溪	,

但它们悄无声息地逃离了混乱的人群——转身走进了小溪。

['blaɪndɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [ænd; ənd] [riː'geɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [frʌm; frəm]

blinding	the	trail	in	the	water	for	a	few	yards	and	regaining	the	hills	from
失明	这	踪迹	在	这	水	为了	一个	很少	码	和	恢复	这	丘陵	从

[ə; eɪ] [mʌtʃ] - [trækt] - [ʌp] ['poʊni][ænd; ənd] ['bʌfəloʊ] ['krɔːsɪŋ] .

a	much	-	tracked	-	up	pony	and	buffalo	crossing	.
一个	很多	-	已追踪	-	向上	小马	和	水牛	过境	.

在水中走了几码，视线被水淹没，然后从被马和野牛踩得满是蹄印的渡口重新回到山上。

['oʊvər][ðə; ði] [blʌfs] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɪlz] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] ,

Over	the	bluffs	and	across	the	hills	they	made	their	way	,
超过	这	悬崖	和	穿过	这	丘陵	他们	制成	他们的	方式	,

他们翻过悬崖，越过山丘，一路前行。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

until	they	no	longer	heard	the	sounds	of	the	camp	behind	them	.
直到	他们	不	更长	听到	这	声音	的	这	营	在后面	他们	.

直到他们再也听不到身后营地的声音为止。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ˌegzʌl'teɪʃn] , [ðeɪ] [trɔtid] [ænd; ənd] [ləʊpt] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [ʌp] ,

Filled	with	a	great	exultation	,	they	trotted	and	loped	along	until	the	moon	came	up	,
已填	和	一个	伟大的	大喜	,	他们	小跑	和	斜切	沿着	直到	这	月亮	来了	向上	,

他们兴高采烈地小跑、疾驰，直到月亮升起。

[wen] [waɪt] ['ɑːtər] [spoʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [ə'dresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :

when	White	Otter	spoke	for	the	first	time	,	addressing	it	:
什么时候	白色的	獭	辐	为了	这	第一的	时间	,	解决	它	:

白水獭第一次开口说话时，就谈到了这一点：

“ ['prɪti] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] — [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæts] [flaɪt] — [siː] [wʌt] [aɪ]

“	Pretty	Mother	of	the	Night	—	time	of	the	little	brown	bat's	flight	—	see	what	I
”	漂亮的	母亲	的	这	夜晚	—	时间	的	这	小的	棕色的	蝙蝠的	航班	—	看	什么	我

[hæv; həv] [dʌn] .

have	done	.
有	完毕	.

“美丽的夜之母——小棕蝠飞翔之时——看看我做了什么。”

[waɪt] ['ɑːtər] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] [bɔɪ] .

White	Otter	is	no	longer	a	boy	.
白色的	獭	是	不	更长	一个	男生	.

白水獭已经不再是男孩了。

” [ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['poʊni] : “ [goʊ][ɑːn] ['kwɪkli] [naʊ] , ['prɪti] ['lɪt(ə)l][wɔːr] - ['poʊni] .

”	Then	to	his	pony	:	“	Go	on	quickly	now	,	pretty	little	war	-	pony	.
”	然后	到	他的	小马	:	“	去	在	迅速地	现在	,	漂亮的	小的	战争	-	小马	.

然后对他的小马说：“快走吧，漂亮的小战马。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌem 'iː] .

You	are	strong	to	carry	me	.
你	是	强的	到	携带	我	.

你力气很大，可以背着我。

[duː][nɑːt] [leɪm] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði][dɔːg] - [hoʊlz] .

Do	not	lame	yourself	in	the	dog	-	holes	.
做	不是	瘸	你自己	在	这	狗	-	孔	.

不要让自己陷在狗洞里。

['kæri] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - , [ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪs] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Carry	me	back	to	the	Chis	-	chis	-	chash	,	and	I	promise	the	Mother	of	the
携带	我	后退	到	这	克里斯	-	奇斯	-	-	,	和	我	承诺	这	母亲	的	这

[naɪt] , [naʊ] [ænd; ənd] [hɪr] ,

Night	,	now	and	here	,
夜晚	,	现在	和	这里	,

带我回到奇奇奇什，我向夜之母发誓，现在就在这里。

[wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ˌem 'iː] [spiːk] , [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] ['kæri] ['eni] [mæn][bʌt; bət] [waɪt]

where	you	can	hear	me	speak	,	that	you	shall	never	carry	any	man	but	White
在哪里	你	能	听到	我	说话	,	那	你	将	绝不	携带	任何	男人	但	白色的

['ɑːtər] ,

Otter	,
獭	,

在那里你可以听到我的话，你永远只能带着白水獭，不能带着任何人。

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][ɪn][wɔːr] .

and	that	only	in	war	.
和	那	仅有的	在	战争	.

而且这种情况只会在战争时期发生。

” [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] [roʊd][æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][ðə; ði]['pəuniz][kʊd; kəd]['træv(ə)l] ,

”	For	three	days	and	nights	they	rode	as	rapidly	as	the	ponies	could	travel	,
”	为了	三	天	和	夜晚	他们	骑	作为	快速	作为	这	小马	可以	旅行	,

“他们骑着小马，以最快的速度，连续三天三夜赶路。”

['restɪŋ] [æn; ən]['aʊər] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ðəm'selvz] .

resting	an	hour	here	and	there	to	refresh	themselves	.
休息	一个	小时	这里	和	那里	到	刷新	他们自己	.

他们会不时休息一小时，以恢复精力。

['grædʒuəli] [rɪ'læksɪŋ] ['æftər] [ðɪs] , [ðeɪ] [ə'suːmd] [ðə; ði][fɑːks] - [trɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['poʊni] ;

Gradually	relaxing	after	this	,	they	assumed	the	fox	-	trot	of	the	plains	pony	;
逐步地	放松	后	这	,	他们	假定	这	狐狸	-	小跑	的	这	平原	小马	;

此后，他们逐渐放松下来，跳起了平原小马的狐步舞；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] ['meni] [taɪmz] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['dʌbld] ['ɔːf(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [treɪl] .

but	they	looked	many	times	behind	and	doubled	often	in	their	trail	.
但	他们	看起来	许多	时代	在后面	和	双倍	经常	在	他们的	踪迹	.

但他们多次回头张望，而且经常折返行进。

['siːɪŋ] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [wʊlvz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] - [bʊl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,

Seeing	a	band	of	wolves	around	a	buffalo	-	bull	which	was	fighting	them	off	,
看到	一个	乐队	的	狼	大约	一个	水牛	-	公牛	哪个	曾是	斗争	他们	离开	,

看到一群狼围着一头正在反抗的野牛，

[ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃɑːt] ['ærəus]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

they	rode	up	and	shot	arrows	into	it	—	the	sacrifice	to	the	brother	of	the
他们	骑	向上	和	射击	箭头	进入	它	—	这	牺牲	到	这	兄弟	的	这

[klæn] [huː] [hæd; həd] ['ɔːgəd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

clan	who	had	augured	for	them	.
氏族	WHO	有	预兆	为了	他们	.

他们骑马上前，向它射箭——这是献给为他们占卜的氏族兄弟的祭品。

[red] ['æroʊ] [ə'fektɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz][oʊld] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

Red	Arrow	affected	to	recognize	his	old	acquaintance	in	the	group	.
红色的	箭	做作的	到	认出	他的	老的	熟人	在	这	团体	.

红箭假装认出了队伍中的老熟人。

[æz; əz] [ðeɪ] [roʊd][ɑːn] , [waɪt] ['ɑːtər] [spoʊk] : “ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [wer] [ðə; ði]['iːg(ə)l] - ['feðər] ['stændɪŋ] [ʌp]

As	they	rode	on	,	White	Otter	spoke	:	“	I	shall	wear	the	eagle	-	feather	standing	up
作为	他们	骑	在	,	白色的	獭	辐	:	“	我	将	穿	这	鹰	-	羽毛	常设	向上

[ɪn][maɪ][skælp] - [lɑːk] ,

in	my	scalp	-	lock	,
在	我的	头皮	-	锁	,

他们继续前行，白水獭说道：“我要把鹰羽竖着插在我的发髻上，

[fɔːr; fər][aɪ] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd] - ['wepən] ['stændɪŋ] [ʌp] .

for	I	struck	him	with	a	hand	-	weapon	standing	up	.
为了	我	击	他	和	一个	手	-	武器	常设	向上	.

因为我站着用手持武器击打了他。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [weɪv] [ə'bʌv] [ðə; ði][bæt][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [strɔːŋ] .

It	shall	wave	above	the	bat	and	make	him	strong	.
它	将	海浪	多于	这	蝙蝠	和	制作	他	强的	.

它将在蝙蝠上方飘扬，使它变得强壮。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [breɪv] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

The	little	brown	bat	will	be	very	brave	in	the	time	to	come	.
这	小的	棕色的	蝙蝠	将要	是	非常	勇敢的	在	这	时间	到	来	.

这只小棕蝠在未来的日子里会非常勇敢。

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [klɪpt] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wɔːr] - ['pəuniz] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃiːfs] [noʊz] , [red]

We	took	the	clipped	and	painted	war	-	ponies	from	under	the	chiefs	nose	,	Red
我们	采取	这	剪辑	和	绘	战争	-	小马	从	在下面	这	酋长们	鼻子	,	红色的

['æroʊ] . ”

Arrow	.	”
箭	.	”

“我们从酋长眼皮底下夺走了那些修剪过毛发、涂过油漆的战马，红箭。”

“ [jes] ,

“	Yes	,
”	是的	,

“是的，

[aɪ][dɪd] [ðæt] — [bʌt; bət][maɪ]['medɪs(ə)n] [gruː] [wiːk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [kæmp][ʌv; əv]

I	did	that	—	but	my	medicine	grew	weak	when	it	looked	at	the	great	camp	of
我	做过	那	—	但	我的	药品	生长	虚弱的	什么时候	它	看起来	在	这	伟大的	营	的

[ðə; ði][æb'sɑːrəkə] .

the	Absaroke	.
这	阿布萨罗克	.

我照做了——但当我看到阿布萨罗克人的大营地时，我的药效就减弱了。

[jʊr; jər]['medɪs(ə)n][wʌz; wəz]['veri] [strɔːŋ] , [waɪt] ['ɑːtər] ;

Your	medicine	was	very	strong	,	White	Otter	;
你的	药品	曾是	非常	强的	,	白色的	獭	;

白水獭，你的药效很强；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][oʊld] ['wɔːriər] [ɪn][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [huːz] [ɪz] [strɔːŋgər] .

there	is	no	old	warrior	in	the	Chis	-	chis	-	chash	whose	is	stronger	.
那里	是	不	老的	战士	在	这	克里斯	-	奇斯	-	-	谁	是	更强	.

在奇奇查什，没有哪个老战士比他更强壮。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] [ə'gen] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [gʊd] [gɑːd][wəʊnt]['streŋ(k)θ(ə)n][maɪ]

I	shall	take	the	charcoal	again	,	and	see	if	the	Good	God	won't	strengthen	my
我	将	拿	这	木炭	再次	,	和	看	如果	这	好的	上帝	惯于	加强	我的

['medɪs(ə)n] .

medicine	.
药品	.

我打算再服用木炭，看看上帝能否增强我的药效。

" [taɪm] [brɔːt] [ðə; ði] ['viktəz] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [muːvd] ['miːnwaɪl] ,

"	Time	brought	the	victors	in	sight	of	their	village	,	which	had	moved	meanwhile	,
"	时间	带来	这	胜利者	在	视线	的	他们的	村庄	,	哪个	有	已搬	同时	,

“随着时间的推移，胜利者们终于看到了他们的村庄，而此时村庄已经搬迁了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

and	it	was	late	in	the	evening	.
和	它	曾是	晚的	在	这	晚上	.

当时已是深夜。

“ [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pəuniz] , [red] ['æroʊ] ,

“	Stay	here	with	the	ponies	,	Red	Arrow	,
“	停留	这里	和	这	小马	,	红色的	箭	,

“红箭，留在这里陪着小马们吧。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][maɪ] ['fɑːðɚz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][get] [red] [peɪnt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

and	I	will	go	into	my	father's	lodge	and	get	red	paint	for	us	.
和	我	将要	去	进入	我的	父亲的	小屋	和	得到	红色的	画	为了	我们	.

我会去我父亲的小屋里取些红颜料给我们用。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt]['entər] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

We	will	not	enter	until	to	-	morrow	.
我们	将要	不是	进入	直到	到	-	明天	.

我们明天才会进入。

" [soʊ] [waɪt] ['ɑːtər] [stoʊl]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tiːpiː] [baɪ] [naɪt] — [toʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	So	White	Otter	stole	into	his	own	tepee	by	night	—	told	his	father	of	his
"	所以	白色的	獭	偷窃	进入	他的	自己的	圆锥形帐篷	经过	夜晚	—	讲述	他的	父亲	的	他的

['traɪʌmf] — [gɑːt][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [vər'mɪliən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] .

triumph	—	got	a	quantity	of	vermilion	and	returned	to	the	hills	.
胜利	—	得到	一个	数量	的	朱红	和	返回	到	这	丘陵	.

于是，白水獭在夜里偷偷溜进自己的帐篷——告诉他父亲他的胜利——弄来了一些朱砂，然后回到了山上。

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [red] ['æroʊ] [hæd; həd] [bɪ'dɔːbd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pəuniz] [moʊst]

When	he	and	Red	Arrow	had	bedaubed	themselves	and	their	ponies	most
什么时候	他	和	红色的	箭	有	贝多贝德	他们自己	和	他们的	小马	最多

['lɪbərəli] ,

liberally	,
慷慨地	,

当他和红箭把自己和他们的马匹都涂得漂漂亮亮的时候，

[ðeɪ] [ræpt] [ðə; ði][skælp][tuː; tə][ə; eɪ] [læns] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [aʊt] ,

they	wrapped	the	scalp	to	a	lance	which	he	had	brought	out	,
他们	包装	这	头皮	到	一个	槊	哪个	他	有	带来	出去	,

他们把头皮缠在他拿出来的长矛上。

[ðen] [muːvd] ['sloʊli] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] [ɑːn][ðer; ðər]['dʒeɪdɪd] ['pəuniz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

then	moved	slowly	forward	in	the	morning	light	on	their	jaded	ponies	to	the	village
然后	已搬	缓慢地	向前	在	这	早晨	光	在	他们的	厌倦	小马	到	这	村庄

,

,

,

然后，他们骑着疲惫的小马，在晨光中缓缓向村庄进发。

[jelɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [haɪ] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] - [wuːp] .

yelling	the	long	,	high	notes	of	the	war	-	whoop	.
大喊	这	长的	,	高的	笔记	的	这	战争	-	哇哦	.

发出悠长而高亢的战吼声。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [kʌm] , ['meni] [jʌŋ] [men] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm]

The	people	ran	out	to	see	them	come	,	many	young	men	riding	to	meet	them
这	人们	跑	出去	到	看	他们	来	,	许多	年轻的	男人	骑术	到	见面	他们

.

:

.

人们纷纷跑出来观看他们到来，许多年轻人骑马迎接他们。

[ðə; ði] [jelɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [huː] [ʃrɪld] [ɪn] ['ænsər] ,

The	yelling	procession	came	to	the	masses	of	the	people	,	who	shrilled	in	answer	,
这	大喊	游行	来了	到	这	群众	的	这	人们	,	WHO	尖锐的	在	回答	,

[ðə; ði][dɔːgz][kiː] - - ,

the	dogs	ki	-	yied	,
这	狗	ki	-	-	,

呐喊的队伍来到了人群面前，人群尖叫着回应，狗也叫了起来。

[ænd; ənd][oʊld] [treɪd] - ['gʌnz] [buːmd] .

and	old	trade	-	guns	boomed	.
和	老的	贸易	-	枪支	蓬勃发展	.

旧式贸易枪支开始流行起来。

[waɪt] ['ɑːtɚz] [tʃɪn] [wʌz; wəz] [haɪ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [bəːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['devəlɪʃ] [laɪt] [θruː] [ðə; ði]

White	Otter's	chin	was	high	,	his	eyes	burned	with	a	devilish	light	through	the
白色的	水獭的	下巴	曾是	高的	,	他的	眼睛	烧伤	和	一个	恶魔般的	光	通过	这

[red] [peɪnt] ,

red	paint	,
红色的	画	,

白水獭的下巴高高扬起，透过红色的油漆，它的眼睛闪烁着邪恶的光芒。

[æz; əz][hiː; hi] [weɪvd] [ðə; ði] [læns] ['sloʊli] , [i'mɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɪn]

as	he	waved	the	lance	slowly	,	emitting	from	time	to	time	above	the	din
作为	他	挥手	这	槊	缓慢地	,	发射	从	时间	到	时间	多于	这	din

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [kraɪ] .

his	battle	-	cry	.
他的	战斗	-	哭	.

他缓缓挥舞着长矛，不时在喧嚣中发出战斗呐喊。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [waɪt] [ˈɑːtər] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][mæn] .

It	**was**	**thus**	**that**	**White**	**Otter**	**became**	**a**	**man**	**.**
它	曾是	因此	那	白色的	獭	成为	一个	男人	.

就这样，白水獭变成了一个男人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人之道(The Way of an Indian)
第2/5页

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði][bæt] [diˈvaiziz] [ˈmɪstʃɪf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [aɪz]
The **Bat** **Devises** **Mischief** **Among** **the** **Yellow** **-** **Eyes**
这 蝙蝠 装置 恶作剧 之中 这 黄色的 - 眼睛

蝙蝠在黄眼鸟群中策划恶作剧

[waɪt] [ˈɑːtər] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌsjuːpəˈsiːdid] [baɪ][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ˈiːg(ə)l] -
White **Otter** **the** **boy** **had** **been** **superseded** **by** **the** **man** **with** **the** **upright** **eagle** **-**
白色的 獭 这 男生 有 到过 被取代 经过 这 男人 和 这 直立 鹰 -
[ˈfeðər] ,
feather **,**
羽毛 ,

白水獭，那个男孩已经被那个竖着鹰羽的男人取代了。

[huːm] [ˈpiːp(ə)l] [naʊ] [spoʊk] [ʌv; əv][æz; əz][hoʊ] - [tuː; tə] - [ˈkiː] - [mæt] - [sɪn] , [ðə; ði][bæt] .
whom **people** **now** **spoke** **of** **as** **Ho** **-** **to** **-** **kee** **-** **mat** **-** **sin** **,** **the** **Bat** **.**
谁 人们 现在 辐 的 作为 何 - 到 - 基 - 垫 - 罪 , 这 蝙蝠 .

人们现在称他为 Ho-to-kee-mat-sin，蝙蝠。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [θruː] [əˈpruːvɪŋ] [glɑːnsiz] [ˈæftər][ðə; ði][bæt]
The **young** **women** **of** **the** **Chis** **-** **chis** **-** **chash** **threw** **approving** **glances** **after** **the** **Bat**
这 年轻的 女性 的 这 克里斯 - 奇斯 - - 扔 批准 眼神 后 这 蝙蝠
[æz; əz][hiː; hi] [stroʊd] [ˈpraʊdli] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kæmp] .
as **he** **strode** **proudly** **about** **the** **camp** **.**
作为 他 大步走 自豪地 关于 这 营 .

奇奇奇什的年轻女子们看着蝙蝠骄傲地在营地里踱步，纷纷投来赞许的目光。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pəˈzest] [ʌv; əv][ɔːl][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [θɪŋz] [kənˈsiːvəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [maɪnd] .
He **was** **possessed** **of** **all** **desirable** **things** **conceivable** **to** **the** **red** **mind** **.**
他 曾是 拥有 的 全部 理想 事物 可以想象的 到 这 红色的 头脑 .

他拥有所有红色心灵所能想象到的令人向往的东西。

[ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈevər] [bɪˈstroʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪkˈskwɪzɪtli¦ˈekskwɪzɪtli] [ˈsʌp(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Nothing **that** **ever** **bestrode** **a** **horse** **was** **more** **exquisitely** **supple** **than** **the**
没有什么 那 曾经 贝斯特罗德 一个 马 曾是 更多的 精美绝伦 柔软 比 这
[wel] - [leɪd] [fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈɪndiən] [mæn] ;
well **-** **laid** **form** **of** **this** **young** **Indian** **man** **;**
出色地 - 铺设 形式 的 这 年轻的 印度 男人 ;

没有任何骑在马上的动物比这位年轻印度男子的匀称身姿更加优美灵活；

[hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [wʌz; wəz] [greɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][æbˈsɑːrəkə][skælp]
his **fame** **as** **a** **hunter** **was** **great** **,** **but** **the** **taking** **of** **the** **Absaroke** **scalp**
他的 名声 作为 一个 猎人 曾是 伟大的 , 但 这 采取 的 这 阿布萨罗克 头皮
[wʌz; wəz] [trænˈsendənt] .
was **transcendent** **.**
曾是 超凡脱俗 .

他作为猎人的名声很大，但夺取阿布萨罗克人的头皮却是超凡脱俗的成就。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['riːəlaɪz] ['eni] [ˌmætrɪ'moʊniəl] [hoʊps] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][led]

Still	**,**	**it**	**was**	**not**	**possible**	**to**	**realize**	**any**	**matrimonial**	**hopes**	**which**	**he**	**was**	**led**
仍然	,	它	曾是	不是	可能的	到	意识到	任何	婚姻	希望	哪个	他	曾是	引领

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ,

to	**entertain**	**,**
到	招待	,

然而，他所怀有的任何婚姻愿望都未能实现。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['pəuniz] [wʊd] [bai] [noʊ][gɜːrl][fɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	**his**	**four**	**ponies**	**would**	**buy**	**no**	**girl**	**fit**	**for**	**him**	**.**
为了	他的	四	小马	会	买	不	女孩	合身	为了	他	.

因为他那四匹小马也买不到一个配得上他的女孩。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] [wɔːr] - ['poʊni] , [tuː] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

The	**captured**	**war**	**-**	**pony**	**,**	**too**	**,**	**was**	**one**	**of**	**these**	**,**	**and**	**not**	**to**	**be**
这	捕获	战争	-	小马	,	也	,	曾是	一	的	这些	,	和	不是	到	是

[træns'fəːd] [fɔːr; fər] ['eni] ['wʊmən] .

transferred	**for**	**any**	**woman**	**.**
转移	为了	任何	女士	.

缴获的那匹战马也是其中之一，而且不能转让给任何女人。

[ðə; ði][bæt][hæd; həd] ['kɔndʒəd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kən'siːvd] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə]

The	**Bat**	**had**	**conjured**	**with**	**himself**	**and**	**conceived**	**the**	**plan**	**of**	**a**	**trip**	**to**
这	蝙蝠	有	召唤	和	他自己	和	构思	这	计划	的	一个	旅行	到

[ðə; ði][fɑːr] [saʊθ] — [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['meni] ['hɔːrsɪz] — [bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] .

the	**far**	**south**	**—**	**to**	**the**	**land**	**of**	**many**	**horses**	**—**	**but**	**the**	**time**	**was**	**not**	**yet**	**.**
这	远的	南	—	到	这	土地	的	许多	马匹	—	但	这	时间	曾是	不是	然而	.

蝙蝠曾暗自盘算着，计划去遥远的南方——去往马匹众多的国度——但时机尚未成熟。

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [druː] [ɑːn] ,

As	**the**	**year**	**drew**	**on**	**,**
作为	这	年	画	在	,

随着时间推移，

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] — [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [fɔːl] ['bʌfələʊ] - [hʌnt] —

the	**Chis**	**-**	**chis**	**-**	**chash**	**moved**	**to**	**the**	**west**	**—**	**to**	**the**	**great**	**fall**	**buffalo**	**-**	**hunt**	**—**
这	克里斯	-	奇斯	-	-	已搬	到	这	西方	—	到	这	伟大的	落下	水牛	-	打猎	—

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['gæðər] [freʃ] ['tiːpiː] - [poʊlz] ,

to	**the**	**mountains**	**where**	**they**	**could**	**gather**	**fresh**	**tepee**	**-**	**poles**	**,**
到	这	山脉	在哪里	他们	可以	收集	新鲜的	圆锥形帐篷	-	杆子	,

奇奇查什人向西迁徙——去参加秋季盛大的野牛狩猎——去山区收集新鲜的帐篷杆。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['træpər] ['bændz] .

and	**with**	**the**	**hope**	**of**	**trade**	**with**	**the**	**wandering**	**trapper**	**bands**	**.**
和	和	这	希望	的	贸易	和	这	漫游	捕兽人	乐队	.

并希望与流浪的猎人团伙进行贸易。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðə; ði][bæt][hæd; həd][noʊ] [skɪnz] [ʌv; əv] ['pəuniz] [tuː; tə]['bɑːrtər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

To	**be**	**sure**	**,**	**the**	**Bat**	**had**	**no**	**skins**	**of**	**ponies**	**to**	**barter**	**with**	**them**	**,**
到	是	当然	,	这	蝙蝠	有	不	皮肤	的	小马	到	物物交换	和	他们	,

当然，蝙蝠侠没有马皮可以用来和他们交换东西。

[bʌt; bət] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði][pæθ] [ʌv; əv] ['evri] [jʌŋ] [mæn] ,

but	**good**	**fortune**	**is**	**believed**	**to**	**stand**	**in**	**the**	**path**	**of**	**every**	**young**	**man**	**,**
但	好的	财富	是	相信	到	站立	在	这	小路	的	每一个	年轻的	男人	,

['sʌmwer] ,

somewhere	**,**
某处	,

但人们相信，每个年轻人都会在人生的某个阶段遇到好运。

[sʌm; səm] [taɪm] , [æz; əz] [hiː; hi] ['wɔndəz] [ɑːn] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

some	time	,	as	he	wanders	on	to	meet	it	.
一些	时间	,	作为	他	漫游	在	到	见面	它	.

过了一段时间，他继续前行去与它相遇。

[dɪ'leɪd] [æm'bɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɑːt] ['saʊər] [ðə; ði] [deɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

Delayed	ambition	did	not	sour	the	days	for	the	Indian	.
延迟	志向	做过	不是	酸的	这	天	为了	这	印度	.

迟来的雄心壮志并没有让印度人的日子变得糟糕。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃiːftənʃip] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [wei] ;

He	knew	that	the	ponies	and	the	women	and	the	chieftainship	would	come	in	the	natural	way	;
他	知道	那	这	小马	和	这	女性	和	这	酋长制	会	来	在	这	自然的	方式	;

他知道，小马、女人和酋长之位都会顺其自然地到来；

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] , [wʌz; wəz] [hiː; hi] [nɑːt] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [wɜːrθ] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ?

besides	which	,	was	he	not	already	a	warrior	worth	pointing	at	?
除了	哪个	,	曾是	他	不是	已经	一个	战士	值得	指向	在	?

除此之外，他难道不是一位值得称道的战士吗?

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wen] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] - [sə'raʊnd] ,

He	accompanied	the	hunters	when	they	made	the	buffalo	-	surround	,
他	伴随	这	猎人	什么时候	他们	制成	这	水牛	-	环绕	,

他陪同猎人们一起包围了野牛群。

[wer] [ðə; ði] [be'ləuɪŋ] [həːdz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['dʌsti] [er] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] ['θʌndər] [waɪl] [ðə; ði] [bæt] [fluː] [ɪn] [swɪft] ['spaiərəlz] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['prəʊtətaɪp] .

where	the	bellowing	herds	shook	the	dusty	air	and	made	the	land	to	thunder	while	the	Bat	flew	in	swift	spirals	like	his	prototype	.
在哪里	这	咆哮	畜群	摇晃	这	尘土飞扬	空气	和	制成	这	土地	到	雷	尽管	这	蝙蝠	飞翔	在	迅速	螺旋	喜欢	他的	原型	.

牛群的吼叫震得尘土飞扬的空气颤抖，大地发出隆隆的雷鸣声，而蝙蝠则像它的原型一样，以迅猛的螺旋飞行。

['meni] [ə; eɪ] ['kɑːrkəs] [leɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ['drɪvn] [diːp] ,

Many	a	carcass	lay	with	his	arrows	driven	deep	,
许多	一个	尸体	躺	和	他的	箭头	驱动	深的	,

许多动物的尸体上都插着他射出的箭，深深地扎在地上。

[waɪl] [ðə; ði] [skwɔːz] [ʌv; əv] [bɪg] ['hɛrz] [lɑːdʒ] [sɔːt] [ðə; ði] ['praɪvət] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæt] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

while	the	squaws	of	Big	Hair's	lodge	sought	the	private	mark	of	the	Bat	on	them	.
尽管	这	印第安女人	的	大的	头发的	小屋	寻求	这	私人的	标记	的	这	蝙蝠	在	他们	.

而大头发旅馆的印第安妇女们则在她们身上寻找蝙蝠的私人标记。

[ðə; ði] [bɪg] ['muːvɪŋ] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [wʌz; wəz] [strʌŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪnz] — [skwɔːz] , [dɔːgz] ,

The	big	moving	camp	of	the	Chis	-	chis	-	chash	was	strung	over	the	plains	—	squaws	,	dogs	,
这	大的	移动	营	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	曾是	串	超过	这	平原	—	印第安女人	,	狗	,

奇奇查什人的大型流动营地遍布平原——印第安妇女、狗，

[fæt]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['tɔdlɪŋ] ['æftər]['pɑːsəb(ə)l] ['preri] [dɔːgz] , ['tiːpiː] ['pəuniz] , [pæk] - ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ]

fat	little	boys	toddling	after	possible	prairie	dogs	,	tepee	ponies	,	pack	-	animals	with
胖的	小的	男孩们	蹒跚学步	后	可能的	草原	狗	,	圆锥形帐篷	小马	,	盒	-	动物	和

['gɔːdi] [skwɔː] ['træpɪŋz] ,

gaudy	squaw	trappings	,
艳丽的	印第安女人	服饰	,

胖乎乎的小男孩蹒跚着追赶着可能是草原犬鼠、印第安帐篷小马、以及装饰华丽的印第安妇女驮畜。

[oʊld] [tʃiːfs] ['stɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['dɪgnɪfaɪd] ['bʌfəloʊ] - [roʊbz] — [ænd; ənd][ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv]

old	chiefs	stalking	along	in	their	dignified	buffalo	-	robes	—	and	a	swarm	of
老的	酋长们	跟踪	沿着	在	他们的	凝重	水牛	-	长袍	—	和	一个	蜂群	的

[jʌŋ] ['wɒrɪrz] ['raɪdɪŋ][fɑːr][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

young	warriors	riding	far	on	either	side	.
年轻的	战士	骑术	远的	在	任何一个	边	.

老酋长们身着庄严的野牛皮袍，缓缓前行——而一群年轻的战士则骑马远远地分列两侧。

[ðə; ði][bæt][ænd; ənd] [red] ['æroʊz, 'ɛroʊz] ['lʌsti] ['faɪər][hæd; həd] ['kærid] [ðem; ðəm][fɑːr][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,

The	Bat	and	Red	Arrow's	lusty	fire	had	carried	them	far	in	the	front	,
这	蝙蝠	和	红色的	箭头的	好色的	火	有	携带	他们	远的	在	这	正面	,

蝙蝠和红箭的猛烈火力将他们带到了很远的前线。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['sloʊli] [reɪzd] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪmər] [ʌv; əv]

and	as	they	slowly	raised	the	brow	of	a	hill	they	saw	in	the	shimmer	of
和	作为	他们	缓慢地	提高	这	眉头	的	一个	爬坡道	他们	锯	在	这	闪烁	的

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ][ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd][wɪð; wɪθ] ['meni] [tuː] - [wiːld] [kɑːrts] — [ɔːl] ['drægɪŋ] ['wɪrəli]

the	distance	a	cavalcade	with	many	two	-	wheeled	carts	—	all	dragging	wearily
这	距离	一个	车队	和	许多	二	-	带轮子的	购物车	—	全部	拖拽	疲劳

['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .

over	the	country	.
超过	这	国家	.

当他们缓缓登上山顶时，在远处闪烁的光芒中，他们看到一支由许多双轮马车组成的队伍——所有马车都疲惫地拖着重物穿过这片土地。

“ [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] ! ” [sed] [ðə; ði][bæt] .

“	The	Yellow	-	Eyes	!	”	said	the	Bat	.
”	这	黄色的	-	眼睛	!	”	说	这	蝙蝠	.

“黄眼怪！”蝙蝠说道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [red] ['æroʊ] .

“	Yes	,	”	replied	Red	Arrow	.
”	是的	,	”	回复	红色的	箭	.

“是的，”红箭回答道。

“ [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [mɑːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði][waɪld] [dʌks] [flaɪ] — ['goʊɪŋ] ['hɪðər] [ænd; ənd][jɑːn][tuː; tə] [siː]

“	They	always	march	in	the	way	the	wild	ducks	fly	—	going	hither	and	yon	to	see
”	他们	总是	行进	在	这	方式	这	荒野	鸭子	飞	—	去	这里	和	远	到	看

[wʌt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

what	is	happening	in	the	land	.
什么	是	发生	在	这	土地	.

“他们总是像野鸭飞翔一样四处游荡，看看这片土地上发生了什么事。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['medɪs(ə)n][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] ; [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld][men] [seɪ][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	their	medicine	is	very	strong	;	I	have	heard	the	old	men	say	it	.	”
但	他们的	药品	是	非常	强的	;	我	有	听到	这	老的	男人	说	它	.	”

但是他们的药效很强，我听老人们这么说过。

“ [hɑːk] !

“	Hough	!
”	霍夫	!

“霍夫！

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] , [bʌt; bət][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - ['ɔːlsoʊ] [strɔːŋ] ?

it	may	be	,	but	is	not	the	medicine	of	the	Chis	-	chis	-	chash	also	strong	?
它	可能	是	,	但	是	不是	这	药品	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	还	强的	?

也许是这样，但是奇奇查什的药效难道不也很强吗?

[waɪ] [duː][wiː; wi][nɑːt] [straɪk] [ðem; ðəm] , [red] ['æroʊ] ?

Why	do	we	not	strike	them	,	Red	Arrow	?
为什么	做	我们	不是	罢工	他们	,	红色的	箭	?

红箭，我们为什么不攻击他们?

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [ˌʌndər'stænd] .

That	I	could	never	understand	.
那	我	可以	绝不	理解	.

这一点我始终无法理解。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['gʌnz] , ['blæŋkits] , [peɪnts] , ['meni] [strɔːŋ] ['pəuniz][ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] ['wɔːtər]

They	have	many	guns	,	blankets	,	paints	,	many	strong	ponies	and	the	strong	water
他们	有	许多	枪支	,	毯子	,	油漆	,	许多	强的	小马	和	这	强的	水

, [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] [teɪk] ,

,	which	we	might	take	,
,	哪个	我们	可能	拿	,

他们有很多枪支、毯子、油漆、许多强壮的小马和清澈的水，我们可以拿走这些。

〞 ['ædɪd] [ðə; ði][bæt] , [ɪn] [pər'pleksəti] .

〞	added	the	Bat	,	in	perplexity	.
〞	额外	这	蝙蝠	,	在	困惑	.

蝙蝠困惑地补充道。

“ [jes] , [truː] , [wiː; wi] [maɪt] [teɪk] [ɔːl] ,

“	Yes	,	true	,	we	might	take	all	,
〞	是的	,	真的	,	我们	可能	拿	全部	,

“是的，没错，我们可能会全部拿下，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][men] [seɪ] [ðæt][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [ə'gen] [nekst] [griːn] [græs] —

but	the	old	men	say	that	the	Yellow	-	Eyes	would	not	come	again	next	green	grass	—
但	这	老的	男人	说	那	这	黄色的	-	眼睛	会	不是	来	再次	下一个	绿色的	草	—

[wiː; wi] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm][ə'freɪd] .

we	would	make	them	afraid	.
我们	会	制作	他们	害怕的	.

但老人们说，黄眼鹦鹉不会再来下一处绿草地了——我们会吓跑它们。

[ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [brɪŋ] [juː 'es][ðə; ði] ['paʊdər] [ænd; ənd] ['gʌnz] [ɔːr][ðə; ði] [naɪvz] .

They	would	no	more	bring	us	the	powder	and	guns	or	the	knives	.
他们	会	不	更多的	带来	我们	这	粉末	和	枪支	或者	这	刀具	.

他们不会再给我们送来火药、枪支和刀具了。

[wʌt] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː] [wɪ'ðaʊt] ['aɪərn] ['æroʊ] - ['hedz] ?

What	could	we	do	without	iron	arrow	-	heads	?
什么	可以	我们	做	没有	铁	箭	-	头部	?

如果没有铁箭头，我们该怎么办?

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [boʊn] ['ærəʊhedz] ,

Do	you	remember	how	hard	it	was	to	make	bone	arrowheads	,
做	你	记住	如何	难的	它	曾是	到	制作	骨	箭头	,

你还记得制作骨质箭头有多难吗?

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [bɔɪz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðə; ði]['aɪərn] ?

when	we	were	boys	and	could	not	get	the	iron	?
什么时候	我们	是	男孩们	和	可以	不是	得到	这	铁	?

我们小时候找不到熨斗的时候?

[ðen] , [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['meni] [æz; əz][ðə; ði][kaɪz] - [kaɪz] - - , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Then	,	the	Yellow	-	Eyes	are	not	so	many	as	the	Chis	-	chis	-	chash	,	and	they
然后	,	这	黄色的	-	眼睛	是	不是	所以	许多	作为	这	克里斯	-	奇斯	-	-	,	和	他们

[ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

are	afraid	of	us	.
是	害怕的	的	我们	.

而且，黄眼怪的数量不如奇奇奇奇怪那么多，它们害怕我们。

[noʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['tɪmɪd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][waɪz] [red] ['æroʊ] .

No	,	we	must	not	make	them	more	timid	,	”	replied	the	wise	Red	Arrow	.
不	,	我们	必须	不是	制作	他们	更多的	胆小	,	”	回复	这	明智的	红色的	箭	.

“不，我们绝不能让他们变得更加胆怯，”睿智的红箭回答道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [stiːl] [ə; eɪ][gʌn][ɔːr][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['poʊni] , [wen] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [lʊk] ,

“	But	we	may	steal	a	gun	or	a	strong	pony	,	when	they	do	not	look	,
“	但	我们	可能	偷	一个	枪	或者	一个	强的	小马	,	什么时候	他们	做	不是	看	,

“但是，趁他们不注意，我们可以偷一把枪或者一匹强壮的小马，

” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l][bæt] .

”	continued	the	indomitable	Bat	.
”	持续	这	不屈不挠	蝙蝠	.

“不屈不挠的蝙蝠继续说道。”

“ [jes] — [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] . ”

“	Yes	—	we	will	try	.	”
“	是的	—	我们	将要	尝试	.	”

“好的，我们会尝试。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

“	I	will	go	down	the	hill	,
“	我	将要	去	向下	这	爬坡道	,

“我会下山，

[ænd; ənd] [meɪk] [maɪ]['poʊni][goʊ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][kæmp] [meɪ] [send][ðə; ði]

and	make	my	pony	go	around	in	a	circle	so	that	the	camp	may	send	the
和	制作	我的	小马	去	大约	在	一个	圆圈	所以	那	这	营	可能	发送	这

['wɒrɪrz] [aʊt][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

warriors	out	to	us	,
战士	出去	到	我们	,

让我的小马绕圈走，这样营地就可以派战士们来帮助我们了。

” ['seɪɪŋ] [wɪtʃ] , [ðə; ði][bæt][roʊd][ðə; ði]['deɪndʒər] - ['sɪgnəl] ,

”	saying	which	,	the	Bat	rode	the	danger	-	signal	,
”	说	哪个	,	这	蝙蝠	骑	这	危险	-	信号	,

话音刚落，蝙蝠侠便骑着危险信号飞驰而去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - ['raɪdərz] [keɪm] ['skɜːriːɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][draɪ] [græs] ,

and	the	Chis	-	chis	-	chash	riders	came	scurrying	over	the	dry	grass	,
和	这	克里斯	-	奇斯	-	-	骑手	来了	匆匆忙忙	超过	这	干燥	草	,

奇奇奇什骑兵们飞快地掠过干草地，

['liːvɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [waɪt] [dʌst] [ɪn] [lɔːŋ] [maːrks][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

leaving	lines	of	white	dust	in	long	marks	behind	them	.
离开	线条	的	白色的	灰尘	在	长的	标记	在后面	他们	.

身后留下长长的白色尘土痕迹。

['hævɪŋ] [ə'sembld] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] , [ðə; ði] [tʃiːfs] [held] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

Having	assembled	to	the	number	of	a	hundred	or	so	,	the	chiefs	held	a	long
拥有	组装	到	这	数字	的	一个	百	或者	所以	,	这	酋长们	握住	一个	长的

[ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,

consultation	,
咨询	,

酋长们聚集了大约一百人，进行了长时间的磋商。

[iːtʃ] ['tɔːkɪŋ] ['laʊdli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['dʒestʃərz] .

each	talking	loudly	from	his	horse	,	with	many	gestures	.
每个	说	高声	从	他的	马	,	和	许多	手势	.

他们各自骑在马上，大声说话，并伴有许多手势。

['æftər][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] [hed] [wɔːr] - [tʃiːf] [dɪ'klerd] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ,

After	some	minutes	,	the	head	war	-	chief	declared	in	a	high	,
后	一些	分钟	,	这	头	战争	-	首席	声明	在	一个	高的	,

几分钟后，首席战将高声宣布：

[rʌf] [vɔɪs] [ðæt] [ðə; ði][mæn][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] - [saɪn] ,

rough	voice	that	the	man	must	go	to	the	Yellow	-	Eyes	with	the	peace	-	sign	,
粗糙的	嗓音	那	这	男人	必须	去	到	这	黄色的	-	眼睛	和	这	和平	-	符号	,

粗声粗气地说，那人必须去见那个比出和平手势的黄眼人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [ə'freɪd] .

and	that	they	must	not	do	anything	to	make	the	Yellow	-	Eyes	afraid	.
和	那	他们	必须	不是	做	任何事物	到	制作	这	黄色的	-	眼睛	害怕的	.

他们绝不能做任何让黄眼怪感到害怕的事情。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] ['meni] ['gʌnz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði]['indiəns] [ðeɪ] [wʊd] ['faɪər]

The	white	men	had	many	guns	,	and	if	they	feared	the	Indians	they	would	fire
这	白色的	男人	有	许多	枪支	,	和	如果	他们	害怕	这	印度人	他们	会	火

[ɑːn][ðem; ðəm] ,

on	them	,
在	他们	,

白人有很多枪，如果他们害怕印第安人，就会向他们开火。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] [nɪr] [ðə; ði] ['paʊdər] [ænd; ənd] [peɪnts] [ænd; ənd]

and	it	would	be	impossible	to	get	near	the	powder	and	paints	and
和	它	会	是	不可能的	到	得到	靠近	这	粉末	和	油漆	和

[naɪvz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][kɑːrts] .

knives	which	were	in	the	carts	.
刀具	哪个	是	在	这	购物车	.

而且，人们根本不可能靠近手推车里的火药、颜料和刀具。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tʊk] [iːtʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæg][hɪz; ɪz] [peɪnts] [ænd; ənd] [pluːmz] .

The	warriors	took	each	from	a	little	bag	his	paints	and	plumes	.
这	战士	采取	每个	从	一个	小的	包	他的	油漆	和	羽流	.

战士们各自从一个小袋子里取出自己的颜料和羽毛。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] , [ðeɪ] ['dekəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'suːmd] [ɔːl] [hjuːz] — [sʌm; səm]

Sitting	in	the	grass	,	they	decorated	themselves	until	they	assumed	all	hues	—	some
坐着	在	这	草	,	他们	装饰	他们自己	直到	他们	假定	全部	色调	—	一些

[red] ,

red	,
红色的	,

他们坐在草地上，把自己装扮成各种颜色——有些是红色的，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hæf] [waɪt] [ɔːr] [red] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] ,

and	others	half	white	or	red	across	the	face	,
和	其他的	一半	白色的	或者红色的		穿过	这	脸	,

还有一些人面部一半是白色，一半是红色。

[waɪl] [ðə; ði] ['pəuniz] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər] [striːks] [ænd; ənd] [dɔːbz] , [groʊ'tesk] [æz; əz]['trɑːpɪk][bɜːrdz] .

while	the	ponies	came	in	for	streaks	and	daubs	,	grotesque	as	tropic	birds	.
尽管	这	小马	来了	在	为了	连胜	和	涂抹	,	怪诞	作为	热带	鸟类	.

而那些小马驹则被涂上了条纹和污渍，丑陋得像热带鸟类。

[soʊ]['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [roʊd][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['neɪkɪd] [men] , [ðer; ðər]['pəuniz] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ]

So	over	the	hill	rode	the	line	of	naked	men	,	their	ponies	dancing	with
所以	超过	这	爬坡道	骑	这	线	的	裸	男人	,	他们的	小马	跳舞	和

[ɪk'saɪtmənt] ,

excitement	,
激动	,

于是，一群赤身裸体的男人骑马翻过山丘，他们的小马兴奋地跳着舞。

[waɪl] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][hæf] - [briːd] [mæn] [skɪmd] [ə'lɔːŋ] ['berɪŋ] [ə; eɪ][smɔːl] [bʊʃ]

while	ahead	of	them	a	half	-	breed	man	skimmed	along	bearing	a	small	bush
尽管	前方	的	他们	一个	一半	-	品种	男人	脱脂	沿着	轴承	一个	小的	衬套

['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

over	his	head	.
超过	他的	头	.

而他们前面，一个混血男子头顶着一丛小灌木，飞快地掠过。

[ðə; ði][ˌkævl'keɪdˌkævlkeɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [hæd; həd]['hɔːltɪd][ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] , [ə'weɪtɪŋ]

The	cavalcade	of	the	Yellow	-	Eyes	had	halted	in	a	compact	mass	,	awaiting
这	车队	的	这	黄色的	-	眼睛	有	停止	在	一个	袖珍的	大量的	,	等待中

[ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] ['indiəns] .

the	oncoming	Indians	.
这	即将到来的	印度人	.

黄眼印第安人的队伍紧紧地聚拢在一起，停了下来，等待着迎面而来的印第安人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [gɔːn] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][saɪdz] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrts] ,

They	had	dismounted	and	gone	out	on	the	sides	away	from	the	carts	,
他们	有	下马	和	已消失	出去	在	这	侧面	离开	从	这	购物车	,

他们下了马，从马车两侧走了出去。

[wer] [ðeɪ] [skwɔtid] ['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [græs] .

where	they	squatted	quietly	in	the	grass	.
在哪里	他们	蹲着	悄悄	在	这	草	.

他们静静地蹲在草地上。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪd][ɪn][wɔːr] , [ˌʌn'laɪk] ['indiəns] ,

This	was	what	the	Yellow	-	Eyes	always	did	in	war	,	unlike	Indians	,
这	曾是	什么	这	黄色的	-	眼睛	总是	做过	在	战争	,	与此不同	印度人	,

与印第安人不同，黄眼人打仗时总是这样做。

[huː] [dɪ'fjuːzd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðer; ðər] ['spiːdɪŋ] ['pəuniz] , ['seɪlɪŋ] [laɪk] [hɔːks] .

who	diffused	themselves	on	their	speeding	ponies	,	sailing	like	hawks	.
WHO	扩散	他们自己	在	他们的	超速	小马	,	帆船	喜欢	老鹰	.

他们骑着飞驰的小马，像雄鹰一样翱翔。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,

A	warrior	of	the	Yellow	-	Eyes	came	to	meet	them	,
一个	战士	的	这	黄色的	-	眼睛	来了	到	见面	他们	,

一名黄眼族战士前来与他们会面，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [gʌn] - ['bærəl] ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

waving	a	white	cloth	from	his	gun	-	barrel	after	the	manner	of	his	people	,
挥手	一个	白色的	布	从	他的	枪	-	桶	后	这	方式	的	他的	人们	,

他像他的族人那样，从枪管里挥舞着一块白布。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [piːs] - ['berərz] [ʃʊk] [hændz] .

and	the	two	peace	-	bearers	shook	hands	.
和	这	二	和平	-	持有者	摇晃	双手	.

两位和平使者握手言和。

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌn] , [ðə; ði] [red] [laɪn] [swept] [ɑːn] ,

Breaking	into	a	run	,	the	red	line	swept	on	,
打破	进入	一个	跑步	,	这	红色的	线	扫荡	在	,

红线疾驰而去，划破夜空。

[ðer; ðər] ['pəuniz] - [legz] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['vaɪbrəˌtoʊrɪ] [wɜːrl] ,

their	ponies	'	legs	beating	the	ground	in	a	vibratory	whirl	,
他们的	小马	-	腿	殴打	这	地面	在	一个	振动	旋转	,

它们的小马驹的腿在地上拍打着，发出震耳欲聋的旋转声。

[ðer; ðər] [pluːmz] ['swɪʃɪŋ] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] [er] ,

their	plumes	swishing	back	in	a	rush	of	air	,
他们的	羽流	嗖嗖声	后退	在	一个	匆忙	的	空气	,

它们的羽毛在气流中呼啸而过，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [jelps] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [waɪt] [men] [drɔː] [ðer; ðər] ['gʌnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['menəsɪŋ]

and	with	yelps	which	made	the	white	men	draw	their	guns	into	a	menacing
和	和	耶普斯	哪个	制成	这	白色的	男人	画	他们的	枪支	进入	一个	威胁

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

她们的尖叫声让白人拔枪摆出了威胁的姿势。

[æt; ət][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːfs] [ɑːrm] , [ðə; ði][laɪn] [stɑːpt] .

At	a	motion	of	the	chief's	arm	,	the	line	stopped	.
在	一个	运动	的	这	酋长的	手臂	,	这	线	停止	.

随着首领手臂一挥，队伍停了下来。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪd] [men] [roʊz] ['sloʊli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ]

The	Yellow	-	Eyed	men	rose	slowly	from	the	grass	and	rested	on	their	long
这	黄色的	-	眼睛	男人	玫瑰	缓慢地	从	这	草	和	休息	在	他们的	长的

['raɪfəlz] ,

rifles	,
步枪	,

黄眼男子缓缓从草丛中起身，倚靠在长枪上休息。

[waɪl] [ðer; ðər] [tʃiːf] [keɪm] ['fɔːrwərd] .

while	their	chief	came	forward	.
尽管	他们的	首席	来了	向前	.

他们的首领站了出来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] [hed] [men] [sæt][ɑːn][ðer; ðər] ['pəuniz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən]

For	a	long	time	the	two	head	men	sat	on	their	ponies	in	front	of	the	horsemen
为了	一个	长的	时间	这	二	头	男人	卫星	在	他们的	小马	在	正面	的	这	骑兵

,

,

,

很长一段时间里，两位首领骑着小马坐在骑兵们前面。

['spiːkɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .

speaking	together	with	their	hands	.
请讲	一起	和	他们的	双手	.

他们一边说话一边比划着手势。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [stæmp][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊniz] [huːf]

Not	a	sound	was	to	be	heard	but	the	occasional	stamp	of	a	pony's	hoof
不是	一个	声音	曾是	到	是	听到	但	这	偶然	邮票	的	一个	小马的	蹄

[ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [graʊnd] .

on	the	hard	ground	.
在	这	难的	地面	.

除了偶尔传来小马蹄踩在坚硬地面上的脚步声，周围一片寂静。

[ðə; ði] ['biːdi] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪz] - [kaɪz] - - [biːmd] [mə'levələntli] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] —

The	beady	eyes	of	the	Chis	-	chis	-	chash	beamed	malevolently	on	the	white	chief	—
这	珠子	眼睛	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	光束	恶意地	在	这	白色的	首席	—

[ðə; ði] [blʌd] - [θɜːrst] , [ðə; ði] ['wɔːriərz] [ɪtʃ] ,

the	blood	-	thirst	,	the	warrior's	itch	,
这	血	-	口渴	,	这	战士们	痒	,

奇奇奇什族的那双小眼睛恶狠狠地盯着白人酋长——嗜血的欲望，战士的本能，

[wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

was	upon	them	.
曾是	之上	他们	.

就在他们身边。

['æftər][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɔːr] - [tʃiːf] [tɜːrnd] [tuː; tə]

After	an	understanding	had	been	arrived	at	,	the	Indian	war	-	chief	turned	to
后	一个	理解	有	到过	到达的	在	,	这	印度	战争	-	首席	转向	到

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [spoʊk] .

his	people	and	spoke	.
他的	人们	和	辐	.

双方达成共识后，印第安酋长转向他的族人，说道：

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .

“	We	will	go	back	to	our	village	.
“	我们	将要	去	后退	到	我们的	村庄	.

“我们将返回我们的村庄。”

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [duː][nɑːt][wɑːnt][ˌjuː 'es] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər][kɑːrts] — [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'freɪd] .

The	Yellow	-	Eyes	do	not	want	us	among	their	carts	—	they	are	afraid	.
这	黄色的	-	眼睛	做	不是	想	我们	之中	他们的	购物车	—	他们	是	害怕的	.

黄眼怪不希望我们出现在它们的马车上——它们害怕。

[wiː; wi] [wɪl] [kæmp] [nɪr] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [gɪfts]

We	will	camp	near	by	them	to	-	night	,	and	tomorrow	we	will	exchange	gifts
我们	将要	营	靠近	经过	他们	到	-	夜晚	,	和	明天	我们	将要	交换	礼物

.

:
.

今晚我们将在他们附近露营，明天我们将交换礼物。

[goʊ] [bæk] , [kaɪz] - [kaɪz] - - , [ɔːr][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔːr] .

Go	back	,	Chis	-	chis	-	chash	,	or	the	white	chief	says	it	is	war	.
去	后退	,	克里斯	-	奇斯	-	-	,	或者	这	白色的	首席	说道	它	是	战争	.

回去吧，奇奇查什，否则白人酋长说要开战了。

[wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][wɔːr] .

We	do	not	want	war	.
我们	做	不是	想	战争	.

我们不希望发生战争。

” [ðɪs] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['oʊldər][men][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv]

”	This	and	much	more	said	the	chief	and	his	older	men	to	the	impulsive
”	这	和	很多	更多的	说	这	首席	和	他的	老	男人	到	这	冲动

[breɪvz] ,

braves	,
勇士们	,

“酋长和他的老部下对那些鲁莽的勇士们说了这些话，还有更多的话。”

[huːz] [ˌʌnkən'troʊləbl] ['æpitaits] [hæd; həd] [bɪn] [hwetid] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrts] .

whose	uncontrollable	appetites	had	been	whetted	by	the	sight	of	the	carts	.
谁	不可控的	食欲	有	到过	磨砺	经过	这	视线	的	这	购物车	.

看到马车，他们难以抑制的食欲更加强烈了。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz][fɜːrm][ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [druː] [ɔːf][tuː; tə][ə'weɪt][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]

The	white	man	was	firm	and	the	Indians	drew	off	to	await	the	coming	of
这	白色的	男人	曾是	公司	和	这	印度人	画	离开	到	等待	这	未来	的

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	village	.
这	村庄	.

白人态度坚决，印第安人退到一边，等待村民的到来。

[ðə; ði] [tuː] [kæmps][wɜːr; wər] [pɪtʃt] [ðæt] [naɪt] [tuː] [maɪlz] [ə'pɑːrt] ;

The	two	camps	were	pitched	that	night	two	miles	apart	;
这	二	营地	是	投球	那	夜晚	二	英里	除	;

当晚，两个营地相距两英里；

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [ɪn'trentʃ] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [pæks] [ænd; ənd][kɑːrts] , [waɪl] [ðə; ði]['indiəns] ,

the	Yellow	-	Eyes	intrenched	behind	their	packs	and	carts	,	while	the	Indians	,
这	黄色的	-	眼睛	战壕	在后面	他们的	包装	和	购物车	,	尽管	这	印度人	,

['biːɪŋ] [ɪn] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [streŋθ] ,

being	in	overwhelming	strength	,
存在	在	压倒	力量	,

黄眼人躲在行囊和马车后面构筑工事，而印第安人则兵力占优，

[dɪd] [mʌtʃ] [æz; əz]['juːʒuəl] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði][kæmp] - ['soʊldʒərz] [droʊv] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [bɔɪz] [bæk]

did	much	as	usual	,	except	that	the	camp	-	soldiers	drove	the	irrepressible	boys	back
做过	很多	作为	通常	,	除了	那	这	营	-	士兵	驾驶	这	不可抑制的	男孩们	后退

,

,

,

一切照旧，只是营地士兵把那些桀骜不驯的男孩们赶了回去。

[nɑːt] ['maɪndɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðer; ðər] ['pəuniz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪps] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sloʊ] [tuː; tə]

not	minding	to	beat	their	ponies	with	their	whips	when	they	were	slow	to
不是	介意	到	打	他们的	小马	和	他们的	鞭子	什么时候	他们	是	慢的	到

[goʊ] .

go	.
去	.

当马匹走得慢时，他们会毫不犹豫地用鞭子抽打它们。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd][duː] [ɪk'sept] [ə'beɪ] [wen] [ðə; ði][kæmp] - ['soʊldʒər]

There	was	nothing	that	a	boy	could	do	except	obey	when	the	camp	-	soldier
那里	曾是	没有什么	那	一个	男生	可以	做	除了	服从	什么时候	这	营	-	士兵

[spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

spoke	to	him	.
辐	到	他	.

当营地士兵和男孩说话时，男孩除了服从之外别无他法。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [rɪ'streɪnt] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] .

He	was	the	one	restraint	they	had	,	the	only	one	.
他	曾是	这	一	克制	他们	有	,	这	仅有的	一	.

他是他们唯一的制约因素，也是唯一一个。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

But	as	a	mark	of	honor	,
但	作为	一个	标记	的	荣誉	,

但作为一种荣誉的象征，

[ðə; ði][bæt][ænd; ənd] [red] ['æroʊ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːnər] [ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]

the	Bat	and	Red	Arrow	were	given	the	distinguished	honor	of	observing	the
这	蝙蝠	和	红色的	箭	是	给定	这	杰出的	荣誉	的	观察	这

['jeloʊ] - [aɪd] [kæmp][ɔːl] [naɪt] ,

Yellow	-	Eyed	camp	all	night	,
黄色的	-	眼睛	营	全部	夜晚	,

蝙蝠侠和红箭侠荣幸地被赋予了整夜监视黄眼营地的重任。

[tuː; tə] [noʊt] [ɪts] [ˈmuːvmənts] [ɪf] [ˈeni] [əˈkɜːrd] ,

to	note	its	movements	if	any	occurred	,
到	笔记	它是	移动	如果	任何	发生	,

记录其任何移动情况。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ˈhɑːrts] [ðeɪ] [sæt] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [hɪl] - [tɑːp] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [koʊld] [ˈdɑːrknəs] ,

and	with	high	hearts	they	sat	under	a	hill	-	top	all	through	the	cold	darkness	,
和	和	高的	心	他们	卫星	在下面	一个	爬坡道	-	顶部	全部	通过	这	寒冷的	黑暗	,

他们怀着无比的心情，在山顶上坐了一整夜的寒冷黑暗。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [soʊlz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ˈtʃeɪsnd] [baɪ] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmpʌlsɪz] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] [ðə; ði]

and	their	souls	were	much	chastened	by	resisting	the	impulses	to	run	off	the
和	他们的	灵魂	是	很多	受了教训	经过	抵抗	这	冲动	到	跑步	离开	这

[waɪt] [ˈmænz] [ˈpəuniz] ,

white	man's	ponies	,
白色的	男人的	小马	,

他们因为克制住想要抢夺白人小马的冲动而受到了极大的精神上的磨砺。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈsiːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] .

which	they	conceived	to	be	a	very	possible	undertaking	.
哪个	他们	构思	到	是	一个	非常	可能的	承诺	.

他们认为这是一项非常可行的计划。

[ðə; ði] [bæt] [ˈiːv(ə)n] [dɪˈklerd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ˈevər] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ðɪs] [ˈpɑːləsi] [ʌv; əv] [ɪnˈækʃn] [wʊd]

The	Bat	even	declared	that	if	he	ever	became	a	chief	this	policy	of	inaction	would
这	蝙蝠	甚至	声明	那	如果	他	曾经	成为	一个	首席	这	政策	的	不作为	会

[biː; bi] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [wʌn] [mɔːr] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə] [ˈpoʊni] - [ˈlʌvɪŋ] [jʌŋ] [men] .

be	followed	by	one	more	suited	to	pony	-	loving	young	men	.
是	随后	经过	一	更多的	适合	到	小马	-	爱	年轻的	男人	.

蝙蝠甚至宣称，如果他有朝一日成为酋长，这种不作为的政策将会被一种更适合喜爱小马的年轻人的政策所取代。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhævɪŋ] [əˈkɜːrd] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [bɪˈfɔːr] [ˈdeɪlaɪt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] [soʊ] [tuː; tə]

Nothing	having	occurred	,	they	returned	before	daylight	to	their	own	camp	so	to
没有什么	拥有	发生	,	他们	返回	前	日光	到	他们的	自己的	营	所以	到

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [wɔːr] - [tʃiːf] .

inform	the	war	-	chief	.
通知	这	战争	-	首席	.

由于什么也没发生，他们在天亮前返回了自己的营地，以便向酋长汇报情况。

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈbærɪkeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [aɪz] ,

That	day	the	Chis	-	chis	-	chash	crowded	around	the	barricade	of	the	Yellow	-	Eyes	,
那	天	这	克里斯	-	奇斯	-	-	挤	大约	这	路障	的	这	黄色的	-	眼睛	,

那天，奇奇奇奇们挤在了黄眼帮的路障周围。

[bʌt; bət] [wɜːr; wər] [ədˈmɪtɪd] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

but	were	admitted	only	a	few	at	a	time	.
但	是	承认	仅有的	一个	很少	在	一个	时间	.

但每次只允许少数人入内。

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ˈmeni] [smɔːl] [ˈprez(ə)nts] [ʌv; əv] [ˈkɔːfi] [ænd; ənd] [ˈʃʊgər] , [ænd; ənd] [ˈtreɪdɪd] [wʌt] [ˈpəuniz]

They	received	many	small	presents	of	coffee	and	sugar	,	and	traded	what	ponies
他们	已收到	许多	小的	礼物	的	咖啡	和	糖	,	和	交易	什么	小马

[ænd; ənd] [roʊbz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

and	robes	they	could	.
和	长袍	他们	可以	.

他们收到了许多咖啡和糖之类的小礼物，并尽可能地交换了小马和长袍。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bæt] [tuː; tə] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [tˈræpəz] - [ˈsɜːrk(ə)l] .

At	last	it	became	the	time	for	the	Bat	to	go	into	the	trappers	'	circle	.
在	最后的	它	成为	这	时间	为了	这	蝙蝠	到	去	进入	这	捕兽人	-	圆圈	.

最终，蝙蝠侠也到了进入捕兽人圈子的时候了。

[hiː; hi]['noʊtɪd][ðə; ði][paɪlz][ʌv; əv][beɪlz][ænd; ənd][bɑːksɪz][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ɪn] , [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]

He	noted	the	piles	of	bales	and	boxes	as	he	passed	in	,	a	veritable
他	著名的	这	堆	的	捆包	和	盒子	作为	他	通过了	在	,	一个	真正的

['maʊnt(ə)n][ʌv; əv] [welθ] ;

mountain	of	wealth	;
山	的	财富	;

他走进去时注意到成堆的货物和箱子，简直就是一座财富之山；

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][tɔːl] [waɪt] [men][ɪn][ðer; ðər] ['bʌkskɪn] [ænd; ənd] [waɪt] ['blæŋkɪt]['suːts] , [bɪ'frɪndʒ]

he	saw	the	tall	white	men	in	their	buckskin	and	white	blanket	suits	,	befringed
他	锯	这	高的	白色的	男人	在	他们的	鹿皮	和	白色的	毯子	西装	,	带流苏的

[ænd; ənd] [bɪ'rɪbənd] ,

and	beribboned	,
和	系着丝带	,

他看见那些身材高大的白人男子，身穿鹿皮和白色毯子做的衣服，上面缀着流苏和丝带。

[ðer; ðər] [lɔːŋ] , [laɪt] [her] , [ðer; ðər] ['bʊʃi] [biədz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [ɔɪld] ['raɪf(ə)l]

their	long	,	light	hair	,	their	bushy	beards	,	and	each	carrying	a	well	-	oiled	rifle
他们的	长的	,	光	头发	,	他们的	茂密的	胡须	,	和	每个	携带	一个	出色地	-	涂油	步枪

.

:

.

他们留着长长的浅色头发，蓄着浓密的胡须，每人都扛着一支保养良好的步枪。

[ɑː] , [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] !

Ah	,	a	rifle	!
啊	,	一个	步枪	!

啊，一把步枪！

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði][bæt]['wɑːntɪd] ;

That	was	what	the	Bat	wanted	;
那	曾是	什么	这	蝙蝠	通缉	;

那是蝙蝠想要的；

[ˌaɪ 'tiː] [dɪs'pleɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ɔːl] ['ʌðər] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔːriər] .

it	displaced	for	the	time	all	other	thoughts	of	the	young	warrior	.
它	流离失所	为了	这	时间	全部	其他	想法	的	这	年轻的	战士	.

它暂时占据了这位年轻战士的所有其他思绪。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][roʊbz][ænd; ənd] [keɪm] ['neɪkɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['treɪdərz] — [ðeɪ] ['noʊtɪd][hɪm; ɪm] —

He	had	no	robes	and	came	naked	among	the	traders	—	they	noted	him	—
他	有	不	长袍	和	来了	裸	之中	这	交易员	—	他们	著名的	他	—

['oʊnli][æn; ən]['ɪndiən] [bɔɪ] ,

only	an	Indian	boy	,
仅有的	一个	印度	男生	,

他没有穿长袍，赤身裸体地来到商队中间——商人们都注意到了他——他只是个印度男孩。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][hɪz; ɪz] [gruːp] [hæd; həd] ['bɑːrtɚd] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

and	when	all	his	group	had	bartered	what	they	had	,
和	什么时候	全部	他的	团体	有	以物易物	什么	他们	有	,

当他的所有同伴都用自己拥有的东西进行物物交换之后，

[ðə; ði][hæf] - [briːd] [huː] [hæd; həd][roʊd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [brɑːntʃ] [spoʊk][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

the	half	-	breed	who	had	rode	with	the	peace	branch	spoke	to	him	,
这	一半	-	品种	WHO	有	骑	和	这	和平	分支	辐	到	他	,

[ɪn'tɜːrprɪt] :

interpreting	:
翻译	:

那个曾跟随和平使团的混血儿向他翻译道：

“ [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [baɪ] ['eniθɪŋ] . ”

“	The	white	chief	wants	to	know	if	you	want	to	buy	anything	.	”
”	这	白色的	首席	想要	到	知道	如果	你	想	到	买	任何事物	.	”

“白人酋长想知道你是否想买什么东西。”

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

[tel] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʌn] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['paʊdər] [ænd; ənd]

Tell	the	white	chief	that	I	must	have	a	gun	,	and	some	powder	and
告诉	这	白色的	首席	那	我	必须	有	一个	枪	,	和	一些	粉末	和

[bɔːl] . ”

ball	.	”
球	.	”

告诉白人酋长，我必须得有一支枪、一些火药和子弹。

“ [wʌt] [hæz; həz] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [gɪv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʌn] ? ” [æskt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['bɪrdɪd] ['liːdər] .

“	What	has	the	boy	to	give	for	a	gun	?	”	asked	a	long	-	bearded	leader	.
”	什么	有	这	男生	到	给	为了	一个	枪	?	”	问	一个	长的	-	留着胡子的	领导者	.

“这孩子有什么本事换枪？”一位长胡子的头目问道。

“ [ə; eɪ] ['poʊni] — [ə; eɪ] [fæst] ['bʌfəloʊ] - ['poʊni] , ” [rɪ'plaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊ] [θruː] [ðə; ði] [hæf] - [briːd] .

“	A	pony	—	a	fast	buffalo	-	pony	,	”	replied	our	hero	through	the	half	-	breed	.
”	一个	小马	—	一个	快速地	水牛	-	小马	,	”	回复	我们的	英雄	通过	这	一半	-	品种	.

“一匹小马——一匹速度很快的野牛小马，”我们的英雄通过混血儿回答道。

“ [wʌn] ['poʊni] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʌn] ; [hiː; hi] [mʌst; məst] [gɪv] [θriː] ['pəuniz] .

“	One	pony	is	not	enough	for	a	gun	;	he	must	give	three	ponies	.
”	一	小马	是	不是	足够的	为了	一个	枪	;	他	必须	给	三	小马	.

“一匹小马不够买一把枪；他必须拿出三匹小马。”

[hiː; hi] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [θriː] ['pəuniz] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['treɪdər] .

He	is	too	young	to	have	three	ponies	,	”	replied	the	trader	.
他	是	也	年轻的	到	有	三	小马	,	”	回复	这	商	.

“他年纪太小，不能养三匹小马，”商人回答说。

“ [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['pəuniz] , ” ['rɪskt] [ðə; ði] [bæt] .

“	Say	to	the	Yellow	-	Eye	that	I	will	give	him	two	ponies	,	”	risked	the	Bat	.
”	说	到	这	黄色的	-	眼睛	那	我	将要	给	他	二	小马	,	”	冒险	这	蝙蝠	.

“告诉黄眼怪，我会给他两匹小马，”蝙蝠侠冒险说道。

“ [noʊ] , [noʊ] ; [hiː; hi] [sez] [θriː] ['pəuniz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [get] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [les] .

“	No	,	no	;	he	says	three	ponies	,	and	you	will	not	get	them	for	less	.
”	不	,	不	;	他	说道	三	小马	,	和	你	将要	不是	得到	他们	为了	较少的	.

“不，不；他说三匹小马，少卖你一个价钱。”

[ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [miːnz] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .

The	white	chief	means	what	he	says	.
这	白色的	首席	方法	什么	他	说道	.

这位白人酋长言出必行。

[hiː; hi] [sez] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːv] [hɪr] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [soʊ] [ðæt] ['oʊldər] [men] [kæn; kən]

He	says	you	must	leave	here	now	with	those	people	so	that	older	men	can
他	说道	你	必须	离开	这里	现在	和	那些	人们	所以	那	老	男人	能

[kʌm] [ænd; ənd] [treɪd] . ”

come	and	trade	.	”
来	和	贸易	.	”

他说你们现在必须和那些人一起离开这里，这样年纪大些的人才能来做生意。”

“ [let] [ˌem ˈiː] [siː] [ðə; ði] [gʌn] , ” [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	Let	me	see	the	gun	,	”	demanded	the	boy	.
”	让	我	看	这	枪	,	”	要求	这	男生	.

“让我看看枪，”男孩要求道。

[ə; eɪ] [gʌn] [wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bæts] [ˈfjuːtʃər] [prəˈgreʃn] .

A	gun	was	necessary	for	the	Bat's	future	progression	.
一个	枪	曾是	必要的	为了	这	蝙蝠的	未来	进展	.

蝙蝠侠未来的发展需要一把枪。

[ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [wʌz; wəz] [dəˈrektɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [gʌn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

A	subordinate	was	directed	to	show	a	gun	to	him	,
一个	下属	曾是	指导	到	展示	一个	枪	到	他	,

一名下属奉命向他出示一把枪。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [wʌn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kɑːrt] .

which	he	did	by	taking	him	one	side	and	pulling	one	from	a	cart	.
哪个	他	做过	经过	采取	他	一	边	和	拉	一	从	一个	大车	.

他把那人拉到一边，从车上拉出一个来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈjeloʊ] - [ˈstɑːkt] [ˈsmuːðˌbɔːr] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈflɪntlɑːk] .

It	was	a	long	,	yellow	-	stocked	smoothbore	,	with	a	flintlock	.
它	曾是	一个	长的	,	黄色的	-	库存充足	滑膛	,	和	一个	燧发枪	.

这是一支长长的、黄色枪托的滑膛枪，配有燧发装置。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ˈmeni] [bræs] [tæks] [ˈdrɪvn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [stɑːk] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [braɪt] [ɪn] [ɪts] [tʃiːp]

It	had	many	brass	tacks	driven	into	the	stock	,	and	was	bright	in	its	cheap
它	有	许多	黄铜	图钉	驱动	进入	这	库存	,	和	曾是	明亮的	在	它是	便宜的

['nuːnəs] .

newness	.
新奇	.

它的枪托上钉满了黄铜钉，而且由于是廉价的新枪，所以闪闪发亮。

[æz; əz] [ðə; ði] [bæt] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ˈnɜːrvəs] [θrɪl] ,

As	the	Bat	took	it	in	his	hand	he	felt	a	nervous	thrill	,
作为	这	蝙蝠	采取	它	在	他的	手	他	毛毡	一个	紧张的	刺激	,

当蝙蝠侠把它拿在手里时，他感到一阵紧张的兴奋。

[sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪkˈspɪriənst] [sɪns] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pʊld] [ðə; ði]

such	as	he	had	not	experienced	since	the	night	he	had	pulled	the
这样的	作为	他	有	不是	经验丰富的	自从	这	夜晚	他	有	拉	这

['drɪpɪŋ] [her] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [æbˈsɑːrəkə] .

dripping	hair	from	the	Absaroke	.
滴落	头发	从	这	阿布萨罗克	.

自从他那天晚上从阿布萨罗克身上扯下滴着水的头发以来，他就再也没有经历过这种感觉了。

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] ['oʊvər] , ['smuːðɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] ; [hiː; hi] [kɑːkt] [ænd; ənd] [snæpt]

He	felt	it	all	over	,	smoothing	it	with	his	hand	;	he	cocked	and	snapped
他	毛毡	它	全部	超过	,	平滑	它	和	他的	手	;	他	上膛	和	啪啪

[ˌaɪ ˈtiː] ;

it	;
它	;

他摸遍全身，用手抚平；他上膛，扣动扳机；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [skælp] - [lɑːk] ['ferli] [jeld] : “ [get] [jʊr; jər] ['pəuniz] ,

and	the	little	brown	bat	on	his	scalp	-	lock	fairly	yelled	:	“	Get	your	ponies	,
和	这	小的	棕色的	蝙蝠	在	他的	头皮	-	锁	相当	大喊	:	“	得到	你的	小马	,

他头顶那绺头发上的小棕色蝙蝠几乎是大声喊道：“带上你的小马驹！”

[get] [jʊr; jər] ['pəuniz] — [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌn] .

get	your	ponies	—	you	must	have	the	gun	.
得到	你的	小马	—	你	必须	有	这	枪	.

带上你的小马——你必须要有枪。

" [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][gʌn] , [ðə; ði][bæt][ræn][aʊt] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][taɪm] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
" **Returning the gun , the Bat ran out , and after a time came back with his**
" 返回 这 枪 , 这 蝙蝠 跑 出去 , 和 后 一个 时间 来了 后退 和 他的
[θriː] ['pəuniz] ,
three ponies ,
三 小马 ,

"蝙蝠侠归还了枪，跑了出去，过了一会儿，带着他的三匹小马回来了。"

[wɪtʃ] [hiː; hi][droʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['mænz][pen] , ['seɪɪŋ] [ɪn][kaɪz] - [kaɪz] - - : " [hɪr]
which he drove up to the white man's pen , saying in Chis - chis - chash : " Here
哪个 他 驾驶 向上 到 这 白色的 男人的 笔 , 说 在 克里斯 - 奇斯 - - : " 这里
[ɑːr; ər][maɪ]['pəuniz] .
are my ponies .
是 我的 小马 .

他驾着马来到白人的围栏前，用奇奇查什语说："这是我的小马。"

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][gʌn] .
Give me the gun .
给 我 这 枪 .

把枪给我。

" [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi][sæt][ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] ['stɜːrdi] ['lɪt(ə)l][klɪp] -
" **The white chief glanced at the boy as he sat there on a sturdy little clip -**
" 这 白色的 首席 瞥了一眼 在 这 男生 作为 他 卫星 那里 在 一个 结实的 小的 夹子 -
[meɪnd] [wɔːr] - ['poʊni] — [ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði][æb'sɑːrəkə] .
maned war - pony — the one he had stolen from the Absaroke .
有人 战争 - 小马 — 这 一 他 有 被盗 从 这 阿布萨罗克 .

"白人酋长瞥了一眼坐在那里的男孩，他骑在一匹结实的小短鬃战马上——那是他从阿布萨罗克人那里偷来的。

[hiː; hi] [spoʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [kən'tɪnjuːd] :
He spoke , and the interpreter continued :
他 辐 , 和 这 翻译 持续 :

他说完话后，翻译继续说道：

" [ðə; ði]['treɪdər] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði]['poʊni][juː; jʊ][ɑːr; ər]['raɪdɪŋ][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] . "
" **The trader says he will take the pony you are riding as one of the three . "**
" 这 商 说道 他 将要 拿 这 小马 你 是 骑术 作为 一 的 这 三 . "

"商人说他会把你骑的那匹小马作为三匹马之一。"

" [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ðɪs] ['poʊni][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [gʊdz] [aɪ] [siː] .
" **Tell him that I say I would not give this pony for all the goods I see .**
" 告诉 他 那 我 说 我 会 不是 给 这 小马 为了 全部 这 商品 我 看 .

"告诉他，我发誓，就算给我看到的所有东西，我也不会把这匹小马驹卖掉。"

[hɪr] [ɑːr; ər][maɪ] [θriː] ['pəuniz] ;
Here are my three ponies ;
这里 是 我的 三 小马 ;

这是我的三匹小马；

[naʊ] [let][hɪm; ɪm] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][gʌn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [meɪks] [hɪm'self][ə; eɪ]['laɪər] ,
now let him give me the gun before he makes himself a liar ,
现在 让 他 给 我 这 枪 前 他 制作 他自己 一个 说谎者 ,

现在让他把枪给我，免得他撒谎。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['wɔːriər] [wɔːr] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz][hiː; hi] [jeld]
" **and the boy warrior wore himself into a frenzy of excitement as he yelled**
" 和 这 男生 战士 穿着 他自己 进入 一个 狂热 的 激动 作为 他 大喊
:
:
:

"于是，那个少年战士兴奋得近乎疯狂，大声喊叫起来：

“ [tel] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [gʌn] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [ðɪs] [wɔːr] - [ˈpoʊni][ɪn][ðə; ði]

“	Tell	him	if	he	does	not	give	me	the	gun	he	will	feel	this	war	-	pony	in	the
”	告诉	他	如果	他	做	不是	给	我	这	枪	他	将要	感觉	这	战争	-	小马	在	这

[dɑːrk] ,

dark	,
黑暗的	,

“告诉他，如果他不把枪给我，他就会感受到这匹黑暗中的战马的威力。”

[wen] [hiː; hi] [ˈtrævlz] ; [tel] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [siː] [ðɪs] [wɔːr] - [ˈpoʊni] ,

when	he	travels	;	tell	him	he	will	not	see	this	war	-	pony	,
什么时候	他	旅行	;	告诉	他	他	将要	不是	看	这	战争	-	小马	,

当他出远门时，告诉他他不会见到这匹战马。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [kaʊnts] [hɪz; ɪz] [ˈpəuniz] [æt; ət] [ˈdeɪlaɪt] .

but	he	will	feel	him	when	he	counts	his	ponies	at	daylight	.
但	他	将要	感觉	他	什么时候	他	计数	他的	小马	在	日光	.

但当他在白天清点自己的小马时，他就会感受到他了。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪər] . ”

He	is	a	liar	.	”
他	是	一个	说谎者	.	”

他是个骗子。

“ [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][wɔːr] - [ˈpoʊni][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [θriː] [ˈpəuniz] ,

“	The	white	chief	says	he	will	take	the	war	-	pony	in	place	of	three	ponies	,
”	这	白色的	首席	说道	他	将要	拿	这	战争	-	小马	在	地方	的	三	小马	,

“白人酋长说他要用这匹战马代替三匹小马，

[ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʌn] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈpaʊdər] [ænd; ənd] [ˈmeni] [bɔːlz] . ”

and	give	you	a	gun	,	with	much	powder	and	many	balls	.	”
和	给	你	一个	枪	,	和	很多	粉末	和	许多	球	.	”

并给你一支枪，里面有很多火药和子弹。

“ [tel] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [aɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪ][hɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] ,

“	Tell	the	Yellow	-	Eye	he	is	a	liar	,	with	the	lie	hot	on	his	lips	,
”	告诉	这	黄色的	-	眼睛	他	是	一个	说谎者	,	和	这	说谎	热的	在	他的	嘴唇	,

“当黄眼怪嘴里还冒着谎言的时候，告诉他他是个骗子。”

” [ænd; ənd][ðə; ði][bæt] [gruː] [ˈkwaɪət][tuː; tə][ɔːl] [ˈaʊtwərd] [əˈpɪrəns] .

”	and	the	Bat	grew	quiet	to	all	outward	appearance	.
”	和	这	蝙蝠	生长	安静的	到	全部	向外	外貌	.

于是，蝙蝠表面上安静了下来。

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtreɪdər] , [ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] [weɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [juːθ] , [ˈsɪtɪŋ]

After	speaking	to	the	trader	,	the	interpreter	waved	at	the	naked	youth	,	sitting
后	请讲	到	这	商	,	这	翻译	挥手	在	这	裸	青年	,	坐着

[ðer; ðər][ɑːn][hɪz; ɪz][wɔːr] - [ˈpoʊni] :

there	on	his	war	-	pony	:
那里	在	他的	战争	-	小马	:

与商人交谈后，翻译朝坐在战马上的赤身裸体的青年挥了挥手：

“ [goʊ] [əˈweɪ] — [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [frʌm; frəm] [ˈtreɪdɪŋ] .

“	Go	away	—	you	are	a	boy	,	and	you	keep	the	warriors	from	trading	.
”	去	离开	—	你	是	一个	男生	,	和	你	保持	这	战士	从	贸易	.

“走开——你是个男孩，你妨碍了战士们进行贸易。”

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈməuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrmz] ,

”	With	a	few	motions	of	the	arms	,
”	和	一个	很少	运动	的	这	武器	,

“手臂做了几个动作，

[soʊ] ['kwɪkli] [dʌn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

so	quickly	done	that	the	interpreter	had	not	yet	turned	away	his	eye	,
所以	迅速地	完毕	那	这	翻译	有	不是	然而	转向	离开	他的	眼睛	,

动作如此迅速，以至于翻译还没来得及移开视线。

[ðə; ði][bæt][hæd; həd][æn; ən] ['æroʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['lɛvəld] [baʊ; boʊ] ,

the	Bat	had	an	arrow	drawn	to	its	head	on	his	leveled	bow	,
这	蝙蝠	有	一个	箭	绘制	到	它是	头	在	他的	平整	弓	,

蝙蝠侠的弓已经拉直，箭已射中它的头部。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] .

and	covering	the	white	chief	.
和	覆盖	这	白色的	首席	.

并遮盖了白人酋长。

['indiəns] [spræŋ] [bɪ'twiːn] ; [waɪt] [men] [kɑːkt] [ðer; ðər]['raɪfəlz] ;

Indians	sprang	between	;	white	men	cocked	their	rifles	;
印度人	弹簧	之间	;	白色的	男人	上膛	他们的	步枪	;

印第安人从中间跃过；白人拉开了步枪的枪栓；

[tuː] [kæmp] - ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [bæt][ænd; ənd][led][hɪz; ɪz]['poʊni]['kwaɪətli] [ə'weɪ] ,

two	camp	-	soldiers	rushed	to	the	enraged	Bat	and	led	his	pony	quietly	away	,
二	营	-	士兵	匆忙	到	这	愤怒	蝙蝠	和	引领	他的	小马	悄悄	离开	,

两名营兵冲到愤怒的巴特面前，悄悄地牵着他的小马离开了。

['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pəuniz] ['æftər][hɪm; ɪm] .

driving	the	three	ponies	after	him	.
驾驶	这	三	小马	后	他	.

他驾着三匹小马跟在后面。

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['prəugrest] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðə; ði]['indiəns][ɔːl] [keɪm]

The	trading	progressed	throughout	the	day	,	and	at	night	the	Indians	all	came
这	贸易	进展	自始至终	这	天	,	和	在	夜晚	这	印度人	全部	来了

[hoʊm] ,

home	,
家	,

交易全天都在进行，到了晚上，印第安人都回家了。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [sɔː] [ðə; ði][bæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [red] ['æroʊ] [wʌz; wəz]

but	no	one	saw	the	Bat	in	his	father's	lodge	,	and	also	Red	Arrow	was
但	不	一	锯	这	蝙蝠	在	他的	父亲的	小屋	,	和	还	红色的	箭	曾是

['mɪsɪŋ] .

missing	.
丢失的	.

但是没有人在他父亲的小屋里看到蝙蝠侠，而且红箭侠也失踪了。

[ɔːl][ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['treɪdər][hæd; həd][laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] ,

All	the	Indians	had	heard	of	how	the	white	trader	had	lied	to	the	boy	,
全部	这	印度人	有	听到	的	如何	这	白色的	商	有	撒谎了	到	这	男生	,

所有印第安人都听说了那个白人商人是如何欺骗那个男孩的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][mʌst; məst] [kʌm] .

and	they	knew	the	retribution	must	come	.
和	他们	知道	这	报应	必须	来	.

他们知道报应终会到来。

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] ; [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] [pækt] [ʌp] [ðer; ðər] [gʊdz] ,

The	trading	was	over	;	the	white	men	had	packed	up	their	goods	,
这	贸易	曾是	超过	;	这	白色的	男人	有	包装	向上	他们的	商品	,

交易结束了；白人已经收拾好了货物。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ʃeɪkən] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃi:fs] [ænd; ənd] [hed] [men] ,

and	had	shaken	hands	with	the	chiefs	and	head	men	,
和	有	摇晃	双手	和	这	酋长们	和	头	男人	,

并与酋长和首领们握手，

['prɑ:mɪsɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [gri:n] .

promising	to	come	again	when	the	grass	was	green	.
有前途	到	来	再次	什么时候	这	草	曾是	绿色的	.

承诺等草地变绿的时候再来。

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [wɜ:r; wər] ['bɪzi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'su:ɪŋ] [deɪz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ,

The	Chis	-	chis	-	chash	were	busy	during	the	ensuing	days	following	the	buffalo	,
这	克里斯	-	奇斯	-	-	是	忙碌的	期间	这	随后	天	下列的	这	水牛	,

在水牛死后接下来的几天里，奇奇查什人忙得不可开交。

[ænd; ənd][ðer; ðər][dɔ:gz] [gru:] [fæt][ɑ:n][ðə; ði] ['li:vɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:kəsɪz] .

and	their	dogs	grew	fat	on	the	leavings	of	the	carcasses	.
和	他们的	狗	生长	胖的	在	这	剩菜	的	这	尸体	.

他们的狗靠着动物尸体的残骸长得膘肥体壮。

[ðə; ði] [waɪt] ['treɪdərz] [dru:] [ðer; ðər] ['wɪri] [laɪn] ['oʊvər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [hɪlz] ,

The	white	traders	drew	their	weary	line	over	the	rolling	hills	,
这	白色的	交易员	画	他们的	厌倦	线	超过	这	滚动	丘陵	,

白人商人在连绵起伏的山丘上划出了他们疲惫的路线，

['trævlɪŋ] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [get] ['westwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

traveling	as	rapidly	as	possible	to	get	westward	of	the	mountains	before	the
旅行	作为	快速	作为	可能的	到	得到	向西	的	这	山脉	前	这

[snəuz] [en'kʌmpəst] [ðem; ðəm] .

snows	encompassed	them	.
雪	包括	他们	.

以最快的速度赶在雪覆盖山脉之前到达山脉西侧。

[bʌt; bət][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][baɪ] [deɪ] , [ɑ:n][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [flæŋk] [ɪn] [rɪr] [ɔ:r][fɑ:r][ɪn] [frʌnt] ,

But	by	night	and	by	day	,	on	their	little	flank	in	rear	or	far	in	front	,
但	经过	夜晚	和	经过	天	,	在	他们的	小的	侧翼	在	后部	或者	远的	在	正面	,

但无论白天黑夜，无论是在他们后方的小侧翼，还是在前方很远的地方，

[roʊd] [tu:] [vər'mɪliən] ['wɔ:riər] - [bɔɪz] , [ɑ:n] ['peɪntɪd] ['pəuniz] , [ænd; ənd][wʌn][wɪð; wɪθ][æn; ən]['i:g(ə)l] -

rode	two	vermilion	warrior	-	boys	,	on	painted	ponies	,	and	one	with	an	eagle	-
骑	二	朱红	战士	-	男孩们	,	在	绘	小马	,	和	一	和	一个	鹰	-

[plu:m] ['ʌpraɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][skælp] - [lɑ:k] .

plume	upright	in	his	scalp	-	lock	.
羽	直立	在	他的	头皮	-	锁	.

骑着彩绘小马的两名朱红色武士男孩，其中一人头顶的发髻上竖着一根鹰羽。

[baɪ] [naɪt] [tu:] [greɪ] [wʊlvz] [stʊd] ['ʌpwərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ɔ:r] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [plʌm] - ['bræntʃɪz]

By	night	two	gray	wolves	stood	upward	among	the	trees	or	lay	in	the	plum	-	branches
经过	夜晚	二	灰色的	狼	站立	向上	之中	这	树木	或者	躺	在	这	李子	-	分支

[nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [ænd; ənd][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [tɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] .

near	enough	to	see	and	to	hear	the	living	talk	of	the	Yellow	-	Eyes	.
靠近	足够的	到	看	和	到	听到	这	活的	讲话	的	这	黄色的	-	眼睛	.

夜幕降临，两只灰狼或站着，或躺在李树枝上，近到可以看见和听见黄眼怪的说话声。

[oʊld] ['deləwɛə] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði]['kærəvæn][toʊld][ðə; ði] [waɪt] [tʃi:f] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [swɪft]

Old	Delaware	hunters	in	the	caravan	told	the	white	chief	that	they	had	seen	swift
老的	特拉华州	猎人	在	这	大篷车	讲述	这	白色的	首席	那	他们	有	已见	迅速

['poʊni] - [træks] [æz; əz] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [θru:] [ðə; ði] [hɪlz] ;

pony	-	tracks	as	they	hunted	through	the	hills	;
小马	-	轨道	作为	他们	猎杀	通过	这	丘陵	;

商队中的老特拉华猎人告诉白人酋长，他们在山间狩猎时看到了快速奔跑的小马的脚印；

[ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] , ['meni] [taɪmz] .

and	that	,	too	,	many	times	.
和	那	,	也	,	许多	时代	.

而且这种情况还发生过很多次。

[ðə; ði] [træks] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['pəuniz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [went] ['kwɪkli] — ['fæstər] [ðæn; ðən]

The	tracks	showed	that	the	ponies	were	strong	and	went	quickly	—	faster	than
这	轨道	显示	那	这	小马	是	强的	和	去	迅速地	—	快点	比

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒeɪdɪd] [maʊnts] .

they	could	follow	on	their	jaded	mounts	.
他们	可以	跟随	在	他们的	厌倦	安装	.

蹄印表明，这些小马驹力气很大，跑得很快——比它们疲惫的坐骑跟得上的速度还要快。

[ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [mʌst; məst] [nɑːt] [trʌst] [ðə; ði] ['sɑːlətuːd] .

The	white	chief	must	not	trust	the	solitude	.
这	白色的	首席	必须	不是	相信	这	孤独	.

白人首领绝不能信任孤独。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] ['bʌfəloʊ] [suːn] [blɔtid] [aʊt] [ðə; ði] ['poʊni] - [maːrks] ; [ðə; ði] [waɪt] [men] [sɔː] ['oʊnli]

But	the	trailing	buffalo	soon	blotted	out	the	pony	-	marks	;	the	white	men	saw	only
但	这	尾随	水牛	很快	印迹	出去	这	小马	-	标记	;	这	白色的	男人	锯	仅有的

[ðə; ði] ['seɪlɪŋ] [hɔːks] ,

the	sailing	hawks	,
这	帆船	老鹰	,

但尾随的野牛很快遮住了小马的蹄印；白人只能看到翱翔的猎鹰。

[ænd; ənd] [hɜːrd] ['oʊnli] [beˈləuɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .

and	heard	only	bellowing	and	howling	at	night	.
和	听到	仅有的	咆哮	和	嚎叫	在	夜晚	.

夜里只听到咆哮和嚎叫声。

[ðer; ðər] ['neɪtʃɚz] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʌl] , [ʌn'tɪl] [tuː] [hɔːrs] - ['hɜːrdər] , ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wiləuz]

Their	natures	responded	to	the	lull	,	until	two	horse	-	herders	,	sitting	in	the	willows
他们的	自然	回应	到	这	麻痹	,	直到	二	马	-	牧羊人	,	坐着	在	这	柳树

,

,

,

他们的天性顺应了这片宁静，直到两个牧马人坐在柳树丛中，

[gruː] ['iːgər] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

grew	eager	in	a	discussion	,
生长	渴望的	在	一个	讨论	,

在讨论中变得热情起来，

[ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] ['noʊtɪs] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] ['ræpɪdli]

and	did	not	notice	at	once	that	the	ponies	and	mules	were	traveling	rapidly
和	做过	不是	注意	在	一次	那	这	小马	和	骡子	是	旅行	快速

[əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [blʌfs] .

away	to	the	bluffs	.
离开	到	这	悬崖	.

他们没有立刻注意到小马和骡子正迅速地向悬崖边走去。

[wen] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pəuniz] [hæd; həd] [rəumd] [druː] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [æt; ət]

When	the	distance	to	which	the	ponies	had	roamed	drew	their	attention	at
什么时候	这	距离	到	哪个	这	小马	有	漫游	画	他们的	注意力	在

[læst] ,

last	,
最后的	,

当小马们漫游的距离最终引起他们的注意时，

[ðeɪ] [lʊkt] [hɑːrd][ænd; ənd][pʊt] [əˈweɪ][ðer; ðər][paɪps][ænd; ənd] [ˈgæðərd] [ʌp][ðer; ðər][roʊps] .

they	looked	hard	and	put	away	their	pipes	and	gathered	up	their	ropes	.
他们	看起来	难的	和	放	离开	他们的	管道	和	聚集	向上	他们的	绳索	.

他们仔细查看了一番，收起了烟斗，拿起了绳索。

[tuː] [ˈpəuniz][ræn] [ˈhɪðər] [ænd; ənd] [ˈðɪðər] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] .

Two	ponies	ran	hither	and	thither	behind	the	horses	.
二	小马	跑	这里	和	那里	在后面	这	马匹	.

两匹小马驹跟在马匹后面来回奔跑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈmeθəd] [ɪn][ðer; ðər] ['muːvmənts] — [wɜːr; wər] [ðeɪ] [waɪld] [ˈstæljənz] ?

There	was	method	in	their	movements	—	were	they	wild	stallions	?
那里	曾是	方法	在	他们的	移动	—	是	他们	荒野	种马	?

它们的动作很有规律——它们是野马吗?

[ðə; ði] [waɪt] [men] [muːvd] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði][hɜːrd] , [stɪl] [geɪzɪŋ] [ˈɑːrdntli] ;

The	white	men	moved	out	toward	the	herd	,	still	gazing	ardently	;
这	白色的	男人	已搬	出去	朝向	这	一群	,	仍然	凝视	热切地	;

白人朝牛群走去，目光依然炽热；

[ðeɪ] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpəuniz] [tɜːrn] [ˈkwɪkli] ,

they	saw	one	of	these	ponies	turn	quickly	,
他们	锯	一	的	这些	小马	转动	迅速地	,

他们看到其中一匹小马驹迅速转身，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][ə; eɪ] [ˈneɪkɪd] [ˈfɪgjər] [ʃɪftɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər]

and	as	he	did	so	a	naked	figure	shifted	from	one	side	to	the	other
和	作为	他	做过	所以	一个	裸	数字	转移	从	一	边	到	这	其他

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] .

of	his	back	.
的	他的	后退	.

就在这时，一个裸体的人影从他背上的一侧移到了另一侧。

“ ['indiəns] ! ['indiəns] !

“	Indians	!	Indians	!
“	印度人	!	印度人	!

“印第安人！印第安人！”

” [ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l][wʌz; wəz][ˈfaɪərd] — [ðə; ði] [ˈhɜːrdər] [ˈgæləpt] [ˈæftər] .

”	A	pistol	was	fired	—	the	herders	galloped	after	.
”	一个	手枪	曾是	被解雇	—	这	牧羊人	疾驰	后	.

“一声枪响——牧民们策马追赶。”

[ðə; ði] [hɔːrs] - [θiːvz] [sæt][ʌp][ɑːn][ðer; ðər][ˈpəuniz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ,

The	horse	-	thieves	sat	up	on	their	ponies	,	and	the	long	,
这	马	-	窃贼	卫星	向上	在	他们的	小马	,	和	这	长的	,

偷马贼们坐起身来，骑在小马上，长长的，

[ˈtremjələs] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] - [wuːp] [wɜːr; wər] [ˈfeɪntli] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]

tremulous	notes	of	the	war	-	whoop	were	faintly	borne	on	the	wind	to	the
颤抖的	笔记	的	这	战争	-	哇哦	是	淡淡的	出生	在	这	风	到	这

[kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [aɪz] .

camp	of	the	Yellow	-	Eyes	.
营	的	这	黄色的	-	眼睛	.

黄眼族的营地隐约听到颤抖的战吼声随风飘荡。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][hɜːrd] [breɪk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][waɪld] [stæmˈpiːd] ,

Looking	out	across	the	plains	,	they	saw	the	herd	break	into	a	wild	stampede	,
寻找	出去	穿过	这	平原	,	他们	锯	这	一群	休息	进入	一个	荒野	踩踏	,

他们眺望远方，看到牛群突然爆发出一阵狂奔。

[waɪl] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [sped] [ðə; ði][bæt][ænd; ənd] [red] ['æroʊ] , ['weɪvɪŋ] [lɔːŋ] - [læʃ] [wɪps] ,

while	behind	them	sped	the	Bat	and	Red	Arrow	,	waving	long	-	lashed	whips	,
尽管	在后面	他们	加速	这	蝙蝠	和	红色的	箭	,	挥手	长的	-	鞭打	鞭子	,

蝙蝠侠和红箭侠紧随其后，挥舞着长长的鞭子。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [sə'spendɪd] [bloʊn] - [ʌp] ['bʌfəloʊ] - ['blædərz] , [wɪtʃ] [strʌk]

to	the	ends	of	which	were	suspended	blown	-	up	buffalo	-	bladders	,	which	struck
到	这	结束	的	哪个	是	暂停	吹	-	向上	水牛	-	膀胱	,	哪个	击

[ðə; ði][hɑːrd] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] ,

the	hard	ground	with	sharp	,
这	难的	地面	和	锋利的	,

两端悬挂着充气的牛膀胱，它们猛烈地撞击着坚硬的地面，发出尖锐的声响。

[ɪk'sploʊsɪv] [θʌmps] , [rɪ'baʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ə'gen] .

explosive	thumps	,	rebounding	and	striking	again	.
爆炸物	咚咚	,	反弹	和	引人注目	再次	.

重击如雷，反弹后再次猛击。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['terəˌraɪzd] , [bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [wɔːrn] [daʊn] ,

The	horses	were	terrorized	,	but	,	being	worn	down	,
这	马匹	是	恐怖	,	但	,	存在	磨损	向下	,

马匹们惊恐万分，但由于疲惫不堪，

[kʊd; kəd][nɑːt] [drɔː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [swɪft] [ænd; ənd] ['sʌp(ə)l] [wɔːr] - [stiːdz] .

could	not	draw	away	from	the	swift	and	supple	war	-	steeds	.
可以	不是	画	离开	从	这	迅速	和	柔软	战争	-	马匹	.

无法摆脱迅捷灵活的战马。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [biːsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər]

There	were	more	than	two	hundred	beasts	,	and	the	white	men	were
那里	是	更多的	比	二	百	野兽	,	和	这	白色的	男人	是

['præktɪkli] [ə'fʊt] .

practically	afoot	.
几乎	步行	.

有两百多头牲畜，白人几乎是步行前进的。

['meni] ['raɪdərz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [pər'suːt] ;

Many	riders	joined	the	pursuit	;
许多	骑手	加入	这	追逐	;

许多骑手也加入了追击；

[ə; eɪ] [fjuː] [leɪm] ['hɔːrsɪz] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

a	few	lame	horses	fell	out	of	the	herd	and	out	of	the	race	—	but	it
一个	很少	瘸	马匹	跌倒	出去	的	这	一群	和	出去	的	这	种族	—	但	它

[kʊd; kəd][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [stɑːrt] .

could	have	only	one	ending	with	the	long	start	.
可以	有	仅有的	一	结束	和	这	长的	开始	.

几匹跛脚的马从马群中掉落，退出了比赛——但漫长的起跑线决定了比赛只有一个结果。

[maɪl] [baɪ] [maɪl] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , [soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [siː]

Mile	by	mile	the	darkness	was	coming	on	,	so	that	when	they	could	no	longer	see
英里	经过	英里	这	黑暗	曾是	未来	在	,	所以	那	什么时候	他们	可以	不	更长	看

,

,
,

黑暗一英里一英里地降临，当他们再也看不见的时候，

[ðə; ði] [waɪt] [pə'sjuːəz] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [biːt] [ʌv; əv] [huːf] , [ʌn'tɪl] [ðæt] , [tuː] , [pæst] — [ænd; ənd]

the	white	pursuers	could	hear	the	beat	of	hoofs	,	until	that	,	too	,	passed	—	and
这	白色的	追击者	可以	听到	这	打	的	蹄子	,	直到	那	,	也	,	通过了	—	和

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

their	horses	were	gone	.
他们的	马匹	是	已消失	.

白人追赶者还能听到马蹄声，直到马蹄声也消失了——他们的马也不见了。

[ðæt] [naɪt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [gluːm] [ænd; ənd] [dɪ'dʒekʃn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] - [fairz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɪŋ]

That	night	there	was	gloom	and	dejection	around	the	camp	-	fires	inside	the	ring
那	夜晚	那里	曾是	愁云	和	沮丧	大约	这	营	-	火灾	里面	这	戒指

[ʌv; əv] [kɑːrts] .

of	carts	.
的	购物车	.

当晚，马车围成的篝火旁一片愁云惨雾，气氛压抑沉闷。

[sʌm; səm] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːr] - ['poʊni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['levəld] [baʊ; boʊ] ;

Some	recalled	the	boy	on	the	war	-	pony	with	the	leveled	bow	;
一些	召回	这	男生	在	这	战争	-	小马	和	这	平整	弓	;

有人回忆起骑着战马、拉着平弓的男孩；

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] ['wɪspəd] [ðæt] ['mɪstər] . - [hæd; həd] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

some	even	whispered	that	Mr	.	McIntish	had	lied	to	the	boy	,
一些	甚至	低声说道	那	先生	.	-	有	撒谎了	到	这	男生	,

甚至有人窃窃私语说麦金蒂什先生对那个男孩撒了谎。

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [derd] [seɪ] [ðæt] [aʊt] [laʊd] .

but	no	one	dared	say	that	out	loud	.
但	不	一	敢于	说	那	出去	大声	.

但没有人敢大声说出来。

[ðə; ði] ['fæktər] ['stɔrmd] [ænd; ənd] [dæmd] ,

The	factor	stormed	and	damned	,
这	因素	暴风雨	和	该死的	,

该因素引发了风暴和诅咒，

[bʌt; bət] ['faɪnəli] ['gæðərd] [wʌt] [men] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [maʊnt] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [nekst] [deɪ] .

but	finally	gathered	what	men	he	could	mount	and	prepared	to	follow	next	day	.
但	最后	聚集	什么	男人	他	可以	山	和	准备	到	跟随	下一个	天	.

但最终他还是召集了能骑乘的人马，准备第二天出发。

['fɑːloʊ] [hiː; hi] [dɪd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [hæd; həd] [stæmpt] [aʊt] [ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] ,

Follow	he	did	,	but	the	buffalo	had	stamped	out	the	trail	,	and	at	last	,
跟随	他	做过	,	但	这	水牛	有	盖章	出去	这	踪迹	,	和	在	最后的	,

他照做了，但野牛已经踩灭了踪迹，最后，

['bæfəld] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [goʊ] [sloʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['blaɪndɪd] [saɪn] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] ,

baffled	and	made	to	go	slow	by	the	blinded	sign	,	he	gave	up	the	trail	,
困惑	和	制成	到	去	慢的	经过	这	失明	符号	,	他	给予	向上	这	踪迹	,

他被模糊不清的路标弄得晕头转向，不得不放慢脚步，最终放弃了追踪。

[tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - ['vɪlɪdʒ] ,

to	hunt	for	the	Chis	-	chis	-	chash	village	,
到	打猎	为了	这	克里斯	-	奇斯	-	-	村庄	,

寻找奇奇查什村

[wer] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [men] .

where	he	would	try	for	justice	at	the	hands	of	the	head	men	.
在哪里	他	会	尝试	为了	正义	在	这	双手	的	这	头	男人	.

在那里，他将向首领们寻求公正。

['æftər]['sev(ə)n] [deɪz] - ['dʒɜ:rni] [hi:; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['kɑ:kəsɪz] [left] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] -

After	seven	days	'	journey	he	struck	the	carcasses	left	in	the	line	of	the	Indians	'
后	七	天	-	旅行	他	击	这	尸体	左边	在	这	线	的	这	印度人	-

[mɑ:rtʃ] ,

march	,
行进	,

经过七天的跋涉，他发现了印第安人行军路线上遗留的动物尸体。

[ænd; ənd] [su:n] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][kæmp] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['entərd] [wɪð; wɪθ] [ə'proʊpriət]

and	soon	came	up	with	their	camp	,	which	he	entered	with	appropriate
和	很快	来了	向上	和	他们的	营	,	哪个	他	进入	和	合适的

['serəmoʊni] ,

ceremony	,
仪式	,

很快，他们就找到了营地，他按照适当的仪式进入了营地。

['fɑ:loʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]['retənu:] — [hæf] - [bri:d] [ɪn'tɜ:rprətər] , ['deləwɛə] ['treɪlərz] , [frentʃ] [hɔ:rs] -

followed	by	his	retinue	—	half	-	breed	interpreter	,	Delaware	trailers	,	French	horse	-
随后	经过	他的	随从	—	一半	-	品种	翻译	,	特拉华州	拖车	,	法语	马	-

['hɜ:rdər] , [ænd; ənd] [tu:] ['ri:əl] ['jeloʊ] - [aɪd] [men] — [waɪt] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] [t'ræpəz] .

herders	,	and	two	real	Yellow	-	Eyed	men	—	white	Rocky	Mountain	trappers	.
牧羊人	,	和	二	真实的	黄色的	-	眼睛	男人	—	白色的	洛基	山	捕兽人	.

随后是他的随从——混血翻译、特拉华州拖车、法国牧马人，以及两个真正的黄眼人——落基山脉的白人捕兽人。

[hi:; hi] [sɔ:t] [ðə; ði] [hed] [tʃi:f] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['ti:pi:] .

He	sought	the	head	chief	,	and	they	all	gathered	in	the	council	tepee	.
他	寻求	这	头	首席	,	和	他们	全部	聚集	在	这	理事会	圆锥形帐篷	.

他找到酋长，他们都聚集在议事帐篷里。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [smoʊkt] [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði][paɪp] .

There	they	smoked	and	passed	the	pipe	.
那里	他们	熏制	和	通过了	这	管道	.

他们在那里抽烟，并轮流使用烟斗。

[ðə; ði] [skwɔ:z] [brɔ:t] ['ketlz] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] - [mi:t] ,

The	squaws	brought	kettles	of	buffalo	-	meat	,
这	印第安女人	带来	水壶	的	水牛	-	肉	,

印第安妇女们带来了几锅野牛肉，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:gər] ['jʌŋstəz] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ][kæmp] - ['soʊldʒər] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]

and	the	eager	youngsters	crowded	the	door	until	a	camp	-	soldier	stood	in	the
和	这	渴望的	年轻人	挤	这	门	直到	一个	营	-	士兵	站立	在	这

[wei] [tu:; tə][bɑ:r][ðem; ðəm] [bæk] .

way	to	bar	them	back	.
方式	到	酒吧	他们	后退	.

急切的年轻人挤在门口，直到一名营地士兵挡在他们前面，才把他们拦了下来。

[ðə; ði] ['sʌbtʃi:f] [sæt][ɪn] [brɑ:nz] [kɑ:m] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [roʊbz] [drɔ:n] [ɪn][ɔ:l] ['dɪgnəti] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]

The	subchiefs	sat	in	bronze	calm	,	with	their	robes	drawn	in	all	dignity	about	them
这	副酋长	卫星	在	青铜	冷静的	,	和	他们的	长袍	绘制	在	全部	尊严	关于	他们

.

:
.

各级酋长们神态安详地端坐着，长袍垂摆，仪态庄重。

[wen] [ɔ:l][wʌz; wəz] ['redi] ,

When	all	was	ready	,
什么时候	全部	曾是	准备好	,

一切准备就绪后，

['mɪstər] . - [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [wɔːrmθ]

Mr	.	McIntish	stood	in	the	middle	of	the	lodge	and	spoke	with	great	warmth
先生	.	-	站立	在	这	中间	的	这	小屋	和	辐	和	伟大的	温暖

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ,

and	feeling	,
和	感觉	,

麦金蒂什先生站在小屋中央，热情洋溢、动情地说着话。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [kaɪz] - [kaɪz] - - ['wɒrɪrz] [hæd; həd]['stoʊlən][hɪz; ɪz] [hɔːrs] - [hɜːrd] — [ðæt]

telling	them	that	Chis	-	chis	-	chash	warriors	had	stolen	his	horse	-	herd	—	that
讲述	他们	那	克里斯	-	奇斯	-	-	战士	有	被盗	他的	马	-	一群	—	那

[hiː; hi][hæd; həd] [treɪst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd] [di'mɑːndid] [ɪts] [rɪ'tɜːrn] .

he	had	traced	it	to	their	camp	and	demanded	its	return	.
他	有	追踪	它	到	他们的	营	和	要求	它是	返回	.

他告诉他们，奇奇查什战士偷走了他的马群——他一路追踪到他们的营地，并要求归还马群。

[hiː; hi] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm][ʌv; əv]['pɜːrfədi] ,

He	accused	them	of	perfidy	,
他	被告	他们	的	背信弃义	,

他指责他们背信弃义，

[ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðens] [ɑːn][noʊ] [mɔːr] ['treɪdərz] [wʊd] ['evər] [kʌm] ['ɪntuː]

and	warned	them	that	from	thence	on	no	more	traders	would	ever	come	into
和	警告	他们	那	从	因此	在	不	更多的	交易员	会	曾经	来	进入

[ðer; ðər] ['kʌntri] ,

their	country	,
他们的	国家	,

并警告他们，从今以后，任何商人都不得再进入他们的国家。

[bʌt; bət] [wʊd] [gɪv] [ðer; ðər] ['gʌnz] [tuː; tə][ðə; ði][æb'sɑːrəkə] ,

but	would	give	their	guns	to	the	Absaroke	,
但	会	给	他们的	枪支	到	这	阿布萨罗克	,

但他们会把枪交给阿布萨罗克人。

[huː] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌoʊvər'welm] [ðem; ðəm][ɪn][wɔːr] .

who	would	thus	be	able	to	overwhelm	them	in	war	.
WHO	会	因此	是	有能力的	到	压倒	他们	在	战争	.

这样一来，他们就能够在战争中压倒他们。

[noʊ] [mɔːr] [wʊd] [ðə; ði] [tʃiːfs] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] - ['wɔːtər] [ðeɪ] [lʌvd] [soʊ] [wel] — [noʊ] [mɔːr]

No	more	would	the	chiefs	drink	of	the	spring	-	water	they	loved	so	well	—	no	more
不	更多的	会	这	酋长们	喝	的	这	春天	-	水	他们	喜爱	所以	出色地	—	不	更多的

[wʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [pæs] [ðə; ði][paɪp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [ɪf] ['dʒʌstɪs][wʌz; wəz][nɑːt]

would	a	white	man	pass	the	pipe	with	the	Chis	-	chis	-	chash	if	justice	was	not
会	一个	白色的	男人	经过	这	管道	和	这	克里斯	-	奇斯	-	-	如果	正义	曾是	不是

[dʌn] ;

done	;
完毕	;

如果正义得不到伸张，酋长们将不再饮用他们如此喜爱的泉水——白人将不再与奇奇查什人一起传递水管；

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [wɪtʃ] [i'lisitid] ['oʊnli] ['miːnɪŋləs] [grʌnts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stoʊɪk] [rɪŋ] [ʌv; əv]

and	much	more	which	elicited	only	meaningless	grunts	from	the	stoic	ring	of
和	很多	更多的	哪个	引发的	仅有的	无意义的	咕哝声	从	这	斯多葛派	戒指	的

['lɪsənɚz, 'lɪsnɚz] .

listeners	.
听众	.

还有更多的话，却只引起周围一脸冷漠的听众发出毫无意义的咕哝声。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] , [ðə; ði] [hed] [tʃiːf] [ə'roʊz] ['sloʊli] ,

When	he	had	finished	and	sat	down	,	the	head	chief	arose	slowly	,
什么时候	他	有	完成的	和	卫星	向下	,	这	头	首席	出现	缓慢地	,

他讲完话坐下后，首领缓缓起身。

[ænd; ənd] ['stepɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][foʊldz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][roʊb] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['sloʊli] [tuː; tə][tɔːk] ,

and	stepping	from	the	folds	of	his	robe	,	he	began	slowly	to	talk	,
和	步进	从	这	折叠	的	他的	长袍	,	他	开始	缓慢地	到	讲话	,

['meɪkɪŋ] ['meni] ['dʒestʃərz] .

making	many	gestures	.
制作	许多	手势	.

他从长袍的褶皱中走出来，一边做着许多手势，一边慢慢地开始说话。

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [waɪt] [tʃiːf] [hæd; həd] [trækt] [ðə; ðɪ]['stoʊlən]['pəuniz][tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] ,

"	If	the	white	chief	had	tracked	the	stolen	ponies	to	his	camp	,
"	如果	这	白色的	首席	有	已追踪	这	被盗	小马	到	他的	营	,

"如果白人酋长追踪被盗的小马驹到了他的营地，

[let][hɪm; ɪm] [kʌm] [aʊt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɪndiən]['poʊni] - [həːdz][ænd; ənd][pɔɪnt][ðem; ðəm][aʊt] .

let	him	come	out	to	the	Indian	pony	-	herds	and	point	them	out	.
让	他	来	出去	到	这	印度	小马	-	畜群	和	观点	他们	出去	.

让他到印第安小马群那里去，指给他看。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] .

He	could	take	his	horses	.
他	可以	拿	他的	马匹	.

他可以带走他的马。

" [ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['treɪdər] [gruː] [hɑːrd][æz; əz][hiː; hi] [feɪst] [ðə; ðɪ] [sner] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [tʃiːf]

"	The	face	of	the	trader	grew	hard	as	he	faced	the	snare	into	which	the	chief
"	这	脸	的	这	商	生长	难的	作为	他	面对	这	圈套	进入	哪个	这	首席

[hæd; həd][led][hɪm; ɪm] ,

had	led	him	,
有	引领	他	,

"商人的脸色变得冷峻起来，因为他意识到自己已经落入了酋长设下的陷阱。"

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['saɪləns] .

and	the	lodge	was	filled	with	silence	.
和	这	小屋	曾是	已填	和	沉默	.

小屋里一片寂静。

[ðə; ðɪ][kæmp] - ['soʊldʒər][æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [wʌz; wəz] [brʌʃt] [ə'saɪd] ,

The	camp	-	soldier	at	the	entrance	was	brushed	aside	,
这	营	-	士兵	在	这	入口	曾是	刷过	旁边	,

门口的营地士兵被人一把推开。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræpɪd] [straɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] [geɪnd] [ðə; ðɪ] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ]

and	with	a	rapid	stride	a	young	Indian	gained	the	center	of	the	lodge
和	和	一个	迅速的	步幅	一个	年轻的	印度	获得	这	中心	的	这	小屋

[ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] ['veri] [streɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪkɪdnəs] .

and	stood	up	very	straight	in	his	nakedness	.
和	站立	向上	非常	直的	在	他的	裸体	.

一个年轻的印第安人迈着大步来到小屋中央，赤身裸体地挺直了身子。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['sloʊli] , [wɪð; wɪθ][ˌsenə'tɔːriəl] [fɔːrs] [meɪd] [fɪrs] [baɪ] [rɪ'zɑːlv] .

He	began	slowly	,	with	senatorial	force	made	fierce	by	resolve	.
他	开始	缓慢地	,	和	参议员	力量	制成	凶猛的	经过	解决	.

他起步缓慢，但凭借着坚定的决心，展现出参议员般的威严。

" [ðə; ðɪ] [waɪt] [tʃiːf] [ɪz][ə; eɪ]['laɪər] .

"	The	white	chief	is	a	liar	.
"	这	白色的	首席	是	一个	说谎者	.

"白人酋长是个骗子。"

[hiː; hi][laɪd; liːd][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [gʌn] ;

He	lied	to	me	about	the	gun	;
他	撒谎了	到	我	关于	这	枪	;

他骗我说枪的事；

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['tiːpiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [ænd; ənd][laɪd; liːd]

he	has	come	into	the	council	tepee	of	the	Chis	-	chis	-	chash	and	lied
他	有	来	进入	这	理事会	圆锥形帐篷	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	和	撒谎了

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [tʃiːfs] .

to	all	the	chiefs	.
到	全部	这	酋长们	.

他来到奇奇查什人的议事帐篷，对所有酋长撒谎。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [treɪl] [ðə; ði]['stoʊlən] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [kæmp] .

He	did	not	trail	the	stolen	horses	to	this	camp	.
他	做过	不是	踪迹	这	被盗	马匹	到	这	营	.

他并没有追踪被盗的马匹到这个营地。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn]['aʊər; ɑːr]['poʊni] - [həːdz] .

He	will	not	find	them	in	our	pony	-	herds	.
他	将要	不是	寻找	他们	在	我们的	小马	-	畜群	.

他不会在我们的小马群里找到它们。

" [hiː; hi] [stɑːpt] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] .

"	He	stopped	awaiting	the	interpreter	.
"	他	停止	等待中	这	翻译	.

他停止了等待翻译。

[ə; eɪ] ['mɜːrmər] [ʌv; əv] [grʌnts] [went] [raʊnd] .

A	murmur	of	grunts	went	round	.
一个	低语	的	咕哝声	去	圆形的	.

周围响起一阵低沉的咕哝声。

“ [aɪ] — [ðə; ði] [bɔɪ] — [aɪ] [stoʊl] [ɔːl][ðə; ði] [waɪt] ['tʃiːfs] ['pəuniz] , [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,

“	I	—	the	boy	—	I	stole	all	the	white	chief's	ponies	,	in	the	broad	daylight	,
"	我	—	这	男生	—	我	偷窃	全部	这	白色的	酋长的	小马	,	在	这	广阔	日光	,

“我——那个男孩——在大白天偷走了白人酋长所有的小马，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [kæmp] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .

with	his	whole	camp	looking	at	me	.
和	他的	所有的	营	寻找	在	我	.

他整个营的人都看着我。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

I	did	not	come	in	the	dark	.
我	做过	不是	来	在	这	黑暗的	.

我并非在黑暗中前来。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðæt] .

He	is	not	worthy	of	that	.
他	是	不是	值得	的	那	.

他不配得到那样的待遇。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['laɪər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	is	a	liar	,	and	there	is	a	shadow	across	his	eyes	.
他	是	一个	说谎者	,	和	那里	是	一个	阴影	穿过	他的	眼睛	.

他是个骗子，而且他的眼睛里笼罩着一层阴影。

[ðə; ði] ['pəuniz] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] .

The	ponies	are	not	here	.
这	小马	是	不是	这里	.

小马不在这里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr] [əˈweɪ] — [wer] [ðə; ði] [pʊr] [blaɪnd] [ˈjeloʊ] - [aɪz] [ˈkænɑːt] [siː] [ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n][ɪn]
They are far away — where the poor blind Yellow - Eyes cannot see them even in
他们 是 远的 离开 — 在哪里 这 贫穷的 瞎的 黄色的 - 眼睛 不能 看 他们 甚至 在
[driːmz] .
dreams .
梦境 .

他们远在天边——可怜的失明黄眼人即使在梦中也看不到他们。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [hɪr] [huː] [noʊz] [wer] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] .
There is no man of the Chis - chis - chash here who knows where the horses are .
那里 是 不 男人 的 这 克里斯 - 奇斯 - - 这里 WHO 知道 在哪里 这 马匹 是 .

这里没有一个奇奇查什人知道马在哪里。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈlaɪər] [gets] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [əˈgen] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [set] [ɑːn] [streɪt] ,
Before the liar gets his horses again , he will have his mouth set on straight ,
前 这 说谎者 获得 他的 马匹 再次 , 他 将要 有 他的 嘴 放 在 直的 ,

在说谎者再次得逞之前，他的嘴巴就会被堵上。

" [ænd; ənd][ðə; ði][bæt] [tɜːrnd] [ˈsloʊli] [əˈraʊnd] ,
" and the Bat turned slowly around ,
" 和 这 蝙蝠 转向 缓慢地 大约 ,

于是蝙蝠缓缓转过身来。

[ˈswiːpɪŋ] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [noʊt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst] [spiːtʃ] ,
sweeping the circle with his eyes to note the effect of his first speech ,
扫荡 这 圆圈 和 他的 眼睛 到 笔记 这 影响 的 他的 第一的 演讲 ,

他目光扫过整个圆圈，观察自己第一次演讲的效果。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
but there was no sound .
但 那里 曾是 不 声音 .

但是没有声音。

[əˈgen] [ðə; ði][ˈtreɪdər] [ˈventʃərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɔŋz] — [tʃɑːrdʒd] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæts]
Again the trader ventured on his wrongs — charged the responsibility of the Bat's
再次 这 商 冒险 在 他的 错误 — 带电 这 责任 的 这 蝙蝠的
[ˈækʃnz] [ɑːn][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - ,
actions on the Chis - chis - chash ,
行动 在 这 克里斯 - 奇斯 - - ,

交易员再次犯下错误——将蝙蝠的行为归咎于奇奇查什，

[ænd; ənd][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][fɔːr; fər][ˈdʒʌstɪs] .
and pleaded for justice .
和 恳求 为了 正义 .

并恳求伸张正义。

[ðə; ði][eɪdʒd] [hed] [tʃiːf] [əˈgen] [əˈroʊz][tuː; tə][rɪˈplaɪ] , [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt]
The aged head chief again arose to reply , saying he was sorry for what
这 老年人 头 首席 再次 出现 到 回复 , 说 他 曾是 对不起 为了 什么
[hæd; həd] [əˈkɜːrd] ,
had occurred ,
有 发生 ,

年迈的酋长再次起身回应，表示对发生的事情感到抱歉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [riˈmaindid] - [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwɔːriər] [hæd; həd] [kənˈvɪktɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]
but he reminded McIntish that the young warrior had convicted him of
但 他 提醒 - 那 这 年轻的 战士 有 已定罪 他 的
[ˈfɔrdʒd] [wɜːrdz] .
forged words .
锻造 字 .

但他提醒麦金蒂什，这位年轻的战士曾指控他伪造证词。

[wʌt] [wʊd] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [duː][tuː; tə] ['rekəmpens] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]

What	would	the	white	chief	do	to	recompense	the	wrong	if	his	horses	were
什么	会	这	白色的	首席	做	到	补偿	这	错误的	如果	他的	马匹	是

[rɪ'tɜːrnd] ?

returned	?
返回	?

如果白人酋长的马匹被归还，他会如何弥补所受的伤害?

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

He	also	stated	that	it	was	not	in	his	power	to	find	the	horses	,
他	还	声明	那	它	曾是	不是	在	他的	力量	到	寻找	这	马匹	,

他还表示，他无力寻找那些马匹。

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd][duː] [ðæt] .

and	that	only	the	young	man	could	do	that	.
和	那	仅有的	这	年轻的	男人	可以	做	那	.

只有那个年轻人才能做到这一点。

['sprɪŋɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

Springing	again	to	his	feet	,	with	all	the	animation	of	resolution	,
弹簧	再次	到	他的	脚	,	和	全部	这	动画片	的	解决	,

他再次猛地站起身来，神情充满决心。

[ðə; ði] [bæts] [vɔɪs] [klɪkt] [ɪn] ['sævɪdʒ] ['gʌtərəl] .

the	Bat's	voice	clicked	in	savage	gutturals	.
这	蝙蝠的	嗓音	点击	在	野蛮的	喉音	.

蝙蝠发出野蛮的喉音。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wɪð; wɪθ][maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['laɪər][kæn; kən] [tɔːk] .

“	Yes	,	it	is	only	with	myself	that	the	white	liar	can	talk	.
”	是的	,	它	是	仅有的	和	我	那	这	白色的	说谎者	能	讲话	.

“是的，只有我才能听到善意的谎言。”

[ɪf] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][maɪ] [traɪb] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [maɪ] [haɪd] [wɪð; wɪθ]

If	the	chiefs	and	warriors	of	my	tribe	were	to	take	off	my	hide	with
如果	这	酋长们	和	战士	的	我的	部落	是	到	拿	离开	我的	隐藏	和

[ðer; ðər] [naɪvz] — [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [tuː; tə][biː; bi][bɜːrnt]

their	knives	—	if	they	were	to	give	me	to	the	Yellow	-	Eyes	to	be	burnt
他们的	刀具	—	如果	他们	是	到	给	我	到	这	黄色的	-	眼睛	到	是	烧焦的

[wɪð; wɪθ]['faɪər] — [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wer] [ðə; ði] ['pəuniz] [laɪ] ['hɪd(ə)n] .

with	fire	—	I	could	not	tell	where	the	ponies	lie	hidden	.
和	火	—	我	可以	不是	告诉	在哪里	这	小马	说谎	隐	.

如果我部落的酋长和战士们用刀剥下我的皮——如果他们把我交给黄眼人用火烧死——我都不知道小马藏在哪里了。

[maɪ]['medɪs(ə)n] [wɪl] [blaɪnd][jʊr; jər] [aɪz] [æz; əz] [dʌz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ['leɪdn]

My	medicine	will	blind	your	eyes	as	does	the	north	wind	when	he	comes	laden
我的	药品	将要	瞎的	你的	眼睛	作为	做	这	北	风	什么时候	他	来	满载

[wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

with	snow	.
和	雪	.

我的药会让你双目失明，就像北风裹挟着暴雪袭来时那样。

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['pəuniz] [bæk] .

“	I	will	tell	the	white	man	how	he	can	have	his	ponies	back	.
”	我	将要	告诉	这	白色的	男人	如何	他	能	有	他的	小马	后退	.

“我会告诉白人他怎样才能拿回他的小马。”

[hiː; hi][kæn; kən][hænd]['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] [ðə; ði] [braɪt] [nuː] [gʌn] [wɪtʃ] [laɪz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

He	can	hand	over	to	me	now	the	bright	new	gun	which	lies	by	his	side	.
他	能	手	超过	到	我	现在	这	明亮的	新的	枪	哪个	谎言	经过	他的	边	.

他现在可以把放在他身边的那支崭新的枪交给我了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʌn] , ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ɪndiən] [hæz; həz] .

It	is	a	pretty	gun	,	better	than	any	Indian	has	.
它	是	一个	漂亮的	枪	,	更好的	比	任何	印度	有	.

这是一把漂亮的枪，比任何印度人的枪都好。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] , [hɪz; ɪz] ['paʊdər] - [hɔːrn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] - [bæg][mʌst; məst][goʊ] .

With	it	,	his	powder	-	horn	and	his	bullet	-	bag	must	go	.
和	它	,	他的	粉末	-	喇叭	和	他的	子弹	-	包	必须	去	.

他的火药角和子弹袋也必须随之带走。

“ [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ðɪs] , [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] [bæk] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] , [ɪk'sept] [ðoʊz] [aɪ] [tʃuːz]

“	If	he	does	this	,	he	can	have	back	all	his	horses	,	except	those	I	choose
“	如果	他	做	这	,	他	能	有	后退	全部	他的	马匹	,	除了	那些	我	选择

[tuː; tə] [kiːp] .

to	keep	.
到	保持	.

“如果他这样做，他可以拿回他所有的马，除了我选择保留的那些。”

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] ?

Is	it	good	?
是	它	好的	?

好吗?

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ə'gen] .

I	will	not	say	it	again	.
我	将要	不是	说	它	再次	.

我不会再说第二遍。

[aɪ][hæv; həv]['spoʊkən] .

I	have	spoken	.
我	有	说	.

我已经发言完毕。

” [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɔːriər] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [drɑːpt] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪdz] ,

”	The	boy	warrior	stood	with	arms	dropped	at	his	sides	,
”	这	男生	战士	站立	和	武器	掉落	在	他的	侧面	,

“少年战士双臂垂在身侧，站在那里，

['veri] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,

very	straight	in	the	middle	of	the	tent	,
非常	直的	在	这	中间	的	这	帐篷	,

帐篷正中间很直，

[ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] [hoʊl] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

the	light	from	the	smoke	hole	illuminating	the	top	of	his	body	,
这	光	从	这	抽烟	洞	启发性的	这	顶部	的	他的	身体	,

烟囱里透出的光线照亮了他的上半身。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪ] [səːtʃt] [ðə; ði]['treɪdərz] .

while	his	eye	searched	the	traders	.
尽管	他的	眼睛	搜索	这	交易员	.

他的目光扫视着交易者们。

- [geɪzd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bʊʃi] ['aɪˌbraʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪktər] .

McIntish	gazed	through	his	bushy	eyebrows	at	the	victor	.
-	凝视	通过	他的	茂密的	眉毛	在	这	胜利者	.

麦金蒂什透过浓密的眉毛凝视着胜利者。

[hɪz; ɪz] [bɜːrnt] [skɪn] [tɜːrnd] [æn; ən] ['æʃ(ə)n] - [griːn] ; [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wɜːrkt] ['nɜːrvəsli] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz]

His	burnt	skin	turned	an	ashen	-	green	;	his	right	hand	worked	nervously	along	his
他的	烧焦的	皮肤	转向	一个	铁青	-	绿色的	;	他的	正确的	手	工作	紧张地	沿着	他的

[gʌn] - ['bærəl] .

gun	-	barrel	.
枪	-	桶	.

他烧伤的皮肤变成了灰绿色；他的右手紧张地抚摸着枪管。

[ðʌs] [hiː; hi] [sæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['stændɪŋ] ['kwaɪətli] ,

Thus	he	sat	for	a	long	time	,	the	boy	standing	quietly	,
因此	他	卫星	为了	一个	长的	时间	,	这	男生	常设	悄悄	,

于是他坐了很久，男孩静静地站着。

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [muːvd] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

and	no	one	moved	in	the	lodge	.
和	不	一	已搬	在	这	小屋	.

小屋里空无一人。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə'restɪd] ['məuʃənz] , - [reɪzd] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ɑːn] [ɪts] [bʌt] ;

With	many	arrested	motions	,	McIntish	raised	the	rifle	until	it	rested	on	its	butt	;
和	许多	被捕	运动	,	-	提高	这	步枪	直到	它	休息	在	它是	屁股	;

麦金蒂什动作僵硬地举起步枪，直到枪托着地；

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm'self] ,

then	he	threw	it	from	himself	,
然后	他	扔	它	从	他自己	,

然后他把它从自己身上扔了出去。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kræʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ded] ['æʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ,

and	it	fell	with	a	crash	across	the	dead	ashes	of	the	fire	,
和	它	跌倒	和	一个	碰撞	穿过	这	死的	灰烬	的	这	火	,

它轰然倒塌在火堆的灰烬上。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæt] .

in	front	of	the	Bat	.
在	正面	的	这	蝙蝠	.

在蝙蝠前面。

['strɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊdər] - [hɔːrn] [ænd; ənd] [paʊtʃ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] , ['vaɪələntli] [hiː; hi] [flʌŋ] [ðem; ðəm]

Stripping	his	powder	-	horn	and	pouch	off	his	body	,	violently	he	flung	them
脱衣舞	他的	粉末	-	喇叭	和	小袋	离开	他的	身体	,	暴力	他	扔	他们

['æftər] ,

after	,
后	,

他扯下身上的火药角和火药袋，猛地扔到一边。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bæt] ['kwɪkli] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] .

and	the	Bat	quickly	rescued	them	from	among	the	ashes	.
和	这	蝙蝠	迅速地	获救	他们	从	之中	这	灰烬	.

蝙蝠迅速将他们从灰烬中救了出来。

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['təukənz] [ænd; ənd] [gɜːrd] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] , [ðə; ði] [bæt] [kən'tɪnjuːd] :

Gathering	the	tokens	and	girding	them	about	his	body	,	the	Bat	continued	:
采集	这	代币	和	格栅	他们	关于	他的	身体	,	这	蝙蝠	持续	:

蝙蝠侠收集起这些信物，将它们束在身上，继续说道：

“ [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] ['laɪər] [wɪl] [mɑːrtʃ] [ʌp] [ðɪs] ['rɪvər] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [stɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [medəuz]

“	If	the	white	liar	will	march	up	this	river	one	day	and	stop	on	the	big	meadows
“	如果	这	白色的	说谎者	将要	行进	向上	这	河	一	天	和	停止	在	这	大的	草地

[baɪ] [ðə; ði] [lɔːg] [haʊs] ,

by	the	log	house	,
经过	这	日志	房子	,

“如果有一天，那个说谎的白痴沿着这条河逆流而上，停在小木屋旁的大草地上，

[wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ]['faɪər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz][men]['kwaɪətli][baɪ][ðə; ði][lɔːg] [haʊs] ,

which	has	no	fire	in	it	;	if	he	will	keep	his	men	quietly	by	the	log	house	,
哪个	有	不	火	在	它	;	如果	他	将要	保持	他的	男人	悄悄	经过	这	日志	房子	,

里面没有火；如果他能让手下安静地待在小木屋旁，

[wer] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ; [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [steɪ] [ðer; ðər][wʌn] [deɪ] ,

where	they	can	be	seen	at	all	times	;	if	he	will	stay	there	one	day	,
在哪里	他们	能	是	已见	在	全部	时代	;	如果	他	将要	停留	那里	一	天	,

在那里，他们可以随时被人看到；如果他有一天会留在那里，

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz] ['pəuniz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

he	will	see	his	ponies	coming	to	him	.
他	将要	看	他的	小马	未来	到	他	.

他会看到他的小马驹向他走来。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [bɔɪ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [tuː] [tʌŋz] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɔːriər] .

I	am	not	a	boy	;	I	am	not	a	man	with	two	tongues	;	I	am	a	warrior	.
我	是	不是	一个	男生	;	我	是	不是	一个	男人	和	二	舌头	;	我	是	一个	战士	.

我不是男孩；我不是双舌男人；我是战士。

[goʊ] , [naʊ] — [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kæmp] - ['soʊldʒərz] [biːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [stɪks] .

Go	,	now	—	before	the	camp	-	soldiers	beat	you	with	sticks	.
去	,	现在	—	前	这	营	-	士兵	打	你	和	棍子	.

快走吧——趁集中营的士兵还没用棍子打你。

″ [ˌaɪ 'viː] .

″	IV	.
″	第四	.

“IV.

[ðə; ði] [nuː] [lɑːdʒ]

The	New	Lodge
这	新的	小屋

新旅馆

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] ,

The	Yellow	-	Eyes	had	departed	,
这	黄色的	-	眼睛	有	已离开	,

黄眼怪已经离开了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [fɔːr] [deɪz] [ðə; ði][bæt][ænd; ənd] [red] ['æroʊ] [droʊv] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]

and	at	the	end	of	four	days	the	Bat	and	Red	Arrow	drove	a	band	of
和	在	这	结尾	的	四	天	这	蝙蝠	和	红色的	箭	驾驶	一个	乐队	的

['θɜːrti] ['pəuniz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɜːrd] - [graʊndz] ,

thirty	ponies	and	mules	upon	the	herd	-	grounds	,
三十	小马	和	骡子	之上	这	一群	-	理由	,

四天后，蝙蝠侠和红箭侠驱赶着三十匹小马和骡子进入了牧场。

[wer] [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][kʌt][ðem; ðəm]['ɪntuː] [tuː] ['bʌntʃɪz] — [ˌfɪf'tiːn] ['hɔːrsɪz][fɔːr; fər] [iːtʃ] [jʌŋ] [mæn] .

where	they	proceeded	to	cut	them	into	two	bunches	—	fifteen	horses	for	each	young	man	.
在哪里	他们	继续	到	切	他们	进入	二	成捆	—	十五	马匹	为了	每个	年轻的	男人	.

然后他们把马分成两批——每人十五匹马。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][bæd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][laɪf] , [wer] ['pəuniz] [ænd; ənd] [roʊbz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [θɪŋz] ['rekənd] .

This	was	not	a	bad	beginning	in	life	,	where	ponies	and	robes	were	the	things	reckoned	.
这	曾是	不是	一个	坏的	开始	在	生活	,	在哪里	小马	和	长袍	是	这	事物	估计	.

这不算是一个糟糕的人生开端，那时人们关注的是小马和长袍。

[ðə; ði][bæt][gɑːt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɔːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ['ɑːntə][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Bat	got	down	from	his	horse	and	tossed	a	little	brother	onto	it	,
这	蝙蝠	得到	向下	从	他的	马	和	抛掷	一个	小的	兄弟	到	它	,

蝙蝠侠从马上下来，把弟弟扔到马上。

['telɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] .

telling	him	to	look	after	them	.
讲述	他	到	看	后	他们	.

嘱咐他照顾好他们。

[ðə; ði] ['kɑːpər] - ['kʌlərd] ['mɪdʒɪt] [sweld] [pər'septəbli] [æz; əz][hiː; hi] [ləʊpt] [ə'weɪ] ['æftər][ðə; ði] [bæts]

The	copper	-	colored	midget	swelled	perceptibly	as	he	loped	away	after	the	Bat's
这	铜	-	有色	侏儒	肿胀	明显地	作为	他	斜切	离开	后	这	蝙蝠的

[ˌnaɪn'tiːn] ['hɔːrsɪz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['twentiəθ] ,

nineteen	horses	,	for	the	twentieth	,
十九	马匹	,	为了	这	第二十	,

那个铜色皮肤的小矮人跟在蝙蝠的十九匹马后面小跑着，身子明显鼓了起来，这是他第二十匹马的距离。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɔːr] - ['poʊni] , [wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][biː; bi] ['pɪkətɪd] [baɪ][bɪg] ['hɛrz] [lɑːdʒ] .

which	was	the	war	-	pony	,	was	taken	to	be	picketed	by	Big	Hair's	Lodge	.
哪个	曾是	这	战争	-	小马	,	曾是	已采取	到	是	纠察队	经过	大的	头发的	小屋	.

那匹战马被大头发旅馆带去进行纠察。

[æz; əz][ðə; ði][bæt] [stɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['griːtɪd] ['ɔːf(ə)n] — [ɔːl]

As	the	Bat	stalked	among	the	Chis	-	chis	-	chash	,	he	was	greeted	often	—	all
作为	这	蝙蝠	跟踪	之中	这	克里斯	-	奇斯	-	-	,	他	曾是	问候	经常	—	全部

[aɪz] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

eyes	turned	to	him	.
眼睛	转向	到	他	.

当蝙蝠在奇 ...

[noʊ] [mɪr] [bɔɪz] [derd] [lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi] [fə'mɪliər] ; [ðeɪ] ['oʊnli] [stʊd] ['mɑːdɪstli] ,

No	mere	boys	dared	longer	to	be	familiar	;	they	only	stood	modestly	,
不	仅仅	男孩们	敢于	更长	到	是	熟悉的	;	他们	仅有的	站立	谦虚地	,

那些小男孩们再也不敢和他们亲昵了；他们只是谦逊地站着。

[ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['greɪtnəs] [wɪtʃ] [mʌtʃ] ['steɪrɪŋ] [di'nəuts] .

and	paid	the	tribute	to	greatness	which	much	staring	denotes	.
和	有薪酬的	这	贡	到	伟大	哪个	很多	凝视	表示	.

并以长时间的凝视来表达对伟大的敬意。

[ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [nuː] ['raɪf(ə)l] [leɪ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] , [hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] [roʊb] ['drægd] [ɑːn][ðə; ði]

The	white	man's	new	rifle	lay	across	his	left	arm	,	his	painted	robe	dragged	on	the
这	白色的	男人的	新的	步枪	躺	穿过	他的	左边	手臂	,	他的	绘	长袍	拖拽	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

白人男子的新步枪横放在他的左臂上，他身上的彩绘长袍拖在地上。

[hɪz; ɪz]['iːg(ə)l] - ['feðər] [weɪvd] [ˌpəːpən'dikjuləli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [draɪd] [bæts] [skɪn] ,

his	eagle	-	feather	waved	perpendicularly	above	the	dried	Bat's	skin	,
他的	鹰	-	羽毛	挥手	垂直	多于	这	干燥	蝙蝠的	皮肤	,

他的鹰羽垂直地飘扬在干枯的蝙蝠皮上方，

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [red] [peɪnt] [ʌv; əv][wɔːr] ['blʌdid] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [feɪs] ,

the	sacred	red	paint	of	war	bloodied	his	whole	face	,
这	神圣	红色的	画	的	战争	血淋淋的	他的	所有的	脸	,

战争的神圣红色颜料染红了他的整张脸。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪp] — ['sɪmblz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz] — ['dæŋgəld]

and	a	rope	and	a	whip	—	symbols	of	his	success	with	horses	—	dangled
和	一个	绳索	和	一个	鞭	—	符号	的	他的	成功	和	马匹	—	悬挂着

[ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

in	his	right	hand	,
在	他的	正确的	手	,

他右手上垂着一根绳索和一条鞭子——象征着他在马术方面的成功。

[waɪl] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][smɑːrt][wɔːr] - ['poʊni] ,

while	behind	him	followed	the	smart	war	-	pony	,
尽管	在后面	他	随后	这	聪明的	战争	-	小马	,

而他身后紧跟着一匹聪明的战马。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] [hænd] - [prɪnts] [æz; əz] ['θɪkli] [æz; əz][ðə; ði][spɑːts][ɑːn][ə; eɪ] [brʊk] - [traʊt] .

covered	with	vermilion	hand	-	prints	as	thickly	as	the	spots	on	a	brook	-	trout	.
涵盖	和	朱红	手	-	印刷	作为	浓密	作为	这	地点	在	一个	溪	-	鳟鱼	.

身上布满了像溪鳟身上的斑点一样厚的朱红色手印。

[ðə; ði] [skwɔːz] [ræn][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fleʃɪŋ] ,

The	squaws	ran	from	their	fleshing	,
这	印第安女人	跑	从	他们的	肉	,

印第安妇女们逃离了她们的血肉之躯，

[ðer; ðər] ['tʃɑːpɪŋ] [ɔːr][ðer; ðər] ['ʌðər] [wɜːrk][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːriər] [huː] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði]

their	chopping	or	their	other	work	to	look	at	the	warrior	who	made	all	the
他们的	切碎	或者	他们的	其他	工作	到	看	在	这	战士	WHO	制成	全部	这

[kæmp] [tɔːk] .

camp	talk	.
营	讲话	.

他们一边砍柴或干其他活，一边去看那个让整个营地议论纷纷的战士。

['wɪzdəm] ['meləud] [baɪ][eɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][oʊld][men] ,

Wisdom	mellowed	by	age	,	in	the	forms	of	certain	old	men	,
智慧	温和的	经过	年龄	,	在	这	表格	的	肯定	老的	男人	,

某些老人的身上体现了岁月沉淀的智慧。

[sæt] [bæk] [ænd; ənd] [θɔːt] [dɪ'stɜːrbɪdli] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

sat	back	and	thought	disturbedly	of	the	future	,
卫星	后退	和	想法	不安地	的	这	未来	,

靠在椅背上，心事重重地想着未来。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði][wɔːnt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

as	is	the	wont	of	those	who	have	little	time	to	live	.
作为	是	这	惯于	的	那些	WHO	有	小的	时间	到	居住	.

这是那些时日无多的人的惯常做法。

[ðeɪ] [fɪrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] ,

They	feared	for	the	trade	with	the	Yellow	-	Eyes	,
他们	害怕	为了	这	贸易	和	这	黄色的	-	眼睛	,

他们担心与黄眼族的贸易会受到影响。

[fɔːr; fər][noʊ] [kaɪz] - [kaɪz] - - [kʊd; kəd][fɔːrdʒ]['aɪərn]['ɪntuː] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

for	no	Chis	-	chis	-	chash	could	forge	iron	into	guns	and	knives	,	which	were
为了	不	克里斯	-	奇斯	-	-	可以	锻造	铁	进入	枪支	和	刀具	,	哪个	是

[ðə; ði]['ɑːrbɪtər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [traɪbz] .

the	arbiter	between	the	tribes	.
这	仲裁者	之间	这	部落	.

因为没有一个奇奇查什人能把铁锻造成枪和刀，而枪和刀是各部落之间的仲裁工具。

[ðɪs] [ðə; ði][bæt][hæd; həd] [brɔːt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

This	the	Bat	had	brought	upon	them	.
这	这	蝙蝠	有	带来	之上	他们	.

这是蝙蝠给他们带来的灾难。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [θɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [sed] ;

But	still	they	thought	more	than	they	said	;
但	仍然	他们	想法	更多的	比	他们	说	;

但他们想的比说的要多；

['wɒrɪrz] [æz; əz] ['prɑːmɪsɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [jʌŋ] [wʌn] [dɪd] [nɑːt] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪr] .

warriors	as	promising	as	this	young	one	did	not	often	appear	.
战士	作为	有前途	作为	这	年轻的	一	做过	不是	经常	出现	.

像这位年轻战士一样前途无量的勇士并不常见。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] .

There	was	a	feast	at	the	lodge	.
那里	曾是	一个	盛宴	在	这	小屋	.

旅馆里举行了一场盛宴。

[ðə; ðɪ] [bæt] [toʊld] [hɪz; ɪz] [ɪk'splɔɪts] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['wɒrɪrz] , [æz; əz] [hiː; hɪ] [stroʊd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [naɪt] - ['faɪər]

The	Bat	told	his	exploits	to	the	warriors	,	as	he	strode	about	the	night	-	fire
这	蝙蝠	讲述	他的	漏洞	到	这	战士	,	作为	他	大步走	关于	这	夜晚	-	火

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['tiːpiː] ,

in	the	tepee	,
在	这	圆锥形帐篷	,

蝙蝠一边在帐篷里的篝火旁踱步，一边向战士们讲述他的英勇事迹。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] , ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɔːr] - [jel] [ʌn'tɪl] [hiː; hɪ] [splɪt] [ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz]

waving	his	arms	,	giving	his	war	-	yell	until	he	split	the	air	and	made	his
挥手	他的	武器	,	给予	他的	战争	-	叫喊	直到	他	分裂	这	空气	和	制成	他的

['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] - [ɪrz] [rɪŋ] .

listeners	'	ears	ring	.
听众	-	耳朵	戒指	.

他挥舞着双臂，发出震耳欲聋的战吼，直到声音撕裂空气，震得听众耳鸣。

[ðə; ðɪ] ['medɪs(ə)n] [bæt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [strɔːŋ] ;

The	medicine	Bat	had	made	him	strong	;
这	药品	蝙蝠	有	制成	他	强的	;

蝙蝠所服用的药物使他变得强壮；

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ænd; ənd] [hiː; hɪ] [hæd; həd] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [feɪθ] .

it	had	opened	the	way	and	he	had	proved	his	faith	.
它	有	打开	这	方式	和	他	有	已证实	他的	信仰	.

这为他开辟了道路，也证明了他的信仰。

[hiː; hɪ] [sæŋ] [waɪl] [ə; eɪ] [mæn] [biːt] [ɑːn] [ə; eɪ] [draɪd] [skɪn] [drʌm] :

He	sang	while	a	man	beat	on	a	dried	skin	drum	:
他	唱	尽管	一个	男人	打	在	一个	干燥	皮肤	鼓	:

他一边唱歌，一边听着一个人敲打着干皮鼓：

“ [haɪ] - [hɑː] - [es] - - - ['jeɪjeɪ] - !

“	Hi	-	ha	-	s	'	yehe's	'	yeye	'	!
“	你好	-	哈	-	s	-	-	-	耶耶	-	!

“Hi-ha-s' yehe's' yeye'!

- [haɪ] - [hiː; hɪ] - [iː] - - - [iː] - ['jeɪjeɪ] - !

'	Hi	-	he	-	e	'	yehe	'	e	'	yeye	'	!
-	你好	-	他	-	e	-	-	-	e	-	耶耶	-	!

'Hi-he-e' yehe' e' yeye'!

- [haɪ] - ['ɛnˌaɪ'ɛs'oʊ] - - - - [haɪ] - ['jeɪjeɪ] - !

'	Hi	'	niso	'	nihu	'	-	Hi	'	yeye	'	!
-	你好	-	尼索	-	-	-	-	你好	-	耶耶	-	!

'Hi' niso' nihu'-Hi' yeye'!

- [haɪ] - ['ɛnˌaɪ'ɛs'oʊ] - - - - [haɪ] - ['jeɪjeɪ] - !

'	Hi	'	niso	'	nihu	'	-	Hi	'	yeye	'	!
-	你好	-	尼索	-	-	-	-	你好	-	耶耶	-	!

'Hi' niso' nihu'-Hi' yeye'!

" [ænd; ənd][ðə; ði] [jelpɪŋ] ['kɔːrəs] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] - [lɪt] ['sɜːrk(ə)l] , " [haɪ] [jə] — [haɪ][waɪ][ə; eɪ]

"	And	the	yelping	chorus	came	from	the	fire	-	lit	circle	,	"	Hi	ya	—	hi	y	a
"	和	这	尖叫	合唱	来了	从	这	火	-	点燃	圆圈	,	"	你好	是的	—	你好	是	一个

— [haɪ] — - - ! — [jə] - — [jə] - — [jə] - — [jə] ! — [iː] - [iː] - [iː] - .

—	hi	—	ye'ye	'	!	—	ya	'	—	ya	'	—	ya	'	—	ya	!	—	e	'	e	'	e	'	.
—	你好	—	-	-	!	—	是的	-	—	是的	-	—	是的	-	—	是的	!	—	e	-	e	-	e	-	.

" 火光照亮的圆圈里传来了尖叫声，"嗨呀——嗨呀——嗨——耶'耶'！ ——呀——呀——呀——呀！ -e'e'e'。

" [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] , [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] " [red] ['lɑːdʒɪz] , " [ðə; ði] "

"	On	the	morrow	,	men	from	the	military	order	of	the	"	red	lodges	,	"	the	"
"	在	这	明天	,	男人	从	这	军队	命令	的	这	"	红色的	旅馆	,	"	这	"

- ,

miayuma	,
-	,

"第二天，来自'红衣会'军事组织'米亚尤玛'的人们，

" [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bæt][wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrkoʊl] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['fæstɪd] ['meni] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌʌndə'gəuɪŋ]

"	came	to	the	Bat	with	charcoal	,	and	he	fasted	many	days	before	undergoing
"	来了	到	这	蝙蝠	和	木炭	,	和	他	禁食	许多	天	前	正在经历

[hɪz; ɪz] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .

his	initiation	.
他的	引发	.

他带着木炭来到蝙蝠面前，斋戒了许多天，然后才接受入会仪式。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [ðer; ðər] [saɪnz] [ænd; ənd] ['serəmənɪz] , [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]

The	sacred	symbols	of	the	body	,	their	signs	and	ceremonies	,	were	given
这	神圣	符号	的	这	身体	,	他们的	标志	和	仪式	,	是	给定

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他被赋予了身体的神圣象征、它们的符号和仪式。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ɪn][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - ['soʊʃ(ə)l] ['strʌktʃər] .

and	he	had	become	a	pillar	in	the	Chis	-	chis	-	chash	social	structure	.
和	他	有	变得	一个	支柱	在	这	克里斯	-	奇斯	-	-	社会的	结构	.

他已成为奇奇查什社会结构的中流砥柱。

[ðə; ði] [naɪts] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [koʊld] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] [bliːk] ['waɪndz] [bluː] [daʊn] [frʌm; frəm]

The	nights	were	growing	cold	,	and	occasional	bleak	winds	blew	down	from
这	夜晚	是	生长	寒冷的	,	和	偶然	苍凉	风	吹	向下	从

[ðə; ði] [greɪt] ['maʊntnz] ,

the	great	mountains	,
这	伟大的	山脉	,

夜晚渐渐寒冷，不时有凛冽的寒风从巍峨的群山中吹来。

['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] .

warning	the	tribe	to	be	about	its	mission	.
警告	这	部落	到	是	关于	它是	使命	.

警告部落要专注于他们的使命。

[ðə; ði]['loʊdz][ʌv; əv][draɪ] [miːt] [meɪd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['wɪri] , [wen] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz]['broʊkən] ;

The	loads	of	dry	meat	made	the	horses	weary	,	when	the	camp	was	broken	;
这	负载	的	干燥	肉	制成	这	马匹	厌倦	,	什么时候	这	营	曾是	破碎的	;

营地撤离时，满载干肉的马匹使它们疲惫不堪；

[ðə; ði] ['ti:pi:] - [poʊlz] [wɜ:r; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [nu:] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [groʊ] [ɑ:n]

the	tepee	-	poles	were	bright	and	new	,	and	the	hair	began	to	grow	on
这	圆锥形帐篷	-	杆子	是	明亮的	和	新的	,	和	这	头发	开始	到	生长	在

[ðə; ði] ['pəuniz] .

the	ponies	.
这	小马	.

帐篷的杆子崭新锃亮，小马驹的毛也开始长出来了。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [mu:vd] ,

One	day	,	as	they	moved	,
一	天	,	作为	他们	已搬	,

有一天，当他们搬家时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [fɑ:r] [ə'hed] [ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪnz] [ðə; ði] ['kʌlərləs] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [fɔ:rt] ['lærəmi] ,

they	could	see	far	ahead	on	the	plains	the	colorless	walls	of	Fort	Laramie	,
他们	可以	看	远的	前方	在	这	平原	这	无色	墙壁	的	堡	拉勒米	,

他们能远远地看到平原上拉勒米堡那毫无生气的城墙。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] - [men] [fɪrd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,

and	the	wise	-	men	feared	for	their	reception	,
和	这	明智的	-	男人	害怕	为了	他们的	接待	,

智者们担心他们的遭遇。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treɪdərz] - ['hɔ:rsɪz] [sæt] ['laɪtli] [ɑ:n] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

but	the	pillage	of	the	traders	'	horses	sat	lightly	on	the	people	.
但	这	掠夺	的	这	交易员	-	马匹	卫星	轻轻	在	这	人们	.

但商人的马匹被劫掠这件事并没有给百姓带来太大的影响。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ker] [haʊ] [ðeɪ] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - .

The	Yellow	-	Eyes	should	have	a	care	how	they	treated	the	Chis	-	chis	-	chash	.
这	黄色的	-	眼睛	应该	有	一个	关心	如何	他们	治疗	这	克里斯	-	奇斯	-	-	.

黄眼人应该好好想想他们是怎么对待奇奇奇奇的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðer; ðər] ['paʊər] [tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [fairz] .

It	was	in	their	power	to	put	out	the	white	man's	fires	.
它	曾是	在	他们的	力量	到	放	出去	这	白色的	男人的	火灾	.

他们有能力扑灭白人的战火。

[ðə; ði] [bæts] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [æn; ən] ['ærəgənt] [bænd] , [ænd; ənd] [held] [ðer; ðər] ['hedz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði]

The	Bat's	people	were	an	arrogant	band	,	and	held	their	heads	high	in	the
这	蝙蝠的	人们	是	一个	傲慢的	乐队	,	和	握住	他们的	头部	高的	在	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['eɪliənz] .

presence	of	aliens	.
在场	的	外星人	.

蝙蝠族人是一群傲慢自大的家伙，在外星人面前总是昂首挺胸。

[ðer; ðər] [hændz] [wɜ:r; wər] [leɪd] ['hevɪli] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [ɑ:n] ['eniwʌn] [hu:] [stʊd] [ɪn] [ðer; ðər] [pæθ] .

Their	hands	were	laid	heavily	and	at	once	on	anyone	who	stood	in	their	path	.
他们的	双手	是	铺设	重度	和	在	一次	在	任何人	WHO	站立	在	他们的	小路	.

任何挡在他们面前的人，都会遭到他们毫不留情的惩罚。

[ɔ:l] [ðə; ði] [pleɪnz] [traɪbz] ,

All	the	plains	tribes	,
全部	这	平原	部落	,

所有平原部落，

[ðə; ði] [frentʃ] ['indiəns] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪd] ['træpər] - ['bændz] [stʊd] [ɪn]

the	French	Indians	at	the	posts	and	the	Yellow	-	Eyed	trapper	-	bands	stood	in
这	法语	印度人	在	这	帖子	和	这	黄色的	-	眼睛	捕兽人	-	乐队	站立	在

[ɔ:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

awe	of	them	.
敬畏	的	他们	.

哨所里的法国印第安人和黄眼猎人团伙对他们敬畏不已。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ,

With	the	exception	of	the	chief	,
和	这	例外	的	这	首席	,

除了酋长之外，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [geɪt] [æt; ət]['lærəmi] .

the	people	had	never	been	inside	of	the	second	gate	at	Laramie	.
这	人们	有	绝不	到过	里面	的	这	第二	门	在	拉勒米	.

这些人以前从未进入过拉勒米城的第二道城门。

[ðeɪ] ['treɪdɪd] [θru:] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][wɔ:l] ,

They	traded	through	a	hole	in	the	wall	,
他们	交易	通过	一个	洞	在	这	墙	,

他们通过墙上的一个洞进行交易。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [pɑ:'pi:n] [θɔ:t] [hi:; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .

and	even	then	the	bourgeois	Papin	thought	he	played	with	fire	.
和	甚至	然后	这	资产阶级	帕潘	想法	他	玩	和	火	.

即便如此，资产阶级出身的巴潘也认为自己是在玩火。

[ðer; ðər] ['hɔ:ti] [soʊlz] [dɪd][nɑ:t] [brʊk] [rɪ'fju:z(ə)l] [wen] [ðə; ði]['treɪdər] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði]

Their	haughty	souls	did	not	brook	refusal	when	the	trader	denied	them	the
他们的	傲慢	灵魂	做过	不是	溪	拒绝	什么时候	这	商	否认	他们	这

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:rtər] .

arrangement	of	the	barter	.
安排	的	这	物物交换	.

当商人拒绝他们以物易物的安排时，他们傲慢的灵魂无法容忍拒绝。

[ðə; ði] [traɪb] [ɪn'kæmpt] , [ænd; ənd][gɑ:t][rɪd][ʌv; əv] [wʌt] ['pəuniz] ,

The	tribe	encamped	,	and	got	rid	of	what	ponies	,
这	部落	营地	,	和	得到	摆脱	的	什么	小马	,

部落安营扎寨，并处理掉了所有的小马。

[roʊbz] [ænd; ənd] [mi:ts] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][fɔ:r; fər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [sti:l] ['wɛpənz] , [ænd; ənd]

robes	and	meats	it	could	dispose	of	for	guns	and	steel	weapons	,	and
长袍	和	肉类	它	可以	处置	的	为了	枪支	和	钢	武器	,	和

“ [meɪd] ['wɪski] .

“	made	whisky	.
”	制成	威士忌酒	.

它可以用长袍和肉类换取枪支和钢铁武器，并“酿造威士忌”。

” [ðə; ði] [skwɔ:z] [kən'si:ld] [ðə; ði][ɑ:rmz] [waɪl] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [reɪdʒd] ,

”	The	squaws	concealed	the	arms	while	the	warriors	raged	,
”	这	印第安女人	暗	这	武器	尽管	这	战士	愤怒	,

“当战士们怒吼时，印第安妇女们藏起了武器。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [ɪn] [ðæt] [deɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [nu:]

but	the	Chis	-	chis	-	chash	in	that	day	were	able	to	withstand	the	new
但	这	克里斯	-	奇斯	-	-	在	那	天	是	有能力的	到	经受	这	新的

['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] ['betər] [ðæn; ðən][moʊst]['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

vices	of	the	white	men	better	than	most	people	of	the	plains	.
恶习	的	这	白色的	男人	更好的	比	最多	人们	的	这	平原	.

但当时的奇奇奇什人比平原上的大多数人更能抵制白人的新恶习。

[ɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] , [ðə; ði][bæt][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [tʃi:fs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['geɪtweɪ]

On	one	occasion	,	the	Bat	was	standing	with	a	few	chiefs	before	the	gateway
在	一	场合	,	这	蝙蝠	曾是	常设	和	一个	很少	酋长们	前	这	网关

[ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .

of	the	fort	.
的	这	堡	.

有一次，蝙蝠侠和几位酋长站在堡垒的大门前。

[em] . [pɑːˈpiːn] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈentər] .

M	.	Papin	opened	the	passage	and	invited	them	to	enter	.
M	.	帕潘	打开	这	通道	和	受邀	他们	到	进入	.

帕潘先生打开通道，邀请他们进来。

[ˈpraʊdli] [ðə; ði] [tɔːl] [ˈtraɪbzmən] [wɔːkt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒz] — [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [hiːd] ,

Proudly	the	tall	tribesmen	walked	among	the	engages	—	seeming	to	pay	no	heed	,
自豪地	这	高的	部落成员	步行	之中	这	参与	—	似乎	到	支付	不	注意	,

高大的部落成员骄傲地走在人群中——似乎毫不在意。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈmɪsɪz] [ˈnʌθɪŋ] .

but	the	eye	of	an	Indian	misses	nothing	.
但	这	眼睛	的	一个	印度	错过	没有什么	.

但印度人的眼睛不会错过任何细节。

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] [wɜːr; wər] [nuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

The	surroundings	were	new	and	strange	to	the	young	man	.
这	周围环境	是	新的	和	奇怪的	到	这	年轻的	男人	.

对这个年轻人来说，周围的环境既陌生又新鲜。

[ðə; ði] [θɪk] [wɔːlz] [siːmd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈvægəbɑːnd] [maɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə] [ʃiːld] [ˈkaʊədz] .

The	thick	walls	seemed	to	his	vagabond	mind	to	be	built	to	shield	cowards	.
这	厚的	墙壁	似乎	到	他的	流浪汉	头脑	到	是	建造	到	盾	懦夫	.

在他那流浪者的眼中，厚厚的墙壁似乎是为懦夫而建的。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər] [kriˈeɪtɪd] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [brɪŋ] [gʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['indiəns] .

The	white	men	were	created	only	to	bring	goods	to	the	Indians	.
这	白色的	男人	是	创建	仅有的	到	带来	商品	到	这	印度人	.

白人存在的唯一目的就是给印第安人带来货物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wiːk] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ˈmedɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈwʌndərf(ə)l] .

They	were	weak	,	but	their	medicine	was	wonderful	.
他们	是	虚弱的	,	但	他们的	药品	曾是	精彩的	.

他们身体虚弱，但他们的药却很神奇。

[ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈgʌnz] , [wɪtʃ] [gɑːd] [hæd; həd] [dɪˈnaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæts] ['piːp(ə)l] .

It	could	make	the	knives	and	guns	,	which	God	had	denied	to	the	Bat's	people	.
它	可以	制作	这	刀具	和	枪支	,	哪个	上帝	有	否认	到	这	蝙蝠的	人们	.

它可以制造刀枪，而上帝却禁止蝙蝠族人拥有这些东西。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈtɔləreitid] ;

They	were	to	be	tolerated	;
他们	是	到	是	容忍	;

他们应该被容忍；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fjuː] [ɪn] [ˈnʌmbər] — [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [siːn] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

they	were	few	in	number	—	he	had	not	seen	over	a	hundred	of	them	in	all	his	life	.
他们	是	很少	在	数字	—	他	有	不是	已见	超过	一个	百	的	他们	在	全部	他的	生活	.

它们数量很少——他一生中都没见过一百多个。

['skætərd] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [poʊst] [wɜːr; wər] ['wɪmɪn] ,

Scattered	here	and	there	about	the	post	were	women	,
疏散	这里	和	那里	关于	这	邮政	是	女性	,

哨所周围零星散落着一些妇女。

[huː] [ˈkɔnˌsɔːtid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒz] — [hæf] - [briːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˈdɛlə] -

who	consorted	with	the	engages	—	half	-	breeds	from	the	Mandaus	and	Dela	-
WHO	同伙	和	这	参与	—	一半	-	品种	从	这	-	和	德拉	-

[werz] , [suː] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [skwɔːz] ;

wares	,	Sioux	and	many	other	kinds	of	squaws	;
商品	,	苏族	和	许多	其他	种类	的	印第安女人	;

与这些混血儿交往的人——曼道斯人和特拉华人的混血儿、苏族人以及许多其他种类的印第安女人；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [hæd; həd] [ˈnevər] [soʊld][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪdərz] .

but	the	Chis	-	chis	-	chash	had	never	sold	a	woman	to	the	traders	.
但	这	克里斯	-	奇斯	-	-	有	绝不	卖	一个	女士	到	这	交易员	.

但奇奇查什人从未把女人卖给商人。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

That	was	a	pride	with	them	.
那	曾是	一个	自豪	和	他们	.

那是他们的骄傲。

[ðə; ði] [ˈsɪstərhʊd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn][ænd; ənd] [smaɪl]

The	sisterhood	of	all	the	world	will	look	at	a	handsome	man	and	smile
这	姐妹情谊	的	全部	这	世界	将要	看	在	一个	英俊的	男人	和	微笑

[ˈplezntli] ;

pleasantly	;
愉快	;

全世界的女性都会看着英俊的男子露出愉悦的笑容；

[soʊ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈtʃɪrf(ə)l] [lʊks] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][bæt][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [huː] [sæt]

so	nothing	but	cheerful	looks	followed	the	Bat	as	he	passed	the	women	who	sat
所以	没有什么	但	快乐	看起来	随后	这	蝙蝠	作为	他	通过了	这	女性	WHO	卫星

[ˈwɜːrkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɔːˌweɪz] .

working	by	the	doorways	.
在职的	经过	这	门口	.

所以，当蝙蝠侠经过坐在门口干活的妇女们身边时，她们都露出了高兴的表情。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪl] - [ˈfeɪvərd] , [ðiːz] [ˈkʌmfərtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] - [ˈkriːoʊl] [ˈwɜkmən] ,

They	were	not	ill	-	favored	,	these	comforters	of	the	French	-	Creole	workmen	,
他们	是	不是	患病的	-	受青睐	,	这些	被子	的	这	法语	-	克里奥尔语	工人	,

这些慰藉法裔克里奥尔工人的人们，并非不受人待见。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [braɪt] [ˈkælɪˌkoʊz][ænd; ənd] [red] [straud] , [ˈplentɪfəli] [əˈdɔrnd]

and	were	dressed	in	bright	calicos	and	red	strouding	,	plentifully	adorned
和	是	穿着	在	明亮的	花布	和	红色的	漫步	,	大量	装饰

[wɪð; wɪθ] [braɪt] [biːdz] .

with	bright	beads	.
和	明亮的	珠子	.

她们身穿鲜艳的印花棉布和红色长袍，身上佩戴着许多鲜艳的珠子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [ˈsʌt(ə)l] [ˈwiːkənɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] .

The	boy	was	beginning	to	feel	a	subtle	weakening	in	their	presence	.
这	男生	曾是	开始	到	感觉	一个	微妙的	减弱	在	他们的	在场	.

男孩开始感觉到在他们的陪伴下，自己渐渐变得虚弱起来。

[hɪz; ɪz] [fɪrs] [ˈbɑːrbərɪzəm] ['sɔfənd] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [wʌn] .

His	fierce	barbarism	softened	,	and	he	began	to	think	of	taking	one	.
他的	凶猛的	野蛮	软化	,	和	他	开始	到	思考	的	采取	一	.

他凶残的野蛮态度有所缓和，开始考虑要不要带一个。

[bʌt; bət][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][əˈsaɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['wiːknəs] — [ðɪs] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv]['pəuniz][fɔːr; fər] [ðiːz] [waɪt]

But	he	put	it	aside	as	a	weakness	—	this	giving	of	ponies	for	these	white
但	他	放	它	旁边	作为	一个	弱点	—	这	给予	的	小马	为了	这些	白色的

[menz][kæst] - ['ɔfs] .

men's	cast	-	offs	.
男士	投掷	-	离开	.

但他把这种行为——把小马送给这些白人丢弃的牲畜——视为自己的弱点。

[ðæt] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] — [ə; eɪ] [treɪd] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz][waɪld] [wei] [ʌv; əv]

That	thought	was	unworthy	of	him	—	a	trade	was	not	his	wild	way	of
那	想法	曾是	不配	的	他	—	一个	贸易	曾是	不是	他的	荒野	方式	的

[pəˈzesɪŋ] [θɪŋz] .

possessing	things	.
拥有	事物	.

这种想法有失他的身份——交易并非他疯狂占有东西的方式。

[hiː; hi] [stʊd] ['kwaɪətli] ['liːnɪŋ] [əˈgenst] [ə; eɪ] [dɔːr] [ɑːn] - ['bælkəni] , [əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði][men]

He	stood	quietly	leaning	against	a	door	on	Papin's	balcony	,	observing	the	men
他	站立	悄悄	倾斜	反对	一个	门	在	-	阳台	,	观察	这	男人

['leɪbərɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] ,

laboring	about	the	enclosure	,
劳动	关于	这	外壳	,

他静静地倚在帕潘阳台的一扇门上，看着工人们在围场里劳作。

[hɪz; ɪz][lɪp] ['kɜːrlɪŋ] ['ʌpwərd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [kənˈtempt] .

his	lip	curling	upward	with	fine	contempt	.
他的	唇	冰壶	向上	和	美好的	鄙视	.

他嘴角微微上扬，带着一丝轻蔑。

[ðə; ði] “ [dɔːgz] ” [wɜːr; wər] [hjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æksɪz] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] ['nuːli] [meɪd] [kɑːrts] ,

The	“	dogs	”	were	hewing	with	axes	about	some	newly	made	carts	,
这	“	狗	”	是	砍伐	和	轴	关于	一些	新	制成	购物车	,

这些“狗”正用斧头砍伐一些新造的手推车，

[ɔːr] ['rʌʃɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑːn] ['erəndz] [æz; əz] [sleɪvz] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə][duː] .

or	rushing	around	on	errands	as	slaves	are	made	to	do	.
或者	匆忙	大约	在	跑腿	作为	奴隶	是	制成	到	做	.

或者像奴隶一样四处奔波跑腿。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [braʊn] ['stʌdi] .

Everyone	was	busy	and	did	not	notice	him	in	his	brown	study	.
每个人	曾是	忙碌的	和	做过	不是	注意	他	在	他的	棕色的	学习	.

大家都忙着自己的事，没有注意到他独自待在棕色的书房里。

[frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ruːm] [nɪr] [baɪ][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [noʊts] [ɪn][æn; ən]

From	within	the	room	near	by	he	heard	a	woman	sing	a	few	notes	in	an
从	之内	这	房间	靠近	经过	他	听到	一个	女士	唱歌	一个	很少	笔记	在	一个

[ˌʌnˈnoʊn] [tʌŋ] .

unknown	tongue	.
未知	舌头	.

他听到附近房间里有个女人用一种他听不懂的语言唱了几句歌。

[wɪˈðaʊt] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [hiː; hi] [stept] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] ,

Without	moving	a	muscle	of	his	face	he	stepped	inside	the	room	,
没有	移动	一个	肌肉	的	他的	脸	他	步	里面	这	房间	,

他面无表情地走进了房间。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] , [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [skwɔː] , [huː]

and	when	his	eye	became	accustomed	to	the	light	,	saw	a	young	squaw	,	who
和	什么时候	他的	眼睛	成为	习惯	到	这	光	,	锯	一个	年轻的	印第安女人	,	WHO

[sæt] ['biːdɪŋ] ,

sat	beading	,
卫星	串珠	,

当他的眼睛适应了光线后，看见一个年轻的印第安女子正坐着念珠。

[ænd; ənd] [wɔːr] [ə; eɪ] [dres] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	wore	a	dress	superior	to	that	of	the	others	.
和	穿着	一个	裙子	优越的	到	那	的	这	其他的	.

她穿的裙子比其他人都更漂亮。

[ʃiː; ʃi][stɛərd][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [smaɪld] .

She	stared	a	moment	and	then	smiled	.
她	凝视	一个	片刻	和	然后	微笑	.

她凝视了一会儿，然后笑了。

[ðə; ði][bæt] [stʊd] ['moʊʃnləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɜːr; hər] ,

The	Bat	stood	motionless	for	a	long	time	regarding	her	,
这	蝙蝠	站立	静止不动	为了	一个	长的	时间	关于	她	,

蝙蝠静静地站在那里，长时间注视着她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [geɪz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['niːd(ə)lwɜːrk] .

and	she	dropped	her	gaze	to	her	needlework	.
和	她	掉落	她	目光	到	她	针线活	.

她低下头，继续做她的针线活。

“ [aɪ] - [nɪstoʊ] - - ([juː; jʊ][wɜːr; wər] ['hʌmɪŋ]) , ” [spoʊk] [ðə; ði] ['stætʃʊd] [breɪv] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd]

“	I	'	nisto	'	niwon	(	You	were	humming	)	,	”	spoke	the	statued	brave	,	but	she	did
”	我	-	尼斯托	-	-	(	你	是	哼唱	)	,	”	辐	这	雕像	勇敢的	,	但	她	做过

[nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

not	understand	.
不是	理解	.

“I' nisto' niwon（你在哼歌）”，雕像般的勇士说道，但她没有听懂。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði] ['klɪkɪŋ] ['gʌtərəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrʃ] [kaɪz] - [kaɪz] - - [tʌŋ] : “ [huːz]

Again	came	the	clicking	gutturals	of	the	harsh	Chis	-	chis	-	chash	tongue	:	“	Whose
再次	来了	这	点击	喉音	的	这	残酷的	克里斯	-	奇斯	-	-	舌头	:	”	谁

[skwɔː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

squaw	are	you	?
印第安女人	是	你	?

又传来奇奇查什人粗犷的喉音：“你是谁的印第安女人？”

” — [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][saɪn] - [tɔːk] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ɔːl]['indiəns][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

”	—	which	was	followed	by	the	sign	-	talk	familiar	to	all	Indians	in	those	days	.
”	—	哪个	曾是	随后	经过	这	符号	-	讲话	熟悉的	到	全部	印度人	在	那些	天	.

——随后是当时所有印第安人都熟悉的手势交流。

[ðə; ði] ['wʊmən] [roʊz] , ['oʊpənɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hɪsɪŋ] [fɔːr; fər] ['saɪləns] .

The	woman	rose	,	opening	her	hand	toward	him	and	hissing	for	silence	.
这	女士	玫瑰	,	开幕	她	手	朝向	他	和	嘶嘶声	为了	沉默	.

女人站起身，向他伸出手，发出嘶嘶声示意他安静。

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnˌlaɪtɪd] [kɔːrt] , [ænd; ənd] ,

Going	to	the	door	,	she	looked	into	the	sunlighted	court	,	and	,
去	到	这	门	,	她	看起来	进入	这	阳光照射	法庭	,	和	,

她走到门口，望向阳光照耀的庭院，然后，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktər] [huː] [wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] ['wɜkmən] , [rɪ'plaɪd] ,

pointing	to	the	factor	who	was	directing	workmen	,	replied	,
指向	到	这	因素	WHO	曾是	导演	工人	,	回复	,

指着正在指挥工人的那个人回答说：

“ [pɑːˈpiːn] .
“ Papin .
“ 帕潘 .

“帕潘。

” [hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] .
” He understood .
” 他 理解 .

他明白了。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [baɪ] [saɪnz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [druː] [bæk] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæt] ,
She talked by signs as she drew back , pointing to the Bat ,
她 谈话 经过 标志 作为 她 画 后退 , 指向 到 这 蝙蝠 ,

她一边后退一边用手势比划，指着蝙蝠。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [hɜːr; hər] [hænd] [əˈkrɔːs] [hɜːr; hər] [oʊn] [θroʊt] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [held] [ə; eɪ] [naɪf] ,
and then ran her hand across her own throat as though she held a knife ,
和 然后 跑 她 手 穿过 她 自己的 喉 作为 尽管 她 握住 一个 刀 ,

然后她用手划过自己的喉咙，就像手里拿着一把刀一样。

[ænd; ənd] [ðen] [læft] [waɪl] [hɜːr; hər] [aɪz] [ˈspɑːkld] .
and then laughed while her eyes sparkled .
和 然后 笑了 尽管 她 眼睛 闪闪发光 .

然后她笑了，眼睛闪闪发光。

[əˈgen] [hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [smaɪld] .
Again he understood , and for the first time that day he smiled .
再次 他 理解 , 和 为了 这 第一的 时间 那 天 他 微笑 .

他再次明白了，那天他第一次笑了。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [prɪˈlɪmɪnərɪz] [wen] [ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɔːriər] [kənˈkluːdz] [tuː; tə] [ækt] .
There are no preliminaries when a savage warrior concludes to act .
那里 是 不 预备工作 什么时候 一个 野蛮的 战士 结束 到 行为 .

野蛮的战士一旦决定采取行动，就不会有任何准备。

[ðə; ði] [əˈbrʌptnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæts] [lʌv] - [ˈmeɪkɪŋ] [left] [ruːm] [fɔːr; fər] [fjuː] [wɜːrdz] ,
The abruptness of the Bat's love - making left room for few words ,
这 突兀 的 这 蝙蝠的 爱 - 制作 左边 房间 为了 很少 字 ,

蝙蝠交媾的突然性爱让人几乎没有时间说话。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃnz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [rɪˈpʌlst] [ɪkˈsept] [ðæt] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [liːdʒ] [lɔːrd]
and his attentions were not repulsed except that the fear of her liege lord
和 他的 注意 是 不是 反感 除了 那 这 害怕 的 她 列日 主
[aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [kɑːrts] [meɪd] [hɜːr; hər] [ˈflʌtər] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [ˌriːəˈʃʊr] [hɜːrˈself] .
out by the carts made her flutter to escape that she might reassure herself .
出去 经过 这 购物车 制成 她 扑 到 逃脱 那 她 可能 保证 她自己 .

她并没有拒绝他的殷勤，只是害怕她的君主就在马车旁，这让她感到害怕，于是慌忙逃走，好让自己安心。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wʌns] [əˈgen] [ˈkʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [swiːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːriərz] [roʊb] , [ænd; ənd] [wʌt]
She was once again covered by the sweep of the warrior's robe , and what
她 曾是 一次 再次 涵盖 经过 这 扫 的 这 战士们 长袍 , 和 什么
[ðeɪ] [ˈwɪspəd] [ðer; ðər] ,
they whispered there ,
他们 低声说道 那里 ,

她再次被战士长袍的飘带遮盖住，他们在那里低语着：

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [ɪts] [foʊldz] , [noʊ] [mæn] [kæn; kən] [tel] .
standing in its folds , no man can tell .
常设 在 它是 折叠 , 不 男人 能 告诉 .

置身其中，无人能知晓。

[ðə; ði] [ə'brʌpt] ['entrəns] [ʌv; əv][pɑ:'pi:n] [draʊnd] [ɔ:l] ['ʌðər] [θɔ:ts] ,

The	abrupt	entrance	of	Papin	drowned	all	other	thoughts	,
这	突然	入口	的	帕潘	溺水	全部	其他	想法	,

帕潘的突然出现，盖过了其他一切思绪。

[ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði]['kwaɪət][fɔ:rt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɜ:rl] [ʌv; əv] ['strʌglz] [ænd; ənd] [jelz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l] [dʒɔɪnd] ,

and	filled	the	quiet	fort	with	a	whirl	of	struggles	and	yells	,	in	which	all	joined	,
和	已填	这	安静的	堡	和	一个	旋转	的	斗争	和	喊叫	,	在	哪个	全部	加入	,

于是，寂静的堡垒被一阵阵搏斗和叫喊声打破，所有人都加入了其中。

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:gz] .

even	to	the	dogs	.
甚至	到	这	狗	.

甚至对狗也是如此。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][bæt] [faʊnd] [hɪm'self] [θroʊn] [ˌɪgnə'mɪniəsli] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,

The	outcome	was	that	the	Bat	found	himself	thrown	ignominiously	into	the	dust	outside	the	walls	,
这	结果	曾是	那	这	蝙蝠	成立	他自己	抛掷	耻辱地	进入	这	灰尘	外部	这	墙壁	,

结果是，蝙蝠侠狼狈地被扔出了城墙外，化为尘土。

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [slæmd] ['æftər][hɪm; ɪm] .

and	the	gate	slammed	after	him	.
和	这	门	猛烈抨击	后	他	.

他身后，大门砰地一声关上了。

[hi:; hi] ['gæðərd] [hɪm'self] [tə'geðər] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

He	gathered	himself	together	and	looked	around	.
他	聚集	他自己	一起	和	看起来	大约	.

他定了定神，环顾四周。

[noʊ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['meɪleɪ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'mɜ:rdʒd] [soʊ] [ɪn'glɔ:riəsli] ,

No	one	of	his	people	had	seen	the	melee	from	which	he	had	emerged	so	ingloriously	,
不	一	的	他的	人们	有	已见	这	近战	从	哪个	他	有	出现	所以	不光彩地	,

他的族人中没有人见过他从那场混战中狼狈脱身的情景。

[jet] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] [wʌz; wəz]['terəb(ə)l] .

yet	humiliation	was	terrible	.
然而	屈辱	曾是	糟糕的	.

然而，这种羞辱是极其可怕的。

['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] .

Nothing	like	this	had	occurred	before	.
没有什么	喜欢	这	有	发生	前	.

此前从未发生过类似的事情。

['kaʊərdli] [frentʃ] [hæf] - [bri:dz] [hæd; həd][leɪd][ðer; ðər][hændz][ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:riərz] ['bɑ:di] ,

Cowardly	French	half	-	breeds	had	laid	their	hands	on	the	warrior's	body	,
胆小	法语	一半	-	品种	有	铺设	他们的	双手	在	这	战士们	身体	,

那些胆小的法国混血儿竟然染指了这位战士的尸体。

['i:v(ə)n][ɑ:n][hɪz; ɪz]['seɪkrɪd][bæt][ænd; ənd]['i:g(ə)l] - [plu:m] ;

even	on	his	sacred	bat	and	eagle	-	plume	;
甚至	在	他的	神圣	蝙蝠	和	鹰	-	羽	;

甚至在他神圣的蝙蝠和鹰羽上；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ]

and	they	had	been	content	to	throw	him	away	as	though	he	were	a
和	他们	有	到过	内容	到	扔	他	离开	作为	尽管	他	是	一个

[boʊn] — ['mɪrli] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

bone	—	merely	to	be	rid	of	him	.
骨	—	仅仅	到	是	摆脱	的	他	.

他们只想把他像骨头一样扔掉，只想摆脱他。

[hɪz; ɪz][reɪdʒ][wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['tɔːrpər] ; [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [spiːk] ,

His	rage	was	so	great	that	he	was	in	a	torpor	;	he	did	not	even	speak	,
他的	愤怒	曾是	所以	伟大的	那	他	曾是	在	一个	麻木	;	他	做过	不是	甚至	说话	,

他怒火中烧，整个人都麻木了，甚至一句话也说不出来。

[bʌt; bət] [wɔːkt] [ə'weɪ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃriːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔː] ['biːɪŋ] ['biːtn] [baɪ][pɑː'piːn] .

but	walked	away	hearing	the	shrieks	of	the	squaw	being	beaten	by	Papin	.
但	步行	离开	听力	这	尖叫	的	这	印第安女人	存在	被打败	经过	帕潘	.

但听到帕潘殴打印第安女人的尖叫声，他便走开了。

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] , [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ]['poʊni][ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] ,

Going	to	the	camp	,	he	got	a	pony	and	rode	to	the	hills	,
去	到	这	营	,	他	得到	一个	小马	和	骑	到	这	丘陵	,

他来到营地，弄来一匹小马，骑着它上了山。

[wer] [hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

where	he	dismounted	and	sat	down	.
在哪里	他	下马	和	卫星	向下	.

他下马坐了下来。

[ðə; ði] [deɪ] [pæst] , [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] , [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði][bæt] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

The	day	passed	,	the	night	came	,	and	morning	found	the	Bat	still	sitting	there	.
这	天	通过了	,	这	夜晚	来了	,	和	早晨	成立	这	蝙蝠	仍然	坐着	那里	.

一天过去了，夜幕降临，第二天早晨，蝙蝠依然栖息在那里。

[hiː; hi] [siːmd] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [muːvd] .

He	seemed	not	to	have	moved	.
他	似乎	不是	到	有	已搬	.

他似乎一动不动。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bəːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stedi] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kæts] [ʌn'tɪl] ,

His	eyes	burned	with	the	steady	glare	of	the	great	cats	until	,
他的	眼睛	烧伤	和	这	稳定的	强光	的	这	伟大的	猫	直到	,

他的双眼如同大型猫科动物般炯炯有神，直到.....

[ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz][roʊb][tuː; tə][fɔːl] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt][hɪz; ɪz][faɪɜ-bæg][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [hɪz; ɪz] [paɪp] .

allowing	his	robe	to	fall	away	,	he	brought	out	his	firebag	and	lighted	his	pipe	.
允许	他的	长袍	到	落下	离开	,	他	带来	出去	他的	火袋	和	照明	他的	管道	.

他脱下长袍，拿出火袋，点燃了烟斗。

['stændɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [smoʊk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv] [ðə; ði][wɜːrld] ;

Standing	up	,	he	blew	a	mouthful	of	smoke	to	each	of	the	four	corners	of	the	world	;
常设	向上	,	他	吹	一个	一口气	的	抽烟	到	每个	的	这	四	角落	的	这	世界	;

他站起身，向世界四个角落分别吐出一口烟；

[ðen] ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['saɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

then	lowered	his	head	in	silence	for	a	long	while	.
然后	降低	他的	头	在	沉默	为了	一个	长的	尽管	.

然后他低下头，沉默了许久。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [hɪm'self] [naʊ] .

He	had	recovered	himself	now	.
他	有	恢复	他自己	现在	.

他现在已经恢复过来了。

[ðə; ðiː][bæt][noʊ][lɔːŋgər] [ʃriːkt] , [bʌt; bət] - ['koʊldli][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .

The	Bat	no	longer	shrieked	,	but	counciled	coldly	for	revenge	.
这	蝙蝠	不	更长	尖叫	,	但	-	冷冷地	为了	复仇	.

蝙蝠不再尖叫，而是冷酷地商议着复仇之道。

[hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [blʌd] - [red] [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

His	shadow	beside	him	was	blood	-	red	as	he	gazed	at	it	.
他的	阴影	旁	他	曾是	血	-	红色的	作为	他	凝视	在	它	.

他凝视着身旁的影子，影子是血红色的。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [roʊd] [tɔːrd] [kæmp] ;

Presently	he	mounted	and	rode	toward	camp	;
目前	他	安装	和	骑	朝向	营	;

他随即骑马向营地进发；

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːnst] [ðə; ðiː] ['dɛvəlz] [dæns] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɔndəd] ['oʊvər][ðə; ðiː] ['bætlmənts] [ʌv; əv][fɔːrt]

his	eyes	danced	the	devil's	dance	as	they	wandered	over	the	battlements	of	Fort
他的	眼睛	跳舞	这	魔鬼的	舞蹈	作为	他们	漫步	超过	这	城垛	的	堡

['lærəmi] .

Laramie	.
拉勒米	.

他的目光如同魔鬼的舞步般游移，扫过拉勒米堡的城垛。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['rɪvər] [ʌv; əv] [blʌd] — [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ðiː] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [waɪts]

He	wanted	a	river	of	blood	—	he	wanted	to	break	the	bones	of	the	whites
他	通缉	一个	河	的	血	—	他	通缉	到	休息	这	骨头	的	这	白人

[wɪð; wɪθ] [stoʊn] ['hætʃɪt] — [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .

with	stone	hatchets	—	he	wanted	to	torture	with	fire	.
和	石头	斧头	—	他	通缉	到	酷刑	和	火	.

他想要血流成河——他想要用石斧打断白人的骨头——他想要用火来折磨他们。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðiː][gɜːrl] [naʊ] [æt; ət] ['eni] [kɔːst] .

He	would	have	the	girl	now	at	any	cost	.
他	会	有	这	女孩	现在	在	任何	成本	.

他现在无论如何都要得到那个女孩。

['æftər] ['iːtɪŋ] [æt; ət][bɪg] ['hɛrz] [lɑːdʒ] , [hiː; hi] ['wɔndəd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ðiː][fɔːrt] .

After	eating	at	Big	Hair's	lodge	,	he	wandered	over	to	the	Fort	.
后	吃	在	大的	头发的	小屋	,	他	漫步	超过	到	这	堡	.

在"大头发"的旅馆吃过饭后，他漫步走向了堡垒。

[hiː; hi] [sed] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə] ['eniwʌn] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] .

He	said	not	a	word	to	anyone	as	he	passed	.
他	说	不是	一个	单词	到	任何人	作为	他	通过了	.

他临终前一句话也没跟任何人说。

[æn; ən][oʊld] [tʃiːf] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [geɪt] , [tɜːrnd] [ðə; ðiː]['kɔːrnər] , [sɔː] [ðə; ðiː][bæt] , [ænd; ənd]

An	old	chief	came	out	of	the	gate	,	turned	the	corner	,	saw	the	Bat	,	and
一个	老的	首席	来了	出去	的	这	门	,	转向	这	角落	,	锯	这	蝙蝠	,	和

[sed] :

said	:
说	:

一位老酋长走出大门，转过拐角，看见蝙蝠，说道：

" [ðə; ðiː] [waɪt] [tʃiːf] [sez] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [skwɔː] .

"	The	white	chief	says	you	tried	to	steal	his	squaw	.
"	这	白色的	首席	说道	你	尝试	到	偷	他的	印第安女人	.

"白人酋长说你试图偷走他的印第安妻子。"

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][koʊld] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] .

His	heart	is	cold	toward	our	people	.
他的	心	是	寒冷的	朝向	我们的	人们	.

他对我们的人民冷酷无情。

[hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

He	will	no	longer	trade	with	us	.
他	将要	不	更长	贸易	和	我们	.

他将不再与我们进行交易。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] ?

What	have	you	done	?
什么	有	你	完毕	?

你做了什么?

" [ðə; ðiː] [bæts] [set] [aɪz] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ðiː][oʊld][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [noʊ][rɪ'pleɪ] ,

"	The	Bat's	set	eyes	gazed	at	the	old	man	,	and	he	made	no	reply	,
"	这	蝙蝠的	放	眼睛	凝视	在	这	老的	男人	,	和	他	制成	不	回复	,

“蝙蝠的眼睛盯着老人，老人没有回答。”

[bʌt; bət] [stʊd] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðiː] [wɔːlz] [waɪl] [ðə; ðiː] [tʃiːf] [pæst] [ɑːn] .

but	stood	leaning	against	the	walls	while	the	chief	passed	on	.
但	站立	倾斜	反对	这	墙壁	尽管	这	首席	通过了	在	.

但他却倚靠在墙上，直到酋长去世。

[noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [muːv] [fɔːr; fər] ['aʊərz] .

No	one	noticed	him	,	and	he	did	not	move	for	hours	.
不	一	注意到	他	,	和	他	做过	不是	移动	为了	小时	.

没有人注意到他，他几个小时都没有动弹。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiː] [wɔːl] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðiː] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ðiː]

He	was	under	that	part	of	the	wall	behind	which	was	the	room	of	the
他	曾是	在下面	那	部分	的	这	墙	在后面	哪个	曾是	这	房间	的	这

['wʊmən] ,

woman	,
女士	,

他当时就在墙的下面，墙的后面就是那个女人的房间。

[ænd; ənd][nɑːt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ɪn][ðə; ðiː] [streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ]

and	not	unexpectedly	he	heard	a	voice	from	above	in	the	strange	language
和	不是	不料	他	听到	一个	嗓音	从	多于	在	这	奇怪的	语言

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

which	he	did	not	understand	.
哪个	他	做过	不是	理解	.

不出所料，他听到上方传来一个声音，说的是一种他听不懂的奇怪语言。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðiː] [ruːf] .

Looking	up	,	he	saw	that	she	was	on	the	roof	.
寻找	向上	,	他	锯	那	她	曾是	在	这	屋顶	.

他抬头一看，发现她正在屋顶上。

[hiː; hi] ['moʊʃənd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	motioned	her	to	come	down	to	him	,
他	示意	她	到	来	向下	到	他	,

他示意她下来，

[æt; ət][ðə; ðiː] [seɪm] [taɪm] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [roʊb] .

at	the	same	time	taking	his	rifle	from	under	his	robe	.
在	这	相同的	时间	采取	他的	步枪	从	在下面	他的	长袍	.

与此同时，他从长袍下掏出了步枪。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [fɔːr] [taɪmz] [hɜːr; hər] [haɪt] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['rɔːhaɪd]

The	distance	was	four	times	her	height	,	but	she	quickly	produced	a	rawhide
这	距离	曾是	四	时代	她	高度	,	但	她	迅速地	生产	一个	生皮

['læriət] ,

lariat	,
套索	,

距离是她身高的四倍，但她迅速掏出一根生皮套索。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tɪmbər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] ,

which	she	began	to	adjust	to	a	timber	that	had	been	exposed	in	the	roof	,
哪个	她	开始	到	调整	到	一个	木材	那	有	到过	裸露	在	这	屋顶	,

她开始适应屋顶上裸露的木材，

[dɜːrt] ['hævɪŋ] [bɪn] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .

dirt	having	been	washed	away	.
污垢	拥有	到过	洗过	离开	.

污垢已被冲走。

['meni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [bæk] ['æŋkʃəsli] , ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] [pər'suːt] , [ʌn'tɪl] , ['testɪŋ] [ðə; ði] [nɑːt]

Many	times	she	looked	back	anxiously	,	fearful	of	pursuit	,	until	,	testing	the	knot
许多	时代	她	看起来	后退	焦虑地	,	可怕	的	追逐	,	直到	,	测试	这	结

[ænd; ənd] ['siːmɪŋ] ['sætɪsfaɪd] ,

and	seeming	satisfied	,
和	似乎	使满意	,

她多次焦虑地回头张望，害怕被人追赶，直到试了试绳结，似乎满意了为止。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [slɪd] [daʊn] .

she	threw	her	body	over	the	edge	and	slid	down	.
她	扔	她	身体	超过	这	边缘	和	滑行	向下	.

她纵身跃过边缘，滑了下去。

[ðə; ði] [bæt] ['pætɪd] [hɜːr; hər] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] ,

The	Bat	patted	her	on	the	back	,
这	蝙蝠	轻拍	她	在	这	后退	,

蝙蝠侠拍了拍她的背。

[ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðeɪ] [fled] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ði] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [rʌn] [ʌn'tɪl] [aʊt] [ʌv; əv] ['raɪf(ə)l]

and	instinctively	they	fled	as	fast	as	the	woman	could	run	until	out	of	rifle
和	本能地	他们	逃亡	作为	快速地	作为	这	女士	可以	跑步	直到	出去	的	步枪

- [ʃɑːt] ,

-	shot	,
-	射击	,

他们本能地拔腿就跑，速度和那女人跑得一样快，直到冲出步枪的射程。

[wen] [hɜːr; hər] [nuː] [breɪv] [steɪd] [hɜːr; hər] [flaɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [goʊ] ['sloʊli] [ðæt] [ðeɪ]

when	her	new	brave	stayed	her	flight	and	made	her	go	slowly	that	they
什么时候	她	新的	勇敢的	入住	她	航班	和	制成	她	去	缓慢地	那	他们

[maɪt] [nɑːt] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .

might	not	attract	attention	.
可能	不是	吸引	注意力	.

当她的新勇士阻止了她的飞行，并让她慢慢走，以免引起注意。

[ðeɪ] [gɑːt] [æt; ət] [læst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['poʊni] - [həːdz] ,

They	got	at	last	to	the	pony	-	herds	,
他们	得到	在	最后的	到	这	小马	-	畜群	,

他们终于到达了马群。

[wer] [ðə; ði] [bæt] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['pəuniz] .

where	the	Bat	found	his	little	brother	with	his	bunch	of	ponies	.
在哪里	这	蝙蝠	成立	他的	小的	兄弟	和	他的	束	的	小马	.

蝙蝠侠在那里找到了他的弟弟和他的一群小马。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tʃerɪʃt] [wɔːr] - ['poʊni][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] , [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [nuː] ['wʊmən] [ɑːn] [wʌn] ,

Taking	the	cherished	war	-	pony	and	two	others	,	he	mounted	his	new	woman	on	one	,
采取	这	珍爱	战争	-	小马	和	二	其他的	,	他	安装	他的	新的	女士	在	一	,

他牵着心爱的战马和另外两匹马，让他的新婚妻子骑上其中一匹。

[waɪl] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

while	he	led	the	other	beside	his	own	.
尽管	他	引领	这	其他	旁	他的	自己的	.

他带领着其他人站在自己旁边。

[ðeɪ] ['gæləpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] .

They	galloped	to	the	hills	.
他们	疾驰	到	这	丘陵	.

他们策马奔向山丘。

['lʊkɪŋ] [bæk] ['oʊvər] [ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [maɪlz] [ʌv; əv] [pleɪn] ,

Looking	back	over	the	intervening	miles	of	plain	,
寻找	后退	超过	这	介入	英里	的	清楚的	,

回望两侧绵延数英里的平原，

[ðer; ðər] [ʃɑːrp] [aɪz] [kʊd; kəd] [siː] ['piːp(ə)l] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk] [ænts] , [ɪn] [greɪt] [pər'pleksəti] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

their	sharp	eyes	could	see	people	running	about	like	ants	,	in	great	perplexity	and	excitement	.
他们的	锋利的	眼睛	可以	看	人们	跑步	关于	喜欢	蚂蚁	,	在	伟大的	困惑	和	激动	.

他们敏锐的目光看到人们像蚂蚁一样四处奔跑，既困惑又兴奋。

[pɑː'piːn] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [hɪz; ɪz] [wəʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['lʌvəz] [læft] [laʊd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .

Papin	had	discovered	his	woes	,	and	the	two	lovers	laughed	loud	and	long	.
帕潘	有	发现	他的	烦恼	,	和	这	二	恋人	笑了	大声	和	长的	.

帕潘发现了自己的不幸，这对恋人放声大笑，笑声持续了很久。

[hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [leɪ] ['vaɪələnt] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [læʃ] [ðə; ði] [gɜːrl] ,

He	had	made	his	slaves	lay	violent	hands	on	the	Bat	and	he	had	lashed	the	girl	,
他	有	制成	他的	奴隶	躺	暴力	双手	在	这	蝙蝠	和	他	有	鞭打	这	女孩	,

他命令奴隶们对蝙蝠施以暴行，并且鞭打了那个女孩。

[siːt] - [ˌes 'iː] - [biː; bi] - [ə; eɪ] ([mɪd] - [deɪ] [sʌn]) , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['poʊni] [wɪp] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['wʊmən] .

Seet	-	se	-	be	-	a	(	Mid	-	day	Sun	)	,	with	a	pony	whip	,	but	he	had	lost	his	woman	.
见	-	塞	-	是	-	一个	(	中	-	天	太阳	)	,	和	一个	小马	鞭	,	但	他	有	丢失的	他的	女士	.

Seet-se-be-a（正午的太阳），拿着马鞭，但他失去了他的女人。

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [bæt] [jəːnd] [tuː; tə] [stiːp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [gɔːr] [ʌv; əv] [pɑː'piːn] ,

Much	as	the	Bat	yearned	to	steep	his	hands	in	the	gore	of	Papin	,
很多	作为	这	蝙蝠	渴望	到	陡	他的	双手	在	这	血块	的	帕潘	,

尽管蝙蝠侠渴望将双手浸入帕潘的鲜血中，

[jet] [ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [ɪ'skeɪp] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [naʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [fɪrd]

yet	**the**	**exigencies**	**of**	**the**	**girl's**	**escape**	**made**	**it**	**impossible**	**now**	**,**	**as**	**he**	**feared**
然而	这	紧急情况	的	这	女孩们	逃脱	制成	它	不可能的	现在	,	作为	他	害怕

[pər'suːt] .

pursuit	**.**
追逐	.

然而，由于女孩逃跑的紧迫性，他现在已无法这样做，因为他害怕被追捕。

[ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - [rɪdʒ] [ðeɪ] [stɑːpt] , ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pər'sʊ] ['pɑːrti][frʌm; frəm][ðə; ði]

On	**the**	**mountain**	**-**	**ridge**	**they**	**stopped**	**,**	**watching**	**for**	**the**	**pursuing**	**party**	**from**	**the**
在	这	山	-	岭	他们	停止	,	观看	为了	这	追求	派对	从	这

[fɔːrt] ,

Fort	**,**
堡	,

他们停在山脊上，警惕地注视着从堡垒追来的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人之道(The Way of an Indian)
第3/5页

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [swɔ:md] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [pɑ:'pi:n][wʌz; wəz] [pər'tɜ:rbd] .

but	the	Cheyennes	swarmed	around	and	evidently	Papin	was	perturbed	.
但	这	夏延人	蜂拥而至	大约	和	显然	帕潘	曾是	忐忑	.

但夏安人蜂拥而至，显然帕潘感到不安。

[soʊ] [ðeɪ] [wɑ:tʃt] [ænd; ənd] [tɔ:kt] , [ænd; ənd] ['fɔndld] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

So	they	watched	and	talked	,	and	fondled	each	other	,
所以	他们	观看	和	谈话	,	和	抚摸	每个	其他	,

于是他们一边看一边说，还互相爱抚。

[ðə; ði] [fɪrs] [ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [bɔɪ] [ænd; ənd] - [gɜ:rl] — [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [ðæt]

the	fierce	Cheyenne	boy	and	Minataree	girl	—	for	she	proved	to	be	of	that
这	凶猛的	夏延	男生	和	-	女孩	—	为了	她	已证实	到	是	的	那

[traɪb] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mærid] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði]

tribe	—	and	they	were	married	by	the	ancient	rites	of	the	ceremony	of	the
部落	—	和	他们	是	已婚	经过	这	古老的	仪式	的	这	仪式	的	这

[fæstɪst] [hɔ:rs] .

Fastest	Horse	.
最快	马	.

这位骁勇善战的夏安族男孩和米纳塔里族女孩——因为她被证实是该部落的成员——按照"最快骏马"仪式的古老习俗结为夫妻。

['ʃɔ:rtli] [ðə; ði] [traɪb] [mu:vd] [ə'weɪ] [tu:; tə][ɪts] ['wɪntərɪŋ] - [graʊndz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ['fɑ:loʊɪŋ]

Shortly	the	tribe	moved	away	to	its	wintering	-	grounds	,	the	young	couple	following
不久	这	部落	已搬	离开	到	它是	越冬	-	理由	,	这	年轻的	夫妻	下列的

['æftər] .

after	.
后	.

不久，部落迁往越冬地，这对年轻夫妇也随后跟去。

[ðə; ði][bæt] [lækt] [ðə; ði][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][stɑ:p] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['mɜ:rdər][pɑ:'pi:n] ;

The	Bat	lacked	the	inclination	to	stop	long	enough	to	murder	Papin	;
这	蝙蝠	缺乏	这	倾角	到	停止	长的	足够的	到	谋杀	帕潘	;

蝙蝠侠没有停下来杀死帕潘的意愿；

[hi:; hi] [dɪ'fɜ:rd] [ðæt] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪ] ['fju:tʃər] , [wen] [ðə; ði] " [mɪd] - [deɪ] [sʌn] " [dɪd][nɑ:t][wɔ:rm]

he	deferred	that	to	the	gray	future	,	when	the	"	Mid	-	day	Sun	"	did	not	warm
他	延期	那	到	这	灰色的	未来	,	什么时候	这	"	中	-	天	太阳	"	做过	不是	温暖的

[hɪm; ɪm][soʊ] .

him	so	.
他	所以	.

他将这一切留给了灰暗的未来，那时"正午的阳光"将不再温暖他。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['gri:tɪd] [wɪð; wɪθ] ['ænsər] [jelz] ,

As	they	entered	the	lodges	,	they	were	greeted	with	answering	yells	,
作为	他们	进入	这	旅馆	,	他们	是	问候	和	回答	喊叫	,

他们进入小屋时，迎面而来的是人们的欢呼声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪkənɪŋ] ['gɑ:sɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmɪsəd'ventʃər] [æt; ət] ['lærəmi] [wʌz; wəz] [fər'gɑ:tn]

and	the	sickening	gossip	of	his	misadventure	at	Laramie	was	forgotten
和	这	令人作呕	闲话	的	他的	不幸遭遇	在	拉勒米	曾是	被遗忘的

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋ] ['kæptɪv] .

when	they	saw	his	willing	captive	.
什么时候	他们	锯	他的	愿意的	俘虏	.

当他们看到他自愿俘虏的人时，关于他在拉勒米遭遇不幸的令人作呕的流言蜚语就被抛诸脑后了。

[ðə; ði] [fɪrs] [oʊld] ['wɪmɪn] [swɔ:md] [ə'raʊnd] , [jelɪŋ] [æt; ət] [si:t] - [ˌes 'i:] - [bi:; bi] - [ə; eɪ][ɪn][noʊ]

The	fierce	old	women	swarmed	around	,	yelling	at	Seet	-	se	-	be	-	a	in	no
这	凶猛的	老的	女性	蜂拥而至	大约	,	大喊	在	见	-	塞	-	是	-	一个	在	不

[ˌkɑ:mplɪ'mentri] [wei] ,

complimentary	way	,
免费	方式	,

一群凶神恶煞的老妇人围了过来，对着西特塞贝大声叫喊，语气一点也不恭维。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv]['pɑ:səb(ə)l] ['mʌðərz] - [ɪn] - [lɔ:] [stɑ:pt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [swi:p] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	the	fury	of	possible	mothers	-	in	-	law	stopped	without	the	sweep	of	the
但	这	愤怒	的	可能的	母亲们	-	在	-	法律	停止	没有	这	扫	的	这

[bæts] [elk] - [hɔ:rn]['poʊni] [wɪp] .

Bat's	elk	-	horn	pony	whip	.
蝙蝠的	麋鹿	-	喇叭	小马	鞭	.

但是，即使蝙蝠侠挥舞着麋鹿角小马鞭，未来的岳母们的怒火也止步了。

[bɪ'fɔ:r] ['meni] [deɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] ['ti:pi:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] “ [red] ['lɑ:dʒɪz] ,

Before	many	days	there	was	a	new	tepee	among	the	“	Red	Lodges	,
前	许多	天	那里	曾是	一个	新的	圆锥形帐篷	之中	这	“	红色的	旅馆	,

没过几天，在“红屋”中出现了一个新的圆锥形帐篷。

” [ænd; ənd] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [si:t] - [ˌes 'i:] - [bi:; bi] - [ə; eɪ][set][ə; eɪ] [læns] [ænd; ənd] [ʃi:ld] [ʌp] [bɪ'saɪd]

”	and	every	morning	Seet	-	se	-	be	-	a	set	a	lance	and	shield	up	beside
”	和	每一个	早晨	见	-	塞	-	是	-	一个	放	一个	槊	和	盾	向上	旁

[ðə; ði] [dɔ:r] ,

the	door	,
这	门	,

每天早晨，西特塞贝阿都会在门边放上一支长矛和一面盾牌。

[soʊ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði][bæt] [lɪvd] [ðer; ðər] .

so	that	people	should	know	by	the	devices	that	the	Bat	lived	there	.
所以	那	人们	应该	知道	经过	这	设备	那	这	蝙蝠	居住地	那里	.

这样人们就能通过这些装置知道蝙蝠曾居住在那里。

[vi:] . “ [ðə; ði] [kaɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][krəuz]

V	.	“	The	Kites	and	the	Crows
V	.	“	这	风筝	和	这	乌鸦

V.“风筝和乌鸦”

” [ðə; ði][bæt][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [bɔɪ] [steɪdʒ] .

”	The	Bat	had	passed	the	boy	stage	.
”	这	蝙蝠	有	通过了	这	男生	阶段	.

“蝙蝠侠已经过了男孩阶段。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kaɪz] - [kaɪz] - - ['wɔ:riər] [naʊ] , [ʌv; əv]['ædʒ(ə)l]['bɑ:di][ænd; ənd] ['i:gər] [maɪnd] .

He	was	a	Chis	-	chis	-	chash	warrior	now	,	of	agile	body	and	eager	mind	.
他	曾是	一个	克里斯	-	奇斯	-	-	战士	现在	,	的	敏捷	身体	和	渴望的	头脑	.

他现在是一名身手敏捷、头脑清醒的奇奇奇什战士。

[noʊ]['mænz]['medɪs(ə)n] [lʊkt] [mɔ:r] ['ʃɑ:rpli] ['æftər][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔ:rm][ænd; ənd] ['ʃædoʊ] - [self]

No	man's	medicine	looked	more	sharply	after	his	physical	form	and	shadow	-	self
不	男人的	药品	看起来	更多的	尖锐地	后	他的	身体的	形式	和	阴影	-	自己

[ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði][bæts] ;

than	did	the	Bat's	;
比	做过	这	蝙蝠的	;

没有哪个人的药物比蝙蝠的药物更注重身体和精神层面；

[noʊ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['kwɪkər] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊnd] ;

no	young	man	was	quicker	in	the	surround	;
不	年轻的	男人	曾是	更快	在	这	环绕	;

周围没有哪个年轻人比他更快；

[noʊ][wɔːr] - ['poʊni][kʊd; kəd] ['skræbl] [tuː; tə][ðə; ði]['læriət] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn][ðə; ði]['reɪsɪz] .

no	war	-	pony	could	scrabble	to	the	lariat	ahead	of	his	in	the	races	.
不	战争	-	小马	可以	拼字游戏	到	这	套索	前方	的	他的	在	这	种族	.

在比赛中，没有哪匹战马能抢在他前面赢得套索。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːrn] [mɔːr] ['breɪvli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] - [dæns] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] ,

He	had	borne	more	bravely	in	the	sun	-	dance	than	all	others	,
他	有	出生	更多的	勇敢地	在	这	太阳	-	舞蹈	比	全部	其他的	,

在太阳舞仪式中，他比所有人都更加勇敢。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] “ ['smoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] ” [hæd; həd]

and	those	who	had	done	the	ceremony	of	“	smoking	his	shield	”	had
和	那些	WHO	有	完毕	这	仪式	的	“	吸烟	他的	盾	”	有

[hɜːrd] [ðə; ði] [θɪk] ['bʊlz] - [haɪd] ['prɑːmɪs] [ðæt] [noʊ] ['æroʊ] [ɔːr] ['bʊlɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [riːtʃ] [ðə; ði][bæt] .

heard	the	thick	bull's	-	hide	promise	that	no	arrow	or	bullet	should	ever	reach	the	Bat	.
听到	这	厚的	公牛的	-	隐藏	承诺	那	不	箭	或者	子弹	应该	曾经	抵达	这	蝙蝠	.

那些举行过“熏盾”仪式的人都听到了厚厚的牛皮许诺，任何箭矢或子弹都绝不会伤到蝙蝠。

[hiː; hi] [lɔːst] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [plʌm] - [stoʊnz] — [ɔːl]

He	lost	the	contents	of	his	lodge	at	the	game	of	the	plum	-	stones	—	all
他	丢失的	这	内容	的	他的	小屋	在	这	游戏	的	这	李子	-	石头	—	全部

[ðə; ði] [roʊbz] [ðæt] [siːt] - [ˌes 'iː] - [biː; bi] - [ə; eɪ][hæd; həd] [fleʃt] [ænd; ənd] ['sɔfənd] ,

the	robes	that	Seet	-	se	-	be	-	a	had	fleshed	and	softened	,
这	长袍	那	见	-	塞	-	是	-	一个	有	有血有肉的	和	软化	,

他在玩梅子游戏时输光了帐篷里的所有东西——所有西特塞贝阿精心缝制和软化的长袍。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][hɪz; ɪz] [skwɔː] [hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [pæk] - ['poʊni] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

but	more	often	his	squaw	had	to	bring	a	pack	-	pony	down	to	the
但	更多的	经常	他的	印第安女人	有	到	带来	一个	盒	-	小马	向下	到	这

['gæmb(ə)l][ænd; ənd] [paɪl] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɪnɪŋz] .

gamble	and	pile	it	high	with	his	winnings	.
赌博	和	桩	它	高的	和	他的	奖金	.

但更多时候，他的妻子不得不牵着一匹驮马到赌场，把赢来的钱堆得满满的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['wɔːriər] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['lɑːdʒɪz] ,

He	was	much	looked	up	to	in	the	warrior	class	of	the	Red	Lodges	,
他	曾是	很多	看起来	向上	到	在	这	战士	班级	的	这	红色的	旅馆	,

他在红屋武士阶层中备受尊敬。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [traɪd] - [aʊt] [breɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [traɪb] ;

which	contained	the	tried	-	out	braves	of	the	Cheyenne	tribe	;
哪个	包含	这	尝试	-	出去	勇士们	的	这	夏延	部落	;

其中包括夏安族久经考验的勇士；

[mɔːr'oʊvər] [oʊld] [men] — [waɪz] [wʌnz] — [men] [huː] [stʊd] [fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kaɪz] -

moreover	old	men	—	wise	ones	—	men	who	stood	for	all	there	was	in	the	Chis	-
而且	老的	男人	—	明智的	一个	—	男人	WHO	站立	为了	全部	那里	曾是	在	这	克里斯	-

[kaɪz] - - ,

chis	-	chash	,
奇斯	-	-	,

此外，还有那些老人——那些智者——那些代表着奇奇查什一切的人，

[tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [paɪps] ,

talked	to	him	occasionally	out	of	their	pipes	,
谈话	到	他	偶尔	出去	的	他们的	管道	,

他们偶尔会通过管道和他说话，

['θroʊɪŋ] ['meʒərɪŋ] [glɑ:nsiz] [frʌm; frəm] ['ʌndər] ['laʊərɪŋ] [braʊz] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə] [fi:l]

throwing	measuring	glances	from	under	lowering	brows	in	his	direction	to	feel
投掷	测量	眼神	从	在下面	降低	眉毛	在	他的	方向	到	感觉

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði]['si:krət] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] .

if	he	had	the	secret	Power	of	the	Eyes	.
如果	他	有	这	秘密	力量	的	这	眼睛	.

她从低垂的眉毛下瞥向他，想看看他是否拥有眼神的秘密力量。

[ðə; ði] [jɪr] [pæst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [snoʊ] [fel] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [bɪg] [her] [sed] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tʃi:fs]

The	year	passed	until	the	snow	fell	no	longer	and	Big	Hair	said	the	medicine	chiefs
这	年	通过了	直到	这	雪	跌倒	不	更长	和	大的	头发	说	这	药品	酋长们

[hæd; həd] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] “ [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [stɑ:rz] ['wɪntər] ” [ænd; ənd][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði][saɪn][ɑ:n][ðə; ði]

had	called	it	“	The	Falling	Stars	Winter	”	and	had	painted	the	sign	on	the
有	称为	它	“	这	坠落	星星	冬天	”	和	有	绘	这	符号	在	这

['seɪkrɪd] [roʊbz] .

sacred	robes	.
神圣	长袍	.

一年过去了，直到雪不再下，大头发说，巫医们称之为“流星之冬”，并在神圣的长袍上画上了这个标志。

[ðə; ði] [nu:] [græs] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] ['jeloʊ] [tu:; tə][ə; eɪ] [gri:n] ['velvɪt] ,

The	new	grass	changed	from	yellow	to	a	green	velvet	,
这	新的	草	已更改	从	黄色的	到	一个	绿色的	天鹅绒	,

新长出的草由黄色变成了绿色的天鹅绒般柔软。

[waɪl] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] [blu:] [ɔ:f] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] - ['haɪdz] [ɪn] ['bʌntʃɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃrʌŋkən] [flæŋks]

while	the	long	hair	blew	off	the	horses	'	hides	in	bunches	and	their	shrunken	flanks
尽管	这	长的	头发	吹	离开	这	马匹	-	隐藏	在	成捆	和	他们的	缩小	侧翼

[fɪld] [ʌp] [wɪð; wɪθ][fæt] .

filled	up	with	fat	.
已填	向上	和	胖的	.

长长的毛发被风吹得成团地从马皮上脱落，它们萎缩的侧腹充满了脂肪。

[æz; əz] ['neɪtʃər] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɪl] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə]['sɜ:rkjəleɪt][ðə; ði]['indiəns]

As	Nature	awoke	from	the	chill	and	began	to	circulate	the	Indians
作为	自然	醒来	从	这	寒意	和	开始	到	流通	这	印度人

[ri'spɔndid] [tu:; tə][ɪts] [fi:l] .

responded	to	its	feel	.
回应	到	它是	感觉	.

当大自然从寒冷中苏醒，开始循环往复时，印第安人也感受到了这一点。

[ðeɪ] [stɔ:kt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['poʊni] [hə:dz] , ['seɪɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] :

They	stalked	among	the	pony	herds	,	saying	to	each	other	:
他们	跟踪	之中	这	小马	畜群	,	说	到	每个	其他	:

他们潜伏在小马群中，彼此说道：

“ [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [elk] [hɔ:rnz] ,

“	By	the	middle	of	the	moon	of	the	new	Elk	Horns	,
”	经过	这	中间	的	这	月亮	的	这	新的	麋鹿	号角	,

“在新月麋鹿角的中点，

[ði:z] [bɪg][dɔ:gz] [wɪl] ['kæri] [ˌju: 'es][tu:; tə][wɔ:r] .

these	big	dogs	will	carry	us	to	war	.
这些	大的	狗	将要	携带	我们	到	战争	.

这些大块头将带领我们走向战争。

[ðer; ðər][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [dɪd][nɑ:t][daɪ][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

There	the	enemy	will	know	that	the	Chis	-	chis	-	chash	did	not	die	in	the	snow	.
那里	这	敌人	将要	知道	那	这	克里斯	-	奇斯	-	-	做过	不是	死	在	这	雪	.

敌人就会知道，奇奇查什并没有死在雪地里。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [blʌd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [pæθ] [ðɪs] [græs] .

There	will	be	blood	in	our	path	this	grass	.
那里	将要	是	血	在	我们的	小路	这	草	.

这片草地上，我们将血流成河。

〞 [red] ['æroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][bæt] [preɪd] ['ɔːf(ə)n] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [gɑːd][fɔːr; fər] ['fɔːrtʃən] [ɪn]

〞 Red	Arrow	and	the	Bat	prayed	often	together	to	the	Good	God	for	fortune	in
〞红色的	箭	和	这	蝙蝠	祈祷	经常	一起	到	这	好的	上帝	为了	财富	在

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

“红箭和蝙蝠经常一起向上帝祈祷，祈求在战争中取得好运。”

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['rʌnɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər]['ærəus] , ['pɪkɪŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ]

as	they	sat	in	the	lodge	running	their	eyes	along	their	arrows	,	picking	those	which
作为	他们	卫星	在	这	小屋	跑步	他们的	眼睛	沿着	他们的	箭头	,	挑选	那些	哪个

[wɜːr; wər] ['streɪtɪst] ,

were	straightest	,
是	最直	,

他们坐在小屋里，目光扫过箭矢，挑选出最直的那些。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] :

and	singing	:
和	歌唱	:

唱歌：

“ [ðɪs] ['æroʊ] [ɪz] [streɪt]

“ This	arrow	is	straight
“ 这	箭	是	直的

这支箭是直的

[ðɪs] ['æroʊ] [ɪz] [streɪt]

This	arrow	is	straight
这	箭	是	直的

这支箭是直的

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][mæn]

It	will	kill	us	a	man
它	将要	杀	我们	一个	男人

它会要了我们的命

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][mæn] —

It	will	kill	us	a	man	—
它	将要	杀	我们	一个	男人	—

它会要了我们的命——

〞 [ænd; ənd][ðə; ði][bæt] ['boʊstɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] : “ [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,

〞 and	the	Bat	boasted	to	his	chum	:	“ When	I	come	to	the	enemy	,
〞 和	这	蝙蝠	吹嘘	到	他的	密友	:	“ 什么时候	我	来	到	这	敌人	,

蝙蝠向他的同伴吹嘘道：“当我来到敌人面前时，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] ['nɪrər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [red] [lɑːdʒ] [mæn] .

I	shall	go	nearer	than	any	other	Red	Lodge	man	.
我	将	去	更近	比	任何	其他	红色的	小屋	男人	.

我将比其他任何红屋兄弟会成员都更靠近目的地。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [mɔːr] [skælps][tuː; tə] [dæns] [ænd; ənd][noʊ] ['bʊlɪt] [ɔːr] ['æroʊ] [kæn; kən][stɑːp][ðə; ði][bæt]

I	shall	have	more	scalps	to	dance	and	no	bullet	or	arrow	can	stop	the	Bat
我	将	有	更多的	头皮	到	舞蹈	和	不	子弹	或者	箭	能	停止	这	蝙蝠

[wen] [hiː; hi] [straɪks] [hɪz; ɪz]['poʊni][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .

when	he	strikes	his	pony	with	the	whip	.
什么时候	他	罢工	他的	小马	和	这	鞭	.

我将拥有更多头皮来跳舞，当蝙蝠侠用鞭子抽打他的小马时，任何子弹或箭矢都无法阻止他。

" [red] ['æroʊ] [bi'li:vd] [ðɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['boʊstər] [dɪd] ,

"	Red	Arrow	believed	this	as	much	as	the	boaster	did	,
"	红色的	箭	相信	这	作为	很多	作为	这	自夸者	做过	,

"红箭"和那个吹牛的人一样，都相信这一点。

[fɔ:r; fər] [men] [mʌst; məst] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wɪl] [du:] [ði:z] [θɪŋz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [du:][ðem; ðəm] .

for	men	must	believe	they	will	do	these	things	before	they	do	them	.
为了	男人	必须	相信	他们	将要	做	这些	事物	前	他们	做	他们	.

男人必须先相信自己能够做到这些事，才会去做。

" [red] ['æroʊ] , [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t][goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][wɔ:r] - ['pɑ:rti] .

"	Red	Arrow	,	we	will	not	go	with	a	big	war	-	party	.
"	红色的	箭	,	我们	将要	不是	去	和	一个	大的	战争	-	派对	.

"红箭，我们不会派出庞大的作战队伍。"

[wi:; wi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ]['aɪərn] ['hɔrnz] [bænd][ʌv; əv] ['twenti] ['wɒrɪrz] .

We	will	go	with	Iron	Horn's	band	of	twenty	warriors	.
我们	将要	去	和	铁	号角	乐队	的	二十	战士	.

我们将跟随铁角率领的二十名勇士前往。

[ðen] [nekst] ['wɪntər] [æt; ət][ðə; ði] ['wɒrɪrz] - [fi:sts] [wen] [wi:; wi] [tel] [wʌt] [wi:; wi][dɪd] ,

Then	next	winter	at	the	warriors	'	feasts	when	we	tell	what	we	did	,
然后	下一个	冬天	在	这	战士	-	盛宴	什么时候	我们	告诉	什么	我们	做过	,

然后，到了第二年冬天，在勇士们的宴会上，我们会讲述我们所做的事情。

[wi:; wi] [wɪl] [kaʊnt] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] .

we	will	count	for	something	.
我们	将要	数数	为了	某物	.

我们终将有所作为。

[red] ['æroʊ] , [wi:; wi] [wɪl] [si:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] - ['medɪs(ə)n] .

Red	Arrow	,	we	will	see	for	the	first	time	the	great	war	-	medicine	.
红色的	箭	,	我们	将要	看	为了	这	第一的	时间	这	伟大的	战争	-	药品	.

红箭，我们将第一次见识到伟大的战地医学。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [hə:did] [ðə; ði] ['pəuniz] [wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ,

"	The	boys	of	the	camp	herded	the	ponies	where	the	grass	was	strongest	,
"	这	男孩们	的	这	营	放牧	这	小马	在哪里	这	草	曾是	最强	,

营地里的男孩们把小马赶到草最茂盛的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] [groʊ] .

and	the	warriors	watched	them	grow	.
和	这	战士	观看	他们	生长	.

战士们看着他们长大。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [tu:; tə] [hæŋ] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] ,

It	was	the	policy	of	the	tribe	to	hang	together	in	a	mass	,
它	曾是	这	政策	的	这	部落	到	悬挂	一起	在	一个	大量的	,

部落的政策是集体抱团取暖。

[ə'genst] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['betər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn]

against	the	coming	of	the	enemy	,	for	the	better	protection	of	the	women
反对	这	未来	的	这	敌人	,	为了	这	更好的	保护	的	这	女性

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,

and	the	little	ones	,
和	这	小的	一个	,

抵御敌人的入侵，更好地保护妇女和儿童，

[bʌt; bət][noʊ] [tʃiːfs] [ɔːr] ['kaunslz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['jɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	no	chiefs	or	councils	were	strong	enough	to	stop	the	yearning	of	the
但	不	酋长们	或者	议会	是	强的	足够的	到	停止	这	渴望	的	这

[jʌŋ] [ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [fɔːr; fər] ['mɪlətəri] ['glɔːri] .

young	Cheyennes	for	military	glory	.
年轻的	夏延人	为了	军队	荣耀	.

但是没有任何酋长或议会能够阻止年轻的夏安人对军事荣耀的渴望。

[ɔːl] [self] - [ɪ'stiːm] , [ɔːl] [ə'plɔːz] , [ɔːl] ['paʊər] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] , [keɪm] ['oʊnli] [daʊn] [ðæt] ['fɪrf(ə)l]

All	self	-	esteem	,	all	applause	,	all	power	and	greatness	,	came	only	down	that	fearful
全部	自己	-	尊重	,	全部	掌声	,	全部	力量	和	伟大	,	来了	仅有的	向下	那	可怕

[roʊd] — [ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .

road	—	the	war	trail	.
路	—	这	战争	踪迹	.

所有的自尊、所有的掌声、所有的权力和伟大，都只能通过那条可怕的道路——战争之路——才能获得。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['pliːdɪŋz] [ʌv; əv]['traɪb(ə)l]['pɑːləsi]['aɪərn][hɔːrn] , [ə; eɪ]['noʊtɪd][wɔːr] - [ænd; ənd] ['mɪstəri] -

Despite	the	pleadings	of	tribal	policy	Iron	Horn	,	a	noted	war	-	and	mystery	-
尽管	这	诉状	的	部落	政策	铁	喇叭	,	一个	著名的	战争	-	和	神秘	-

[mæn] ,

man	,
男人	,

尽管部落政策铁角（Iron Horn）——一位著名的战争和神秘人物——百般恳求，

['siːkrətli] ['ɔːrgənaɪzd] [hɪz; ɪz] ['twenti] [men] [fɔːr; fər] ['glɔːriəs] [deθ] [ɔːr] ['splendɪd] ['traɪʌmf] .

secretly	organized	his	twenty	men	for	glorious	death	or	splendid	triumph	.
偷偷	组织	他的	二十	男人	为了	辉煌	死亡	或者	灿烂	胜利	.

他秘密组织了二十名部下，准备光荣战死或取得辉煌胜利。

[ðer; ðər]['ɔːrdərz] [went] [fɔːrθ] [ɪn] ['hwispəz] .

Their	orders	went	forth	in	whispers	.
他们的	订单	去	前进	在	低语	.

他们的命令都是低声下达的。

“ [baɪ][ðə; ði] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [draʊnd] ['bʌfəloʊ] ['wɔːtər] ['tʌmbld]

“	By	the	full	of	the	moon	at	the	place	where	the	Drowned	Buffalo	water	tumbled
“	经过	这	满的	的	这	月亮	在	这	地方	在哪里	这	溺水	水牛	水	翻滚

['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] [wʌn] ['deɪz] ['poʊni] - ['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [west] .

over	the	rocks	one	day's	pony	-	travel	to	the	west	.
超过	这	岩石	一	天	小马	-	旅行	到	这	西方	.

“在溺水野牛河水翻滚过岩石的地方，满月之夜，骑着小马向西走了一天。

” [nɑːt]['iːv(ə)n] [siːt] - [ˌes 'iː] - [biː; bi] - [ə; eɪ] [nuː] [waɪ] [ðə; ði][bæt][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪtɪŋ] [bæk] [ə'genst]

”	Not	even	Seet	-	se	-	be	-	a	knew	why	the	Bat	was	not	sitting	back	against
”	不是	甚至	见	-	塞	-	是	-	一个	知道	为什么	这	蝙蝠	曾是	不是	坐着	后退	反对

[hɪz; ɪz] ['wɪloʊ] - [mæt][ɪn][ðə; ði] [greɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ʌp][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [bɔɪl] ,

his	willow	-	mat	in	the	gray	morning	when	she	got	up	to	make	the	kettle	boil	,
他的	柳	-	垫	在	这	灰色的	早晨	什么时候	她	得到	向上	到	制作	这	壶	熬	,

“就连西特塞贝也不知道，为什么在那个灰蒙蒙的早晨，当她起床烧水时，蝙蝠没有靠在柳条席上坐着。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [meɪd] [hɜːr; hər] [reɪz] [ðə; ði][flæp][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .

but	she	had	a	woman's	instinct	which	made	her	raise	the	flap	to	look	out	.
但	她	有	一个	女性的	本能	哪个	制成	她	增加	这	瓣膜	到	看	出去	.

但她出于女人的本能，掀开帘子向外张望。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːr] - ['pəuniz][wɜːr; wər] [gɔːn] .

The	two	war	-	ponies	were	gone	.
这	二	战争	-	小马	是	已消失	.

那两匹战马不见了。

['glænsɪŋ] [ə'gen] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [roʊbz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bed] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] , [tu:] , [ðæt] [ðə; ði] [ɔɪld] ['raɪf(ə)l]

Glancing	again	behind	the	robes	of	his	bed	she	saw	,	too	,	that	the	oiled	rifle
瞥了一眼	再次	在后面	这	长袍	的	他的	床	她	锯	,	也	,	那	这	涂油	步枪

[wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

was	missing	.
曾是	丢失的	.

她再次瞥了一眼他床边的长袍后面，发现那支上了油的步枪不见了。

['kwɪkli] [ʃi:; ʃi][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ʌv; əv] [red] ['æroʊz, 'ɛroʊz] ['fɑ:ðər] , ['weɪlɪŋ] , " [maɪ][mæn][hæz; həz]

Quickly	she	ran	to	the	lodge	of	Red	Arrow's	father	,	wailing	,	"	My	man	has
迅速地	她	跑	到	这	小屋	的	红色的	箭头的	父亲	,	哀嚎	,	"	我的	男人	有

[gɔ:n] ,

gone	,
已消失	,

她急忙跑到红箭父亲的小屋，哭喊道："我的男人走了！"

[maɪ][mæn][hæz; həz] [gɔ:n] — [hɪz; ɪz][fæst] ['pəuniz] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] — [hɪz; ɪz][gʌn] [ɪz] [gɔ:n] ,

my	man	has	gone	—	his	fast	ponies	are	gone	—	his	gun	is	gone	,
我的	男人	有	已消失	—	他的	快速地	小马	是	已消失	—	他的	枪	是	已消失	,

我的人走了——他的骏马走了——他的枪也走了，

" [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][dɔ:gz] [bɑ:rkt] [ænd; ənd][ræn] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [waɪl] [red] ['æroʊz, 'ɛroʊz]

"	and	all	the	dogs	barked	and	ran	about	in	the	shadows	while	Red	Arrow's
"	和	全部	这	狗	吠叫	和	跑	关于	在	这	阴影	尽管	红色的	箭头的

['mʌðər] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['ti:pi:] ,

mother	appeared	in	the	hole	in	the	tepee	,
母亲	出现	在	这	洞	在	这	圆锥形帐篷	,

"所有的狗都在阴影里吠叫奔跑，而红箭的母亲则出现在帐篷的洞里。"

['ɔ:lsoʊ] ['weɪlɪŋ] , " [maɪ] [bɔɪ] [hæz; həz] [gɔ:n] , [maɪ] [bɔɪ] [hæz; həz] [gɔ:n] ,

also	wailing	,	"	My	boy	has	gone	,	my	boy	has	gone	,
还	哀嚎	,	"	我的	男生	有	已消失	,	我的	男生	有	已消失	,

还哭喊着："我的孩子走了，我的孩子走了。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['tu:mʌlt] .

"	and	the	village	woke	up	in	a	tumult	.
"	和	这	村庄	觉醒	向上	在	一个	骚乱	.

于是，整个村庄在一片混乱中醒来。

['evriwʌn] [ˌʌndər'stʊd] .

Everyone	understood	.
每个人	理解	.

大家都明白了。

[ðə; ði][dɔ:gz] [bɑ:rkt] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [weɪld] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kraɪd] ,

The	dogs	barked	,	the	women	wailed	,	the	children	cried	,
这	狗	吠叫	,	这	女性	哀嚎	,	这	孩子们	哭	,

狗吠，女人们哀嚎，孩子们哭泣，

[ðə; ði]['mægˌpaɪs] ['flʌtəd] [ˌoʊvər'hed] [waɪl] [ðə; ði] [wʊlvz] ['ænsər] [bæk] [ɪn] ['pɪrsɪŋ] [jelz] [frʌm; frəm]

the	magpies	fluttered	overhead	while	the	wolves	answered	back	in	piercing	yells	from
这	喜鹊	飘动	开销	尽管	这	狼	回答	后退	在	冲孔	喊叫	从

[ðə; ði] [pleɪnz] [bɪ'jɑ:nd] .

the	plains	beyond	.
这	平原	超过	.

喜鹊在头顶盘旋，而远处的平原上，狼群发出尖锐的嚎叫声作为回应。

[bɪg] [her] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [paɪp] .

Big	Hair	sat	up	and	filled	his	pipe	.
大的	头发	卫星	向上	和	已填	他的	管道	.

大头发坐了起来，给自己灌满了烟斗。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] - [bæg][ɑːn][ðə; ði][poʊl] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bluː] [smoʊk] [tuː; tə]

He	placed	his	medicine	-	bag	on	the	pole	before	him	and	blew	smoke	to
他	放置	他的	药品	-	包	在	这	极	前	他	和	吹	抽烟	到

[ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['seɪɪŋ] :

the	four	sides	of	the	earth	and	to	the	top	of	the	lodge	saying	:
这	四	侧面	的	这	地球	和	到	这	顶部	的	这	小屋	说	:

他把药袋放在面前的杆子上，向四面八方和帐篷顶吹了一口烟，说道：

“ [meɪk] [maɪ] [bɔɪ] [strɔːŋ] .

“	Make	my	boy	strong	.
”	制作	我的	男生	强的	.

“让我的儿子变得强壮。”

[meɪk] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [breɪv] , [oʊ] [gʊd] [gɔdz] — [teɪk] [hɪz; ɪz]['poʊni]['oʊvər][ðə; ði][dɔːg] - [hoʊlz] — [meɪk]

Make	his	heart	brave	,	O	Good	Gods	—	take	his	pony	over	the	dog	-	holes	—	make
制作	他的	心	勇敢的	,	哦	好的	神	—	拿	他的	小马	超过	这	狗	-	孔	—	制作

[hɪm; ɪm] [siː] [ðə; ði] ['enəmi] [fɜːrst] !

him	see	the	enemy	first	!
他	看	这	敌人	第一的	!

诸神啊，请赐予他勇气，让他骑着小马越过狗洞，让他先见到敌人！

” [ə'gen] [hiː; hi] [bluː] [ðə; ði] [smoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːɪtiːz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [preɪ] [ðʌs] [fɔːr; fər]

”	Again	he	blew	the	smoke	to	the	deities	and	continued	to	pray	thus	for
”	再次	他	吹	这	抽烟	到	这	神灵	和	持续	到	祈祷	因此	为了

[æn; ən]['aʊər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] - [lɪt][kæmp][wʌz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [sæt] ['ʌndər] [ə; eɪ]

an	hour	until	the	sun	-	lit	camp	was	quiet	and	the	chiefs	sat	under	a
一个	小时	直到	这	太阳	-	点燃	营	曾是	安静的	和	这	酋长们	卫星	在下面	一个

['dʒaɪənt]['kɑːt(ə)n] - [wʊd] ,

giant	cotton	-	wood	,
巨大的	棉布	-	木头	,

“他又向神灵吹了一口烟，继续这样祈祷了一个小时，直到阳光照耀下的营地安静下来，酋长们坐在一棵巨大的白杨树下。”

[di'vaizɪŋ] [nuː] [plænz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [æt; ət] [hoʊm] .

devising	new	plans	to	keep	the	young	men	at	home	.
设计	新的	计划	到	保持	这	年轻的	男人	在	家	.

制定新计划，让年轻人留在家里。

['miːnwaɪl] [frʌm; frəm] ['meni] [pɔɪnts] [ðə; ði] ['destɪnd] ['wɒrɪrz] [ləʊpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['lændskeɪp]

Meanwhile	from	many	points	the	destined	warriors	loped	over	the	rolling	landscape
同时	从	许多	积分	这	注定	战士	斜切	超过	这	滚动	景观

[tuː; tə][ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] .

to	the	rendezvous	.
到	这	会合	.

与此同时，来自各地的勇士们飞奔过起伏的地形，前往会合地点。

['taɪərləsli] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [roʊz] [ænd; ənd] [fel] [æz; əz][ðə; ði] ['pəuniz] [eɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə]

Tirelessly	all	day	long	they	rose	and	fell	as	the	ponies	ate	up	the	distance	to
不知疲倦地	全部	天	长的	他们	玫瑰	和	跌倒	作为	这	小马	吃	向上	这	距离	到

[ðə; ði] [draʊnd] ['bʌfəloʊ] ,

the	Drowned	Buffalo	,
这	溺水	水牛	,

他们整天不知疲倦地起伏着，随着小马们飞快地奔向溺亡野牛，他们也不停地奔跑着。

['stɑːpɪŋ] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [kriːks] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

stopping	only	at	the	creeks	to	water	the	horses	.
停止	仅有的	在	这	小溪	到	水	这	马匹	.

只在小溪边停下来给马匹饮水。

[baɪ] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] [ðeɪ] [met] , ['gæləpɪŋ] [tə'geðər] — ['spiːkɪŋ] [nɑːt] .

By	twos	and	threes	they	met	,	galloping	together	—	speaking	not	.
经过	二	和	三	他们	遇见	,	疾驰	一起	—	请讲	不是	.

他们三三两两地相遇，并肩奔跑——一句话也不说。

[ðə; ði] [muːn] [roʊz] [bɪg] [ænd; ənd] [red] ['oʊvər] [ðer; ðər] [bæks] ,

The	moon	rose	big	and	red	over	their	backs	,
这	月亮	玫瑰	大的	和	红色的	超过	他们的	背部	,

一轮又大又红的月亮升起，照耀着他们的背脊。

[ðə; ði] [wʊlvz] [stɑːpt] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['skɜːriːd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] — [ðə; ði] ['siːsləs] [θʌd] [ʌv; əv]

the	wolves	stopped	howling	and	scurried	to	one	side	—	the	ceaseless	thud	of
这	狼	停止	嚎叫	和	匆匆跑过	到	一	边	—	这	不停歇	砰的一声	的

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [huːf] [kən'tɪnjuːd] [mə'nɑːtənəsli] ,

the	falling	hoofs	continued	monotonously	,
这	坠落	蹄子	持续	单调地	,

狼群停止了嚎叫，四散奔逃到一边——马蹄落地的咚咚声单调而持续。

['broʊkən] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [læʃ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [flæŋk] .

broken	only	by	the	crack	of	a	lash	across	a	horse's	flank	.
破碎的	仅有的	经过	这	裂缝	的	一个	睫毛	穿过	一个	马匹	侧翼	.

只有鞭子抽在马的侧腹上才能打破这片宁静。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['twenti] [men] [wɜːr; wər] [stɪl] ['siːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ə'raʊnd] ['aɪərn] [hɔːrn]

At	midnight	the	faithful	twenty	men	were	still	seated	in	a	row	around	Iron	Horn
在	午夜	这	忠实	二十	男人	是	仍然	坐着	在	一个	排	大约	铁	喇叭

[waɪl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

while	the	horses	,
尽管	这	马匹	,

午夜时分，那二十名忠诚的战士仍然围坐在铁角周围，而马匹……

[tuː] ['taɪərd] [tuː; tə] [iːt] , [hʌŋ] [ðer; ðər] ['hedz] .

too	tired	to	eat	,	hung	their	heads	.
也	疲劳的	到	吃	,	悬挂	他们的	头部	.

他们累得吃不下饭，低下了头。

[ðə; ði] [oʊld] [tʃiːf] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [wɔːr] - ['pɑːrti] ['seɪɪŋ] :

The	old	chief	dismissed	his	war	-	party	saying	:
这	老的	首席	解雇	他的	战争	-	派对	说	:

老酋长解散了他的战队，说道：

“ [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['mɪstəri] — [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðə; ði] [gʊd]

“	To	-	morrow	we	will	make	the	mystery	—	we	will	find	out	whether	the	Good
“	到	-	明天	我们	将要	制作	这	神秘	—	我们	将要	寻找	出去	无论	这	好的

[gɔdz] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [tuː; tə] [wɔːr] [ɔːr] [let] [juː 'es] [goʊ] [ə'loʊn] .

Gods	will	go	with	us	to	war	or	let	us	go	alone	.
神	将要	去	和	我们	到	战争	或者	让	我们	去	独自的	.

“明天我们将揭开谜底——我们将知道，仁慈的神灵是会与我们一同上战场，还是会让我们独自前行。”

” ['sʌnraɪz] [faʊnd] [ðə; ði] ['pəuniz] ['fiːdɪŋ] ['kwaɪətli] , ['hævɪŋ] [rɪ'kʌvərd] [ðəm'selvz] , [waɪl] [ðə; ði]

”	Sunrise	found	the	ponies	feeding	quietly	,	having	recovered	themselves	,	while	the
”	日出	成立	这	小马	喂养	悄悄	,	拥有	恢复	他们自己	,	尽管	这

[roʊbd] ['æspərənts] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] ;

robed	aspirants	sat	in	a	circle	;
身着长袍	有志者	卫星	在	一个	圆圈	;

“日出时分，小马们已经恢复了平静，正在安静地吃草，而身穿长袍的求学者们则围坐成一圈；

[ðə; ði] [græs] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] [speɪs] [ænd; ənd] ['lɛvəld] [daʊn] .

the	grass	having	been	removed	from	the	enclosed	space	and	leveled	down	.
这	草	拥有	到过	已移除	从	这	内	空间	和	平整	向下	.

封闭空间内的草已被清除并夷平。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [fɪld] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['medɪs(ə)n] - [paɪp] [ænd; ənd] ['aɪərn] [hɔːrn] [bluː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [pʌfs]

A	young	man	filled	the	long	medicine	-	pipe	and	Iron	Horn	blew	sacrificial	puffs
一个	年轻的	男人	已填	这	长的	药品	-	管道	和	铁	喇叭	吹	献祭	泡芙

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

about	him	,
关于	他	,

一个年轻人将长长的药管装满药水，铁角在他周围吹出祭祀的烟雾。

['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] , ['seɪɪŋ] :

passing	it	in	,	saying	:
通过	它	在	,	说	:

递进去时说道：

“ [let] [noʊ] [mæn] [tʌtʃ] [ðə; ði] [paɪp] [huː] [hæz; həz] ['iːtn] [miːt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst]

“	Let	no	man	touch	the	pipe	who	has	eaten	meat	since	the	beginning	of	the	last
“	让	不	男人	触碰	这	管道	WHO	有	吃	肉	自从	这	开始	的	这	最后的

[sʌn] .

sun	.
太阳	.

“自上一个太阳升起以来吃过肉的人，不得碰烟斗。”

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] [sʌtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [gɔːn] — [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] [duː] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə]

If	there	are	any	such	he	must	be	gone	—	the	Good	Gods	do	not	speak	to
如果	那里	是	任何	这样的	他	必须	是	已消失	—	这	好的	神	做	不是	说话	到

[fʊl] [men] .

full	men	.
满的	男人	.

如果真有这样的人，他一定已经走了——仁慈的神不会对完全成熟的人说话。

” [bʌt; bət] [ðə; ði] [paɪp] [meɪd] [ɪts] [wei] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .

”	But	the	pipe	made	its	way	about	the	ring	without	stopping	.
”	但	这	管道	制成	它是	方式	关于	这	戒指	没有	停止	.

“但是管道绕着环转了一圈，没有停下来。”

['aɪərn] [hɔːrn] [ðen] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] ['stɪkɪŋ] [ʌp] ['medɪs(ə)n] - ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] —

Iron	Horn	then	walked	behind	the	circle	sticking	up	medicine	-	arrows	in	the	earth	—
铁	喇叭	然后	步行	在后面	这	圆圈	粘性	向上	药品	-	箭头	在	这	地球	—

['ærəus] [meɪd] ['seɪkrɪd] [baɪ] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] ['medɪs(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - -

arrows	made	sacred	by	contact	with	the	Great	Medicine	of	the	Chis	-	chis	-	chash
箭头	制成	神圣	经过	接触	和	这	伟大的	药品	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʊd] [hoʊld] [ðə; ði] [bæd] [gɔdz] [ɪn] [tʃek] [waɪl] [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] ['kaʊnsəld] .

and	there	would	hold	the	Bad	Gods	in	check	while	the	Good	Gods	counseled	.
和	那里	会	抓住	这	坏的	神	在	查看	尽管	这	好的	神	咨询	.

铁角随后走到圆圈后面，将药箭插进土里——这些药箭因接触到奇奇奇什的伟大药而变得神圣，它们将在那里控制住恶神，以便善神进行劝导。

[riˈzjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] , [hiː; hi] [spoʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] , ['gʌtərəl] ['klɪkɪŋ] :

Resuming	his	seat	,	he	spoke	in	a	harsh	,	guttural	clicking	:
恢复	他的	座位	,	他	辐	在	一个	残酷的	,	喉音	点击	:

他重新坐下，用一种粗重、低沉的咔哒声说道：

“ [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːrk(ə)l] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] ['eni] [mæn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [sɪt]

“	What	is	said	in	this	circle	must	never	be	known	to	any	man	who	does	not	sit
“	什么	是	说	在	这	圆圈	必须	绝不	是	已知	到	任何	男人	WHO	做	不是	坐

[hɪr] [naʊ] .

here	now	.
这里	现在	.

“在这个圈子里说的话，绝不能让任何不在场的人知道。”

[ðə; ði][bæd][gɔdz] [wɪl] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] [seɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn]

The	Bad	Gods	will	hear	what	the	Good	Gods	say	in	such	an	event	and	the	man
这	坏的	神	将要	听到	什么	这	好的	神	说	在	这样的	一个	事件	和	这	男人

[huː] [telz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] [fər'evər] .

who	tells	against	them	will	be	deserted	by	the	Good	Gods	forever	.
WHO	讲述	反对	他们	将要	是	荒凉的	经过	这	好的	神	永远	.

在这种情况下，恶神会听到善神所说的话，而背叛恶神的人将被善神永远抛弃。

['evri] [mæn][mʌst; məst] [tel] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['siːkrɪts] — [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][hæz; həz] [θɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

Every	man	must	tell	all	his	secrets	—	all	the	things	he	has	thought	about	his
每一个	男人	必须	告诉	全部	他的	秘密	—	全部	这	事物	他	有	想法	关于	他的

['brʌðərz] [sɪns] [ðə; ði][læst][wɔːr] - ['medɪs(ə)n] ;

brothers	since	the	last	war	-	medicine	;
兄弟	自从	这	最后的	战争	-	药品	;

每个人都必须说出他所有的秘密——自从上次战时医疗以来，他对兄弟们的所有想法；

[ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ;

all	the	things	he	has	done	with	the	women	of	the	tribe	;
全部	这	事物	他	有	完毕	和	这	女性	的	这	部落	;

他与部落妇女所做的一切；

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] .

all	that	the	Gods	have	whispered	in	his	dreams	.
全部	那	这	神	有	低声说道	在	他的	梦境	.

众神在他梦中低语的一切。

[hiː; hi][mʌst; məst] [tel] [ɔːl][ænd; ənd] [fər'evər] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] ,

He	must	tell	all	and	forever	say	no	more	,
他	必须	告诉	全部	和	永远	说	不	更多的	,

他必须把一切都说出来，并且永远不再多说。

〞 [ænd; ənd]['aɪərn][hɔːrn] ['restɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrdz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] [kən'tɪnjuːɪŋ] [hɪz; ɪz]

〞	and	Iron	Horn	rested	on	his	words	for	a	moment	before	continuing	his
〞	和	铁	喇叭	休息	在	他的	字	为了	一个	片刻	前	继续	他的

[kən'feʃ(ə)n] .

confession	.
忏悔	.

铁角停顿片刻，继续坦白道。

“ ['brʌðərz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] - — [noʊ] ['æroʊ] [kæn; kən] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] — [aɪ][duː][nɑːt]

“	Brothers	,	I	am	a	great	medicineman	—	no	arrow	can	touch	me	—	I	do	not
〞	兄弟	,	我	是	一个	伟大的	-	—	不	箭	能	触碰	我	—	我	做	不是

[fɪr] [men] .

fear	men	.
害怕	男人	.

“兄弟们，我是一位伟大的巫医——没有箭能伤到我——我不怕人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] .

I	am	too	old	for	the	women	to	look	upon	.
我	是	也	老的	为了	这	女性	到	看	之上	.

我年纪太大了，女人都不愿意看我。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [loʊ] [ɑːn][ðə; ði][lænd] [læst]

I	did	not	say	it	at	the	time	but	when	the	sun	was	low	on	the	land	last
我	做过	不是	说	它	在	这	时间	但	什么时候	这	太阳	曾是	低的	在	这	土地	最后的

['wɪntər] [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tɜːrn] [bluː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .

winter	I	made	it	turn	blue	for	a	time	.
冬天	我	制成	它	转动	蓝色的	为了	一个	时间	.

当时我没有说，但去年冬天太阳低垂在大地上的时候，我让大地一度变成了蓝色。

[aɪ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][koʊld][ɪn][ðə; ði][lænd] .

I	made	it	cold	in	the	land	.
我	制成	它	寒冷的	在	这	土地	.

我让这片土地变得寒冷。

['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [pʊr] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [sʌn] [bluː] [wiː; wi] ['krʌstɪd] [ðə; ði]

Our	horses	were	poor	and	when	I	made	the	sun	blue	we	crusted	the
我们的	马匹	是	贫穷的	和	什么时候	我	制成	这	太阳	蓝色的	我们	结壳	这

['bʌfəloʊ] [ænd; ənd] [kɪld] ['meni] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [læns] .

buffalo	and	killed	many	with	our	lances	.
水牛	和	被杀	许多	和	我们的	长矛	.

我们的马匹很差，当我把太阳变成蓝色时，我们用长矛猎杀了野牛，杀死了许多野牛。

['brʌðərz] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [sʌn] [bluː] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] .

Brothers	,	it	was	I	who	made	the	sun	blue	in	the	winter	.
兄弟	,	它	曾是	我	WHO	制成	这	太阳	蓝色的	在	这	冬天	.

兄弟们，是我让冬天的太阳变成了蓝色。

“ ['brʌðərz] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] [ɔːl] — [aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] ,

“	Brothers	,	I	love	you	all	—	I	shall	say	no	more	,
”	兄弟	,	我	爱	你	全部	—	我	将	说	不	更多的	,

“兄弟们，我爱你们所有人——我不再多说了，

” [ænd; ənd] ['aɪərn] [hɔːrn] [θruː] [tə'bækoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

”	and	Iron	Horn	threw	tobacco	on	the	earth	in	front	of	him	.
”	和	铁	喇叭	扔	烟草	在	这	地球	在	正面	的	他	.

铁角将烟草扔到他面前的地上。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [roʊb] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ænd; ənd]

A	young	man	next	to	him	dropped	his	robe	from	about	his	body	and
一个	年轻的	男人	下一个	到	他	掉落	他的	长袍	从	关于	他的	身体	和

[wɪð; wɪθ] [fɪrs] ['vɪzɪdʒ] [spoʊk] [ɪk'saɪtɪdli] ,

with	fierce	visage	spoke	excitedly	,
和	凶猛的	面容	辐	兴奋地	,

他身旁一个年轻男子脱下身上的长袍，面色凶狠地激动地说：

[fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [kən'feʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['siːkrətɪvnəs] [wʌz; wəz]

for	it	was	his	first	confession	,	and	his	Indian	secretiveness	was
为了	它	曾是	他的	第一的	忏悔	,	和	他的	印度	秘密	曾是

['streɪnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] .

straining	under	the	ordeal	.
紧张	在下面	这	考验	.

因为这是他第一次坦白，而他印度人特有的神秘感在这种考验下正在逐渐瓦解。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['moʊstli] [ə'baʊt] ['gæləntriːz] [ænd; ənd] [driːmz] — [ɔːl] [meɪd] [laɪk] [ðə; ði] [kən'feʃnz]

It	was	mostly	about	gallantries	and	dreams	—	all	made	like	the	confessions
它	曾是	大多	关于	英勇	和	梦境	—	全部	制成	喜欢	这	忏悔

[wɪtʃ] ['fɑːloʊd] .

which	followed	.
哪个	随后	.

它主要讲述的是英勇事迹和梦想——所有这些都像随后的忏悔一样。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [diːdz] [ænd; ənd] [θɔːts] ['kɑːmən] [tuː; tə] [jʌŋ] ['ɪndiən] [men] .

They	were	the	deeds	and	thoughts	common	to	young	Indian	men	.
他们	是	这	契约	和	想法	常见的	到	年轻的	印度	男人	.

这是印度青年男子常见的行为和想法。

[ðeɪ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkjʊri'ɑːsəti][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huːz] [wɜːrld] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ]

They	ministered	to	the	curiosity	of	people	whose	world	lay	within	the	camping
他们	服事	到	这	好奇心	的	人们	谁	世界	躺	之内	这	野营

['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər][smɔːl] [traɪb] ,

circle	of	their	small	tribe	,
圆圈	的	他们的	小的	部落	,

他们满足了那些世界局限于他们小部落露营圈内的人们的好奇心。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] ['truːθfl] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv][gɑːd][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [driːmz] ,

and	they	were	as	truthful	as	a	fear	of	God	could	make	them	,	except	the	dreams	,
和	他们	是	作为	真实	作为	一个	害怕	的	上帝	可以	制作	他们	,	除了	这	梦境	,

除了梦境之外，他们对上帝的敬畏之心使他们尽可能地诚实。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [wɜːr; wər]['riːəl][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [maɪnd] .

and	they	too	were	real	to	the	Indian	mind	.
和	他们	也	是	真实的	到	这	印度	头脑	.

在印度人的心中，他们也是真实存在的。

[ðə; ði][men] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][peɪnt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [ˌpærəfər'neɪliə]

The	men	now	began	to	paint	themselves	and	to	take	their	paraphernalia
这	男人	现在	开始	到	画	他们自己	和	到	拿	他们的	用具

[frʌm; frəm][ðer; ðər][wɔːr] - [bægz][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

from	their	war	-	bags	and	put	it	on	.
从	他们的	战争	-	包	和	放	它	在	.

男人们开始给自己涂上油彩，并从军用包里取出各种装备穿戴起来。

['aɪərn][hɔːrn] [sed] :

Iron	Horn	said	:
铁	喇叭	说	:

铁角说道：

“ ['brʌðərz] — [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɑːrk][aɪ] [wɪl] [pʊt][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - ['ærəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [wer] [maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [naʊ] ,

“	Brothers	—	when	it	is	dark	I	will	put	a	medicine	-	arrow	Into	the	ground	where	my	feet	are	now	,
“	兄弟	—	什么时候	它	是	黑暗的	我	将要	放	一个	药品	-	箭	进入	这	地面	在哪里	我的	脚	是	现在	,

“兄弟们——当夜幕降临，我将把一支药箭插进我脚下的土地里，

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [muːvd] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] ;

and	if	in	the	morning	it	has	not	moved	we	will	go	back	to	the	lodges	;
和	如果	在	这	早晨	它	有	不是	已搬	我们	将要	去	后退	到	这	旅馆	;

如果早上它还没有移动，我们就返回旅馆；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [muːvd] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnts] .

but	if	it	has	moved	,	we	will	go	in	the	direction	in	which	it	points	.
但	如果	它	有	已搬	,	我们	将要	去	在	这	方向	在	哪个	它	积分	.

但如果它已经移动，我们将朝着它所指向的方向前进。

[wen] [wiː; wi][stɑːrt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['enəmi] [noʊ][mæn][mʌst; məst] [iːt] , [drɪŋk][ɔːr][sɪt] [daʊn] [baɪ] [deɪ] ,

When	we	start	toward	the	enemy	no	man	must	eat	,	drink	or	sit	down	by	day	,
什么时候	我们	开始	朝向	这	敌人	不	男人	必须	吃	,	喝	或者	坐	向下	经过	天	,

当我们向敌人进发时，白天任何人都不准吃饭、喝水或坐下。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [lɔːŋ] [ɔːr] [fə'tiːgɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] ;

no	matter	how	long	or	fatiguing	the	march	;
不	事情	如何	长的	或者	令人疲惫的	这	行进	;

无论行军多么漫长或多么疲惫；

[ɪf] [hiː; hi][hɔːlts][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][mʌst; məst][tɜːrn][hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri]

if	he	halts	for	a	moment	he	must	turn	his	face	toward	his	own	country
如果	他	停止	为了	一个	片刻	他	必须	转动	他的	脸	朝向	他的	自己的	国家

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz] [meɪ] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðer; ðər] .

so	that	the	Gods	may	see	that	it	is	his	wish	to	return	there	.
所以	那	这	神	可能	看	那	它	是	他的	希望	到	返回	那里	.

如果他稍作停留，就必须将脸转向自己的祖国，以便神明能够看到他想要返回故土的愿望。

[wiː; wi][mʌst; məst] [sliːp] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['feɪsɪz] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .

We	must	sleep	with	our	own	faces	toward	our	village	.
我们	必须	睡觉	和	我们的	自己的	面孔	朝向	我们的	村庄	.

我们必须面朝村庄睡觉。

[noʊ] [tuː] [men] [mʌst; məst][laɪ] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [roʊb] .

No	two	men	must	lie	covered	by	the	same	robe	.
不	二	男人	必须	说谎	涵盖	经过	这	相同的	长袍	.

两个人的遗体不能共用一件长袍。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][raɪd][ɔːr] [wɔːk] [ɪn][ə; eɪ] ['biːtn] [pæθ] [lest][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [goʊ]

He	must	not	ride	or	walk	in	a	beaten	path	lest	the	spirit	of	the	path	go
他	必须	不是	骑	或者	走	在	一个	被打败	小路	免得	这	精神	的	这	小路	去

['rʌnɪŋ] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['enəmi] ,

running	on	ahead	of	us	to	warn	the	enemy	,
跑步	在	前方	的	我们	到	警告	这	敌人	,

他不可骑马或步行走人迹罕至的小路，以免路上的幽灵跑到我们前面去警告敌人。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [tʃæns] [wiː; wi][duː] ,

and	if	by	chance	we	do	,
和	如果	经过	机会	我们	做	,

如果碰巧我们真的做到了，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]['medɪs(ə)n][ænd; ənd][rʌb][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['hɔːrsɪz] - [legz][tuː; tə]

we	must	come	to	the	big	medicine	and	rub	it	on	the	horses	'	legs	to
我们	必须	来	到	这	大的	药品	和	擦	它	在	这	马匹	-	腿	到

[wɔːrd] [ɔːf] [ðə; ði]['deɪndʒər] .

ward	off	the	danger	.
病房	离开	这	危险	.

我们必须拿出最好的药，涂在马腿上，以抵御危险。

〞 [ðɪs] [sed] ,

〞	This	said	,
〞	这	说	,

话虽如此，

['aɪərn][hɔːrn] [sed] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [breɪvz] — [ɔːl][ðə; ði] ['diːmən] [fɪrz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Iron	Horn	said	much	more	to	his	young	braves	—	all	the	demon	fears	which	the
铁	喇叭	说	很多	更多的	到	他的	年轻的	勇士们	—	全部	这	恶魔	恐惧	哪个	这

['sævɪdʒ] [maɪnd] ['kɔndʒəz] [ʌp] [ɪn][ɪts]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ,

savage	mind	conjures	up	in	its	contact	with	the	supernatural	,
野蛮的	头脑	召唤	向上	在	它是	接触	和	这	超自然	,

铁角对他的年轻勇士们说了更多——所有野蛮人的心灵在接触超自然力量时所产生的对恶魔的恐惧。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['steɪtɪd] [fɔːrmz][ʌv; əv] [dekə'reɪʃəns] [tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði]['pəuniz] , [ænd; ənd]

together	with	stated	forms	of	decorations	to	be	painted	on	the	ponies	,	and
一起	和	声明	表格	的	装饰	到	是	绘	在	这	小马	,	和

[ðen] [hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] ,

then	he	dismissed	them	,
然后	他	解雇	他们	,

他还规定了要在小马上绘制的装饰图案，然后就让他们离开了。

['seɪɪŋ] : “ [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] [dɑːrk] ,

saying	:	“	Come	to	the	circle	before	the	moon	rises	while	it	is	yet	dark	,
说	:	”	来	到	这	圆圈	前	这	月亮	上升	尽管	它	是	然而	黑暗的	,

他说：“在月亮升起之前，天还黑的时候，来到圆圈这里来。”

[bʌt; bət] ['miːnwaɪl] [sɪt] [iːtʃ] [mæn][ə'loʊn][ænd; ənd][ɪn]['saɪləns][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [siː] [wʌt] [ðə; ði]

but	meanwhile	sit	each	man	alone	and	in	silence	and	we	will	see	what	the
但	同时	坐	每个	男人	独自的	和	在	沉默	和	我们	将要	看	什么	这

[gʊd] [gɔdz][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ærəus] .

Good	Gods	do	with	the	arrows	.
好的	神	做	和	这	箭头	.

但与此同时，请你们各自静静地坐着，看看诸神会如何处理这些箭矢。

” [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [led][ðer; ðər]['pəuniz] [ɔːf][tuː; tə] ['veriəs] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['sævɪdʒ] [gɔːrdʒ][ænd; ənd][sæt]

”	The	warriors	led	their	ponies	off	to	various	points	in	the	savage	gorge	and	sat
”	这	战士	引领	他们的	小马	离开	到	各种各样的	积分	在	这	野蛮的	峡谷	和	卫星

['moʊʃnləs] [ðə; ði][lɪv; laɪv] - [lɔːŋ] [deɪ] [waɪl] [ðə; ði]['rɪvər] [rʌʃt] ['siːsləsli] ['oʊvər][ðə; ði][waɪld] ['rɑːks]

motionless	the	live	-	long	day	while	the	river	rushed	ceaselessly	over	the	wild	rocks
静止不动	这	居住	-	长的	天	尽管	这	河	匆忙	不停地	超过	这	荒野	岩石

[ænd; ənd][ðə; ði]['rævənz] [sɔːd] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ['hevəns] .

and	the	ravens	soared	in	the	blue	heavens	.
和	这	渡鸦	飙升	在	这	蓝色的	天	.

“战士们牵着他们的小马，前往险恶峡谷的各个地方，整日一动不动地坐着，看着河流不停地冲刷着嶙峋的岩石，乌鸦在蔚蓝的天空中翱翔。

[baɪ] [naɪt] [ðeɪ] [keɪm] ['glaɪdɪŋ] [bæk] — ['pɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [stʊd] [baɪ]

By	night	they	came	gliding	back	—	picking	their	way	among	the	rocks	and	stood	by
经过	夜晚	他们	来了	滑翔	后退	—	挑选	他们的	方式	之中	这	岩石	和	站立	经过

[ðə; ði] ['bɛrd] [ɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [pleɪs] .

the	bared	earth	of	the	mystery	place	.
这	裸露	地球	的	这	神秘	地方	.

夜幕降临，他们滑翔而回——小心翼翼地穿过岩石，站在神秘之地的裸露土地旁。

[ðə; ði] [tʃiːf] [strʌk] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] ['oʊvər] [sɔː] [ðə; ði] ['ærəʊ] ['laɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

The	chief	struck	a	light	and	bending	over	saw	the	arrow	lying	out	in	the	middle
这	首席	击	一个	光	和	弯曲	超过	锯	这	箭	说谎	出去	在	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] ['meni] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

of	the	space	many	feet	away	from	where	he	had	placed	it	.
的	这	空间	许多	脚	离开	从	在哪里	他	有	放置	它	.

酋长点燃了一根灯，弯下腰，看到箭落在空地中央，距离他放置箭的地方有好几英尺远。

[ðə; ði] [smuːð] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['dɑːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz][bʌt; bət][ðə; ði] ['ærəʊ] ['pɔɪntɪd]

The	smooth	earth	was	dotted	by	the	tracks	of	coyotes	but	the	arrow	pointed
这	光滑的	地球	曾是	虚线	经过	这	轨道	的	郊狼	但	这	箭	尖

['nɪrli] [ˌsaʊθ'west] ,

nearly	southwest	,
几乎	西南	,

平坦的地面上散布着郊狼的足迹，但箭头指向近西南方向。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] .

and	it	was	the	way	they	must	take	.
和	它	曾是	这	方式	他们	必须	拿	.

这是他们必须采取的方式。

['raɪzɪŋ] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] , ['seɪɪŋ] : “ [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] [seɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [ðɪs] [wei] — [wer]

Rising	,	he	pointed	,	saying	:	“	The	Good	Gods	say	we	must	go	this	way	—	where
崛起	,	他	尖	,	说	:	”	这	好的	神	说	我们	必须	去	这	方式	—	在哪里

[ðeɪ] [pɔɪnt] .

they	point	.
他们	观点	.

他站起身，指着前方说：“诸神告诉我们必须走这条路——他们指给我们的方向。”

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ɪz] [strɔːŋ] — [ðə; ði] [gɔdz] [sent] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['medɪs(ə)n] - [wʊlvz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es] .

The	medicine	is	strong	—	the	Gods	sent	their	little	medicine	-	wolves	to	show	us	.
这	药品	是	强的	—	这	神	发送	他们的	小的	药品	-	狼	到	展示	我们	.

这药效很强——众神派他们的小药狼来给我们展示。

“ [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] .

“	We	will	make	the	sacrifices	and	then	we	will	go	.
”	我们	将要	制作	这	牺牲	和	然后	我们	将要	去	.

“我们会做出牺牲，然后我们会离开。”

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [straɪk] [ðə; ði] ['enəmi] .

We	shall	strike	the	enemy	.
我们	将	罢工	这	敌人	.

我们将打击敌人。

” [ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [poʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] ,

”	They	struck	a	pole	in	the	center	of	the	circle	,
”	他们	击	一个	极	在	这	中心	的	这	圆圈	,

他们击打了圆圈中心的一根杆子，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [muːn] [roʊz] [iːtʃ] ['wɔːriər] [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['iːðər] [hʌŋ] [sʌm; səm]

and	when	the	moon	rose	each	warrior	approached	it	and	either	hung	some
和	什么时候	这	月亮	玫瑰	每个	战士	接近	它	和	任何一个	悬挂	一些

[piːs] [ʌv; əv] [ræg] [ɔːr] ['bʌkskɪn] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [pʊt] ['veriəs] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [æt; ət] [ɪts] [fʊt] ,

piece	of	rag	or	buckskin	on	it	or	put	various	implements	at	its	foot	,
片	的	抹布	或者	鹿皮	在	它	或者	放	各种各样的	实施	在	它是	脚	,

当月亮升起时，每个战士都会走到月亮前，要么在上面挂一块破布或鹿皮，要么在月亮脚下放置各种工具。

['mʌtərɪŋ] ['miːnwaɪl] [prerz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [sək'ses] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [poʊl]

muttering	meanwhile	prayers	for	protection	and	success	and	rubbing	the	pole
喃喃自语	同时	祈祷	为了	保护	和	成功	和	擦	这	极

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [tuː; tə] ['vaɪt(ə)ˌaɪz] [ðem; ðəm] ['spɪrɪtʃuəli] .

with	his	weapons	to	vitalize	them	spiritually	.
和	他的	武器	到	活力	他们	精神层面	.

他一边低声祈祷得到保护和成功，一边用武器摩擦杆子，以求在精神上赋予它们力量。

[baɪ] [ðə; ði] [fʊl] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [men] , [iːtʃ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

By	the	full	light	of	the	moon	the	mounted	men	,	each	leading	a	horse	,
经过	这	满的	光	的	这	月亮	这	安装	男人	,	每个	领导	一个	马	,

在皎洁的月光下，骑马的人们，每人牵着一匹马，

[roʊd] ['sloʊli] [ɔːf] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɪlz] ,

rode	slowly	off	one	after	the	other	,	into	the	hills	,
骑	缓慢地	离开	一	后	这	其他	,	进入	这	丘陵	,

他们一个接一个地缓缓骑着马，驶入山丘。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hɔːlt] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ə'gen] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['sɜːrk(ə)l]

and	they	did	not	halt	until	nearly	morning	when	they	again	sat	in	a	magic	circle
和	他们	做过	不是	停止	直到	几乎	早晨	什么时候	他们	再次	卫星	在	一个	魔法	圆圈

[ænd; ənd] [tʊk] [hiːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - ['ærəus] [bɪ'fɔːr] ['laɪɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

and	took	heed	of	the	medicine	-	arrows	before	lying	down	to	sleep	in	a	long
和	采取	注意	的	这	药品	-	箭头	前	说谎	向下	到	睡觉	在	一个	长的

[roʊ] ,

row	,
排	,

他们一直忙到接近黎明，然后再次围成一个魔法圈坐下，听从了药箭的指示，之后才排成一长排躺下睡觉。

['feɪsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

facing	toward	the	village	.
面向	朝向	这	村庄	.

面向村庄。

[ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [smɔːl] [wɔːr] - ['pɑːrti] [əd'vænsɪŋ] ['kɔːʃəsli] ,

The	day	following	found	the	small	war	-	party	advancing	cautiously	,
这	天	下列的	成立	这	小的	战争	-	派对	前进	谨慎地	,

第二天，这支小规模作战队伍谨慎地向前推进。

[ˌpri'siːdid] [fɑːr][ɪn] [æd'væns] [ɑːn][ɪts] [flæŋks] [baɪ] ['wɑːtʃfl] [skaʊts] .

preceded	far	in	advance	on	its	flanks	by	watchful	scouts	.
之前	远的	在	进步	在	它是	侧翼	经过	警惕	侦察兵	.

其侧翼早已部署了警惕的侦察兵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [aɪz] [fɔːr; fər] ['eni] ['hʌntɪŋ] ['bændz][ʌv; əv] [juːt] [ɔːr] [ʃoʊ'ʃoʊni] [ænd; ənd] [maɪt] [siː]

They	were	all	eyes	for	any	hunting	bands	of	Utes	or	Shoshones	and	might	see
他们	是	全部	眼睛	为了	任何	打猎	乐队	的	尤特人	或者	肖肖尼人	和	可能	看

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [tru:p] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [æz; əz][ðə; ði] [dʌks] [flai] .

the	Yellow	-	Eyes	trooping	along	in	a	line	as	the	ducks	fly	.
这	黄色的	-	眼睛	军队集结	沿着	在	一个	线	作为	这	鸭子	飞	.

他们时刻留意着任何尤特人或肖肖尼人的狩猎队伍，可能会看到黄眼人排成一列，就像鸭子飞翔一样。

[fɔːr; fər] [deɪz] ['mɑːtʃt] [ðə; ði][bænd] ,

For	days	marched	the	band	,
为了	天	行军	这	乐队	,

乐队连续数日行进，

['waɪndɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [ɔːr] ['splæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [flæt] ['rɪvər] [ʌn'tɪl] ['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ]

winding	through	the	hills	or	splashing	through	the	flat	river	until	early	one	morning	they
绕线	通过	这	丘陵	或者	溅起水花	通过	这	平坦的	河	直到	早期的	一	早晨	他们

[əb'zɜːrvd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [fɑːr][ɪn] [æd'væns] ['flæʃɪŋ] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glæs] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

observed	one	of	the	scouts	far	in	advance	flashing	a	looking	-	glass	from	a
观察到	一	的	这	侦察兵	远的	在	进步	闪烁	一个	寻找	-	玻璃	从	一个

['hɪltɑːp] .

hilltop	.
山顶	.

他们蜿蜒穿过山丘，或者在平坦的河流中嬉戏，直到一天清晨，他们看到一名侦察兵远远地站在山顶上，用镜子照着。

['læʃɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ðeɪ] [bɔːr] [ɑːn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

Lashing	their	horses	they	bore	on	toward	him	,
鞭打	他们的	马匹	他们	钻孔	在	朝向	他	,

他们鞭策马匹，向他疾驰而去。

['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kʌt] [bæŋks][æt; ət] ['rekləs] [spiːd] [ɔːr] ['klæmbərɪŋ] [ʌp][ðem; ðəm] ['hɛltɚ] - ['skeltə(r)]

dashing	down	the	cut	banks	at	reckless	speed	or	clambering	up	them	helter	-	skelter
帅气	向下	这	切	银行	在	鲁莽	速度	或者	攀爬	向上	他们	杂乱	-	滑梯

.

:

.

以鲁莽的速度冲下陡峭的河岸，或者慌乱地爬上河岸。

[noʊ][ˌɪnə'kwɑːlɪtiːz, ˌɪnɪ'kwɑːlɪtiːz, 'ɪni:'kwɑːlɪtiːz][ʌv; əv] [graʊnd] [ə'poʊzd] [ðer; ðər] ['despərət] [spiːd] .

No	inequalities	of	ground	opposed	their	desperate	speed	.
不	不平等	的	地面	反对	他们的	绝望的	速度	.

地形的崎岖不平丝毫不能阻挡他们拼死奔跑的速度。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [roʊd] ['boʊldli] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntɪd] [skaʊt] [ænd; ənd][fɑːr] [daʊn]

Arriving	at	the	place	they	rode	boldly	up	to	the	mounted	scout	and	far	down
抵达	在	这	地方	他们	骑	大胆地	向上	到	这	安装	侦察	和	远的	向下

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [sɔː] [θriː] ['jeloʊ] - [aɪz] ['draɪvɪŋ] [twelv] [pæk] - ['ænɪmlz] ['hevɪli] ['loʊdɪd] .

on	the	plains	saw	three	Yellow	-	Eyes	driving	twelve	pack	-	animals	heavily	loaded	.
在	这	平原	锯	三	黄色的	-	眼睛	驾驶	十二	盒	-	动物	重度	已加载	.

他们到达目的地后，大胆地骑马来到骑马侦察兵面前，远远地看到平原上有三只黄眼人赶着十二只驮着重物的驮畜。

[ðeɪ] [pɔːzd] [tuː; tə] [riːˈpeɪnt] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [wɔːr] - [maːrks] [ɑːn] [ðə; ði]

They	paused	to	repaint	their	faces	and	put	the	sacred	war	-	marks	on	the
他们	暂停	到	重新喷漆	他们的	面孔	和	放	这	神圣	战争	-	标记	在	这

[ˈpəuniz] ,

ponies	,
小马	,

他们停下来重新涂抹脸部彩绘，并在小马上画上神圣的战纹。

[nɑːt] [fəˈgetiŋ] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ðer; ðər] [teɪlz] [bɪˈfɔːr] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [mæd] [tʃɑːrdʒ] .

not	forgetting	to	tie	up	their	tails	before	continuing	the	mad	charge	.
不是	遗忘	到	领带	向上	他们的	尾巴	前	继续	这	疯狂的	收费	.

别忘了在继续疯狂冲锋之前把它们的尾巴绑起来。

[ðə; ði] [pʊr] [ˈbiːvər] - [ˈhʌntərz] [sɔː] [ðə; ði] [ɑːn] - [ˈkʌmɪŋ] ,

The	poor	beaver	-	hunters	saw	the	on	-	coming	,
这	贫穷的	海狸	-	猎人	锯	这	在	-	未来	,

可怜的猎海狸们看到了即将到来的.....

[nuː] [ðer; ðər] [ˈdeɪndʒər] [ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [ˈhʌdld] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈdrɑːpɪŋ]

knew	their	danger	and	instantly	huddled	their	horses	and	began	dropping
知道	他们的	危险	和	即刻	蜷缩着	他们的	马匹	和	开始	下降

[ðer; ðər] [pæks] .

their	packs	.
他们的	包装	.

他们意识到危险，立即将马匹围拢起来，开始卸下行囊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [noʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpreri] [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ˈmeni] [ˈmɪnɪts]

They	had	selected	a	slight	knoll	of	the	prairie	and	before	many	minutes
他们	有	已选	一个	轻微	小丘	的	这	草原	和	前	许多	分钟

[hæd; həd] [ə; eɪ] [ruːd] [ˈbærɪkeɪd] [kənˈstrʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz] .

had	a	rude	barricade	constructed	with	their	packages	.
有	一个	粗鲁的	路障	建造	和	他们的	包裹	.

他们选择了一处草原上的小山丘，没过多久，就用包裹搭建了一个简易的路障。

[ˈdrɑːpɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [ðeɪ] [əˈweitid] [ðə; ði] ['indiəns] [wɪð; wɪθ] [ˈfreʃli] [praɪmd] [ˈraɪfəlz] [ænd; ənd] [ˈpistlz]

Dropping	behind	this	they	awaited	the	Indians	with	freshly	primed	rifles	and	pistols
下降	在后面	这	他们	等待中	这	印度人	和	新鲜的	已准备	步枪	和	手枪

.

:
.

他们跟在后面，用上了膛的步枪和手枪等待印第安人。

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [laɪn] [ænd; ənd] [wen] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jaːdz]

The	Chis	-	chis	-	chash	rode	in	a	perfect	line	and	when	within	a	hundred	yards
这	克里斯	-	奇斯	-	-	骑	在	一个	完美的	线	和	什么时候	之内	一个	百	码

[geɪv] [ʃrɪl] [kiː] - [jɪz] ,

gave	shrill	ki	-	yi's	,
给予	尖锐	ki	-	易的	,

奇奇奇奇排成一列骑行，当距离百码以内时，发出尖锐的“ki-yi”声。

[læʃ] [ðer; ðər] [wɪps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpəuniz] [ˈklætərd] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] .

lashed	their	whips	and	the	ponies	clattered	through	the	dust	.
鞭打	他们的	鞭子	和	这	小马	咔嗒咔嗒地	通过	这	灰尘	.

他们挥动鞭子，小马驹在尘土中发出咔哒咔哒的声响。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [ˈoʊvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] [ˈlʌkləs] [tˈræpəz] [ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] .

It	would	be	all	over	with	the	three	luckless	trappers	in	an	instant	.
它	会	是	全部	超过	和	这	三	倒霉的	捕兽人	在	一个	立即的	.

这三个倒霉的捕兽人瞬间就没命了。

[wen] ['nɪrli] [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sʊmd] [θriː] ['raɪfəlz] [krækt] .

When	nearly	half	the	distance	had	been	consumed	three	rifles	cracked	.
什么时候	几乎	一半	这	距离	有	到过	消耗	三	步枪	裂纹	.

当行程接近一半时，三支步枪响了。

['aɪərn][hɔːrn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['wɔːriər] [riːld] [ɑːn][ðer; ðər] [maʊnts] [bʌt; bət] [klʌŋ] ['despərətli] ,

Iron	Horn	and	another	warrior	reeled	on	their	mounts	but	clung	desperately	,
铁	喇叭	和	其他	战士	卷曲	在	他们的	安装	但	紧紧抓住	绝望地	,

铁角和另一名战士在坐骑上摇摇晃晃，但他们拼命地抓住缰绳。

['stɑːpɪŋ] [ɪn][noʊ] [weɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] .

stopping	in	no	way	the	rush	.
停止	在	不	方式	这	匆忙	.

丝毫没有阻止这股热潮。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə]['træmp(ə)l][ðə; ði]

In	an	instant	when	it	seemed	as	if	the	Indians	were	about	to	trample	the
在	一个	立即的	什么时候	它	似乎	作为	如果	这	印度人	是	关于	到	践踏	这

['jeloʊ] - [aɪz] ,

Yellow	-	Eyes	,
黄色的	-	眼睛	,

就在印第安人似乎要践踏黄眼印第安人的时候，

[ə; eɪ] [θɪn] [treɪl] [ʌv; əv]['faɪər][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [græs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

a	thin	trail	of	fire	ran	along	the	grass	from	the	barricade	and	with	a
一个	薄的	踪迹	的	火	跑	沿着	这	草	从	这	路障	和	和	一个

['blaɪndɪŋ] [flæʃ] [ə; eɪ] [keg] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ɪk'sploʊdɪd][wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [fɔːrs] [raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [frʌnt]

blinding	flash	a	keg	of	powder	exploded	with	terrific	force	right	under	the	front
失明	闪光	一个	桶	的	粉末	爆炸了	和	了不起	力量	正确的	在下面	这	正面

[fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['pəuniz] .

feet	of	the	rushing	ponies	.
脚	的	这	匆忙	小马	.

一道细细的火光从路障沿着草地蔓延开来，伴随着耀眼的闪光，一桶火药在疾驰的小马的前蹄下猛烈爆炸。

['pistlz] [krækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [roʊpt] [gʊdz] .

Pistols	cracked	from	behind	the	pile	of	roped	goods	.
手枪	裂纹	从	在后面	这	桩	的	绳索	商品	.

从捆扎好的货物堆后面传来枪声。

[fɔːr] ['pəuniz] [leɪ] ['kɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['raɪðɪŋ] [men] , [ɔːl] ['blækənd] ,

Four	ponies	lay	kicking	on	the	grass	together	with	six	writhing	men	,	all	blackened	,
四	小马	躺	踢	在	这	草	一起	和	六	扭动	男人	,	全部	变黑	,

['bliːdɪŋ] [ænd; ənd] [skɔːrtʃt] .

bleeding	and	scorched	.
出血	和	烧焦的	.

四匹小马驹和六个痛苦扭动的男人一起躺在草地上，他们浑身漆黑，鲜血淋漓，遍体鳞伤。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] [riːld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] — ['rʌnɪŋ] ['hoʊpləsli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	other	ponies	reeled	away	from	the	shock	—	running	hopelessly	from	the
这	其他	小马	卷曲	离开	从	这	震惊	—	跑步	绝望地	从	这

[siːn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌʌn'rɛstɪŋ] [ænd; ənd][hæf] - [stʌnd] ['raɪdərz] .

scene	with	their	unresting	and	half	-	stunned	riders	.
场景	和	他们的	不安	和	一半	-	目瞪口呆	骑手	.

其他小马受到惊吓，踉跄后退——它们焦躁不安、半惊半醒的骑手们绝望地逃离了现场。

[ɔːl][bʌt; bət][wʌn] ,

All	but	one	,
全部	但	一	,

除了一个以外，其余的

[fɔːr; fər][ðə; ði][bæt] [pʊld] ['despərətli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [her] - ['læriət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][taɪd][tuː; tə][ðə; ði]

for	the	Bat	pulled	desperately	at	his	hair	-	lariat	which	was	tied	to	the
为了	这	蝙蝠	拉	绝望地	在	他的	头发	-	套索	哪个	曾是	系	到	这

['ʌndər] [dʒɔː][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,

under	jaw	of	the	horse	,
在下面	颚	的	这	马	,

蝙蝠拼命地拽着绑在马下颚上的毛发套索，

['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊni] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [elk] - [hɔːrn] [wɪp] , [ænd; ənd] , ['læʃɪŋ] ['fɪrsli] ,

striking	his	pony	across	the	head	with	his	elk	-	horn	whip	,	and	,	lashing	fiercely	,
引人注目	他的	小马	穿过	这	头	和	他的	麋鹿	-	喇叭	鞭	,	和	,	鞭打	激烈地	,

他用麋鹿角鞭猛击小马的头部，狠狠地抽打着，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ðə; ði]['poʊni] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

he	rushed	the	pony	right	to	the	barricade	.
他	匆忙	这	小马	正确的	到	这	路障	.

他策马飞奔到路障前。

['faɪərɪŋ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ['swəːviŋ] ,

Firing	his	rifle	into	it	swerving	,
射击	他的	步枪	进入	它	急转弯	,

他朝它开了一枪，它左右摇摆。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['træpər] - ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][trɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɜːrbjələnt] [siːn] ,

he	struck	the	bunch	of	trapper	-	horses	which	had	already	begun	to	trot	away	from	the	turbulent	scene	,
他	击	这	束	的	捕兽人	-	马匹	哪个	有	已经	开始	到	小跑	离开	从	这	湍流	场景	,

他击打了那群已经开始小跑离开混乱现场的猎人马匹。

[ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɪn] ['traɪʌmf] .

and	drove	them	off	in	triumph	.
和	驾驶	他们	离开	在	胜利	.

并凯旋而归，将他们击退。

[hiː; hi] [ə'loʊn] [hæd; həd] ['rɪzn] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['mænz]['faɪər][træp] .

He	alone	had	risen	superior	to	the	shock	of	the	white	man's	fire	trap	.
他	独自的	有	升起	优越的	到	这	震惊	的	这	白色的	男人的	火	陷阱	.

只有他一人能够超脱于白人设下的火陷阱所带来的冲击之外。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['indiəns][gɑːt] ['sloʊli] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Four	of	the	wounded	Indians	got	slowly	to	their	feet	,	one	after	the	other	,
四	的	这	受伤	印度人	得到	缓慢地	到	他们的	脚	,	一	后	这	其他	,

四名受伤的印第安人一个接一个地慢慢站了起来。

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['peɪnfəli] [ə'weɪ] .

and	walked	painfully	away	.
和	步行	痛苦地	离开	.

然后痛苦地走开了。

[ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [riː'ləʊdid] ['miːnwaɪl] [ænd; ənd] ['feɪtəli] [ʃɑːt] [ðə; ði][læst][mæn][æz; əz][hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [aʊt][ʌv; əv][reɪndʒ] .

The	whites	had	reloaded	meanwhile	and	fatally	shot	the	last	man	as	he	was	nearly	out	of	range	.
这	白人	有	重新加载	同时	和	致命的	射击	这	最后的	男人	作为	他	曾是	几乎	出去	的	范围	.

与此同时，白人重新装弹，并在最后一名男子几乎超出射程时将其击毙。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['pɑ:rti] [keɪm] [tə'geðər] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] ['sɜ:rk(ə)l][ɪn][ðə; ði][tɜ:rf][ʌv; əv]

When	the	defeated	party	came	together	,	it	made	a	mystic	circle	in	the	turf	of
什么时候	这	战败	派对	来了	一起	,	它	制成	一个	神秘	圆圈	在	这	草皮	的

['oʊpən] ['preri] ,

open	prairie	,
打开	草原	,

战败一方聚集在一起时，在开阔的草原上画了一个神秘的圆圈。

[nɑ:t]['oʊvər] [θri:] ['æroʊ] [flaits] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][sæt] [daʊn] .

not	over	three	arrow	flights	from	the	Yellow	-	Eyes	,	and	there	sat	down	.
不是	超过	三	箭	航班	从	这	黄色的	-	眼睛	,	和	那里	卫星	向下	.

离黄眼怪不到三箭远，他就坐了下来。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [leɪ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ded] [ænd; ənd] [θri:] [mɔ:r] , ['saɪtləs] ,

In	the	center	lay	the	Indian	dead	and	three	more	,	sightless	,
在	这	中心	躺	这	印度	死的	和	三	更多的	,	失明	,

中央躺着一具印第安人的尸体，还有三人双目失明。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [her] [sɪndʒd] [ɔ:f] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] ['hɔ:rəbli] [skɔ:rtʃt] ,

with	their	hair	singed	off	and	their	bodies	horribly	scorched	,
和	他们的	头发	已签名	离开	和	他们的	身体	糟糕透了	烧焦的	,

他们的头发被烧焦，身体也被严重灼伤。

[waɪl] ['aɪərn] [hɔ:rn] [wʌz; wəz] [stretʃt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] , [ʃɑ:t] [θru:] [ðə; ði]['bɑ:di][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ]

while	Iron	Horn	was	stretched	on	a	blanket	,	shot	through	the	body	and	singing
尽管	铁	喇叭	曾是	拉伸	在	一个	毯子	,	射击	通过	这	身体	和	歌唱

['wi:kli] [hɪz; ɪz] [deθ] - [sɔ:ŋ] .

weakly	his	death	-	song	.
弱	他的	死亡	-	歌曲	.

铁角躺在毯子上，身中数枪，虚弱地唱着他的死亡之歌。

“ [let] [ðə; ði][bæt] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] — [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['wɔ:riər] — [ðə; ði] ['bɜ:rstɪŋ] ['faɪər][dɪd]

“	Let	the	Bat	take	the	medicine	—	he	is	a	strong	warrior	—	the	bursting	fire	did
“	让	这	蝙蝠	拿	这	药品	—	他	是	一个	强的	战士	—	这	爆发	火	做过

[nɑ:t][stɑ:p][hɪm; ɪm] .

not	stop	him	.
不是	停止	他	.

“让蝙蝠吃药吧——他是个强大的战士——熊熊烈火都没能阻止他。”

[hi:; hi] [eɪt] [ðə; ði]['faɪər] .

He	ate	the	fire	.
他	吃	这	火	.

他吞噬了火焰。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔ:riər] — [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n] - [mæn] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [i:t]

I	am	a	great	warrior	—	I	am	a	great	medicine	-	man	,	but	I	could	not	eat
我	是	一个	伟大的	战士	—	我	是	一个	伟大的	药品	-	男人	,	但	我	可以	不是	吃

[ðə; ði]['faɪər] .

the	fire	.
这	火	.

我是一位伟大的战士，也是一位伟大的巫医，但我却无法吞噬火焰。

['brʌðərz] , [ðə; ði][skælps][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:vər] ['hʌntərz] [mʌst; məst][draɪ][ɪn][ðə; ði] [red] ['lɑ:dʒɪz] .

Brothers	,	the	scalps	of	the	beaver	hunters	must	dry	in	the	Red	Lodges	.
兄弟	,	这	头皮	的	这	海狸	猎人	必须	干燥	在	这	红色的	旅馆	.

兄弟们，猎杀海狸的猎人的头皮必须在红木屋里晾干。

” [ðen] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['wɔ:riər] [bɪ'keɪm] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt][ænd; ənd] ['skersli] ['mʌmbld] .

”	Then	the	dying	warrior	became	incoherent	and	scarcely	mumbled	.
”	然后	这	垂死	战士	成为	语无伦次	和	几乎	喃喃自语	.

“然后，垂死的战士变得语无伦次，几乎无法发出任何声音。”

[ðə; ði][bæt] [tʊk] [blæk] [peɪnt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['faɪər][bæg][ænd; ənd] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

The	Bat	took	black	paint	from	his	fire	bag	and	rubbed	it	on	the	face	of
这	蝙蝠	采取	黑色的	画	从	他的	火	包	和	摩擦	它	在	这	脸	的

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] [waɪl] [ðə; ði] [dɪ'kriːst] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [jelpt] [ðə; ði] [deθ] - [kraɪ]

the	dying	man	while	the	decreased	circle	of	warriors	yelped	the	death	-	cry
这	垂死	男人	尽管	这	减少	圆圈	的	战士	尖叫	这	死亡	-	哭

['dɑːlərəsli] .

dolorously	.
悲惨地	.

蝙蝠从他的火袋里取出黑色颜料，涂抹在垂死之人的脸上，而人数减少的战士们则发出悲恸的临终哀号。

[fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] [ðɪs] [kən'tɪnjuːd] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['raɪzɪŋ][ɪn] [skeɪlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sædnəs] [hæd; həd]

For	an	hour	this	continued	,	rising	and	rising	in	scales	until	the	sadness	had
为了	一个	小时	这	持续	,	上升	和	上升	在	秤	直到	这	悲伤	有

[tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['fjʊri] .

changed	to	fury	.
已更改	到	愤怒	.

这种情况持续了一个小时，情绪不断高涨，直到悲伤变成了愤怒。

[ðə; ði][bæt][held][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ði][sʌn] ['seɪɪŋ] “ [ˌem aɪ 'eɪ] - [juː] - [mɑː] — ['ɛnˌaɪ'ɛs] - —

The	Bat	held	the	medicine	toward	the	sun	saying	“	Mia	-	yu	-	ma	—	nis	heva	—
这	蝙蝠	握住	这	药品	朝向	这	太阳	说	“	米娅	-	yu	-	玛	—	尼斯	-	—

[lɑː][mɑː] — [ˌɛn 'aɪ 'eɪtʃ] .

la	ma	—	nih	.
拉	玛	—	NIH	.

蝙蝠拿着药对着太阳说：“Mia-yu-ma-nis heva-la ma-nih。”

['ɛnˌaɪ'ɛs]['tɑːkoʊ] - [nɑː] - ['hiːkoʊ] - [noʊ][haɪ] ([red] ['lɑːdʒɪz] — [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən] ['pɪti] [ɑːn][ˌjuː 'es]

Nis	tako	navero	na	'	hiko	'	no	hi	(	Red	Lodges	—	he	has	taken	pity	on	us
尼斯	章鱼	-	纳	-	彦	-	不	你好	(	红色的	旅馆	—	他	有	已采取	遗憾	在	我们

— [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [strɔːŋ] — [aɪ][ˌeɪ 'em] [strɔːŋ]) .

—	he	will	make	you	strong	—	I	am	strong	)	.
—	他	将要	制作	你	强的	—	我	是	强的	)	.

Nis tako navero na' hiko' no hi (Red Lodges—he has took pity on us—he will make you strong—I am strong).

” [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ðem; ðəm] [nɪr] [wer] [ðə; ði][led] -

”	They	took	the	dead	and	wounded	and	deposited	them	near	where	the	led	-
”	他们	采取	这	死的	和	受伤	和	已存	他们	靠近	在哪里	这	引领	-

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [kept] .

horses	were	kept	.
马匹	是	保留	.

“他们把死伤者带到牵马的地方附近。

[ðə; ði]['ɪndʒərd][men][wɜːr; wər] [ə'tendid] [tuː; tə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ['berid] ['kerfəli] [ɪn][roʊbz] .

The	injured	men	were	attended	to	,	and	the	dead	buried	carefully	in	robes	.
这	受伤	男人	是	参加	到	,	和	这	死的	埋葬	小心	在	长袍	.

伤者得到了救治，死者被妥善地用长袍安葬。

“ [wʌn] ['wɔːriər] [laɪz] [ded] [nɪr] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['jeloʊ] - [aɪz] ;

“	One	warrior	lies	dead	near	the	feet	of	Yellow	-	Eyes	;
“	一	战士	谎言	死的	靠近	这	脚	的	黄色的	-	眼睛	;

“一名战士倒在黄眼怪脚边；

[ɪf] [ðeɪ] [get][hɪz; ɪz][skælp][hiː; hi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['aɪləndz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

if	they	get	his	scalp	he	will	go	to	the	hungry	islands	in	the	middle	of	the
如果	他们	得到	他的	头皮	他	将要	去	到	这	饥饿的	岛屿	在	这	中间	的	这

[bɪg]['wɔːtər][ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevər] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] .

Big	Water	and	we	shall	never	see	him	in	the	spirit	-	land	.
大的	水	和	我们	将	绝不	看	他	在	这	精神	-	土地	.

如果他们割下他的头皮，他就会去往大水中央的饥饿岛屿，我们将永远无法在灵界见到他。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][let][ðem; ðəm] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][her] , ['brʌðərz] .

We	must	not	let	them	touch	his	hair	,	brothers	.
我们	必须	不是	让	他们	触碰	他的	头发	,	兄弟	.

兄弟们，我们绝不能让他们碰他的头发。

[ɪf] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [kʌm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [pæks] [wiː; wi][mʌst; məst] [tʃɑːrdʒ] — [wiː; wi]

If	the	Yellow	-	Eyes	come	from	behind	their	packs	we	must	charge	—	we
如果	这	黄色的	-	眼睛	来	从	在后面	他们的	包装	我们	必须	收费	—	我们

[mʌst; məst] [iːt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['faɪər][ɔːr][ɔːl][biː; bi] [rʌbd] [aʊt] .

must	eat	the	flying	fire	or	all	be	rubbed	out	.
必须	吃	这	飞行	火	或者	全部	是	摩擦	出去	.

如果黄眼怪从它们的队伍后面冲出来，我们就必须冲锋——我们必须吞噬飞火，否则就会全军覆没。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] [aʊt][ðə; ði]['rævənz] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːst] .

If	they	do	not	come	out	the	ravens	will	not	have	to	wait	long	for	the	feast	.
如果	他们	做	不是	来	出去	这	渡鸦	将要	不是	有	到	等待	长的	为了	这	盛宴	.

如果它们不出来，乌鸦们就不用等太久就能享用盛宴了。

" [ðʌs] [sed] [ðə; ði][bæt] .

"	Thus	said	the	Bat	.
"	因此	说	这	蝙蝠	.

蝙蝠如是说。

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz][wɜːrd] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] ['fɑːrðər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər]

He	had	kept	his	word	about	going	farther	toward	the	enemy	than	any	other
他	有	保留	他的	单词	关于	去	更远	朝向	这	敌人	比	任何	其他

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [muːvd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə]['strætədʒi] .

and	was	now	moved	to	resort	to	strategy	.
和	曾是	现在	已搬	到	采取	到	战略	.

他信守诺言，比任何人都更深入敌阵，现在不得不诉诸战略。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['mɑːrʃ(ə)l][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][bʌt; bət] [dɪ'plɔɪd] [ðem; ðəm][ə'baʊt][ðə; ði]['sɪtədel]

He	did	not	martial	his	warriors	in	a	line	but	deployed	them	about	the	citadel
他	做过	不是	武术	他的	战士	在	一个	线	但	已部署	他们	关于	这	堡垒

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

of	the	plains	.
的	这	平原	.

他没有让战士们排成一列作战，而是将他们部署在平原的城堡周围。

[ðæt] [pleɪs] , [rɔbd] [ʌv; əv][ɪts] ['hɒrəz] ,

That	place	,	robbed	of	its	horrors	,
那	地方	,	被抢劫	的	它是	恐怖	,

那个地方，失去了所有的恐怖，

[geɪv] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][laɪf] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [bəːnd] [ænd; ənd]['ɪndʒərd]['poʊni] [wɪtʃ] [hæf] [reɪzd] [ɪt'self]

gave	no	sign	of	life	except	a	burned	and	injured	pony	which	half	raised	itself
给予	不	符号	的	生活	除了	一个	烧伤	和	受伤	小马	哪个	一半	提高	本身

[ænd; ənd] ['sloʊli] [muːvd] [ɪts] [hed] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ɪn][ɪts]['ægəni] .

and	slowly	moved	its	head	from	side	to	side	in	its	agony	.
和	缓慢地	已搬	它是	头	从	边	到	边	在	它是	痛苦	.

除了那匹烧伤受伤的小马之外，没有丝毫生命迹象。它半站着，痛苦地慢慢地左右摇晃着脑袋。

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['dedli] ['raɪfəlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːrstɪŋ] ['faɪər] .

But	behind	it	there	was	promise	of	deadly	rifles	and	the	bursting	fire	.
但	在后面	它	那里	曾是	承诺	的	致命	步枪	和	这	爆发	火	.

但其背后却隐藏着致命的步枪和熊熊烈火。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [stʊd] [laɪk] ['vʌltʃərz] [ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] , [baɪ] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] ,

The	warriors	stood	like	vultures	on	the	plains	,	by	twos	and	threes	,
这	战士	站立	喜欢	秃鹫	在	这	平原	,	经过	二	和	三	,

战士们像秃鹫一样站在平原上，三三两两。

['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ðer; ðər] ['pəuniz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['læriət] .

smoking	and	feeding	their	ponies	from	their	lariats	.
吸烟	和	喂养	他们的	小马	从	他们的	套索	.

他们一边抽烟，一边用套索喂小马。

[ðeɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [noʊ] [lɔːŋgər] [æz; əz] [ðə; ði] [bæt] , [bʌt; bət] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['faɪər] ['iːtər] ,

They	spoke	of	the	chief	no	longer	as	the	Bat	,	but	called	him	"	Fire	Eater	,
他们	辐	的	这	首席	不	更长	作为	这	蝙蝠	,	但	称为	他	"	火	食客	,

他们不再称酋长为“蝙蝠”，而是称他为“吞火者”。

" [ɔːr] " [ðə; ði] [mæn] [huː] [iːts] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['faɪər] .

"	or	"	The	man	who	eats	the	flying	fire	.
"	或者	"	这	男人	WHO	吃	这	飞行	火	.

”或“吞噬飞火的人”。

" [ðə; ði] ['rævənz] ['hɔvəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [waɪz] [greɪ] [wʊlvz] [sæt] [hɔːntʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [stɪl]

"	The	ravens	hovered	about	the	place	and	wise	gray	wolves	sat	haunched	in	a	still
"	这	渡鸦	悬停	关于	这	地方	和	明智的	灰色的	狼	卫星	后腿	在	一个	仍然

['lɑːrdʒər] [rɪŋ] [wɪ'ðaʊt] .

larger	ring	without	.
更大的	戒指	没有	.

渡鸦在附近盘旋，而睿智的灰狼则蜷缩在外面一个更大的圈子里。

['sloʊli] [ðə; ði] [sʌn] [muːvd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hevəns] .

Slowly	the	sun	moved	across	the	heavens	.
缓慢地	这	太阳	已搬	穿过	这	天	.

太阳缓缓地在天空中移动。

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['pɪtɪf(ə)l] .

The	scene	was	quiet	and	pitiful	.
这	场景	曾是	安静的	和	可怜	.

场景寂静而凄凉。

[naɪt] [keɪm] [ɑːn] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

Night	came	on	,	but	nothing	happened	.
夜晚	来了	在	,	但	没有什么	发生	.

夜幕降临，但什么也没发生。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [muːn] [roʊz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [flæʃt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [beɪlz] ,

Before	the	moon	rose	out	of	the	darkness	a	rifle	flashed	behind	the	bales	,
前	这	月亮	玫瑰	出去	的	这	黑暗	一个	步枪	闪光灯	在后面	这	捆包	,

月亮还没从黑暗中升起，草垛后面就闪过一支步枪的光芒。

[wen] [ə'gen] [ðə; ði] ['kwaɪət] [bɪ'keɪm] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .

when	again	the	quiet	became	intensified	by	the	explosion	.
什么时候	再次	这	安静的	成为	加强	经过	这	爆炸	.

随后，爆炸声再次打破了寂静。

[ðə; ði] [wʊlvz] [sæŋ] [ðer; ðər] ['lʌləbaɪ] [ʌv; əv] [deθ] , [bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] ['preri] [ðæt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ðə; ði]

The	wolves	sang	their	lullaby	of	death	,	but	on	the	prairie	that	was	as	the
这	狼	唱	他们的	催眠曲	的	死亡	,	但	在	这	草原	那	曾是	作为	这

['siːsləs] ,

ceaseless	,
不停歇	,

狼群唱着死亡的摇篮曲，但在无尽的草原上，

['piːsf(ə)l] ['sɜːrdʒɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [sænd] .

peaceful	surging	of	the	waves	on	the	ocean	sand	.
和平	滔滔	的	这	波浪	在	这	海洋	沙	.

海浪平静地拍打着沙滩。

[wen] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] [smɔ:l] ['pɑ:rtiz] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp][fɔ:r; fər] [rɪ'freʃmənt] [ðeɪ]

When	the	warriors	returned	in	small	parties	to	their	camp	for	refreshment	they
什么时候	这	战士	返回	在	小的	各方	到	他们的	营	为了	清爽	他们

[sɔ:] [ðə; ði] [ded] ['bɑ:di][ʌv; əv] [aʊl] [ber] — [hi:; hi] [hu:] [hæd; həd]['fɔ:lən] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ʌv; əv]

saw	the	dead	body	of	Owl	Bear	—	he	who	had	fallen	outside	the	barricade	of
锯	这	死的	身体	的	猫头鹰	熊	—	他	WHO	有	倒下	外部	这	路障	的

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] .

the	Yellow	-	Eyes	.
这	黄色的	-	眼睛	.

当战士们分批返回营地休息时，他们看到了猫头鹰熊的尸体——他倒在了黄眼人的路障外。

[ðə; ði] " ['faɪər] ['i:tər] " [hæd; həd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] — ['hævɪŋ] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd]

The	"	Fire	Eater	"	had	brought	it	in	during	the	night	—	having	approached	and
这	"	火	食客	"	有	带来	它	在	期间	这	夜晚	—	拥有	接近	和

['kærid] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] — ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][bʌt; bət] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd]

carried	it	away	—	drawing	the	fire	of	the	rifle	but	saving	the	hair	and
携带	它	离开	—	绘画	这	火	的	这	步枪	但	保存	这	头发	和

['ʃædoʊ] - [self][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

shadow	-	self	of	his	brother	.
阴影	-	自己	的	他的	兄弟	.

"吞火者"在夜里把它带了进来——他靠近并把它带走——吸引了步枪的火力，但却保住了他兄弟的头发和影子。

[fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [stʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [du:md] [pleɪs] .

For	seven	days	the	Chis	-	chis	-	chash	stood	about	the	doomed	place	.
为了	七	天	这	克里斯	-	奇斯	-	-	站立	关于	这	注定失败	地方	.

七天里，奇奇奇奇一直守候在那个注定毁灭的地方。

[twaɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][hæd; həd][lɔ:st] [ə'nʌðər] ['wɔ:riər] ,

Twice	they	had	approached	it	and	had	lost	another	warrior	,
两次	他们	有	接近	它	和	有	丢失的	其他	战士	,

他们曾两次接近它，每次都损失了一名战士。

[ʃɑ:t] [baɪ][ðə; ði]['feɪt(ə)l]['raɪf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:vər] - [men] .

shot	by	the	fatal	rifle	of	the	beaver	-	men	.
射击	经过	这	致命的	步枪	的	这	海狸	-	男人	.

被海狸人致命的步枪射杀。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɔ:n] [ɔ:f][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ʌp][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dedli] ['ʃu:tɪŋ] —

Then	they	had	drawn	off	and	given	up	in	the	face	of	the	deadly	shooting	—
然后	他们	有	绘制	离开	和	给定	向上	在	这	脸	的	这	致命	射击	—

[kən'klu:dɪŋ] [tu:; tə][let] ['neɪtʃər] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɪktəri] .

concluding	to	let	nature	work	for	the	victory	.
总结	到	让	自然	工作	为了	这	胜利	.

面对致命的枪击，他们撤退并放弃了抵抗，决定让大自然来取得胜利。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['i:gər] [ænd; ənd] ['restləs] [ɑ:n][ðə; ði][læst] [deɪ] , [ðə; ði] " ['faɪər] ['i:tər] " ['wu:ndɪd] [ðə; ði]

Becoming	eager	and	restless	on	the	last	day	,	the	"	Fire	Eater	"	wounded	the
成为	渴望的	和	不安	在	这	最后的	天	,	这	"	火	食客	"	受伤	这

[waɪt] [wɔ:r] - ['pɑ:rti] .

white	war	-	party	.
白色的	战争	-	派对	.

在最后一天，那个"吞火者"变得急躁不安，伤到了白人战队。

['splendɪdli] ['peɪntɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['feðər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][teɪl] , [hi:; hi] ['gæləpt] [aʊt]

Splendidly	painted	and	with	feather	hanging	from	his	tail	,	he	galloped	out
精彩地	绘	和	和	羽毛	绞刑	从	他的	尾巴	,	他	疾驰	出去

[tɔ:rd] [ðə; ði][fɔ:rt] .

toward	the	fort	.
朝向	这	堡	.

他浑身彩绘华丽，尾巴上挂着一根羽毛，朝着堡垒飞奔而去。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , ['siːɪŋ] [ðɪs] ['ræʃnəs] , [kloʊzd] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

His	brothers	,	seeing	this	rashness	,	closed	in	with	him	,
他的	兄弟	,	看到	这	鲁莽	,	关闭	在	和	他	,

他的兄弟们看到他如此鲁莽，都围了上来。

[bʌt; bət][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [laɪf] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['strɔːŋhoʊld] .

but	no	sign	of	life	came	from	the	stronghold	.
但	不	符号	的	生活	来了	从	这	据点	.

但据点里没有丝毫生命迹象。

['boʊldli] [hiː; hi] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [beɪlz] [ʌv; əv] [gʊdz] ,

Boldly	he	rode	up	to	the	edge	of	the	bales	of	goods	,
大胆地	他	骑	向上	到	这	边缘	的	这	捆包	的	商品	,

他大胆地骑马来到货物堆边缘，

[ænd; ənd] ['glænsɪŋ] ['oʊvər] [sɔː] [ðə; ðɪ] [sweld] [ænd; ənd] ['blækənd] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [θriː] ['biːvər]

and	glancing	over	saw	the	swelled	and	blackened	bodies	of	the	three	beaver
和	瞥了一眼	超过	锯	这	肿胀	和	变黑	身体	的	这	三	海狸

[men] [ænd; ənd] [nuː] [baɪ] [ðə; ðɪ] [skɪnd] [lɪps] [ænd; ənd] ['sterɪŋ] [aɪz] [ðæt] [θɜːrst] [hæd; həd] [dʌn] [ɪts]

men	and	knew	by	the	skinned	lips	and	staring	eyes	that	thirst	had	done	its
男人	和	知道	经过	这	去皮	嘴唇	和	凝视	眼睛	那	口渴	有	完毕	它是

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

他瞥了一眼，看到三个海狸人肿胀发黑的身体，从他们剥落的嘴唇和呆滞的眼睛就知道，是口渴害死了他们。

[ðə; ðɪ] [breɪvz] ['gæðərd] , [bʌt; bət][noʊ][mæn] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [tɜːrnd]

The	braves	gathered	,	but	no	man	dismounted	and	one	by	one	they	turned
这	勇士们	聚集	,	但	不	男人	下马	和	一	经过	一	他们	转向

[ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

and	rode	away	.
和	骑	离开	.

勇士们聚集在一起，但没有一个人下马，他们一个接一个地转身骑马离去。

“ [ðə; ðɪ][bæd]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [meɪ] [get]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] — [kʌm] [ə'weɪ] — [kʌm] [ə'weɪ]

“	The	bad	spirits	of	the	dead	may	get	into	our	bodies	—	come	away	—	come	away
“	这	坏的	烈酒	的	这	死的	可能	得到	进入	我们的	身体	—	来	离开	—	来	离开

— [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʃaɪnz] [naʊ] ,

—	the	sun	shines	now	,
—	这	太阳	闪耀	现在	,

“死者的邪灵可能会进入我们的身体——走开——走开——现在阳光明媚，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][fɑːr] [ə'weɪ] [wen] [ðə; ðɪ] [naɪt] [sets] [ɪn] .

but	we	must	be	far	away	when	the	night	sets	in	.
但	我们	必须	是	远的	离开	什么时候	这	夜晚	套	在	.

但夜幕降临时，我们必须远离那里。

['aʊər; ɑːr]['medɪs(ə)n] - ['ærəus] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['æftər] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ðɪ]['faɪər] ['iːtər] .

Our	medicine	-	arrows	will	keep	them	off	after	that	,	”	said	the	Fire	Eater	.
我们的	药品	-	箭头	将要	保持	他们	离开	后	那	,	”	说	这	火	食客	.

“之后我们的药箭就能让他们退缩了，”吞火者说道。

[mʌtʃ] [kæst] [daʊn] [ðə; ðɪ] [red] [lɑːdʒ] ['wɒrɪrz] ['gæðərd] [ʌp] [ðer; ðər] [ded] [ænd; ənd] [roʊd] ['sloʊli]

Much	cast	down	the	Red	Lodge	warriors	gathered	up	their	dead	and	rode	slowly
很多	投掷	向下	这	红色的	小屋	战士	聚集	向上	他们的	死的	和	骑	缓慢地

[bæk] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

back	toward	the	village	.
后退	朝向	这	村庄	.

红屋战士们损失惨重，他们收拾好尸体，缓缓骑马返回村庄。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ðə; ði] [ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [ə'woʊk] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər]

On	the	morning	of	the	second	day	the	Cheyennes	awoke	to	find	the	Fire	Eater
在	这	早晨	的	这	第二	天	这	夏延人	醒来	到	寻找	这	火	食客

[gɔːn] ,

gone	,
已消失	,

第二天早上，夏安人醒来发现吞火者不见了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ɑːn][ðer; ðər][hændz] .

but	he	had	left	his	horses	on	their	hands	.
但	他	有	左边	他的	马匹	在	他们的	双手	.

但他却把马匹留给了他们。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃiːfs] [hɑːrt] [ɪz][bæd] .

“	The	young	chief's	heart	is	bad	.
“	这	年轻的	酋长的	心	是	坏的	.

“这位年轻酋长的心脏不好。”

[hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪm'self] .

He	has	gone	away	by	himself	.
他	有	已消失	离开	经过	他自己	.

他独自离开了。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

He	will	not	want	us	to	follow	him	.
他	将要	不是	想	我们	到	跟随	他	.

他不会希望我们跟随他。

[hiː; hi] ['kænɑːt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ded] [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [peɪnt] ,

He	cannot	go	into	the	village	with	our	dead	and	wear	the	mourning	paint	,
他	不能	去	进入	这	村庄	和	我们的	死的	和	穿	这	丧	画	,

” ['wɪspəd] [ðeɪ] ,

”	whispered	they	,
”	低声说道	他们	,

“他不能带着我们的死者进村，也不能涂上丧服，”他们低声说道。

[wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

one	to	another	.
一	到	其他	.

彼此之间。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] — [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪrs] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd][nɑːt] [brʊk] [dɪ'fiːt]

This	was	true	—	for	the	fierce	spirit	of	the	young	man	could	not	brook	defeat
这	曾是	真的	—	为了	这	凶猛的	精神	的	这	年轻的	男人	可以	不是	溪	击败

.

:
.

这是事实——因为这位年轻人的不屈不挠的精神无法容忍失败。

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [siː] ['blækənd] ['æʃɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃiːk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli]

The	Chis	-	chis	-	chash	should	never	see	blackened	ashes	on	a	cheek	which	was	only
这	克里斯	-	奇斯	-	-	应该	绝不	看	变黑	灰烬	在	一个	脸颊	哪个	曾是	仅有的

['fɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [peɪnt] .

fitted	for	the	red	paint	.
适配	为了	这	红色的	画	.

奇奇查什不应该看到原本只适合涂红色颜料的脸颊上沾染黑色的灰烬。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [læns] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt]

The	shield	of	the	Fire	Eater	should	never	face	to	the	lance	—	the	little	brown	bat
这	盾	的	这	火	食客	应该	绝不	脸	到	这	槊	—	这	小的	棕色的	蝙蝠

[flæpt] ['fɪrsli] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [skriːmd] [fɔːr; fər] [blʌd] [ænd; ənd][skælp][breɪdz] .

flapped	fiercely	in	the	wind	and	screamed	for	blood	and	scalp	braids	.
拍打	激烈地	在	这	风	和	尖叫	为了	血	和	头皮	辫子	.

火吞噬者的盾牌绝不能正对长矛——那只棕色的小蝙蝠在风中猛烈地拍打着翅膀，嘶吼着要鲜血和头皮辫子。

[ðə; ði] ['wɔːriər] ['trævld] ['leɪzɪli][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] — [laɪt] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] ['fɪrsli] [rɪ'zɑːlvd] .

The	warrior	traveled	lazily	on	his	journey	—	light	-	hearted	and	fiercely	resolved	.
这	战士	旅行	懒洋洋	在	他的	旅行	—	光	-	心地	和	激烈地	已解决	.

这位勇士悠闲地踏上旅程——心情轻松愉快，但意志坚定。

['æftər] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv] ['wʊlfɪʃ] ['træv(ə)l][hiː; hi] [sɔː] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪsənɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ'ʃoʊni]

After	many	days	of	wolfish	travel	he	saw	signs	of	the	vicinage	of	the	Shoshone
后	许多	天	的	狼	旅行	他	锯	标志	的	这	附近	的	这	肖肖尼

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

经过多日狼一般的跋涉，他看到了肖肖尼印第安人居住地附近的迹象。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bænd] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][wɜːr; wər]

They	were	a	hungry	band	who	had	come	out	of	the	mountains	and	were
他们	是	一个	饥饿的	乐队	WHO	有	来	出去	的	这	山脉	和	是

['hʌntɪŋ] [ðə; ði]['bʌfələʊ] .

hunting	the	buffalo	.
打猎	这	水牛	.

他们是一群饥饿的猎人，从山上下来猎杀野牛。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['poʊni] [træks] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][lɔːst][ɪn][ðə; ði]['bʌfəˌloʊz] [treɪlz] , ['faɪndɪŋ]

He	followed	the	pony	tracks	where	they	were	not	lost	in	the	buffalo's	trails	,	finding
他	随后	这	小马	轨道	在哪里	他们	是	不是	丢失的	在	这	布法罗的	小径	,	寻找

[pɪkt] [boʊnz] ,

picked	bones	,
挑选	骨头	,

他循着小马的足迹，在它们没有迷失在野牛足迹的地方找到了被啃食过的骨头。

['bɪts][ʌv; əv] ['kæstəweɪ] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [saɪnz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]

bits	of	castaway	clothing	and	other	signs	until	he	saw	the	scouts	of	the
比特	的	荒岛求生者	衣服	和	其他	标志	直到	他	锯	这	侦察兵	的	这

['enəmi] ['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɪlz] .

enemy	riding	about	the	hills	.
敌人	骑术	关于	这	丘陵	.

他四处寻找被遗弃者的衣物碎片和其他线索，直到看到敌军侦察兵在山丘上骑马巡逻。

[ə'proʊtʃɪŋ] ['kerfəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd]

Approaching	carefully	in	the	early	night	and	morning	he	found	the	camp	and
接近	小心	在	这	早期的	夜晚	和	早晨	他	成立	这	营	和

[leɪ] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪp'reʃnz] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][sʌm; səm] [blʌfs] .

lay	watching	for	depressions	in	the	fall	of	some	bluffs	.
躺	观看	为了	抑郁症	在	这	落下	的	一些	悬崖	.

在夜幕降临和清晨，他小心翼翼地接近了营地，然后躺下来观察悬崖峭壁上的凹陷处。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər] ['siːsləsli] ['æktɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [æn; ən]

But	the	young	men	were	ceaselessly	active	,	and	he	did	not	see	an
但	这	年轻的	男人	是	不停地	积极的	,	和	他	做过	不是	看	一个

[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .

opportunity	to	approach	.
机会	到	方法	.

但这些年轻人一直很活跃，他没有找到接近的机会。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [wɪd'druː] [tuː; tə][ə; eɪ][paɪn] - [klæd] ['rɑːki] ['fɔːrtrəs] [wɪtʃ] ['prɑːmɪst] ['betər]

During	the	night	he	withdrew	to	a	pine	-	clad	rocky	fortress	which	promised	better
期间	这	夜晚	他	退出	到	一个	松树	-	覆膜	岩石	堡垒	哪个	承诺	更好的

[kən'siːlmənt] ,

concealment	,
隐蔽	,

夜间，他退到一座松树覆盖的岩石堡垒中，那里能更好地隐藏自己。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊ] - [prɪ'peərɪŋ]

and	his	surprise	was	great	in	the	morning	to	see	the	Sho	-	shones	preparing
和	他的	惊喜	曾是	伟大的	在	这	早晨	到	看	这	翔	-	肖恩斯	准备

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] - [sə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

to	make	a	buffalo	-	surround	in	the	valley	immediately	in	front	of	him	.
到	制作	一个	水牛	-	环绕	在	这	谷	立即地	在	正面	的	他	.

第二天早上，他惊讶地发现肖肖尼人正在他面前的山谷里准备围捕野牛。

[frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [en'kʌmpəst] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [bɪ'loʊ] .

From	all	directions	they	came	and	encompassed	the	buffalo	below	.
从	全部	方向	他们	来了	和	包括	这	水牛	以下	.

它们从四面八方涌来，包围了下面的野牛。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] ['kerfəli] [prest] [daʊn] [ðə; ði] [tʌft] [ʌv; əv] [luːs] [her] [wɪtʃ] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði]

The	Fire	Eater	carefully	pressed	down	the	tuft	of	loose	hair	which	sat	upright	on	the
这	火	食客	小心	按下	向下	这	簇	的	松动的	头发	哪个	卫星	直立	在	这

[kraʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

crown	of	his	head	after	the	manner	of	his	people	,
王冠	的	他的	头	后	这	方式	的	他的	人们	,

吞火者小心翼翼地按压着头顶上那撮像他族人一样竖立着的碎发。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪfəlz][hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['siːðɪŋ] [dʌst] - [bloʊn] ['dʒʌmb(ə)l]

and	leaving	his	rifles	he	walked	down	toward	the	seething	dust	-	blown	jumble
和	离开	他的	步枪	他	步行	向下	朝向	这	沸腾	灰尘	-	吹	杂乱

[wer] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['ʃɪrɪŋ] [ðer; ðər] [bɪ'wɪldərd] [geɪm] .

where	the	hunters	were	shearing	their	bewildered	game	.
在哪里	这	猎人	是	剪切	他们的	困惑	游戏	.

他放下步枪，走向尘土飞扬、一片混乱的人群，猎人们正在那里给惊慌失措的猎物剪毛。

[noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [bluː] ['oʊvər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪlɪŋ] [hɜːrd] .

No	one	noticed	him	,	and	the	dust	blew	over	him	from	the	milling	herd	.
不	一	注意到	他	,	和	这	灰尘	吹	超过	他	从	这	铣削	一群	.

没有人注意到他，牛群扬起的尘土将他淹没。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['raɪdərləs] ['poʊni] [keɪm] [baɪ] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ɪts]['læriət][hiː; hi] [spræŋ] [ɑːn][ɪts] [bæk] .

Presently	a	riderless	pony	came	by	,	and	seizing	its	lariat	he	sprang	on	its	back	.
目前	一个	无骑手	小马	来了	经过	,	和	抓住	它是	套索	他	弹簧	在	它是	后退	.

这时，一匹没有骑手的矮种马走了过来，他抓住马的套索，跳上了马背。

[hiː; hi] [roʊd] [θruː] [ðə; ði]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [dʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃɪŋ] [æn; ən]

He	rode	through	the	whirling	dust	into	the	surround	and	approaching	an
他	骑	通过	这	旋转	灰尘	进入	这	环绕	和	接近	一个

[ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [prɪ'ɑːkjupaɪd] [ʃoʊ'ʃoʊni] [stæbd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

excited	and	preoccupied	Shoshone	stabbed	him	repeatedly	in	the	back	.
兴奋的	和	心事重重	肖肖尼	刺伤	他	反复	在	这	后退	.

他策马穿过漫天飞舞的尘土，冲向一个兴奋而心不在焉的肖肖尼人，从背后反复刺向他。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [jeld] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] .

The	Indian	yelled	,	but	no	one	paid	any	attention	in	the	turmoil	.
这	印度	大喊	,	但	不	一	有薪酬的	任何	注意力	在	这	动荡	.

印度人大声喊叫，但在混乱中没有人理会他。

[ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] [slʌŋ] [hɪz; ɪz]['vɪktɪm] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz]['poʊni] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][skælp] .

The	Fire	Eater	slung	his	victim	across	his	pony	,	taking	his	scalp	.
这	火	食客	吊着	他的	受害者	穿过	他的	小马	,	采取	他的	头皮	.

吞火者将受害者甩到他的小马上，割下了他的头皮。

[hi:; hi] [si:zd] [hɪz; ɪz] [læns] [ænd; ənd]['poʊni][ænd; ənd] [roʊd] ['sloʊli] [ə'weɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [blʌfs] .

He	seized	his	lance	and	pony	and	rode	slowly	away	toward	the	bluffs	.
他	查获	他的	槊	和	小马	和	骑	缓慢地	离开	朝向	这	悬崖	.

他抓起长矛和小马，缓缓地向悬崖方向骑去。

['æftər] [si'kjuəiŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][hi:; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] .

After	securing	his	rifle	he	gained	the	timber	and	galloped	away	.
后	确保	他的	步枪	他	获得	这	木材	和	疾驰	离开	.

他取回步枪后，冲进树林，策马飞奔而去。

[ɑ:n][hɪz; ɪz][roʊd][hi:; hi][met][ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [skaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['kʌmɪŋ] ['sloʊli] [ɑ:n][ə; eɪ]['dʒeɪdɪd]

On	his	road	he	met	a	belated	scout	of	the	enemy	coming	slowly	on	a	jaded
在	他的	路	他	遇见	一个	迟到的	侦察	的	这	敌人	未来	缓慢地	在	一个	厌倦

[hɔ:rs] .

horse	.
马	.

在路上，他遇到了一名迟到的敌军侦察兵，骑着一匹疲惫的马缓缓赶来。

[ðɪs] [mæn] [sə'spektɪd] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd]

This	man	suspected	nothing	until	the	Fire	Eater	raised	his	rifle	,	when	he	turned
这	男人	怀疑	没有什么	直到	这	火	食客	提高	他的	步枪	,	什么时候	他	转向

[ə'weɪ] [tu:; tə][flai] .

away	to	fly	.
离开	到	飞	.

直到吞火者举起步枪，转身飞走时，这个人才有所察觉。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] [skælp] [su:n] ['dæŋgəld][æt; ət][ðə; ði] ['vɪktɝz] [belt] .

It	was	too	late	and	a	second	scalp	soon	dangled	at	the	victor's	belt	.
它	曾是	也	晚的	和	一个	第二	头皮	很快	悬挂着	在	这	胜利者的	腰带	.

为时已晚，胜利者的腰带上很快又挂上了第二张头皮。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði]['taɪərd] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ju:sləs] .

He	did	not	take	the	tired	horse	for	it	was	useless	.
他	做过	不是	拿	这	疲劳的	马	为了	它	曾是	无用	.

他没有带走那匹疲惫的马，因为它毫无用处。

['swɪftli] [hi:; hi][roʊd] [naʊ] [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [pər'su:t][wʌz; wəz] [ʃʊr] ,

Swiftly	he	rode	now	for	he	knew	that	pursuit	was	sure	,
迅速地	他	骑	现在	为了	他	知道	那	追逐	曾是	当然	,

他迅速策马而去，因为他知道追捕是必然的。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][wʌz; wəz][institjuːtid] [ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['meni] [deɪz] [ðə; ði]

but	if	one	was	instituted	it	never	came	up	and	before	many	days	the
但	如果	一	曾是	已设立	它	绝不	来了	向上	和	前	许多	天	这

[ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [roʊd] [ə'lɔ:ŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ti:pi:] ,

Cheyennes	rode	along	his	own	tepees	,
夏延人	骑	沿着	他的	自己的圆锥形帐篷		,

但即便真的设立了这样的制度，也从未有人提起过，没过几天，夏安人就沿着他自己的帐篷骑马而来。

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] ['embləm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] [gru:] ['nɔɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˌegzʌl'teɪʃn] .

waving	the	emblem	of	his	daring	,	and	the	camp	grew	noisy	with	exultation	.
挥手	这	徽	的	他的	大胆	,	和	这	营	生长	嘈杂	和	大喜	.

他挥舞着象征他英勇的徽章，营地里顿时响起一片欢呼声。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [peɪnt] [wʌz; wəz] [wɑ:ʃt] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][paɪp] - [men] [sed] :

The	mourning	paint	was	washed	from	each	face	and	the	old	pipe	-	men	said	:
这	丧	画	曾是	洗过	从	每个	脸	和	这	老的	管道	-	男人	说	:

人们洗去了每个人脸上的丧服油彩，老风笛手们说道：

“ [ðə; ði][bæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['liːdər] [ɪn][wɔːr] — [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hiː; hi]
“ The Bat will be a great leader in war — his medicine is very strong and he
” 这 蝙蝠 将要 是 一个 伟大的 领导者 在 战争 — 他的 药品 是 非常 强的 和 他
[iːts] ['faɪər] .
eats fire .
吃 火 .

“蝙蝠将成为战争中的伟大领袖——他的药力非常强大，而且他能吞噬火焰。”

” [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ðer; ðər] ['dɪsəplɪn] ,
” The chiefs and council withheld their discipline ,
” 这 酋长们 和 理事会 隐瞒 他们的 纪律 ,

酋长和议会没有执行纪律处分，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz]
and the Fire Eater grew to be a great man in the little world of the Chis
和 这 火 食客 生长 到 是 一个 伟大的 男人 在 这 小的 世界 的 这 克里斯
- [kaɪz] - - ,
- chis - chash ,
- 奇斯 - - ,

而吞火者在奇奇奇什的小世界里成长为一位伟人。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [prə'pɔːrʃənətli] [wɜːr; wər][æz; əz][ðə; ði] “ ['bætlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪts] [ænd; ənd]
though his affairs proportionately were as the “ Battles of the Kites and
尽管 他的 事务 按比例 是 作为 这 “ 战斗 的 这 风筝 和
[krəuz] .
Crows .
乌鸦 .

尽管他的事务按比例来说就像“风筝与乌鸦之战”。

” ['vaɪ, 'viː] .
” VI .
” 六年级 .

六、

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtərz] [bæd]['medɪs(ə)n]
The Fire Eater's Bad Medicine
这 火 食客的 坏的 药品

吞火者的坏药

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [hæd; həd] [rɪ'membər] [θruː] ['meni] “ [griːn] ['graːsiz] ” [ðæt] [ðə; ði]['faɪər]
The Chis - chis - chash had remembered through many “ green grasses ” that the Fire
这 克里斯 - 奇斯 - - 有 记得 通过 许多 “ 绿色的 草 ” 那 这 火
['iːtər] [hæd; həd] ['pruːvn] [hɪm'self] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd][gɔdz] [huː] [hɔːnt]
Eater had proven himself superior to the wrath of the Bad Gods who haunt
食客 有 已证实 他自己 优越的 到 这 愤怒 的 这 坏的 神 WHO 出没
[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] ['ɔːfər] — [ðə; ði] ['pəuniz] ,
the way of the men who go out for what the Good Gods offer — the ponies ,
这 方式 的 这 男人 WHO 去 出去 为了 什么 这 好的 神 提供 — 这 小马 ,

奇奇奇奇通过许多“绿草”记住了，吞火者已经证明自己能够战胜那些徘徊在人们道路上的恶神之怒，这些人为了获得善神所赐予的东西——小马——而外出。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][skælps] .
the women and the scalps .
这 女性 和 这 头皮 .

女人和头皮。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][sʌb] - [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði] [red] [lɑːdʒ] ['mɪlətəri] [klæn] .
He had become a sub - chief in the Red Lodge military clan .
他 有 变得 一个 子 - 首席 在 这 红色的 小屋 军队 氏族 .

他成为了红屋军事氏族的一名副首领。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] ['meni] ['peɪntɪd] [wɔːr] - ['bændz]['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][skælps]

He	had	brought	many	painted	war	-	bands	into	the	big	camp	with	the	scalps
他	有	带来	许多	绘	战争	-	乐队	进入	这	大的	营	和	这	头皮

[ʌv; əv][ðer; ðər]['traɪb(ə)l] ['enəmi] ['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [læns] ['hedz] .

of	their	tribal	enemies	dangling	from	their	lance	heads	.
的	他们的	部落	敌人	悬挂	从	他们的	槊	头部	.

他带着许多涂着彩绘的战队来到大营地，他们的长矛头上挂着敌对部落的头皮。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [dɑːnst] ['ɔːf(ə)n]['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['viktəriz] .

The	village	had	danced	often	over	the	results	of	his	victories	.
这	村庄	有	跳舞	经常	超过	这	结果	的	他的	胜利	.

他的胜利常常让全村人载歌载舞。

[fɔːr] [waɪvz] [naʊ] [drest] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] .

Four	wives	now	dressed	and	decorated	his	buffalo	robes	.
四	妻子们	现在	穿着	和	装饰	他的	水牛	长袍	.

四个妻子正在为他打扮，并装饰他的水牛皮长袍。

[ðə; ði] [siːmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [blæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [æz; əz]

The	seams	of	his	clothes	were	black	with	the	hair	of	his	enemies	,	as
这	接缝	的	他的	衣服	是	黑色的	和	这	头发	的	他的	敌人	,	作为

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['boʊstɪd] ,

he	often	boasted	,
他	经常	吹嘘	,

他经常吹嘘说，他衣服的缝隙里沾满了敌人的头发，都染成了黑色。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd] [fɔːr] [bɔɪz] [tuː; tə][hɜːrd][hɪz; ɪz] ['pəuniz] .

and	it	required	four	boys	to	herd	his	ponies	.
和	它	必需的	四	男孩们	到	一群	他的	小马	.

需要四个男孩才能赶上他的小马。

[hɪz; ɪz] [gʌn] [wʌz; wəz] ['rednd] ,

His	gun	was	reddened	,
他的	枪	曾是	发红	,

他的枪已经发红了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] - [fɔːr] ['peɪntɪd] [paɪps] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	there	were	twenty	-	four	painted	pipes	on	his	shield	indicative	of	the
和	那里	是	二十	-	四	绘	管道	在	他的	盾	指示性的	的	这

['nʌmbərz] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn][wɔːr] .

numbers	who	had	gone	down	before	him	in	war	.
数字	WHO	有	已消失	向下	前	他	在	战争	.

他的盾牌上有二十四根彩绘的烟斗，象征着在他之前在战争中阵亡的人数。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['serəmənɪz] ,

In	the	time	of	the	ceremonies	,
在	这	时间	的	这	仪式	,

在仪式进行期间，

[hɪz; ɪz] ['tʃiːfs] [wɔːr] - ['bɑːnɪt] ['drægd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [braɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

his	chief's	war	-	bonnet	dragged	on	the	ground	and	was	bright	with	the
他的	酋长的	战争	-	引擎盖	拖拽	在	这	地面	和	曾是	明亮的	和	这

['peɪntɪd] ['fɛðɚz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['vɪktər] .

painted	feathers	which	belonged	to	a	victor	.
绘	羽毛	哪个	属于	到	一个	胜利者	.

他的首领的战帽拖在地上，上面装饰着胜利者所佩戴的彩绘羽毛，闪闪发光。

[hiː; hi] [heitid] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] , [nɑːt]['goʊɪŋ]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts][fɔːr; fər] [treɪd] ,

He	hated	the	Yellow	-	Eyes	,	not	going	often	to	their	posts	for	trade	,
他	憎恨	这	黄色的	-	眼睛	,	不是	去	经常	到	他们的	帖子	为了	贸易	,

他讨厌黄眼黑龙，很少去他们的据点进行交易。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [truː] ['ɪndiən] ['wɔːriər] [hiː; hi] [dɪ'spaɪzd] [ə; eɪ] ['biːvər] [træp] .

and	like	a	true	Indian	warrior	he	despised	a	beaver	trap	.
和	喜欢	一个	真的	印度	战士	他	被鄙视的	一个	海狸	陷阱	.

他像真正的印第安勇士一样，鄙视海狸陷阱。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'siːdid] [baɪ] [oʊld] [men] [ðæt] [taɪm] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['faɪər] ['iːtər] [nɪr] [tuː; tə] [ðə; ði]

It	was	conceded	by	old	men	that	time	would	take	the	Fire	Eater	near	to	the
它	曾是	承认	经过	老的	男人	那	时间	会	拿	这	火	食客	靠近	到	这

[hed] ['tʃiːftənʃip] ,

head	chieftainship	,
头	酋长制	,

老人们一致认为，假以时日，吞火者终将登上酋长之位。

[waɪl] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp]

while	at	all	times	the	young	men	were	ready	to	follow	him	to	the	camp
尽管	在	全部	时代	这	年轻的	男人	是	准备好	到	跟随	他	到	这	营

[ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] .

of	the	foe	.
的	这	敌人	.

而这些年轻人始终准备跟随他前往敌营。

[wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [græs] [ðə; ði] ['faɪər] ['iːtər] [hæd; həd] [sæt] [fɔːr; fər] ['aʊərz] ,

One	day	in	the	time	of	the	Yellow	-	grass	the	Fire	Eater	had	sat	for	hours	,
一	天	在	这	时间	的	这	黄色的	-	草	这	火	食客	有	卫星	为了	小时	,

在黄草盛开的某一天，吞火者一坐就是几个小时，

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] , [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] , ['lʊkɪŋ] ['veɪkəntli] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd]

without	moving	,	beside	his	tepee	,	looking	vacantly	out	across	the	hills	and
没有	移动	,	旁	他的	圆锥形帐篷	,	寻找	空洞地	出去	穿过	这	丘陵	和

['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

speaking	to	no	human	being	.
请讲	到	不	人类	存在	.

他一动不动地站在自己的帐篷旁，茫然地望着远处的山丘，没有和任何人说话。

[hɪz; ɪz] [gʊd] [skwɔːz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [mʌtʃ] ['tʃerɪʃt] ['tʃɪldrən] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] -

His	good	squaws	and	even	his	much	cherished	children	went	about	the	camping	-
他的	好的	印第安女人	和	甚至	他的	很多	珍爱	孩子们	去	关于	这	野营	-

[speɪs] ['kwaɪətli] ,

space	quietly	,
空间	悄悄	,

他贤惠的妻子们，甚至他挚爱的孩子们，都在营地里安静地活动着。

[nɑːt] ['kerɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['mæstər] .

not	caring	to	disturb	the	master	.
不是	关怀	到	打扰	这	掌握	.

不怕打扰主人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪzi] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv] [hoʊm] ; [ðə; ði] [smɔːl] ['kækl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

He	was	tired	of	the	lazy	sunshine	of	home	;	the	small	cackle	of	his
他	曾是	疲劳的	的	这	懒惰的	阳光	的	家	;	这	小的	咯咯笑	的	他的

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

他厌倦了家乡慵懒的阳光；厌倦了女人们细碎的笑声，

[wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [ə'nɔɪd] [hɪm; ɪm] ;

one	to	another	,	annoyed	him	;
一	到	其他	,	恼怒	他	;

彼此之间，这让他很恼火；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['glʌtəni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ket(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['evər] ['bɔɪlɪŋ] ;

he	was	strong	with	the	gluttony	of	the	kettle	which	was	ever	boiling	;
他	曾是	强的	和	这	暴食	的	这	壶	哪个	曾是	曾经	沸腾	;

他贪婪成性，就像那壶永远沸腾的水一样；

[ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪrs] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] - [θɜːrst][hæd; həd]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

the	longing	for	fierce	action	and	the	blood	-	thirst	had	taken	possession	of
这	渴望	为了	凶猛的	行动	和	这	血	-	口渴	有	已采取	拥有	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他被对激烈战斗的渴望和嗜血的欲望所控制。

['meni] [taɪmz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]

Many	times	he	reached	up	with	his	hand	to	the	crown	of	his	head	and
许多	时代	他	达到	向上	和	他的	手	到	这	王冠	的	他的	头	和

['pætɪd] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] ,

patted	the	skin	of	the	little	brown	bat	,
轻拍	这	皮肤	的	这	小的	棕色的	蝙蝠	,

他多次抬起手摸到头顶，轻轻拍打着那只棕色小蝙蝠的皮肤。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] .

which	was	his	medicine	.
哪个	曾是	他的	药品	.

那是他的药。

[ðɪs] ['kɑːnstəntli] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [braʊn] ['stʌdi] , ['seɪɪŋ] :

This	constantly	talked	to	him	in	his	brown	study	,	saying	:
这	不断地	谈话	到	他	在	他的	棕色的	学习	,	说	:

这声音不断地在他棕色的书房里与他对话，说道：

“ [lʊk] — [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wɔːr] - ['pəuniz] — [ðə; ði][bɪg][dɔːgz][ɑːr; ər][fæt][ænd; ənd] [kɪk] [æt; ət] [iːtʃ]

“	Look	—	look	at	the	war	-	ponies	—	the	big	dogs	are	fat	and	kick	at	each
“	看	—	看	在	这	战争	-	小马	—	这	大的	狗	是	胖的	和	踢	在	每个

['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [stænd][ɑːn][ðə; ði] ['læriət] .

other	as	they	stand	on	the	lariats	.
其他	作为	他们	站立	在	这	套索	.

“瞧——瞧瞧这些战马——这些大狗又肥又壮，站在套索上互相踢来踢去。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

They	are	saying	you	are	too	old	for	them	;
他们	是	说	你	是	也	老的	为了	他们	;

他们说你年纪太大，不适合他们；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [wɪl] [raɪd][ɑːn][ə; eɪ] - .

they	are	saying	that	the	Fire	Eater	will	ride	on	a	travvis	.
他们	是	说	那	这	火	食客	将要	骑	在	一个	-	.

他们说，吞火者将乘坐旅行车。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [red] [hændz] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [biː; bi] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðer; ðər][flæŋks] .

They	think	that	the	red	hands	will	no	more	be	painted	on	their	flanks	.
他们	思考	那	这	红色的	双手	将要	不	更多的	是	绘	在	他们的	侧翼	.

他们认为，他们的侧翼上将不再涂上红色的手印。

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɔːriər] , [stɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sliːpi] [dɔːg] - [ster] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði]['veɪkənt] ['dɪstəns] ,

”	But	the	warrior	,	still	with	his	sleepy	dog	-	stare	fixed	on	the	vacant	distance	,
”	但	这	战士	,	仍然	和	他的	困	狗	-	盯	固定的	在	这	空缺	距离	,

['ænsər] [ðə; ði][bæt] - [skɪn] :

answered	the	bat	-	skin	:
回答	这	蝙蝠	-	皮肤	:

“但是，那战士依然眼神呆滞地望着远方，像只睡眼惺忪的狗，回答了蝙蝠皮：

“ [wiː; wi] [wɪl] [siːk] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] [tuː; tə] - [naɪt] ;
“ We will seek the help of the Good Gods to - night ;
“ 我们 将要 寻找 这 帮助 的 这 好的 神 到 - 夜晚 ;

“今晚我们将向诸神祈求帮助;

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [klɪr] [bɪˈfɔːr] [ˌjuː ˈes] .
we will see if the path is clear before us .
我们 将要 看 如果 这 小路 是 清除 前 我们 .

我们将看看前方的道路是否畅通。

[maɪ] [ˈʃædoʊ] [ɪz] [ˈveri] [blæk] [bɪˈsaɪd] [ˌem ˈiː] [hɪr] — [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [strɔːŋ] .
My shadow is very black beside me here — I am strong .
我的 阴影 是 非常 黑色的 旁 我 这里 — 我 是 强的 .

我的影子在我身边很黑——我很强大。

” [ðʌs] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈiːzəli] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ðiːz] [ˈspɪrɪtʃuəl]
” Thus the Indian and his medicine easily agreed with each other in these spiritual
” 因此 这 印度 和 他的 药品 容易地 同意 和 每个 其他 在 这些 精神
[ˌkɔnvəˈseiʃənz] — [wɪtʃ] [θɪŋ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈiːtər] [ˈædɪd] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkiːpər] [ʌv; əv]
conversations — which thing gave the Fire Eater added respect for the keeper of
对话 — 哪个 事物 给予 这 火 食客 额外 尊重 为了 这 守门员 的
[hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈʃædoʊ] - [self] .
his body and his shadow - self .
他的 身体 和 他的 阴影 - 自己 .

“因此，印第安人和他的药物在这些精神对话中很容易达成一致——这使得吞火者对他的身体和阴影自我的守护者更加尊重。

[fɑːr] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [priˈɑːkjupaɪd] [ˈɪndiən] [liːnd] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [ˈrestɪŋ] - [mæt] [ˈwɑtʃɪŋ]
Far into the night the preoccupied Indian leaned against his resting - mat watching
远的 进入 这 夜晚 这 心事重重 印度 倾斜 反对 他的 休息 - 垫 观看
[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [fleɪmz] [ˈliːpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [splɪt] [stɪks] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋ^ist] [skwɔː] [leɪd]
the little flames leaping from the split sticks as his youngest squaw laid
这 小的 火焰 跳跃 从 这 分裂 棍子 作为 他的 最小的 印第安女人 铺设
[ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
them on the fire .
他们 在 这 火 .

夜深了，心事重重的印第安人倚靠在休息垫上，看着他最小的妻子把劈开的木棍放在火上，木棍上燃起的点点火苗。

[ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [ˈjeləuz] [sæŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
The flickering yellows sang to him :
这 闪烁 黄色 唱 到 他 :

闪烁的黄色灯光对他歌唱:

“ [ðə; ði] [ˈfaɪər] [dʌz] [nɑːt] [sɪt] [stɪl] ,
“ The fire does not sit still ,
“ 这 火 做 不是 坐 仍然 ,

“火势不会停止，

[ðə; ði] [ˈfaɪər] [dʌz] [nɑːt] [sɪt] [stɪl] —
The fire does not sit still —
这 火 做 不是 坐 仍然 —

火势不会停止——

[kʌm] , [ˈbrʌðər] , [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpoʊni] - [wɪp] ,
Come , brother , take up the pony - whip ,
来 , 兄弟 , 拿 向上 这 小马 - 鞭 ,

来，兄弟，拿起马鞭。

[kʌm] , [ˈbrʌðər] , [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpoʊni] - [wɪp] ,
Come , brother , take up the pony - whip ,
来 , 兄弟 , 拿 向上 这 小马 - 鞭 ,

来，兄弟，拿起马鞭。

" [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæt] [wʌz; wəz] ['suːðɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [muːd] .

"	and	much	more	that	was	soothing	to	his	mood	.
"	和	很多	更多的	那	曾是	舒缓	到	他的	情绪	.

“还有更多让他心情舒畅的事情。”

['æftər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][droʊv][ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ]

After	a	time	he	sprang	to	his	feet	and	drove	the	woman	out	of	the	lodge
后	一个	时间	他	弹簧	到	他的	脚	和	驾驶	这	女士	出去	的	这	小屋

.

:

.

过了一会儿，他猛地站起身，把那女人赶出了小屋。

[ʌn'taɪɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [bægz][hiː; hi] [prə'duːst] [ə; eɪ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] - [roʊb][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː]

Untying	his	war	-	bags	he	produced	a	white	buffalo	-	robe	and	arranged	it
解开	他的	战争	-	包	他	生产	一个	白色的	水牛	-	长袍	和	安排	它

[tuː; tə][sɪt][ɑːn] .

to	sit	on	.
到	坐	在	.

他解开战袋，拿出一件白色水牛皮袍，铺好后坐了下来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nekst][tuː; tə][ðə; ði][bæt] - [skɪn][hɪz; ɪz]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [prə'tektər] .

This	was	next	to	the	bat	-	skin	his	strongest	protector	.
这	曾是	下一个	到	这	蝙蝠	-	皮肤	他的	最强	保护者	.

这是他最强大的保护者，仅次于蝙蝠皮。

[wen] ['siːtɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [lɔːst] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɜːrθ] — [hiː; hi][wʌz; wəz] ['elɪveɪtɪd] [ə'bʌv]

When	seated	on	it	he	lost	contact	with	the	earth	—	he	was	elevated	above
什么时候	坐着	在	它	他	丢失的	接触	和	这	地球	—	他	曾是	升高	多于

[ɔːl] [ɪts] ['influənsiz] .

all	its	influences	.
全部	它是	影响	.

当他坐在上面时，他便与大地失去了联系——他凌驾于一切大地的影响之上。

['hævɪŋ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ʃiːld] [ænd; ənd][wɔːr] - ['bɑːnɪt] ['oʊvər]['sɜːrt(ə)n]['medɪs(ə)n] - ['ærəus]

Having	arranged	his	gun	,	shield	and	war	-	bonnet	over	certain	medicine	-	arrows
拥有	安排	他的	枪	,	盾	和	战争	-	引擎盖	超过	肯定	药品	-	箭头

[ðə; ði]['seɪkrɪd][bæt] - [skɪn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .

the	sacred	bat	-	skin	was	placed	on	top	.
这	神圣	蝙蝠	-	皮肤	曾是	放置	在	顶部	.

他将枪、盾牌和战帽摆放在一些药箭上，然后将神圣的蝙蝠皮放在最上面。

[ðɪs] [læst][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪn] [wɔːrn][tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] [ʃred] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

This	last	had	in	the	lapse	of	years	been	worn	to	a	mere	shred	and	was
这	最后的	有	在	这	失效	的	年	到过	磨损	到	一个	仅仅	撕碎	和	曾是

[naʊ] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] ['bʌkskɪn] [bæg] ['haɪli] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][wɜːrk] [dʌn] [baɪ] [skwɔːz] .

now	contained	in	a	neat	buckskin	bag	highly	ornamented	with	work	done	by	squaws	.
现在	包含	在	一个	整洁的	鹿皮	包	高度	装饰	和	工作	完毕	经过	印第安女人	.

最后这件东西经过多年的使用，已经磨损得只剩下一片碎片，现在被装在一个精致的鹿皮袋里，袋子上装饰着印第安妇女制作的精美工艺品。

['laɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] - [paɪp] , ['æftər] ['hævɪŋ] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fɔːrm(ə)l] ['mænər] [duː] [ɑːn] [sʌtʃ]

Lighting	his	medicine	-	pipe	,	after	having	filled	it	in	the	formal	manner	due	on	such
灯光	他的	药品	-	管道	,	后	拥有	已填	它	在	这	正式的	方式	到期的	在	这样的

[ə'keiʒənz] ,

occasions	,
场合	,

他按照惯例将药烟斗装满药水后，点燃了它。

[hiː; hi] [bluː] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [wɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

he	blew	the	sacrificial	whiffs	to	the	four	corners	of	the	world	,
他	吹	这	献祭	嗅觉	到	这	四	角落	的	这	世界	,

他将祭祀的烟雾吹向世界各地。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['rɛlmz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [gʊd]

to	the	upper	realms	and	to	the	lower	places	and	then	addressed	the	Good
到	这	上	领域	和	到	这	降低	地方	和	然后	已解决	这	好的

[gɔdz] .

Gods	.
神	.

先是向天界祈祷，然后向地底世界祈祷，最后向诸神祈祷。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌndein] ['influənsiz] [hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] — ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['bɑːdi][hæd; həd] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd]

All	the	mundane	influences	had	departed	—	even	his	body	had	been	left	behind
全部	这	平凡的	影响	有	已离开	—	甚至	他的	身体	有	到过	左边	在后面

.

:
.

所有世俗的影响都已消散——甚至连他的身体也留在了身后。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][wɜːrld] — [lɔːst][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spektənsi] [ʌv; əv]

He	was	in	communion	with	the	spirit	world	—	lost	in	the	expectancy	of
他	曾是	在	圣餐	和	这	精神	世界	—	丢失的	在	这	预期	的

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

revelation	.
启示	.

他与灵界沟通——沉浸在对启示的期待中。

[hiː; hi] [sæŋ] [ɪn] [mə'nɑːtənəs] [laɪnz] , [rɪ'piːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪkstɛmpɝəzeɪʃənz] ['æftər][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mænər]

He	sang	in	monotonous	lines	,	repeating	his	extemporizations	after	the	Indian	manner
他	唱	在	单调	线条	,	重复	他的	即兴发挥	后	这	印度	方式

,

,
,

他唱着单调的歌词，用印度式的唱法重复着即兴发挥的段落。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndər] ['biːɪŋ] — [ðə; ði] [greɪt] [bɜːrd][soʊ] [mʌtʃ] [sɔːt] [baɪ]

and	was	addressing	the	Thunder	Being	—	the	great	bird	so	much	sought	by
和	曾是	解决	这	雷	存在	—	这	伟大的	鸟	所以	很多	寻求	经过

['wɒrɪrz] .

warriors	.
战士	.

他是在向雷神——战士们梦寐以求的巨鸟——说话。

[hiː; hi][sæt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [prerz] [wɜːr; wər] [hiːdid] ,

He	sat	long	before	his	prayers	were	heeded	,
他	卫星	长的	前	他的	祈祷	是	听从了	,

他静坐许久，祈祷才得到回应。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][reɪn] ['pætər][ɑːn][ðə; ði][draɪ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd]

but	at	last	could	hear	the	rain	patter	on	the	dry	sides	of	the	tepee	and
但	在	最后的	可以	听到	这	雨	语调	在	这	干燥	侧面	的	这	圆锥形帐篷	和

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd][hæd; həd]['broʊkən] [θruː] [ðə; ði] [er] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [reɪn] [fɔːl]

he	knew	that	the	Thunder	Bird	had	broken	through	the	air	to	let	the	rain	fall
他	知道	那	这	雷	鸟	有	破碎的	通过	这	空气	到	让	这	雨	落下

.

:
.

但最终他听到了雨水敲打着帐篷干燥侧面的声音，他知道雷鸟已经破空而来，让雨水落下。

[ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd] [moʊn] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ænd; ənd][ɪn] ['krʌʃɪŋ] [rɪ'vɜːrbərətɪv] [ðə; ði]

A	great	wind	moaned	through	the	encampment	and	in	crushing	reverberations	the
一个	伟大的	风	呻吟	通过	这	营地	和	在	压碎	回响	这

['θʌndər] [bɜːrd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] :

Thunder	Bird	spoke	to	the	Fire	Eater	:
雷	鸟	辐	到	这	火	食客	:

狂风呼啸着穿过营地，伴随着震耳欲聋的回响，雷鸟对着吞火者说道：

" [goʊ] — [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][æb'sɑːrəkə] — [teɪk] [ʌp][jʊr; jər]['poʊni] - [wɪp] — [jʊr; jər][gʌn] ['wɒnts][tuː; tə]

"	Go	—	go	to	the	Absaroke	—	take	up	your	pony	-	whip	—	your	gun	wants	to
"	去	—	去	到	这	阿布萨罗克	—	拿	向上	你的	小马	-	鞭	—	你的	枪	想要	到

[tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] — [jʊr; jər]['pəuniz] [skwiːl] [ɑːn][ðə; ði][roʊps] — [jʊr; jər][bæt] [sez] [noʊ] ['æroʊ] [ɔːr]

talk	to	them	—	your	ponies	squeal	on	the	ropes	—	your	bat	says	no	arrow	or
讲话	到	他们	—	你的	小马	尖叫	在	这	绳索	—	你的	蝙蝠	说道	不	箭	或者

['bʊlɪt] [kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] — [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌem 'iː]['oʊvər][jʊr; jər] [hed] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

bullet	can	find	him	—	you	will	find	me	over	your	head	in	time	of	danger	.
子弹	能	寻找	他	—	你	将要	寻找	我	超过	你的	头	在	时间	的	危险	.

"去——去阿布萨罗克——拿起你的马鞭——你的枪想和他们说话——你的小马在绳子上尖叫——你的球棒说没有箭或子弹能找到他——在危险的时候，你会发现我在你的头顶上。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] [rɔːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [siː] [maɪ] [aɪz] [flæʃ] ['faɪər] — [sɪt] [daʊn]

When	you	hear	me	roar	across	the	sky	and	see	my	eyes	flash	fire	—	sit	down
什么时候	你	听到	我	吼	穿过	这	天空	和	看	我的	眼睛	闪光	火	—	坐	向下

[ænd; ənd][biː; bi] [stɪl] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['draɪvɪŋ] [jʊr; jər] ['enəmi] [bæk] .

and	be	still	—	I	am	driving	your	enemies	back	.
和	是	仍然	—	我	是	驾驶	你的	敌人	后退	.

当你听到我怒吼响彻天空，看到我双目燃起火焰——坐下，保持安静——我正在击退你的敌人。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [juː; jʊ][mʌst; məst]['sækrɪfaɪs] ['meni] [roʊbz] [ænd; ənd]

When	you	come	again	back	to	the	village	you	must	sacrifice	many	robes	and
什么时候	你	来	再次	后退	到	这	村庄	你	必须	牺牲	许多	长袍	和

['pəuniz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

ponies	to	me	.
小马	到	我	.

当你再次回到村庄时，你必须向我献上许多长袍和马匹。

" ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] [spoʊk] [ðə; ði] [greɪt] [bɜːrd][æz; əz] [hiː; hi] [pæst] ['ɑːnwərd] — [ðə; ði][reɪn] ['siːst]

"	Lower	and	lower	spoke	the	great	bird	as	he	passed	onward	—	the	rain	ceased
"	降低	和	降低	辐	这	伟大的	鸟	作为	他	通过了	向前	—	这	雨	停止

[tuː; tə] [biːt] — [ðə; ði][splɪt] [stɪks] [noʊ][lɔːŋgər] [bəːnd] — [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [pʊt] [ʌp][ðə; ði]['seɪkrɪd]

to	beat	—	the	split	sticks	no	longer	burned	—	the	Fire	Eater	put	up	the	sacred
到	打	—	这	分裂	棍子	不	更长	烧伤	—	这	火	食客	放	向上	这	神圣

[θɪŋz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

things	and	was	alone	in	the	darkness	.
事物	和	曾是	独自的	在	这	黑暗	.

"大鸟的声音越来越低，它飞得越来越远——雨停了——劈开的木柴不再燃烧——吞火者收起了圣物，独自一人待在黑暗中。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌdevə'tiː] [stɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] - ['prɑːfɪt] — [ə; eɪ]

In	the	early	morning	the	devotee	stalked	over	to	the	great	war	-	prophet	—	a
在	这	早期的	早晨	这	信徒	跟踪	超过	到	这	伟大的	战争	-	先知	—	一个

['mɪstəri] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [huː] [kʊd; kəd] [siː] [ɪ'speʃəli] [fɑːr][ɑːn] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [wɔːr] - [pæðz] .

mystery	man	of	the	tribe	who	could	see	especially	far	on	contemplated	war	-	paths	.
神秘	男人	的	这	部落	WHO	可以	看	尤其	远的	在	思考	战争	-	路径	.

清晨，信徒蹑手蹑脚地走向那位伟大的战争先知——部落中一位神秘人物，他能预见未来战争的道路。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [braɪt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

The	sun	was	bright	when	they	were	done	with	their	conversation	,
这	太阳	曾是	明亮的	什么时候	他们	是	完毕	和	他们的	对话	,

他们结束谈话时，阳光已经很明媚了。

[bʌt; bət][ðə; ði][saɪnz][wɜːr; wər]['feɪvərəbl][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][wɔːr].

but	the	signs	were	favorable	to	the	spirit	of	war	.
但	这	标志	是	有利	到	这	精神	的	战争	.

但种种迹象都对战争精神有利。

[ðə; ði]['θʌndər][bɜːrd][hæd; həd][ɑːn][ðə; ði][prɪ'siːdɪŋ][naɪt]['ɔːlsoʊ][toʊld][ðə; ði][wɔːr]-['prɑːfɪt][ðæt]

The	Thunder	Bird	had	on	the	preceding	night	also	told	the	war	-	prophet	that
这	雷	鸟	有	在	这	前	夜晚	还	讲述	这	战争	-	先知	那

[ðə; ði][kaɪz]-[kaɪz]---[hæd; həd][sæt][tuː][lɔːŋ][ɪn][ðer; ðər]['lɑːdʒɪz],

the	Chis	-	chis	-	chash	had	sat	too	long	in	their	lodges	,
这	克里斯	-	奇斯	-	-	有	卫星	也	长的	在	他们的	旅馆	,

前一天晚上，雷鸟也曾告诉战争先知，奇奇查什人待在帐篷里太久了。

[wɪtʃ][wʌz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][waɪ][hiː; hi][hæd; həd][kʌm][tuː; tə][ɜːrdʒ][æk'tɪvəti].

which	was	the	reason	why	he	had	come	to	urge	activity	.
哪个	曾是	这	原因	为什么	他	有	来	到	敦促	活动	.

这就是他前来敦促大家行动的原因。

[ə'kɔːrdɪŋli]—[wɪ'ðaʊt]['hævɪŋ][gɔːn][nɪr][ðə; ði][bɔɪld][miːt]—[ðə; ði]['faɪər]['iːtər][tʊk][ðə; ði][wɔːr]

Accordingly	—	without	having	gone	near	the	boiled	meat	—	the	Fire	Eater	took	the	war
因此	—	没有	拥有	已消失	靠近	这	煮沸	肉	—	这	火	食客	采取	这	战争

-[paɪp][ə'raʊnd][ðə; ði][red]['lɑːdʒɪz][ænd; ənd]['twenti][jʌŋ][men]['glædli][smoʊkt][ˌaɪ 'tiː].

-	pipe	around	the	Red	Lodges	and	twenty	young	men	gladly	smoked	it	.
-	管道	大约	这	红色的	旅馆	和	二十	年轻的	男人	乐意	熏制	它	.

于是——甚至都没靠近煮熟的肉——火食者带着战烟斗绕着红屋转了一圈，二十个年轻人欣然抽起了它。

[ɪn]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət][klæn][ðə; ði][wɔːr]-['prɑːfɪt][ænd; ənd][ðə; ði][sʌb]-[tʃiːf][vɔɪst][fɔːr; fər]

In	council	of	the	secret	clan	the	war	-	prophet	and	the	sub	-	chief	voiced	for
在	理事会	的	这	秘密	氏族	这	战争	-	先知	和	这	子	-	首席	配音	为了

[wɔːr].

war	.
战争	.

在秘密氏族的会议上，战争先知和副酋长都主张发动战争。

[ðə; ði][oʊld][tʃiːfs][ænd; ənd][ðə; ði][waɪz][men][groʊn][stɪf][frʌm; frəm]['raɪdɪŋ][ænd; ənd][kən'sɜːrvətɪv]

The	old	chiefs	and	the	wise	men	grown	stiff	from	riding	and	conservative
这	老的	酋长们	和	这	明智的	男人	生长	僵硬的	从	骑术	和	保守的

[tɔːrd][ə; eɪ]['juːsləs][weɪst][ʌv; əv][jʌŋ]['wɒrɪrz],

toward	a	useless	waste	of	young	warriors	,
朝向	一个	无用	浪费	的	年轻的	战士	,

那些年迈的酋长和智者们，因久骑而变得僵化保守，认为年轻战士的浪费毫无意义。

[bliŋkt][ðer; ðər]['biːdi][aɪz][ɪn]['proʊtest][bʌt; bət][ðeɪ][dɪd][nɑːt][ɪm'perəl][ðer; ðər][ˌpɑːpju'lærəti][baɪ]

blinked	their	beady	eyes	in	protest	but	they	did	not	imperil	their	popularity	by
眨眼	他们的	珠子	眼睛	在	反对	但	他们	做过	不是	威胁	他们的	人气	经过

[əd'vaɪs][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntreri].

advice	to	the	contrary	.
建议	到	这	相反	.

他们眨着小眼睛表示抗议，但他们并没有因为提出相反的建议而危及自己的声望。

[ðə; ði][jʌŋ][menz][blʌd]-[θɜːrst][ænd; ənd][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][dɪ'stɪŋkʃn][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][kəːbd].

The	young	men's	blood	-	thirst	and	desire	for	distinction	could	not	be	curbed	.
这	年轻的	男士	血	-	口渴	和	欲望	为了	区别	可以	不是	是	路边	.

这些年轻人的嗜血本性和对名利的渴望无法抑制。

[soʊ][ðə; ði][wɔːr]-['prɑːfɪt][rɪ'per][tuː; tə][hɪz; ɪz]['siːkrət][lɑːdʒ][tuː; tə][meɪk][ðə; ði]['mɪstəri],

So	the	war	-	prophet	repaired	to	his	secret	lodge	to	make	the	mystery	,
所以	这	战争	-	先知	已修复	到	他的	秘密	小屋	到	制作	这	神秘	,

于是，这位战争先知回到他的秘密住所，开始施展神秘力量。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['fæstɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .

while	the	warriors	fasted	until	it	was	done	.
尽管	这	战士	禁食	直到	它	曾是	完毕	.

战士们则禁食直到任务完成。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] ['feɪθfəli] [ə'tendid] [tuː; tə] ; [ɔːl][ðə; ði] [di'vinitiz]

Everything	about	the	expedition	had	been	faithfully	attended	to	;	all	the	divinities
一切	关于	这	远征	有	到过	忠实	参加	到	; 全部		这	神祇

[hæd; həd] [bɪn] ['duːli] [kən'sʌltid] ;

had	been	duly	consulted	;
有	到过	正式地	咨询	;

这次远征的方方面面都安排妥当；所有神灵都已得到妥善咨询；

[ðə; ði]['kaʊnsə)l][hæd; həd] [lə'dʒɪtɪməˌtaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] ['liːdər] ;

the	council	had	legitimatized	it	;	the	Fire	Eater	had	been	appointed	leader	;
这	理事会	有	合法化	它	;	这	火	食客	有	到过	任命	领导者	;

议会认可了这一做法；吞火者被任命为领袖；

[ðə; ði][wɔːr] - ['prɑːfɪt] [hæd; həd][ðə; ði]['seɪkrɪd] [prə'tekʃn] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ,

the	war	-	prophet	had	the	sacred	protection	forthcoming	,
这	战争	-	先知	有	这	神圣	保护	即将推出	,

这位战争先知得到了神圣的庇佑，

[ænd; ənd][noʊ][bænd][hæd; həd] ['leɪtli] [gɔːn] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni]

and	no	band	had	lately	gone	forth	from	the	village	with	so	many
和	不	乐队	有	最近	已消失	前进	从	这	村庄	和	所以	许多

[ə'ʃuərənsiz] [ʌv; əv] [sək'ses] .

assurances	of	success	.
保证	的	成功	.

最近没有哪个乐队带着如此多的成功保证从村里出发。

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːk] [ʌv; əv] ['pəuniz] [wuːnd] ['oʊvər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [braʊn] [lænd] [tɔːrd]

For	many	days	the	little	streak	of	ponies	wound	over	the	rolling	brown	land	toward
为了	许多	天	这	小的	条纹	的	小马	伤口	超过	这	滚动	棕色的	土地	朝向

[ðə; ði] [nɔːrθ] .

the	north	.
这	北	.

连续多日，这群小马驹蜿蜒穿过起伏的棕色土地，向北奔去。

[iːtʃ] [mæn] [roʊd] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] [ænd; ənd] [led] [ə'nʌðər] [əˌlɔːŋ'saɪd] .

Each	man	rode	a	swift	horse	and	led	another	alongside	.
每个	男人	骑	一个	迅速	马	和	引领	其他	旁边	.

每人骑着一匹骏马，并牵着另一匹马并肩而行。

[fɑːr] [ə'hed] [reɪndʒd] [ðə; ði] ['kɔːʃəs] [spaɪz] ; [noʊ] ['seɪlɪŋ] [hɔːk] , [noʊ] ['weɪlɪŋ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

Far	ahead	ranged	the	cautious	spies	;	no	sailing	hawk	,	no	wailing	coyote	,
远的	前方	范围	这	谨慎	间谍	;	不	帆船	鹰	,	不	哀嚎	郊狼	,

谨慎的探子们远远地探路；没有翱翔的雄鹰，也没有哀嚎的郊狼。

[noʊ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [dɪd] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['riːzənd] [aʊt] [baɪ][maɪnd][ɔːr]['noʊtɪd][baɪ]

no	blade	of	grass	did	anything	which	was	not	reasoned	out	by	mind	or	noted	by
不	刀刃	的	草	做过	任何事物	哪个	曾是	不是	有理智的	出去	经过	头脑	或者	著名的	经过

[ðer; ðər] ['wɑːtʃfl] [aɪz] .

their	watchful	eyes	.
他们的	警惕	眼睛	.

没有一根小草会做出任何它们没有经过理性思考或没有被它们警惕的眼睛注意到的事情。

[ðə; ði][æb'sɑ:rəkə][wɜ:r; wər][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔ:rt]

The	Absaroke	were	the	friends	of	the	Yellow	-	Eyes	who	had	a	little	fort
这	阿布萨罗克	是	这	朋友们	的	这	黄色的	-	眼睛	WHO	有	一个	小的	堡

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

at	the	mouth	of	the	Muscleshell	,
在	这	嘴	的	这	-	,

阿布萨罗克人是黄眼人的朋友，他们在肌肉壳河口建有一座小堡垒。

[wer] [ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [gɔ:dz] [ɪn] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] .

where	they	gave	their	guns	and	gauds	in	great	quantities	.
在哪里	他们	给予	他们的	枪支	和	纱丽	在	伟大的	数量	.

他们在那里大量捐献了枪支和贵重物品。

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] [men] [hu:] [wɔ:r] [hæts] .

The	Chis	-	chis	-	chash	despised	the	men	who	wore	hats	.
这	克里斯	-	奇斯	-	-	被鄙视的	这	男人	WHO	穿着	帽子	.

奇奇查什人鄙视戴帽子的男人。

[ðeɪ] ['berli] ['tɔləreitid] [ænd; ənd] [hæf] [prə'tektɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['treɪdərz] .

They	barely	tolerated	and	half	protected	their	own	traders	.
他们	仅仅	容忍	和	一半	受保护	他们的	自己的	交易员	.

他们勉强容忍自己的商人，也只是半保护他们。

['nʌθɪŋ] [si:md] [soʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz][tu:; tə] [dɪ'spɔɪl] [ðə; ði][æb'sɑ:rəkə]['treɪdərz] .

Nothing	seemed	so	desirable	as	to	despoil	the	Absaroke	traders	.
没有什么	似乎	所以	理想	作为	到	掠夺	这	阿布萨罗克	交易员	.

没有什么比掠夺阿布萨罗克商人的财富更令人垂涎的了。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:f(ə)n][spaɪd][ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt][bʌt; bət]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [æb'sɑ:rəkə] [tu:]

They	had	often	spied	on	the	fort	but	always	found	the	protecting	Absaroke	too
他们	有	经常	间谍	在	这	堡	但	总是	成立	这	保护	阿布萨罗克	也

['nu:mərəs] .

numerous	.
很多的	.

他们经常窥探这座堡垒，但总是发现守卫堡垒的阿布萨罗克人太多。

[ðə; ði] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] , [haʊ'evər] ,

The	scouts	of	the	Fire	Eater	,	however	,
这	侦察兵	的	这	火	食客	,	然而	,

然而，吞火者的侦察兵们

[faʊnd] [ɪ'mens] [treɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɛnəmi:z] [meɪn][kæmp][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] [ʌp][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]

found	immense	trace	of	their	enemy's	main	camp	as	it	moved	up	the	valley	of
成立	巨大	痕迹	的	他们的	敌人的	主要的	营	作为	它	已搬	向上	这	谷	的

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [stoʊn] .

the	Yellow	-	stone	.
这	黄色的	-	石头	.

他们发现敌军主营沿着黄石河谷向上推进时留下了大量痕迹。

[ðeɪ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][æb'sɑ:rəkə][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['jeloʊ] - [græs] ['treɪdɪŋ] [ænd; ənd]

They	knew	that	the	Absaroke	had	finished	their	yellow	-	grass	trading	and
他们	知道	那	这	阿布萨罗克	有	完成的	他们的	黄色的	-	草	贸易	和

[hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [hʌnt] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

had	gone	to	hunt	the	buffalo	.
有	已消失	到	打猎	这	水牛	.

他们知道阿布萨罗克人已经完成了黄草交易，去猎杀野牛了。

[ðeɪ] [hoʊpt] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɔ:rt] [ˌʌnprə'tektɪd] .

They	hoped	to	find	the	little	fort	unprotected	.
他们	希望	到	寻找	这	小的	堡	未受保护	.

他们希望找到那座没有防守的小堡垒。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðeɪ] [sped] [ɑːn] [tɔːrd] [ðæt] [pɔɪnt] ,

Accordingly	**they**	**sped**	**on**	**toward**	**that**	**point**	**,**
因此	他们	加速	在	朝向	那	观点	,

于是他们加速向那个地点驶去。

[wɪtʃ] [əˈpɑːn][əˈraɪv(ə)l] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈsɪtɪŋ] [ˈɪnəsntli] [əˈloʊn][ɪn][ðə; ði][grænd] [ˈlændskeɪp] .

which	**upon**	**arrival**	**they**	**found**	**sitting**	**innocently**	**alone**	**in**	**the**	**grand**	**landscape**	**.**
哪个	之上	到达	他们	成立	坐着	天真地	独自的	在	这	盛大	景观	.

他们到达时发现它孤零零地静静地坐在壮丽的景色中。

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈtiːpiː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Not	**a**	**tepee**	**was**	**to**	**be**	**seen**	**.**
不是	一个	圆锥形帐篷	曾是	到	是	已见	.

一个印第安帐篷都没看到。

[ˈhævɪŋ] [ˈkerfəli] [ˌriːkəˈnɔɪtəd] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [pleɪs] ,

Having	**carefully**	**reconnoitered**	**and**	**considered**	**the**	**place**	**,**
拥有	小心	侦察	和	经过考虑的	这	地方	,

经过仔细勘察和考察，

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [ˈwɑːʃaʊt] [ænd; ənd] [krɔːld] [tɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ]

they	**left**	**their**	**horses**	**in**	**a**	**dry**	**washout**	**and**	**crawled**	**toward**	**it**	**through**	**the**	**sage**
他们	左边	他们的	马匹	在	一个	干燥	冲刷	和	爬行	朝向	它	通过	这	圣人

[brʌʃ] .

brush	**.**
刷子	.

他们把马留在干涸的河床上，然后爬过鼠尾草丛向河床爬去。

[æz; əz][ðə; ði][skaɪ] [gruː] [peɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [sʌn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri]

As	**the**	**sky**	**grew**	**pale**	**toward**	**the**	**early**	**sun**	**there**	**was**	**no**	**sign**	**of**	**discovery**
作为	这	天空	生长	苍白	朝向	这	早期的	太阳	那里	曾是	不	符号	的	发现

[frʌm; frəm][ɪts][ˈsaɪlənt] [ˈpikits] .

from	**its**	**silent**	**pickets**	**.**
从	它是	沉默的	纠察队	.

随着初升的太阳渐渐升起，天空变得苍白，但沉默的哨兵们没有发现任何踪迹。

[wen] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] , [ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [wɔːr] - [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]

When	**within**	**a**	**hundred**	**yards**	**,**	**in**	**response**	**to**	**the**	**commanding**	**war**	**-**	**cry**	**of**	**the**
什么时候	之内	一个	百	码	,	在	回复	到	这	指挥	战争	-	哭	的	这

[ˈfaɪər] [ˈiːtər] ,

Fire	**Eater**	**,**
火	食客	,

当距离目标百码以内时，响应着吞火者的战吼，

[ðeɪ] [roʊz] [laɪk] [ˈgoʊsts] [frʌm; frəm][ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [fæst][ɑːn][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] .

they	**rose**	**like**	**ghosts**	**from**	**the**	**sage**	**and**	**charged**	**fast**	**on**	**the**	**stockade**	**.**
他们	玫瑰	喜欢	鬼魂	从	这	圣人	和	带电	快速地	在	这	栅栏	.

他们像幽灵一样从圣地升起，迅速向栅栏发起冲锋。

[ðə; ði] [greɪ] [lɔːgz] [stʊd] [ˈstɪfli] [ˌʌnrɪˈspɑːnsɪv] [ænd; ənd] [geɪv] [noʊ] [ˈænsər] [ʃɑːts] [ɔːr] [jelz] [æz; əz]

The	**gray**	**logs**	**stood**	**stiffly**	**unresponsive**	**and**	**gave**	**no**	**answering**	**shots**	**or**	**yells**	**as**
这	灰色的	日志	站立	僵硬地	无反应	和	给予	不	回答	镜头	或者	喊叫	作为

[ðə; ði]['indiəns] [swept] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

the	**Indians**	**swept**	**upon**	**them**	**.**
这	印度人	扫荡	之上	他们	.

灰色的原木僵硬地立在那里，没有做出任何反应，也没有发出任何还击的枪声或喊叫声，印第安人就此蜂拥而至。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [haɪ] ,

The	**gate**	**was**	**high**	**,**
这	门	曾是	高的	,

大门很高，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [fɔːrs] [krept] [ʌp][ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [bent] [bæks] [æz; əz] [ðeɪ] [stroʊv] [fɔːr; fər]

but	the	attacking	force	crept	up	on	each	other's	bent	backs	as	they	strove	for
但	这	攻击	力量	悄悄地爬向上		在	每个	其他的	弯曲	背部	作为	他们	努力	为了

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

the	interior	.
这	内部的	.

但进攻部队在向内陆推进的过程中，彼此的背脊都紧紧贴在一起。

[ə; eɪ] [trə'mendəs] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] ; ['raɪfəlz] [bleizd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .

A	tremendous	commotion	arose	;	rifles	blazed	inside	and	out	.
一个	巨大的	骚动	出现	;	步枪	燃烧的	里面	和	出去	.

屋内屋外顿时一片混乱，枪声四起。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['indiəns] [spræŋ] ['oʊvər][bʌt; bət][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] .

Two	or	three	Indians	sprang	over	but	were	shot	down	.
二	或者	三	印度人	弹簧	超过	但	是	射击	向下	.

两三个印第安人跳了过去，但都被击毙了。

['hætʃɪt] [hækt] [æt; ət][ðə; ði] ['tɪmbɚz] ; [gʌn] - ['mʌzlz] [ænd; ənd] [drɔːn] ['ærəus] [sɔːt] [ðə; ði]

Hatchets	hacked	at	the	timbers	;	gun	-	muzzles	and	drawn	arrows	sought	the
斧头	被黑客攻击	在	这	木材	;	枪	-	口套	和	绘制	箭头	寻求	这

[k'revɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][lɔːgz] ;

crevices	in	the	logs	;
缝隙	在	这	日志	;

斧头砍向木材；枪口和拉开的箭矢寻找着原木的缝隙；

['pɪrsɪŋ] [jelz] [roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɑː'keɪd]

piercing	yells	rose	above	the	hoarse	shouts	of	the	besieged	for	the	stockade
冲孔	喊叫	玫瑰	多于	这	嘶哑	喊叫	的	这	被围困	为了	这	栅栏

[wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪt] [men] .

was	full	of	white	men	.
曾是	满的	的	白色的	男人	.

刺耳的喊叫声盖过了被围困者的嘶哑喊叫声，因为栅栏里全是白人。

[ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd][nɑːt] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mækəˌnɔː] ['boʊts] [drɔːn] [ʌp][ɑːn]

The	savages	had	not	noticed	a	great	number	of	Mackinaw	boats	drawn	up	on
这	野蛮人	有	不是	注意到	一个	伟大的	数字	的	麦基诺	船	绘制	向上	在

[ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][ænd; ənd] [kən'siːld] [baɪ][loʊ] [bʊʃɪz] .

the	river	bank	and	concealed	by	low	bushes	.
这	河	银行	和	暗	经过	低的	灌木丛	.

野蛮人没有注意到河岸边停泊着大量麦基诺人的船只，这些船只被低矮的灌木丛遮蔽着。

[ðiːz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] ['freɪtər] [huː] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] [haust] [ɪn][ðə; ði]

These	belonged	to	a	brigade	of	freighters	who	were	temporarily	housed	in	the
这些	属于	到	一个	旅	的	货轮	WHO	是	暂时地	房屋	在	这

[poʊst] .

post	.
邮政	.

这些船只属于一支临时驻扎在该哨所的货运船队。

[æz; əz][ðə; ði] [sər'praɪzd] [waɪts] [ænd; ənd] ['kriːoʊlz] [swɔːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ðə; ði]['indiəns] [faʊnd]

As	the	surprised	whites	and	creoles	swarmed	to	the	defense	the	Indians	found
作为	这	惊讶	白人	和	克里奥尔语	蜂拥而至	到	这	防御	这	印度人	成立

[ðəm'selvz] [aʊt'nʌmbəd] [θriː] [tuː; tə][wʌn] .

themselves	outnumbered	three	to	one	.
他们自己	寡不敌众	三	到	一	.

当措手不及的白人和克里奥尔人蜂拥而至进行防御时，印第安人发现自己的人数只有他们的三分之一。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] ,

The	Fire	Eater	,
这	火	食客	,

吞火者

['siːɪŋ] ['sevrəl] [breɪvz] [fɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌpæli'seidz][ænd; ənd]

seeing	several	braves	fall	before	the	ever	-	increasing	fire	from	the	palisades	and
看到	一些	勇士们	落下	前	这	曾经	-	增加	火	从	这	栅栏	和

['noʊɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [skeɪl] [ðə; ði] ['bæriər] ,

knowing	he	could	not	scale	the	barrier	,
会心	他	可以	不是	规模	这	障碍	,

眼见几名勇士倒在栅栏上越来越猛烈的火力下，而且他知道自己无法翻越那道屏障，

['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [wɪð'drɔːəl] .

ordered	a	withdrawal	.
订购	一个	退出	.

已下达提款指令。

[ðə; ði] ['biːtn] [bænd] [druː] ['sloʊli] [ə'weɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['strɪkən] ['brʌðərz] .

The	beaten	band	drew	slowly	away	carrying	the	stricken	brothers	.
这	被打败	乐队	画	缓慢地	离开	携带	这	受打击的	兄弟	.

溃败的队伍抬着受伤的兄弟俩缓缓离去。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n][wʌz; wəz][bæd] — [ðə; ði][wɔːr] - ['prɑːfɪt] [hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] [friː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]

The	medicine	was	bad	—	the	war	-	prophet	had	not	had	free	communication
这	药品	曾是	坏的	—	这	战争	-	先知	有	不是	有	自由的	沟通

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] .

with	the	mystery	of	the	Good	Gods	.
和	这	神秘	的	这	好的	神	.

这药不好——这位战争先知没有与至善之神的奥秘进行自由沟通。

[sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ə; eɪ] ['biːtn] [pæθ] [ɔːr][hæd; həd]['vaiəleitid]

Some	one	had	allowed	himself	to	walk	in	a	beaten	path	or	had	violated
一些	一	有	允许	他自己	到	走	在	一个	被打败	小路	或者	有	违反

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːrpæθ] ,

the	sacred	rights	of	the	warpath	,
这	神圣	权利	的	这	战争之路	,

有人擅自踏入了旧路，或者侵犯了战路上的神圣权利。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['siːkrəsi] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] ['mɔkəsɪnz] .

and	the	spirit	of	secrecy	had	left	their	moccasins	.
和	这	精神	的	保密	有	左边	他们的	鹿皮鞋	.

他们的保密意识早已荡然无存。

[ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt][dɪd][nɑːt] ['kʌmfərt] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [ɪn][hɪz; ɪz]['fɔːlən] [steɪt] .

The	skin	of	the	little	brown	bat	did	not	comfort	the	Fire	Eater	in	his	fallen	state	.
这	皮肤	的	这	小的	棕色的	蝙蝠	做过	不是	舒适	这	火	食客	在	他的	倒下	状态	.

小棕蝠的皮毛并不能安慰倒地的吞火者。

[hiː; hi][kæst] ['meni] ['bɜːrnɪŋ] [glɑːnsiz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][lɔːgz] , [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['meləud] [baɪ][ðə; ði]

He	cast	many	burning	glances	back	at	the	logs	,	now	becoming	mellowed	by	the
他	投掷	许多	燃烧	眼神	后退	在	这	日志	,	现在	成为	温和的	经过	这

['mɔːrnɪŋ] [laɪt] .

morning	light	.
早晨	光	.

他时不时回头望向那些木柴，晨光渐渐柔和了下来。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [θroʊn] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] ['oʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊmən]

The	sun	had	apparently	thrown	his	protection	over	them	and	the	omen
这	太阳	有	显然	抛掷	他的	保护	超过	他们	和	这	预兆

[strʌk] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] ,

struck	home	to	the	wondering	,
击	家	到	这	好奇	,

太阳似乎庇佑着他们，这预兆让那些疑惑不解的人恍然大悟。

['sævɪdʒ] [maɪnd] .

savage	**mind**	**.**
野蛮的	头脑	.

野蛮的心灵。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [men] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	**remembered**	**that**	**the**	**old**	**men**	**had**	**always**	**said**	**that**	**the**	**medicine**	**of**	**the**
他	记得	那	这	老的	男人	有	总是	说	那	这	药品	的	这

['jeloʊ] - [aɪz] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] [ɪn'sensəbli] [laɪk] [ðə; ði] [greɪ]

Yellow	**-**	**Eyes**	**was**	**very**	**strong**	**and**	**that**	**they**	**always**	**fought**	**insensibly**	**like**	**the**	**gray**
黄色的	-	眼睛	曾是	非常	强的	和	那	他们	总是	战斗	无意识地	喜欢	这	灰色的

[berz] .

bears	**.**
熊	.

他记得老人们总是说黄眼怪的药力很强，而且它们总是像灰熊一样不顾一切地战斗。

[ðə; ði] ['flæʃɪŋ] ['raɪfəlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bloʊn] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][hæd; həd]

The	**flashing**	**rifles**	**which**	**had**	**blown**	**their**	**bodies**	**back**	**from**	**the**	**fort**	**had**
这	闪烁	步枪	哪个	有	吹	他们的	身体	后退	从	这	堡	有

[ə'stɑːnɪʃt] [ðiːz] [ˈindiəns] [les] [baɪ][ðer; ðər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [geɪv]

astonished	**these**	**Indians**	**less**	**by**	**their**	**execution**	**than**	**by**	**the**	**indication**	**they**	**gave**
惊讶	这些	印度人	较少的	经过	他们的	执行	比	经过	这	指示	他们	给予

[ðæt] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [wɜːr; wər][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

that	**the**	**powers**	**of**	**darkness**	**were**	**not**	**with**	**them**	**.**
那	这	权力	的	黑暗	是	不是	和	他们	.

那些将他们从堡垒中炸飞的闪光步枪，与其说是击毙了他们，不如说是表明黑暗势力并不站在他们一边，这让这些印第安人感到震惊。

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'skæns] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪl] - [sək'ses] .

They	**looked**	**askance**	**at**	**the**	**Fire**	**Eater**	**for**	**their**	**ill**	**-**	**success**	**.**
他们	看起来	斜视	在	这	火	食客	为了	他们的	患病的	-	成功	.

他们因为自己的失败而对吞火者投以怀疑的目光。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] — [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['mædnəs] [hæd; həd] [ˌəʊvə'paʊəd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz]

He	**was**	**enraged**	**—**	**a**	**sudden**	**madness**	**had**	**overpowered**	**and**	**destroyed**	**his**
他	曾是	愤怒	—	一个	突然	疯狂	有	实力悬殊	和	损毁	他的

[sens] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

sense	**of**	**the**	**situation**	**.**
感觉	的	这	情况	.

他勃然大怒——一股突如其来的疯狂压倒并摧毁了他对形势的判断。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [mudz] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [tʃaɪld] - [maɪnd] [wen] [ðə; ði] ['sɜːrdʒɪŋ]

One	**of**	**those**	**moods**	**had**	**come**	**upon**	**the**	**savage**	**child**	**-**	**mind**	**when**	**the**	**surging**
一	的	那些	情绪	有	来	之上	这	野蛮的	孩子	-	头脑	什么时候	这	滔滔

[blʌd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gliːm] ['veɪkəntli] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] [kæts] .

blood	**made**	**his**	**eyes**	**gleam**	**vacantly**	**like**	**the**	**great**	**cats**	**.**
血	制成	他的	眼睛	闪耀	空洞地	喜欢	这	伟大的	猫	.

其中一种情绪涌上野蛮孩童的心头，汹涌的血液使他的眼睛像大型猫科动物一样空洞地闪烁。

['sloʊli] [ðə; ði] [dɪs'meɪd] [bænd] [wɪð'druː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːʃaʊt] — ['kæstɪŋ] ['bækwərd] [glɑːnsiz] [æt; ət]

Slowly	**the**	**dismayed**	**band**	**withdrew**	**to**	**the**	**washout**	**—**	**casting**	**backward**	**glances**	**at**
缓慢地	这	沮丧	乐队	退出	到	这	冲刷	—	铸件	落后	眼神	在

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['biːtn] [daʊn] [ðer; ðər] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd] [wʊd] [peɪnt] [ðə; ði] [traɪbz]

the	**walls**	**which**	**had**	**beaten**	**down**	**their**	**ambitions**	**and**	**would**	**paint**	**the**	**tribes**
这	墙壁	哪个	有	被打败	向下	他们的	抱负	和	会	画	这	部落

[wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [blʌd] - ['sækrɪfaɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːst] .

with	**ashes**	**and**	**blood**	**-**	**sacrifices**	**for**	**the**	**lost**	**.**
和	灰烬	和	血	-	牺牲	为了	这	丢失的	.

沮丧的队伍缓缓退到冲刷区——回头望着那些粉碎了他们雄心壮志的墙壁，这些墙壁将用灰烬和献给亡者的鲜血来粉饰部落。

[wen] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [sæt] [ə'baʊt] [dɪ'dʒektɪdlɪ] , ['faɪndɪŋ] [noʊ] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [duː] [mɔːr] .

When	there	,	they	sat	about	dejectedly	,	finding	no	impulse	to	do	more	.
什么时候	那里	,	他们	卫星	关于	沮丧地	,	寻找	不	冲动	到	做	更多的	.

到了那里，他们垂头丧气地坐着，没有任何动力去做更多的事情。

[frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] , [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðer; ðər] [bluː] [dɪ'spɑːndənsi] ,

From	out	of	the	west	,	in	response	to	their	blue	despondency	,
从	出去	的	这	西方	,	在	回复	到	他们的	蓝色的	沮丧	,

来自西方的，为了回应他们忧郁的情绪，

[ðə; ði] [klaʊdz] [bluː] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪnz] — [ðə; ði] ['θʌndər] ['rʌmbld] — [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] ['splæʃɪŋ]

the	clouds	blew	over	the	plains	—	the	thunder	rumbled	—	the	rain	came	splashing
这	云	吹	超过	这	平原	—	这	雷	隆隆声	—	这	雨	来了	溅起水花

[ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [fel] [ɪn] ['blaɪndɪŋ] [ʃiːts] .

and	beating	and	then	fell	in	blinding	sheets	.
和	殴打	和	然后	跌倒	在	失明	纸张	.

云层掠过平原——雷声隆隆——雨水拍打着地面，然后倾盆而下，遮天蔽日。

[ðə; ði] ['faɪər] ['iːtər] [ə'roʊz] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ɪn]

The	Fire	Eater	arose	and	standing	on	the	edge	of	the	bank	raised	his	arms	in
这	火	食客	出现	和	常设	在	这	边缘	的	这	银行	提高	他的	武器	在

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ɪn] [ðer; ðər] [bɪ'hæf] ,

thanks	to	the	Thunder	Bird	for	his	interposition	in	their	behalf	,
谢谢	到	这	雷	鸟	为了	他的	插入	在	他们的	代表	,

吞火者站起身来，站在河岸边，举起双臂，感谢雷鸟出面替他们出头。

['seɪɪŋ] : “ ['brʌðərz] ,

saying	:	“	Brothers	,
说	:	“	兄弟	,

他说：“兄弟们，

[ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pʊr] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [draɪv] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [bæk]

the	Thunder	Bird	has	come	to	his	poor	warriors	to	drive	our	enemies	back
这	雷	鸟	有	来	到	他的	贫穷的	战士	到	驾驶	我们的	敌人	后退

[æz; əz] [wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] .

as	was	promised	to	the	prophet	.
作为	曾是	承诺	到	这	先知	.

雷鸟降临到他可怜的战士们身边，将按照先知的预言击退我们的敌人。

[hiː; hi] [wɪl] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [fairz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] , [bɪ'haɪnd] [ðer; ðər] ['medɪs(ə)n] - [lɔːgz] .

He	will	put	out	the	fires	of	the	Yellow	-	Eyes	,	behind	their	medicine	-	logs	.
他	将要	放	出去	这	火灾	的	这	黄色的	-	眼睛	,	在后面	他们的	药品	-	日志	.

他将扑灭黄眼魔族藏在药木后面的火焰。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'freɪd] — ['aʊər; ɑːr] ['medɪs(ə)n] [ɪz] [strɔːŋ] .

We	are	not	afraid	—	our	medicine	is	strong	.
我们	是	不是	害怕的	—	我们的	药品	是	强的	.

我们并不害怕——我们的药效很强。

” [ðə; ði] [reɪn] [pɔːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [bʌt; bət] [ə'beɪt] ['grædʒuəli] [æz; əz] [ðə; ði] ['kræʃɪŋ] ['θʌndər]

”	The	rain	poured	for	a	time	but	abated	gradually	as	the	crashing	Thunder
”	这	雨	倾倒	为了	一个	时间	但	减弱	逐步地	作为	这	崩溃	雷

[bɜːrd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ,

Bird	hurried	away	to	the	rising	sun	,
鸟	慌忙	离开	到	这	上升	太阳	,

“雨下了一阵，但随着轰鸣的雷鸟号飞向冉冉升起的太阳，雨势逐渐减弱。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [dæʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː][drɑːps] , ['letɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [θruː]

and	with	a	final	dash	it	separated	into	drops	,	letting	the	sunlight	through
和	和	一个	最终的	短跑	它	分开	进入	滴	,	出租	这	阳光	通过

[ðə; ði] [diˈpɑːtɪŋ] ['drɪz(ə)l] .

the	departing	drizzle	.
这	离开	细雨	.

最后一阵猛烈的冲刺使雨滴散开，阳光透过缓缓落下的细雨洒了下来。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [bɪ'gæn] ['draɪɪŋ] [ðer; ðər] [roʊbz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɛpənz] — [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ]

The	warriors	began	drying	their	robes	and	their	weapons	—	preoccupied	with
这	战士	开始	烘干	他们的	长袍	和	他们的	武器	—	心事重重	和

[ðə; ði] ['wʌrɪs] [soʊ] [mʌtʃ] ['dæmpnəs] [hæd; həd] [rɔːt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['paʊdər] [ænd; ənd][baʊ; boʊ]

the	worries	so	much	dampness	had	wrought	for	their	powder	and	bow
这	担忧	所以	很多	潮湿	有	锻	为了	他们的	粉末	和	弓

[strɪŋz] .

strings	.
字符串	.

战士们开始晾晒长袍和武器——他们担心潮湿会对火药和弓弦造成损害。

['sʌd(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] , ['dɪərˌlaɪk] , [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

Suddenly	one	of	them	raised	his	head	,	deerlike	,	to	listen	.
突然	一	的	他们	提高	他的	头	,	像鹿一样	,	到	听	.

突然，其中一个像鹿一样抬起头来倾听。

[æz; əz][waɪld] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɔːl] [riˈspɔndid] ,

As	wild	things	they	all	responded	,
作为	荒野	事物	他们	全部	回应	,

它们都像野兽一样做出反应，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [wʌz; wəz] [ˌstætʃuˈesk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːt] [ʌv; əv]

and	the	group	of	men	was	statuesque	as	it	listened	to	the	beat	of
和	这	团体	的	男人	曾是	雕像般的	作为	它	听着	到	这	打	的

['hɔːrsɪz] - [huːf] .

horses	'	hoofs	.
马匹	-	蹄子	.

这群男人像雕塑一样，静静地聆听着马蹄的节奏。

[æz; əz][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['blækbɜːrd] [liːvz] [ə; eɪ] [bʊʃ] — [wɪð; wɪθ][wʌn]['moʊʃ(ə)n] — [ðə; ði]['stætʃueri]

As	a	flock	of	blackbirds	leaves	a	bush	—	with	one	motion	—	the	statuary
作为	一个	群	的	黑鸟	树叶	一个	衬套	—	和	一	运动	—	这	雕像

[dɪ'zɑːlvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kəˌlaɪdə'skɑːpɪk] ['twɪŋk(ə)l][ʌv; əv] ['muːvmənt] [æz; əz][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [græbd]

dissolved	into	a	kaleidoscopic	twinkle	of	movement	as	the	warriors	grabbed
溶解	进入	一个	万花筒般的	闪烁	的	移动	作为	这	战士	抓住

[ænd; ənd][ræn][ænd; ənd] ['gæðərd] .

and	ran	and	gathered	.
和	跑	和	聚集	.

就像一群黑鸟飞离灌木丛一样——一个动作——雕像也随之化作万花筒般闪烁的动态，战士们抓起、奔跑、聚集。

[ðeɪ] [sɔːt] [ðer; ðər] ['pəuniz] - ['læriət] ,

They	sought	their	ponies	'	lariats	,
他们	寻求	他们的	小马	-	套索	,

他们寻找着自己小马的套索，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [maʊnt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] ['jeloʊ] - [aɪz] [swept] [daʊn] [ə'pɑːn]

but	before	they	could	mount	a	hundred	mounted	Yellow	-	Eyes	swept	down	upon
但	前	他们	可以	山	一个	百	安装	黄色的	-	眼睛	扫荡	向下	之上

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但还没等他们骑上马，一百只骑着马的黄眼白龙就俯冲下来袭击了他们。

['sɜːrklɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði]['indiəns]['saʊd, 'soʊd][ðer; ðər] [ʃɑːts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

circling	away	as	the	Indians	sowed	their	shots	among	them	.
盘旋	离开	作为	这	印度人	播种	他们的	镜头	之中	他们	.

印第安人向他们中间投掷子弹，他们则绕着圈子逃走。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] .

But	they	were	surrounded	.
但	他们	是	包围	.

但他们被包围了。

[ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd][hæd; həd][laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - — [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn]

The	Thunder	Bird	had	lied	to	the	Chis	-	chis	-	chash	—	he	had	chosen
这	雷	鸟	有	撒谎了	到	这	克里斯	-	奇斯	-	-	—	他	有	选定

[tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] [red] - [lɑːdʒ] [breɪvz] .

to	sacrifice	the	Fire	Eater	and	the	twenty	Red	-	Lodge	braves	.
到	牺牲	这	火	食客	和	这	二十	红色的	-	小屋	勇士们	.

雷鸟对奇奇奇什撒了谎——他选择牺牲吞火者和二十名红屋勇士。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'restɪŋ] [ðə; ði] [bloʊ] — [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][tuː; tə][daɪ]

There	was	now	no	thought	of	arresting	the	blow	—	there	was	but	to	die
那里	曾是	现在	不	想法	的	逮捕	这	吹	—	那里	曾是	但	到	死

[æz; əz][ðer; ðər] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [dɪd][ɪn][wɔːr] .

as	their	people	always	did	in	war	.
作为	他们的	人们	总是	做过	在	战争	.

现在他们已经没有了阻止这场打击的念头——除了像他们的人民在战争中一贯的那样死去之外，别无他法。

[ðə; ði] ['kiːpəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [lɑːdʒ] [kaʊntɪŋ] [roʊbz] [maɪt] [krɔːs] [ðə; ði] [red] [paɪps] [aʊt] [wɪð; wɪθ]

The	keepers	of	the	Red	Lodge	counting	robes	might	cross	the	red	pipes	out	with
这	守门员	的	这	红色的	小屋	计数	长袍	可能	叉	这	红色的	管道	出去	和

[blæk] ,

black	,
黑色的	,

红屋的守卫清点长袍时，可能会用黑色划掉红色的管道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [wɑːʃ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn'taɪərli] .

but	they	should	not	wash	them	out	entirely	.
但	他们	应该	不是	洗	他们	出去	完全	.

但他们不应该将它们完全洗掉。

[ðə; ði] ['biːvər] - [men] — [ðə; ði]['treɪdərz] — [ðə; ði] ['kriːoʊlz] [ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - [briːdz] [slɪd][frʌm; frəm]

The	beaver	-	men	—	the	traders	—	the	creoles	and	the	half	-	breeds	slid	from
这	海狸	-	男人	—	这	交易员	—	这	克里奥尔语	和	这	一半	-	品种	滑行	从

[ðer; ðər]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] ['ʃauə] [ðer; ðər] ['bulits]['oʊvər][ðə; ði] ['wɑːʃaʊt] ,

their	horses	and	showered	their	bullets	over	the	washout	,
他们的	马匹	和	淋浴	他们的	子弹	超过	这	冲刷	,

那些海狸人——那些商人——那些克里奥尔人和混血儿从马上滑下来，向冲刷出来的区域倾泻子弹。

['θroʊɪŋ] [klaʊdz] [ʌv; əv] [wet] [dɜːrt]['oʊvər][ðə; ði] [breɪvz] ['kraʊdɪŋ] ['ʌndər] [ɪts] [bæŋks] .

throwing	clouds	of	wet	dirt	over	the	braves	crowding	under	its	banks	.
投掷	云	的	湿的	污垢	超过	这	勇士们	拥挤	在下面	它是	银行	.

泥土如云般扬起，笼罩着聚集在河岸下的勇士们。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ɪndiən] ['pəuniz] [swɔːmd] [aʊt] [ʌv; əv][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌt] ,

The	frightened	Indian	ponies	swarmed	out	of	one	end	of	the	cut	,
这	害怕	印度	小马	蜂拥而至	出去	的	一	结尾	的	这	切	,

受惊的印第安小马从沟渠的一端涌了出来，

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [suːn] [brɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [həːdid] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] [baɪ][ðə; ði]

but	were	soon	brought	back	and	herded	together	in	the	sagebrush	by	the
但	是	很快	带来	后退	和	放牧	一起	在	这	鼠尾草	经过	这

['mɑːkəsɪn] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] .

moccasin	boys	of	the	Yellow	-	Eyes	.
鹿皮鞋	男孩们	的	这	黄色的	-	眼睛	.

但很快，它们就被黄眼族的鹿皮鞋男孩们带回来，赶到了蒿草丛中。

[ɪn] ['mædənd] [bɪ'wɪldərmənt] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [liːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flæt] [pleɪn] ,

In	maddened	bewilderment	the	Fire	Eater	leaped	upon	the	flat	plain	,
在	疯狂的	困惑	这	火	食客	跳跃	之上	这	平坦的	清楚的	,

疯狂而困惑的吞火者跃上了平坦的平原，

[meɪd] [ɪn'sʌltɪŋ] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [dɪ'faɪənt] [wɜːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]

made	insulting	gestures	and	shouted	defiant	words	in	his	own	language	at	the
制成	侮辱	手势	和	喊叫	桀骜不驯	字	在	他的	自己的	语言	在	这

['flæʃɪŋ] ['gʌnz] .

flashing	guns	.
闪烁	枪支	.

他对着闪烁的枪炮做出侮辱性的手势，并用自己的语言大声喊出挑衅的话语。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ðə; ði] [hɑːrʃ] ,

Above	the	turmoil	could	be	heard	the	harsh	,
多于	这	动荡	可以	是	听到	这	残酷的	,

在喧嚣之上，隐约可听见刺耳的声音：

['dʒɜːrki] [vɔɪs] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːriər] ['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm]

jerky	voice	which	came	from	the	bowels	of	the	warrior	rather	than	from
肉干	嗓音	哪个	来了	从	这	肠道	的	这	战士	相当	比	从

[hɪz; ɪz][lɪps] .

his	lips	.
他的	嘴唇	.

那声音断断续续，像是从战士的腹部发出的，而不是从他的嘴唇发出的。

[noʊ] ['bʊlɪt] [faʊnd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [stept] [bæk] ['ɪntuː] ['kʌvər] ,

No	bullet	found	him	as	he	stepped	back	into	cover	,
不	子弹	成立	他	作为	他	步	后退	进入	覆盖	,

他退回掩体时，没有被子弹击中。

[mɔːr] [kəm'poʊzd] [ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] .

more	composed	than	when	he	had	gone	out	.
更多的	由	比	什么时候	他	有	已消失	出去	.

他比外出时镇定多了。

[ðə; ði] ['nɜːrvəs] [θrɪl] [hæd; həd] [ɪk'spændɪd] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] .

The	nervous	thrill	had	expanded	itself	in	the	speech	.
这	紧张的	刺激	有	扩展	本身	在	这	演讲	.

紧张的兴奋感在演讲中愈发强烈。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [mæn] ; [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n][hæd; həd]

To	his	own	mind	the	Fire	Eater	was	a	dead	man	;	his	medicine	had
到	他的	自己的	头脑	这	火	食客	曾是	一个	死的	男人	;	他的	药品	有

[dɪ'pɑːrtɪd] ;

departed	;
已离开	;

在他看来，吞火者已经死了；他的灵丹妙药已经离他而去；

[hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [prə'tekʃn] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

his	spiritual	protection	was	gone	.
他的	精神	保护	曾是	已消失	.

他的精神庇护消失了。

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['aʊərz] [wʌz; wəz] [ɔːl] — [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli]

He	recognized	that	to	live	his	few	remaining	hours	was	all	—	he	had	only
他	认可	那	到	居住	他的	很少	其余的	小时	曾是	全部	—	他	有	仅有的

[tuː; tə][duː][ðə; ði] [mɪr] [ækt][ʌv; əv] ['daɪɪŋ] ;

to	do	the	mere	act	of	dying	;
到	做	这	仅仅	行为	的	垂死	;

他意识到，剩下的几个小时对他来说就是全部了——他只需要完成死亡这个动作；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['diːmən] ['neɪtʃər] [wɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	he	would	do	as	his	demon	nature	willed	it	.
和	那	他	会	做	作为	他的	恶魔	自然	意志	它	.

他会按照他恶魔般的本性行事。

[hɪz; ɪz] [læst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

His	last	sun	was	looking	down	upon	him	.
他的	最后的	太阳	曾是	寻找	向下	之上	他	.

他生命中的最后一缕阳光正俯瞰着他。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [nuː] [ðer; ðər] ['kwɑːri] [wel] .

The	Yellow	-	Eyes	knew	their	quarry	well	.
这	黄色的	-	眼睛	知道	他们的	采石场	出色地	.

黄眼怪对它们的猎物了如指掌。

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ʌv; əv][oʊld][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [æn; ən] ['ɪndiən] [kuːp] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn]

They	recognized	of	old	the	difference	between	an	Indian	cooped	up	in	a	hole	in
他们	认可	的	老的	这	不同之处	之间	一个	印度	被困住	向上	在	一个	洞	在

[ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] [ænd; ənd] [wʌn] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [swɪft] [wɔːr] - ['poʊni] ,

a	flat	plain	and	one	mounted	on	a	swift	war	-	pony	,
一个	平坦的	清楚的	和	一	安装	在	一个	迅速	战争	-	小马	,

他们从小就认识到，被困在平原洞穴里的印第安人和骑着迅捷战马的印第安人之间的区别。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [friː] [stɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [pleɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪs] - [træk] .

with	a	free	start	,	and	the	whole	plain	for	a	race	-	track	.
和	一个	自由的	开始	,	和	这	所有的	清楚的	为了	一个	种族	-	追踪	.

起跑自由，整片平原都可作为赛道。

[ðeɪ] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['kɔːʃ(ə)n] — ['krɔːlɪŋ] , ['sniːkɪŋ] [θruː] [seɪdʒ][ænd; ənd] ['tʌftɪd] [græs] .

They	advanced	with	all	caution	—	crawling	,	sneaking	through	sage	and	tufted	grass	.
他们	先进的	和	全部	警告	—	爬行	,	鬼鬼祟祟	通过	圣人	和	簇绒	草	.

他们小心翼翼地前进——匍匐前进，悄悄穿过鼠尾草和簇生的草丛。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] [ɪk'spoʊzd] [hɪm'self] [tuː; tə]['faɪər] ,

Occasionally	as	an	Indian	exposed	himself	to	fire	,
偶尔	作为	一个	印度	裸露	他自己	到	火	,

偶尔，当一个印第安人将自己暴露在火中时，

[ə; eɪ] [swɪft] ['bʊlɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['biːvər] - ['mænz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] [kræʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] ,

a	swift	bullet	from	a	beaver	-	man's	long	rifle	crashed	into	his	head	,
一个	迅速	子弹	从	一个	海狸	-	男人的	长的	步枪	崩溃了	进入	他的	头	,

一颗来自海狸猎人长枪的子弹迅速击中了他的头部。

['roʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['uːzɪŋ] [breɪnz] .

rolling	him	back	with	oozing	brains	.
滚动	他	后退	和	渗出	大脑	.

把他连同流淌的脑浆一起滚了回去。

[ðə; ði] [slʌgz] [ænd; ənd] [aʊns] [bɔːlz] [slæpt] ['ɪntuː][ðə; ði][dɜːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	slugs	and	ounce	balls	slapped	into	the	dirt	from	the	muskets	of	the
这	蛞蝓	和	盎司	球	被掌掴	进入	这	污垢	从	这	滑膛枪	的	这

['kriːoʊl] [ɪn'geɪdʒz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['luːzɪŋ] ['wɔːriər] ['æftər] ['wɔːriər] .

creole	engages	and	they	were	losing	warrior	after	warrior	.
克里奥尔语	参与	和	他们	是	输	战士	后	战士	.

克里奥尔人交战时，火枪射出的弹丸和铅弹啪嗒啪嗒地落在泥土里，他们一个接一个地失去战士。

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][dɜ:rt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [naɪvz] [ðə; ði]['indiəns] [dʌg]['ɪntu:][ðə; ði][bæŋks] ,

By	cutting	the	dirt	with	their	knives	the	Indians	dug	into	the	banks	,
经过	切割	这	污垢	和	他们的	刀具	这	印度人	挖	进入	这	银行	,

印第安人用刀子挖开泥土，挖出了河岸。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] [wɪtʃ] [reɪkt] [ðə; ði] ['wɑ:ʃaʊt] ;

avoiding	a	fire	which	raked	the	washout	;
避免	一个	火	哪个	耙过的	这	冲刷	;

避免了一场席卷冲刷区的火灾；

[ænd; ənd][baɪ] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði][dɜ:rt][ʌp][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ðeɪ] [prə'tektɪd] [ðer; ðər] ['hedz] [æz; əz] [ðeɪ]

and	by	throwing	the	dirt	up	on	either	side	they	protected	their	heads	as	they
和	经过	投掷	这	污垢	向上	在	任何一个	边	他们	受保护	他们的	头部	作为	他们

[reɪzd] [tu:; tə]['faɪər] .

raised	to	fire	.
提高	到	火	.

他们扬起两侧的泥土，保护头部，然后举枪射击。

[ə; eɪ][mæn] ['wɔ:kɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][flæts][baɪ] [ˌmɪd'deɪ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['fi:dɪŋ]

A	man	walking	over	the	flats	by	midday	would	have	seen	nothing	but	feeding
一个	男人	步行	超过	这	公寓	经过	正午	会	有	已见	没有什么	但	喂养

['pəuniz] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['flæʃɪz] [ʌv; əv]['faɪər] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [græs] ,

ponies	and	occasional	flashes	of	fire	close	to	the	grass	,
小马	和	偶然	闪光灯	的	火	关闭	到	这	草	,

中午时分，一个人走过这片平原，除了看到喂马的小马和偶尔在草地附近闪过的火光之外，什么也看不到。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['reɪv(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [gləʊtid] ['oʊvər][ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] ['meni] ['fju:tʃər] [gɔ:dʒz] .

but	a	flying	raven	would	have	gloated	over	a	scene	of	many	future	gorges	.
但	一个	飞行	乌鸦	会	有	沾沾自喜	超过	一个	场景	的	许多	未来	峡谷	.

但一只飞翔的渡鸦会得意洋洋地看着未来众多的峡谷。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] ['meni] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] — ['laɪɪŋ] [kwaɪt] [stɪl]

It	would	have	seen	many	lying	on	their	backs	in	the	ditch	—	lying	quite	still
它	会	有	已见	许多	说谎	在	他们的	背部	在	这	沟	—	说谎	相当	仍然

[ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wi:lɪŋ] [flaɪt] [wɪð; wɪθ]['stoʊni] [geɪz] .

and	gazing	up	at	his	wheeling	flight	with	stony	gaze	.
和	凝视	向上	在	他的	惠灵	航班	和	石质的	目光	.

他会看到许多人仰面躺在沟里——一动不动地躺着，目光呆滞地望着他盘旋而上的飞行。

[ðə; ði] [waɪt] [men][hæd; həd][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [haʊ] [sək'sesf(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] -

The	white	men	had	no	means	of	knowing	how	successful	had	been	the	rifle	-
这	白色的	男人	有	不	方法	的	会心	如何	成功的	有	到过	这	步枪	-

['faɪər][ænd; ənd] [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tu:; tə] [krɔ:l] ['kloʊzər] .

fire	and	they	hesitated	to	crawl	closer	.
火	和	他们	犹豫了一下	到	爬行	更近	.

白人无法得知步枪射击的效果如何，所以他们犹豫着不敢爬近。

[i:tʃ] ['pɑ:rti][ɪn][tɜ:rn] ['tɔ:ntɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ˌʌn'noʊn] [tʌŋz] ,

Each	party	in	turn	taunted	the	other	in	unknown	tongues	,
每个	派对	在	转动	嘲讽	这	其他	在	未知	舌头	,

双方轮番用对方不认识的语言进行嘲讽。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wel] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['vɔɪsɪz] ['kærid] ['fɪrf(ə)l] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][frʌm; frəm][ðə; ði] [laʊd]

but	they	well	knew	that	the	strange	voices	carried	fearful	insult	from	the	loud
但	他们	出色地	知道	那	这	奇怪的	声音	携带	可怕	侮辱	从	这	大声

[dɪ'faɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] .

defiance	of	the	intonation	.
蔑视	的	这	语调	.

但他们很清楚，这些奇怪的声音带着可怕的侮辱，因为它们大声地挑衅着。

[ðə; ði] [greɪ] [berz] [ɔːr][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kæts][wɜːr; wər][æz; əz]['mɜːrsɪf(ə)l][æz; əz] ['eni] [ðer; ðər] .

The	gray	bears	or	the	mountain	cats	were	as	merciful	as	any	there	.
这	灰色的	熊	或者	这	山	猫	是	作为	仁慈	作为	任何	那里	.

那里的灰熊或山猫和其他动物一样仁慈。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ɪts] ['daʊnwərd] [kɔːrs] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːθɪk] [blʌd]

As	the	sun	started	on	its	downward	course	the	nature	of	the	Gothic	blood
作为	这	太阳	开始	在	它是	向下	课程	这	自然	的	这	哥特	血

[ə'sɜːrtɪd] [ɪt'self] .

asserted	itself	.
断言	本身	.

随着太阳开始西沉，哥特式的血统也逐渐显露出来。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd][sæt] [stɪl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][sɪt] [stɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] .

The	white	men	had	sat	still	until	they	could	sit	still	no	longer	.
这	白色的	男人	有	卫星	仍然	直到	他们	可以	坐	仍然	不	更长	.

白人男子一直静静地坐着，直到再也坐不住了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fæstɪd] [tuː] [lɔːŋ] .

They	had	fasted	too	long	.
他们	有	禁食	也	长的	.

他们禁食时间太长了。

[ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] ,

They	talked	to	each	other	through	the	sagebrush	,
他们	谈话	到	每个	其他	通过	这	鼠尾草	,

他们隔着蒿草丛交谈，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] [wen] [ðeɪ] [kæst][ðə; ði] [daɪs] [bɪ'twiːn] [deθ] [ænd; ənd] ['dɪnər] :

and	this	is	what	happened	when	they	cast	the	dice	between	Death	and	Dinner	:
和	这	是	什么	发生	什么时候	他们	投掷	这	骰子	之间	死亡	和	晚餐	:

[ə; eɪ] [tɔːl] ,

A	tall	,
一个	高的	,

这就是他们在死神和晚餐之间掷骰子的结果：一个高大的，

[lɔːŋ] - ['herd] [mæn][klæd][ɪn][ðə; ði] [frɪndʒd] ['bʌkskɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['træpər] [ʌv; əv]

long	-	haired	man	clad	in	the	fringed	buckskin	of	a	Rocky	Mountain	trapper	of
长的	-	头发	男人	覆膜	在	这	流苏	鹿皮	的	一个	洛基	山	捕兽人	的

[ðə; ði] ['pɪriəd] ,

the	period	,
这	时期	,

一位长发男子，身穿当时落基山脉猎人常见的带流苏的鹿皮衣。

[pæst] ['sloʊli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] ,

passed	slowly	around	the	circle	of	the	siege	,
通过了	缓慢地	大约	这	圆圈	的	这	围城	,

缓慢地绕着围攻圈行进，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] [tuː; tə] [ðoʊz] [kən'siːld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['graːsiz] .

shouting	loudly	to	those	concealed	among	the	brush	and	grasses	.
喊叫	高声	到	那些	暗	之中	这	刷子	和	草	.

对着藏在灌木丛和草丛中的人大声喊叫。

[wʌt] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [dɪd][nɑːt] [noʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm]

What	he	said	the	Chis	-	chis	-	chash	did	not	know	,	but	they	could	see	him
什么	他	说	这	克里斯	-	奇斯	-	-	做过	不是	知道	,	但	他们	可以	看	他

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [kən'tɪnjuəli] .

pointing	at	them	continually	.
指向	在	他们	持续	.

奇奇奇奇说了什么，奇奇奇奇们并不知道，但他们能看到他不停地指着他们。

[ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] : " ['brʌðərz] , [ki:p] [jʊr; jər]['gʌnz] [fʊl] [ʌv; əv]['faɪər] ;

The	Fire	Eater	raised	his	voice	:	"	Brothers	,	keep	your	guns	full	of	fire	;
这	火	食客	提高	他的	嗓音	:	"	兄弟	,	保持	你的	枪支	满的	的	火	;

吞火者提高了嗓门："兄弟们，让你们的枪里装满子弹；

[leɪ] [ɔ:l][jʊr; jər]['ærəus] [bɪ'saɪd] [ju:; jʊ] ; [pʊt][jʊr; jər][wɔ:r] - [æks]['ʌndər] [ju:; jʊ] .

lay	all	your	arrows	beside	you	;	put	your	war	-	ax	under	you	.
躺	全部	你的	箭头	旁	你	;	放	你的	战争	-	斧头	在下面	你	.

把你的箭都放在身边；把你的战斧放在脚下。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi][du:][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [sə'raʊnd] .

The	Yellow	-	Eyes	are	going	to	kill	us	as	we	do	the	buffalo	in	a	surround	.
这	黄色的	-	眼睛	是	去	到	杀	我们	作为	我们	做	这	水牛	在	一个	环绕	.

黄眼蜘蛛会像我们围攻野牛一样把我们杀光。

['brʌðərz] , [ɪf] [ðə; ði] ['θʌndər] [bɜ:rd] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] ['aʊər; ɑ:r][fairz] [wɪl] [goʊ][aʊt] [naʊ] .

Brothers	,	if	the	Thunder	Bird	does	not	come	our	fires	will	go	out	now	.
兄弟	,	如果	这	雷	鸟	做	不是	来	我们的	火灾	将要	去	出去	现在	.

兄弟们，如果雷鸟不来，我们的火就要熄灭了。

[wi:; wi] [wɪl] [teɪk] ['meni] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] .

We	will	take	many	to	the	spirit	-	land	.
我们	将要	拿	许多	到	这	精神	-	土地	.

我们将带许多人前往灵界。

" ['hævɪŋ] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ðə; ði][tɔ:l] [waɪt] [mæn] [weɪvd] [ə; eɪ] [red] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd]

"	Having	completed	the	circle	the	tall	white	man	waved	a	red	blanket	and
"	拥有	完全的	这	圆圈	这	高的	白色的	男人	挥手	一个	红色的	毯子	和

['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [rʌn] [tɔ:rd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['indiəns] [leɪ] .

started	on	a	run	toward	the	place	where	the	Indians	lay	.
开始	在	一个	跑步	朝向	这	地方	在哪里	这	印度人	躺	.

"高个白人男子绕了一圈后，挥舞着一条红毯子，朝着印第安人躺着的地方跑去。"

[frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] [spræŋ] [ðə; ði] [bɪ'si:dʒərz] [kən'və:dʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] [fi:t] .

From	all	sides	sprang	the	besiegers	converging	with	flying	feet	.
从	全部	侧面	弹簧	这	围攻者	收敛	和	飞行	脚	.

围攻者从四面八方涌来，脚步飞快地汇聚在一起。

[wen] ['nɪrli] [ɪn]['kɑ:ntækt][ðə; ði]['indiəns]['faɪərd][ðer; ðər]['gʌnz] , ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wu:ndɪŋ] .

When	nearly	in	contact	the	Indians	fired	their	guns	,	killing	and	wounding	.
什么时候	几乎	在	接触	这	印度人	被解雇	他们的	枪支	,	杀	和	受伤	.

印第安人在即将与敌军交战时开枪射击，造成人员伤亡。

[ðə; ði] [waɪts] [ɪn][tɜ:rn] [ɪk'saɪtɪdli] ['emptid] [ðerz] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [smoʊk] [wɪð; wɪθ] ['loʊɝd]

The	whites	in	turn	excitedly	emptied	theirs	and	through	the	smoke	with	lowered
这	白人	在	转动	兴奋地	清空	他们的	和	通过	这	抽烟	和	降低

['hedz] [tʃɑ:rdʒd] [laɪk] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] .

heads	charged	like	the	buffalo	.
头部	带电	喜欢	这	水牛	.

白人也兴奋地倾倒了他们的酒，低着头，在烟雾中像野牛一样冲锋陷阵。

[ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [twæŋd] [ænd; ənd][ðə; ði]['rævənz][kʊd; kəd]['oʊnli] [si:] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [swi:p] [ʌv; əv]

The	bowstrings	twanged	and	the	ravens	could	only	see	the	lightning	sweep	of
这	弓弦	拨弦	和	这	渡鸦	可以	仅有的	看	这	闪电	扫	的

['æksɪz][ænd; ənd] ['fjʊriəs] [gʌn] - [bʌts] ['goʊɪŋ]['oʊvər][ðə; ði][pɔ:l][ʌv; əv] ['miŋgld] [dʌst] [ænd; ənd] ['paʊdər]

axes	and	furious	gun	-	butts	going	over	the	pall	of	mingled	dust	and	powder
轴	和	狂怒	枪	-	屁股	去	超过	这	灵柩	的	混合	灰尘	和	粉末

[smoʊk] .

smoke	.
抽烟	.

弓弦发出噼啪声，乌鸦只能看到斧头和枪托像闪电一样扫过混杂着尘土和火药烟雾的薄雾。

[ɪf] [ðə; ði]['rævənz][wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪk'sept] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

If	the	ravens	were	watching	they	would	have	seen	nothing	more	except	a	single
如果	这	渡鸦	是	观看	他们	会	有	已见	没有什么	更多的	除了	一个	单身的

['neɪkɪd] ['ɪndiən] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] ,

naked	Indian	run	out	of	the	turmoil	,
裸	印度	跑步	出去	的	这	动荡	,

如果乌鸦在观察，它们看到的只会是一个赤身裸体的印第安人从混乱中逃出来。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] ['bækwərd] [spiːd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] .

and	after	a	quick	glance	backward	speed	away	through	the	sagebrush	.
和	后	一个	快的	瞥一眼	落后	速度	离开	通过	这	鼠尾草	.

然后迅速回头瞥了一眼，便飞快地穿过蒿草丛逃走了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人之道(The Way of an Indian)
第4/5页

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [faɪt] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] [naʊ] ; [hiː; hi]['oʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ;

He	could	not	fight	for	victory	now	;	he	only	sought	to	escape	;
他	可以	不是	斗争	为了	胜利	现在	;	他	仅有的	寻求	到	逃脱	;

他现在无力争取胜利，只能寻求逃脱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][gɔdz] ; [hiː; hi][ræn][ɑːn][ðə; ði] ['taɪtnd] ['mʌslz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

he	was	deserted	by	his	Gods	;	he	ran	on	the	tightened	muscles	of	a
他	曾是	荒凉的	经过	他的	神	;	他	跑	在	这	收紧	肌肉	的	一个

['despərət] [hoʊp] .

desperate	hope	.
绝望的	希望	.

他被众神抛弃；他靠着绝望的希望紧绷着的肌肉奔跑。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz][hæd; həd] [bɪn] [left] ['hʌdld] [baɪ][ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː]

A	bunch	of	horses	had	been	left	huddled	by	a	squad	of	the	enemy	who
一个	束	的	马匹	有	到过	左边	蜷缩着	经过	一个	队	的	这	敌人	WHO

[hæd; həd] [gɔːn] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ɑːn][poʊst][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðiːz] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [meɪd] .

had	gone	in	with	the	charge	on	post	and	for	these	the	Fire	Eater	made	.
有	已消失	在	和	这	收费	在	邮政	和	为了	这些	这	火	食客	制成	.

敌军一队士兵冲锋陷阵时，留下了一群马匹蜷缩在一起，而"火食者"正是为此而来。

[noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði][loʊn] ['rʌnər] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][smɔːl] [həːdz] - [bɔɪ] [spaɪd][hɪm; ɪm] ,

No	one	seemed	to	notice	the	lone	runner	until	a	small	herds	-	boy	spied	him	,
不	一	似乎	到	注意	这	孤独	跑步者	直到	一个	小的	畜群	-	男生	间谍	他	,

直到一个牧童发现了这个孤身奔跑的人，似乎没有人注意到他。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] ['trebl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [noʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] .

and	though	he	raised	his	childish	treble	it	made	no	impression	.
和	尽管	他	提高	他的	幼稚	高音	它	制成	不	印象	.

尽管他用稚嫩的高音唱歌，却丝毫没有给人留下任何印象。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [drɑːpt] ['poʊni] - [wɪp] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] ['pəuniz] [aʊt][ʌv; əv]

The	Fire	Eater	picked	up	a	dropped	pony	-	whip	and	leading	two	ponies	out	of
这	火	食客	挑选	向上	一个	掉落	小马	-	鞭	和	领导	二	小马	出去	的

[ðə; ði] [bʌntʃ] ,

the	bunch	,
这	束	,

吞火者捡起掉落的小马鞭，领着两匹小马从马群中走了出来。

['maʊntɪd] [ænd; ənd] [læʃ] [ə'weɪ] .

mounted	and	lashed	away	.
安装	和	鞭打	离开	.

安装并捆绑带走。

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['skriːmɪŋ] [bɔɪ] [wɪ'ðɪn] ['kɪlɪŋ] ['dɪstəns] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['iːv(ə)l] [deɪ]

He	passed	the	screaming	boy	within	killing	distance	,	but	it	was	an	evil	day
他	通过了	这	尖叫	男生	之内	杀	距离	,	但	它	曾是	一个	邪恶的	天

.

:
.

他从尖叫的男孩身边经过，距离他只有致命的距离，但这真是个不祥的日子。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈhɜːrdərz] [vɔɪs] [əˈsɜːrtɪd] [ɪtˈself] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈraiflʃɒt] [ðoʊ]

Before	the	small	herder's	voice	asserted	itself	he	was	long	out	of	rifleshot	though
前	这	小的	牧羊人的	嗓音	断言	本身	他	曾是	长的	出去	的	步枪射击	尽管

[nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈpoʊni] - [riːtʃ] .

not	out	of	pony	-	reach	.
不是	出去	的	小马	-	抵达	.

牧童的声音还没传到他耳边，他早已超出步枪的射程，但仍然在小马的攻击范围之内。

[ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [men] [dæʃt] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] .

A	dozen	men	dashed	after	him	.
一个	打	男人	虚线	后	他	.

十几个人追了上去。

[ðə; ði] [ˈwɔːriər] [plaɪ] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ˈmɜːrsɪləsli] [ɪn] [ˈɔːltərnət] [slæps] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈpoʊni] - [ˈkwɔːrtər] [ænd; ənd]

The	warrior	plied	his	whip	mercilessly	in	alternate	slaps	on	each	pony	-	quarter	and
这	战士	合拢	他的	鞭	无情地	在	备用	掌掴	在	每个	小马	-	四分之一	和

[ðə; ði] [ˈberbæk] [ˈsævɪdʒ] [druː] [ˈstedəli] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] .

the	bareback	savage	drew	steadily	away	to	the	hills	.
这	无套	野蛮的	画	稳步	离开	到	这	丘陵	.

战士毫不留情地用鞭子交替抽打小马的两侧，赤裸的野蛮人稳步向山丘走去。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [maɪlz] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ˈlæðəd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ˈæftər] ,

For	many	miles	the	white	men	lathered	their	horses	after	,
为了	许多	英里	这	白色的	男人	起泡的	他们的	马匹	后	,

白人随后在绵延的路上给马匹涂抹肥皂。

[bʌt; bət] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

but	one	by	one	gave	up	the	chase	.
但	一	经过	一	给予	向上	这	追赶	.

但他们一个接一个地放弃了追逐。

[ðə; ði] [daɪs] [ˈdaʊtləs] [sed] [ˈdɪnər] [æz; əz] [əˈgenst] [æn; ən] [ˈɪndiən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [maʊnt]

The	dice	doubtless	said	dinner	as	against	an	Indian	with	a	double	mount
这	骰子	毫无疑问	说	晚餐	作为	反对	一个	印度	和	一个	双倍的	山

[ænd; ənd] [ˈmeni] [wɪl] [θɪŋk] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [waɪz] [tʃɔɪs] .

and	many	will	think	they	gave	a	wise	choice	.
和	许多	将要	思考	他们	给予	一个	明智的	选择	.

骰子无疑指向了晚餐，而不是印度人骑着双马，许多人会认为这是一个明智的选择。

[ɑːn] [fluː] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈiːtər] .

On	flew	the	Fire	Eater	.
在	飞翔	这	火	食客	.

火吞噬者继续飞行。

[kənˈfjuːʒ(ə)n] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Confusion	had	come	to	him	.
困惑	有	来	到	他	.

他感到困惑。

[ðə; ði] [bæt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [skælp] - [lɑːk] [sed] [ˈnevər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

The	bat	on	his	scalp	-	lock	said	never	a	word	.
这	蝙蝠	在	他的	头皮	-	锁	说	绝不	一个	单词	.

他头顶上的那根棍子一句话也没说。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .

His	heart	was	upside	down	within	him	.
他的	心	曾是	上行	向下	之内	他	.

他内心一片混乱。

[hɪz; ɪz] [ˈʃædoʊ] [fluː] [əˈweɪ] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .

His	shadow	flew	away	before	him	.
他的	阴影	飞翔	离开	前	他	.

他的影子在他面前飞走了。

[ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][traɪb][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ænd; ənd] [bɪ'wɪtʃt] [hɪm; ɪm] .

The	great	mystery	of	his	tribe	had	betrayed	and	bewitched	him	.
这	伟大的	神秘	的	他的	部落	有	背叛	和	着迷	他	.

他所在部落的巨大谜团背叛了他，迷惑了他。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪd] ['medɪs(ə)n] [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] [jet] .

The	Yellow	-	Eyed	medicine	would	find	him	yet	.
这	黄色的	-	眼睛	药品	会	寻找	他	然而	.

黄眼药水终会找到他。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [stɑːpt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɑːk] [tuː; tə] [bloʊ] [hɪz; ɪz]

From	a	high	divide	the	fugitive	stopped	beside	a	great	rock	to	blow	his
从	一个	高的	划分	这	逃犯	停止	旁	一个	伟大的	岩石	到	吹	他的

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ɪl] - [feɪt] .

horses	and	he	turned	his	eyes	on	the	scene	of	ill	-	fate	.
马匹	和	他	转向	他的	眼睛	在	这	场景	的	患病的	-	命运	.

逃亡者从高处下来，停在一块大石头旁，给马匹吹气，然后他把目光转向了那场厄运降临的场景。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [raɪd] ['sloʊli] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['medɪs(ə)n] - [lɔːgz] — [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]

He	saw	the	Yellow	-	Eyes	ride	slowly	back	to	their	medicine	-	logs	—	he	saw	the
他	锯	这	黄色的	-	眼睛	骑	缓慢地	后退	到	他们的	药品	-	日志	—	他	锯	这

['rævənz] ['laɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][draɪ] ['wɔːtərkɔːrs] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi] [stʊd] —

ravens	lighting	down	on	the	dry	watercourse	and	for	a	long	time	he	stood	—
渡鸦	灯光	向下	在	这	干燥	河道	和	为了	一个	长的	时间	他	站立	—

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] — ['oʊnli] [geɪzɪŋ] ['hevi] - ['hedɪd] [ænd; ənd]['veɪkənt] .

not	thinking	—	only	gazing	heavy	-	headed	and	vacant	.
不是	思维	—	仅有的	凝视	重的	-	标题	和	空缺	.

他看见黄眼人缓缓地骑马回到他们的药木旁——他看见渡鸦俯冲到干涸的河道上，他站了很久——什么也没想——只是头昏脑胀、目光空洞地凝视着。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz]['pəuniz] - ['hedz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [trɔtid]

After	a	time	he	pulled	his	ponies	'	heads	up	from	the	grass	and	trotted
后	一个	时间	他	拉	他的	小马	-	头部	向上	从	这	草	和	小跑

[ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

them	away	.
他们	离开	.

过了一会儿，他把小马们从草地上拉起来，牵着它们小跑走了。

['groʊɪŋ] [kəm'poʊzd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blʌd] ['stɪld] , [θɔːts] [keɪm] ['sloʊli] .

Growing	composed	,	with	his	blood	stilled	,	thoughts	came	slowly	.
生长	由	,	和	他的	血	静止	,	想法	来了	缓慢地	.

他渐渐平静下来，血液也平静了下来，思绪慢慢涌现。

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['seɪvjər] .

He	thanked	the	little	brown	bat	when	it	reminded	him	of	his	savior	.
他	谢谢	这	小的	棕色的	蝙蝠	什么时候	它	提醒	他	的	他的	救主	.

这只棕色小蝙蝠让他想起了他的救命恩人，他便向它道谢。

[ə; eɪ] ['fjʊriəs] [flʌd] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ˌoʊvər'keɪm][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

A	furious	flood	of	disappointment	overcame	him	when	he	thought	of	his
一个	狂怒	洪水	的	失望	克服	他	什么时候	他	想法	的	他的

['laɪflɔːŋ] [æm'bɪʃənz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriər] — [naʊ] ['oʊnli][draɪ] ,

lifelong	ambitions	as	a	warrior	—	now	only	dry	,
终身	抱负	作为	一个	战士	—	现在	仅有的	干燥	,

想到自己毕生的战士梦想如今只剩下枯燥乏味，一股强烈的失望之情瞬间涌上心头。

[waɪt] ['æʃɪz] .

white	ashes	.
白色的	灰烬	.

白色灰烬。

[kʊd; kəd][hiː; hi][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [tel] [ɔːl] ?

Could	**he**	**go**	**back**	**to**	**the**	**village**	**and**	**tell**	**all**	**?**
可以	他	去	后退	到	这	村庄	和	告诉	全部	?

他能回到村里把一切都说出来吗?

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['lɑːdʒɪz] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

The	**council**	**of**	**the**	**Red**	**Lodges**	**would**	**not**	**listen**	**to**	**his**	**voice**	**as**	**they**	**had**
这	理事会	的	这	红色的	旅馆	会	不是	听	到	他的	嗓音	作为	他们	有

[bɪ'fɔːr] .

before	**.**
前	.

红屋议会不再像以前那样听从他的意见。

[wen] [hiː; hi] [spoʊk] [ðeɪ] [wʊd] [kæst][ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['sɑːroʊ] .

When	**he**	**spoke**	**they**	**would**	**cast**	**their**	**eyes**	**on**	**the**	**ground**	**in**	**sorrow**	**.**
什么时候	他	辐	他们	会	投掷	他们的	眼睛	在	这	地面	在	悲哀	.

当他说话时，他们会悲伤地低下头。

[ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd][hæd; həd] [di'mɑːndid] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .

The	**Thunder**	**Bird**	**had**	**demanded**	**a**	**sacrifice**	**from**	**him**	**when**	**he**	**returned**	**.**
这	雷	鸟	有	要求	一个	牺牲	从	他	什么时候	他	返回	.

雷鸟返回时，要求他献祭。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skriːmɪŋ]

He	**could**	**not**	**bear**	**the**	**thoughts**	**of**	**the**	**wailing**	**women**	**and**	**the**	**screaming**
他	可以	不是	熊	这	想法	的	这	哀嚎	女性	和	这	尖叫

['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][men] ['smoʊkɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðə; ði][kæmp] .

children	**and**	**the**	**old**	**men**	**smoking**	**in**	**silence**	**as**	**he**	**passed**	**through**	**the**	**camp**	**.**
孩子们	和	这	老的	男人	吸烟	在	沉默	作为	他	通过了	通过	这	营	.

他无法忍受穿过集中营时，脑海中浮现出妇女的哀嚎、儿童的尖叫和老人们默默抽烟的画面。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

He	**could**	**not**	**wash**	**the**	**ashes**	**from**	**the**	**faces**	**of**	**his**	**people**	**.**
他	可以	不是	洗	这	灰烬	从	这	面孔	的	他的	人们	.

他无法洗去人民脸上的灰烬。

[ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['dedənd] [hɪz; ɪz][soʊl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['pəuniz][tuː; tə]

The	**thoughts**	**of**	**it**	**all**	**deadened**	**his**	**soul**	**,**	**and**	**he**	**turned**	**his**	**ponies**	**to**
这	想法	的	它	全部	麻木	他的	灵魂	,	和	他	转向	他的	小马	到

[ðə; ði] [west] .

the	**west**	**.**
这	西方	.

这一切的念头令他心灰意冷，他调转马头向西而去。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [bæk] .

He	**would**	**not**	**go**	**back**	**.**
他	会	不是	去	后退	.

他不会回去。

[hiː; hi][hæd; həd][daɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] .

He	**had**	**died**	**with**	**his**	**warriors**	**.**
他	有	死亡	和	他的	战士	.

他与他的战士们一同牺牲了。

[wen] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [leɪ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [sæŋ] ['sɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]

When	**the**	**lodges**	**lay**	**covered**	**with**	**snow**	**the**	**Chis**	**-**	**chis**	**-**	**chash**	**sang**	**songs**	**to**	**the**
什么时候	这	旅馆	躺	涵盖	和	雪	这	克里斯	-	奇斯	-	-	唱	歌曲	到	这

['æbsənt] [wʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['iːtərz] [bænd] .

absent	**ones**	**of**	**the**	**Fire**	**Eater's**	**band**	**.**
缺席的	一个	的	这	火	食客的	乐队	.

当小屋被雪覆盖时，奇奇查什人唱起了歌，献给火食者乐队中那些不在场的成员。

[θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ,

Through	the	long	,
通过	这	长的	,

漫长的

[koʊld] [naɪts] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [sæt] ['rɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['bɛgɪŋ] [ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk]

cold	nights	the	women	sat	rocking	and	begging	the	gods	to	bring	them	back
寒冷的	夜晚	这	女性	卫星	摇滚	和	乞讨	这	神	到	带来	他们	后退

[ðer; ðər] ['wɒrɪrz] .

their	warriors	.
他们的	战士	.

寒冷的夜晚，女人们坐在摇椅上，祈求神明让她们的勇士们回来。

[ðə; ði] “ [griːn] - [græs] ” [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['lɑːdʒɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt]

The	“	green	-	grass	”	came	and	the	prophet	of	the	Red	Lodges	admitted	that
这	“	绿色的	-	草	”	来了	和	这	先知	的	这	红色的	旅馆	承认	那

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] [spoʊk] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbsənt][bænd] .

the	medicine	spoke	no	more	of	the	absent	band	.
这	药品	辐	不	更多的	的	这	缺席的	乐队	.

“青草”来了，红屋的先知承认，药水不再能预示失踪的族群了。

[baɪ] “ ['jeloʊ] - [græs] ” [hoʊp] [gruː] [koʊld][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['soʊʃəli] [ðeɪ] [hæd; həd]

By	“	yellow	-	grass	”	hope	grew	cold	in	the	village	and	socially	they	had
经过	“	黄色的	-	草	”	希望	生长	寒冷的	在	这	村庄	和	社会	他们	有

[ˌriːə'dʒʌstɪd] [ðəm'selvz] .

readjusted	themselves	.
重新调整	他们自己	.

到了“黄草”时期，村里的希望逐渐破灭，他们在社会上也进行了自我调整。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] [taɪmz] [pæst] [ðæt] ['iːv(ə)n]['æftər] [tuː] [snəuz] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd]

It	had	happened	in	times	past	that	even	after	two	snows	had	come	and
它	有	发生	在	时代	过去的	那	甚至	后	二	雪	有	来	和

[gɔːn] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [pæθ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

gone	warriors	had	found	the	path	back	to	the	camp	,
已消失	战士	有	成立	这	小路	后退	到	这	营	,

过去曾发生过这样的情况：即使经历了两次大雪，战士们仍然能够找到返回营地的路。

[bʌt; bət] [naʊ] [men] [sɔː] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [ɪn] [driːmz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

but	now	men	saw	the	ghost	of	the	Fire	Eater	in	dreams	,	together	with	his
但	现在	男人	锯	这	鬼	的	这	火	食客	在	梦境	,	一起	和	他的

[lɔːst] ['wɒrɪrz] .

lost	warriors	.
丢失的	战士	.

但现在人们在梦中看到了吞火者的幽灵，以及他阵亡的战士们。

[ə'nʌðər] [snoʊ] [pæst] [ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðər] .

Another	snow	passed	and	still	another	.
其他	雪	通过了	和	仍然	其他	.

又下了一场雪，接着又下了一场。

[ðə; ði][pæst][hæd; həd] [groʊn] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ɔːl] - [ɪn'dʊrɪŋ] ['prez(ə)nt] [wen]

The	Past	had	grown	white	in	the	shadows	of	an	all	-	enduring	Present	when
这	过去的	有	生长	白色的	在	这	阴影	的	一个	全部	-	持久	展示	什么时候

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [bɪ'gæn][tuː; tə] [hɪr] [veɪg] [teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm][ðer; ðər]['treɪdərz][ʌv; əv][ə; eɪ]

the	Chis	-	chis	-	chash	began	to	hear	vague	tales	from	their	traders	of	a
这	克里斯	-	奇斯	-	-	开始	到	听到	模糊的	故事	从	他们的	交易员	的	一个

['maɪti] [wɔːr] - [tʃiːf] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊˈʃoʊni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

mighty	war	-	chief	who	had	come	down	to	the	Shoshones	from	the	clouds	.
强大的	战争	-	首席	WHO	有	来	向下	到	这	肖肖尼人	从	这	云	.

在永恒的现在的阴影下，过去已经变得黯淡无光，而奇奇奇什人开始从他们的商人那里听到一些模糊的故事，说有一位强大的战争酋长从云端降临到肖肖尼人那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] “ [wɑːˈkɑːn] ” [ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈlæŋgwɪdʒ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kaɪz]

He	was	a	great	“	wakan	”	and	he	spoke	the	same	language	as	the	Chis
他	曾是	一个	伟大的	“	瓦坎	”	和	他	辐	这	相同的	语言	作为	这	克里斯

- [kaɪz] - - .

-	chis	-	chash	.
-	奇斯	-	-	.

他是一位伟大的“瓦坎人”，他讲的语言与奇奇查什人的语言相同。

[ðɪs] [tʃiːf] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][ʃaɪˈænʃaɪˈen][ɪn][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [laɪf][ɑːn] [ɜːrθ] ,

This	chief	said	he	had	been	a	Cheyenne	in	his	former	life	on	earth	,
这	首席	说	他	有	到过	一个	夏延	在	他的	以前的	生活	在	地球	,

这位酋长说他前世是夏安族人。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [sent] [bæk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ʃoʊˈʃoʊni] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [laɪf] .

but	had	been	sent	back	to	be	a	Shoshone	for	another	life	.
但	有	到过	发送	后退	到	是	一个	肖肖尼	为了	其他	生活	.

但他被送回了肖肖尼族，开始了新的生活。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ][æn; ən] [ɪnˈseʃɪt] [ˌkjʊriˈɑːsəti][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ænd; ənd]

The	Indians	were	overcome	by	an	insatiate	curiosity	to	see	this	being	and
这	印度人	是	克服	经过	一个	馋	好奇心	到	看	这	存在	和

['ɜːdʒd] [ðə; ði]['treɪdərz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃoʊˈʃoʊni] — ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [prəˈtekt]

urged	the	traders	to	bring	him	from	the	Shoshones	—	promising	to	protect
敦促	这	交易员	到	带来	他	从	这	肖肖尼人	—	有前途	到	保护

[ænd; ənd] ['ɑːnər] [hɪm; ɪm] .

and	honor	him	.
和	荣誉	他	.

印第安人对这个生物充满了强烈的好奇心，他们恳求商人把他从肖肖尼人那里带回来，并承诺会保护和尊敬他。

[ðə; ði]['treɪdərz] ['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ] ['ævərɪs] , ['hoʊpɪŋ][tuː; tə] ['betər] [ðer; ðər] ['bɪznəs] , ['hjuːməd] [ðə; ði]

The	traders	dominated	by	avarice	,	hoping	to	better	their	business	,	humored	the
这	交易员	占主导地位	经过	贪婪	,	希望	到	更好的	他们的	商业	,	幽默	这

['stɔːriz] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːrdʒd] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

stories	and	enlarged	upon	them	.
故事	和	放大	之上	他们	.

贪婪的商人们为了改善自己的生意，对这些故事信以为真，并加以夸大。

[ðeɪ] [hæf] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌɪnɪkˈstrɪkəbli] [mɪkst] [ɪn]

They	half	understood	that	the	mystery	of	life	and	death	are	inextricably	mixed	in
他们	一半	理解	那	这	神秘	的	生活	和	死亡	是	密不可分地	混合	在

['sævɪdʒ] [maɪndz] — [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,

savage	minds	—	that	they	come	and	go	,
野蛮的	思想	—	那	他们	来	和	去	,

他们隐约明白，在野蛮人的心中，生与死的奥秘是密不可分的——它们来来去去，

['pæsɪŋ] [ɪn] ['evri] [fɔːrm][frʌm; frəm] [berz] [tuː; tə] [ɪnˈænɪmət] [θɪŋz] [ɔːr] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['goʊsts] [wɪtʃ] [groʊ]

passing	in	every	form	from	bears	to	inanimate	things	or	living	in	ghosts	which	grow
通过	在	每一个	形式	从	熊	到	无生命	事物	或者	活的	在	鬼魂	哪个	生长

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪər] .

out	of	a	lodge	fire	.
出去	的	一个	小屋	火	.

以各种形式存在，从熊到无生命物体，或者生活在从小屋篝火中生长出来的鬼魂中。

[soʊ][fɔːr; fər] ['hevi] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɪn] ['biːvər] [skɪnz] [ðeɪ] [sent] [reprɪ'zentətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] -

So	for	heavy	considerations	in	beaver	skins	they	sent	representatives	to	the	Sho	-
所以	为了	重的	考虑因素	在	海狸	皮肤	他们	发送	代表	到	这	翔	-

[ænd; ənd][ðer; ðər][fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːrmfʊl][ʌv; əv] ['bɔːbəlz] [ðeɪ] [priˈveild] [əˈpɑːn] [ðoʊz] ['piːp(ə)l]

shones	and	there	for	an	armful	of	baubles	they	prevailed	upon	those	people
肖恩斯	和	那里	为了	一个	满满的	的	小饰品	他们	最终获胜	之上	那些	人们

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðer; ðər] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [wɔːr] - [tʃiːf] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [reɪs] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [greɪt]

to	allow	their	supernatural	war	-	chief	to	visit	his	other	race	out	on	the	great
到	允许	他们的	超自然	战争	-	首席	到	访问	他的	其他	种族	出去	在	这	伟大的

[medəuz] .

meadows	.
草地	.

因此，为了换取大量的海狸皮，他们派代表去拜访肖肖尼人，并用一大堆小饰品说服了肖肖尼人，让他们允许他们拥有超自然力量的酋长去拜访他在大草原上的另一个族群。

“ [ɪf] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [griːn] - [græs] , ” [sed] [ðə; ði]['treɪdər] , “ [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] -

“	If	in	the	time	of	the	next	green	-	grass	,	”	said	the	trader	,	“	the	Chis	-	chis	-
”	如果	在	这	时间	的	这	下一个	绿色的	-	草	,	”	说	这	商	,	“	这	克里斯	-	奇斯	-

- [hæv; həv] [ɪˈnʌf] ['biːvər] ,

chash	have	enough	beaver	,
-	有	足够的	海狸	,

“如果到下一个绿草盛开的季节，”商人说，“奇奇查什人有足够的河狸，

[wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['brʌðər] [huː] [daɪd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .

we	will	bring	their	brother	who	died	back	to	their	camp	.
我们	将要	带来	他们的	兄弟	WHO	死亡	后退	到	他们的	营	.

我们将把他们死去的兄弟带回他们的营地。

[wiː; wi] [wɪl] [liːd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['traɪb(ə)l]['kaʊns(ə)l] .

We	will	lead	him	into	the	tribal	council	.
我们	将要	带领	他	进入	这	部落	理事会	.

我们将带他进入部落议会。

[ɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [ðeɪ] [duː][nɑːt][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [skɪnz] , ['aʊər; ɑːr]['medɪs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [wiːk]

If	on	the	other	hand	they	do	not	have	enough	skins	,	our	medicine	will	be	weak
如果	在	这	其他	手	他们	做	不是	有	足够的	皮肤	,	我们的	药品	将要	是	虚弱的

.

:
.

另一方面，如果他们没有足够的皮肤，我们的药效就会减弱。

” [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] [ðə; ði][traɪb] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] ,

”	In	the	following	spring	the	tribe	gathered	at	the	appointed	time	and	place	,
”	在	这	下列的	春天	这	部落	聚集	在	这	任命	时间	和	地方	,

['kæmpɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][poʊst] .

camping	near	the	post	.
野营	靠近	这	邮政	.

“第二年春天，部落在指定的时间和地点聚集，在哨所附近扎营。

[ðə; ði][bɪg]['kaʊns(ə)l] - [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [iˈrektid] — ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] — [ðə; ði] [greɪt]

The	big	council	-	lodge	was	erected	—	everything	was	arranged	—	the	great
这	大的	理事会	-	小屋	曾是	竖立	—	一切	曾是	安排	—	这	伟大的

[ˌserɪˈmoʊniəl] - [paɪp] [wʌz; wəz] [fɪld] [ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['faɪər] [kept] ['sməʊldərɪŋ] .

ceremonial	-	pipe	was	filled	and	the	council	-	fire	kept	smoldering	.
仪式	-	管道	曾是	已填	和	这	理事会	-	火	保留	闷烧	.

大型议事厅已经搭建完毕——一切都已安排妥当——大型仪式烟斗已装满烟火，议事之火仍在闷烧。

['meni] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] ['biːvər] - [skɪnz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'loʊdɪd] [baɪ] [skwɔːz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt]

Many	packages	of	beaver	-	skins	were	unloaded	by	squaws	at	the	gate
许多	包裹	的	海狸	-	皮肤	是	卸载	经过	印第安女人	在	这	门

[ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdərz][ænd; ənd][ɔːl][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːsənz] ['fɔːr'gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

of	the	traders	and	all	important	persons	foregathered	in	the	lodge	.
的	这	交易员	和	全部	重要的	人	聚集	在	这	小屋	.

许多包海狸皮由印第安妇女卸在商队的门口，所有重要人物都聚集在旅馆里。

[wen] [ðə; ði][paɪp][hæd; həd] [pæst] ['sloʊli] [ænd; ənd][ɪn][fɔːrm][ðə; ði] [hed] - [tʃiːf] [æskt] [ðə; ði]['treɪdər]

When	the	pipe	had	passed	slowly	and	in	form	the	head	-	chief	asked	the	trader
什么时候	这	管道	有	通过了	缓慢地	和	在	形式	这	头	-	首席	问	这	商

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] ['biːvər] [ɪ'nʌf] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] .

if	he	saw	beaver	enough	outside	his	window	.
如果	他	锯	海狸	足够的	外部	他的	窗户	.

当烟斗缓缓地、有条不紊地通过后，酋长问商人，他是否从窗外看到了足够的海狸。

[ðɪs] [wʌn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][ænd; ənd] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ded] .

This	one	replied	that	he	did	and	sent	for	the	man	who	had	been	dead	.
这	一	回复	那	他	做过	和	发送	为了	这	男人	WHO	有	到过	死的	.

那人回答说他确实有，然后派人把那个已经死去的人叫了过来。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][sæt][ɪn] ['saɪləns] [wɪð; wɪθ][ɪts] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	council	sat	in	silence	with	its	eyes	upon	the	ground	.
这	理事会	卫星	在	沉默	和	它是	眼睛	之上	这	地面	.

议会成员沉默不语，目光始终盯着地面。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðeɪ] [felt] [æn; ən] [ɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [ə'proʊtʃ] .

From	the	commotion	outside	they	felt	an	awe	of	the	strange	approach	.
从	这	骚动	外部	他们	毛毡	一个	敬畏	的	这	奇怪的	方法	.

从外面的骚动中，他们感受到了这种奇特做法的敬畏。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [bɪn] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] .

Never	before	had	the	Chis	-	chis	-	chash	been	so	near	the	great	mystery	.
绝不	前	有	这	克里斯	-	奇斯	-	-	到过	所以	靠近	这	伟大的	神秘	.

奇奇奇奇从未如此接近过这个伟大的谜团。

[ðə; ði] [dɔːr] - [flæp][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʊli] ['peɪntɪd] ,

The	door	-	flap	was	lifted	and	a	fully	painted	,
这	门	-	瓣膜	曾是	抬起	和	一个	完全	绘	,

门板被掀开，露出了完全涂漆的.....

['gɔːrdʒəsli] [ə'reɪd] ['wɔːriər] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd] [stʊd]

gorgeously	arrayed	warrior	stepped	into	the	centre	of	the	circle	and	stood
美极了	排列	战士	步	进入	这	中心	的	这	圆圈	和	站立

['saɪləntli][wɪð; wɪθ] [reɪzd] [tʃɪn] .

silently	with	raised	chin	.
默默	和	提高	下巴	.

一位身着华丽服饰的武士走到圆圈中央，静静地抬起下巴站着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['mɜːrmər] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [bʌt; bət][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪv] .

There	was	a	loud	murmur	on	the	outside	but	the	lodge	was	like	a	grave	.
那里	曾是	一个	大声	低语	在	这	外部	但	这	小屋	曾是	喜欢	一个	严重	.

外面传来嘈杂的低语声，但小屋里却像一座坟墓。

[ə; eɪ] [laʊd] [grʌnt] [keɪm] [frʌm; frəm][wʌn][mæn] — ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [wɔːlz] [geɪv]

A	loud	grunt	came	from	one	man	—	followed	by	another	until	the	hollow	walls	gave
一个	大声	咕哝	来了	从	一	男人	—	随后	经过	其他	直到	这	空洞的	墙壁	给予

[bæk] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tɑːm] - [tɑːmz] .

back	like	a	hundred	tom	-	toms	.
后退	喜欢	一个	百	汤姆	-	汤姆斯	.

一声响亮的闷哼从一个人的喉咙里传来——紧接着又是一声，直到空心的墙壁像一百个鼓声一样发出轰鸣。

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] , [bʌt; bət][noʊ]['ɪndiən] [kɔːlz] [ə'nʌðər] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .

They	recognized	the	Fire	Eater	,	but	no	Indian	calls	another	by	his	name	.
他们	认可	这	火	食客	,	但	不	印度	呼叫	其他	经过	他的	姓名	.

他们认出了“吞火者”，但没有哪个印第安人会用他的名字称呼另一个人。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɪgnəti] [wɪtʃ] ['indiəns][hæv; həv][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [men]

Raising	his	hand	with	the	dignity	which	Indians	have	in	excess	of	all	other	men
提高	他的	手	和	这	尊严	哪个	印度人	有	在	过量的	的	全部	其他	男人

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [sed] :

the	Fire	Eater	said	:
这	火	食客	说	:

“吞火者”举起手，带着印第安人特有的、超越其他所有人的尊严，说道：

“ ['brʌðərz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [maɪ] [hɑːrt] [bɪg][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] [ə'gen] .

“	Brothers	,	it	makes	my	heart	big	to	look	at	you	again	.
“	兄弟	,	它	制作	我的	心	大的	到	看	在	你	再次	.

兄弟们，再次见到你们，我的心都暖暖的。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ded]

I	have	been	dead
我	有	到过	死的

我已经死了

[bʌt; bət][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] .

but	I	came	to	life	again	.
但	我	来了	到	生活	再次	.

但我又活了过来。

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [baɪ][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə'nʌðər] [laɪf][ɑːn] [ɜːrθ] .

I	was	sent	back	by	the	gods	to	complete	another	life	on	earth	.
我	曾是	发送	后退	经过	这	神	到	完全的	其他	生活	在	地球	.

我被众神派回人间，完成另一段人生。

[ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd] [meɪd] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [kɪl] [ɔːl][maɪ][bænd] [wen] [wiː; wi] [went] [ə'genst] [ðə; ði]

The	Thunder	Bird	made	the	Yellow	-	Eyes	kill	all	my	band	when	we	went	against	the
这	雷	鸟	制成	这	黄色的	-	眼睛	杀	全部	我的	乐队	什么时候	我们	去	反对	这

[æb'sɑːrəkə] .

Absaroke	.
阿布萨罗克	.

当我们与阿布萨罗克对抗时，雷鸟让黄眼怪杀死了我的所有部下。

[maɪ]['medɪs(ə)n] [gruː] [wiːk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] ['mænz]['medɪs(ə)n] .

My	medicine	grew	weak	before	the	white	man's	medicine	.
我的	药品	生长	虚弱的	前	这	白色的	男人的	药品	.

我的药效在白人的药效面前就减弱了。

['brʌðərz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] .

Brothers	,	they	are	very	strong	.
兄弟	,	他们	是	非常	强的	.

兄弟俩，他们非常强壮。

['ɔːlweɪz] [bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] - [men] .

Always	beware	of	the	medicine	of	the	traders	and	the	beaver	-	men	.
总是	提防	的	这	药品	的	这	交易员	和	这	海狸	-	男人	.

务必提防商人和海狸贩子的药。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fuːlz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðəm'selvz] [bʌt; bət][ðə; ði][gɔdz] [gɪv] [ðem; ðəm]['gʌnz][ænd; ənd]

They	are	fools	and	women	themselves	but	the	gods	give	them	guns	and
他们	是	傻瓜	和	女性	他们自己	但	这	神	给	他们	枪支	和

['ʌðər] ['medɪs(ə)n] [θɪŋz] .

other	medicine	things	.
其他	药品	事物	.

她们自己是傻瓜和女人，但神却给了她们枪支和其他药品。

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [siː] [wʌt] [ɪz][tuː; tə] ['hæpən] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [telz] [ðə; ði]['indiəns] .

He	can	make	them	see	what	is	to	happen	long	before	he	tells	the	Indians	.
他	能	制作	他们	看	什么	是	到	发生	长的	前	他	讲述	这	印度人	.

他可以在告诉印第安人之前很久就让他们看到将会发生什么。

[ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kʌm] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] .

They	can	see	us	before	we	come	and	know	what	we	are	thinking	about	.
他们	能	看	我们	前	我们	来	和	知道	什么	我们	是	思维	关于	.

他们可以在我们到来之前看到我们，知道我们在想什么。

[ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['piːp(ə)l] ,

They	have	brought	me	back	to	my	people	,
他们	有	带来	我	后退	到	我的	人们	,

他们把我带回了我的族人身边。

[ænd; ənd][maɪ] ['medɪs(ə)n] [sez] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kaɪz] - [kaɪz] - - [ʌn'tɪl] [aɪ][daɪ] [ə'gen] .

and	my	medicine	says	I	must	be	a	Chis	-	chis	-	chash	until	I	die	again	.
和	我的	药品	说道	我	必须	是	一个	克里斯	-	奇斯	-	-	直到	我	死	再次	.

我的药说我必须变成一个奇奇奇奇，直到我再次死去。

['brʌðərz] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [maɪ] [tɔːk] .

Brothers	,	I	have	made	my	talk	.
兄弟	,	我	有	制成	我的	讲话	.

弟兄们，我已经说完了。

〃 [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

〃	VII	.
〃	七	.

七、

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz]

Among	the	Pony	-	Soldiers
之中	这	小马	-	士兵

在小马兵中

[ðə; ði] ['beriəl] ['skæfoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['iːtərz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [rɔtid] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [daʊn]

The	burial	scaffold	of	the	Fire	Eater's	father	had	rotted	and	fallen	down
这	葬礼	脚手架	的	这	火	食客的	父亲	有	腐烂的	和	倒下	向下

[wɪð; wɪθ] ['jɪrz] .

with	years	.
和	年	.

火吞噬者父亲的墓架已经腐朽坍塌多年。

[taɪm] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [bent] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃəuldəz] , [fɪld] [hɪz; ɪz] ['beli] [ænd; ənd] ['ʃrʌŋkən] [hɪz; ɪz]

Time	had	even	bent	his	own	shoulders	,	filled	his	belly	and	shrunken	his
时间	有	甚至	弯曲	他的	自己的	肩膀	,	已填	他的	腹部	和	缩小	他的

[flæŋks] .

flanks	.
侧翼	.

时间甚至让他的肩膀弯曲，肚子鼓胀，腰身缩水。

[hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [eɪdʒ][tuː; tə][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər]

He	now	had	two	sons	who	were	of	sufficient	age	to	have	forgotten	their
他	现在	有	二	儿子们	WHO	是	的	充足的	年龄	到	有	被遗忘的	他们的

[fɜːrst] [sʌn] - [dæns] ['medɪs(ə)n] ,

first	sun	-	dance	medicine	,
第一的	太阳	-	舞蹈	药品	,

他现在有两个儿子，年纪都足以忘记他们最初的太阳舞疗法了。

[soʊ] [lɔːŋ] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

so	long	had	they	been	warriors	of	distinction	.
所以	长的	有	他们	到过	战士	的	区别	.

他们一直是功勋卓著的战士。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][ʌv; əv] [les] ['jɪrz] ,

He	also	had	boys	and	girls	of	less	years	,
他	还	有	男孩们	和	女孩们	的	较少的	年	,

他还有一些年龄更小的男孩和女孩。

[bʌt; bət][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][faɪv] [snəuz] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][rɪ'læks][ðə; ði][oʊld]

but	a	child	of	five	snows	was	the	only	thing	which	could	relax	the	old
但	一个	孩子	的	五	雪	曾是	这	仅有的	事物	哪个	可以	放松	这	老的

['mænz] [fitʃər] ,

man's	features	,
男人的	特征	,

但只有五岁大的孩子才能让老人的表情放松下来。

[set] [hɑːrd][wɪð; wɪθ] [θɔːt] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [tɔɪl] .

set	hard	with	thought	and	time	and	toil	.
放	难的	和	想法	和	时间	和	辛劳	.

经过深思熟虑、时间和辛勤努力才得以实现。

['iːv(ə)l] [deɪz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ['indiəns] .

Evil	days	had	come	to	the	Buffalo	Indians	.
邪恶的	天	有	来	到	这	水牛	印度人	.

布法罗印第安人遭遇了厄运。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [swɔːmd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] ,

The	Yellow	-	Eyes	swarmed	in	the	Indian	country	,
这	黄色的	-	眼睛	蜂拥而至	在	这	印度	国家	,

黄眼鹦鹉在印第安人聚居区成群出现。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [red] ['wɒrɪrz] [roʊd][ðer; ðər]['pəuniz] [θɪn] [ɪn][wɔːr] ,

and	although	the	red	warriors	rode	their	ponies	thin	in	war	,
和	虽然	这	红色的	战士	骑	他们的	小马	薄的	在	战争	,

尽管红衣战士们在战争中骑着他们的马匹疲惫不堪，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [draɪv] [ðə; ði][in'veidəz] [ə'weɪ] .

they	could	not	drive	the	invaders	away	.
他们	可以	不是	驾驶	这	入侵者	离开	.

他们无法驱逐入侵者。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bændz][ʌv; əv]['treɪdərz][ænd; ənd] ['biːvər] - [men] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmps][ʌv; əv][ðə; ði]

The	little	bands	of	traders	and	beaver	-	men	who	came	to	the	camps	of	the
这	小的	乐队	的	交易员	和	海狸	-	男人	WHO	来了	到	这	营地	的	这

['faɪər] ['iːtərz] ['bɔɪhʊd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən][hændz][wɜːr; wər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [ɪ'mens] [treɪnz] [ʌv; əv]

Fire	Eater's	boyhood	with	open	hands	were	succeeded	by	immense	trains	of
火	食客的	童年	和	打开	双手	是	成功了	经过	巨大	火车	的

['wægənz] ,

wagons	,
马车	,

在火食者童年时期，那些手捧鲜花来到营地的小股商队和海狸人，后来变成了浩浩荡荡的篷车队。

[drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] ['bʌfəloʊ] .

drawn	by	the	white	man's	buffalo	.
绘制	经过	这	白色的	男人的	水牛	.

被白人的野牛吸引。

[ðə; ði] [treɪnz] [wuːnd] ['endləsli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] — ['peɪɪŋ] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns]

The	trains	wound	endlessly	toward	the	setting	sun	—	paying	no	heed	to	the	Indians
这	火车	伤口	不休	朝向	这	环境	太阳	—	付费	不	注意	到	这	印度人

.

:

.

火车蜿蜒向前，朝着落日的方向驶去——对印第安人视而不见。

['jeloʊ] - [aɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [wer] [ðeɪ] [dʌg] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt]

Yellow	-	Eyes	came	to	the	mountains	where	they	dug	and	washed	for	the	white
黄色的	-	眼睛	来了	到	这	山脉	在哪里	他们	挖	和	洗过	为了	这	白色的

['mænz] [greɪt] ['medɪs(ə)n] ,

man's	great	medicine	,
男人的	伟大的	药品	,

黄眼人来到山上，挖掘和清洗白人的灵丹妙药。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['aɪərn] .

the	yellow	-	iron	.
这	黄色的	-	铁	.

黄铁矿。

[ðə; ði]['faɪər]['boʊts] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ðə; ði] ['θʌndər] [bɜːrd] — ['faɪərɪŋ]

The	fire	boats	came	up	the	great	river	with	a	noise	like	the	Thunder	Bird	—	firing
这	火	船	来了	向上	这	伟大的	河	和	一个	噪音	喜欢	这	雷	鸟	—	射击

[bɪg]['medɪs(ə)n] - ['gʌnz] [wɪtʃ] [ʃɑːt] [twaɪs] [æt; ət][wʌn] [dɪs'tʃɑːrdʒ] .

big	medicine	-	guns	which	shot	twice	at	one	discharge	.
大的	药品	-	枪支	哪个	射击	两次	在	一	释放	.

消防船沿着大河驶来，发出像雷鸟一样的轰鸣声——发射的大型药炮一次发射两发炮弹。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - ,

The	Fire	Eater	,	with	his	brothers	of	the	Chis	-	chis	-	chash	,
这	火	食客	,	和	他的	兄弟	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	,

吞火者，和他的奇奇查什兄弟们，

[hæd; həd] [rʌn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['bʌfəloʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['helpləs] ['jeloʊ] - [aɪz] [ʌn'tɪl]

had	run	off	with	the	horses	and	buffalo	of	these	helpless	Yellow	-	Eyes	until
有	跑步	离开	和	这	马匹	和	水牛	的	这些	无助	黄色的	-	眼睛	直到

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [noʊ] [mɔːr] .

they	wanted	no	more	.
他们	通缉	不	更多的	.

他们抢走了这些无助的黄眼族人的马匹和水牛，直到他们再也不要了为止。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːkt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] - ['æksɪz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv]

They	had	knocked	them	on	the	head	with	battle	-	axes	in	order	to	save
他们	有	敲门	他们	在	这	头	和	战斗	-	轴	在	命令	到	节省

['paʊdər] .

powder	.
粉末	.

为了节省火药，他们用战斧敲击敌人的头部。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bəːnd] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊ] - ['muːvɪŋ] [treɪnz] [ænd; ənd][sæt][ɑːn]

They	had	burned	the	grass	in	front	of	the	slow	-	moving	trains	and	sat	on
他们	有	烧伤	这	草	在	正面	的	这	慢的	-	移动	火车	和	卫星	在

[ðə; ði] [hɪlz] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtʃər] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['pleɪf(ə)l][fairz] .

the	hills	laughing	at	the	discomfiture	caused	by	the	playful	fires	.
这	丘陵	笑	在	这	沮丧	导致	经过	这	顽皮的	火灾	.

他们烧毁了缓缓行驶的火车前的草地，然后坐在山坡上，嘲笑这些嬉闹的火堆给火车带来的尴尬。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ,

Notwithstanding	,
虽然	,

虽然，

[ɔːl][ðer; ðər] ['efərts] [dɪd][nɑːt] [tʃek] [ðə; ði] ['siːsləs] [floʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [veɪg] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ə'lɑːrm]

all	their	efforts	did	not	check	the	ceaseless	flow	and	a	vague	feeling	of	alarm
全部	他们的	努力	做过	不是	查看	这	不停歇	流动	和	一个	模糊的	感觉	的	警报

[bɪ'gæn][tuː; tə] [pər'veɪd] [ðem; ðəm] .

began	to	pervade	them	.
开始	到	弥漫	他们	.

他们所有的努力都未能阻止这股无休止的洪流，一种模糊的恐慌感开始笼罩着他们。

['tɔːkɪŋ] [men] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] ['fɑːðər] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] .

Talking	men	came	to	them	and	spoke	of	their	Great	Father	in	Washington	.
说	男人	来了	到	他们	和	辐	的	他们的	伟大的	父亲	在	华盛顿	.

一些会说话的人走到他们面前，谈论他们在华盛顿的伟大父亲。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [læf] .

It	made	them	laugh	.
它	制成	他们	笑	.

这逗笑了他们。

[ðiːz] ['tɔːkɪŋ] [men] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪ'nʌf] ['blæŋkits] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [gʊdz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

These	talking	men	gave	them	enough	blankets	and	medicine	goods	to	make	the
这些	说	男人	给予	他们	足够的	毯子	和	药品	商品	到	制作	这

- [poʊlz] [skwiːk] ['ʌndər] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] .

travvis	poles	squeak	under	the	burden	.
-	杆子	吱	在下面	这	负担	.

这些能言善辩的人给了他们足够的毯子和药品，以至于担架杆在重压下吱吱作响。

[wen] [ðiːz] [men] ['ɔːlsoʊ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] [laɪk] [waɪt] [men] ,

When	these	men	also	told	them	that	they	must	live	like	white	men	,
什么时候	这些	男人	还	讲述	他们	那	他们	必须	居住	喜欢	白色的	男人	,

当这些人告诉他们，他们必须像白人一样生活时，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['kaʊns(ə)l] [lɔːst] [ɪts] ['dɪgnəti] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd] [rɔːrd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [laʊd] [æt; ət][ðə; ði]

the	secret	council	lost	its	dignity	entirely	and	roared	long	and	loud	at	the
这	秘密	理事会	丢失的它是		尊严	完全	和	咆哮	长的	和	大声	在	这

[kweɪnt] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

quaint	suggestion	.
古雅	建议	.

秘密议会彻底丧失了尊严，对这个古怪的提议发出了长时间的、响亮的咆哮。

['stedəli] [floʊd] [ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv]['wægənz]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] [ðoʊ] [ðə; ði]['indiəns] [plaɪ]

Steadily	flowed	the	stream	of	wagons	over	the	plains	though	the	Indians	plied
稳步	流动	这	溪流	的	马车	超过	这	平原	尽管	这	印度人	合拢

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][æks][ænd; ənd]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['faɪər] .

them	with	ax	and	rifle	and	fire	.
他们	和	斧头	和	步枪	和	火	.

尽管印第安人用斧头、步枪和火力攻击，但车队依然源源不断地驶过平原。

['soʊbər] - ['maɪndɪd][oʊld] [tʃiːfs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] ['meni] ['prɔfisiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [t'ræpəz] [huː]

Sober	-	minded	old	chiefs	began	to	recall	many	prophecies	of	the	poor	trappers	who
清醒	-	有思想	老的	酋长们	开始	到	记起	许多	预言	的	这	贫穷的	捕兽人	WHO

[toʊld] [haʊ] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [swɔːmd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [kʌm] [ɑːn] .

told	how	their	people	swarmed	behind	them	and	would	soon	come	on	.
讲述	如何	他们的	人们	蜂拥而至	在后面	他们	和	会	很快	来	在	.

头脑清醒的老酋长们开始回忆起许多贫穷的猎人的预言，这些预言讲述了他们的人民如何蜂拥而至，紧随其后，很快就会赶上来。

[ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪr] [greɪt] [laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðɝz] ['wɒrɪrz] — [ɔːl] [drest] [ə'laɪk]

Then	began	to	appear	great	lines	of	the	Great	Father's	warriors	—	all	dressed	alike
然后	开始	到	出现	伟大的	线条	的	这	伟大的	父亲的	战士	—	全部	穿着	同样

[ænd; ənd] [maːtʃɪŋ] ['stedəli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['wægənz] [drɔːn] [ə'lɔːŋ] [baɪ][hæf] - ['brʌðərz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	marching	steadily	with	their	wagons	drawn	along	by	half	-	brothers	to	the
和	行军	稳步	和	他们的	马车	绘制	沿着	经过	一半	-	兄弟	到	这

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

随后，大父亲的战士们浩浩荡荡地出现了——他们都穿着同样的服装，拉着马车，稳步前进，而马匹则由他们的同父异母兄弟驾驭。

[ðiːz] [men] [bɪlt] [lɔːg] ['fɔrts] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪndiən] [lændz][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .

These	men	built	log	forts	on	the	Indian	lands	and	they	had	come	to	stay	.
这些	男人	建造	日志	堡垒	在	这	印度	土地	和	他们	有	来	到	停留	.

这些人在印第安人的土地上建造了木堡，并且他们打算留下来。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n][hæd; həd] [kʌm] .

The	time	for	action	had	come	.
这	时间	为了	行动	有	来	.

行动的时机已经到来。

[rʌnəːz] [went] [θruː] [ðə; ði] [traɪbz] ['kɔːlɪŋ] [greɪt] ['kaunslz] [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] [piːs]

Runners	went	through	the	tribes	calling	great	councils	which	made	a	universal	peace
跑步者	去	通过	这	部落	呼叫	伟大的	议会	哪个	制成	一个	普遍的	和平

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [red] ['brʌðərz] .

between	the	red	brothers	.
之间	这	红色的	兄弟	.

信使们走遍各个部落，召开了盛大的会议，促成了红兄弟之间的普遍和平。

['meni] [ænd; ənd] [fɪrs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [faɪts] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [bluː] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðər] .

Many	and	fierce	were	the	fights	with	these	blue	soldiers	of	the	Great	Father	.
许多	和	凶猛的	是	这	战斗	和	这些	蓝色的	士兵	的	这	伟大的	父亲	.

与这些伟大父亲的蓝色士兵的战斗很多，也很激烈。

[ðə; ði]['indiəns] [sluː] [ðem; ðəm][baɪ] ['hʌndrədz] [æt; ət] [taɪmz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [sleɪn] [ɪn] [tɜːrn] .

The	Indians	slew	them	by	hundreds	at	times	and	were	slain	in	turn	.
这	印度人	一万	他们	经过	数百	在	时代	和	是	被杀	在	转动	.

印第安人有时一次就能屠杀数百人，但他们自己也遭到印第安人的屠杀。

[ɪn] [ə; eɪ][grænd] [ə'sɔːlt] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'haɪnd] ['medɪs(ə)n] - ['wægənz][ænd; ənd]

In	a	grand	assault	on	some	of	these	which	lay	behind	medicine	-	wagons	and
在	一个	盛大	突击	在	一些	的	这些	哪个	躺	在后面	药品	-	马车	和

[ʃɑːt] ['medɪs(ə)n] - ['gʌnz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ded] ['blækənd] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz]

shot	medicine	-	guns	the	Indian	dead	blackened	the	grass	and	the	white	soldiers
射击	药品	-	枪支	这	印度	死的	变黑	这	草	和	这	白色的	士兵

[geɪv] [ðem; ðəm][bæd] [driːmz] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .

gave	them	bad	dreams	for	many	days	.
给予	他们	坏的	梦境	为了	许多	天	.

在一次大规模的袭击中，一些印第安人躲在药车后面，遭到枪炮射击，他们的尸体把草地熏黑了，白人士兵让他们做了好几天的噩梦。

[ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] - [waɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər]['wægən] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] ,

The	talking	-	wives	and	the	fire	wagon	found	their	way	,
这	说	-	妻子们	和	这	火	车皮	成立	他们的	方式	,

会说话的妻子们和消防车找到了路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntərz] [sluː] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][baɪ] ['mɪljənz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər]

and	the	white	hunters	slew	the	buffalo	of	the	Indians	by	millions	,	for	their
和	这	白色的	猎人	一万	这	水牛	的	这	印度人	经过	百万	,	为了	他们的

['haɪdz] .

hides	.
隐藏	.

白人猎人为了获取牛皮，屠杀了印第安人的数百万头野牛。

['evri] [jɪr] [brɔːt] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [huː] [meɪd] [mɔːr] [lɔːg] ['fɔrts] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd]

Every	year	brought	more	soldiers	who	made	more	log	forts	from	which	they	emerged
每一个	年	带来	更多的	士兵	WHO	制成	更多的	日志	堡垒	从	哪个	他们	出现

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['wægənz] ,

with	their	wagons	,
和	他们的	马车	,

每年都有更多士兵前来，他们建造更多木堡，然后驾着马车从堡垒中出来。

['drægɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [kæmp] , [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði]

dragging	after	the	trace	of	the	Chis	-	chis	-	chash	camp	,	and	disturbing	the
拖拽	后	这	痕迹	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	营	,	和	令人不安	这

['bʌfəloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [elk] .

buffalo	and	the	elk	.
水牛	和	这	麋鹿	.

一路追踪奇奇查什营地的踪迹，惊扰了野牛和麋鹿。

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ,

To	be	sure	,
到	是	当然	,

的确如此，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['nevər] [keɪm] [ʌp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [skwɔ:z] [kʊd; kəd] [mu:v] [ðə; ði] - [mɔ:r]

the	soldiers	never	came	up	because	the	squaws	could	move	the	travvis	more
这	士兵	绝不	来了	向上	因为	这	印第安女人	可以	移动	这	-	更多的

['ræpɪdli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd][ðer; ðər]['wægənz] ,

rapidly	than	the	others	could	their	wagons	,
快速	比	这	其他的	可以	他们的	马车	,

士兵们始终没能赶上来，因为印第安妇女们拉着篷车比其他人拉着马车要快得多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [tʊk] ['meni] [jʌŋ] [men] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðer; ðər] ['mu:vmənts] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [græs]

but	it	took	many	young	men	to	watch	their	movements	and	keep	the	grass
但	它	采取	许多	年轻的	男人	到	手表	他们的	移动	和	保持	这	草

['bɜ:rnɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

burning	before	them	.
燃烧	前	他们	.

但需要很多年轻人来观察他们的行动，并保持他们面前的草地持续燃烧。

[sɪns] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['wægən] [faɪt] , [ðeɪ] [noʊ][lɔ:ŋgər] [traɪd] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði]

Since	the	Indians	had	made	the	wagon	fight	,	they	no	longer	tried	to	charge	the
自从	这	印度人	有	制成	这	车皮	斗争	,	他们	不	更长	尝试	到	收费	这

['soʊldʒərz] ,

soldiers	,
士兵	,

由于印第安人已经发动了篷车战，他们便不再试图向士兵发起冲锋。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['iziə] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] .

thinking	it	easier	to	avoid	them	.
思维	它	更轻松	到	避免	他们	.

觉得避开他们更容易些。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ðer; ðər] ['pəuniz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [bɪ'fɔ:r]

The	young	men	were	made	to	run	their	ponies	around	the	Yellow	-	Eyes	before
这	年轻的	男人	是	制成	到	跑步	他们的	小马	大约	这	黄色的	-	眼睛	前

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪt] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃu:t] ,

it	was	light	enough	in	the	morning	for	them	to	shoot	,
它	曾是	光	足够的	在	这	早晨	为了	他们	到	射击	,

清晨天还没亮到可以射击的时候，这些年轻人就被命令骑着小马绕着黄眼山跑一圈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [sli:p] ;

and	they	always	found	the	Yellow	-	Eyes	heavy	with	sleep	;
和	他们	总是	成立	这	黄色的	-	眼睛	重的	和	睡觉	;

他们总是发现黄眼人昏昏欲睡；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['græpl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [tu:]

but	they	did	not	grapple	with	the	white	soldiers	because	they	found	them	too
但	他们	做过	不是	抓钩	和	这	白色的	士兵	因为	他们	成立	他们	也

[sloʊ] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['enəmi] [hu:] ['ɔ:lweɪz] [fɔ:t] ['waɪldli] ,

slow	to	run	away	and	enemies	who	always	fought	wildly	,
慢的	到	跑步	离开	和	敌人	WHO	总是	战斗	疯狂地	,

但他们没有与白人士兵交战，因为他们发现白人士兵逃跑太慢，而且总是疯狂战斗。

[laɪk] [berz] .

like	bears	.
喜欢	熊	.

就像熊一样。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði][ˈindiəns] [kɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][əˈlaɪv] , [steɪkt] [hɪm; ɪm][aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] ,

Occasionally	the	Indians	caught	one	of	them	alive	,	staked	him	out	on	a	hill	,
偶尔	这	印度人	捕捉	一	的	他们	活	,	已抵押	他	出去	在	一个	爬坡道	,

印第安人偶尔会活捉他们中的一个，把他钉在山坡上示众。

[ænd; ənd] [bəːnd] [hɪm; ɪm][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæmp] .

and	burned	him	in	sight	of	his	camp	.
和	烧伤	他	在	视线	的	他的	营	.

在营地附近将他烧死。

[ðiːz] [ˈjeloʊ] - [aɪz] [wɜːr; wər] [pʊr] [ˈwɒrɪrz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [hwaɪnd] [ænd; ənd] [jeld] [ˈʌndər]

These	Yellow	-	Eyes	were	poor	warriors	,	for	they	always	whined	and	yelled	under
这些	黄色的	-	眼睛	是	贫穷的	战士	,	为了	他们	总是	抱怨	和	大喊	在下面

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] .

the	torture	.
这	酷刑	.

这些黄眼怪都是弱小的战士，因为它们在遭受酷刑时总是哀嚎哭叫。

[hæf] - [briːdz] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [aɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [saɪt]

Half	-	breeds	who	came	from	the	camp	of	the	Yellow	-	Eyes	said	that	this	sight
一半	-	品种	WHO	来了	从	这	营	的	这	黄色的	-	眼睛	说	那	这	视线

[ˈɔːlweɪz] [meɪd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz] - [blʌd] [tɜːrn][tuː; tə][ˈwɔːtər] .

always	made	the	white	soldiers	'	blood	turn	to	water	.
总是	制成	这	白色的	士兵	-	血	转动	到	水	.

来自黄眼族营地的混血儿说，这种景象总是让白人士兵热血沸腾。

[stɪl] [ðə; ði][ɪnˈveɪdəz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [krɔːl] [ˈsloʊli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈvæliz] .

Still	the	invaders	continued	to	crawl	slowly	along	the	dusty	valleys	.
仍然	这	入侵者	持续	到	爬行	缓慢地	沿着	这	尘土飞扬	山谷	.

入侵者们仍然沿着尘土飞扬的山谷缓慢爬行。

[ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] — [frʌm; frəm][ðə; ði] [keivz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd]

The	buffalo	did	not	come	up	from	the	south	—	from	the	caves	of	the	Good
这	水牛	做过	不是	来	向上	从	这	南	—	从	这	洞穴	的	这	好的

[gɔdz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] — [ɪn] [sʌtʃ] [ˈnʌmbərz] [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns] [dɪd] ,

Gods	where	they	were	made	—	in	such	numbers	as	they	once	did	,
神	在哪里	他们	是	制成	—	在	这样的	数字	作为	他们	一次	做过	,

水牛不再像以前那样成群结队地从南方——从它们诞生的神圣洞穴——涌来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [maːtʃɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [dɪd][ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

and	the	marching	soldiers	frightened	those	which	did	and	kept	them	away	.
和	这	行军	士兵	害怕	那些	哪个	做过	和	保留	他们	离开	.

行军的士兵吓跑了那些胆敢靠近的人，使他们不敢靠近。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwɒrɪrz] [ˈnevər] [ˈwɪrid] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [taɪmz] , [wɪð; wɪθ][ɪts]

The	young	warriors	never	wearied	of	the	excitement	of	these	times	,	with	its
这	年轻的	战士	绝不	疲惫	的	这	激动	的	这些	时代	,	和	它是

[pərˈpetʃuəl] [wɔːr] - [ˈpɑːrti] ,

perpetual	war	-	party	,
永久	战争	-	派对	,

年轻的战士们对这个时代永无止境的战争带来的刺激感从未感到厌倦。

[bʌt; bət][oʊld][men] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['prɔfisiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] - [men][ænd; ənd][ðæt][ðə; ði]

but	old	men	remembered	the	prophecies	of	the	beaver	-	men	and	that	the
但	老的	男人	记得	这	预言	的	这	海狸	-	男人	和	那	这

[taɪmz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

times	had	changed	.
时代	有	已更改	.

但老人们还记得海狸人的预言，也知道时代已经变了。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] , [æz; əz][hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][oʊld] ['wiːzl] [ber] ['oʊvər][ðer; ðər][paɪps][ænd; ənd]

The	Fire	Eater	,	as	he	talked	to	old	Weasel	Bear	over	their	pipes	and
这	火	食客	,	作为	他	谈话	到	老的	黄鼠狼	熊	超过	他们的	管道	和

['ketlz] , [sed] :

kettles	,	said	:
水壶	,	说	:

吞火者一边和老黄熊用烟斗和水壶聊天，一边说道：

“ ['brʌðər] ,

“	Brother	,
“	兄弟	,

“兄弟，

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] ['jeloʊ] [hɔːrs] [hæd; həd][lɔːst][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi]

we	used	to	think	Yellow	Horse	had	lost	the	Power	of	his	Eyes	when	he
我们	用过的	到	思考	黄色的	马	有	丢失的	这	力量	的	他的	眼睛	什么时候	他

[keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [waɪt] [mæn] .

came	from	his	journey	with	the	talking	white	man	.
来了	从	他的	旅行	和	这	说	白色的	男人	.

我们以前认为，黄马和会说话的白人一起旅行回来后，就失去了眼睛的能力。

[wiː; wi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [driːm] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] .

We	thought	he	had	been	made	to	dream	by	the	Yellow	-	Eyes	.
我们	想法	他	有	到过	制成	到	梦	经过	这	黄色的	-	眼睛	.

我们以为他是被黄眼怪迷惑而做了梦。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['faɪər]['wægən] .

We	have	seen	the	talking	wives	and	we	have	seen	the	fire	wagon	.
我们	有	已见	这	说	妻子们	和	我们	有	已见	这	火	车皮	.

我们见过会说话的妻子，也见过消防车。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [waɪt] [men] [kʌm] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɑːr; ər][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði]

We	have	seen	the	white	men	come	until	there	are	as	many	as	all	the
我们	有	已见	这	白色的	男人	来	直到	那里	是	作为	许多	作为	全部	这

['wɒrɪrz] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] .

warriors	in	this	camp	.
战士	在	这	营	.

我们看到白人来了，人数和营地里的战士们一样多。

[ɔːl][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [hæf] - [briːdz] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [men] [seɪ] .

All	the	foolish	half	-	breeds	say	it	is	as	the	talking	men	say	.
全部	这	愚蠢	一半	-	品种	说	它	是	作为	这	说	男人	说	.

所有愚蠢的混血儿都像那些会说话的人一样说。

['brʌðər] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn][maɪ] [driːmz] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði]

Brother	,	I	have	seen	in	my	dreams	that	there	are	more	of	them	than	the
兄弟	,	我	有	已见	在	我的	梦境	那	那里	是	更多的	的	他们	比	这

['bʌfəloʊ] .

buffalo	.
水牛	.

兄弟，我梦见它们比水牛还多。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [keivz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [æz; əz][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [duː][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

They	have	their	caves	to	the	east	as	the	buffalo	do	to	the	south	,
他们	有	他们的	洞穴	到	这	东方	作为	这	水牛	做	到	这	南	,

它们的洞穴在东边，就像野牛的洞穴在南边一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] - [græs] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]

and	they	come	out	of	them	in	the	time	of	the	green	-	grass	just	as	the
和	他们	来	出去	的	他们	在	这	时间	的	这	绿色的	-	草	只是	作为	这

['bʌfəloʊ] [duː] .

buffalo	do	.
水牛	做	.

它们像野牛一样，在青草茂盛的时候从那里出来。

[ðə; ði][bæd][gɔdz] [send] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] [send] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] .

The	Bad	Gods	send	the	Yellow	-	Eyes	and	the	Good	Gods	send	the	buffalo	.
这	坏的	神	发送	这	黄色的	-	眼睛	和	这	好的	神	发送	这	水牛	.

邪神派来黄眼怪，善神派来野牛。

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [er] .

The	gods	are	fighting	each	other	in	the	air	.
这	神	是	斗争	每个	其他	在	这	空气	.

众神在空中交战。

" ['wiːzl] [ber] [smoʊkt] [ɪn] ['saɪləns] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][daɪ'dʒestɪd][ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	Weasel	Bear	smoked	in	silence	until	he	had	digested	the	thoughts	of	his
"	黄鼠狼	熊	熏制	在	沉默	直到	他	有	消化	这	想法	的	他的

[frend] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

friend	,	when	he	replied	:
朋友	,	什么时候	他	回复	:

“黄鼠狼熊默默地抽着烟，直到消化了朋友的想法，才回答道：”

“ [jʊr; jər] [tɔːk] [ɪz] [gʊd] .

“	Your	talk	is	good	.
"	你的	讲话	是	好的	.

你的演讲很精彩。

[tuː] ['graːsiz] [ə'goʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɔːr] - ['pɑːrti] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn]

Two	grasses	ago	I	was	with	a	war	-	party	and	we	caught	a	white	man
二	草	前	我	曾是	和	一个	战争	-	派对	和	我们	捕捉	一个	白色的	男人

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɑː] - [tɑː] - [tuː; tə] - [iː] - [oʊ] . [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] [aɪz] [ænd; ənd]

between	the	bends	of	the	Tois	-	ta	-	to	-	e	-	o	.	He	had	four	eyes	and
之间	这	弯曲	的	这	托伊斯	-	ta	-	到	-	e	-	o	.	他	有	四	眼睛	和

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] - [bɑːks] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [tʌtʃ] .

also	a	medicine	-	box	which	we	did	not	touch	.
还	一个	药品	-	盒子	哪个	我们	做过	不是	触碰	.

两天前，我和一支队伍在一起，我们在托伊斯塔托埃奥河的拐弯处抓住了一个白人。他有四只眼睛，还有一个药箱，我们没有碰它。

[ɔːl] [ðə; ði] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] .

All	the	hair	on	his	head	and	face	was	white	as	the	snow	.
全部	这	头发	在	他的	头	和	脸	曾是	白色的	作为	这	雪	.

他头上和脸上的头发都像雪一样白。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][tuː; tə][bɜːrn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] , [hiː; hi] [tɔːkt] [mʌtʃ] [strɔːŋ]

While	we	were	making	the	fire	to	burn	him	with	,	he	talked	much	strong
尽管	我们	是	制作	这	火	到	烧伤	他	和	,	他	谈话	很多	强的

[tɔːk] .

talk	.
讲话	.

当我们生火准备烧死他的时候，他说了许多强硬的话。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd][bɜːrn][hɪm; ɪm][hiː; hi][sæŋk] [daʊn] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [fiːt] [ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ]

Before	**we**	**could**	**burn**	**him**	**he**	**sank**	**down**	**at**	**our**	**feet**	**and**	**died**	**a**
前	我们	可以	烧伤	他	他	沉没	向下	在	我们的	脚	和	死亡	一个

[ˈmedɪs(ə)n] - [deθ] .

medicine	**-**	**death**	**.**
药品	-	死亡	.

在我们来得及焚烧他之前，他倒在我们脚下，死于药物中毒。

[wiː; wi][ɔːl][ræn] [əˈweɪ] .

We	**all**	**ran**	**away**	**.**
我们	全部	跑	离开	.

我们都逃走了。

[bæd][ɑːrm] , [ðə; ðiˈ][hæf] - [briːd] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] ,

Bad	**Arm**	**,**	**the**	**half**	**-**	**breed**	**who**	**was**	**with**	**us**	**,**
坏的	手臂	,	这	一半	-	品种	WHO	曾是	和	我们	,

坏胳膊，那个和我们在一起的混血儿，

[sed] [ðə; ðiˈ][mæn][hæd; həd] [ˈprɔfɪˌsaɪd] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [ten] [snəuz] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][fairz] [wʊd] [biː; bi][pʊt]

said	**the**	**man**	**had**	**prophesied**	**that**	**before**	**ten**	**snows**	**all**	**our**	**fires**	**would**	**be**	**put**
说	这	男人	有	预言	那	前	十	雪	全部	我们的	火灾	会	是	放

[aʊt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .

out	**by**	**his**	**people**	**.**
出去	经过	他的	人们	.

他说，那人曾预言，十场雪之前，我们所有的火都会被他的人民扑灭。

[ˈbrʌðər] , [ðæt] [mæn][hæd; həd][ðə; ðiˈ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [aɪz] .

Brother	**,**	**that**	**man**	**had**	**the**	**Power**	**of**	**the**	**Eyes**	**.**
兄弟	,	那	男人	有	这	力量	的	这	眼睛	.

兄弟，那个人拥有眼神的力量。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [strɔːŋ] [waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] .

I	**looked**	**at**	**him**	**strong**	**while**	**he**	**talked**	**.**
我	看起来	在	他	强的	尽管	他	谈话	.

他说话的时候，我目光坚定地注视着他。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [driːmz] — [aɪ][ˌeɪ ˈem][əˈfreɪd] .

I	**have**	**seen**	**him**	**in**	**my**	**dreams**	**—**	**I**	**am**	**afraid**	**.**
我	有	已见	他	在	我的	梦境	—	我	是	害怕的	.

我梦见了他——我很害怕。

” [ˈwiːzl] [ber] [kənˈtɪnjuːd] :

”	**Weasel**	**Bear**	**continued**	**:**
”	黄鼠狼	熊	持续	:

“黄鼠狼熊继续说道：”

“ [juː; jʊ] [hɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [skaʊts] [huː] [kʌm] [ɪn] [tel] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [ðə; ðiˈ] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər]

“	**You**	**hear**	**our**	**young**	**scouts**	**who**	**come**	**in**	**tell**	**us**	**how**	**the**	**white**	**soldiers**	**are**
“	你	听到	我们的	年轻的	侦察兵	WHO	来	在	告诉	我们	如何	这	白色的	士兵	是

[ˈkʌmɪŋ] [ɪn][dˈrəʊvz] [ðɪs] [græs] .

coming	**in**	**droves**	**this**	**grass**	**.**
未来	在	成群	这	草	.

“你们听听我们年轻的侦察兵是如何告诉我们，白人士兵成群结队地涌入这片草地的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈwɔːkɪŋ] - [ˈsoʊldʒərz] , [ˈpoʊni] - [ˈsoʊldʒərz] , [bɪg] [ˈgʌnz] [ɑːn] [wiːlz] [ænd; ənd] [mɔːr]

There	**are**	**walking**	**-**	**soldiers**	**,**	**pony**	**-**	**soldiers**	**,**	**big**	**guns**	**on**	**wheels**	**and**	**more**
那里	是	步行	-	士兵	,	小马	-	士兵	,	大的	枪支	在	车轮	和	更多的

[ˈwægənz][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [kaʊnt] .

wagons	**than**	**they**	**can**	**count**	**.**
马车	比	他们	能	数数	.

这里有步行士兵、骑马士兵、轮式大炮，还有数不清的马车。

['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər][skælps][ʃæl; ʃəl][draɪ][ɪn]['aʊər; ɑːr]['lɑːdʒɪz] , [bʌt; bət] , ['brʌðər] , [wiː; wi]['kænɑːt] [kɪl]

Many	of	their	scalps	shall	dry	in	our	lodges	,	but	,	brother	,	we	cannot	kill
许多	的	他们的	头皮	将	干燥	在	我们的	旅馆	,	但	,	兄弟	,	我们	不能	杀

[ðem; ðəm][ɔːl] .

them	all	.
他们	全部	.

他们的头皮将会在我们的营房里风干，但是，兄弟，我们不可能把他们全部杀光。

" [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['traɪb(ə)l] [əg'riːmənts] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [dʒɔɪnd][ðer; ðər][kæmp]

"	In	accordance	with	the	tribal	agreements	the	Chis	-	chis	-	chash	joined	their	camp
"	在	根据	和	这	部落	协议	这	克里斯	-	奇斯	-	-	加入	他们的	营

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][də'koʊtə] ,

with	the	Dakota	,
和	这	达科他州	,

“根据部落协议，奇奇查什人与达科他人一起加入了他们的营地，

[ænd; ənd] [tə'geðər] [bəuθ] [traɪbz] [muːvd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [reɪndʒ] .

and	together	both	tribes	moved	about	the	buffalo	range	.
和	一起	两个都	部落	已搬	关于	这	水牛	范围	.

这两个部落一起在野牛栖息地迁徙。

['evri] [deɪ] [ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [ɑːn] ['riːkɪŋ] ['pəuniz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːfs] .

Every	day	the	scouts	came	on	reeking	ponies	to	the	chiefs	.
每一个	天	这	侦察兵	来了	在	臭气熏天	小马	到	这	酋长们	.

每天，侦察兵们都骑着散发着臭味的矮种马去见酋长。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['evriwer] [maːtʃɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmps] .

The	soldiers	were	everywhere	marching	toward	the	camps	.
这	士兵	是	到处	行军	朝向	这	营地	.

士兵们到处都是，正向营地进发。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪər][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['sməʊldərɪŋ] .

The	council	fire	was	always	smoldering	.
这	理事会	火	曾是	总是	闷烧	.

市政厅的火堆一直都在冒着烟。

[ðə; ði][də'koʊtə][ænd; ənd] [kaɪz] - [kaɪz] - - [tʃiːfs] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [dens] [rɪŋ] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [bʊl] , [gɔːl]

The	Dakota	and	Chis	-	chis	-	chash	chiefs	sat	in	a	dense	ring	while	Sitting	Bull	,	Gall
这	达科他州	和	克里斯	-	奇斯	-	-	酋长们	卫星	在	一个	稠密	戒指	尽管	坐着	公牛	,	瘿

,

,

,

达科他族和奇奇查什族的酋长们围成一个紧密的圆圈坐着，而坐牛、加尔、

['kreɪzi] [hɔːrs] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [strɔːŋ] [men] [tɔːkt] .

Crazy	Horse	and	all	the	strong	men	talked	.
疯狂的	马	和	全部	这	强的	男人	谈话	.

疯马和所有壮汉都进行了交谈。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['menəs] [wɪð; wɪθ] [ɔː] ; [ðeɪ] [fɪrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][ɪts] ['wɪmɪn]

They	regarded	the	menace	with	awe	;	they	feared	for	the	camp	with	its	women
他们	认为	这	威胁	和	敬畏	;	他们	害怕	为了	这	营	和	它是	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

and	children	,
和	孩子们	,

他们敬畏地看待这种威胁；他们担心营地里的妇女和儿童的安危。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [vɔɪs] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][wɔːr] .

but	each	voice	was	for	war	.
但	每个	嗓音	曾是	为了	战争	.

但每个人的声音都支持战争。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [pʊr] ['biːvər] - [men][ɔːr] ['tɔɪlɪŋ] [bʊl] - ['wægənz] ;

It	was	no	longer	poor	beaver	-	men	or	toiling	bull	-	wagons	;
它	曾是	不	更长	贫穷的	海狸	-	男人	或者	辛勤劳作	公牛	-	马车	;

不再是贫穷的河狸农或辛勤劳作的牛车；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kraʊdz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ['evri] ['væli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [bɪ'fɔːr]

it	was	crowds	of	soldiers	coming	up	every	valley	toward	the	villages	which	before
它	曾是	人群	的	士兵	未来	向上	每一个	谷	朝向	这	村庄	哪个	前

[hæd; həd] [bɪn] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [ˌʌnmə'lestɪd] .

had	been	remote	and	unmolested	.
有	到过	偏僻的	和	未受干扰	.

成群的士兵从各个山谷涌向以前偏远且未受侵扰的村庄。

[ɪf] ['eni] ['suːθseɪər] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] [ðə; ði] [veɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [piːs] [ɪn]

If	any	soothsayer	could	penetrate	the	veil	of	the	future	he	held	his	peace	in
如果	任何	预言家	可以	穿透	这	面纱	的	这	未来	他	握住	他的	和平	在

[ðə; ði] ['kaunslz] .

the	councils	.
这	议会	.

如果哪个预言家能够洞悉未来，他在议会中却保持沉默。

[ðə; ði]['indiəns] [taɪd] [ʌp] [ðer; ðər] ['pəuniz] - [teɪlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər] [wɔːr] .

The	Indians	tied	up	their	ponies	'	tails	for	the	struggle	and	painted	for	war	.
这	印度人	系	向上	他们的	小马	-	尾巴	为了	这	斗争	和	绘	为了	战争	.

印第安人为了战斗，把小马的尾巴绑起来，脸上涂着战争的色彩。

[θriː] ['kɑːtrɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə; eɪ] [faɪn] ['bʌfələʊ] [roʊb] [wʊd] [brɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['treɪdər] [ænd; ənd]

Three	cartridges	were	all	a	fine	buffalo	robe	would	bring	from	a	trader	and
三	墨盒	是	全部	一个	美好的	水牛	长袍	会	带来	从	一个	商	和

['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ;

even	then	it	was	hard	to	get	them	;
甚至	然后	它	曾是	难的	到	得到	他们	;

一件上好的水牛皮从商人那里只能换到三发子弹，即便如此，也很难得到它们；

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [hæd; həd] [fjuː] [roʊbz] ['meni] [bræs] - [baʊnd] ['bulits] [rɪ'pəʊzd] [ɪn] [ðə; ði]

but	though	the	lodges	had	few	robes	many	brass	-	bound	bullets	reposed	in	the
但	尽管	这	旅馆	有	很少	长袍	许多	黄铜	-	边界	子弹	安息	在	这

[wɔːr] - [bægz] .

war	-	bags	.
战争	-	包	.

虽然这些会所的长袍很少，但战袋里却装着许多黄铜包裹的子弹。

[ðə; ði][oʊld] [θrɪl] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [ɪn] [ðiːz] ['ædʒɪteɪtɪd] [taɪmz] .

The	old	thrill	came	over	the	Fire	Eater	in	these	agitated	times	.
这	老的	刺激	来了	超过	这	火	食客	在	这些	激动	时代	.

在如今动荡不安的时代，吞火者重新燃起了昔日的激情。

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [liːp] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['poʊni][æt; ət] [fʊl] ['gæləp] , [bʌt; bət][roʊd][ə; eɪ]['sæd(ə)l] .

He	could	no	longer	leap	upon	his	pony	at	full	gallop	,	but	rode	a	saddle	.
他	可以	不	更长	飞跃	之上	他的	小马	在	满的	驰骋	,	但	骑	一个	鞍	.

他再也不能像以前那样骑着飞奔的小马驹了，而是骑着马鞍。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [tʃeɪft] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['gæðərd] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪn]

The	lodge	chafed	him	until	he	gathered	up	a	few	young	men	who	had	been
这	小屋	擦伤	他	直到	他	聚集	向上	一个	很少	年轻的	男人	WHO	有	到过

['æktɪŋ] [æz; əz] [spaɪz] [ænd; ənd] [trɔtid] [fɔːrθ] [ɑːn][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [praʊl] .

acting	as	spies	and	trotted	forth	on	a	coyote	prowl	.
表演	作为	间谍	和	小跑	前进	在	一个	郊狼	潜行	.

旅馆让他很不高兴，于是他召集了一些充当间谍的年轻人，像郊狼一样四处搜寻。

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] .

For	many	days	they	made	their	way	toward	the	south	.
为了	许多	天	他们	制成	他们的	方式	朝向	这	南	.

他们花了多天时间向南行进。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi][sæt] ['smoʊkɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər][ɑːn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - [tɑːp] , ['sʌmwʌt]

One	day	as	he	sat	smoking	by	a	small	fire	on	a	mountain	-	top	,	somewhat
一	天	作为	他	卫星	吸烟	经过	一个	小的	火	在	一个	山	-	顶部	,	有些

['wɪrid] [wɪð; wɪθ]['træv(ə)l] ,

wearied	with	travel	,
疲惫	和	旅行	,

一天，他坐在山顶上，围着一堆小篝火抽烟，旅途有些疲惫。

[ðə; ði] ['restləs] [jʌŋ] [men] [keɪm] [trɔtɪŋ] ['sɔːftli] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði][paɪn] ['niːdlz] ['seɪɪŋ] :

the	restless	young	men	came	trotting	softly	back	over	the	pine	needles	saying	:
这	不安	年轻的	男人	来了	小跑	轻轻	后退	超过	这	松树	针	说	:

那些躁动不安的年轻人轻快地小跑着，踩着松针回来，说道：

“ [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz] .

“	Come	out	and	you	will	see	the	white	soldiers	.
“	来	出去	和	你	将要	看	这	白色的	士兵	.

“出来吧，你就会看到白人士兵。”

” [hiː; hi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][ə'mɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['tæŋg(ə)l][hiː; hi]

”	He	mounted	and	followed	,	and	sitting	there	amid	the	mountain	tangle	he
”	他	安装	和	随后	,	和	坐着	那里	之中	这	山	纠纷	他

[sɔː] [hɪz; ɪz] [driːmz] [kʌm] [truː] .

saw	his	dreams	come	true	.
锯	他的	梦境	来	真的	.

他骑上马，跟随而去，坐在茂密的山林中，他看到自己的梦想成真了。

[ðə; ði]['treɪdərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [men] [hæd; həd][nɑːt][laɪd; liːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

The	traders	and	the	talking	men	had	not	lied	about	the	numbers	of	their
这	交易员	和	这	说	男人	有	不是	撒谎了	关于	这	数字	的	他们的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

那些商人和健谈的人并没有谎报他们的人口数量。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [aɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wuːnd] [ʌp][ðə; ði]

for	his	eye	did	not	come	to	the	rear	of	the	procession	which	wound	up	the
为了	他的	眼睛	做过	不是	来	到	这	后部	的	这	游行	哪个	伤口	向上	这

['væli] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [sneɪk] .

valley	like	a	great	snake	.
谷	喜欢	一个	伟大的	蛇	.

因为他的目光没有落在队伍的后面，那队伍像一条巨蛇一样蜿蜒穿过山谷。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['poʊni] - ['soʊldʒərz] , ['wɔːkɪŋ] - ['soʊldʒərz] , ['gʌnz] [ɑːn]['wægənz] , [həːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	were	pony	-	soldiers	,	walking	-	soldiers	,	guns	on	wagons	,	herds	of	the
那里	是	小马	-	士兵	,	步行	-	士兵	,	枪支	在	马车	,	畜群	的	这

[waɪt] [menz] ['bʌfəloʊ] , [ænd; ənd] [tiːmz] [wɪ'ðaʊt] [end] .

white	men's	buffalo	,	and	teams	without	end	.
白色的	男士	水牛	,	和	团队	没有	结尾	.

有骑兵、步行兵、马车上的枪炮、成群的白人野牛，以及数不胜数的马队。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [pæst] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [geɪz] [,riːə'ʃuəd] [hɪm; ɪm] ,

The	Fire	Eater	passed	his	hands	across	his	eyes	before	another	gaze	reassured	him	,
这	火	食客	通过了	他的	双手	穿过	他的	眼睛	前	其他	目光	放心	他	,

吞火者用手揉了揉眼睛，但另一道目光让他安心了不少。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] : “ ['brʌðər] ,

and	having	satisfied	himself	he	asked	a	young	man	:	“	Brother	,
和	拥有	使满意	他自己	他	问	一个	年轻的	男人	:	“	兄弟	,

他确信自己的想法后，便问一个年轻人：“兄弟，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][æz; əz] ['meni] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [ʌp] [nɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] ['jeləustəun] ? ”

you	say	there	are	as	many	more	soldiers	up	north	by	the	Yellowstone	?	”
你	说	那里	是	作为	许多	更多的	士兵	向上	北	经过	这	黄石公园	?	”

你说黄石河以北还有同样多的士兵?

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][æz; əz] ['meni] [mɔːr] — [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] ,

“	There	are	as	many	more	—	I	saw	them	with	my	own	eyes	,
“	那里	是	作为	许多	更多的	—	我	锯	他们	和	我的	自己的	眼睛	,

“还有很多——我亲眼看到的，

[ænd; ənd] [bloʊ] [klaʊd] ['oʊvər][ðer; ðər][hæz; həz] [siːn] [æz; əz] ['meni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

and	Blow	Cloud	over	there	has	seen	as	many	to	the	east	.
和	吹	云	超过	那里	有	已见	作为	许多	到	这	东方	.

那边的吹云也看到了东边很多地方。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .

He	could	not	count	them	.
他	可以	不是	数数	他们	.

他数不清有多少个。

” [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] [ðə; ði] [spaɪz] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [waɪt] ['kɑːləmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [tɜːrnd]

”	For	an	hour	the	spies	watched	the	white	columns	before	the	Fire	Eater	turned
”	为了	一个	小时	这	间谍	观看	这	白色的	列	前	这	火	食客	转向

[hɪz; ɪz]['poʊni] ,

his	pony	,
他的	小马	,

“间谍们观察了白色柱子一个小时，然后吞火者调转了他的小马。”

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] .

and	followed	by	his	young	men	disappeared	in	the	timber	.
和	随后	经过	他的	年轻的	男人	消失	在	这	木材	.

他和他的年轻手下随后消失在树林中。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði][bɪg][kæmp][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [ə'drest] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] :

Upon	his	arrival	at	the	big	camp	the	Fire	Eater	addressed	the	council	:
之上	他的	到达	在	这	大的	营	这	火	食客	已解决	这	理事会	:

火吞者抵达大营地后，向议会发表了讲话：

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [faɪv] ['smoʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt]

“	I	have	just	come	five	smokes	from	the	south	,	and	I	saw	the	white
“	我	有	只是	来	五	烟雾	从	这	南	,	和	我	锯	这	白色的

['soʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] .

soldiers	coming	.
士兵	未来	.

“我刚从南方走了五分钟，就看到白人士兵来了。”

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .

I	could	not	count	them	.
我	可以	不是	数数	他们	.

我数不清有多少个。

[ðeɪ] [krɔːl] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər]['wægənz][tuː; tə][wɔːr] .

They	crawl	slowly	along	the	valley	and	they	take	their	wagons	to	war	.
他们	爬行	缓慢地	沿着	这	谷	和	他们	拿	他们的	马车	到	战争	.

他们沿着山谷缓慢爬行，然后驾着篷车去打仗。

[ðeɪ] ['kænɑ:t]['træv(ə)l][æz; əz][fæst][æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [skwɔ:z] ,

They	cannot	travel	as	fast	as	our	squaws	,
他们	不能	旅行	作为	快速地	作为	我们的	印第安女人	,

她们的行进速度不如我们的印第安妇女快。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

but	they	will	drive	the	buffalo	out	of	the	land	.
但	他们	将要	驾驶	这	水牛	出去	的	这	土地	.

但他们会将野牛赶出这片土地。

[wi:; wi][mʌst; məst][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] [waɪl] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒəz] [laɪ] [hɪr] [kloʊz] [tu:; tə]

We	must	go	out	and	fight	them	while	our	villages	lie	here	close	to
我们	必须	去	出去	和	斗争	他们	尽管	我们的	村庄	说谎	这里	关闭	到

[ðə; ði] ['maʊntnz] .

the	mountains	.
这	山脉	.

我们必须出去与他们战斗，而我们的村庄就位于这靠近山脉的地方。

[ðə; ði]['wægən] - ['soʊldʒərz] ['kænɑ:t] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['wɪmənz] [pæk] - ['hɔ:rsɪz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] .

The	wagon	-	soldiers	cannot	follow	the	women's	pack	-	horses	into	the	mountains	.
这	车皮	-	士兵	不能	跟随	这	女性的	盒	-	马匹	进入	这	山脉	.

辎重兵无法跟随妇女们的驮马进入山区。

" [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ə'pru:vd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['grʌntɪŋ] ,

"	The	council	approved	this	with	much	grunting	,
"	这	理事会	得到正式认可的	这	和	很多	哼哼	,

“委员会在一片哼哼声中批准了这项决议。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [swɔ:md] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] — ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

and	the	warriors	swarmed	from	the	villages	—	covering	the	country	until	the
和	这	战士	蜂拥而至	从	这	村庄	—	覆盖	这	国家	直到	这

[kaɪ'əʊti:z] [ræn] [ə'baʊt] [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [weɪ] .

coyotes	ran	about	continually	to	get	out	of	their	way	.
郊狼	跑	关于	持续	到	得到	出去	的	他们的	方式	.

于是，战士们从村庄里蜂拥而出，席卷了整个国家，直到郊狼们四处奔逃，躲避他们的去路。

[noʊ] [skaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [kæmps] .

No	scout	of	the	enemy	could	penetrate	to	the	Indian	camps	.
不	侦察	的	这	敌人	可以	穿透	到	这	印度	营地	.

敌方侦察兵无法渗透到印度人的营地。

[ðə; ði]['indiəns] [bə:nd] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:n] - ['kʌmɪŋ] [hə:dz] ;

The	Indians	burned	the	grass	in	front	of	the	on	-	coming	herds	;
这	印度人	烧伤	这	草	在	正面	的	这	在	-	未来	畜群	;

印第安人烧掉了迎面而来的牛群前面的草地；

[ðeɪ] ['faɪərd]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [tents] [æt; ət] [naɪt] ,

they	fired	into	the	enemy's	tents	at	night	,
他们	被解雇	进入	这	敌人的	帐篷	在	夜晚	,

他们夜间向敌人的帐篷开火，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz] [beɪðd] ['neɪkɪd][ɪn][ðə; ði] ['jeləustəun] [ræn][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz]

and	as	the	pony	-	soldiers	bathed	naked	in	the	Yellowstone	ran	their	horses
和	作为	这	小马	-	士兵	洗澡	裸	在	这	黄石公园	跑	他们的	马匹

['oʊvər][ðem; ðəm] .

over	them	.
超过	他们	.

当小马士兵们赤身裸体地在黄石公园沐浴时，他们的马匹从他们身上奔过。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [aʊt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz] - [fairz] [ɪf] [ðə; ði] ['wægən] - ['gʌnz]

They	would	have	put	out	many	of	the	white	soldiers	'	fires	if	the	wagon	-	guns
他们	会	有	放	出去	许多	的	这	白色的	士兵	-	火灾	如果	这	车皮	-	枪支

[hæd; həd] [nɑːt] ['faɪərd] ['bulits] [wɪtʃ] [bɜːrst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

had	not	fired	bullets	which	burst	among	them	.
有	不是	被解雇	子弹	哪个	爆裂	之中	他们	.

如果不是马车炮发射的子弹在他们中间爆炸，他们本可以扑灭许多白人士兵的火堆。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [tuː; tə] [noʊ] ['pɜːrpəs] .

But	it	was	all	to	no	purpose	.
但	它	曾是	全部	到	不	目的	.

但这都是徒劳的。

['sloʊli] [ðə; ði] [greɪt] [sneɪks] [krɔːld] [θruː] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] ['wɒrɪrz] [went]

Slowly	the	great	snakes	crawled	through	the	valleys	and	the	red	warriors	went
缓慢地	这	伟大的	蛇	爬行	通过	这	山谷	和	这	红色的	战士	去

['raɪdɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [flaɪt] .

riding	back	to	the	village	to	prepare	for	flight	.
骑术	后退	到	这	村庄	到	准备	为了	航班	.

巨蟒缓缓爬过山谷，红色的战士们骑马返回村庄，准备起飞。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] ['iːtər] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['faɪər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [sʌn] —

One	morning	the	Fire	Eater	sat	beside	his	lodge	fire	playing	with	his	young	son	—
一	早晨	这	火	食客	卫星	旁	他的	小屋	火	玩耍	和	他的	年轻的	儿子	—

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gliːm] .

a	thing	which	usually	made	his	eyes	gleam	.
一个	事物	哪个	通常	制成	他的	眼睛	闪耀	.

一天早晨，火吞者坐在他的小屋火堆旁，和他的小儿子玩耍——这通常会让他的眼睛闪闪发光。

[naʊ] [hiː; hi] [lʊkt] ['sædli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

Now	he	looked	sadly	into	the	little	face	of	the	boy	,
现在	他	看起来	令人遗憾的是	进入	这	小的	脸	的	这	男生	,

他悲伤地望着男孩稚嫩的小脸。

[huː] [stʊd] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [greɪt] [skælp] [breɪdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃʌbi] [hændz] .

who	stood	holding	his	two	great	scalp	braids	in	his	chubby	hands	.
WHO	站立	保持	他的	二	伟大的	头皮	辫子	在	他的	胖乎乎的	双手	.

他站在那里，用他那胖乎乎的手抓着头上的两条粗辫子。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ðə; ði] [kæmp] [mʌst; məst] [muːv] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒrɪrz]

He	knew	that	in	a	day	or	two	the	camp	must	move	and	that	the	warriors
他	知道	那	在	一个	天	或者	二	这	营	必须	移动	和	那	这	战士

[mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] .

must	try	to	stop	the	Yellow	-	Eyes	.
必须	尝试	到	停止	这	黄色的	-	眼睛	.

他知道一两天内营地必须转移，战士们必须设法阻止黄眼人。

['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [skælp] [ə; eɪ] ['bʌkskɪn] [bæg] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [hɪz; ɪz] [bæt] - [skɪn] ['medɪs(ə)n]

Taking	from	his	scalp	a	buckskin	bag	which	contained	his	bat	-	skin	medicine
采取	从	他的	头皮	一个	鹿皮	包	哪个	包含	他的	蝙蝠	-	皮肤	药品

[hiː; hi] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['bɑːdi] ,

he	rubbed	it	slowly	over	the	boy's	body	,
他	摩擦	它	缓慢地	超过	这	男孩们	身体	,

他从头皮上取下一个鹿皮袋，里面装着他的蝙蝠皮药膏，然后慢慢地把它涂抹在男孩的身上。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['læfɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] .

the	child	laughing	as	he	did	so	.
这	孩子	笑	作为	他	做过	所以	.

孩子一边笑着一边照做了。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['berli] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['faɪər] [wen] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn] [ðə; ði]

The	sun	was	barely	stronger	than	the	lodge	fire	when	from	far	away	on	the
这	太阳	曾是	仅仅	更强	比	这	小屋	火	什么时候	从	远的	离开	在	这

[hɪlz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] [keɪm] [ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪnd] ,

hills	beyond	the	river	came	a	faint	sound	borne	on	the	morning	wind	,
丘陵	超过	这	河	来了	一个	头晕的	声音	出生	在	这	早晨	风	,

太阳的光芒几乎盖过了小屋的篝火，这时，从河对岸远处的山丘上，随着晨风传来一阵微弱的声音。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lektrɪfaɪd] [ðə; ði] [kæmp] ,

yet	it	electrified	the	camp	,
然而	它	带电	这	营	,

但它却让营地充满了活力。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['iːtərz] [tent] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [mæn] [splɪt] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ]

and	from	in	front	of	the	Fire	Eater's	tent	a	passing	man	split	the	air	with
和	从	在	正面	的	这	火	食客的	帐篷	一个	通过	男人	分裂	这	空气	和

[ðə; ði] ['wʊlfɪʃ] [wɔːr] - [jel] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - .

the	wolfish	war	-	yell	of	the	Chis	-	chis	-	chash	.
这	狼	战争	-	叫喊	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	.

从火食者帐篷前，一个路过的人发出了一声狼嚎般的战吼——奇奇奇什。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['spaɪrəl] [sprɪŋ] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['preʃər] , [ðə; ði] ['faɪər]

As	though	he	had	been	a	spiral	spring	released	from	pressure	,	the	Fire
作为	尽管	他	有	到过	一个	螺旋	春天	发布	从	压力	,	这	火

['iːtər] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] [haɪt] .

Eater	regained	his	height	.
食客	恢复	他的	高度	.

仿佛一根释放了压力的螺旋弹簧，吞火者恢复了原有的高度。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sæt] ['brɪskli] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] , ['ædɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

The	little	boy	sat	briskly	down	in	the	ashes	,	adding	his	voice	to	the	confusion	,
这	小的	男生	卫星	轻快地	向下	在	这	灰烬	,	添加	他的	嗓音	到	这	困惑	,

小男孩迅速地在灰烬中坐了下来，他的声音也加剧了现场的混乱。

[wɪtʃ] [naʊ] ['reɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [kæmp] [ɪn] [ə; eɪ] [moʊst] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənət] [wei] .

which	now	reigned	in	the	great	camp	in	a	most	disproportionate	way	.
哪个	现在	统治	在	这	伟大的	营	在	一个	最多	不成比例的	方式	.

如今，这种力量在大营地中以极不成比例的方式占据主导地位。

[ðə; ði] [oʊld] [tʃiːf] [spræŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['raɪdər] [kʌt] [baɪ] ,

The	old	chief	sprang	to	his	doorway	in	time	to	see	a	mounted	rider	cut	by	,
这	老的	首席	弹簧	到	他的	门口	在	时间	到	看	一个	安装	骑士	切	经过	,

老酋长猛地跳到门口，正好看见一个骑马的人从旁边经过。

[ʃriːk] , “ [ðə; ði] ['poʊni] - ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪlz] ! ” [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [ə'mʌŋ]

shrieking	,	“	The	pony	-	soldiers	are	coming	over	the	hills	!	”	and	disappear	among
尖叫	,	“	这	小马	-	士兵	是	未来	超过	这	丘陵	!	”	和	消失	之中

[ðə; ði] ['tiːpiː] .

the	tepees	.
这	圆锥形帐篷	.

他们尖叫着：“小马兵从山上来了！”然后消失在印第安帐篷中。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] ['fɪŋgərz] [ðə; ði] [nɜːrvd] ['wɔːriər] [ˌriːə'dʒʌstid] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['treʒər] , [ðə; ði] [bæt] - [skɪn] ,

With	intense	fingers	the	nerved	warrior	readjusted	his	life	treasure	,	the	bat	-	skin	,
和	激烈的	手指	这	神经质	战士	重新调整	他的	生活	宝藏	,	这	蝙蝠	-	皮肤	,

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [skælp] - [lɑːk] ,

to	his	scalp	-	lock	,
到	他的	头皮	-	锁	,

紧张的战士用灵巧的手指重新调整了他赖以生存的宝贝——蝙蝠皮，使其贴合在头皮上。

[ðen] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɔ:r] - [bægz] , [wɪtʃ] [noʊ] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] ['evər] [tʌtʃt] [ɑ:n] [peɪn] [ʌv; əv] [deθ] ,

then	opening	his	war	-	bags	,	which	no	other	person	ever	touched	on	pain	of	death	,
然后	开幕	他的	战争	-	包	,	哪个	不	其他	人	曾经	感动	在	疼痛	的	死亡	,

然后他打开了他的战袋，这些战袋任何人都不允许碰，违者处死。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dɔ:bd] [ðə; ði] [wɔ:r] [peɪnt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

he	quickly	daubed	the	war	paint	on	his	face	.
他	迅速地	涂抹	这	战争	画	在	他的	脸	.

他迅速地在脸上涂抹了战妆。

[ði:z] [tu:] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] ['hævɪŋ] [bɪn] [dʌn] ,

These	two	important	things	having	been	done	,
这些	二	重要的	事物	拥有	到过	完毕	,

这两件重要的事情都完成后，

[hi:; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [bæg] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['kɑ:trɪdʒɪz] ,

he	filled	his	ammunition	bag	with	a	double	handful	of	cartridges	,
他	已填	他的	弹药	包	和	一个	双倍的	少数	的	墨盒	,

他往弹药袋里塞了两把子弹，

[taɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃi:fs] [wɔ:r] - ['bɑ:nɪt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] , [ænd; ənd] ['græspɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] , [wɔ:r] - [æks]

tied	his	chief's	war	-	bonnet	under	his	chin	,	and	grasping	his	rifle	,	war	-	ax
系	他的	酋长的	战争	-	引擎盖	在下面	他的	下巴	,	和	抓握	他的	步枪	,	战争	-	斧头

[ænd; ənd] [wɪp] ,

and	whip	,
和	鞭	,

他把酋长的战帽系在下巴底下，紧握着步枪、战斧和鞭子，

[hi:; hi] [slɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ti:pi:] .

he	slid	out	of	the	tepee	.
他	滑行	出去	的	这	圆锥形帐篷	.

他从帐篷里滑了出来。

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [skwɔ:] ['heɪstɪli] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [best] [wɔ:r] - ['poʊni] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [teɪl] [taɪd] [ʌp] ,

An	excited	squaw	hastily	brought	his	best	war	-	pony	with	its	tail	tied	up	,
一个	兴奋的	印第安女人	草草	带来	他的	最好的	战争	-	小马	和	它是	尾巴	系	向上	,

一个兴奋的印第安妇女匆匆牵来她最好的战马，马尾巴被绑了起来。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [wʌz; wəz] [ɪn] [ði:z] ['trʌb(ə)lsəm] [taɪmz] .

as	it	always	was	in	these	troublesome	times	.
作为	它	总是	曾是	在	这些	麻烦的	时代	.

就像以往这些动荡时期一样。

[ðə; ði] ['faɪər] ['i:tər] [slæpt] [hɪz; ɪz] [hænd] ['vaɪələntli] [ɑ:n] [ɪts] ['kwɔ:rtər] ,

The	Fire	Eater	slapped	his	hand	violently	on	its	quarter	,
这	火	食客	被掌掴	他的	手	暴力	在	它是	四分之一	,

吞火者猛地一巴掌拍在它的四分之一上，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [reɪzd] [ˌaɪ 'ti:] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [red] [ɪm'prɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [wɔ:r] .

and	when	he	raised	it	there	was	the	red	imprint	of	the	hand	of	war	.
和	什么时候	他	提高	它	那里	曾是	这	红色的	印记	的	这	手	的	战争	.

当他举起它时，上面出现了战争之手的红色印记。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l] [θru:] [bæk] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [bækt] [ə'weɪ] ,

The	frightened	animal	threw	back	its	head	and	backed	away	,
这	害怕	动物	扔	后退	它是	头	和	支持的	离开	,

受惊的动物仰起头，向后退去。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pænθər] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'krɔ:s] [ɪts] [bæk] ,

but	with	a	bound	like	a	panther	the	savage	was	across	its	back	,
但	和	一个	边界	喜欢	一个	豹	这	野蛮的	曾是	穿过	它是	后退	,

但那野蛮人像豹子一样一跃，就翻身跃过了它的背。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪn] ['træŋkwɪl] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] .

a	thing	which	in	tranquil	times	the	old	man	was	not	able	to	do	.
一个	事物	哪个	在	宁静	时代	这	老的	男人	曾是	不是	有能力的	到	做	.

这是在平静的年代里，老人无法做到的事。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn] ['jɪrz] [ðæt][ðə; ði] ['wɔːriər] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]

This	was	the	first	time	in	years	that	the	warrior	had	had	a	chance	to
这	曾是	这	第一的	时间	在	年	那	这	战士	有	有	一个	机会	到

[wer] [hɪz; ɪz][wɔːr] - ['bɑːnɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] .

wear	his	war	-	bonnet	in	battle	.
穿	他的	战争	-	引擎盖	在	战斗	.

这是这位战士多年来第一次有机会在战场上佩戴他的战帽。

['ræpɪdlɪ] [ə'dʒʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'kwɪpmənt] [æz; əz][hiː; hi][sæt][hɪz; ɪz] ['plʌndʒɪŋ] [hɔːrs] ,

Rapidly	adjusting	his	equipment	as	he	sat	his	plunging	horse	,
快速	调整	他的	设备	作为	他	卫星	他的	骤降	马	,

他骑在疾驰的马上，迅速调整着自己的装备。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz][kwɜːrt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ɑːrm] [swɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'weɪ] .

he	brought	his	quirt	down	with	a	full	arm	swing	and	was	away	.
他	带来	他的	奎特	向下	和	一个	满的	手臂	摇摆	和	曾是	离开	.

他挥动长矛，砍了下去，然后就消失了。

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ['meni] ['stɜːrdi] [wɔːr] - ['pəuniz] [spæŋkt] [ə'lɔːŋ] .

By	his	side	many	sturdy	war	-	ponies	spanked	along	.
经过	他的	边	许多	结实的	战争	-	小马	被打屁股	沿着	.

他身边跟着许多健壮的战马，它们拍打着缰绳向前走去。

[æt; ət][ðə; ði][fɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði]['wɔːtər] [foʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːr][saɪd] ['mʌdi] ,

At	the	ford	of	the	river	they	made	the	water	foam	,	and	the	far	side	muddy	,
在	这	福特	的	这	河	他们	制成	这	水	泡沫	,	和	这	远的	边	浑	,

在河的浅滩处，他们搅动河水，使河对岸变得浑浊。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['drɪpɪŋ] .

with	their	dripping	.
和	他们的	滴落	.

它们滴着水。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [groʊ'tesk] ['diːmənz] , [striːkt] [ænd; ənd] [dɔːbd] , [ɑːn][ðer; ðər] ['meni] - ['kʌlərd]

They	were	grotesque	demons	,	streaked	and	daubed	,	on	their	many	-	colored
他们	是	怪诞	恶魔	,	条纹	和	涂抹	,	在	他们的	许多	-	有色

['pəuniz] .

ponies	.
小马	.

他们是丑陋的恶魔，身上涂满了条纹和污渍，骑着五彩斑斓的小马。

['raɪfəlz] ['klæʃt] , ['poʊni] - [wɪps] [krækt] , ['hɔːrsɪz] [snɔːtid] [ænd; ənd] [bluː] ,

Rifles	clashed	,	pony	-	whips	cracked	,	horses	snorted	and	blew	,
步枪	冲突	,	小马	-	鞭子	裂纹	,	马匹	哼了一声	和	吹	,

步枪碰撞，马鞭抽打，马匹喷着鼻息，嘶鸣着。

[waɪl] [ðə; ði]['raɪdərz][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][ðə; ði][waɪld] [jelps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

while	the	riders	emitted	the	wild	yelps	which	they	had	learned	from	the
尽管	这	骑手	发射	这	荒野	耶普斯	哪个	他们	有	学习	从	这

[wʊlvz] .

wolves	.
狼	.

骑手们发出他们从狼群那里学来的野性嚎叫声。

[bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [keɪm] [ðer; ðər] [skaʊts] ['seɪlɪŋ] [laɪk] [hɔːks] ,

Back	from	the	hills	came	their	scouts	sailing	like	hawks	,
后退	从	这	丘陵	来了	他们的	侦察兵	帆船	喜欢	老鹰	,

他们的侦察兵像鹰一样从山上返回，

['skersli]	['si:mɪŋ]	[tu:; tə]	[tʌtʃ]	[ðə; ði]	[ɜ:rθ]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[flu:]	[ə'lɔ:ŋ]	.
scarcely	**seeming**	**to**	**touch**	**the**	**earth**	**as**	**they**	**flew**	**along**	**.**
几乎	似乎	到	触碰	这	地球	作为	他们	飞翔	沿着	.

它们飞行时几乎感觉不到地面。

" [ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz][ɑ:r; ər]	['kʌmɪŋ]	—	[ðeɪ]	[ɑ:r; ər]['oʊvər][ðə; ði]	[hɪl]	!
" The pony - soldiers	**are coming**	**—**	**they**	**are over the**	**hill**	**!**
" 这 小马 - 士兵	是 未来	—	他们	是 超过 这	爬坡道	!

“骑兵来了——他们翻过山头了！”

" [ðeɪ]	[kraɪd]	.
" they	**cried**	**.**
" 他们	哭	.

他们哭了。

[ðə; ði]	['kraʊdɪd]	['wɒrɪrz]	['sə:kld]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[roʊd]	[mɔ:r]	['sloʊli]	[æz; əz]	[ðer; ðər]	[tʃi:fs]	['mɑ:rʃəld]
The	**crowded**	**warriors**	**circled**	**out**	**and**	**rode**	**more**	**slowly**	**as**	**their**	**chiefs**	**marshaled**
这	挤	战士	圈起来	出去	和	骑	更多的	缓慢地	作为	他们的	酋长们	集结

[ðem; ðəm]	.
them	**.**
他们	.

拥挤的战士们围成一圈，放慢了速度，他们的首领们则在一旁指挥。

['meni]	[jʌŋ]	[red]	[lɑ:dʒ]	[breɪvz]	[faʊnd]	[ðə; ði]	['faɪər]	['i:tərz]	[pleɪs]	,
Many	**young**	**Red**	**Lodge**	**braves**	**found**	**the**	**Fire**	**Eater's**	**place**	**,**
许多	年轻的	红色的	小屋	勇士们	成立	这	火	食客的	地方	,

许多年轻的红木镇勇士都找到了火食者的地方，

[bɔɪz]	[hu:]	[hæd; həd]	['nevər]	[si:n]	[ðə; ði]	[oʊld]	[mæn]	[ɪn]	[wɔ:r]	,
boys	**who**	**had**	**never**	**seen**	**the**	**old**	**man**	**in**	**war**	**,**
男孩们	WHO	有	绝不	已见	这	老的	男人	在	战争	,

那些从未在战场上见过老人的男孩们

[bʌt; bət]	[hu:]	[hæd; həd]	['lisnd]	[ɪn]	['meni]	['wɪntər]	['lɑ:dʒɪz]	[wer]	[hɪz; ɪz]	[di:dz]	[wɜ:r; wər]	"	[smoʊkt]	.
but	**who**	**had**	**listened**	**in**	**many**	**winter**	**lodges**	**where**	**his**	**deeds**	**were**	**"**	**smoked**	**.**
但	WHO	有	听着	在	许多	冬天	旅馆	在哪里	他的	契约	是	"	熏制	.

但许多冬日小屋里，他的事迹都被“熏”了起来，谁又能听见呢？

" [æz; əz]	[ðeɪ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[hɪm; ɪm]	[naʊ]	[ðeɪ]	[felt]	[ðə; ði]	[in'sistənsi]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]	—	[felt]
" As	**they**	**looked**	**at**	**him**	**now**	**they**	**felt**	**the**	**insistency**	**of**	**his**	**presence**	**—**	**felt**
" 作为	他们	看起来	在	他	现在	他们	毛毡	这	坚持	的	他的	在场	—	毛毡

[ðə; ði]	['nɜ:rvəs]	[fə'rɑ:səti]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[waɪld]	[mæn]	—	[ˌaɪ 'ti:]	[meɪd]	[ðem; ðəm]	['i:gər]	[ænd; ənd]	['rekləs]	,
the	**nervous**	**ferocity**	**of**	**the**	**wild**	**man**	**—**	**it**	**made**	**them**	**eager**	**and**	**reckless**	**,**
这	紧张的	恶	的	这	荒野	男人	—	它	制成	他们	渴望的	和	鲁莽	,

“当他们看着他时，他们感受到了他存在的强烈气势——感受到了野人那种神经质的凶猛——这让他们变得急切而鲁莽。”

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[nu:]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[plu:mz]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['faɪər]	['i:tər]	[wɔ:r]	[wɜ:r; wər]	['kærid]	[ɪn]	[taɪmz]
and	**they**	**knew**	**that**	**such**	**plumes**	**as**	**the**	**Fire**	**Eater**	**wore**	**were**	**carried**	**in**	**times**
和	他们	知道	那	这样的	羽流	作为	这	火	食客	穿着	是	携带	在	时代

[laɪk]	[ði:z]	.
like	**these**	**.**
喜欢	这些	.

他们知道，像火吞者所佩戴的那种羽饰，正是在这样的时代才会出现的。

[ðə; ði]	[vju:]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[hɪl]	[ɪn]	[frʌnt]	[wʌz; wəz]	[hæf]	[kʌt]	[baɪ][ðə; ði]	[raɪt]	[bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]	['ku:li]	[ʌp]
The	**view**	**of**	**the**	**hill**	**in**	**front**	**was**	**half**	**cut**	**by**	**the**	**right**	**bank**	**of**	**the**	**coulee**	**up**
这	看法	的	这	爬坡道	在	正面	曾是	一半	切	经过	这	正确的	银行	的	这	峡谷	向上

[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[wɜ:r; wər]	['goʊɪŋ]	,
which	**they**	**were**	**going**	**,**
哪个	他们	是	去	,

眼前的山丘景色被他们正向上攀登的沟壑右岸遮挡了一半。

[wen] [ðeɪ] [felt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] ['kwɪkən] .

when	they	felt	their	hearts	quicken	.
什么时候	他们	毛毡	他们的	心	加速	.

当他们感到心跳加速时。

[wʌn] , [tuː] , [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] ,

One	,	two	,	a	half	dozen	,
一	,	二	,	一个	一半	打	,

一、二、半打

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['fɑːðər] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [flʌd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

and	then	the	soldiers	of	the	Great	Father	came	in	a	flood	across	the	ridge	,
和	然后	这	士兵	的	这	伟大的	父亲	来了	在	一个	洪水	穿过	这	岭	,

然后，伟大的父亲的士兵们如潮水般涌过山脊。

['gæləpɪŋ] ['stedəli] [ɪn] ['kɑːləm] , [ðer; ðər] ['jeloʊ] [flægz] ['snæpɪŋ] .

galloping	steadily	in	column	,	their	yellow	flags	snapping	.
疾驰	稳步	在	柱子	,	他们的	黄色的	旗帜	啪啪	.

它们列队疾驰，黄色旗帜猎猎作响。

[ðə; ði] ['faɪər] ['iːtər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [jel] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ] [ðə; ði]

The	Fire	Eater	turned	and	gave	the	long	yell	and	was	answered	by	the
这	火	食客	转向	和	给予	这	长的	叫喊	和	曾是	回答	经过	这

['diːmən] ['kɔːrəs] — [ɔːl] ['wɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

demon	chorus	—	all	whipping	along	.
恶魔	合唱	—	全部	鞭打	沿着	.

吞火者转身发出一声长长的吼叫，恶魔们齐声回应——全都挥舞着鞭子。

[ðə; ði] [hoʊl] ['væli] ['ænsər] [ɪn] [kaɪnd] .

The	whole	valley	answered	in	kind	.
这	所有的	谷	回答	在	种类	.

整个山谷都以同样的方式回应。

[ðə; ði] ['raɪfəlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːp] .

The	rifles	began	to	pop	.
这	步枪	开始	到	流行音乐	.

步枪开始发出砰砰的枪声。

[ə; eɪ] ['bjuːgl] [ræŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] , [wʌns] , [twaɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['poʊni] - ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɑːn]

A	bugle	rang	on	the	hill	,	once	,	twice	,	and	the	pony	-	soldiers	were	on
一个	号角	响铃	在	这	爬坡道	,	一次	,	两次	,	和	这	小马	-	士兵	是	在

[ðer; ðər] [niːz] ,

their	knees	,
他们的	膝盖	,

山坡上响起号角声，一声，两声，骑兵们跪倒在地。

[ðer; ðər] [frʌnt] [ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] [flæʃ] ,

their	front	a	blinding	flash	,
他们的	正面	一个	失明	闪光	,

他们正面闪过一道耀眼的闪光，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bluː] [smoʊk] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [' indiəns] [ɔːr] ['hɜːrid] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər]

with	the	blue	smoke	rolling	down	upon	the	Indians	or	hurried	hither	and	thither
和	这	蓝色的	抽烟	滚动	向下	之上	这	印度人	或者	慌忙	这里	和	那里

[baɪ] [ðə; ði] ['veɪgrənt] ['waɪndz] .

by	the	vagrant	winds	.
经过	这	流浪汉	风	.

蓝色的烟雾滚滚而来，笼罩着印第安人，或者被变幻莫测的风吹得四处飘荡。

['sevrəl] ['fɔ:ləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] [ri:ld] [ɑ:n][ðer; ðər]['pəuniz][ɔ:r] [weɪvd] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə]
Several followers of the Fire Eater reeled on their ponies or waved from side to
一些 追随者 的 这 火 食客 卷曲 在 他们的 小马 或者 挥手 从 边 到
[saɪd][ɔ:r] [klʌŋ] ['despərətli] [tu:; tə][ðer; ðər]['pəuniz] - [neks] ,
side or clung desperately to their ponies ' necks ,
边 或者紧紧抓住 绝望地 到 他们的 小马 - 脖子 ,

一些火吞者的追随者骑着小马摇摇晃晃，或者左右挥舞着手臂，或者绝望地抓住小马的脖子。

['slaɪdɪŋ] ['sloʊli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][laɪf] [left] [ðem; ðəm] .
sliding slowly to the ground as life left them .
滑动 缓慢地 到 这 地面 作为 生活 左边 他们 .

生命一点点流逝，他们缓缓滑落到地上。

[rɪ'lentləs] [wɪps] [droʊv] [ðə; ði] ['mædənd] [tʃɑ:rdʒ] ['ɪntu:][ðə; ði][pɔ:l][ʌv; əv] [smoʊk] ,
Relentless whips drove the maddened charge into the pall of smoke ,
狠 鞭子 驾驶 这 疯狂的 收费 进入 这 灵柩 的 抽烟 ,

无情的鞭笞将疯狂的冲锋驱赶到一片烟雾之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [men] [sɔ:] ['evriθɪŋ] ['dɪmli] [ɔ:r][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] .
and the fighting men saw everything dimly or not at all .
和 这 斗争 男人 锯 一切 依稀 或者 不是 在 全部 .

而参战的士兵们要么看不清东西，要么什么也看不见。

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [red] ['lɑ:dʒɪz] [pæst] [θru:] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] ['soʊldʒərz] ,
The rushing Red Lodges passed through the line of the blue soldiers ,
这 匆忙 红色的 旅馆 通过了 通过 这 线 的 这 蓝色的 士兵 ,

疾驰的红衣士兵穿过了蓝衣士兵的防线。

['stʌmbliŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['daʊnwərd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['æksɪz] .
stumbling over them and striking downward with their axes .
踉跄 超过 他们 和 引人注目 向下 和 他们的 轴 .

他们绊倒在他们身上，挥舞着斧头向下砍去。

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['raɪdərləs] [tru:p] ['hɔ:rsɪz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['rʌʃɪŋ] ['eɪmləsli] [ænd; ənd]
Dozens of riderless troop horses mingled with them , rushing aimlessly and
几十个 的 无骑手 部队 马匹 混合 和 他们 , 匆忙 漫无目的地 和
['trɪpɪŋ] [ɑ:n] ['dæŋglɪŋ] [roʊps] [ænd; ənd] [reɪnz] .
tripping on dangling ropes and reins .
绊倒 在 悬挂 绳索 和 缰绳 .

数十匹无人骑乘的军马混杂在人群中，漫无目的地奔跑，不时被垂下的绳索和缰绳绊倒。

[su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk]
Soon they were going down the other side of the hill and out of the smoke
很快 他们 是 去 向下 这 其他 边 的 这 爬坡道 和 出去 的 这 抽烟
;
;
;

很快，他们就下了山，走出了烟雾；

[nɑ:t][ɔ:l] , [fɔ:r; fər][sʌm; səm][hæd; həd] [bɪn] [left][bɪ'haɪnd] .
not all , for some had been left behind .
不是 全部 , 为了 一些 有 到过 左边 在后面 .

并非所有人都被留下了，有些人被留在了后面。

['gæləpɪŋ] ['sloʊli] ,
Galloping slowly ,
疾驰 缓慢地 ,

缓慢地奔跑着，

[ðə; ði] [red] ['wɒrɪrz] ['kraʊdɪd] [ðer; ðər] ['kɑːtrɪdʒɪz] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['gʌnz] [waɪl] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz]

the	red	warriors	crowded	their	cartridges	into	their	guns	while	over	their	heads
这	红色的	战士	挤	他们的	墨盒	进入	他们的	枪支	尽管	超过	他们的	头部

[pɔːd] [ðə; ði] ['bulits] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

poured	the	bullets	of	the	soldiers	,
倾倒	这	子弹	的	这	士兵	,

红军战士们将子弹塞进枪膛，而敌军的子弹则从他们头顶倾泻而下。

[huː] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] [siːn] .

who	in	the	smoke	could	no	longer	be	seen	.
WHO	在	这	抽烟	可以	不	更长	是	已见	.

烟雾中，谁也看不见了。

[ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [swɔːmd] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɒrɪrz] [mɪkst] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [wɪð; wɪθ] ['raɪdərləs] [truːp] ['hɔːrsɪz]

On	all	sides	swarmed	the	rushing	warriors	mixed	inextricably	with	riderless	troop	horses
在	全部	侧面	蜂拥而至	这	匆忙	战士	混合	密不可分地	和	无骑手	部队	马匹

[mæd][wɪð; wɪθ] ['terər] .

mad	with	terror	.
疯狂的	和	恐怖	.

四处涌动的战士与惊恐万分、失去骑手的战马混杂在一起。

[æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv]['indiəns]['səːkld][ðə; ði] [hɪl] ,

As	the	clouds	of	Indians	circled	the	hill	,
作为	这	云	的	印度人	圈起来	这	爬坡道	,

当印第安人的队伍像云一样环绕着山丘时，

[ðə; ði] [smoʊk] [bluː] ['sloʊli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['niːlɪŋ]

the	smoke	blew	slowly	away	from	a	portion	of	it	,	revealing	the	kneeling
这	抽烟	吹	缓慢地	离开	从	一个	部分	的	它	,	揭示	这	跪着

['soʊldʒərz] .

soldiers	.
士兵	.

烟雾缓缓从一部分区域散去，露出了跪着的士兵。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [swəːvd] [hɪz; ɪz]['poʊni] ,

Seeing	this	the	Fire	Eater	swerved	his	pony	,
看到	这	这	火	食客	急转弯	他的	小马	,

见状，吞火者猛地转向他的小马。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][bænd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][laɪn] .

and	followed	by	his	band	charged	into	and	over	the	line	.
和	随后	经过	他的	乐队	带电	进入	和	超过	这	线	.

随后，他的部下冲入并越过防线。

[ðə; ði] [hoʊl] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [mæs] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] ['fɑːloʊd] .

The	whole	whirling	mass	of	horsemen	followed	.
这	所有的	旋转	大量的	的	骑兵	随后	.

一大群骑兵紧随其后。

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

The	scene	was	now	a	mass	of	confusion	which	continued	for	some	time	,
这	场景	曾是	现在	一个	大量的	的	困惑	哪个	持续	为了	一些	时间	,

现场一片混乱，而且这种混乱持续了一段时间。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fræntɪk]['faɪər] ['iːtər] , [æz; əz][hiː; hi] [dæʃt] [ə'baʊt] , [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][faɪnd] ['eni]

but	the	frantic	Fire	Eater	,	as	he	dashed	about	,	could	no	longer	find	any
但	这	疯狂的	火	食客	,	作为	他	虚线	关于	,	可以	不	更长	寻找	任何

['soʊldʒərz] .

soldiers	.
士兵	.

但是，疯狂的吞火者四处奔走，却再也找不到任何士兵了。

[æz; əz][ðə; ði] ['tuːmʌlt] ['kwaiətid] [ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [geɪv] [bæk] , [ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ded]

As	the	tumult	quieted	and	the	smoke	gave	back	,	they	all	seemed	to	be	dead
作为	这	骚乱	安静	和	这	抽烟	给予	后退	,	他们	全部	似乎	到	是	死的

.

:

.

当喧嚣平息，硝烟散去，他们似乎都已经死了。

[dɪs'maʊntɪŋ] , [hiː; hi] [siːzd] [ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [her] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,

Dismounting	,	he	seized	a	soldier's	hair	and	drew	his	knife	,
下车	,	他	查获	一个	士兵的	头发	和	画	他的	刀	,

他下马后，抓住一名士兵的头发，拔出匕首。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

but	was	not	able	to	wind	his	fingers	into	it	.
但	曾是	不是	有能力的	到	风	他的	手指	进入	它	.

但他却无法将手指伸进去。

[hiː; hi] [dɪ'sɪstid] [ænd; ənd] [pʊt] [bæk] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['mʌtərɪŋ] :

He	desisted	and	put	back	his	knife	muttering	:
他	停止	和	放	后退	他的	刀	喃喃自语	:

他停了下来，把刀放回原处，喃喃自语道：

“ [ə; eɪ][dɔːg] — [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] — [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [dæns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

“	A	dog	—	he	had	not	the	hair	of	a	warrior	—	I	will	not	dance	such	a
“	一个	狗	—	他	有	不是	这	头发	的	一个	战士	—	我	将要	不是	舞蹈	这样的	一个

[skælp] .

scalp	.
头皮	.

“一条狗——他没有战士的毛发——我不会为这样的头皮跳舞。”

” [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['hækɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪŋ]

”	The	Fire	Eater	looked	around	him	and	saw	the	warriors	hacking	and	using
”	这	火	食客	看起来	大约	他	和	锯	这	战士	黑客攻击	和	使用

[ðer; ðər] [naɪvz] ,

their	knives	,
他们的	刀具	,

“吞火者环顾四周，看到战士们正在挥舞着匕首砍杀。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .

but	the	enemy	had	been	wiped	out	.
但	这	敌人	有	到过	擦拭	出去	.

但敌人已被全歼。

['hɔːrsɪz] [leɪ] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] ,

Horses	lay	kicking	and	struggling	,
马匹	躺	踢	和	挣扎	,

马匹倒地挣扎踢打，

[ɔːr][sæt][ɑːn][ðer; ðər] [hɔːntʃ] [laɪk] [dɔːgz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] ['pɔːrɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['nɒstrəlz] .

or	sat	on	their	haunches	like	dogs	with	the	blood	pouring	from	their	nostrils	.
或者	卫星	在	他们的	臀部	喜欢	狗	和	这	血	浇注	从	他们的	鼻孔	.

或者像狗一样蹲坐在地上，鼻孔里流出鲜血。

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] ,

He	smiled	at	the	triumph	of	his	race	,
他	微笑	在	这	胜利	的	他的	种族	,

他为比赛的胜利露出了笑容。

['maʊntɪd] [hɪz; ɪz]['poʊni][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['riːkɪŋ] [wɔːr] - [æks] [muːvd] [θruː] [ðə; ði]['terəb(ə)l]

mounted	**his**	**pony**	**and**	**with**	**his**	**reeking**	**war**	**-**	**ax**	**moved**	**through**	**the**	**terrible**
安装	他的	小马	和	和	他的	臭气熏天	战争	-	斧头	已搬	通过	这	糟糕的

[siːn] .

scene	**.**
场景	.

他骑上小马，挥舞着散发着恶臭的战斧，穿过可怕的场景。

[ðə; ði] ['hækɪŋ] [ænd; ənd] ['skælpɪŋ] [wʌz; wəz] ['wʊmənz] [wɜːrk] — ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [kaʊnt] [ə; eɪ] [kuː] [hɪr]

The	**hacking**	**and**	**scalping**	**was**	**woman's**	**work**	**—**	**anyone**	**could**	**count**	**a**	**coup**	**here**
这	黑客攻击	和	短线交易	曾是	女性的	工作	—	任何人	可以	数数	一个	政变	这里

.

:
.

黑客攻击和剥头皮都是女人干的——任何人都可以算作一次政变。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] , [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['trəufiz] , [wʌn] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt]

As	**for**	**the**	**Fire**	**Eater**	**,**	**his**	**lodge**	**was**	**full**	**of**	**trophies**	**,**	**won**	**in**	**single**	**combat**
作为	为了	这	火	食客	,	他的	小屋	曾是	满的	的	奖杯	,	韩元	在	单身的	战斗

.

:
.

至于吞火者，他的小屋里摆满了单人决斗中赢得的战利品。

['sloʊli] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['hɔːrər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [end] —

Slowly	**he**	**made**	**his**	**way**	**down**	**the**	**line**	**of**	**horror**	**until**	**he**	**came**	**to**	**the**	**end**	**—**
缓慢地	他	制成	他的	方式	向下	这	线	的	恐怖	直到	他	来了	到	这	结尾	—

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [læst]['soʊldʒər] [leɪ] [ded] ,

to	**the**	**place**	**where**	**the**	**last**	**soldier**	**lay**	**dead**	**,**
到	这	地方	在哪里	这	最后的	士兵	躺	死的	,

他缓缓地沿着恐怖的路线前进，直到走到尽头——走到最后一名士兵倒下的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [hɪl] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [siːn] .

and	**he**	**passed**	**on**	**to**	**a**	**neighboring**	**hill**	**to**	**view**	**the**	**scene**	**.**
和	他	通过了	在	到	一个	邻接	爬坡道	到	看法	这	场景	.

于是他走到附近的山上去观看风景。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ,

As	**he**	**stood**	**looking**	**,**
作为	他	站立	寻找	,

他站在那里望着，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][kæst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sɔː] [ə; eɪ] ['fʊtprɪnt] .

he	**happened**	**to**	**cast**	**his**	**eyes**	**on**	**the**	**ground**	**and**	**there**	**saw**	**a**	**footprint**	**.**
他	发生	到	投掷	他的	眼睛	在	这	地面	和	那里	锯	一个	脚印	.

他无意间瞥了一眼地面，发现那里有一个脚印。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['mænz] ['mɑːkəsɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [neɪlz] ['ʃoʊɪŋ] ,

It	**was**	**the**	**track**	**of**	**a**	**white**	**man's**	**moccasin**	**with**	**the**	**iron**	**nails**	**showing**	**,**
它	曾是	这	追踪	的	一个	白色的	男人的	鹿皮鞋	和	这	铁	指甲	显示	,

那是白人男子鹿皮鞋留下的鞋印，铁钉清晰可见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

and	**it**	**was**	**going**	**away**	**from**	**the**	**scene**	**of**	**action**	**.**
和	它	曾是	去	离开	从	这	场景	的	行动	.

它正远离事发地点。

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊni][hiː; hi] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [treɪl] .

Turning	**his**	**pony**	**he**	**trotted**	**along**	**beside**	**the**	**trail**	**.**
转弯	他的	小马	他	小跑	沿着	旁	这	踪迹	.

他调转马头，沿着小路小跑起来。

['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ræn] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ] [brʌʃ] .

Over	the	little	hills	it	ran	through	the	sage	brush	.
超过	这	小的	丘陵	它	跑	通过	这	圣人	刷子	.

它越过小山丘，穿过鼠尾草丛。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['blæŋkɪt] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] .

Looking	ahead	,	the	Fire	Eater	saw	a	figure	in	a	red	blanket	moving	rapidly	away	.
寻找	前方	,	这	火	食客	锯	一个	数字	在	一个	红色的	毯子	移动	快速	离开	.

向前望去，吞火者看到一个身披红色毯子的身影迅速远去。

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊni][tuː; tə] [spiːd] [hiː; hi] [bɔːr] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [kɑːkt] .

Putting	his	pony	to	speed	he	bore	down	upon	the	man	with	his	rifle	cocked	.
推杆	他的	小马	到	速度	他	钻孔	向下	之上	这	男人	和	他的	步枪	上膛	.

他策马疾驰，举起步枪，向那人猛扑过去。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪn'kriːst] [ɪts] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['blæŋkɪt] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz]

The	figure	increased	its	gait	,	and	the	red	blanket	fell	from	the	shoulders
这	数字	增加	它是	步态	,	和	这	红色的	毯子	跌倒	从	这	肩膀

[rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['soʊldʒər] .

revealing	a	blue	soldier	.
揭示	一个	蓝色的	士兵	.

那人加快了脚步，红色的毯子从肩上滑落，露出了里面的蓝色士兵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][æn; ən] ['ɪnstənt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['poʊni] - [druː] [ʌp] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]

It	was	but	an	instant	before	the	pony	-	drew	up	alongside	and	the	white
它	曾是	但	一个	立即的	前	这	小马	-	画	向上	旁边	和	这	白色的

[mæn] [stʊd] [stɪl] ,

man	stood	still	,
男人	站立	仍然	,

小马驹只停了一瞬间就到了旁边，白人也停住了脚步。

['briːðɪŋ] ['hevɪli] .

breathing	heavily	.
呼吸	重度	.

呼吸急促。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [hæd; həd][noʊ] [gʌn] , [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪd]

The	Fire	Eater	saw	that	his	enemy	had	no	gun	,	the	thought	of	which	made
这	火	食客	锯	那	他的	敌人	有	不	枪	,	这	想法	的	哪个	制成

[hɪm; ɪm] [læf] :

him	laugh	:
他	笑	:

吞火者发现他的敌人没有枪，想到这一点，他不禁笑了起来：

“ [ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['wɔːriər] ; [ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [naɪf] ;

“	A	naked	warrior	;	a	man	without	even	a	knife	;
”	一个	裸	战士	;	一个	男人	没有	甚至	一个	刀	;

“一个赤身裸体的战士；一个连刀都没有的人；

[dʌz] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] ['mɔkəsɪnz] [hoʊp][tuː; tə] [ˌaʊt'rʌn] [maɪ][wɔːr] - ['poʊni] ?

does	the	man	with	the	iron	moccasins	hope	to	outrun	my	war	-	pony	?
做	这	男人	和	这	铁	鹿皮鞋	希望	到	超越	我的	战争	-	小马	?

那个穿铁皮鞋的人妄想跑赢我的战马吗?

” [ðə; ði] ['breθləs] [ænd; ənd] ['terəfaɪd] [waɪt] [mæn][held] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][spoʊk] [ɪk'saɪtɪdli] ,

”	The	breathless	and	terrified	white	man	held	out	his	hand	and	spoke	excitedly	,
”	这	喘不过气	和	恐惧	白色的	男人	握住	出去	他的	手	和	辐	兴奋地	,

“那个气喘吁吁、惊恐万分的白人男子伸出手，激动地说：”

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

but	the	Fire	Eater	could	not	understand	.
但	这	火	食客	可以	不是	理解	.

但吞火者却无法理解。

[wɪð; wɪθ] ['menəsɪŋ] ['raɪf(ə)l][hiː; hi] [əd'vænst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [preɪ] , [hwer'æt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

With	menacing	rifle	he	advanced	upon	his	prey	,	whereat	the	white	man	,
和	威胁	步枪	他	先进的	之上	他的	猎物	,	哪里	这	白色的	男人	,

[sə'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ,

suspecting	his	purpose	,
怀疑	他的	目的	,

他手持威慑性的步枪向猎物逼近，而白人察觉到他的意图，

['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [luːs] [stoʊn] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪm; ɪm][bʌt; bət]['oʊnli][hɪt][ðə; ði]

quickly	picked	up	a	loose	stone	and	threw	it	at	him	but	only	hit	the
迅速地	挑选	向上	一个	松动的	石头	和	扔	它	在	他	但	仅有的	打	这

['poʊni] .

pony	.
小马	.

他迅速捡起一块松动的石头扔向他，但只击中了小马。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] ['streɪtˌweɪ] [ʃɑːt] [ðə; ði]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði] [θaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [sæt] [daʊn] [ɪn]

The	Fire	Eater	straightway	shot	the	soldier	in	the	thigh	and	the	latter	sat	down	in
这	火	食客	立刻	射击	这	士兵	在	这	大腿	和	这	后者	卫星	向下	在

[ðə; ði][dɜːrt] .

the	dirt	.
这	污垢	.

火吞者直接朝士兵的大腿开了一枪，士兵随即坐在了泥土里。

[ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] [gɑːt][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['tʃʌklɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] [əd'vænst] ,

The	old	chief	got	off	his	horse	,	chuckling	while	he	advanced	,
这	老的	首席	得到	离开	他的	马	,	轻笑	尽管	他	先进的	,

老酋长下了马，一边笑着一边往前走。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strɪkən] [mæn] .

and	sat	down	a	few	yards	from	the	stricken	man	.
和	卫星	向下	一个	很少	码	从	这	受打击的	男人	.

然后，他在离那名受伤男子几码远的地方坐了下来。

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] : “ ['brʌðər] , [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] [naʊ] .

He	talked	to	him	,	saying	:	“	Brother	,	I	have	you	now	.
他	谈话	到	他	,	说	:	“	兄弟	,	我	有	你	现在	.

他对他说：“兄弟，我现在有你了。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] .

You	are	about	to	die	.
你	是	关于	到	死	.

你即将死去。

[lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] .

Look	upon	the	land	for	the	last	time	.
看	之上	这	土地	为了	这	最后的	时间	.

最后一次凝视这片土地。

[juː; jʊ] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [kɪld]

You	came	into	my	country	to	kill	me	,	but	it	is	you	who	are	to	be	killed
你	来了	进入	我的	国家	到	杀	我	,	但	它	是	你	WHO	是	到	是	被杀

.

:
.

你来到我的国家是为了杀我，但真正该死的却是你。

" [ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒər][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [fɔːr; fər][ðə; ði]

"	The	white	soldier	could	not	make	out	the	intention	of	the	Indian	for	the
"	这	白色的	士兵	可以	不是	制作	出去	这	意图	的	这	印度	为了	这

['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][maɪld][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [sə'tænɪk] .

language	was	mild	and	the	face	not	particularly	satanic	.
语言	曾是	温和的	和	这	脸	不是	特别	撒旦教	.

“白人士兵无法辨认出印第安人的意图，因为他的语言温和，面容也不特别凶恶。

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] ,

He	pleaded	for	his	life	,	but	it	had	no	effect	upon	the	Fire	Eater	,
他	恳求	为了	他的	生活	,	但	它	有	不	影响	之上	这	火	食客	,

他苦苦哀求饶命，但这对吞火者毫无作用。

[huː] ['ʃɔːrtli] [ə'roʊz][ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks] .

who	shortly	arose	and	approached	him	with	his	battle	-	ax	.
WHO	不久	出现	和	接近	他	和	他的	战斗	-	斧头	.

他随即起身，手持战斧向他走来。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] ['klɪrli] [naʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] [ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]

The	man	saw	clearly	now	what	was	to	happen	and	buried	his	face	in	his
这	男人	锯	清楚地	现在	什么	曾是	到	发生	和	埋葬	他的	脸	在	他的

[hændz] .

hands	.
双手	.

男人现在清楚地看到了即将发生的事情，他双手捂住了脸。

[tuː] ['ɔːf(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] ['hʌntər] - ['wɔːriər] [stʊd] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['fɔːlən] ['kwɑːri] [tuː; tə] [fiːl] ['pɪti] ;

Too	often	had	the	hunter	-	warrior	stood	over	his	fallen	quarry	to	feel	pity	;
也	经常	有	这	猎人	-	战士	站立	超过	他的	倒下	采石场	到	感觉	遗憾	;

猎人战士常常站在倒下的猎物身边，心中充满怜悯；

[hiː; hi] [nuː] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv] [preɪ] ,

he	knew	no	more	of	this	than	a	bird	of	prey	,
他	知道	不	更多的	的	这	比	一个	鸟	的	猎物	,

他对此一无所知，就像一只猛禽一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæŋk][hɪz; ɪz] [θriː] - [prɔːŋd] ['bæt(ə)l] - [æks]['ɪntuː][ðə; ði]['soʊldʒɝz] [skʌl] [ænd; ənd] [waɪpt]

and	he	sank	his	three	-	pronged	battle	-	ax	into	the	soldier's	skull	and	wiped
和	他	沉没	他的	三	-	叉状的	战斗	-	斧头	进入	这	士兵的	颅骨	和	擦拭

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz]['poʊniz] ['ʃoʊldər] ['seɪɪŋ] :

it	on	his	pony's	shoulder	saying	:
它	在	他的	小马的	肩膀	说	:

他将三叉战斧砍入士兵的头骨，然后在小马的肩膀上擦了擦，说道：

“ [ə'nʌðər] ['dɔgz] [hed] ; [aɪ] [wɪl] [liːv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	Another	dog's	head	;	I	will	leave	him	for	the	women	and	the	boys	.
"	其他	狗的	头	;	我	将要	离开	他	为了	这	女性	和	这	男孩们	.

“又一个狗头；我要把它留给妇女和男孩们。”

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] ['mɔkəsɪnz] [hɪz; ɪz]['faɪər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][aʊt] .

If	he	had	thrown	away	his	iron	moccasins	his	fire	would	not	be	out	.
如果	他	有	抛掷	离开	他的	铁	鹿皮鞋	他的	火	会	不是	是	出去	.

如果他扔掉了铁皮鞋，他的火就不会熄灭。

[aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [greɪ] [wʊlvz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][krəuz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es]

I	give	the	meat	to	the	little	gray	wolves	and	to	the	crows	which	bring	us
我	给	这	肉	到	这	小的	灰色的	狼	和	到	这	乌鸦	哪个	带来	我们

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] - [wɜːrld] .

messages	from	the	spirit	-	world	.
消息	从	这	精神	-	世界	.

我把肉喂给小灰狼和乌鸦，它们会给我们带来来自灵界的信息。

〞 [ænd; ənd][hiː; hi] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .

〞	And	he	resumed	his	mount	.
〞	和	他	恢复	他的	山	.

于是他重新骑上了坐骑。

[ˈraɪdɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [skwɔːz] [ˈswɔːrmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɒrɪrz]

Riding	back	,	he	saw	the	squaws	swarming	over	the	battlefield	,	but	the	warriors
骑术	后退	,	他	锯	这	印第安女人	蜂拥而至	超过	这	战场	,	但	这	战士

[hæd; həd] [gɔːn] .

had	gone	.
有	已消失	.

返回途中，他看到印第安妇女们在战场上熙熙攘攘，但战士们已经离开了。

[men] [ðæt] [hiː; hi] [met] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɔːr] [ˈsoʊldʒərz] [səˈraʊndɪd]

Men	that	he	met	in	the	valley	told	him	that	they	had	more	soldiers	surrounded
男人	那	他	遇见	在	这	谷	讲述	他	那	他们	有	更多的	士兵	包围

[ɪn][ðə; ði] [blʌfs] [ʌp] [ðə; ði] [ˈvæli] ,

in	the	bluffs	up	the	valley	,
在	这	悬崖	向上	这	谷	,

他在山谷里遇到的人告诉他，山谷上方的悬崖上还有更多士兵被包围着。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [ˈfeɪsɪz][kʊd; kəd][nɑːt][get] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈindiəns][wɜːr; wər]

but	that	the	white	-	faces	could	not	get	away	and	that	the	Indians	were
但	那	这	白色的	-	面孔	可以	不是	得到	离开	和	那	这	印度人	是

[ˈkʌmɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər] [freʃ] [ˈpəuniz] .

coming	back	for	fresh	ponies	.
未来	后退	为了	新鲜的	小马	.

但白人无法逃脱，印第安人还会回来换取新的小马。

[ɪˈnʌf] [men] [hæd; həd] [bɪn] [left] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [biˈsidʒd] .

Enough	men	had	been	left	to	hold	the	besieged	.
足够的	男人	有	到过	左边	到	抓住	这	被围困	.

留下的兵力足以抵挡围城。

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] [ˈpoʊni] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] ,

Coming	to	his	lodge	he	got	a	new	pony	,	and	,	as	he	mounted	,
未来	到	他的	小屋	他	得到	一个	新的	小马	,	和	,	作为	他	安装	,

他回到自己的小屋，得到了一匹新小马，然后，他骑上马，

[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋ^ist] [waɪf] : “ [wɑːn] - [hɑː] - [jə] , [gɪv] [ˌem ˈiː][maɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] :

said	to	his	youngest	wife	:	“	Wan	-	ha	-	ya	,	give	me	my	little	boy	:
说	到	他的	最小的	妻子	:	“	万	-	哈	-	是的	,	给	我	我的	小的	男生	:

他对最小的妻子说：“万哈雅，把我的小男孩给我：”

[pʊt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [bɪˈhaɪnd][ˌem ˈiː][ɑːn][maɪ][ˈpoʊni] .

put	him	up	behind	me	on	my	pony	.
放	他	向上	在后面	我	在	我的	小马	.

把他放在我身后的我的小马上。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][wɔːr] .

I	will	show	him	war	.
我	将要	展示	他	战争	.

我要让他见识一下战争。

〞 [ðə; ði] [skwɔː] [held] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [pleɪs] ,

〞	The	squaw	held	the	chubling	and	put	him	on	the	desired	place	,
〞	这	印第安女人	握住	这	-	和	放	他	在	这	想要的	地方	,

“那印第安女人扶着那只咕咕叫的狗，把它放在了指定的位置上。”

[wer] [hiː; hi] [kɔːt] [ɑːn] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːr] .

where	he	caught	on	like	a	burr	.
在哪里	他	捕捉	在	喜欢	一个	刺果	.

他很快就明白了。

[ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [graʊnd] .

The	Fire	Eater	made	his	way	to	the	battle	ground	.
这	火	食客	制成	他的	方式	到	这	战斗	地面	.

吞火者来到了战场。

[ðer; ðər][ðə; ði] [skwɔ:z] [wɜ:r; wər] ['strɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['mju:tl,eɪtɪŋ] .

There	the	squaws	were	stripping	and	mutilating	.
那里	这	印第安女人	是	脱衣舞	和	残害	.

那里的印第安妇女正在剥光衣服、残害他人。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ded] ['soʊldʒər] [hu:] [wʌz; wəz]['neɪkɪd] , [hi:; hi] [dɪs'maʊntid] , ['setɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑ:n][ðə; ði]

Finding	a	dead	soldier	who	was	naked	,	he	dismounted	,	setting	the	boy	on	the
寻找	一个	死的	士兵	WHO	曾是	裸	,	他	下马	,	环境	这	男生	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

他发现一名赤身裸体的士兵阵亡了，便下了马，把男孩放在地上。

['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [naɪf] [frʌm; frəm][ɪts] ['bʌkskɪn] [ʃi:θ] [hi:; hi] [kɜ:rld] [ðə; ði][fæt]['lɪt(ə)l][hænd]

Pulling	his	great	knife	from	its	buckskin	sheath	he	curled	the	fat	little	hand
拉	他的	伟大的	刀	从	它是	鹿皮	鞘	他	卷曲	这	胖的	小的	手

[ə'raʊnd] [ɪts][hæft][ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['bɑ:di] .

around	its	haft	and	led	him	to	the	white	body	.
大约	它是	半柄	和	引领	他	到	这	白色的	身体	.

他从鹿皮鞘中拔出大刀，用肥胖的小手握住刀柄，走向那具白色的尸体。

“ [straɪk] [ðə; ði] ['enəmi] , ['lɪt(ə)l] [sʌn] , [straɪk] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] , ” [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] ,

“	Strike	the	enemy	,	little	son	,	strike	like	a	warrior	,	”	and	the	Fire	Eater	,
“	罢工	这	敌人	,	小的	儿子	,	罢工	喜欢	一个	战士	,	”	和	这	火	食客	,

['sɪmjuleɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] ,

simulating	a	blow	,
模拟	一个	吹	,

“打击敌人，小儿子，像个战士一样打击敌人！”，吞火者模仿着挥拳的动作说道。

[də'rektɪd] [ðə; ði] [smɔ:l] [ɑ:rm] ['daʊnwərd] [ɑ:n][ðə; ði] [kɔ:rps] .

directed	the	small	arm	downward	on	the	corpse	.
指导	这	小的	手臂	向下	在	这	尸体	.

将短臂向下指向尸体。

[ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ðə; ði][aɪ'di:ə] , [ðə; ði] ['ɪnfənt] [dru:] [ʌp][ænd; ənd] [droʊv] [daʊn] , ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [best]

Comprehending	the	idea	,	the	infant	drew	up	and	drove	down	,	doing	his	best
理解	这	主意	,	这	婴儿	画	向上	和	驾驶	向下	,	正在做	他的	最好的

[tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

to	obey	the	instructions	,
到	服从	这	指示	,

婴儿明白了其中的道理，便开始上下移动，尽力按照指示去做。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ɑ:rm][wʌz; wəz][fɑ:r] [tu:] [wi:k] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [naɪf] ['penətreɪt] .

but	his	arm	was	far	too	weak	to	make	the	knife	penetrate	.
但	他的	手臂	曾是	远的	也	虚弱的	到	制作	这	刀	穿透	.

但他的手臂力量太弱，刀子根本刺不进去。

[ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [skri:m] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,

The	fun	of	the	thing	made	him	scream	with	pleasure	,
这	乐趣	的	这	事物	制成	他	尖叫	和	乐趣	,

这玩意儿带来的乐趣让他兴奋得尖叫起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['faɪər] ['i:tər] ['tʃʌkld] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['wɔ:riərz] [fɜ:rst] [ku:] .

and	the	old	Fire	Eater	chuckled	at	the	idea	of	his	little	warrior's	first	coup	.
和	这	老的	火	食客	轻笑	在	这	主意	的	他的	小的	战士们	第一的	政变	.

老火吞噬者想到他的小战士的第一次政变，不禁轻笑起来。

[ðen] [hiː; hi] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

Then	he	rode	back	to	the	lodge	.
然后	他	骑	后退	到	这	小屋	.

然后他骑马返回了旅馆。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [faɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - .

The	Medicine	-	Fight	of	the	Chis	-	chis	-	chash	.
这	药品	-	斗争	的	这	克里斯	-	奇斯	-	-	.

奇奇奇奇的医药之战。

['hɪðər] [ænd; ənd] [jɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['væliz] ['drægd] [ðə; ði] ['wægən] - ['soʊldʒərz] ,

Hither	and	yon	through	the	valleys	dragged	the	wagon	-	soldiers	,
这里	和	远	通过	这	山谷	拖拽	这	车皮	-	士兵	,

士兵们拖着辎重车，在山谷间来回穿梭。

[waɪl] [ðə; ði] ['indiəns] [læft] [æt; ət] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪlz] .

while	the	Indians	laughed	at	them	from	the	hills	.
尽管	这	印度人	笑了	在	他们	从	这	丘陵	.

而印第安人在山上嘲笑他们。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [græs] [ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [hʌnt] [ænd; ənd]

In	the	time	of	the	yellow	-	grass	the	tribe	had	made	a	successful	hunt	and
在	这	时间	的	这	黄色的	-	草	这	部落	有	制成	一个	成功的	打猎	和

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] [wɜːr; wər] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [draɪ] [miːt] .

the	sides	of	their	lodges	were	piled	high	with	dry	meat	.
这	侧面	的	他们的	旅馆	是	堆积	高的	和	干燥	肉	.

黄草盛开的季节，部落狩猎成功，他们的帐篷边堆满了干肉。

[ðer; ðər] ['ketlz] [wʊd] [bɔɪl] [θruː] [ðɪs] [snoʊ] .

Their	kettles	would	boil	through	this	snow	.
他们的	水壶	会	熬	通过	这	雪	.

即使是这样的雪，他们的水壶也能烧开水。

[æz; əz] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [gruː] [waɪt] ,

As	the	tops	of	the	mountains	grew	white	,
作为	这	最高额	的	这	山脉	生长	白色的	,

随着山顶渐渐变白，

[ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] [muːvd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [gɔːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [hɔːrn] ['maʊntnz] [aʊt] [ʌv; əv]

the	camp	was	moved	into	a	deep	gorge	of	the	Big	Horn	Mountains	out	of
这	营	曾是	已搬	进入	一个	深的	峡谷	的	这	大的	喇叭	山脉	出去	的

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] ['jeloʊ] - [aɪz] .

the	way	of	the	trailing	Yellow	-	Eyes	.
这	方式	的	这	尾随	黄色的	-	眼睛	.

营地被迁到了大角山脉的一个深谷中，避开了尾随的黄眼人。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ðə; ði] [rɑːk] [wɔːlz] [roʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

For	a	thousand	feet	the	rock	walls	rose	on	either	side	.
为了	一个	千	脚	这	岩石	墙壁	玫瑰	在	任何一个	边	.

两侧岩壁高达千尺。

[ə; eɪ] ['næroʊ] [brʊk] [wuːnd] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] ['næroʊ] [weɪz] .

A	narrow	brook	wound	down	between	their	narrow	ways	.
一个	狭窄的	溪	伤口	向下	之间	他们的	狭窄的	方式	.

一条狭窄的小溪蜿蜒流淌在他们狭窄的道路之间。

['nuːmərəs] ['lætərəl]['kænənz] [krɔːst] [ðə; ði][meɪn][wʌn] , ['gɪvɪŋ] [græs][ænd; ənd] [prə'tekʃn] [tuː; tə]

Numerous	lateral	canons	crossed	the	main	one	,	giving	grass	and	protection	to
很多的	侧	教规	交叉	这	主要的	一	,	给予	草	和	保护	到

[ðer; ðər]['pəuniz] .

their	ponies	.
他们的	小马	.

许多侧向炮台与主炮台交叉，为小马驹提供草地和庇护。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['suːtɪd] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [teɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn]

As	it	suited	the	individual	tastes	of	the	people	,	the	lodges	were	placed	in
作为	它	适合	这	个人	口味	的	这	人们	,	这	旅馆	是	放置	在

['koʊzi] ['pleɪsɪz] .

cozy	places	.
舒适	地方	.

为了迎合人们的个人喜好，这些小屋被建在舒适的地方。

[wen] [ðə; ði] [snəuz] [fel] [ðə; ði]['indiəns][fər'gɑːt][ðə; ði]['wægən] - ['soʊldʒərz] , [æz; əz] [ðeɪ] [fiːst]

When	the	snows	fell	the	Indians	forgot	the	wagon	-	soldiers	,	as	they	feasted
什么时候	这	雪	跌倒	这	印度人	忘了	这	车皮	-	士兵	,	作为	他们	盛宴

[ænd; ənd] ['gɒsɪp] [baɪ][ðer; ðər][kæmp] - [fairz] .

and	gossiped	by	their	camp	-	fires	.
和	闲聊	经过	他们的	营	-	火灾	.

雪落下来的时候，印第安人忘记了篷车士兵，在篝火旁大吃大喝、闲聊八卦。

[ðeɪ] [felt] [sɪ'kjʊr] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪri] [hoʊm] , [ðoʊ] [ðə; ði][kæmp] - ['kraɪɚ] ['friːkwəntli] [pæst] ,

They	felt	secure	in	their	eerie	home	,	though	the	camp	-	cryer	frequently	passed	,
他们	毛毡	安全的	在	他们的	怪异	家	,	尽管	这	营	-	哭泣者	频繁地	通过了	,

['ʃaʊtɪŋ] :

shouting	:
喊叫	:

尽管营地传令官经常经过，大声喊叫，但他们仍然在这座阴森森的家中感到安全：

“ [duː][nɑːt][let][jʊr; jər]['pəuniz]['wɑːndər] [daʊn] [ðə; ði]['kænən][ænd; ənd] [meɪk] [treɪlz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['jeloʊ] -

“	Do	not	let	your	ponies	wander	down	the	canon	and	make	trails	for	the	Yellow	-
“	做	不是	让	你的	小马	漫步	向下	这	正典	和	制作	小径	为了	这	黄色的	-

[aɪz] [tuː; tə] [siː] .

Eyes	to	see	.
眼睛	到	看	.

“不要让你的小马沿着峡谷走下去，留下黄眼怪能看到的痕迹。”

” [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːrkt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [biːdz] [ænd; ənd]['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] , [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ]

”	The	women	worked	the	colored	beads	and	porcupine	quills	,	chatted	with	each
”	这	女性	工作	这	有色	珠子	和	豪猪	羽毛	,	聊天	和	每个

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

女人们一边摆弄着彩色珠子和豪猪刺，一边互相聊天。

[ɔːr] [bɪlt] [dɪ'skriːt] [rəu'mænsiz][æz; əz]['fænsi] [dik'teitid] .

or	built	discreet	romances	as	fancy	dictated	.
或者	建造	慎重	浪漫故事	作为	想要	口述	.

或者按照自己的喜好，建立隐秘的恋情。

[ðə; ði] [men] ['gæmbld] , [ɔːr] [meɪd] [smoʊk] - [tɔːks] [baɪ][ðə; ði] [naɪt] [fairz] .

The	men	gambled	,	or	made	smoke	-	talks	by	the	night	fires	.
这	男人	赌博	,	或者	制成	抽烟	-	会谈	经过	这	夜晚	火灾	.

男人们赌博，或者在夜间的篝火旁闲聊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiən] [taɪm] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

It	was	the	Indian	time	of	social	enjoyment	.
它	曾是	这	印度	时间	的	社会的	享受	.

那是印度人享受社交娱乐的时代。

['restləs] [jʌŋ] [men] [biːt] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] ;

Restless	young	men	beat	up	the	country	in	search	of	adventure	;
不安	年轻的	男人	打	向上	这	国家	在	搜索	的	冒险	;

不安分的年轻人四处寻欢作乐；

[ænd; ənd]['oʊnli] [ðɪs] [deɪ] [ə; eɪ]['pɑːrti][hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][æb'sɑːrəkə][skælps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	only	this	day	a	party	had	arrived	with	Absaroke	scalps	which	they	were
和	仅有的	这	天	一个	派对	有	到达的	和	阿布萨罗克	头皮	哪个	他们	是

['dænsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɔːn] .

dancing	after	the	sun	had	gone	.
跳舞	后	这	太阳	有	已消失	.

就在这一天，一群人带着阿布萨罗克人的头皮来了，他们在太阳落山后跳起了舞。

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [biːt] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːm] - [tɑːmz] ['mʌltɪplaɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænən] ,

The	hollow	beat	of	the	tom	-	toms	multiplied	against	the	sides	of	the	canon	,
这	空洞的	打	的	这	汤姆	-	汤姆斯	乘以	反对	这	侧面	的	这	正典	,

嘹亮的鼓声在炮身两侧不断重复，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] [ʃriːk] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'dʒɔɪsərz] ;

together	with	the	wild	shrieking	and	yelling	of	the	rejoicers	;
一起	和	这	荒野	尖叫	和	大喊	的	这	欢庆者	;

伴随着欢庆者的疯狂尖叫和呐喊；

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld]['faɪər] ['iːtər] [hæd; həd] [groʊn] ['wɪri] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [skælps] .

but	the	old	Fire	Eater	had	grown	weary	of	dancing	scalps	.
但	这	老的	火	食客	有	生长	厌倦	的	跳舞	头皮	.

但这位老火吞者已经厌倦了舞动的头皮。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɑːnst] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [ɪn'θuːziæzəm] [ə'weɪ] ,

He	had	danced	his	youthful	enthusiasm	away	,
他	有	跳舞	他的	青春	热情	离开	,

他把青春的热情都用舞蹈消磨掉了。

['kerɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][sɪt][baɪ][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['faɪər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]

caring	more	to	sit	by	his	lodge	fire	playing	with	his	little	boy	or	passing	the
关怀	更多的	到	坐	经过	他的	小屋	火	玩耍	和	他的	小的	男生	或者	通过	这

[paɪp][wɪð; wɪθ][men] [huː] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðiːz] —

pipe	with	men	who	could	remember	the	days	which	were	better	than	these	—
管道	和	男人	WHO	可以	记住	这	天	哪个	是	更好的	比	这些	—

[wɪð; wɪθ][men] [huː] [kʊd; kəd] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɔːst] [juːθ] .

with	men	who	could	recall	to	his	mind	the	ardor	of	his	lost	youth	.
和	男人	WHO	可以	记起	到	他的	头脑	这	热情	的	他的	丢失的	青年	.

他更喜欢坐在小屋的炉火旁，和他的小儿子玩耍，或者和那些能回忆起比现在更美好时光的男人们一起抽烟斗——和那些能唤起他逝去青春热情的男人们一起抽烟斗。

[ðʌs] [hiː; hi][sæt][ɑːn] [ðɪs] [waɪld] ,

Thus	he	sat	on	this	wild	,
因此	他	卫星	在	这	荒野	,

于是他便坐在了这片荒野上，

['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [naɪt] [wɪð; wɪθ][oʊld][bɪg][hænd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][tuː; tə] [smoʊk] [hɪz; ɪz] [tɔːk] ,

whooping	night	with	old	Big	Hand	by	his	side	to	smoke	his	talk	,
欢呼	夜晚	和	老的	大的	手	经过	他的	边	到	抽烟	他的	讲话	,

和老大手一起度过一个热闹的夜晚，一边抽烟一边聊天。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌn] [ə'sliːp] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz][læp] .

and	with	his	son	asleep	across	his	lap	.
和	和	他的	儿子	睡着了	穿过	他的	膝	.

他的儿子睡在他腿上。

“ [wer] [dɪd][ðə; ði][wɔːr] - ['pɑːrti] [liːv] [ɪts] [treɪl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] ? ” [hiː; hi]

“	Where	did	the	war	-	party	leave	its	trail	as	it	came	to	the	lodges	?	”	he
”	在哪里	做过	这	战争	-	派对	离开	它是	踪迹	作为	它	来了	到	这	旅馆	?	”	他

[æskt] .

asked	.
问	.

他问道：“这支作战队伍在前往营地的途中，在哪里留下了踪迹？”

[bɪg] [hænd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [sed] :

Big	Hand	in	reply	said	:
大的	手	在	回复	说	:

Big Hand 回复道：

“ [ðə; ði][mæn] [huː] [straɪks] [sed] [ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] — [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [leɪ] [diːp] .

“	The	man	who	strikes	said	they	came	over	the	mountains	—	that	the	snow	lay	deep	.
”	这	男人	WHO	罢工	说	他们	来了	超过	这	山脉	—	那	这	雪	躺	深的	.

“袭击者说他们翻过山来了——雪很厚。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [liːd] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] .

They	did	not	lead	up	from	the	plains	.
他们	做过	不是	带领	向上	从	这	平原	.

它们并非从平原向上延伸。

[ðeɪ] [əu'beid] [ðə; ði] [tʃiːfs] .

They	obeyed	the	chiefs	.
他们	服从	这	酋长们	.

他们服从首领。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] , [ðə; ði][kæmp] - ['soʊldʒərz] [wʊd] [hæv; həv] ['biːtn] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [stɪks]

If	it	was	not	so	,	the	camp	-	soldiers	would	have	beaten	them	with	sticks
如果	它	曾是	不是	所以	,	这	营	-	士兵	会	有	被打败	他们	和	棍子

.

:
.

如果不是这样，营地里的士兵就会用棍棒殴打他们。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɔːr][ðə; ði][dɔːgz][kraɪ] . ”

You	have	not	heard	the	women	or	the	dogs	cry	.	”
你	有	不是	听到	这	女性	或者	这	狗	哭	.	”

你没有听到妇女和狗的哭声。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] .

“	It	is	good	,	”	continued	the	Fire	Eater	.
”	它	是	好的	,	”	持续	这	火	食客	.

“很好，”吞火者继续说道。

“ [ðə; ði]['wægən] - ['soʊldʒərz] [wɪl] [nɑːt][faɪnd][ə; eɪ] [treɪl] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] .

“	The	wagon	-	soldiers	will	not	find	a	trail	on	the	high	hills	.
”	这	车皮	-	士兵	将要	不是	寻找	一个	踪迹	在	这	高的	丘陵	.

“辎重兵在高山上找不到路。”

[ðə; ði] [snoʊ] [wʊd] [stɑːp][ðer; ðər] [wiːlz] .

The	snow	would	stop	their	wheels	.
这	雪	会	停止	他们的	车轮	.

积雪会挡住他们的车轮。

[ðeɪ] [wɪl] [driːm] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [wɜːr; wər] [meɪd] ['ɪntuː][bɜːrdz][ænd; ənd][hæv; həv]

They	will	dream	that	the	Chis	-	chis	-	chash	were	made	into	birds	and	have
他们	将要	梦	那	这	克里斯	-	奇斯	-	-	是	制成	进入	鸟类	和	有

[floʊn] [ə'weɪ] .

flown	away	.
飞行	离开	.

他们会梦见奇奇奇奇变成了鸟，飞走了。

" [ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] ['tʃʌkld] [æz; əz][hi:; hi] ['loʊdɪd] [hɪz; ɪz][paɪp] .

"	The	Fire	Eater	chuckled	as	he	loaded	his	pipe	.
"	这	火	食客	轻笑	作为	他	已加载	他的	管道	.

“吞火者一边装填烟斗，一边轻笑起来。”

[ðen] [bɪg][hænd] : " [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] , ['brʌðər] ,

Then	Big	Hand	:	"	I	have	heard	,	brother	,
然后	大的	手	:	"	我	有	听到	,	兄弟	,

然后大手说：“我听说了，兄弟，

[ðæt] ['pəuniz] [pæst] [ðə; ði] ['hɜ:rdər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænən] [læst] [smoʊk] .

that	ponies	passed	the	herders	at	the	mouth	of	the	canon	last	smoke	.
那	小马	通过了	这	牧羊人	在	这	嘴	的	这	正典	最后的	抽烟	.

那群小马驹经过了牧羊人，来到了大炮口，最后一缕烟雾散去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][koʊld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [roʊbz] [taɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

It	was	cold	,	and	they	had	their	robes	tight	over	their	heads	.
它	曾是	寒冷的	,	和	他们	有	他们的	长袍	紧的	超过	他们的	头部	.

天气很冷，他们把长袍紧紧地蒙在头上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bæd] . "

It	is	bad	.	"
它	是	坏的	.	"

情况很糟糕。

" [jes] , [ju:; jʊ] [tɔ:k] [streɪt] .

"	Yes	,	you	talk	straight	.
"	是的	,	你	讲话	直的	.

“是的，你说话很直率。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bæd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['poʊni] - [treɪlz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [bɪ'loʊ] [wer] [ðə; ði][lænd] [breɪks] .

It	is	bad	for	the	pony	-	trails	to	show	below	where	the	land	breaks	.
它	是	坏的	为了	这	小马	-	小径	到	展示	以下	在哪里	这	土地	休息	.

在地形断裂处露出下方的小径对马道来说是不利的。

[sʌm; səm][dɔ:g][ʌv; əv][æn; ən][æb'sɑ:rəkə] [hu:] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] [greɪ] [fɑ:ks] [meɪ] [si:] [ðem; ðəm] .

Some	dog	of	an	Absaroke	who	follows	the	Grey	Fox	may	see	them	.
一些	狗	的	一个	阿布萨罗克	WHO	跟随	这	灰色的	狐狸	可能	看	他们	.

一些跟随灰狐的阿布萨罗克犬可能会看到它们。

['pəuniz] [du:][nɑ:t][goʊ][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Ponies	do	not	go	to	live	in	the	hills	in	the	time	of	snow	.
小马	做	不是	去	到	居住	在	这	丘陵	在	这	时间	的	雪	.

下雪的时候，小马不会去山上生活。

[ðə; ði] ['pəuniz] [wɪl] [nɑ:t]['træv(ə)l] [streɪt] , [æz; əz][ðə; ði] ['hɜ:rdər] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk] .

The	ponies	will	not	travel	straight	,	as	the	herders	drive	them	back	.
这	小马	将要	不是	旅行	直的	,	作为	这	牧羊人	驾驶	他们	后退	.

牧羊人赶着小马驹往回走，小马驹们不会直走。

[ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .

They	will	understand	.
他们	将要	理解	.

他们会理解的。

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [sʌn] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][kɔ:l][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

With	another	sun	,	I	shall	call	the	council	.
和	其他	太阳	,	我	将	称呼	这	理事会	.

待到下一个太阳升起，我将召集议会。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [tɔ:k] [ðə; ði] ['hɜ:rdər] - [aɪz] ['oʊpən] .

It	will	talk	the	herders	'	eyes	open	.
它	将要	讲话	这	牧羊人	-	眼睛	打开	.

它会把牧民们的眼界打开。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] [kloʊzd] [ɪrz] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] .

The	young	men	have	closed	ears	in	these	days	.
这	年轻的	男人	有	关闭	耳朵	在	这些	天	.

如今的年轻人真是充耳不闻。

[ðə; ði][koʊld] [meɪks] [ðer; ðər] [boʊnz] [stɪf] .

The	cold	makes	their	bones	stiff	.
这	寒冷的	制作	他们的	骨头	僵硬的	.

寒冷使他们的骨头变得僵硬。

['brʌðər] , [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jʌŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [hɔːrs] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

Brother	,	when	we	were	young	we	could	see	a	horse	pass	in	the	night	.
兄弟	,	什么时候	我们	是	年轻的	我们	可以	看	一个	马	经过	在	这	夜晚	.

兄弟，我们小时候经常能在夜里看到马匹经过。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [smel] [hɪm; ɪm] .

We	could	smell	him	.
我们	可以	闻	他	.

我们能闻到他的味道。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [tel] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

We	could	tell	if	he	had	a	man	on	his	back	.
我们	可以	告诉	如果	他	有	一个	男人	在	他的	后退	.

我们能看出他背上是不是背着一个人。

" [bɪg] [hænd] [geɪv] [waɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['steɪtmənt] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

"	Big	Hand	gave	wise	consideration	to	his	companion's	statement	,	saying	it	was
"	大的	手	给予	明智的	考虑	到	他的	同伴的	陈述	,	说	它	曾是

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .

as	he	spoke	.
作为	他	辐	.

“大手认真考虑了同伴的说法，说他说的没错。”

“ ['brʌðər] , [ðoʊz] [bɪg] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz] [rʌn] ['bædli] [ɪn]

“	Brother	,	those	big	horses	which	we	took	from	the	pony	-	soldiers	run	badly	in
“	兄弟	,	那些	大的	马匹	哪个	我们	采取	从	这	小马	-	士兵	跑步	糟糕	在

[ðə; ði][hɜːrd] .

the	herd	.
这	一群	.

“兄弟，我们从骑兵那里弄来的那些大马在马群里跑得不好。”

[ðeɪ] ['gæðər] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ænd; ənd] [rʌn] [fæst] .

They	gather	in	a	bunch	and	run	fast	.
他们	收集	在	一个	束	和	跑步	快速地	.

他们聚拢在一起，飞快地跑着。

[ðeɪ] [goʊ]['oʊvər][ðə; ði] ['hɜːrdər] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['væli] .

They	go	over	the	herders	when	they	see	the	valley	.
他们	去	超过	这	牧羊人	什么时候	他们	看	这	谷	.

他们一看到山谷就冲向牧民。

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['nʌθɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ] [straɪk] [ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði] [hed] .

They	will	do	nothing	unless	you	strike	them	over	the	head	.
他们	将要	做	没有什么	除非	你	罢工	他们	超过	这	头	.

除非你打他们的头，否则他们什么也不会做。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fuːlz] [laɪk] [ðer; ðər] [waɪt] ['raɪdərz][wɜːr; wər] .

They	are	fools	like	their	white	riders	were	.
他们	是	傻瓜	喜欢	他们的	白色的	骑手	是	.

他们和那些白人骑手一样愚蠢。

〃 [soʊ][ðə; ði][oʊld][men] ['greɪvli] [pæst] [ðə; ði][paɪp]['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf] ,

〃	So	the	old	men	gravely	passed	the	pipe	over	the	little	things	of	life	,
〃	所以	这	老的	男人	严重地	通过了	这	管道	超过	这	小的	事物	的	生活	,

于是，老人们郑重其事地传递着烟斗，谈论着生活中的琐事。

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [bɔːr] [ɔːl][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

which	to	them	bore	all	their	interest	in	the	world	.
哪个	到	他们	钻孔	全部	他们的	兴趣	在	这	世界	.

对他们来说，这包含了世间一切兴趣。

[ðə; ði] [skwɔː] [kəumd] [hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [pʊt] [freʃ] [stɪks] [ɑːn][ðə; ði]

The	squaw	combed	her	hair	and	from	time	to	time	put	fresh	sticks	on	the
这	印第安女人	梳理过的	她	头发	和	从	时间	到	时间	放	新鲜的	棍子	在	这

['faɪər] .

fire	.
火	.

这位印第安妇女梳理着头发，并不时地往火里添些新柴。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] ['kʌbɪʃli] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz]

After	a	while	the	boy	woke	up	and	stretched	himself	cubbishly	across	his	father's
后	一个	尽管	这	男生	觉醒	向上	和	拉伸	他自己	幼稚地	穿过	他的	父亲的

[niːz] .

knees	.
膝盖	.

过了一会儿，男孩醒了过来，懒洋洋地躺在父亲的膝盖上。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] ,

The	ancient	one	gave	him	a	piece	of	fresh	meat	,
这	古老的	一	给予	他	一个	片	的	新鲜的	肉	,

那位老人给了他一块鲜肉。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ɪn] [bəuθ] [hændz] [æz; əz] [hiː; hi] [naːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['smiəriŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃʌbi] [feɪs] [wɪð; wɪθ]

which	he	held	in	both	hands	as	he	gnawed	it	,	smearing	his	chubby	face	with
哪个	他	握住	在	两个都	双手	作为	他	被啃咬	它	,	涂抹	他的	胖乎乎的	脸	和

[griːs] .

grease	.
润滑脂	.

他双手捧着它，一边啃一边把油腻腻的东西抹在胖乎乎的脸上。

['hævɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [hɪz; ɪz]['mɔːrs(ə)l][hiː; hi] [bliŋkt] ['sliːpɪli] ,

Having	devoured	his	morsel	he	blinked	sleepily	,
拥有	吞噬	他的	小块	他	眨眼	昏昏欲睡地	,

他狼吞虎咽地吃完最后一口东西，睡眼惺忪地眨了眨眼。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['ɪndiən] [tʌkt] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] ['bʌfəloʊ]

and	the	old	Indian	tucked	him	away	in	the	warm	recesses	of	his	old	buffalo
和	这	老的	印度	塞进去	他	离开	在	这	温暖的	凹陷处	的	他的	老的	水牛

- [roʊb] [kaʊtʃ] ,

-	robe	couch	,
-	长袍	长椅	,

那位老印第安人把他安顿在自己那张旧水牛皮沙发温暖的角落里。

[kwaɪt] ['neɪkɪd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kʌstəm] [tuː; tə] [sliːp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [naɪts] .

quite	naked	,	as	it	was	their	custom	to	sleep	during	the	winter	nights	.
相当	裸	,	作为	它	曾是	他们的	风俗	到	睡觉	期间	这	冬天	夜晚	.

他们一丝不挂，因为这是他们冬夜睡觉的习俗。

[lɔːŋ] [sæt][ðə; ði]['smoʊkərz] , ['tɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [tʌŋz] ['oʊvər] ['juːθfl] [rɪ'membrənsɪz] ,

Long	sat	the	smokers	,	turning	their	tongues	over	youthful	remembrances	,
长的	卫星	这	吸烟者	,	转弯	他们的	舌头	超过	青春	回忆	,

吸烟者们久久地坐着，翻看着往事，回忆着青春岁月。

[ʌn'tɪl] [bɪg] [hænd] [ə'roʊz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [left] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

until	Big	Hand	arose	and	drawing	his	robe	about	him	,	left	the	lodge	.
直到	大的	手	出现	和	绘画	他的	长袍	关于	他	,	左边	这	小屋	.

直到大手起身，披上长袍，离开了小屋。

[ðə; ði] ['faɪər] ['iːtər] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [smɔːl] ['bʌkskɪn] [bæg] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæts]

The	Fire	Eater	removed	the	small	buckskin	bag	which	contained	his	little	brown	bat's
这	火	食客	已移除	这	小的	鹿皮	包	哪个	包含	他的	小的	棕色的	蝙蝠的

[skɪn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [skælp] - [lɑːk] [ænd; ənd] [smoʊkt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪɪŋ] :

skin	from	his	scalp	-	lock	and	smoked	to	it	saying	:
皮肤	从	他的	头皮	-	锁	和	熏制	到	它	说	:

吞火者从头皮上取下装有他那只棕色小蝙蝠皮的小鹿皮袋，对着它抽烟说道：

“ [kiːp] [ðə; ði] [bɪg] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] — [kiːp] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

“	Keep	the	big	horses	from	running	down	the	canyon	—	keep	the	eyes	of	the
”	保持	这	大的	马匹	从	跑步	向下	这	峡谷	—	保持	这	眼睛	的	这

['hɜːrdər] ['oʊpən] [waɪl] [aɪ] [sliːp] — [kiːp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɔːrm] — [kiːp] [ðə; ði] [bæd] ['spɪrɪts] [ˌaʊt'saɪd]

herders	open	while	I	sleep	—	keep	the	little	boy	warm	—	keep	the	bad	spirits	outside
牧羊人	打开	尽管	我	睡觉	—	保持	这	小的	男生	温暖的	—	保持	这	坏的	烈酒	外部

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['æftər] [ðə; ði] ['faɪər] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [siː] [ðem; ðəm] .

the	lodge	after	the	fire	can	no	longer	see	them	.
这	小屋	后	这	火	能	不	更长	看	他们	.

“让大马不至于跑下峡谷——让我睡觉时牧羊人睁着眼睛——让小男孩暖和些——让火烧完后，小屋外的邪灵再也看不见它们。

” [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [dɪ'voʊʃənz] [kən'kluːdid] ,

”	With	these	devotions	concluded	,
”	和	这些	虔诚	结束	,

“这些祈祷仪式结束后，

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['relɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɔːr] - [bæg] [wɪtʃ]

he	put	the	relic	of	the	protection	of	the	Good	Gods	in	his	war	-	bag	which
他	放	这	遗迹	的	这	保护	的	这	好的	神	在	他的	战争	-	包	哪个

[hʌŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['restɪŋ] - [mæt] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .

hung	on	his	resting	-	mat	over	his	head	.
悬挂	在	他的	休息	-	垫	超过	他的	头	.

他将这件象征着善神庇佑的圣物放入他的战袋中，战袋挂在他头顶的休息垫上。

[ʌn'dresɪŋ] , [hiː; hi] ['berid] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] .

Undressing	,	he	buried	himself	in	his	buffalo	robes	.
脱衣服	,	他	埋葬	他自己	在	他的	水牛	长袍	.

他脱下衣服，把自己埋进水牛皮长袍里。

[ðə; ði] ['faɪər] [daɪd] [daʊn] , [ðə; ði] [tɑːm] - [tɑːmz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['lɑːdʒɪz] ['kwaɪətid]

The	fire	died	down	,	the	tom	-	toms	and	singing	in	the	adjoining	lodges	quieted
这	火	死亡	向下	,	这	汤姆	-	汤姆斯	和	歌唱	在	这	相邻的	旅馆	安静

['grædʒuəli] ,

gradually	,
逐步地	,

火势渐渐减弱，邻近小屋里的鼓声和歌声也逐渐安静下来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kæmp] [slept] .

and	the	camp	slept	.
和	这	营	睡着了	.

营地陷入沉睡。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bɪtər] [koʊld] [ˌaʊt'saɪd] ,

All	was	still	,	and	it	was	bitter	cold	outside	,
全部	曾是	仍然	,	和	它	曾是	苦的	寒冷的	外部	,

四周一片寂静，外面寒风刺骨。

[ðoʊ] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [leɪ] ['snʌgli] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['heri] [rʌgz] , ['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] ['oʊvər]

though	the	Chis	-	chis	-	chash	lay	snugly	under	their	hairy	rugs	,	drawing	them	over
尽管	这	克里斯	-	奇斯	-	-	躺	舒适地	在下面	他们的	毛茸茸	地毯	,	绘画	他们	超过

[ðer; ðər] ['hedz] ,

their	heads	,
他们的	头部	,

虽然奇奇奇奇们舒服地躺在毛茸茸的地毯下，把地毯拉过头顶，

['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] [koʊld] .

shutting	out	the	world	of	spirits	and	sound	and	cold	.
关闭	出去	这	世界	的	烈酒	和	声音	和	寒冷的	.

隔绝了精神、声音和寒冷的世界。

[ɪn] [ðə; ði] ['siːsləs] [raʊnd] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [di'pɑːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westwərd] ,

In	the	ceaseless	round	of	time	the	night	was	departing	to	the	westward	,
在	这	不停歇	圆形的	的	时间	这	夜晚	曾是	离开	到	这	向西	,

在无尽的时间轮回中，夜幕正向西方远去。

[wen] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [ðə; ði] [oʊld] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv]

when	as	though	it	were	in	a	dream	the	old	warrior	was	conscious	of
什么时候	作为	尽管	它	是	在	一个	梦	这	老的	战士	曾是	有意识的	的

[nɔɪz] .

noise	.
噪音	.

仿佛置身梦境一般，老战士察觉到了噪音。

[hɪz; ɪz] ['weɪkɪŋ] [sens] [wʌz; wəz] [stɜːrd] .

His	waking	sense	was	stirred	.
他的	醒来	感觉	曾是	搅拌	.

他的意识被唤醒了。

['ræpɪd] , ['frɔːsti] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv] [snoʊ] [graʊnd] [baɪ] ['hɔrsəz] [huːf] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv]

Rapid	,	frosty	crackling	of	snow	ground	by	horse's	hoofs	came	through	the	crevices	of
迅速的	,	霜冻	噼啪作响	的	雪	地面	经过	马匹	蹄子	来了	通过	这	缝隙	的

[hɪz; ɪz] ['kʌvərɪŋ] .

his	covering	.
他的	覆盖	.

马蹄踩在雪地上发出急促而刺耳的嘎吱声，从他身上的衣物缝隙中传了出来。

[ɔːl] [ʌn'juːʒuəl] , [hiː; hi] [sæt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [bæŋ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ,

All	unusual	,	he	sat	up	with	a	savage	bang	,	as	it	were	,
全部	异常	,	他	卫星	向上	和	一个	野蛮的	砰	,	作为	它	是	,

一切都很反常，他猛地坐了起来，仿佛砰的一声巨响。

[ænd; ənd] [bent] [ə; eɪ] [stɪf] [ɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

and	bent	a	stiff	ear	to	the	darkness	.
和	弯曲	一个	僵硬的	耳朵	到	这	黑暗	.

他侧耳倾听黑暗中的动静。

[hɪz; ɪz] ['sensɪz] [wɜːr; wər] [ɪ'lektrɪk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [kɒnvə'luːʃnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [breɪn] [wɜːr; wər] [ded] .

His	senses	were	electric	,	but	the	convolutions	of	his	brain	were	dead	.
他的	感官	是	电的	,	但	这	卷积	的	他的	脑	是	死的	.

他的感官异常敏锐，但大脑却一片空白。

[ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] , [fɑːr] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

A	rifle	shot	,	far	away	but	unmistakable	.
一个	步枪	射击	,	远的	离开	但	毋庸置疑	.

一声步枪枪响，虽然距离很远，但非常清晰。

['ʌðər] ['fɑːloʊd] ; [ðeɪ] [keɪm] [fæst] .

Others	followed	;	they	came	fast	.
其他的	随后	;	他们	来了	快速地	.

其他人紧随其后，来得很快。

[bʌt; bət][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klɪr] [noʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bjuːgl] [bleizd] [ðer; ðər] ['ekəuiŋ] [wei] [ʌp][ðə; ði] [rɑːk]

But	not	until	the	clear	notes	of	a	bugle	blazed	their	echoing	way	up	the	rock
但	不是	直到	这	清除	笔记	的	一个	号角	燃烧的	他们的	回声	方式	向上	这	岩石

[wɔːlz] [dɪd][hiː; hi] ,

walls	did	he	,
墙壁	做过	他	,

但直到清晰的号角声在岩壁间回荡，他才意识到这一点。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] , [θɪŋk] [ðə; ði] [truːθ] .

the	Fire	Eater	,	think	the	truth	.
这	火	食客	,	思考	这	真相	.

吞火者，想想真相。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃeɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [jel] [ʌv; əv][wɔːr] .

He	made	the	lodge	shake	with	the	long	yell	of	war	.
他	制成	这	小屋	摇	和	这	长的	叫喊	的	战争	.

他发出一声悠长的战争呐喊，震得整个小屋都摇晃起来。

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [naʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [treɪnd] , [kwɪk]

He	did	the	things	of	a	lifetime	now	and	he	did	them	in	a	trained	,	quick
他	做过	这	事物	的	一个	寿命	现在	和	他	做过	他们	在	一个	受过训练	,	快的

[wei] .

way	.
方式	.

他现在完成了一生中难得一遇的事情，而且是以训练有素、行动迅速的方式完成的。

[hiː; hi] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd][dɪd][noʊ] [mɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

He	shoved	his	feet	into	his	moccasins	and	did	no	more	because	of	the
他	推搡	他的	脚	进入	他的	鹿皮鞋	和	做过	不	更多的	因为	的	这

['ɜːrdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ;

urgency	of	the	case	;
紧迫性	的	这	案件	;

由于案情紧急，他把脚塞进鹿皮鞋里，便不再做其他事了。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [belt] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [lɑːdʒ]

then	he	reached	for	his	rifle	and	belt	and	stood	in	the	dark	lodge
然后	他	达到	为了	他的	步枪	和	腰带	和	站立	在	这	黑暗的	小屋

[ə'raʊzd] .

aroused	.
被唤醒	.

然后他伸手去拿步枪和腰带，在黑暗的小屋里激动地站着。

[hɪz; ɪz] [sliːp] [wʌz; wəz] [gɔːn] [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] .

His	sleep	was	gone	but	he	did	not	comprehend	.
他的	睡觉	曾是	已消失	但	他	做过	不是	理解	.

他彻夜难眠，却仍不明白发生了什么。

['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brifəst] [ʌv; əv]['moʊmənts] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'mɪd][ðə; ði] [jelpɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

Listening	for	the	briefest	of	moments	,	he	heard	amid	the	yelping	of	his	own
聆听	为了	这	最简短	的	时刻	,	他	听到	之中	这	尖叫	的	他的	自己的

['piːp(ə)l] [ðə; ði] [dʌl] ,

people	the	dull	,
人们	这	乏味的	,

他侧耳倾听了片刻，在自己族人的哀嚎声中，他听到了沉闷的声音，

['rezənənt] [rɔːr] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] ['ænsər] .

resonant	roar	which	he	knew	was	the	white	man's	answer	.
共振	吼	哪个	他	知道	曾是	这	白色的	男人的	回答	.

他知道，那是白人的回应，一声震耳欲聋的咆哮。

['faɪərd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['mædənd] [ɪk'saɪtmənt] [hiː; hi] [snætʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [bɔɪ] ,

Fired	into	a	maddened	excitement	he	snatched	up	his	precious	boy	,
被解雇	进入	一个	疯狂的	激动	他	抢夺	向上	他的	宝贵的	男生	,

他被一种疯狂的兴奋冲昏了头脑，一把抱起他心爱的儿子。

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ][roʊb][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [skwɔː] .

and	seizing	a	robe	ran	out	of	the	lodge	followed	by	his	squaw	.
和	抓住	一个	长袍	跑	出去	的	这	小屋	随后	经过	他的	印第安女人	.

他抓起一件长袍，跑出了小屋，他的妻子跟在他身后。

[ˌoʊvər'hed] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['wɔːrmɪŋ] [bʌt; bət] : [ðə; ði]['kænən][wʌz; wəz] [bluː] [dɑːrk] .

Overhead	the	sky	was	warming	but	:	the	canon	was	blue	dark	.
开销	这	天空	曾是	变暖	但	:	这	正典	曾是	蓝色的	黑暗的	.

头顶的天空正在变暖，但是：大炮却是深蓝色的。

['evri] ['moʊmənt] [brɔːt] [ðə; ði] [ʃɑːts] [ænd; ənd] [rɔːr] ['nɪrər] .

Every	moment	brought	the	shots	and	roar	nearer	.
每一个	片刻	带来	这	镜头	和	吼	更近	.

每一刻都让枪声和呐喊声更近一步。

['plʌndʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɜːrd(ə)n] ,

Plunging	through	the	snow	with	his	burden	,
骤降	通过	这	雪	和	他的	负担	,

他背着重物，艰难地跋涉在雪地里。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [ræn][ʌp][ə; eɪ] ['rɑːki] [drɔː] [wɪtʃ] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][meɪn] ['kænjən] .

the	Fire	Eater	ran	up	a	rocky	draw	which	made	into	the	main	canyon	.
这	火	食客	跑	向上	一个	岩石	画	哪个	制成	进入	这	主要的	峡谷	.

火吞兽沿着一条岩石沟壑向上奔跑，最终汇入主峡谷。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['meni] ['æroʊ] - [flaɪts] [ʌv; əv] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [stɔːrm][ʌv; əv]

He	had	not	gone	many	arrow	-	flights	of	distance	before	the	rushing	storm	of
他	有	不是	已消失	许多	箭	-	航班	的	距离	前	这	匆忙	风暴	的

[ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz] [swept] [pæst][hɪz; ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] [lɑːdʒ] .

the	pony	-	soldiers	swept	past	his	deserted	lodge	.
这	小马	-	士兵	扫荡	过去的	他的	荒凉的	小屋	.

他还没走多远，骑兵如狂风般席卷了他那荒凉的小屋。

['bulits] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

Bullets	began	to	whistle	about	him	,
子弹	开始	到	哨	关于	他	,

子弹开始在他周围呼啸而过。

[ænd; ənd] ['glænsɪŋ] [bæk] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] [fɔːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skwɔː] ['stægər] [ænd; ənd][laɪ]

and	glancing	back	he	saw	the	black	form	of	his	squaw	stagger	and	lie
和	瞥了一眼	后退	他	锯	这	黑色的	形式	的	他的	印第安女人	错开	和	说谎

['sloʊli] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

slowly	down	in	the	snow	.
缓慢地	向下	在	这	雪	.

他回头望去，只见他妻子的黑色身影踉跄着，慢慢地躺在了雪地里。

[hiː; hi][hæd; həd] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

He	had	,	by	this	time	,
他	有	,	经过	这	时间	,

到那时，他已经.....

[kwaɪt] [rɪ'kʌvərd] [ðə; ði][kɑːm] [wɪtʃ] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪərd] - [aʊt][mæn] [wen] ['tuːmʌlt] [ˌəuvə'teiks]

quite	recovered	the	calm	which	comes	to	the	tired	-	out	man	when	tumult	overtakes
相当	恢复	这	冷静的	哪个	来	到	这	疲劳的	-	出去	男人	什么时候	骚乱	超越

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

疲惫不堪的人在经历喧嚣之后，终于恢复了平静。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [roʊb] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] ,

Putting	the	boy	down	on	a	robe	behind	a	rock	,
推杆	这	男生	向下	在	一个	长袍	在后面	一个	岩石	,

把男孩放在一块岩石后面的长袍上，

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] ['neɪkɪd] [ɪn][ðə; ði] ['frɔːsti] [er] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mægəziːn] [gʌn] [bleɪz] [ʌn'tɪl] ['empti]

and	standing	naked	in	the	frosty	air	he	made	his	magazine	gun	blaze	until	empty
和	常设	裸	在	这	霜冻	空气	他	制成	他的	杂志	枪	火焰	直到	空的

;

;

;

他赤身裸体地站在寒冷的空气中，让弹匣枪的子弹全部射空；

[ðen] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʌp] [ræn] [ɑːn] ['haɪər] [ʌp] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl]

then	picking	the	boy	up	ran	on	higher	up	the	rocks	until	he	was	on	the	table
然后	挑选	这	男生	向上	跑	在	更高	向上	这	岩石	直到	他	曾是	在	这	桌子

[lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænən] .

land	of	the	top	of	the	canon	.
土地	的	这	顶部	的	这	正典	.

然后抱起男孩，继续沿着岩石向上跑，直到到达大炮顶部的台地上。

[hɪr] [hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['ʃuːtɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] ['dɪstəns] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

Here	he	resumed	his	shooting	,	but	the	darkness	and	distance	made	it
这里	他	恢复	他的	射击	,	但	这	黑暗	和	距离	制成	它

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] .

difficult	to	see	.
难的	到	看	.

他在这里继续射击，但黑暗和距离使他难以看清。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪt] ['klætərd] [ænd; ənd] [klæŋd] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [depθs] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

The	noise	of	the	fight	clattered	and	clanged	up	from	the	depths	to	him
这	噪音	的	这	斗争	咔嗒咔嗒地	和	叮当作响	向上	从	这	深度	到	他

[ænd; ənd] ['ekəud] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [wer] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [hæd; həd] [gɔːn] .

and	echoed	down	from	above	where	the	charge	had	gone	.
和	回声	向下	从	多于	在哪里	这	收费	有	已消失	.

战斗的喧嚣声从深处传来，又从冲锋的方向传来回响。

['ʌðər] ['indiəns] [dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɔːd] [ðer; ðər] ['bulits] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['poʊni] - ['soʊldʒərz] .

Other	Indians	joined	him	and	they	poured	their	bullets	into	the	pony	-	soldiers	.
其他	印度人	加入	他	和	他们	倾倒	他们的	子弹	进入	这	小马	-	士兵	.

其他印第安人也加入了他的行列，他们向骑兵倾泻子弹。

[ðə; ði] [bæd] [gɔdz] [hæd; həd] ['wɪspəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [aɪz] ; [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm]

The	Bad	Gods	had	whispered	to	the	Yellow	-	Eyes	;	they	had	made	them
这	坏的	神	有	低声说道	到	这	黄色的	-	眼睛	;	他们	有	制成	他们

[siː] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] .

see	under	the	snow	.
看	在下面	这	雪	.

邪神曾对黄眼族低语，让他们得以窥见雪下的景象。

[ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - [wɜːr; wər] [ded] [men] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] ['meni] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm]

The	Chis	-	chis	-	chash	were	dead	men	,	but	they	would	take	many	with	them
这	克里斯	-	奇斯	-	-	是	死的	男人	,	但	他们	会	拿	许多	和	他们

[tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] .

to	the	spirit	-	land	.
到	这	精神	-	土地	.

奇奇查什人是死人，但他们会带许多人一起去往灵界。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [felt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːtrɪdʒɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [hiː; hi]

The	Fire	Eater	felt	but	a	few	cartridges	in	his	belt	and	knew	that	he
这	火	食客	毛毡	但	一个	很少	墨盒	在	他的	腰带	和	知道	那	他

[mʌst; məst][juːz][ðem; ðəm] ['sperɪŋli] .

must	use	them	sparingly	.
必须	使用	他们	少量地	.

吞火者摸了摸腰带，发现里面只有几发子弹，他知道自己必须省着用。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sæt] ['kraɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [roʊb] .

The	little	boy	sat	crying	on	the	buffalo	robe	.
这	小的	男生	卫星	哭泣	在	这	水牛	长袍	.

小男孩坐在水牛皮上哭泣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人之道(The Way of an Indian)
第5/5页

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['smoʊkɪŋ] ['raɪf(ə)l][ɪn][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊvər][hɪz; ɪz][skælp] - [lɑːk] .

Holding	**his**	**smoking**	**rifle**	**in**	**one**	**hand**	**,**	**he**	**passed**	**the**	**other**	**over**	**his**	**scalp**	**-**	**lock**	**.**
保持	他的	吸烟	步枪	在	一	手	,	他	通过了	这	其他	超过	他的	头皮	-	锁	.

他一手拿着冒着烟的步枪，另一只手抚过自己的头皮。

[ðə; ði][bæt] - [skɪn] ['medɪs(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

The	**bat**	**-**	**skin**	**medicine**	**was**	**not**	**there**	**.**
这	蝙蝠	-	皮肤	药品	曾是	不是	那里	.

蝙蝠皮制成的药物没有找到。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [gʊd] [gɔdz][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz]

For	**the**	**first**	**time**	**since**	**the**	**Good**	**Gods**	**had**	**given**	**it**	**to**	**him**	**,**	**back**	**in**	**his**
为了	这	第一的	时间	自从	这	好的	神	有	给定	它	到	他	,	后退	在	他的

[juːθ] ,

youth	**,**
青年	,

这是自从他年轻时蒙受诸神恩赐以来，第一次.....

[dɪd][hiː; hi][faɪnd] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

did	**he**	**find**	**himself**	**without**	**it**	**.**
做过	他	寻找	他自己	没有	它	.

他发现自己没有它了吗?

[ə; eɪ] ['neɪmləs] ['terər] [ˌoʊvər'keɪm][hɪm; ɪm] .

A	**nameless**	**terror**	**overcame**	**him**	**.**
一个	无名	恐怖	克服	他	.

一种难以名状的恐惧攫住了他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['truːli] ['neɪkɪd][mæn][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , [dɪ'vestid] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]['bɑːdi]

He	**was**	**a**	**truly**	**naked**	**man**	**in**	**the**	**snow**	**,**	**divested**	**of**	**the**	**protection**	**of**	**body**
他	曾是	一个	真的	裸	男人	在	这	雪	,	剥离	的	这	保护	的	身体

[ænd; ənd][soʊl] .

and	**soul**	**.**
和	灵魂	.

他在雪地里赤身裸体，失去了身体和灵魂的保护。

[hiː; hi] ['medɪˌteɪtɪd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] .

He	**meditated**	**long**	**before**	**he**	**reached**	**down**	**and**	**gathered**	**up**	**his**	**offspring**	**.**
他	冥想	长的	前	他	达到	向下	和	聚集	向上	他的	后代	.

他沉思良久，才俯身抱起他的孩子们。

['kerfəli] ['ræpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪnfənt] ,

Carefully	**wrapping**	**up**	**the**	**wailing**	**infant**	**,**
小心	包装	向上	这	哀嚎	婴儿	,

小心翼翼地将啼哭的婴儿裹好，

[hiː; hi]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [skwɔː] [huː] [stʊd] [nɪr] ['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊnɪŋ] ['waɪldli] .

he	**handed**	**it**	**to**	**a**	**squaw**	**who**	**stood**	**near**	**shivering**	**and**	**moaning**	**wildly**	**.**
他	递交	它	到	一个	印第安女人	WHO	站立	靠近	瑟瑟发抖	和	呻吟	疯狂地	.

他把东西递给附近一个瑟瑟发抖、疯狂呻吟的印第安妇女。

“ [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][hoʊld][maɪ] [bɔɪ] .

“	**Stay**	**here**	**and**	**hold**	**my**	**boy**	**.**
“	停留	这里	和	抓住	我的	男生	.

“留在这里，抱住我的孩子。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [bæk] .

I	am	going	back	.
我	是	去	后退	.

我要回去。

〃 ['ʃʌvɪŋ] ['kɑːtrɪdʒɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mægəziːn] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [daʊn] , [ðə; ði] [laɪt] [snoʊ]

〃	Shoving	cartridges	into	his	magazine	,	he	made	his	way	down	,	the	light	snow
〃	推搡	墨盒	进入	他的	杂志	,	他	制成	他的	方式	向下	,	这	光	雪

['flaɪɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

flying	before	him	.
飞行	前	他	.

他一边往弹匣里塞子弹，一边往下走，眼前飘着轻柔的雪花。

['raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] ['kænən] ;

Rounding	the	rocks	he	could	see	down	into	the	main	canon	;
四舍五入	这	岩石	他	可以	看	向下	进入	这	主要的	正典	;

绕过岩石，他可以看到下方的主炮；

[siː] [ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪndiən] ['ælaɪz] ['terɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði]

see	the	pony	-	soldiers	and	their	Indian	allies	tearing	down	and	burning	the
看	这	小马	-	士兵	和	他们的	印度	盟国	撕裂	向下	和	燃烧	这

['lɑːdʒɪz] .

lodges	.
旅馆	.

看到骑兵和他们的印第安盟友拆毁并焚烧营房。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [gler] [ʌv; əv] ['meni] [fairz] [bəːnd] ['braɪtli] [ɪn]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] [bluː] [ʌv; əv]

The	yellow	glare	of	many	fires	burned	brightly	in	contrast	with	the	cold	blue	of
这	黄色的	强光	的	许多	火灾	烧伤	明亮地	在	对比	和	这	寒冷的	蓝色的	的

[ðə; ði] [snoʊ] .

the	snow	.
这	雪	.

许多篝火的黄色光芒与冰冷的蓝色积雪形成鲜明对比。

[hiː; hi] [skænd] ['næroʊli] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lɑːdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

He	scanned	narrowly	the	place	where	his	own	lodge	had	been	and	saw	it
他	扫描	勉强	这	地方	在哪里	他的	自己的	小屋	有	到过	和	锯	它

[fɔːl] [bɪ'fɔːr] ['meni] [hændz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðer; ðər][fairz] .

fall	before	many	hands	to	be	taken	to	their	fires	.
落下	前	许多	双手	到	是	已采取	到	他们的	火灾	.

他仔细地扫视着自己小屋曾经所在的地方，看到它被许多人烧毁，带到火堆旁。

[wɪð; wɪθ] [reɪzd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['steɪrɪŋ] [aɪz] [hiː; hi] [stʊd] [ə'gæst] .

With	raised	shoulders	and	staring	eyes	he	stood	aghast	.
和	提高	肩膀	和	凝视	眼睛	他	站立	惊愕	.

他耸着肩，目光呆滞地站在那里，惊恐万分。

[hiː; hi] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['ɔːf(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] .

He	drunk	in	the	desecration	in	all	its	awful	significance	.
他	醉	在	这	亵渎	在	全部	它是	可怕	意义	.

他沉浸于这亵渎行为及其可怕意义之中。

[ðə; ði] [bæts] [skɪn] — [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] — [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ;

The	bat's	skin	—	the	hand	of	the	Good	Gods	—	was	removed	from	him	;
这	蝙蝠的	皮肤	—	这	手	的	这	好的	神	—	曾是	已移除	从	他	;

蝙蝠皮——上帝之手——从他身上被剥去了；

[hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['neɪkɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bæk] .

his	shadow	was	as	naked	as	his	back	.
他的	阴影	曾是	作为	裸	作为	他的	后退	.

他的影子和他的背一样赤裸。

[ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] [leɪ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [skwɔ:] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]

In	the	snow	a	hundred	yards	below	him	lay	his	young	squaw	,	the	mother	of
在	这	雪	一个	百	码	以下	他	躺	他的	年轻的	印第安女人	,	这	母亲	的

[hɪz; ɪz] [bɔɪ] ,

his	boy	,
他的	男生	,

在他下方一百码的雪地里，躺着他年轻的妻子，他儿子的母亲。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [mu:vd] [sɪns] [ʃi:; ʃi] [leɪ] [daʊn] .

and	she	had	not	moved	since	she	lay	down	.
和	她	有	不是	已搬	自从	她	躺	向下	.

她自从躺下后就一直没动过。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz] ['faɪnəli] [sɔ:] [ðə; ði][stɑ:rk] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks]

As	the	pony	-	soldiers	finally	saw	the	stark	figure	of	the	Indian	among	the	rocks
作为	这	小马	-	士兵	最后	锯	这	斯塔克	数字	的	这	印度	之中	这	岩石

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['bulits] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

they	sent	a	shower	of	bullets	around	him	.
他们	发送	一个	淋浴	的	子弹	大约	他	.

当骑兵们终于看到岩石间印第安人的身影时，他们向他周围倾泻了一阵子弹。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ]['medɪs(ə)n] ; [ðə; ði][bæd][gɔdz] [wʊd] [də'rekt][ðə; ði] ['bulits] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [brest] .

He	had	no	medicine	;	the	Bad	Gods	would	direct	the	bullets	to	his	breast	.
他	有	不	药品	;	这	坏的	神	会	直接的	这	子弹	到	他的	胸部	.

他没有药；邪神会引导子弹射向他的胸膛。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn] ['fræntɪkli] [ə'weɪ] .

He	turned	and	ran	frantically	away	.
他	转向	和	跑	疯狂地	离开	.

他转身就跑，拼命逃走了。

[ðə; ði][læst] [gri:n] - [græs] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [bɪ'plu:md] [tʃi:f] [wɪð; wɪθ] ['rednd] ['bæt(ə)l] - [æks]

The	last	green	-	grass	had	seen	the	beplumed	chief	with	reddened	battle	-	ax
这	最后的	绿色的	-	草	有	已见	这	羽毛状的	首席	和	发红	战斗	-	斧头

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [swɪft] ['wɒrɪrz] ['oʊvər][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['poʊni] - ['soʊldʒərz] ,

leading	a	hundred	swift	warriors	over	the	dying	pony	-	soldiers	,
领导	一个	百	迅速	战士	超过	这	垂死	小马	-	士兵	,

最后一片绿草上，人们看到头戴羽饰、手持赤红战斧的首领率领一百名迅捷的战士，从垂死的骑兵身上掠过。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][koʊld] , [blu:] [snoʊ] [lʊkt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['neɪkɪd] [mæn] ['rʌnɪŋ] [bɪ'fɔ:r] ['bulits] ,

but	now	the	cold	,	blue	snow	looked	on	a	naked	man	running	before	bullets	,
但	现在	这	寒冷的	,	蓝色的	雪	看起来	在	一个	裸	男人	跑步	前	子弹	,

但现在，冰冷的蓝色雪花注视着一个赤身裸体的男人在子弹前奔跑。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [smoʊk] [wɪtʃ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [hæŋ] [laɪk][ə; eɪ][pɔ:l]

with	his	medicine	somewhere	in	the	black	smoke	which	began	to	hang	like	a	pall
和	他的	药品	某处	在	这	黑色的	抽烟	哪个	开始	到	悬挂	喜欢	一个	灵柩

['oʊvər][ðə; ði] ['hæpi] ['wɪntər] [kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]['breɪvəst]['indiəns] .

over	the	happy	winter	camp	of	the	bravest	Indians	.
超过	这	快乐的	冬天	营	的	这	最勇敢的	印度人	.

他的药随即消失在笼罩着勇敢的印第安人快乐冬日营地的黑烟之中，如同阴霾一般笼罩着他们。

[ðə; ði] [eb] [ænd; ənd] [floʊ] [ʌv; əv] [taɪm] [hæd; həd] ['fætnd] [ænd; ənd] [θɪnd] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv]

The	ebb	and	flow	of	time	had	fattened	and	thinned	the	circumstances	of
这	落潮	和	流动	的	时间	有	肥胖的	和	变薄	这	情况	的

[ðə; ði]['faɪər] ['i:tərz] [laɪf] ['meni] [taɪmz] ,

the	Fire	Eater's	life	many	times	,
这	火	食客的	生活	许多	时代	,

时光的潮起潮落，多次改变了吞火者的生活境遇。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nevər] ['teɪkən][hɪz; ɪz][ɔːl] [bɪ'fɔːr] .

but	**it**	**had**	**never**	**taken**	**his**	**all**	**before**	**.**
但	它	有	绝不	已采取	他的	全部	前	.

但他以前从未如此竭尽全力过。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɪrli] ['empti] [gʌn] .

It	**had**	**left**	**him**	**nothing**	**but**	**his**	**boy**	**and**	**a**	**nearly**	**empty**	**gun**	**.**
它	有	左边	他	没有什么	但	他的	男生	和	一个	几乎	空的	枪	.

他身上只剩下儿子和一把几乎没子弹的枪。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pleɪst] [hɪm; ɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['raɪfəlz][ænd; ənd][ðə; ði]

It	**had**	**placed**	**him**	**between**	**the**	**fire**	**of**	**the**	**soldiers**	**'**	**rifles**	**and**	**the**
它	有	放置	他	之间	这	火	的	这	士兵	-	步枪	和	这

['kruːəl] ['maʊnt(ə)n] ['waɪndz] [wɪtʃ] [wʊd] [pɪntʃ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [aʊt] .

cruel	**mountain**	**winds**	**which**	**would**	**pinch**	**his**	**heart**	**out**	**.**
残忍的	山	风	哪个	会	捏	他的	心	出去	.

他被置于士兵的枪林弹雨和凛冽的山风之间，凛冽的山风会把他的心脏掐断。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] [hiː; hi] [fluː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][rɪm] - [rɑːk] [laɪk][ə; eɪ] [kroʊ] ,

With	**his**	**boy**	**at**	**his**	**breast**	**he**	**flew**	**along**	**the**	**rim**	**-**	**rock**	**like**	**a**	**crow**	**,**
和	他的	男生	在	他的	胸部	他	飞翔	沿着	这	轮缘	-	岩石	喜欢	一个	乌鸦	,

他怀抱着儿子，像乌鸦一样沿着边缘岩石飞翔。

['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] ['bulits] [ænd; ənd] [wɪnd] .

hunting	**for**	**shelter**	**from**	**bullets**	**and**	**wind**	**.**
打猎	为了	庇护所	从	子弹	和	风	.

寻找可以躲避子弹和强风的掩体。

[hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə][ɪk'spend][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kɑːtrɪdʒɪz] [wer] [iːtʃ] [wʊd] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt]

He	**longed**	**to**	**expend**	**his**	**remaining**	**cartridges**	**where**	**each**	**would**	**put**	**out**	**a**	**white**
他	渴望	到	花费	他的	其余的	墨盒	在哪里	每个	会	放	出去	一个	白色的

['mænz]['faɪər] .

man's	**fire**	**.**
男人的	火	.

他渴望用完剩下的子弹，每一发都能扑灭白人的火焰。

['miːnwaɪl] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sər'praɪz] , [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['gæðərd] ['θɪkli] [ɑːn]

Meanwhile	**,**	**recovering**	**from**	**their**	**surprise**	**,**	**the**	**Indians**	**had**	**gathered**	**thickly**	**on**
同时	,	恢复中	从	他们的	惊喜	,	这	印度人	有	聚集	浓密	在

[ðə; ði] [haɪts] [ænd; ənd] [fɔːt] ['stɪfli] [bæk] .

the	**heights**	**and**	**fought**	**stiffly**	**back**	**.**
这	高度	和	战斗	僵硬地	后退	.

与此同时，印第安人从震惊中回过神来，密集地聚集在高地上，进行了顽强的反击。

['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]['poʊni] - ['soʊldʒərz] [druː] [bæk] ,

Being	**unable**	**to**	**follow**	**them**	**,**	**the**	**pony**	**-**	**soldiers**	**drew**	**back**	**,**
存在	无法	到	跟随	他们	,	这	小马	-	士兵	画	后退	,

由于无法追击，骑兵们只好撤退。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ri'triːtid] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['bleɪzɪŋ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [kaɪz] - [kaɪz] - - -

but	**as**	**they**	**retreated**	**they**	**left**	**the**	**village**	**blazing**	**,**	**which**	**the**	**Chis**	**-**	**chis**	**-**	**chash**
但	作为	他们	撤退	他们	左边	这	村庄	炽烈	,	哪个	这	克里斯	-	奇斯	-	-

[kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'vent] .

could	**not**	**prevent**	**.**
可以	不是	防止	.

但当他们撤退时，留下了一片火海，奇奇查什人无力阻止。

[ðer; ðər]['raɪfəlz][hæd; həd]['oʊnli] ['hændɪd] [ðem; ðəm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['wɪntər] .

Their	**rifles**	**had**	**only**	**handed**	**them**	**over**	**to**	**the**	**hungry**	**winter**	**.**
他们的	步枪	有	仅有的	递交	他们	超过	到	这	饥饿的	冬天	.

他们的步枪只是把他们拱手让给了严冬。

[ðə; ði]['faɪər] ['i:tər] [sæt] ['mʌfld] [ɑ:n][ə; eɪ] [ledʒ] , ['faɪərɪŋ][frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ,

The	Fire	Eater	sat	muffled	on	a	ledge	,	firing	from	time	to	time	,
这	火	食客	卫星	闷音	在	一个	壁架	,	射击	从	时间	到	时间	,

吞火者蜷缩在岩架上，不时地喷射火焰。

[ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] ['skænɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:ts] .

and	anxiously	scanning	his	shots	.
和	焦虑地	扫描	他的	镜头	.

他焦急地扫视着自己的镜头。

[ðə; ði][koʊld] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʃeɪk] [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊld][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [tru:] .

The	cold	made	him	shake	and	he	could	not	hold	his	rifle	true	.
这	寒冷的	制成	他	摇	和	他	可以	不是	抓住	他的	步枪	真的	.

寒冷让他浑身颤抖，他无法稳住步枪。

[hɪz; ɪz][oʊld] , [θɪn] [blʌd] [krept] ['sloʊli] [θru:] [hɪz; ɪz] [veɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [kraɪd] ['pɪtiəsli] .

His	old	,	thin	blood	crept	slowly	through	his	veins	,	and	the	child	cried	piteously	.
他的	老的	,	薄的	血	悄悄地爬	缓慢地	通过	他的	静脉	,	和	这	孩子	哭	可怜地	.

他衰老稀薄的血液缓缓流过他的血管，孩子发出凄惨的哭声。

[hɪz; ɪz][fairz][wɜ:r; wər] ['bɜ:rnɪŋ] [loʊ] ;

His	fires	were	burning	low	;
他的	火灾	是	燃烧	低的	;

他的炉火燃得很慢；

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['stɪmjələs] [ʌv; əv] [heɪt] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [stɜ:rd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði]

even	the	stimulus	of	hate	no	longer	stirred	him	as	he	looked	down	on	the
甚至	这	刺激	的	恨	不	更长	搅拌	他	作为	他	看起来	向下	在	这

[waɪt] [men] [hu:] [hæd; həd] [bə:nd] [hɪz; ɪz][ɔ:l][ænd; ənd] [ʃɑ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][wɜ:r; wər]['i:v(ə)n] [ðen]

white	men	who	had	burned	his	all	and	shot	his	wife	and	were	even	then
白色的	男人	WHO	有	烧伤	他的	全部	和	射击	他的	妻子	和	是	甚至	然后

['spætərɪŋ] [hɪz; ɪz][den][ɪn][ðə; ði]['rɑ:ks] [wɪð; wɪθ] [li:d] .

spattering	his	den	in	the	rocks	with	lead	.
飞溅	他的	丹	在	这	岩石	和	带领	.

即使是仇恨的刺激也无法再激起他的情绪，他俯视着那些烧毁了他的一切、枪杀了他的妻子，甚至还在用铅弹溅射他岩石上的巢穴的白人。

[hi:; hi] [geɪv] [ʌp] , [ˌəʊvə'paʊəd] [baɪ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

He	gave	up	,	overpowered	by	the	situation	.
他	给予	向上	,	实力悬殊	经过	这	情况	.

他放弃了，被眼前的局面压垮了。

[wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['dɪfɪkəlti] [hi:; hi] ['gæðərd] [hɪm'self] [ɪ'rekt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['stɪfnd] [dʒɔɪnts][ænd; ənd] [tʊk]

With	infinite	difficulty	he	gathered	himself	erect	on	his	stiffened	joints	and	took
和	无限	困难	他	聚集	他自己	直立	在	他的	僵硬	关节	和	采取

[ə'gen] [hɪz; ɪz]['bɜ:rd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['tremblɪŋ] [ɑ:rmz] .

again	his	burden	in	his	trembling	arms	.
再次	他的	负担	在	他的	发抖	武器	.

他费尽千辛万苦才用僵硬的关节重新站直，颤抖着再次抱起他的重物。

['stændɪŋ] [ðʌs] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪnd] - [swept] [haɪt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bulits] ['spɑ:tɪŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ə'raʊnd]

Standing	thus	on	the	wind	-	swept	height	,	with	the	bullets	spotting	the	rocks	around
常设	因此	在	这	风	-	扫荡	高度	,	和	这	子弹	发现	这	岩石	大约

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他就这样站在风吹日晒的高地上，子弹在他周围的岩石上四处飞溅。

[hiː; hi] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [bɪˈsɔːt] [ðə; ði] [blæk] , ['ediɪŋ] [smoʊk] [tuː; tə] [gɪv]

he	extended	his	right	hand	and	besought	the	black	,	eddying	smoke	to	give
他	扩展	他的	正确的	手	和	恳求	这	黑色的	,	涡流	抽烟	到	给

[hɪm; ɪm] [bæk] [hɪz; ɪz][bæt] - [skɪn] ;

him	back	his	bat	-	skin	;
他	后退	他的	蝙蝠	-	皮肤	;

他伸出右手，恳求翻滚的黑烟将他的蝙蝠皮还给他；

[hiː; hi] ['bɛgd] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

he	begged	the	spirits	of	the	air	to	bring	it	to	him	.
他	乞求	这	烈酒	的	这	空气	到	带来	它	到	他	.

他恳求空中的精灵把它带给他。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrʃ] ['peɪθɑːs][æt; ət][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['loʊnli] [wɪnd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]

He	shouted	his	harsh	pathos	at	a	wild	and	lonely	wind	,	but	there	was
他	喊叫	他的	残酷的	感伤	在	一个	荒野	和	孤独	风	,	但	那里	曾是

[noʊ] [rɪˈspɑːns] .

no	response	.
不	回复	.

他对着狂野而孤独的风，发出凄厉的哀叹，却没有任何回应。

[ðen] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [koʊld][ænd; ənd] ['paʊdəri] [snoʊ] [muːvd] [ðə; ði] [blæk] ['fɪgjər] [ʌv; əv]

Then	off	through	the	withering	cold	and	powdery	snow	moved	the	black	figure	of
然后	离开	通过	这	枯萎	寒冷的	和	粉状	雪	已搬	这	黑色的	数字	的

[dɪˈsper] ['tɔtərɪŋ] ['sloʊli] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['raɪfəlz] [wɪtʃ] [gruː] ['feɪntər] [æt; ət] [iːtʃ]

despair	tottering	slowly	away	from	the	sound	of	rifles	which	grew	fainter	at	each
绝望	颤巍巍	缓慢地	离开	从	这	声音	的	步枪	哪个	生长	较暗	在	每个

[step] .

step	.
步	.

然后，绝望的黑色身影在刺骨的寒冷和蓬松的积雪中缓缓移动，摇摇晃晃地远离着越来越远的步枪声。

[hiː; hi] ['tʃætəd] [ænd; ənd] ['mʌmbld] , [hæf][tuː; tə] [hɪm'self] , [hæf][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['influənsiz]

He	chattered	and	mumbled	,	half	to	himself	,	half	to	the	unseen	influences
他	喋喋不休	和	喃喃自语	,	一半	到	他自己	,	一半	到	这	看不见	影响

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

of	nature	,
的	自然	,

他喃喃自语，半自言自语，半是对着无形的自然力量喃喃自语。

[waɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [moʊn] ['wiːkli] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [klʌtʃt] [roʊb] .

while	the	child	moaned	weakly	under	his	clutched	robe	.
尽管	这	孩子	呻吟	弱	在下面	他的	紧握	长袍	.

孩子被紧紧攥在长袍下，发出微弱的呻吟。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][bʌt; bət] ['berli] [hɪr] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,

When	he	could	but	barely	hear	the	noises	of	the	fight	,
什么时候	他	可以	但	仅仅	听到	这	噪音	的	这	斗争	,

当他只能勉强听到打斗的声音时，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['kænən] [wer] [hiː; hi] ['ʃɔːrtli] [keɪm] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]

he	made	his	way	down	into	the	canon	where	he	shortly	came	upon	a	group	of
他	制成	他的	方式	向下	进入	这	正典	在哪里	他	不久	来了	之上	一个	团体	的

[hɪz; ɪz] ['traɪbzmən] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ]['poʊni][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['roʊstɪŋ] ['piːsɪz] ['oʊvər][ə; eɪ][lɔːg]

his	tribesmen	who	had	killed	a	pony	and	were	roasting	pieces	over	a	log
他的	部落成员	WHO	有	被杀	一个	小马	和	是	烘焙	件	超过	一个	日志

['faɪər] .

fire	.
火	.

他一路走到大峡谷底部，很快就遇到了一群族人，他们杀死了一匹小马，正在篝火上烤着马肉。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['moʊstli] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɔːr][oʊld] , [oʊld][men] [laɪk] [hɪm'self] .

They	were	mostly	women	and	children	,	or	old	,	old	men	like	himself	.
他们	是	大多	女性	和	孩子们	,	或者	老的	,	老的	男人	喜欢	他自己	.

他们大多是妇女和儿童，或者像他一样的老人。

[mɔːr] [tuː; tə] [noʊt] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] [drɔːn] [ænd; ənd] ['leðəri] ['feɪsɪz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['spiːtʃləs] ['terər] ['bruːdɪŋ] ['oʊvər] [ɔːl] .

More	to	note	than	their	drawn	and	leathery	faces	was	the	speechless	terror	brooding	over	all	.
更多的	到	笔记	比	他们的	绘制	和	皮革状的	面孔	曾是	这	无言	恐怖	沉思	超过	全部	.

比起他们憔悴粗糙的脸庞，更值得注意的是笼罩在所有人身上的那种无言的恐惧。

[ðer; ðər] [maɪndz] [hæd; həd] [nɑːt] [daɪ'dʒestɪd] [ðer; ðər] ['sʌd(ə)n] [feɪt] .

Their	minds	had	not	digested	their	sudden	fate	.
他们的	思想	有	不是	消化	他们的	突然	命运	.

他们一时无法接受这突如其来的命运。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] [broʊk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['gʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊni] - ['soʊldʒərz] , [wɜːrs] [jet] [maɪt] [ˌoʊvər'teɪk] [ðem; ðəm] ,

If	the	young	warriors	broke	before	the	guns	of	the	pony	-	soldiers	,	worse	yet	might	overtake	them	,
如果	这	年轻的	战士	打破	前	这	枪支	的	这	小马	-	士兵	,	更糟	然而	可能	超过	他们	,

如果年轻的战士们在骑兵的枪口下溃败，更糟糕的是，他们可能会被骑兵追上。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['wɪndswept] ['teɪbl] [lændz] [dɪs'meɪd] [ðem; ðəm] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bulits] .

though	the	windswept	table	lands	dismayed	them	equally	with	the	bullets	.
尽管	这	风吹拂	桌子	土地	沮丧	他们	同样地	和	这	子弹	.

虽然被风吹得东倒西歪的桌子和子弹一样让他们感到沮丧。

[mʌntʃɪŋ] [ðer; ðər] [hɔːrs] - [miːt] , ['klʌtʃɪŋ] [ðer; ðər] ['miːgər] ['gɑːrmənts] , [ðeɪ] ['elbəud] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fairz] ['seɪɪŋ] ['lɪt(ə)l] .

Munching	their	horse	-	meat	,	clutching	their	meager	garments	,	they	elbowed	about	the	fires	saying	little	.
咀嚼	他们的	马	-	肉	,	紧握	他们的	微薄	服装	,	他们	肘击	关于	这	火灾	说	小的	.

他们一边嚼着马肉，一边紧紧抓着单薄的衣服，在火堆旁挤来挤去，一句话也不说。

[ɪn] [ðer; ðər] ['hoʊmləs] ['helpləsnəs] [ðer; ðər] [soʊlz] ['dedənd] .

In	their	homeless	helplessness	their	souls	deadened	.
在	他们的	无家可归者	无助	他们的	灵魂	麻木	.

在无家可归的无助中，他们的灵魂变得麻木。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃər] .

They	could	not	divine	the	immediate	future	.
他们	可以	不是	神圣的	这	即时	未来	.

他们无法预知近期的未来。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] [huːz] [fairz] [flæʃt] [braitə] [æz; əz] [ðə; ði] ['tælən] [ʌv; əv] [deθ] [riːtʃt] [moʊst] ['fɪrsli] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

Unlike	the	young	warriors	whose	fires	flashed	brighter	as	the	talons	of	Death	reached	most	fiercely	for	them	,
与此不同	这	年轻的	战士	谁	火灾	闪光灯	更亮	作为	这	利爪	的	死亡	达到	最多	激烈地	为了	他们	,

与那些年轻战士不同，他们的火焰在死神的利爪最猛烈地伸向他们时反而更加闪耀，

[ðeɪ] ['ʃʌdəd] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] .

they	shuddered	and	crouched	.
他们	颤抖	和	蹲着	.

他们瑟瑟发抖，蜷缩起身子。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðə; ði] ['rævɪʃɪŋ] ['faɪər][hæd; həd] [dʌn] [ɪts]

In	the	light	of	day	they	could	see	how	completely	the	ravishing	fire	had	done	its
在	这	光	的	天	他们	可以	看	如何	完全地	这	迷人的	火	有	完毕	它是

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

在日光之下，他们才看清那场肆虐的大火究竟造成了多么彻底的破坏。

['wɒrɪrz] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ðer; ðər] [roʊbz] [daɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːstli]

Warriors	came	limping	back	from	the	battle	,	their	robes	dyed	with	a	costly
勇士队	来了	跛行	后退	从	这	战斗	,	他们的	长袍	染色	和	一个	昂贵

[vər'mɪliən] .

vermilion	.
朱红	.

战士们一瘸一拐地从战场上回来，他们的长袍被昂贵的朱红色染成了红色。

[ðeɪ] [sæt] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ['wuːndz] [ɪn] ['fɪlθi] [rægz] ,

They	sat	about	doing	up	their	wounds	in	filthy	rags	,
他们	卫星	关于	正在做	向上	他们的	伤口	在	污秽	破布	,

他们围坐在一起，用肮脏的破布包扎伤口。

[ɔːr] [sæŋ] [ðer; ðər] [deθ] - ['sɔŋz] [ə'mɪd][ðə; ði] ['meləŋkɑːli] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔːz] .

or	sang	their	death	-	songs	amid	the	melancholy	wailing	of	the	squaws	.
或者	唱	他们的	死亡	-	歌曲	之中	这	忧郁	哀嚎	的	这	印第安女人	.

或者在印第安妇女哀伤的哭喊声中唱起他们的挽歌。

['hævɪŋ] [wɔːmd] [hɪm'self] [ænd; ənd]['kwaiətid][ðə; ði] [bɔɪ] , [ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [stɔːkt] [daʊn] [ðə; ði]

Having	warmed	himself	and	quieted	the	boy	,	the	Fire	Eater	stalked	down	the
拥有	温暖	他自己	和	安静	这	男生	,	这	火	食客	跟踪	向下	这

['kænən] ,

canon	,
正典	,

烤暖了身子，安抚好男孩后，吞火者沿着大炮缓缓走下。

[pæst][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [poʊlz] ,

past	the	smoking	poles	,
过去的	这	吸烟	杆子	,

穿过吸烟的柱子，

['stɑːpɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['frægmənts] [ʌv; əv] [skɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]

stopping	here	and	there	to	pick	up	fragments	of	skins	which	he	used	to
停止	这里	和	那里	到	挑选	向上	片段	的	皮肤	哪个	他	用过的	到

['swɑːdl] [ðə; ði] [bɔɪ] .

swaddle	the	boy	.
襁褓	这	男生	.

他时不时停下来捡起一些兽皮碎片，用来包裹男孩。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ['wɒrɪrz] [sed] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər]

Returning	warriors	said	the	soldiers	were	going	away	,	while	they	themselves	were
返回	战士	说	这	士兵	是	去	离开	,	尽管	他们	他们自己	是

['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][get] [wɔːrm] .

coming	back	to	get	warm	.
未来	后退	到	得到	温暖的	.

归来的战士们说，士兵们要离开了，而他们自己却回来取暖。

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [stɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [kriːk] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ]

Hearing	this	,	the	old	man	stalked	down	the	creek	toward	the	place	where	his	lodge
听力	这	,	这	老的	男人	跟踪	向下	这	溪	朝向	这	地方	在哪里	他的	小屋

[hæd; həd] [bɪn] .

had	been	.
有	到过	.

听到这话，老人沿着小溪向他以前的小屋走去。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈsmoʊldərɪŋ] [hiːp] [ʌv; əv] [tʃɑːrd] [roʊbz][ænd; ənd][bɜːrnt] [draɪd]
He **found** **nothing** **but** **a** **smouldering** **heap** **of** **charred** **robes** **and** **burnt** **dried**
他 成立 没有什么 但 一个 闷烧 堆 的 烧焦的 长袍 和 烧焦的 干燥
[miːt] .
meat **.**
肉 .

他只发现了一堆冒着烟的烧焦长袍和烧干的肉。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [lɑːdʒ] [poʊl][hiː; hi] [poʊkt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] ,
With **a** **piece** **of** **lodge** **pole** **he** **poked** **away** **the** **ashes** **,**
和 一个 片 的 小屋 极 他 戳 离开 这 灰烬 ,

他用一根木棍戳掉灰烬，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd][ˈnevər] [ˈsiːsɪŋ] [tuː; tə] [ɪmˈplɔːr] [ðə; ði] [gʊd]
searching **for** **his** **precious** **medicine** **and** **never** **ceasing** **to** **implore** **the** **Good**
搜索 为了 他的 宝贵的 药品 和 绝不 停止 到 恳求 这 好的
[gɔdz][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Gods **to** **restore** **it** **to** **him** **.**
神 到 恢复 它 到 他 .

他四处寻找自己珍贵的药物，并不断祈求上苍将药物还给他。

[æt; ət][læst] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði][poʊl] ,
At **last** **,** **dropping** **the** **pole** **,**
在 最后的 , 下降 这 极 ,

最后，放下杆子，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði][saɪd]['kænən][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd]['fɔːlən] .
he **walked** **up** **the** **side** **canon** **to** **the** **place** **where** **his** **wife** **had** **fallen** **.**
他 步行 向上 这 边 正典 到 这 地方 在哪里 他的 妻子 有 倒下 .

他沿着侧炮走到妻子倒下的地方。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] .
He **found** **her** **lying** **there** **.**
他 成立 她 说谎 那里 .

他发现她躺在那里。

['drɔːɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][roʊb][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['griːnɪʃ] ['pælər][ænd; ənd][fled][frʌm; frəm] [deθ] .
Drawing **aside** **the** **robe** **he** **noticed** **a** **greenish** **pallor** **and** **fled** **from** **Death** **.**
绘画 旁边 这 长袍 他 注意到 一个 绿绿色 苍白 和 逃亡 从 死亡 .

他掀开长袍，看到自己脸色苍白得发青，便逃离了死神。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['pəuniz] ['teðəd] [təˈgeðər] [baɪ][ðer; ðər] [neks] , [hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] ,
Finding **the** **ponies** **tethered** **together** **by** **their** **necks** **,** **he** **caught** **them** **,**
寻找 这 小马 系绳 一起 经过 他们的 脖子 , 他 捕捉 他们 ,

他发现几匹小马的脖子被拴在一起，便把它们抓住了。

[ænd; ənd] ['ɪmprəˌvaɪzɪŋ] [pæks] [aʊt][ʌv; əv][oʊld][roʊbz][ænd; ənd] ['rɔːhaɪd] [fɪld] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hæf] -
and **improvising** **packs** **out** **of** **old** **robes** **and** **rawhide** **filled** **them** **with** **half** **-**
和 即兴发挥 包装 出去 的 老的 长袍 和 生皮 已填 他们 和 一半 -
[bɜːrnt] [draɪd] [miːt] .
burnt **dried** **meat** **.**
烧焦的 干燥 肉 .

他们用旧袍子和生皮临时做成背包，里面装满了半烧焦的干肉。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][fairz] , [wer] [hiː; hi] [kənˈstrʌktɪd] [ə; eɪ] [ruːd] ['ʃeltər]
With **these** **he** **returned** **to** **the** **fires** **,** **where** **he** **constructed** **a** **rude** **shelter**
和 这些 他 返回 到 这 火灾 , 在哪里 他 建造 一个 粗鲁的 庇护所
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [naɪt] .
for **the** **coming** **night** **.**
为了 这 未来 夜晚 .

他带着这些东西回到火堆旁，在那里搭建了一个简陋的庇护所，准备过夜。

[ðə; ði] [bɔɪ] [moʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈʃɪvərɪŋ] [ˈdɑːrknəs] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [ˈfaɪər] [ˈiːtər]

The	boy	moaned	and	cried	through	the	shivering	darkness	as	the	old	Fire	Eater
这	男生	呻吟	和	哭	通过	这	瑟瑟发抖	黑暗	作为	这	老的	火	食客

[rɔkt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈdʒɪbərɪʃ] [ʌv; əv] [dɪˈsperɪŋ] [prer] .

rocked	him	in	his	arms	to	a	gibberish	of	despairing	prayer	.
摇滚	他	在	他的	武器	到	一个	胡言乱语	的	绝望	祷告	.

男孩在寒冷的黑暗中呻吟哭泣，老火吞噬者抱着他摇晃，嘴里喃喃自语着绝望的祈祷。

[leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɔːkɪŋ] - [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ]

Late	in	the	night	,	the	scouts	came	in	saying	that	the	walking	-	soldiers	were	coming
晚的	在	这	夜晚	,	这	侦察兵	来了	在	说	那	这	步行	-	士兵	是	未来

，

深夜，侦察兵进来报告说步行士兵来了。

[hwerˈæt] [ðə; ði] [ˈindiəns] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] [ˈpəuniz] [ænd; ənd] [fled] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [snoʊ] .

whereat	the	Indians	gathered	their	ponies	and	fled	over	the	snow	.
哪里	这	印度人	聚集	他们的	小马	和	逃亡	超过	这	雪	.

于是印第安人聚集起他们的马匹，逃过了雪地。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [steɪd] [bɪˈhaɪnd] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [fɔːt] [bæk] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz]

The	young	men	stayed	behind	and	from	the	high	cliffs	fought	back	the	soldiers
这	年轻的	男人	入住	在后面	和	从	这	高的	悬崖	战斗	后退	这	士兵

.

：

年轻人留了下来，在高高的悬崖上与士兵们战斗。

[ˈmeni] [wiːk] [ˈpɝːsənz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈtriːtɪŋ] [bænd] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [pæst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv]

Many	weak	persons	in	the	retreating	band	sat	down	and	passed	under	the	spell	of
许多	虚弱的	人	在	这	撤退	乐队	卫星	向下	和	通过了	在下面	这	拼写	的

[ðə; ði] [ˈaɪsi] [wɪnd] .

the	icy	wind	.
这	冰冷的	风	.

撤退队伍中许多体弱者坐了下来，在凛冽的寒风中死去。

[ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈiːtər] [prest] [əˈlɔːŋ] [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [ænd; ənd] [bɔɪ] ,

The	Fire	Eater	pressed	along	carrying	his	rifle	and	boy	,
这	火	食客	按下	沿着	携带	他的	步枪	和	男生	,

吞火者扛着步枪和一个男孩继续前进，

[ˈdraɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpəuniz] [ɪn] [ə; eɪ] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .

driving	his	ponies	in	a	herd	with	others	.
驾驶	他的	小马	在	一个	一群	和	其他的	.

他和其他人的马一起赶着他的小马群。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː] [koʊld] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [der] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

It	was	too	cold	for	him	to	dare	to	ride	a	horse	.
它	曾是	也	寒冷的	为了	他	到	敢	到	骑	一个	马	.

天气太冷了，他不敢骑马。

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [bɔɪ] [ˈʃɪvəd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [roʊb] .

The	crying	boy	shivered	under	the	robe	.
这	哭泣	男生	瑟瑟发抖	在下面	这	长袍	.

哭泣的男孩在长袍下瑟瑟发抖。

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] - ['berər] ['mʌmbld] [ðə; ði] ['trʌbld] [θɔːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] : “ [maɪ] ['mɪstəri]

The	burden	-	bearer	mumbled	the	troubled	thoughts	of	his	mind	:	“	My	mystery
这	负担	-	持有人	喃喃自语	这	麻烦	想法	的	他的	头脑	:	“	我的	神秘

[frʌm; frəm][ðə; ði] [gʊd] [gɔdz][ɪz] [gɔːn] ;

from	the	Good	Gods	is	gone	;
从	这	好的	神	是	已消失	;

负重者喃喃自语，倾诉着心中的烦恼：“我从诸神那里得到的奥秘已经消失了；

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] ; [ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .

they	have	taken	it	;	they	gave	it	to	the	fire	.
他们	有	已采取	它	;	他们	给予	它	到	这	火	.

他们把它拿走了；他们把它投入了火中。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] .

I	am	afraid	.
我	是	害怕的	.

恐怕。

[ðə; ði][bæd]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] [wɪl] [get] ['ʌndər] [maɪ][roʊb] .

The	bad	spirits	of	the	wind	will	get	under	my	robe	.
这	坏的	烈酒	的	这	风	将要	得到	在下面	我的	长袍	.

风中的邪灵会钻进我的袍子里。

[ðeɪ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][maɪ] [bɔɪ] .

They	will	enter	the	body	of	my	boy	.
他们	将要	进入	这	身体	的	我的	男生	.

它们会进入我儿子的身体。

[oʊ] ! ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt] , [kʌm] [sɪt][ɑːn][maɪ][hænd] !

Oh	!	little	brown	bat	,	come	sit	on	my	hand	!
哦	!	小的	棕色的	蝙蝠	,	来	坐	在	我的	手	!

哦！小棕蝠，快来停在我的手上！

[duː][nɑːt][let][ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] !

Do	not	let	them	take	the	boy	!
做	不是	让	他们	拿	这	男生	!

别让他们把孩子带走！

” ['aʊər] ['æftər] ['aʊər] [hiː; hi] [plɔdid] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

”	Hour	after	hour	he	plodded	along	in	the	snow	.
”	小时	后	小时	他	蹒跚而行	沿着	在	这	雪	.

“他一小时又一小时地在雪地里艰难跋涉。”

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [wɔːmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [koʊld] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fleʃ]

His	body	was	warmed	by	his	exertions	and	the	boy	felt	cold	against	his	flesh
他的	身体	曾是	温暖	经过	他的	努力	和	这	男生	毛毡	寒冷的	反对	他的	肉

.

:
.

他因运动而身体暖和起来，男孩却感到冰冷的肌肤贴着他的皮肤。

[hiː; hi]['noʊtɪd] [ðɪs] ,

He	noted	this	,
他	著名的	这	,

他注意到了这一点。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['moʊmənts][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [freɪm] [gruː] [mɔːr] ['rɪdʒɪd][ænd; ənd] [mɔːr]

and	with	the	passing	moments	the	little	frame	grew	more	rigid	and	more
和	和	这	通过	时刻	这	小的	框架	生长	更多的	死板的	和	更多的

[koʊld] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [stoʊn] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] ['iːtərz] [ɑːrmz] .

cold	until	it	was	as	a	stone	image	in	the	Fire	Eater's	arms	.
寒冷的	直到	它	曾是	作为	一个	石头	图像	在	这	火	食客的	武器	.

随着时间的流逝，那小小的身躯变得越来越僵硬、越来越冰冷，直到在吞火者的怀抱中变成了一尊石头雕像。

['stɑːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] , [hiː; hi] [ʌn'dɪd] [ðə; ði] [roʊb] [ænd; ənd] ['fɪŋgərd] [hɪz; ɪz]

Stopping	with	his	back	to	the	wind	,	he	undid	the	robe	and	fingered	his
停止	和	他的	后退	到	这	风	,	他	撤销	这	长袍	和	用手指	他的

['bɜːrd(ə)n] .

burden	.
负担	.

他背对着风停了下来，解开长袍，抚摸着自己的负担。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [hæd; həd] [gɔːn] ; — [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [bæd] ['spɪrɪts] [hæd; həd] ['teɪkən]

He	knew	that	the	shadow	had	gone	;	—	knew	that	the	bad	spirits	had	taken
他	知道	那	这	阴影	有	已消失	;	—	知道	那	这	坏的	烈酒	有	已采取

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

it	away	.
它	离开	.

他知道影子已经消失了；——他知道邪灵把它带走了。

“ [oʊ] ! [bæd][gɔdz] , [oʊ] !

“	Oh	!	Bad	Gods	,	oh	!
“	哦	!	坏的	神	,	哦	!

“哦！坏神啊，哦！

['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [kʌm] [teɪk] [maɪ] ['ʃædoʊ] .

Evil	Spirits	of	the	night	,	come	take	my	shadow	.
邪恶的	烈酒	的	这	夜晚	,	来	拿	我的	阴影	.

夜之邪灵，来带走我的影子吧。

[juː; jʊ][hæv; həv]['stoʊlən][maɪ] [bɔɪ] ; [juː; jʊ][hæv; həv] [pʊt] [aʊt] [maɪ] [lɑːdʒ] ['faɪər] ;

You	have	stolen	my	boy	;	you	have	put	out	my	lodge	fire	;
你	有	被盗	我的	男生	;	你	有	放	出去	我的	小屋	火	;

你偷走了我的孩子；你扑灭了我的小屋之火；

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][maɪ]['bɑːdi] !

put	out	the	fire	of	my	body	!
放	出去	这	火	的	我的	身体	!

扑灭我身上的火！

[teɪk] ['vendʒəns] [ɑːn][ˌem 'iː] !

Take	vengeance	on	me	!
拿	复仇	在	我	!

来报复我吧！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] [gɔdz] !

I	am	deserted	by	the	Good	Gods	!
我	是	荒凉的	经过	这	好的	神	!

我被诸神抛弃了！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][goʊ] !

I	am	ready	to	go	!
我	是	准备好	到	去	!

我准备出发了！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] !

I	am	waiting	!
我	是	等待	!

我在等待！

” [ðʌs] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [bliːk] [naɪt] [ðɪs] ['vɪktɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːst] ['medɪs(ə)n] ;

”	Thus	stood	in	the	bleak	night	this	victim	of	his	lost	medicine	;
”	因此	站立	在	这	苍凉	夜晚	这	受害者	的	他的	丢失的	药品	;

“就这样，这位因失去良药而受害的人，孤零零地站在凄凉的夜色中；

[ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd]['kruːəl] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] [tʌgd] [æt; ət][hɪz; ɪz][roʊb][ænd; ənd] [flæpt]

the	fierce	and	cruel	mysteries	of	the	wind	tugged	at	his	robe	and	flapped
这	凶猛的	和	残忍的	谜团	的	这	风	拉扯	在	他的	长袍	和	拍打

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [her] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] .

his	long	hair	about	his	head	.
他的	长的	头发	关于	他的	头	.

狂风肆虐，无情地吹拂着他的长袍，吹得他长长的头发在头顶乱舞。

['indiəns] ['kʌmɪŋ] [baɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .

Indians	coming	by	pushed	and	pulled	him	along	.
印度人	未来	经过	推动	和	拉	他	沿着	.

路过的印第安人推搡着他往前走。

[tuː] [jʌŋ] [men] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['duːti][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [dɪ'sperɪŋ] [tʃiːf] .

Two	young	men	made	it	a	duty	to	aid	the	despairing	chief	.
二	年轻的	男人	制成	它	一个	责任	到	援助	这	绝望	首席	.

两个年轻人决心帮助绝望的酋长。

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['kænjən] [wer] [fairz][hæd; həd] [bɪn] ['laɪtɪd] ,

They	dragged	him	until	they	reached	a	canyon	where	fires	had	been	lighted	,
他们	拖拽	他	直到	他们	达到	一个	峡谷	在哪里	火灾	有	到过	照明	,

他们把他拖到一处燃着篝火的峡谷。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

around	which	were	gathered	the	fugitives	.
大约	哪个	是	聚集	这	逃犯	.

逃犯们聚集在他们周围。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [led] [hɪm; ɪm] [hæd; həd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz]

The	people	who	had	led	him	had	supposed	that	his	mind	was
这	人们	WHO	有	引领	他	有	据称	那	他的	头脑	曾是

['wɑːndərɪŋ] ['ʌndər] ['sʌfərɪŋ] [ɔːr] ['wuːndz] .

wandering	under	suffering	or	wounds	.
漫游	在下面	痛苦	或者	伤口	.

带领他的人以为他是因为遭受痛苦或伤痛而神志不清。

[æz; əz] [hiː; hi] [sæŋk] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bleɪz] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [roʊb] [ænd; ənd] [leɪd] [ðə; ði]

As	he	sank	by	the	side	of	the	blaze	he	dropped	the	robe	and	laid	the
作为	他	沉没	经过	这	边	的	这	火焰	他	掉落	这	长袍	和	铺设	这

['stɪfnd] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['froʊz(ə)n] [bɔɪ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [niːz] .

stiffened	body	of	his	frozen	boy	across	his	knees	.
僵硬	身体	的	他的	冷冻	男生	穿过	他的	膝盖	.

他瘫倒在火堆旁，扔掉长袍，把冻僵的儿子僵硬的身体放在自己的膝盖上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [piəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['fraɪt(ə)nd] [glɑːnsiz] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdi] ,

The	others	peered	for	a	time	with	frightened	glances	at	the	dead	body	,
这	其他的	窥视	为了	一个	时间	和	害怕	眼神	在	这	死的	身体	,

其他人惊恐地盯着尸体看了好一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [kraɪz] [ʌv; əv] “ [ded] ! [ded] ! ” [ræn] [ə'weɪ] , ['goʊɪŋ] [diːpər] [daʊn] [ðə; ði] ['kænən]

and	then	with	cries	of	“	Dead	!	dead	!	”	ran	away	,	going	deeper	down	the	canon
和	然后	和	哭泣	的	“	死的	!	死的	!	”	跑	离开	,	去	更深	向下	这	正典

.

:

.

然后一边喊着“死了！死了！”一边逃跑，越跑越深，掉进了大炮里。

[ðə; ði]['faɪər] ['iːtər] [sæt] [ə'loʊn] ,

The	Fire	Eater	sat	alone	,
这	火	食客	卫星	独自的	,

吞火者独自一人坐着。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪts] [wɪtʃ] ['lɝːkt] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][paɪn] [triːz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]

waiting	**for**	**the**	**evil**	**spirits**	**which**	**lurked**	**out**	**among**	**the**	**pine**	**trees**	**to**	**come**	**and**
等待	为了	这	邪恶的	烈酒	哪个	潜伏	出去	之中	这	松树	树木	到	来	和

[teɪk] [hɪm; ɪm] .

take	**him**	**.**
拿	他	.

他等着潜伏在松树林中的邪灵来抓他。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] - [lænd] [wer] [ðə; ði] [ʃaɪ'ænʃaɪ'en] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm]

He	**wanted**	**to**	**go**	**to**	**the**	**spirit**	**-**	**land**	**where**	**the**	**Cheyennes**	**of**	**his**	**home**
他	通缉	到	去	到	这	精神	-	土地	在哪里	这	夏延人	的	他的	家

[ænd; ənd] [juːθ] [wɜːr; wər][æt; ət] [piːs] [ɪn][wɔːrm] ['væliz] ,

and	**youth**	**were**	**at**	**peace**	**in**	**warm**	**valleys**	**,**
和	青年	是	在	和平	在	温暖的	山谷	,

他想去往他的故乡和童年时代的夏安族人安息的温暖山谷中，那里是他们的精神家园。

['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] .

talking	**and**	**eating**	**.**
说	和	吃	.

边吃边聊。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神